Archiv der Gossner Mission
im Evangelischen Landeskirchlichen Archiv in Berlin

Signatur **Gossner_G 1_0585**

Aktenzeichen 2/10

Titel

Nepal allgemein (Länderinformationen)□□Material- und Pressesammlung

Band 2

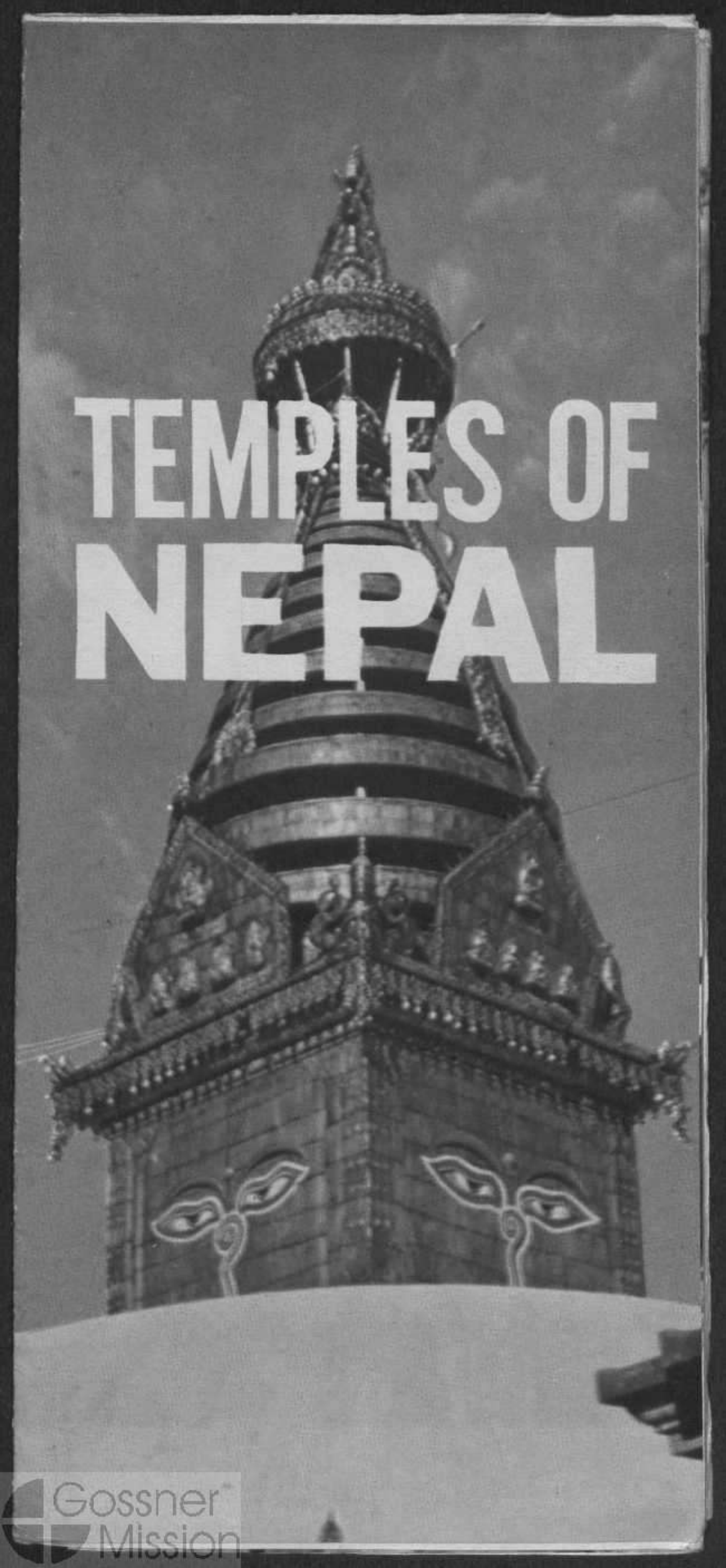
Laufzeit 1980 - 1982

Enthält

Presseausschnitte, Zeitschriften, Abschriften aus der Presse, Prospekte usw. zu Nepal; Landeskurzbericht d. Auswärtigen Amtes zu Nepal 1980 u. 1982; Kathmandu Revew 1982; u. a. Fragen der Entwicklungshilfe, Bildung, Landwirtschaft und Gesundheitswesen, T

Digitalisiert/Verfilmt 2009 von Mikro-Univers GmbH

Gossner Mission



Gossner Mission

TEMPLES OF NEPAL

Gossner Mission

MACHHENDRANATH

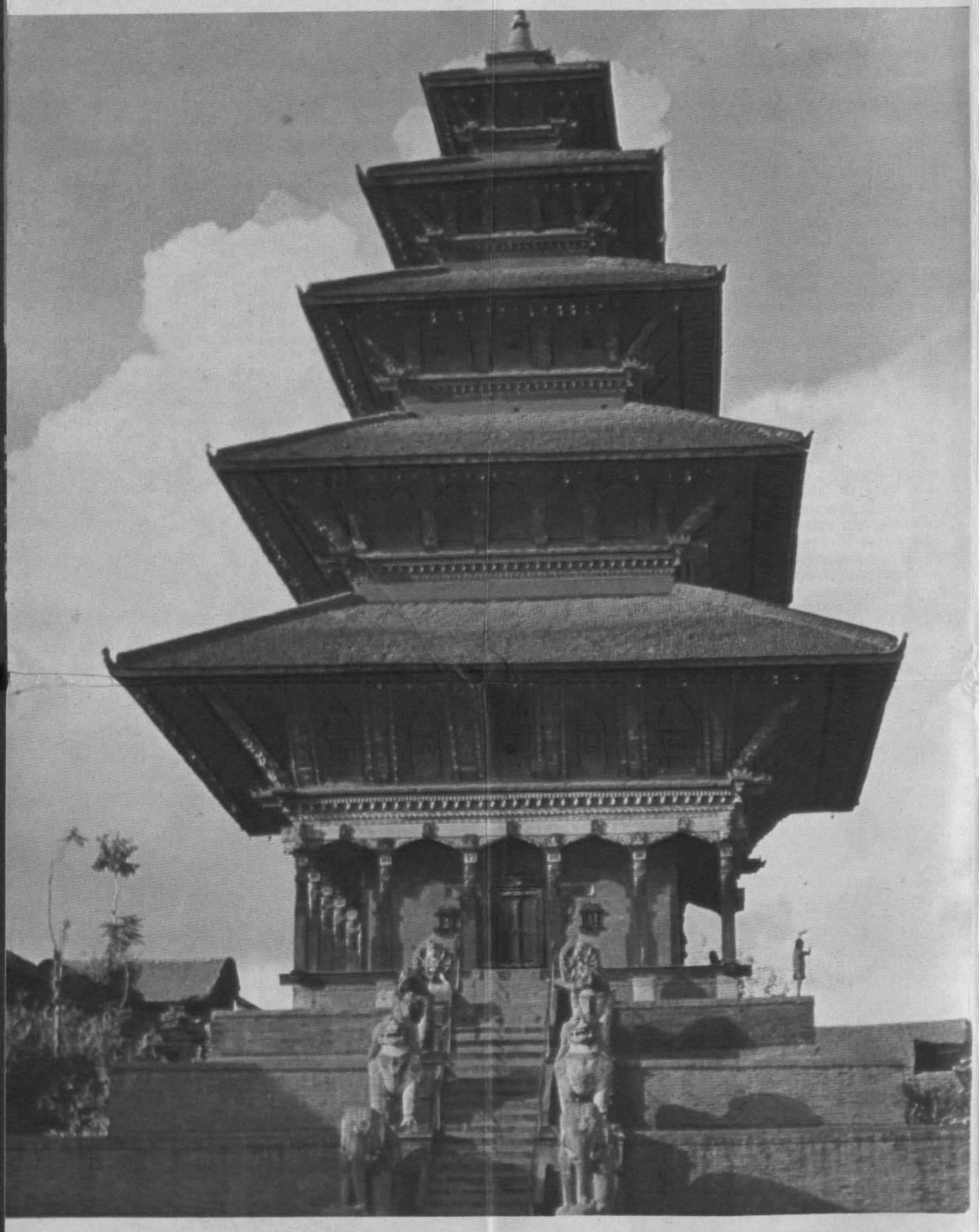
This is the temple of Red Machhendra Nath Lord Protector of the Fishes". This temple was built in 1408 A.D. This temple is located in a paved quadrangle, south of the Darbar Square. It is the guardian deity of Patan and is taken out every year in a chariot festival in April/May. Machhendra Nath is equally worshipped both by Hindus and Buddhists alike. Buddhists regard Machhendra Nath as the incarnation of Avalokiteshwar Padmapani Buddha, while the Hindus revere him as the head of the Nath sect. The temple is a three-storied pagoda. A large unmber of bronze animals are seated on pillars facing the main gate of the temple.

Legendary accounts of the same divinities stemming from the Hindu and Buddhist lores are largely prevalent in Nepal. That is partly how the Hindus and Buddhists are reconciled to offer worship in the same temple.

MINNATH

This temple was constructed at the time of King Amshuvarma. This is a two-storied pagoda temple

Nyatapola Temple, Bhadgaon



Darbar Square, Patan

Temple Strut

which is magnificently equivocal in appearance but in reality contains an image of the Bodhisatva Lokeshwar. A large number of pots and pans are nailed to the boards under the eaves of the temple. This is a standard feature of many of the temples of Nepal. Notable among them are the temples of Bag Bhairav and Adinath mentioned above.

MAHABOUDDHA

This is the terra cotta temple consecrated to the Buddha in a traditional form of Hindu architecture. It was built in the 14th century by Abhaya Raj, a priest of the city. A unique feature of this temple is that its every brick carries an image of Buddha. It might well be described as the temple of the million Buddhas. In the great earthquake of 1935 it was razed to the ground and was rebuilt to its original specification to prove that the old templecraft is still a living tradition in Nepal.

HIRANYA VARNA MAHAVIHAR

A beautiful and richly ornamented golden temple, dedicated to Lokeshwar (Lord Buddha) was built in the 12th century by King Bhasker Varma. It is located in the courtyard of Kwabahal, a few minutes' walk from the Darbar Square. It is a gorgeous temple decorated with various images and carvings in stone, silver and copper gilt. In the quadrangle there is a Buddhist monastery. Its inner walls are decorated with murals, showing scenes connected with the life of the Buddha.

RUDRA VARNA MAHA VIHAR

The monastery of Rudra Varna Maha Vihar is situated in a courtyard near Mahabouddha. It is full of fine figures of the Buddha. It contains many art works in bronze showing different intricate figures.

KUMBHESHWAR

The temple of Kumbheshwar (Lord Shiva) is a pagoda of five stages. It was built by King Jayasthiti Malla in 1422 A.D. Inside the courtyard is a natural spring which is said to be connected with the famous glacial lake of Gosainkunda.

JAGAT NARAYAN

This is an imposing temple of Vishu in red brick in the South Indian architectural style on the bank of Sankhamul river near the confluence of the river Bagmati and Manahara. It is replete with carvings in stone. A fine figure of Garuda is seated on a stone capital.

ASHOKAN STUPA

There are four stupas in the four cardinal points of Patan popularly believed to have been erected in 250 A.D. during Indian Emperor Ashok's pilgrimage in Nepal. They are simple grass-grown mounds surmounted by stucco finials. They help impart a monastic character to this predominantly Buddhist city.

VAJRA VARAHI

This temple is situated about 6 miles south of Patan city. The temple of Vajra Varahi is beautifully set in a spacious woodland park.

BHADGAON DARBAR SQUARE

The glory of Bhadgaon is represented by the Darbar Square with scores of shimmering pagodas adorned with exquisite figures and religious symbols. Vatsala temple, dedicated to Goddess Vatsala Devi and designed after the Indian school of architecture with carved stone walls and pillars, stands in the midst of the quadrangle. Temple of Taleju Bhavani is situated in the courtyard of the palace known as Mul-Chowk (principal quadrangle). It was made by King Hari Singha Deva in 1324 A.D. There are artistic golden spires and umbrellas on the roofs.

PASHUPATINATH

The temple of Lord Pashupatinath was built by Raja Sumati Jayajita Mitra near about 1682 A.D. This temple is the replica of the famous Pashupatinath temple located beside the Bagmati river in Kathmandu. This temple is rich in wood carvings and erotic representations.

NYATAPOLA

Nyatapola is an impressive five-story pagoda. The struture, one of the tallest in the Valley, stands on a four-stage square plinth. There are figures of men, elephants, lions, griffins and deities flanking the stone staircase leading to the sanctum. Each pair of figures is supposed to be ten times stronger than the one immediately below. The temple is the best specimen of pagoda architecture and the distinctive features of this style is superbly reflected in this elegant pagoda of compact brickwork and exquisite wood carving. It was erected in the time of Raja Bhupatindra Malla in 1708 A.D. The temple is dedicated to a deity of the Tantric cult.

DATTATREYA

This temple of Lord Dattatreya (Shiva) was built by Raja Yakshya Malla in 1427 A.D. and repaired by Raja Vishwa Malla in 1458 A.D. Like the Kashthamandapa

Gossner Mission

of Kathmandu, it is said to have been made from the trunk of a single tree. This three-storied temple stands with its two giant guardians and tall Garuda pillar facing Bhimsen temple across a small brick-paved square.

BHAIRAVA NATH

This temple was constructed by Raja Jagat Jyoti Malla (1617-1638 A.D.) on a modest scale and was remodelled to become a three-storied temple by Raja Bhupatindra Malla in 1718 A.D. It is dedicated to Lord Bhairava (God of Destruction).

VAKUPATI NARAYANA

This temple was erected in 1638 A.D. It is very richly ornamented. In fact, it is considered to represent a lovely specimen of metal work. Temple is also well known for its unique structural design and screen paintings.

CHANGU NARAYAN

This is the oldest pagoda-style temple of the Valley. It is one of the rare artistic heritages from the Lichhavi ere. Changu is an ancient historical place situated at an altitude of 5,500 feet above sea-level on a hillock. It is said to have been built by King Hari Datta Varma in 325 A.D. It is a two-storied pagoda of the usual Nepali architecture with the Chakra (Quoit) and Shankha (conch-shell) of Lord Vishnu mounted on pillars to the left and right of the golden entrance to the shrine. The sanctum of the temple contains a bronze showing Lokeshwara mounted on Vishnu who stands on Garuda. The Garuda himself, carrying a snake coil is perched on a griffin. Beautiful and intricate ancient stone sculptures bearing images of Narasimha Narayan, Satya Narayan, Vishwa Roopa and several others are scattered in the quadrangle and just outside.

SURYA VINAYAK

This temple is said to have been built by King Vishwodeva Varma. It is dedicated to Ganesha (elephant headed son of Shiva). It lies in an idyllic surrounding of tall trees. It is located in such a way that it catches the first rays of the rising sun. It commands a good view of the conch - shell - shaped city of Bhadgaon.

JANAKI

This place is famous for the marble temple of Janaki. Janakpur is the birth-place of Sita, the consort of Rama, the epic hero of the Ramayana. The prominent feature of the temple is its elaborately decorated cupolas, ceilings and tiles in the Indo-Persian Style. Janakpur is in the East Terai.

BIRATNAGAR

The temple of Varahachhetra is a famous place of pilgrimage. The holy place of Varahachhetra is situated at the confluence of the Kosis and it consists of the well-known temple of Varaha Bhagvan. It is situated in East Terai.

LUMBINI

The holy place of the Buddhist pilgrimage is situated in West Terai. There are old monasteries. It contains an artistic image of Mayadevi, the mother of Gautam Buddha. There is also a pond near the monastery which is said to be the bathing place of Lord Buddha when he was a child. A remnant of pillar erected by the Indian Emperor Ashoka in the fifth century B.C. proclaims that this is the sacred birth-place of Gautama, the Buddha, the Prince of Peace.

THYANGBOCHE

Commanding the most beautiful Himalayan scenery, Thyangbochhe monastery is situated at the base of Sagarmatha (Mt. Everest) in the village of Solo Khumbu. Its golden spire is very glittering. This place is well known as one of the holy spots for the Buddhists. It is about 170 miles north east of Kathmandu Valley.

GORKHA

This place is the ancestral home of the Shah dynasty, the makers of modern Nepal. The famous temple of Gorakhnath and Kalika are the outstanding features of this place. A trek to holy Manakamana Mai is rewarding.

POKHARA

Pokhara is one of the most picturesque spots in Nepal. The temple of Vindu Vashini is situated in the midst of the beautiful Pokhara Valley. It is dedicated to Goddess Durga of Shaligram formation (ammonite fossils), There is a small pogoda housing Varahi Bhagvati in an island in the middle of Phewa Tal (Lake).

Pokhara lies in the mid-mountain region under the shadow of the Annapurna and Dhaulagiri massifs.

MUKTINATH

The holy temple of Muktinath is located at an altitude of nearly 13,000 feet above the sea level. It is about 70 miles north of Pokhara Valley. The principal deity is Jwala Mai (Goddess of Flame) and is housed in a small pagoda temple. There is a monastery close to the temple. There are 108 holy water spouts in the courtyard of this temple.

PALPA

There is a famous temple of Bhairava Nath which is said to have been erected by Raja Mukunda Sen. There is also a beautiful pagoda temple of Narayan in the heart of Tansen city, the headquarter of the Palpa district.

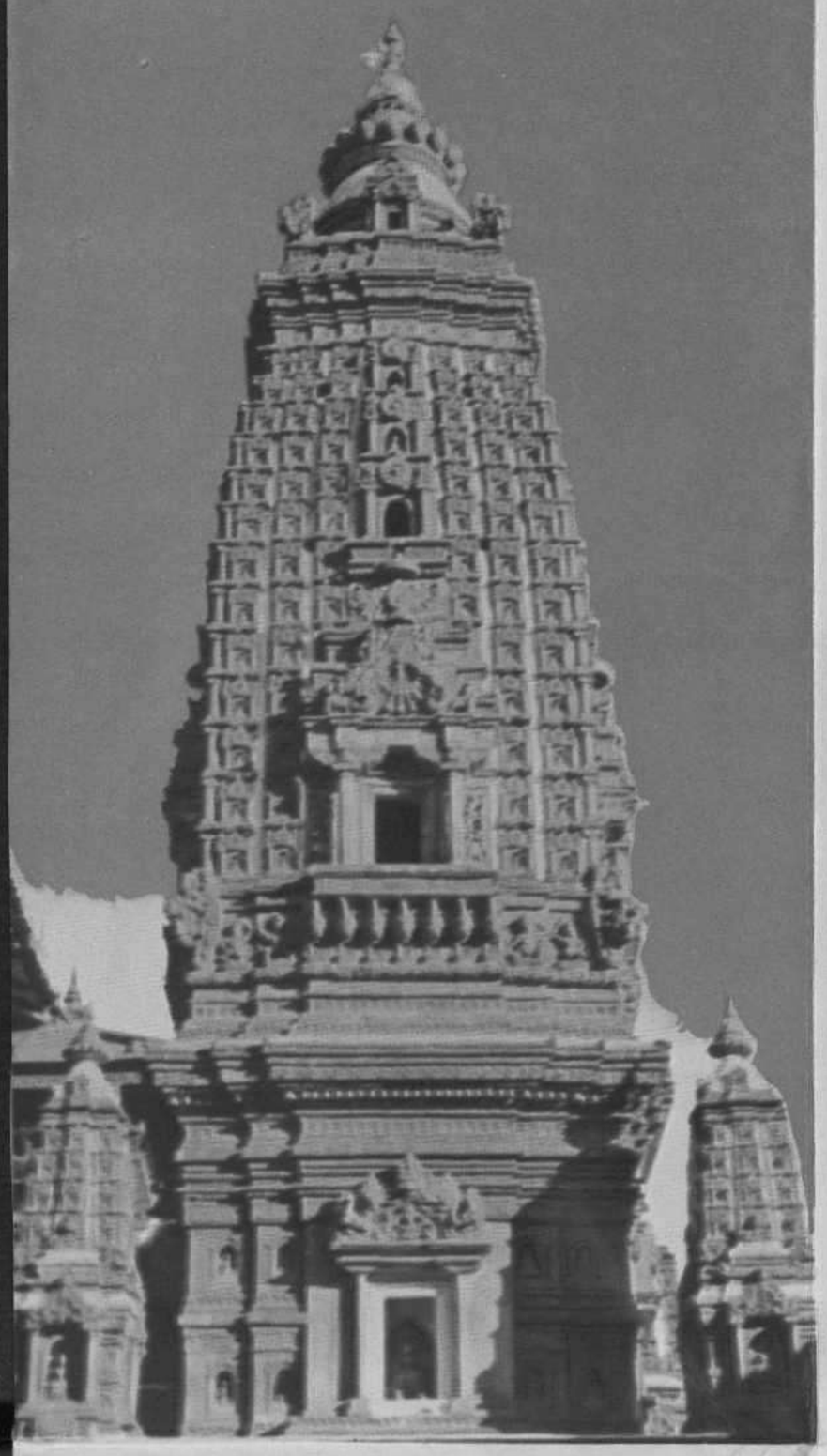
Published by His Majesty's Government of Nepal, Ministry of Industry and Commerce, DEPARTMENT OF TOURISM Kathmandu, Nepal, Printed at Nepal : The Asian Printing Press, March, 1972.

Darbar Square, Kathmandu

Front View of Janaki Mandir, Janakpur

Taleju Temple, Kathmandu

Gossner Mission



Mahaboudha Temple, Patan

The Kumari or vestal virgin is selected from among the priestly community (Gurubacharyas) by an esoteric process. She reigns as Kumari, commands homage even from the King and drives round the city in the annual chariot festival until the first sign of puberty sets in. She is dressed in scarlet robes. Her hair dressing is a simple top knot tied by a piece of scarlet ribbon. Her entire brow is overlaid with vermillion paste decorated with spangles. The most peculiar thing about her is her eye make-up. Her eyes are shaded by the traditional lamp black. But in her case the line is drawn from the eye corner to the temples. She wears a gold tiara. She is a human being imbued with the ethereal grace and charm of the deity.

KASTHAMANDAP

This sprawling double-roofed pagoda temple was built in the reign of Raja Laxmi Narasingha Malla in 1596 A.D. It is believed to be made out of the timber of a single tree. "Kathmandu" derives its name from this wooden structure. it was repaired and restored to its original shape. Designed as a night shelter for the roving mendicants, this pagoda enshrines a stone image of Gorakhnatha a top-grade Siddha (the Perfect One) of the Nath sect.

WHITE MACHHENDRANATH

This is a gorgeous pagoda-style temple located at Machhendra Bahal. It is an incarnation of Avalokiteshwar Padmapani Buddha. The inner precincts of the temple are full of images, intricate carvings and paintings from the life of Buddha. Among the artistic features of interest found in the White Machhendranath temple's architecture is the carvings and moulding in the shape of gods and goddesses of both the Hindu and Buddhist pantheon.

SWAYAMBHUNATH

This is a historic monument exhibiting a typical example of the Stupa architecture. It is located on top of a hillock two miles west of Kathmandu amidst a lovely sylvan sorrounding. This stupa hold a great sanctity for the Buddhists as well as the Hindus. According to the legend, when the valley was a lake, it was on this spot that a lotus bloomed emitting the five coloured rays of Swayambhu, the Self Existent One. The stupa is a large hemisphere representing the *Garbha* which means the womb, the seat of creation. It is surmounted by a gold gilt square projection, which in turn is crowned by the Chudamani, a conical canopy of gilt rings. From each of the four sides of the cube a pair of unwinking eyes looks out at the world.

Baghbhairava Temple, Kirtipur

Round Shaped Pagoda of Hanuman, Kathmandu

These eyes represent the all-seeing eyes of Adi Buddha (pre-historic Buddha). The stupa quadrangle contains an innumerable quantity of subsidiary *chaityas*, (miniature Stupas) shrines, sacred pillars and so on. They include a pagoda of Harati, the Hindu goddess of smallpox and other epidemics. Such juxtaposition of Buddhist and Hindu divinities is the usual and at the same time unique feature of the Nepalese culture. It shows how the Hindu and Buddhist religions have mingled to gether to form a vast cultural unity in Nepal. Swayambhunath is the oldest Buddhist shrine in the Kathmandu Valley.

PASHUPATINATH

This is the holiest of Shiva shrines in Nepal. Lord Pashupatinath is the guardian spirit of Nepal. The temple of Pashupatinath is a double-roofed pagoda of gold-gilt brass. The gateways are plated with silver. It stands on the western bank of the Bagmati, about three miles north-east of Kathmandu. It contains the lingam of Pashupatinath. The holy place is a mosaic of other temples and shrines dominated by the big gilted figure of Nandi (bull) the mount of Shiva. It is seated on a stone pedestal opposite the main gate flanked by the golden trident. There is a crematorium outside this temple by the side of the wide, shallow river. On the occasion of the annual festival of Shivaratri (February/March), the temple is thronged by thousands of devotees including a large number of Indians. They take a dip in the river outside before queueing up to make obesissance to Shiva, the Lord of all creatures.

GUHESHWARI

About a quarter of a mile beyond the Lord Pashupatinath temple, on the left bank of the river Bagmati, the temple of Goddess Parvati, Lord Shiva's consort, stands in the middle of a paved courtyard surrounded by rows of rest houses. This temple has the usual arched construction of tubular metal-work which covers the main building. Towards the top it transforms itself into four gilded snakes which support the crowning piece on the roof. The whole structure of the temple is designed after the tantric yantra, the geometric triangle, signifying the female principle of procreation.

BODHNATH

About one mile to the north of the temple of Lord Pashupatinath lies the largest Buddhist chaitya in the world. The shrine is a hemisphere on a four-stage plinth. As in the case of swayambhunath, the hemisphere is the great white *Garbha* of Bodhnath, Lord of wisdom. It is built on an octagonal base : It has about eighty small recesses each bearing the image of the Buddha. The steam of the *Chudamani* is composed of a step pyramid. Form the square base on the hemisphere thirteen golden rings taper towards and support an umbrella of polished metal. The four sides are decorated with the grave and mystic eyes of Lord Buddha.

GOKARNESHWAR

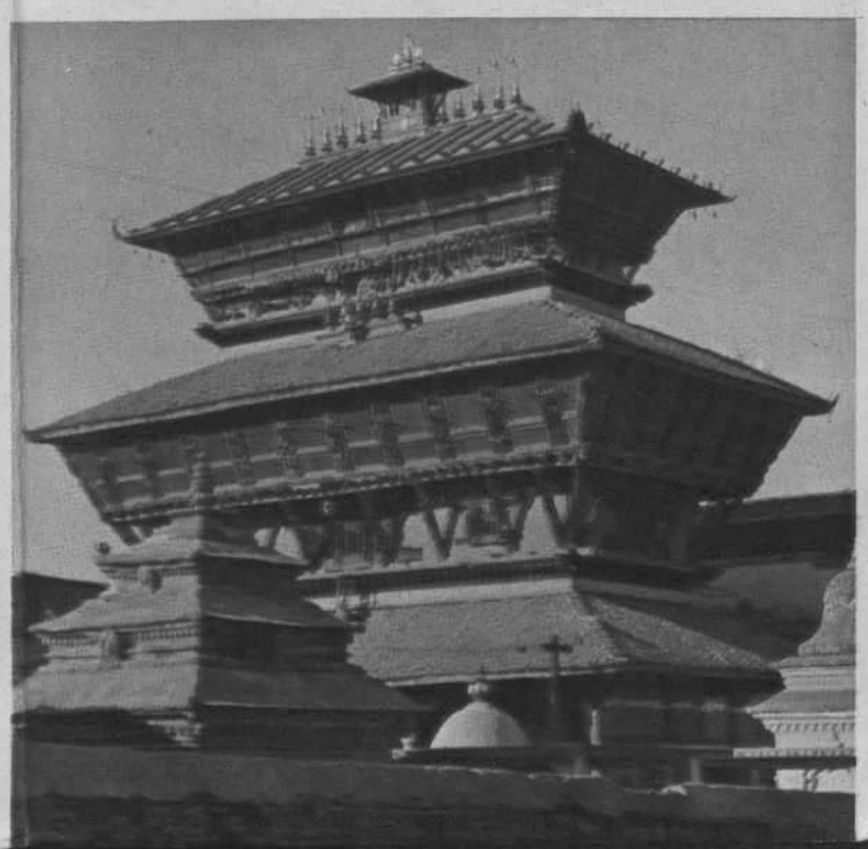
On the way to Sunderijal, Gokarna is situated about two miles north-east of Bodhnath Stupa. The temple of Gokarneshwar (Lord Shiva) at this place commands a fine view of the river Bagmati which flows at this point through a gorge. This temple is a pagoda and is full of elaborate carvings. It was renovated by King Jayasthiti Malla in about 1422 A.D. He also made endowments for daily worship and other ceremonies.

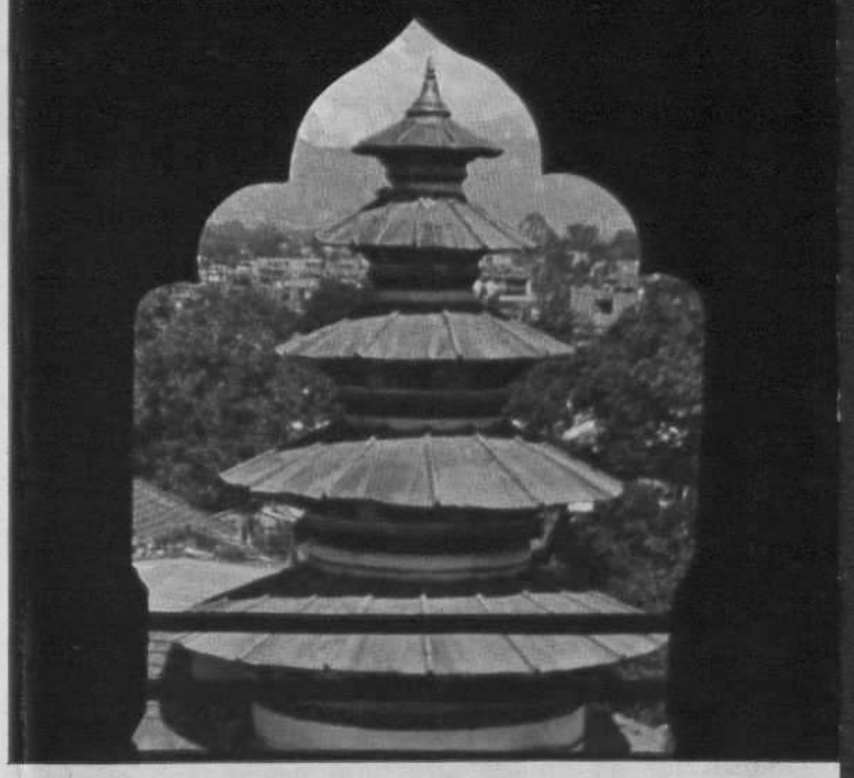
SHEKHA NARAYAN

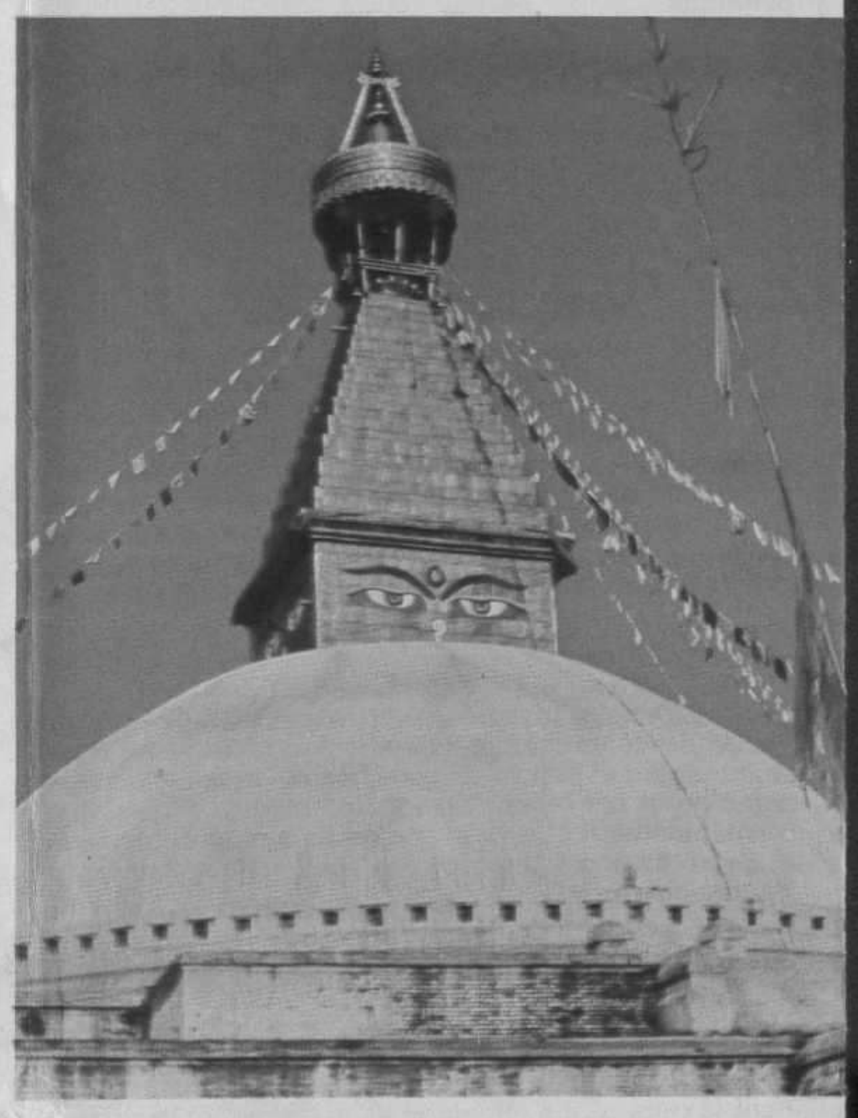
The shrine of Shekha Narayan is a place of pilgrimage. It contains a stone relief of Vamana (the dwarf incarnation of Vishnu) taking one of the three steps with which he covered the world. This temple was constructed by king Haridatta Varma. This temple is situated on a hillock in the midst of a lovely surrounding.

BAGH BHAIRAVA

King Sada Shiva Deva founded a town in the southwest part of the Valley on the hills and it was named Kirtipur. He erected the temple of Bagh Bhairava to placate the dreadful god. In this pagoda temple it contains the image of Bagh Bhairava or Tiger God, the destructive incarnation of Lord Shiva.







Boudhnath Stupa, Kathmandu

DAKSHINKALI

King Pratap Malla constructed a beautiful temple for Goddess Dakshin Kali. The temple is situated in the south cardinal point. Dakshin means south. The temple is located in a beautiful spot surrounded by green forest.

ADINATH

Chovar is situated 4 miles south-west of Kathmandu. This temple is the heritage from the Lichhavian era. This temple of Lokeshwar (Lord Buddha) was built on the hill top by King Amshuvarma, a powerful King of Nepal.

JALAVINAYAK

This temple is dedicated to Vinayak or Ganesha, the elephant-headed son of Shiva. This temples was constructed in the Malla period. There is a big sculpture of a rat on the pillar which is an unmistakable sign that the temple is dedicated to Ganesha.

PATAN DARBAR SQUARE

Many pagoda temples dedicated to Lord Vishnu and Lord Shiva lie scattered in the quadrangle, which is one of the main thoroughfares of Patan. It is farfamed for its awe-inspiring collection of towering pagodas and colonnaded temples, of carved facades and stone monoliths bearing bronze statues.

DEOTALE

The crowning example of the whole lot is the five-storied ancient royal palace of the Mallas named Deotale. The gold figure of King Yog Narendra Malla is perched on a tall stone pillar.

KRISHNA MANDIR

Situated in the Darbar Square of Patan this ornately carved stone temple was built by King Siddhi Narsingha Malla in 1630 A.D. It is said that one night he dreamt a dream and saw Radha Krishna in blissful union in front of the Darbar. He built this beautiful temple on this spot. Scenes from the great epic, the Mahabharat, are engraved in great detail on the walls and a bronze figure of Garuda, the mount of Lord Vishnu, stands in front of it.

Pashupatinath Temple, Kathmandu ⟶

Swayambhunath Stupa, Kathmandu (Title)

Gossner Mission

INTRODUCTION

Temple architecture of Nepal is characterised by simplicity of design, regularity of pattern and refinement of taste. It may be broadly divided into two groups-Pagoda and Stupa. It was through the development of places of worship that Nepalese architecture was developed. There are numerous pagoda-style temples in and around the Kathmandu Valley, which are from one to five stories in height. They stand on a plinth consisting of one to five tiers. All these temples are made of bricks and woods. They are profusely ornamented with carvings, painting and gilding. The roofs of many of them are of brass and gilt with gold. The overhanging eaves fo each roof carry a neat row of small bells which tinkle in the breeze. Figures of lions or griffins with well-curled manes guard the main gateway. In front of many of the temples are tall and imposing monoliths. Some of them are surmounted by the figures of the king and his family in a devotional pose, while others display the Vahanas (mounts) or other emblems of gods and goddesses concerned. Such figures help identify the god or goddesses within the temples. For example, winged figure of Garuda in human or bird form represents Lord Narayan, and the squatting figure of Nandi or bull represents Lord Shiva, Similarly, the figures of rat and conch-shell represent the elephant-headed Ganesha and Vishnu respectfully.

The holy of holies is usually surrounded by the open colonnade of wooden pillars for circumambulation. The main entrance is topped by a semi-circular tympanum depicting the scene of the Garuda holding twined serpents. It is flanked on either side by the national flags of Nepal. Other adjuncts are bells, prayer wheels and butter-fed lamps. The finial is an inverted bell enclosed within a triangle and surmounted by a three-tier umbrella. A brass streamer stretches from the finial to the edge of the first roof. The struts supporting the projecting eaves provide valuable space for the artist to carve the figures of gods and goddesses, winged horses and erotic extravaganzas.

Another type of temple is a more simple combination of stone pillars and dome. These stone temples are less ornamented and less imposing although the architecture is more graceful. These are the temples like Krishnamandir in Patan, temple of Shiva in Kal Mochhan etc. Such temples vary in size from the gigantic to a diminutive shrine cut out of a single stone with an idol of few inches height in the centre.

Besides these, there are numerous Stupas of Chaityas scattered all over the Kingdom of Nepal. There are two types of Stupas or Chaityas. Some of them are only a mere mound of earth with a *Chudamani* at the centre. Some *Chaityas* are also made of stone and at the top of which are lotus seats and the figure of Lord Buddha on four sides with a *Chudamani* at the top. The so-called Ashoka Stupa in Patan is also very simple in charactor. This is merely a mound or dome of brick work covered with earth. But there are big and dignified stupas of Bodhnath and Swayambhunath which are world famous for their superb architecture. The stupas are curvi-linear structures. They consist of a circular or octagonal platform of brick work supporting a solid hemisphere of stucco brickwork surmounted by a bronze spire of tapered receding rings. It is capped by a wide umbrella of burnished gold. The square base of the spire is painted on all four sides with the all-seeing compassionate eyes of the Buddha. The stucco hemisphere is ringed by prayer-wheels. Images of the Buddha are placed in niches cut into the dome with latticed or grilled doorways projecting slightly outward. Such stupas occupy the centre of a huge platform. They are clustered around by a medley of stupas, pagodas, figures and monastic establishments. It may be noted is passing that, while the stupas are dedicated exclusively to the Buddhist pantheon. the pagodas house both the Hindu and Buddhist divinities. In Nepal it is the rule rather than an exception to fined Hindu and Buddhist deities living in close physical proximity. Both of themreceive homage from the general people without any sectarian bias or mental reservation. Such has been the central feature of the Napalese culture ever since the beginning of recorded history.

Bricks and wood are widely used in all temples. No doubt, terra-cotta and stone carvings are also in use in some of the temples but in general wood carvings appear to be much in demand. The columns, struts, balustrades, lattices grills, beams etc are carved with exquisite figures of gods and goddesses. Some of the temples are roofed with smaller version of tiles, locally known as *jhingati*.

KATHMANDU VALLEY

Kathmandu Valley is located at the centre of the kingdom of Nepal and its geographical position is Latitude 27° 36′ N and Longitude 85° 36′. Its length from east to west is about twenty miles and its breadth from north to south is about fifteen. Its shape is like the sword of Goddess Durga.

Nature's bounty and human ingenuity have made Kathmandu Valley picturesque and magnificent. It includes the tri-city of Kathmandu (older name Kantipur), Patan (Lalitpur), and Bhadgaon (Bhaktapur). Nestled on green hills these cities contain a wealth of fabulous temples and stupas, beautiful landscapes and historical monuments within a short compass that may only rarely be met with in other parts of the world.

"There are as many temples as there are houses and as many idols as there are men" has been the aptremark of Colonel Kirkpatrick long ago in his description of the Kathmandu Valley. As such details of all temples and stupas might hardly be attempted, much less achieved in a publication like this. Description of some of the most famous temples and stupas of Nepal particularly of the Kathmandu Valley are given below.

DARBAR SQUARE, KATHMANDU

It is a lovely medely of pagodas, each one of them standing on its own lofty terrace high above the main market. They are dedicated to Lord Shiva and Narayan. These temples have wide and overhanging roofs. The supporting struts contain detailed and elaborate carvings of high artistic value. The entablature on top of the open colonnade is pierced by elaborately carved latticed windows.

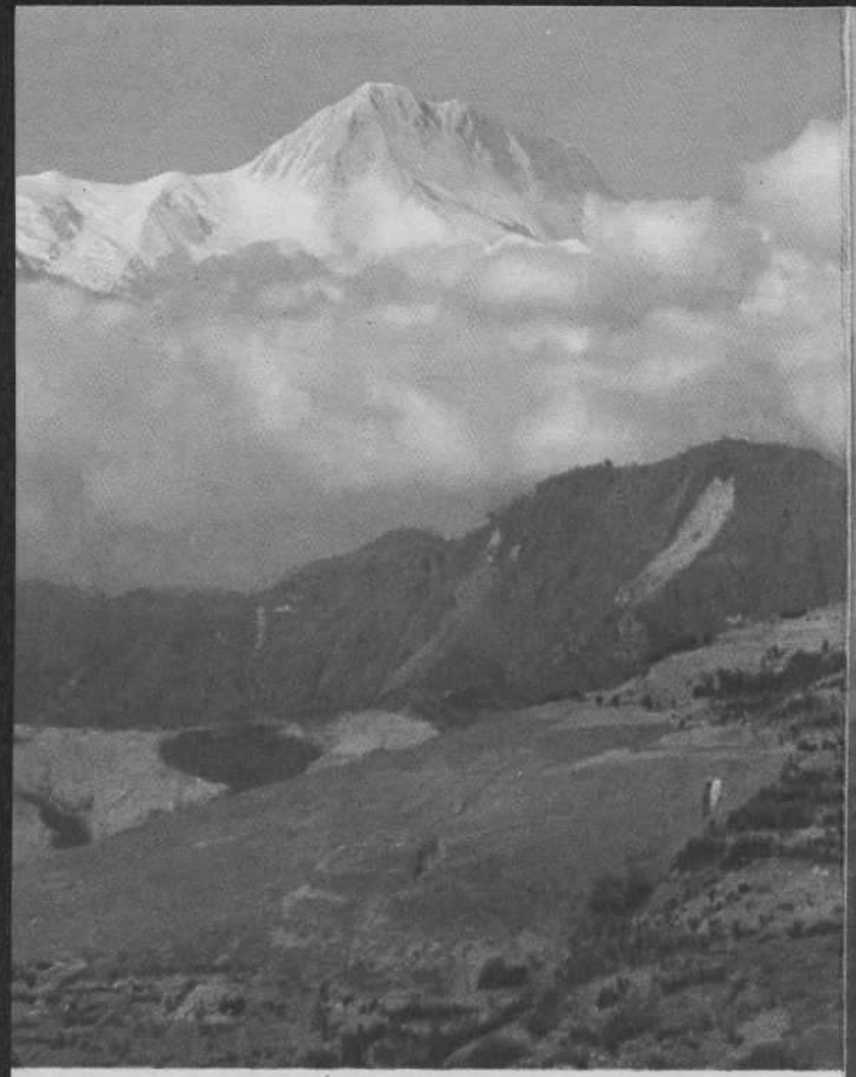
TALEJU

Close to the historical royal palace-Hanuman Dhokastands the triple-roofed Taleju Temple on top of a multi-tier plinth. The sheer magnificence of its size can only be matched by the Nyatapola of Bhadgaon. It is dedicated to the goddess Taleju Bhavani, the family deity of the kings of Nepal. It was built by Raja Mahendra Malla in 1549 A.D. This temple is projected in the form of the mystic Yantra. Its architecture is a fine example of the world famous Nepalese pagoda style. It overlooks the sorrounding market area. It dominates the skyline of the Kathmandu city with its brass plated roof and the gold gilt finial. The roof ends are lined with small bells with leaf tongues, which flutter and tinkle at the gentlest touch of the breeze. The gorgeous decorations of bronze and wood which glitter in the sun add mellow grandeur to the sanctity of Taleju Bhavani.

LIVING GODDESS

Near Hanuman Dhoka, there is an imposing residential building in pagoda style with carvings very ornate and elaborate, on its windows and window frames. It is known as the Kumari Ghar or the house of Kumari, the living goddess. It was built in 1760 by king Jaya Prakash Malla, the then ruler of Kathmandu.

Gossner Mission



Annapurna massif

SIGHTSEEING ARRANGEMENTS

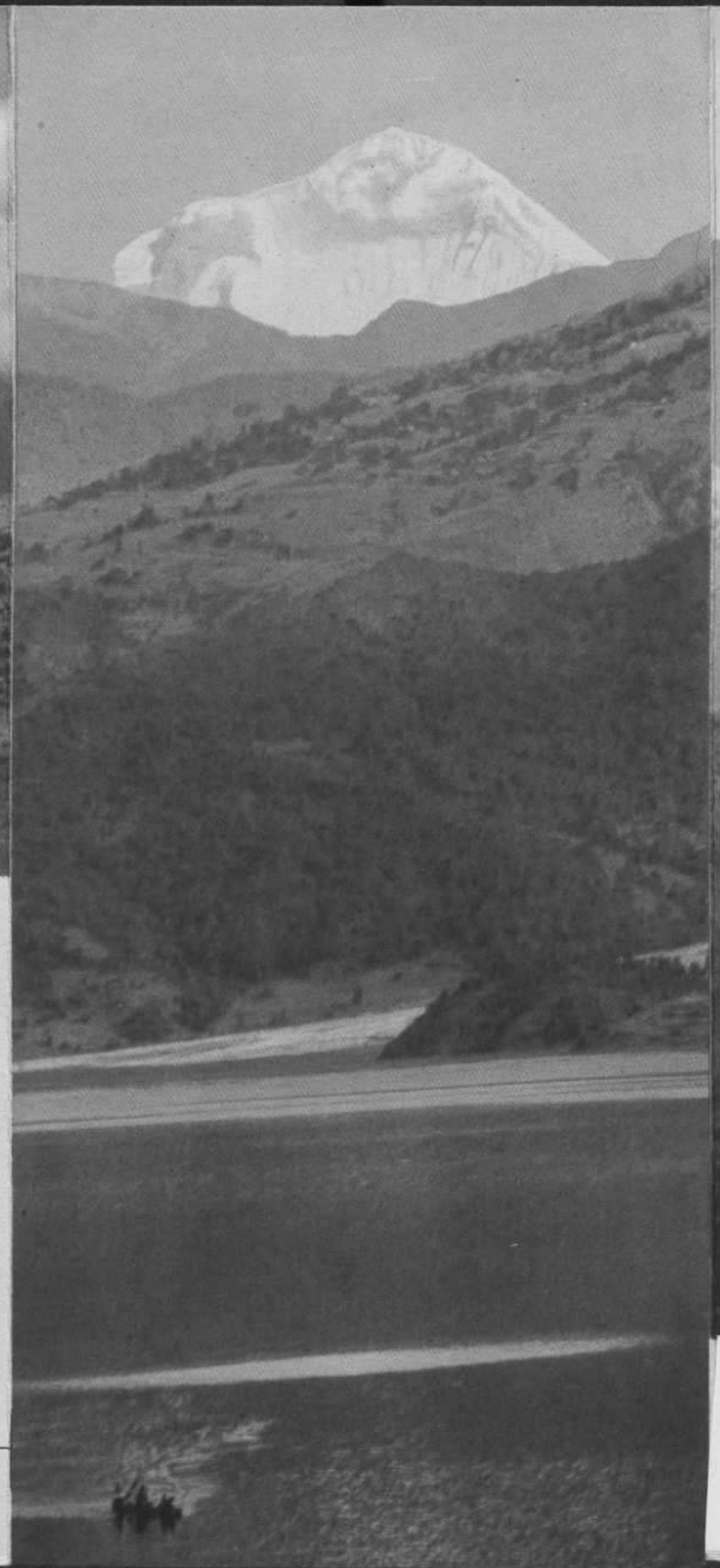
Pokhara Tours and Travels, Pokhara, has recently been set up to provide all kinds of sightseeing facilities for the visitors. Such sightseeing arrangements in Pokhara can also be made through the Third Eye Tours (Pvt) Ltd, Kathmandu. Trekking towards the mountains and comfortable lakeside camping can also be arranged through Mountain Travels, which has its branch office near the Pokhara airport.

DHAULAGIRI PEAK

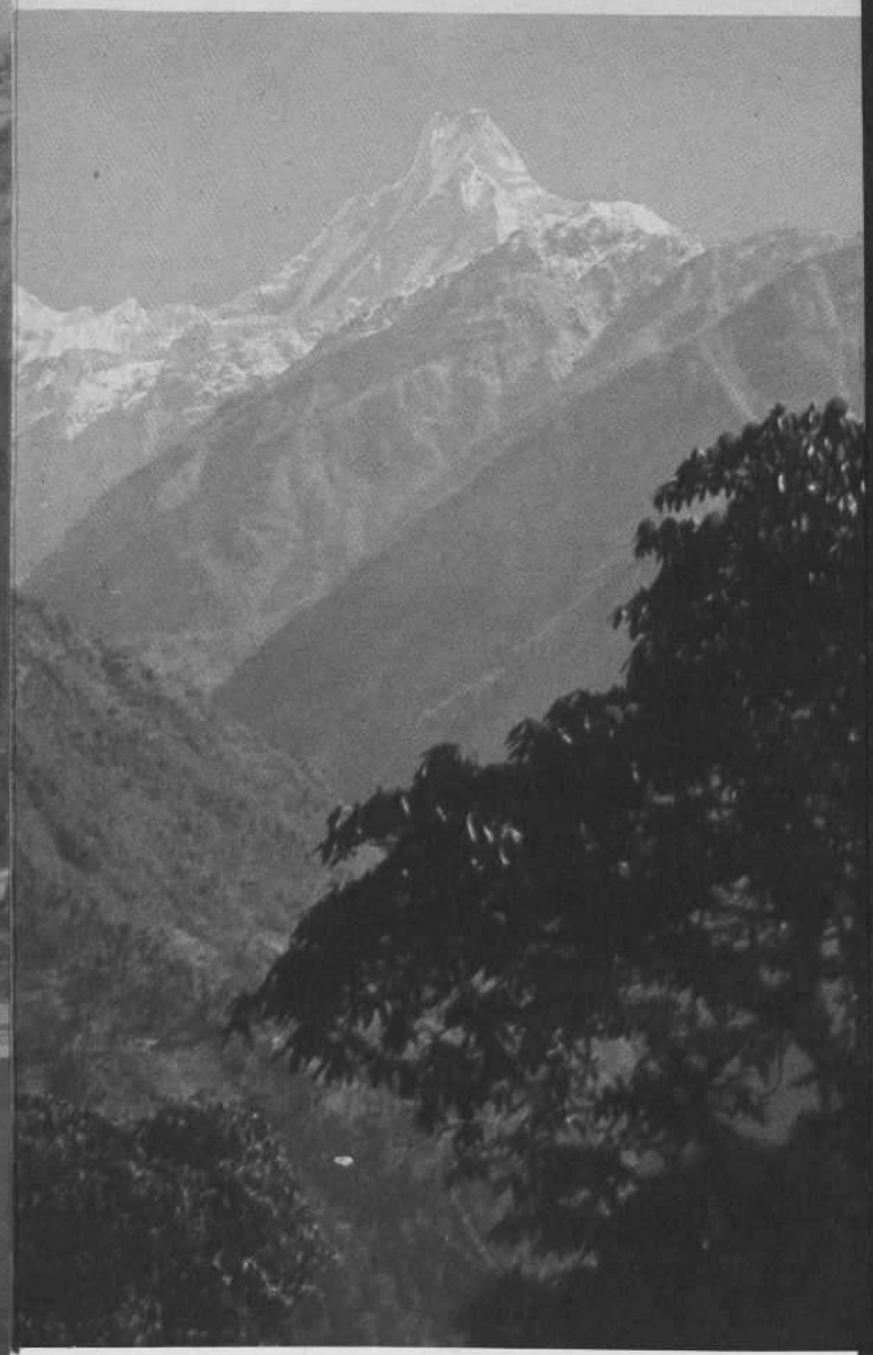
If one goes to the woodland across the Phewa Tal a partial view of the Dhaulagiri summit can be had. The peak can also be seen from the Phewa Tal.

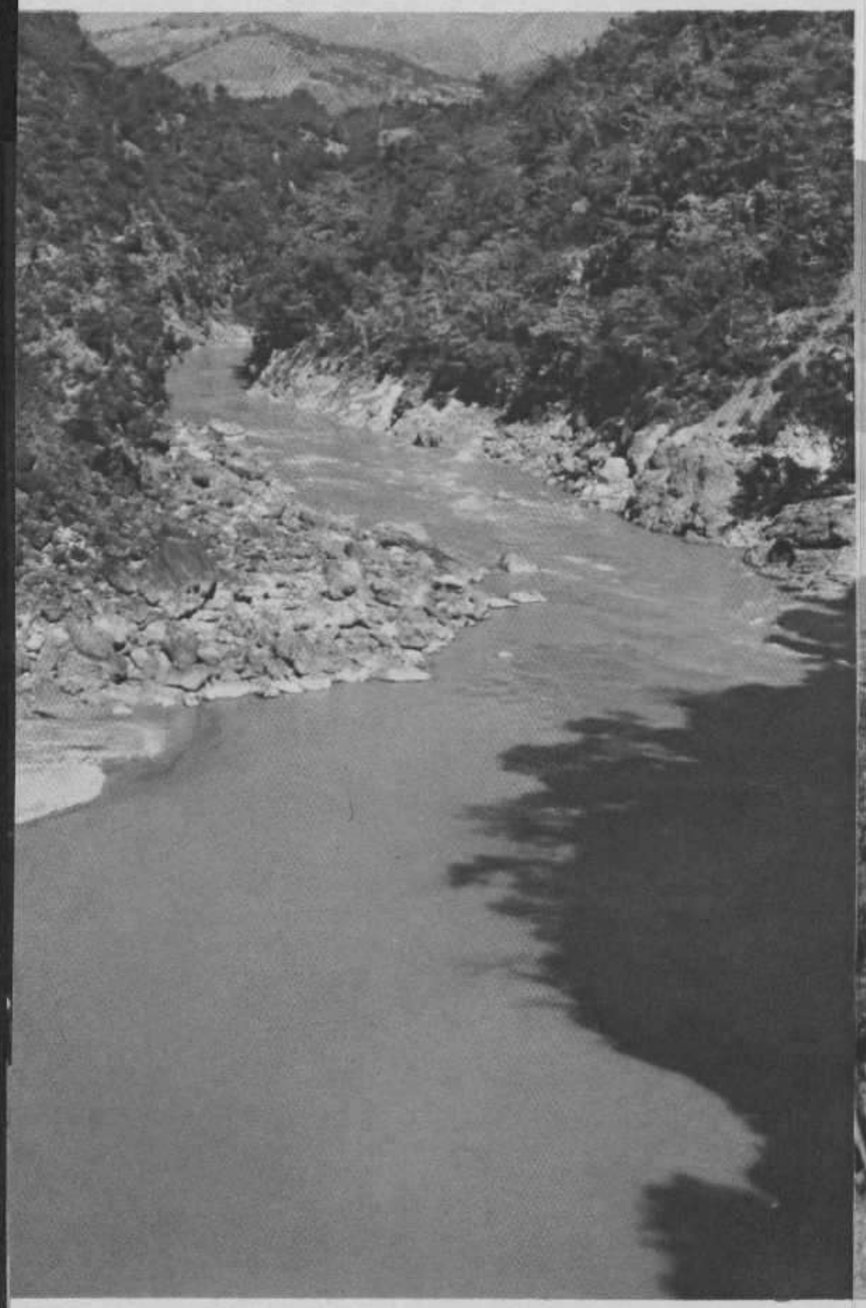
Published by His Majesty's Government, Ministry of Industry & Commerce, Department of Tourism, Kathmandu, Nepal and Printed at Sree Saraswaty Press Ltd., Calcutta 9 in February, 1971

Gossner Mission



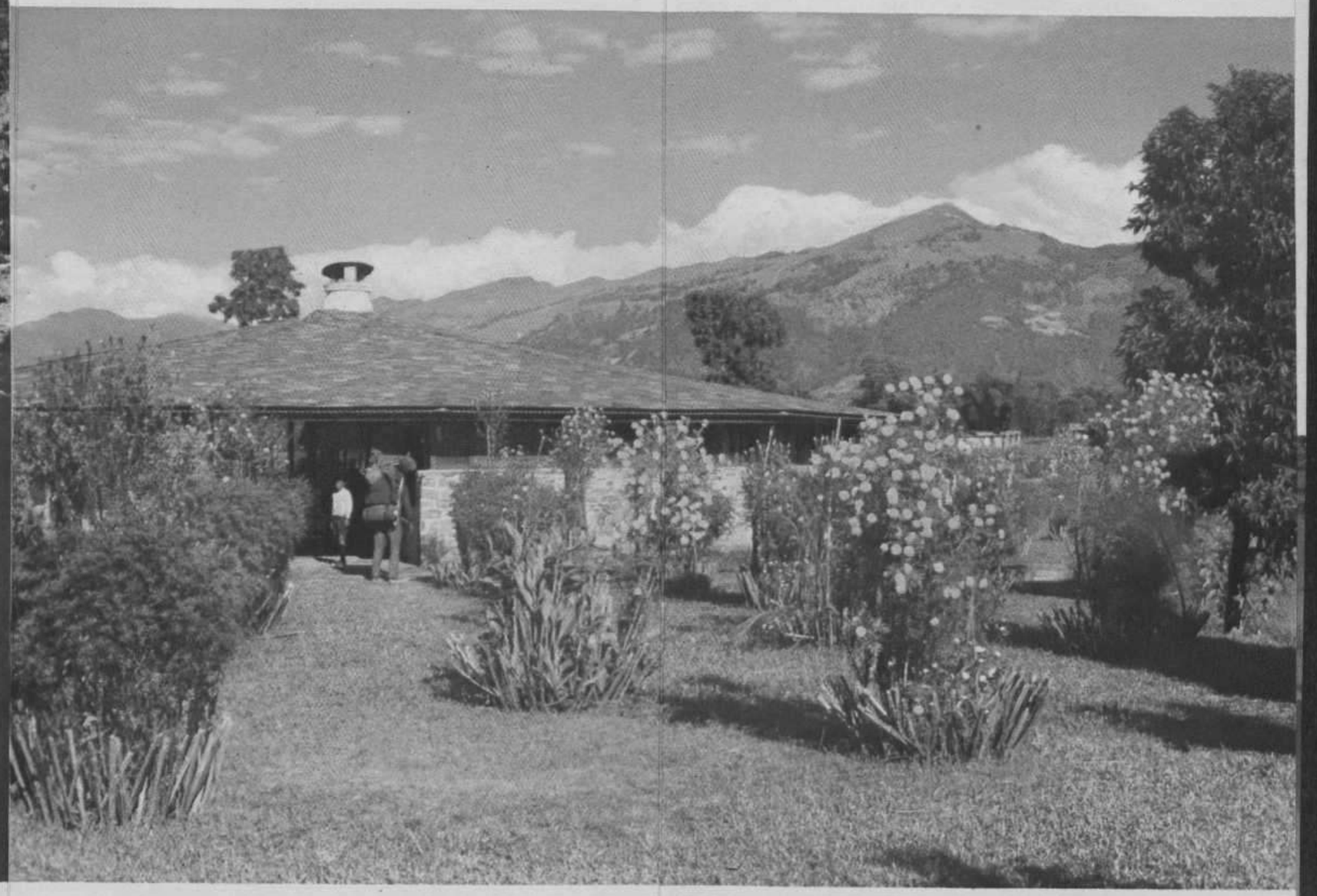
POKHARA VALLEY





View of Jhumsa Khola on Sunauli-Pokhara Highway

Fish Tail Lodge, Pokhara



December are the main orange picking months. The cave is about 7 miles from the Pokhara airport.

ANNAPURNA RANGE

From the valley of Pokhara one can see almost the whole range of Annapurna mountain. The lofty snow-clad peaks of this range are clearly visible from the top of Kahnu Kot hill, north of the Pokhara airport. The hill of Sarankot is another spot from where one can have a ringside view of the snowy mountains. Every peak of the Annapurna range is a challenge to human adventure.

MACHHAPUCHHARE

This 23,000 ft. high peak of the Annapurna range stands like the crest of the valley. The base of this famous fish-tail-like peak is only 16 miles from the valley. Its impressive presence dominates the whole valley and lends to it an air of high romance.

SETI GORGE

The Seti river has cut a narrow canyon in the Pokhara valley. Through the canyon the river flows unseen at places. The average depth of the canyon is 100 ft. to 200 ft. from the

Gossner Mission

View of terraced field has seen from Are Bhanjyang on Sunauli-Pokhara Highway

surface. At places the gorge is just six feet wide. One can go for hiking quite close to the source of this erratic river. The view of the gorge from the Ghachok Kerabari provides a beautiful vista. It is called Seti or the white-watered one because of the foam and froth that it creates while squeezing headlong through the narrow gorge.

FISHING

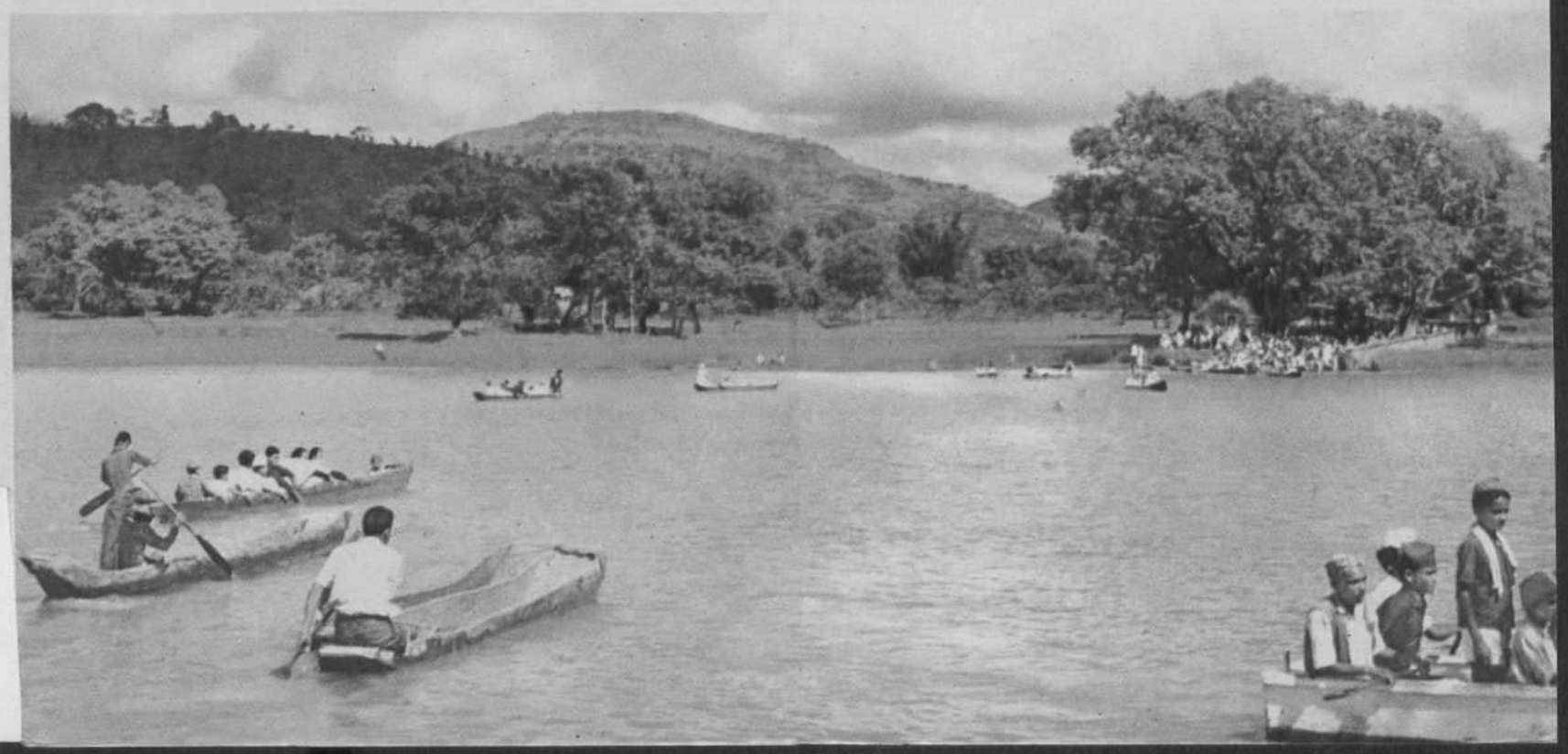
Within 20 miles radius of Pokhara bazar opportunities are available for anglers and hunters.

HIKING

Pokhara Valley and the surrounding areas are a hiker's paradise. If one goes to the top of Sarankot one can have a bird's-eye view of the valley of Pokhara and a panoramic view of the enchanting snow ranges. Kahnu Kot is another place from where a glorious view of the glittering mountains can be had. The added attraction of both these places is the traditional Gurung settlement, pursuing its own way of life.

TREKKING TO JOMSOM

Jomsom is another attractive place where almost every trekker wants to go. The place can be reached in six days' walk through enchanting landscapes and mountainscapes.



Gossner Mission

The rare combination of snow-clad peaks and the snow-fed lakes and rivers has helped make the valley of Pokhara one of the most picturesque natural attractions on earth. The simple, unspoilt way of life of the local people, composed mostly of the valiant Gurungs, lends an atmosphere of agelessness to the whole surrounding. The first impression of the valley is that of harmonious blending between the ways of nature and man. This impression is confirmed and corroborated by more leisurely observations of both nature and man. The tinkling mule trains passing through the market place of Pokhara on way to the far away Himalayan border areas like Mustang calls to mind the romantic regions of the lonely tracks, the rolling hills and the open moors. The most significant concession to modernism are wheeled traffic, the electric light and clean comfortable accommodation.

The face of this beautiful valley has, to a certain extent, been changed after the completion of the Siddhartha Rajmarga (Sunauli—Pokhara Highway) which passes through the important commercial centres of western Tarai like Bhairawa and Butwal and other beauty spots like Tansen (Palpa), Are Bhanjyang and Ramdi. After the completion of the Prithbi Rajpath (Kathmandu–Pokhara Highway) this enchanting valley will get more touristic prominence when brought within a driving distance of 5 or 6 hours. The combined effect of these road connections will doubtless boost up traffic of all sorts. But it will continue to exercise a wordless charm on the minds of the travelling people so long as the green rippling waters of Phewa Tal continue to hold in her restless bosom the soothing reflection of Annapurna.

At the moment the valley of Pokhara is connected with Kathmandu by a 93 mile long bridle path. The average tourist would perhaps prefer the more comfortable and speedier plane trip (35 minutes).

CLIMATE

Relatively warm, in summer (June) the average maximum temperature goes as high as 78° F and in winter (December) it is 66° F. Average annual rainfall is 137". The altitude of the valley is 2,900 ft. above sea level.

TRANSPORTATION

So far the Pokhara valley is connected with Kathmandu by air. The flight duration is about 35 minutes. The Royal Nepal Airlines Corporation, the flag carrier of Nepal, operates daily services to and from the picturesque valley. The fare is Rs. 83/- single journey and Rs. 166/- round trip.

FACILITIES FOR FOREIGN CURRENCY EXCHANGE

Nepal Rashtra Bank and Nepal Bank Limited have their branch offices in Pokhara to provide exchange facilities to the visitors.

ACCOMMODATION

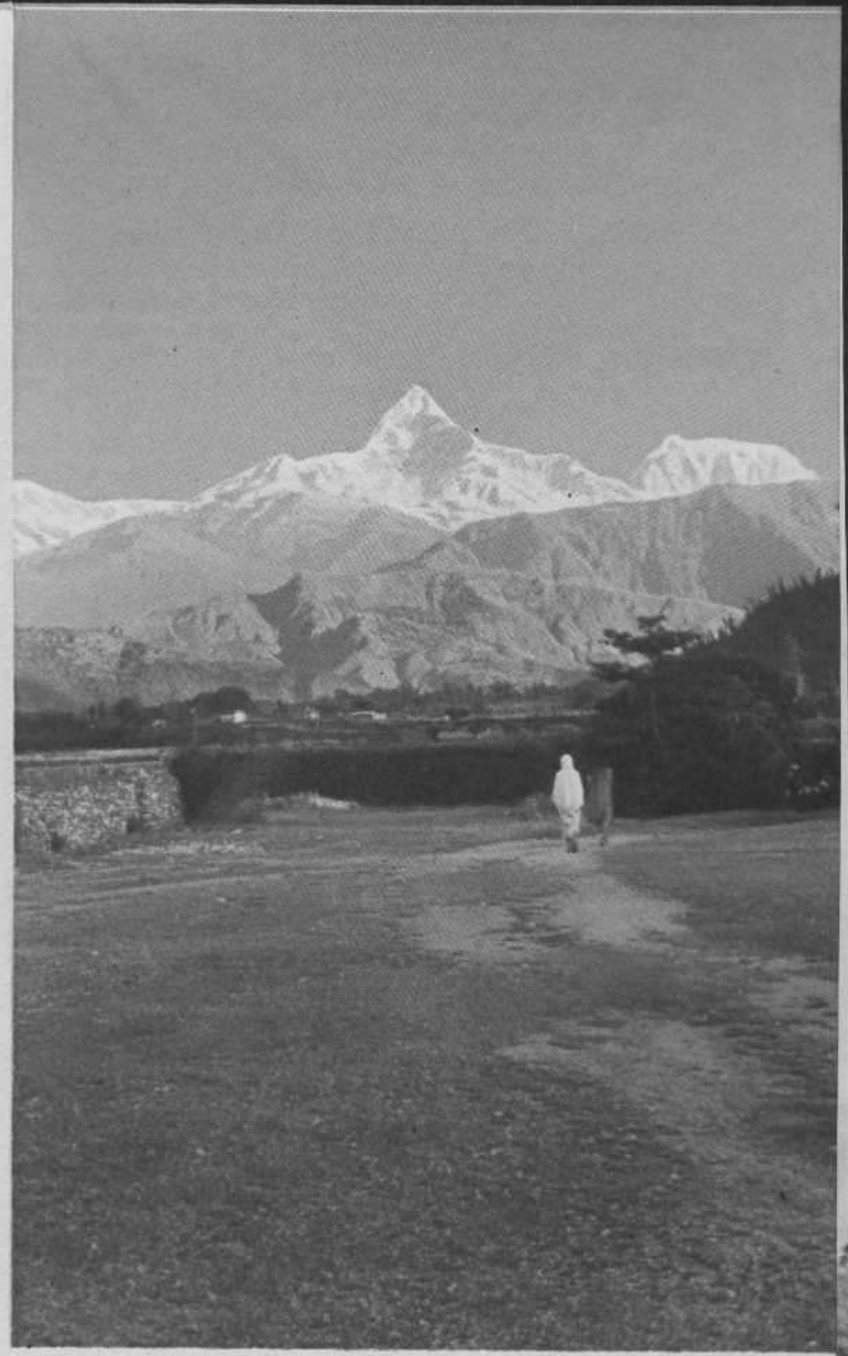
Clean and comfortable accommodations are easily available. They range from inn-type hotels run by the enterprising Thakali people to standard hotels like Fish Tail Lodge, just across the Phewa Lake, and Hotel Snow View, near the Pokhara airport. They are all equipped with modern facilities required for high class comfortable resort hotels.

PLACES OF TOURIST ATTRACTIONS— PHEWA TAL

A 'must' for all visitors to the Pokhara Valley is the Phewa Tal, a freshwater lake which has its origin in the remote glacial regions of the Annapurna Range. It abounds in native carps and freshwater trouts. Lakeside groves at Baidam near the Ratna Mandir (Royal winter resort) provide good picnic spots. The pilgrimage spot of the famous temple of Barahi is in the middle of the lake itself. The Tal is at a distance of about a mile from the airport. It is situated south-west of Pokhara Bazar. Boating on the lake is one of the tranquil pursuits in Pokhara.

BEGNAS TAL AND RUPA TAL

A visit to the Begnas Tal and Rupa Tal, the two glittering lakes on the opposite side of the base of the Pachh Bhaiya Ridge, will be an unforgettable experience. They are about 7 miles from the Pokhara airport. These lakes are rich in delicious fishes.



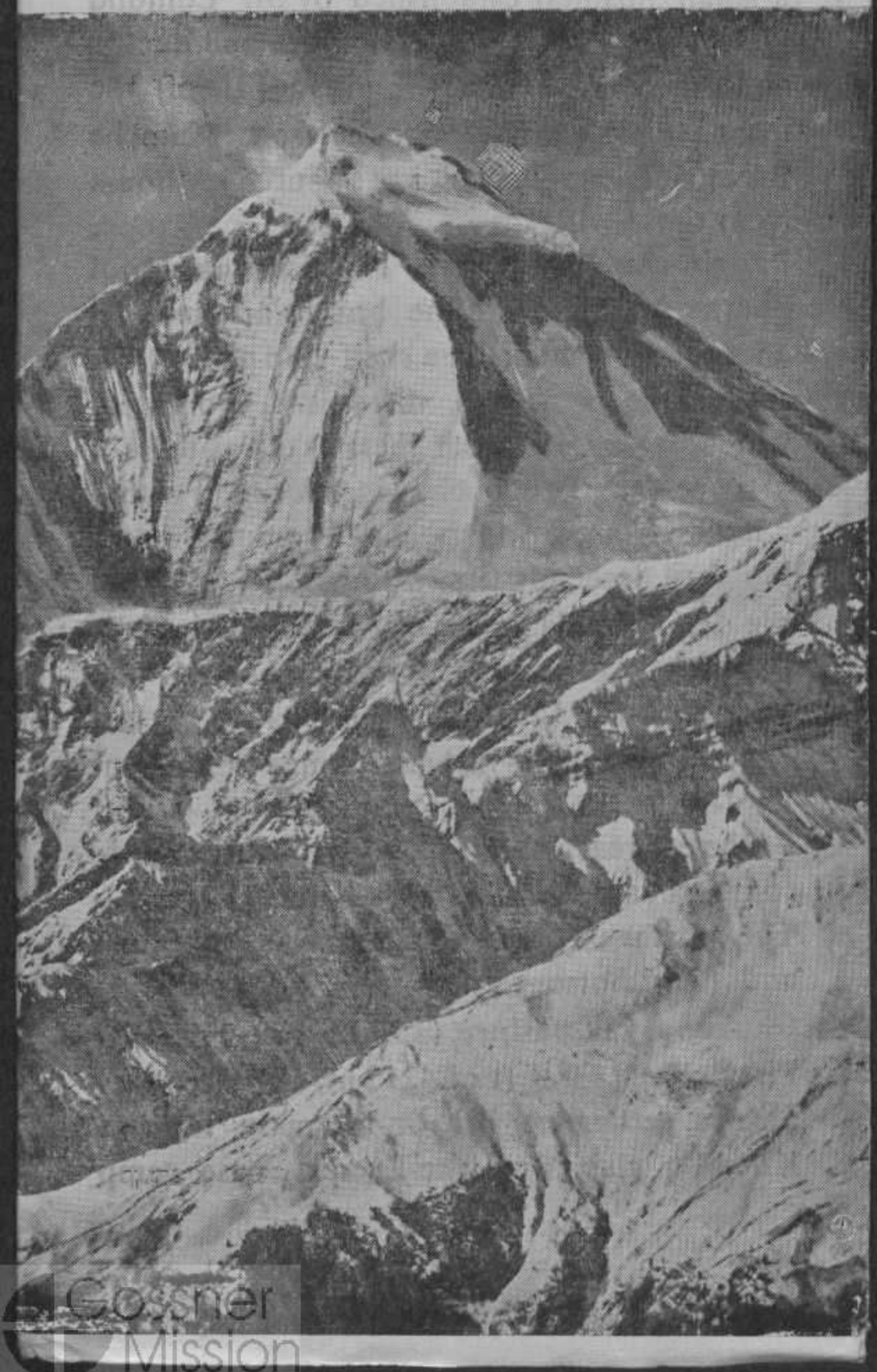
Machhapuchhare, as seen from Tundikhel, Pokhara

CAVE OF BATULECHAUR

One of the many tourist attractions of special interest in the valley of Pokhara is the gentle trek to the cave of Batulechaur popularly known as Mahendra Gupha. Local people call it Chamero Odar because of the large number of *chameros* (fruit bats) inhabiting the place. Batulechaur is famous for its oranges and is known as the Orange Garden of Nepal. November and

Gossner Mission

TREKKING IN NEPAL



Gossner Mission

A visitor to Nepal if he is really a mountain lover should never miss to take a chance to trek the highlands of Nepal and follow in the footsteps of the conquerers of Everest, Manaslu, Annapurna, Dhaulagiri and other Himalayan peaks. Trekking is the only way to get to interesting and remote mountain villages of Nepal and to enjoy close-up views of Himalayan giants.

The trails of Nepal pass through a series of rice-growing valleys, terraced hillsides, ridges, semi-tropical river beds, remote mountain villages, rhododendron and pine forests and highlands of dry alpine scrub. The height of the trails vary from place to place, depending on the relief of the terrain. The country is generally rugged. Though often loose and steep at places and almost up-and-down, the trails of Nepal are generally safe. On the trails of Nepal, trekkers usually meet heavy-laden porters and villagers, Buddhist monks and Hindu Sadhus, shepherd boys tending herds of sheep and yaks.

Although Nepal as a whole is a trekker's Shangri-la, the most popular trekking resorts because of their scenery and accessibility are:-

(a) *Khumbu region approaching Mt. Everest —East Nepal.*

(b) *the Helambu-Gosainkunda-Langtang region-north of Kathmandu valley*

(c) *Jomosom and the foothills of Annapurna-Dhaulagiri mountains-north of Pokhara.*

Trekking Season

The trekking season in Nepal extends from the end of the monsoons in mid-September to May. Monsoon begins in Nepal from early June and continues till late August and early September. Autumn is the best season

Gossner Mission

for trekking in Nepal, and it is noted for its blue skies and clear views. Though January and February are also good months for trekking, it is extremely cold and there is snowfall in the highlands above 9,000 feet. Late February and March are good months for trekking in the mountains of Nepal. The rhododendrons begin to bloom above 6,000 feet from March. Late February mark the beggining of spring in Nepal. From the end of March till the beginning of monsoon it is hazy and one cannot enjoy the distant views. April and May are almost as good, especially in the highlands of Nepal. During these months days become quite warm at lower altitudes and semi-tropical river valleys at altitudes below 6,000 feet.

Trekking permit

In addition to a visa (good for 15 days), the trekker must apply for trekking permit before departing for a trek. The trekking permit can be obtained from the Central Immigration Office, Ram Shah Path (Putali Sadak), Kathmandu, Nepal on arrival. Two passport photos are necessary for the permit. If a trek require a stay of more than 15 days, the trekker must also apply for and get a visa extension from the same office.

The Central Immigration Office is closed on Saturdays and other Government holidays

Precaution for trekkers

Modern medical facilities are almost non-existent in the remote places of Nepal. In the low altitude river valleys, malaria is a possibility. As amoebic dysentry, diarrhoea and other intestinal deseases are also a haz-

Gossner Mission

ard on the trails of Nepal, water should be boiled and all food cooked.

In addition to BCG, TABC and Small-Pox shots, trekkers would be well advised to consult a doctor in Kathmandu and carry appropriate anti-biotics for skin and intestinal complaints, typhus, bronchitis, pneumonia etc.

Trekking Arrangements

Trekking arrangements can be made well in advance through the Mountain Travels, Maharajgunj, Kathmandu, Nepal. The Mountain Travels specializes in luxury trekkings and campings to match the high standard of western comfort. The cost is between $ 12 to $ 25 a day depending on the size of the party and duration of the trek

Trekking arrangements can also be made through the Annapurna Trekking and Mountaineering (Private) Ltd, Darbar Marg (Seto Darbar), Kathmandu and the Himalayan Trekking (Pvt) Ltd., Ram Shah Path (Putali Sadak), Kathmandu, Nepal. Sherpa guides and porters can also be hired from these trekking agencies. A trek to the foothills of the Annapurna and Dhaulagiri mountains and Jomosom can be arranged through the Pokhara based travel agency 'Pokhara Tours and Travels, Pokhara Airport, Pokhara.

Trekkers can also make their own arrangements after arriving in Kathmandu. Nepalese style-living in village huts costs a trekker about U. S. Dollar 2 to 4 a day. Rice, lintel porridge, potatoes, barleys, eggs, fresh fruits, chicken, milk can be bought in the villages along the trails. Trekkers are advised to buy supplementary tinned foods in Kathmandu In addition to personal items, clothing and

Gossner Mission

medical kit, the trekker should bring his own mountain boots and sleeping bag. Sweaters, mittens, cooking utensils are available in the Kathmandu market.

EVEREST TREK

The trek to Khumbu region approaching Mt. Everest has long been associated with the various Everest expeditions. About 300 miles round trip, it requires 25 to 30 days, depending on the ability of the trekker.

The trail to Namche Bazar and Thyangboche passes through a series of semi-tropical paddy growing river valleys, hamlets surrounded by banana trees, terraced hillsides and ridges. The trail continues through rhododendron and pine forests untill it reaches the Sherpa habitat of alpine scrubs and twisted junipers. From then on it winds toward the glaciers and massive peaks of the Himalayas. The trek to Everest not only provides close-

Khumbu Valley. Mt. Everest (right)

Gossner Mission

up views of the Himalayan giants and unspoilt mountain habitations all the way through, but it also gives a glimpse of Sherpas buying and selling things at the local and week-end markets and Buddhist monks and Shepherd boys minding herds of yaks.

The Route

From	To	Height(in feet)	Hours to Reach (Approximate)
Kathmandu (4500 feet)	Dolalghat	2,055.2	Hours By Car
Dolalghat	Dumre	3,900.3	Hours trek
Dumre	Choubas	6,400'	3.1/2 Hours
Choubas	Risingo	6,200'	5 "
Risingo	Phedi	5,000'	3 "
Phedi	Chitre	7,500'	3 "
Chitre	Charnawati khola	3,300'	3 "
Charnawati khola	Kirantechhap	4,200'	2 "
Kirantechhap	Namdu	5,200'	2 "
Namdu	Yarsa	6,000'	3.1/2 "
Yarsa	Sikri Khola	6,000'	2.1/2 "
Sikri Khola	Those	5,700'	4.1/2 "
Those	Chhyangma	7,200'	5.1/2 "
Chhyangma (Bhandar)	Sete	8,400'	5.1/2 "
Sete	Lamjura Pass	11,580'	4 "
Lamjura Pass	Junbesi	8,800'	3 "
Junbesi	Taksindu Pass	10,500'	4.1/2 "
Taksindu Pass	Manidingma	7,600'	2 "
Manidingma	Dudh Kosi	5,200'	3 "
Dudh Kosi	Khari Khola	6,800'	2 "
Khari Khola	Kharte	9,200'	3 "
Kharte	Pass(Bhanjyang)	10,300'	2 "
Pass (Bhanjyang)	Puiyun	9,300'	1 "
Puiyun	Surkya	7,700'	1.1/2 "
Surkya	Muse	8,000'	1 "
Muse	Chauri Kharka	8,500'	1.1/2 "
Chauri Kharka	Dudh Kosi(Ghat)	8,300'	1.1/2 "
Dudh Kosi(Ghat)	Phakding	8,700'	1.1/2 "
Phakding	Bengkar(Bridge)	8,900'	1 "
Bengkar(Bridge)	Jorsale(Bridge)	9,200'	1 "
Jorsale(Bridge)	Namche Bazar	11,300'	3,1/2 "

Gossner Mission

Namche Bazar	Phungi tenga	10,665'	2	"
Phungi tenga (Dudh Kosi)	Thyangboche	12,715'	3	"
Thyangboche	Pangboche	13,100'	1.1/2	"

Places of Interest Along the Trail

Choubas (6,400')- On the main trail and about 1,000 feet above Choubas there is a site which commands the most glorious view of the Himalayan ranges. Dorje Lakpa and Phurbi Chyachu peaks of the Jugal Himal range are visible from here at its best.

Risingo (6,200')- This is famous for its monastery. Besides magnificent meadows, there are good bathing pools along the stream.

Chitre(7,200')- Amidst the most beautiful mountainscapes, there are good camping sites on grassy shelves.

Manga Deorali(7,800')- From this magnificent pass about an hour above Chitre, the snow-capped peaks of the Himalayas are visiole at its best. Gauri Shankar (23,442 ft. or 7145 m) of the Rolwaling Himal group dominates the horizon. Melungtse (23,560 ft. or 7181 m) of the same range is visible on the right.

Yarsa(6,000')- About 2,200 feet above Yarsa there is a beautiful mountain pass at 8,200 ft. which commands exhilarating view of the snow-capped peaks of the Himalayas. Gauri Shankar and Melungtse peaks are visible at its best. The lonely peak which stands to the left of Gauri Shankar is Choba Bhamare (19,550 ft). The mountain showing straight ahead, eastwards, is Numbur (22,817 ft).

Jiri (6,100 ft)- If a trekker wishes to visit Jiri, he has to make a detour from Sikri

Gossner Mission

Porters on a trail South — east of Pokhara Valley

Khola. Jiri is about 1.1/2 hour walk, west of Sikri Khola. The latter is about a couple of miles from Yarsa.

Besides, here is a small hospital and radio communication with the SATA (Swiss Association of Technical Association) headquarter in Kathmandu Valley. Jiri has also an airstrip. People who fly up to Jiri should choose Those as their first night haltage.

Chhyangma (6,700' ft) - Also locally known as Bhandar, Chhyangma is a beautiful valley bearing the same name. The very approach site of Chhyangma is marked by a large Buddhist Chorten. Chhyangma marks the

Gossner Mission

beginning of authentic Sherpa settlement. Now onward on the main trail, the stone chortens of Buddhism become plentiful.

Junbesi (8,800')- Situated amidst pine forested foothills of the Himalayas, Junbesi is a beautiful valley. The Sherpa village of Junbesi lies in this valley. From Solung ridge above Junbesi, Mt. Everest (29,028 ft or 8848 m) in visible at is best.

Dudh Kosi Gorge- About 3 hours after leaving Phakding and beyond Jorsale, here is a deep Bhote Kosi Gorge. Passing the gorge though the two bridges built by Sir Edmund Hillary in 1964, and after a climb of an hour of about 1000 feet, there is the first magnificent view of Mt. Everest, looking up the valley of the Dudh Kosi.

Namche Bazar (11,300')– The famous name among world's mountaineers as a climbing center, Namche Bazar is a big Sherpa village which lies at the southern foot of the Everest group. It has rows of houses on a bare slope separated by stone-pile walls. About twenty to twenty five minutes walk above the village there is a saddle from where the three rocky summits of Everest (29,028 ft or 8848 m), Lhotse (27,890 ft or 8501 m) and Nhuptse (25,860 ft or 7879 m) as well as Thamserku (21,730 ft or 6623 m), Taweche (21,463 ft or 6542 m) and Kwangde (20,300 ft or 6187 m) are visible in all their majesty.

Thyangboche (12,715 ft)- Famous for its Buddhist monastery which is presided over by a Reincarnate Lama, Thyangboche is set in a high bowl-like valley completely encircled by snow peaks with the full view of the wonderful trio of Everest, Nhuptse and Lhotse The other peaks which encircle

Gossner Mission

Thyangboche within 10 air miles in radius are Thamserku and Kangtega-south-east, Ama Dablam (22,494 ft or 6858 m)- north east, Taweche and Chholatse (21,130 ft or 5440 m)- north and Khumbila (19,300 ft or 5883 m)- north-west.

Khumjung (12,435 ft)- The biggest Sherpa village in the whole of the Khumbu or Everest region is Khumjung. The other typical Sherpa village situated adjacent to Khumjung is Kunde(12,750 ft). In Kunde there is a small hospital established by Sir Edmund Hillary aud staffed by a New Zealand doctor and his wife. These twin villages lie off the main track to Thyangboche fron Namche Bazar. Thyangboche is about 4 hours from these villages.

Pangboche (13,921 ft)- This is a beautiful Sherpa village. Here the houses are lined in an orderly fashion on a shelf-like projection. In Pangboche village, there is a monastery which houses what the Sherpas claim to be a yeti scalp. Pangboche is reached within 2 hours from Thyangboche. From the latter the trail descends first through the forests to the Imja Khola (river). After crossing the river, the trail climbs out to Pangboche.

Dingboche(14,173 ft–4320 m)- The last Sherpa village or rather summer settlement of the Sherpas towards Imja Glacier, Dingboche is reached after traversing the hardsome course of the Imja Khola (stream). The most usual goal of trekkers visiting Imja and the Lhotse glaciers from Dingboche is Chukung yak pasture (15,518 ft or 4730 m).

Pheriche (13,921 ft or 4243 m)- The last tiny Sherpa settlement lies on the main trail to Khumbu glacier or the Everest base camp

Gossner Mission

from Thyangboche. The twin villages of Pherlche and Dingboche are set parallel to each other and lie respectively in the Khumbu and Imja valleys.

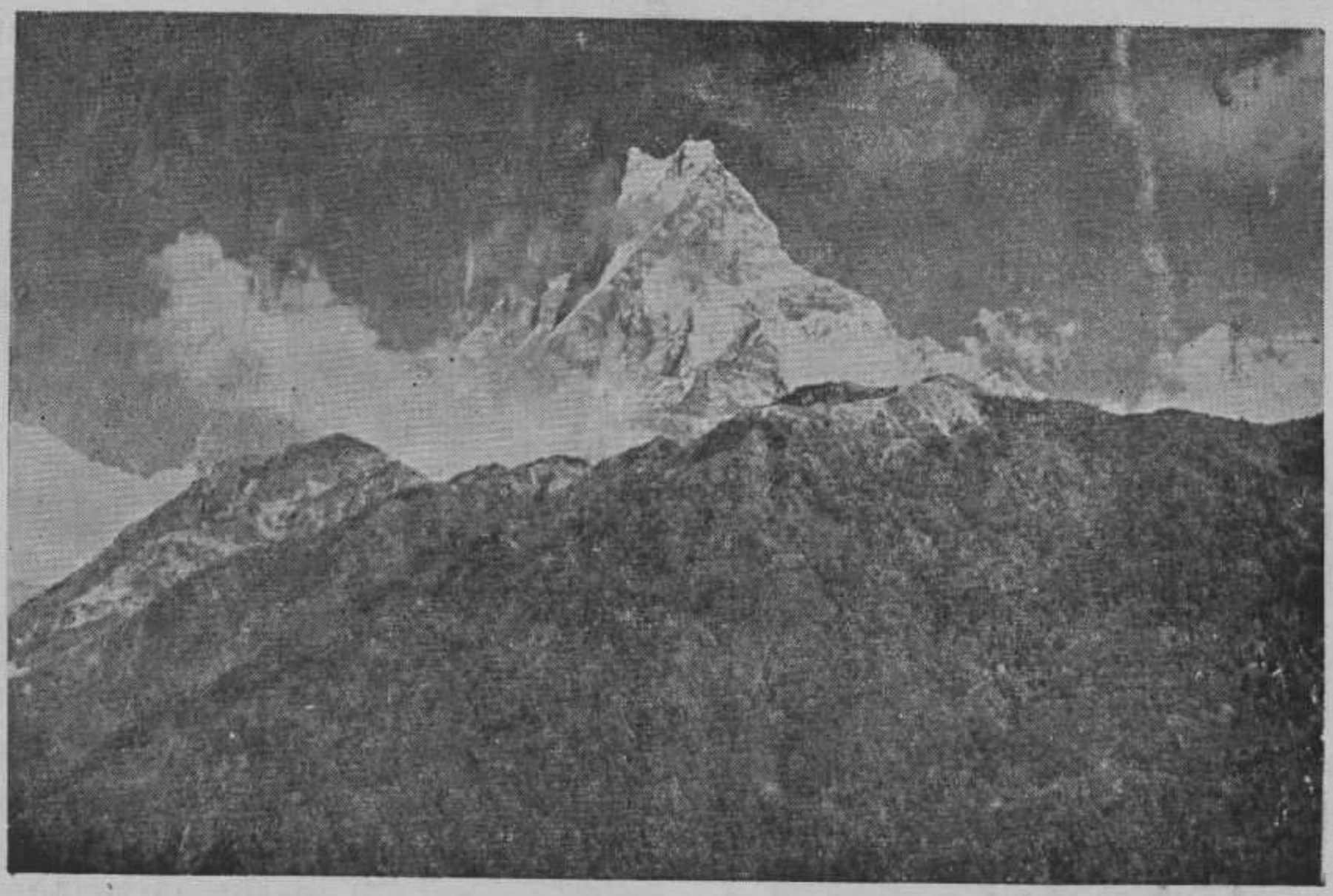
HELAMBU TREK

Helambu is noted for its scenic grandeur and wonderful climate. Here you can breathe in the clear air sweeping down from the snow-clad mountains of Gosainthan, Langtang Lirung and Jugal Himal. The Helambu region extending from north of Taramarang to the tree-limit of the Gosainkunda Lekh and lower Jugal Himal foothills covers several highland Sherpa villages scattered around and on both sides of the Melemchi Khola (river). Helambu is about 45 miles north of Kathmandu.

The Route:-

From	To	(Height) (In Feet)	Distance (appr)
Kathmandu(4500')	Sundarijal	4,778'	7 miles (motorable)
Sundarijal	Mulkharka	6,550'	3 miles
Mulkharka	Khasrubas	7,300'	2 miles
Khasrubas	Borlang Bhanjyang	8,014'	1 "
Borlang Bhanjyang	Chepu Bhanjyang	7,600'	1 "
Chepu Bhanjyang	Pati Bhanjyang	6,500'	3 "
Pati Bhanjyang	Thana Bhanjyang	7,000'	2 "
Thana Bhanjyang	Taramarang	3,016'	5 "
Taramarang	Mahankal	3,800'	3 "
Mahankal	Keul	4,800'	4 "
Keul	Timbu Village	5,800'	4 "
Timbu Village	Yembu Lama	6,900'	2 "
Yembu Lama	Kakani	7,500'	2 "
Kakani	Tarka Chhassa	7,100'	2 "
Tarka Chhassa	Tassithang	8,500'	2 "
Tassithang	Tarke Ghyang	8,300'	2 "

From Taramarang after crossing the Melemchi Khola, there is a direct trail to Serma-



Machhapuchhare from South-west

Gossner Mission

thang village of Helambu. After crossing the Melemchi Khola, the trail which is steep at first ascends up east side of the valley. First Palchok village is reached. After passing the village one has to gain the crest of the ridges dividing the Melemchi from the Indravati Valley at about 6,500'. The trail then continues along the crest of ridges and, passing Sherpa settlement of Raithaneghyang and monastery at 8, 386', Sermathang village is reached.

Villages and Places of Interest in Helembu

Kakani (7,500')- The quiet scenic charm amidst rhododendron forest and overlooked by the snow-capped peaks of the Himalayas, Kakani is one of the most interesting Sherpa villages of Helambu. Kakani lies on the way to Tarke Ghyang village from Timbu. This name should not be confused with another of the same name, which is motorable from Kathmandu (29 kilometres).

Tarke Ghyang (9,000')- Nestling on a cres-- cent base under the towering slopes of Yangri Danda, Tarke Ghyang is the biggest Sherpa village of Helambu. Tarke Ghyang monas- tery is situated in a very attractive spot com— manding the most beautiful panoramic view of the snowy ranges.

From the village of Tarke Ghyang, a steep briddle path leads to breath--taking Yangri Look-out, where the alpine pasture reaches up to a height of 12,372 feet. Yangri Danda is famous for the immense Himalayan pano— rama it offers.

Melemchi(8,300')-- Perched on a flat land on the precipices of Thare or Yurin Danda, Melemchi is a small but very pleasant Sherpa village. From Tarke Ghyang, the trail to

Gossner Mission

Melemchi village descend steeply to the Melemchi stream at about 6,000' feet and ascend steeply up to the village. The track to Tharepati Pass, which lies on the main trail to Gosainkunda, climbs steeply up from the village through thick rhododendron forest. From Tharepati Pass (11,800') continuation can be made to Gosainkunda.

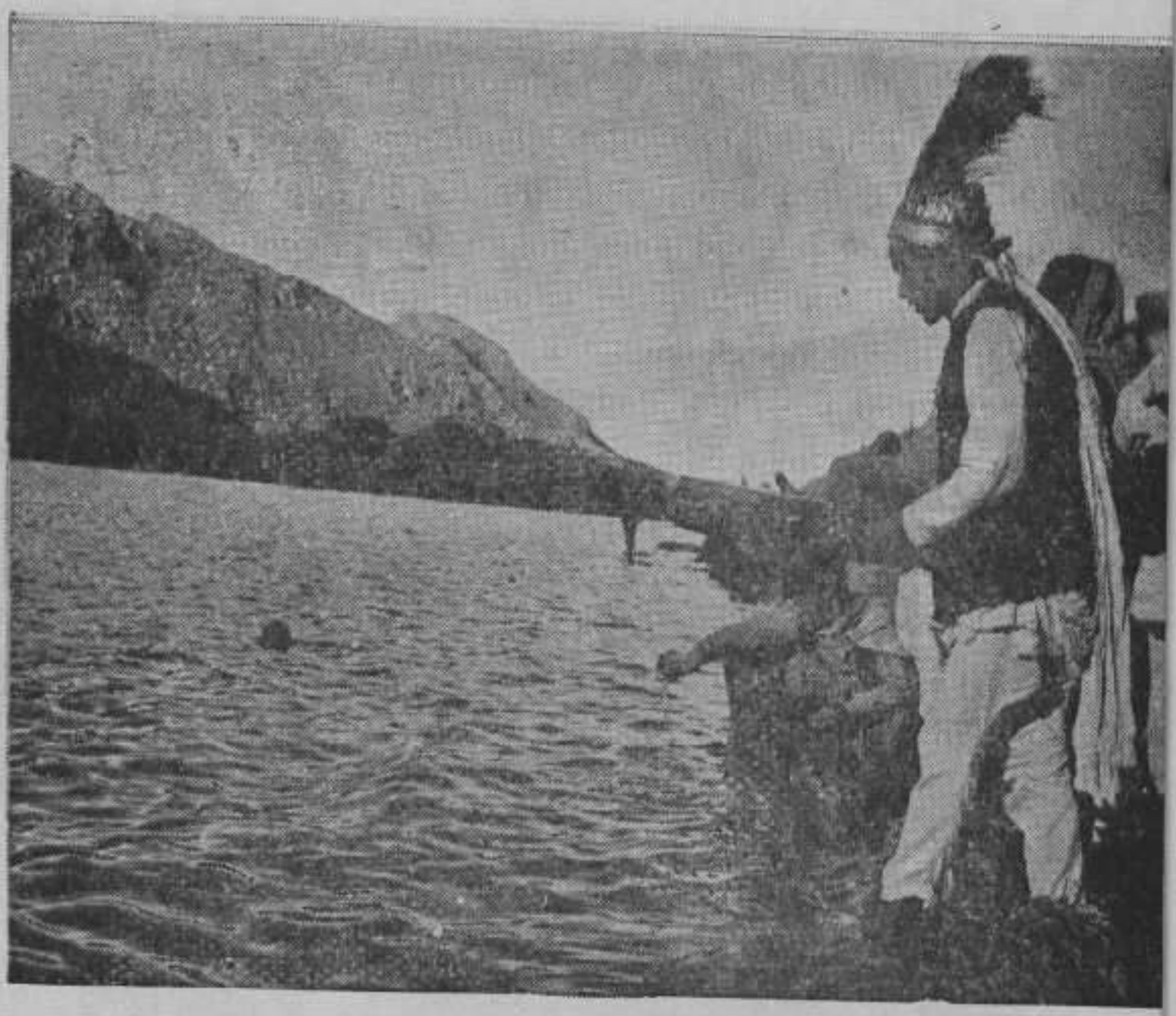
Sermathang(8,670')– About 6 miles east of Tarke Ghyang village, with high mountains towering above, Sermathang is a pleasant Sherpa village. The natural beauty of Sermathang is greatly enhanced by the surrounding hills. Close by is the famous apple orchard.

TREK TO GOSAINKUNDA LAKE

Situated at an altiude of 14,373 in a cradle among the high Himalayan peaks and nestled deep into the high mountain of Gosainkunda Lekh, Gosainkunda Lake is one of the famous pilgrimages of Nepal. Thousands of people trek annually in the month of August on a pilgrimage to this holy glacial lake. The eventful trek to Gosainkunda passes through a romantic and varied landscape ranging from evergreen forest, cascading waterfalls and turbulent streams to the arid, barren and wild country. Besides the famous Gosainkunda lake, the other lakes in the region are Nag Kunda, Bhairab Knnda, Saraswati Kunda, Suraj Kunda etc.

Gosainkunda lies to the north-west of Helambu beyond a pass at 15,000'.ft. However the best convenient approach to Gosainknnd is Trisuli Valley, a place 44 miles north-west of Kathmandu. Trisuli Valley is linked with Kathmandu by a motorable road. Gosainkunda is about 30 miles from Kathmandu. (exc'uding 44 miles of motorable road.)

Gossner Mission



Lake Gosaikunda

The Route:-

From	To	Height in Feet	Distance in miles (Hours To Reach)
Kathmandu (4,500')–	Trisuli	1766'	44 miles (Bus or Car)
Trisuli	Betrawati	2050'	5 milles (motorable)
Betrawati	Manigaon	4,000'	4 Hours trek
Manigaon	Ramche	5,500'	3 Hours "
Ramche	Thare & Grang	6,500'	3 Hours "
Thare & Grang	Bokajhunda	6,800'	3 Hrs "
Bokajhunda	Dhunche	6,300'	5 Hrs "
Dhunche	Dhunche (Log Bridge)	6,200'	6 Hrs "
Dhunche (Log Bride)	Chandanbari	8,000'	6 Hrs"
Chandambaari	Gomba	11,500'	1 Hrs"
Gomba	Laure Binayak	5,500'	4 Hrs"
Laure Binayak	Gosainkunda Lake	14'373'	2 Hrs"

At Dhunche Log Bridge beyond the village by the same name the track to Gosainkunda leaves the main trail to Rasua Garhi and the Langtang Valley. From Dhunche Log Bridge

Gossner Mission

the track to Gosainkunda turns right (east) up the Trisuli Khola. Langtang Lirung (23,771 ft), the highest peak in the Langtang Valley is seen at its best from Dhunche village.

The return to Kathmandu from Gosainkunda can be made via Helambu or direct to Pati Bhanjyang. It provides a worthwhile alternative, with fine scenery and the Sherpa settlements of Helambu not seen from the route via the Trisuli Valley. From Helambu the track to Gosainkunda begins from the Melamchi Village. The track from the Melamchi village climbs steeply up through rhododendron forest to the Tharepati Pass. This pass lies on the main trail to Gosainkunda from Sundarijal. From Tharepati the track to Gosainkunda passes through these places enroute: -Ghopte (12,000'), Laure Binayak (15,000'), Suraj Kunda. (15,121'), Gosainkuuda(14,373').

From Tharepati one can return direct to Pati Bhanjyang without making detour to Helambu. The route is as follows:- Tharepati (11,800')- Mangengot (10,800')- Kutumsang (8017')- Gul Bhanjyang (7024')- Pati Bhanjyang (6000'). Pati Bhanjyang lies on the main trail to Helambu from Sundarijal (Kathmandu Valley).

TREK TO LANGTANG VALLEY

The landscape blessed with an enchanting Himalayan backdrop, the Langtang Valley is one of the most beautiful and remote regions of Nepal. At an altitude of 10,000' the Langtang Valley opens beyond Ghora Tabela. In the Langtang Valley there are beautiful camping sites on yak pastures. However, the mountain and glacier scenery is specially spectacular. The Langtang Village (11,500') is a place of enduring loveliness with a rema-

Gossner Mission

rkable blend of scenery and snow-capped peak of Langtang Lirung towering above. From Langtang village. continuation can be made to Kyangjin Gomba (12,600'). This is the site of the Langtang cheese factory established with Swiss technical help. There is a STOL airstrip about 200 feet below the Gomba. The airstrip is reached within an hour from the Gomba.

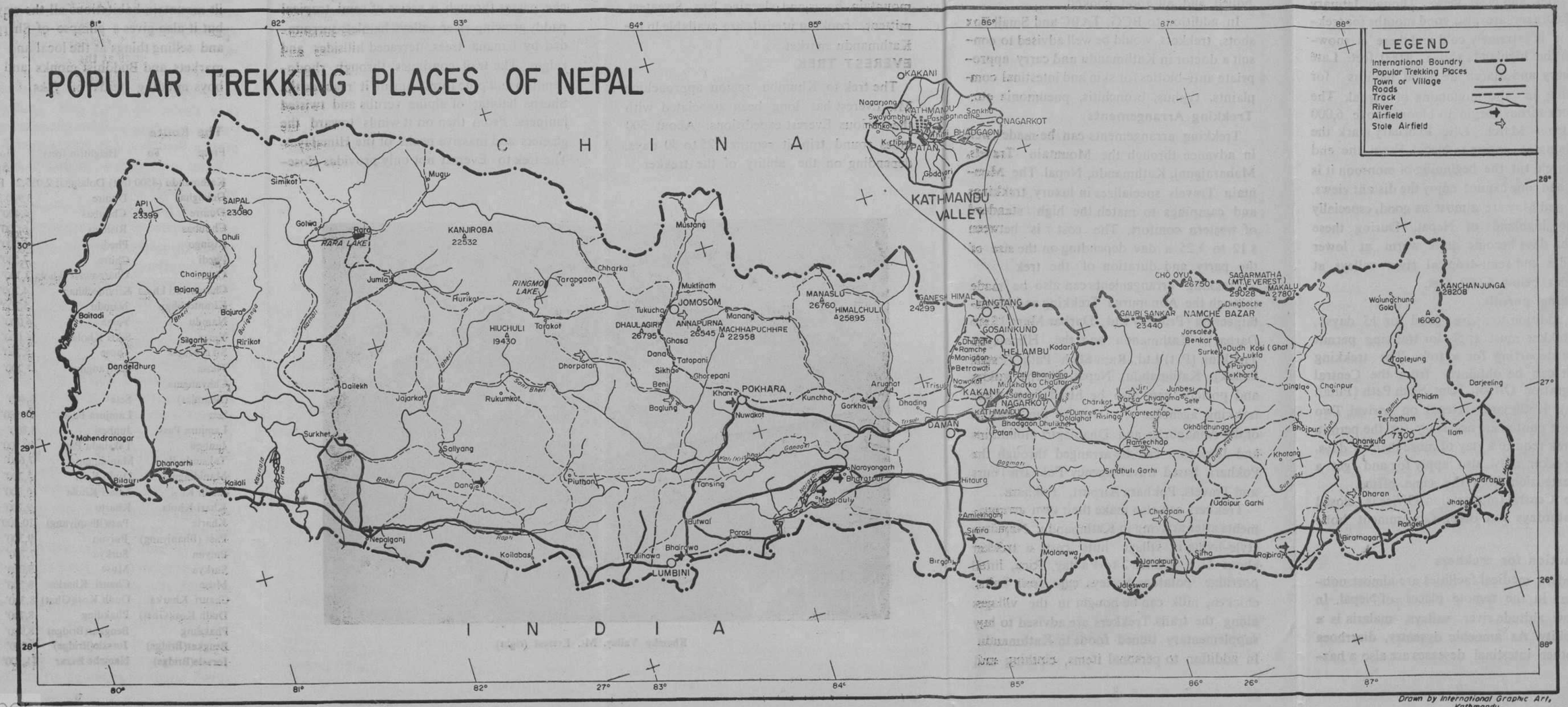
An excellent look-out can be reached by climbing the slopes immediately behind the Kyangjin Gomba. A visit to the Yala cheese factory (15,800') and the small lakes at 16,000' beyond Yala is worth-while. Yala is reached within half a day from Kyangjin Gomba.

From Kyangjin Gomba, a continuation to the grazing pasture of Langsisa (13,300') is really interesting. There are few huts in Langsisa and is reached within a day from Kyangjin Gomba.

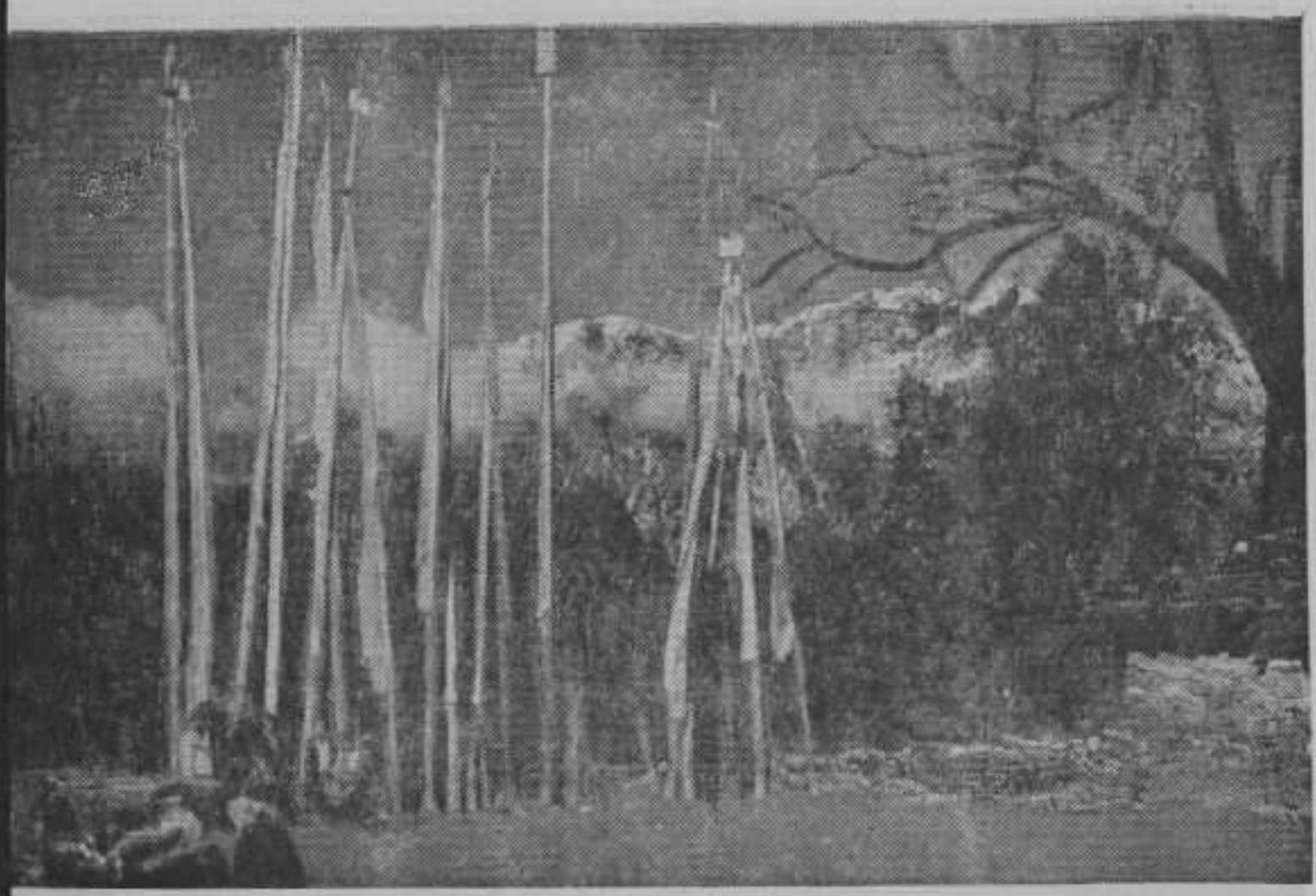
The Route:-

From	To	Height (in Feet)	Appr. Hours To Reach.
Kathmandu (4,500')	Trisuli Valley	1,766'	44 miles by car or bus
Trisuli	Betrawati	2,000'	5 miles motorable
Betrawati	Manigaon	4,000'	4 Hours
Manigaon	Ramche	5,500'	3 Hours"
Ramche	Thare & Grang	6,500'	3 Hours"
Thare & Grang	Bokajhunda	6,800'	2.1/2 " "
Bokajhunda	Dhunche Village	6,500'	2.1/2 " "
Dhunche	Bharku Village	6,400'	2 " "
Bharku Village	Syabrubensi (Bhote Kosi)	5,000'	2.1/2 " "
Syabrubensi	Khanjung Village	7,300'	3 " "
Khanjung Village	Syarpagaon	8,500'	4 " "
Syarpagaon	Ghora Tabela	10,000'	6 " "
Ghora Tabela	Langtang Village	11,328'	5 " "

Gossner Mission



Gossner Mission



View From Tarke Ghyang, Helambu

Langtang Valley to Helambu via Ganja La (glacier Pass)

This climbing trek from the Langtang Valley to Helambu is one of the most difficult in the Nepal Himalayas. The glacier Pass of Ganja La (16,805') is open only during the monsoon months and early Autumn (October, November). The route is as follows: Kyangjin Gomba (12,600')— Ganja La Pass (16,805')—Yangri Khola (14,800'), — Dukpu Monastery (13,400')—Yangri Danda (12,372') - Chamungthang (10,400')-Tarke Ghyang.

The trail from Kyangjin Gomba to Gangja La climbs up through glacier moraines and snow slopes to rocky crest. From Gangja La to Yangri Khola (stream) there are snow fields and old moraines. This is the most difficult part of the trail.

JOMOSOM TREK

Jomosom is the last Thakali village towards Muktinath where tourists are permitted to trek. Jomosom or Jhumsumba lies in the magnificent Kali Gandaki Valley beyond Annapurna and Dhaulagiri ranges of central Nepal. The green and unspoilt Kali Gandaki

Gossner Mission

Valley, together with its secondary tributary valleys, makes up the whole of the Upper Kali Gandaki Valley. Many important villages with monasteries are dotted here and there in this great, magnificent valley, which abounds in fire-woods and meadows.

Pokhara Valley is the starting point for a trek to Jomosom. Jomosom is about 60 miles north of Pokhara and normally it takes 6 to 7 days one way. Pokhara (2,900') lies north west of Kathmandu and takes only 45 minutes by air. The old track from Kathmandu to Pokhara is about 93 miles which is now being replaced by a new highway named Prithvi Rajmarg. The other route to Pokhara is from Bhairawa by air or road. The Sidhartha Rajmarg highway connects Pokhara with the Indian rail head at Nautanwa via Bhairawa.

Pokhara is a picturesque vardant valley dotted with tranquil lakes. The famous Phewa Tal (lake) with the reflections of snow-capped peaks is breadth-taking in beauty. All along the trail from Pokhara to Jomosom the natural scenery is very impressive. The entire region opens out in all its serenity, grandeur and expansiveness, set amidst the splendour of snow-clad peaks of Machhapuchare. Annapurna, Dhaulagiri, Nilgiri, etc

The Route:-

From	To	Height In Feet	Distance in miles
Pokhara (3000')	Hengza	3,600'	7 miles
Hengza	Suikhet	3,800'	3. 1/2"
Suikhet	Nau Danda	4,782'	1.1/2 "
Nau Danda	Khare	5,600'	3.1/2 "
Khare	Tirkhedhunge	4,900'	10' "
Tirkhedhunge	Ghorpani	9,000'	5 "
Ghorpani	Tatopani	3,900'	10 "
Tatopani	Dana	4,800'	4 "
Dana	Ghasa	6,600'	6 "
Ghasa	Larjung	8,400'	9 "
Larjung	Tukuche	8,485'	4 "
Tukuche	Jomosom	8,900'	7 "

Gossner Mission

The famous pilgrimage of Muktinath (12,460') is 12 miles from Jomosom. Only Hindu pilgrims are permitted to proceed beyond Jomosom. At Jomosom, there is a good STOL air strip and radio communication with Kathmandu.

Attractions

Nau Danda- From here one can have the most impressive view of Pokhara Valley including Phewa Tal on one side and the majestic peaks of Annapurna on the other.

Ghorpani- Situated amidst rhododendron forests, Ghorpani is one of the most beautiful places along the trail. From the top of Ghorpani, Dhaulagiri Himal is seen in all its majestic grandeur.

Tatopani- This place is famous for its 'Hot Spring'. This mineral spring has probably three different mineral mixtures gushing out from the sub-soil (1) Sulphur (3) Rock salt and (3) Iron.

Rupse Chhahara Fall - This is one of the most beautiful water falls in the region. The water full creates rainbow many times a day. This place lies beyond the village of Dana

Jomosom- The whole upper Kali Ganadaki Valley beyond Ghasa to Marpha (below Jomosom) is interspersed wite Thakali settlements, monasteries pine woods, juniper thickets, snow-fed streams, log bridges and barley fields. Several points of the trail afford fine views of the majestic peaks of Dhaulagiri and Annapurna ranges including Nilgiri Himal and Tukuche Peak. From Tukuche onward specially from Marpha to Jomosom, the trail is rather stony. At Jomosom, the scenery is arid and rocky with splashes of green cultivation.

Gossner Mission

TREKS TO THE FOOTHILLS OF ANNAPURNA HIMAL

Short Trek To Ghachowk

The best trekking area for short treks north of Pokhara consists of the great ridges between the river valleys of Modi, Mardi and Seti. Pokhara is the starting point for all the treks.

For a trek to Ghachowk the trail begins at Hengzachour village beyond Pokhara Bazar, from where the route follows the bed of Seti river. The track first goes through the west bank of the Seti river. Then it descends to the river bed and the Mardi river is crossed by a suspension bridge. Keeping Lahachowk village to the left, the trail proceeds further to Ghachowk. Ghochowk is a long and straggling Gurung settlement.

About one thousand feet above Ghachowk village there is a magnificent meadow which provides glorious views of the majestic Annapurna range and the vale of Pokhara at a glance. From here the track again climbs up through rhododendron forest and reaches another pleasant meadow at 10,000'. This is the end of the trekking towards Machhapuchhare from Ghachowk village and trekkers can return to Ghachowk in a single day and thence to Pokhara the day after. It is really worth-while to camp and spend one full day in one of these meadows

Ghachowk is about 12 miles north of Pokhara. Ghachowk village is situated at an altitude of 4500 feet above sea level.

Trek to Ghandrung

A trek to Ghandrung, along the trek route to Annapurna, is full of interest Ghandrung is famous for its big but very clean Gurung

Gossner Mission

village which commands the most glorious view of the glittering snow-capped peaks of Annapurna and Machhapuchhare. Situated at an altitude of 6,800' at the precipices of Ghandrung Lekh and beyond the Modi Gorge, Ghandrung is about 25 miles and is reached within 2 days from Pokhara.

The trek to Ghandrung begins from Hengzachour village beyond Pokhara Bazar. The route is as follows:- Hengza (3,600')- Hengza kot (5,600')- Dhumpus (5,800')- Landrung (5,300')- Ghandrung (6,800').

Besides Ghachowk and Ghandrung, the other interesting trekking places north of Pokhara are Siklis, Lwang, Ghalel and Siding, Pachhasse Lekh, Khandarjung and Bharbhure in the Bhurjung Khola Valley etc.

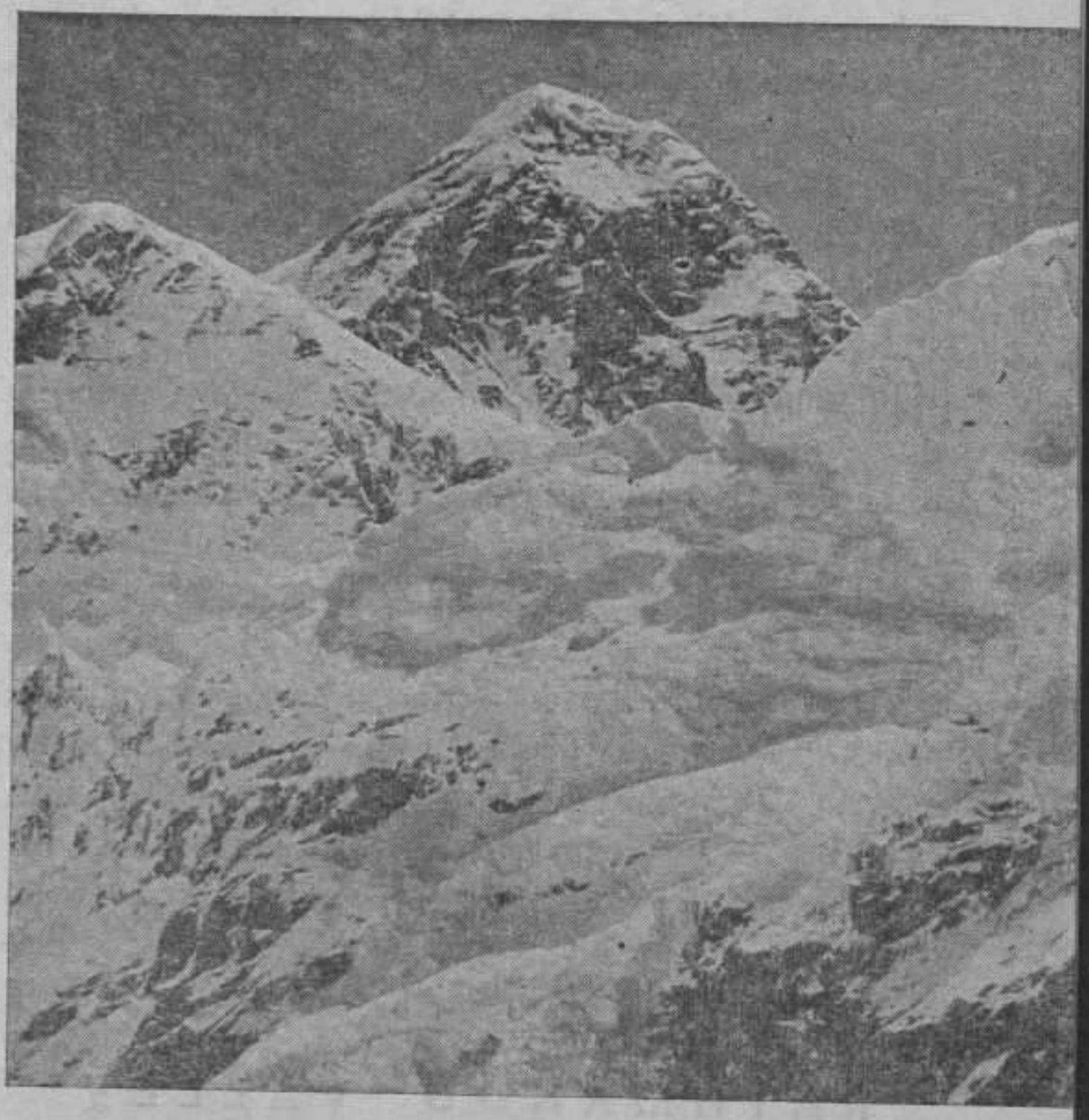
Published by
His Majesty's Government
Ministry of Industry and Commerce
DEPARTMENT OF TOURISM.
Basantpur, Kathmandu, Nepal.
March 1972

Printed at: The Asian Printing Press
Kathmandu, Nepal

Gossner Mission

Gossner Mission

NEPAL



Sagarmatha (Mt. Everest, 29,028 ft.)

INTRODUCTION

The alluvial flat plains of the Tarai where the rich paddy fields merge into dense forests at the approach of the Himalayan foothills of Siwalik and Churia ranges–the peaceful pursuits of agriculture suddenly yielding place to the frightening uncertainity of the jungle laws–this is the south strip of Nepal, full of surprises full of contradictions. Here in the western part lies Lumbini, the birth–place of Gautama, the Buddha. The midland of Nepal is formed of the serried ranks of the sub–Himalayan mountains–Shivapuri, Nagarjun, Nagarkot, Phulchoki ranges etc, hidden in their midst lies the valley of Kathmandu, where the sloping lines of pagoda roofs accentuate the rolling hillside, where the terraced paddy fields rise up tier upon tire untill they make one with the distant horizon.

Gossner Mission

Nepal is and has always been an independent sovereign kingdom blessed by the various gods and goddesses of both the Hindu and Buddhist pantheons, cherished and protected by a galaxy of illustrious kings such as Yalambara and Sthunko of Kiranta dynasty, Mana Deva and Amshuverma of Lichhavi dynasty, Pratapa of Malla dynasty, and Prithvi Narayan, Tribhuwan and Mahendra of Shah dynasty.

The culminating point of the Nepalese scene is of course the mighty Himalayas–the home of the perpetual snow, which includes the world's highest peak Sagarmatha (Mt. Everest) along with several more that rise higher than 26 thousand feet–Kanchanjunga, Dhaulagiri, Annapurna, Makalu, Nuptse, Lhotse etc. Nepal has, therefore the distinction of having not only the highest peak in the world but also the greatest number of them. They are the never–failing source of such life–giving river systems like the Kosi, the Gandaki, the Karnali and the Mahakali. They appear to have an unlimited ability to stir the heart of men and inspire them with the noblest thoughts.

KATHMANDU VALLEY

The Kathmandu valley is twice blessed: it is the treasure house of the art and culture and it has also a number of beautiful scenic spots. Because of its altitude (4,500 feet) it has a pleasant climate round the year. It has four well defined seasons:- Spring (March—April—May), Summer (June—July—August), Autumn (September—October—November), Winter (December—January–February). In summer when the temperature threatens to shoot toward the region of 90° welcome shower intervenes to bring it down to the seventies or eighties. From July to September the Valley gets most of the annual rainfall of 50 to 55 inches but by a strange dispensation of Providence most of the rainfall takes place at–night giving a well–washed look to the whole area throughout the day. Autumn is harvest time, the season of gay festivities matching the generous

Gossner Mission

NEPAL

Sagarmatha (Mt. Everest, 29,028 ft.)

INTRODUCTION

The alluvial flat plains of the Tarai where the rich paddy fields merge into dense forests at the approach of the Himalayan foothills of Siwalik and Churia ranges–the peaceful pursuits of agriculture suddenly yielding place to the frightening uncertainity of the jungle laws–this is the south strip of Nepal, full of surprises full of contradictions. Here in the western part lies Lumbini, the birth–place of Gautama, the Buddha. The midland of Nepal is formed of the serried ranks of the sub–Himalayan mountains–Shivapuri, Nagarjun, Nagarkot, Phulchoki ranges etc, hidden in their midst lies the valley of Kathmandu, where the sloping lines of pagoda roofs accentuate the rolling hillside, where the terraced paddy fields rise up tier upon tire untill they make one with the distant horizon.

Gossner Mission

Nepal is and has always been an independent sovereign kingdom blessed by the various gods and goddesses of both the Hindu and Buddhist pantheons, cherished and protected by a galaxy of illustrious kings such as Yalambara and Sthunko of Kiranta dynasty, Mana Deva and Amshuverma of Lichhavi dynasty, Pratapa of Malla dynasty, and Prithvi Narayan, Tribhuwan and Mahendra of Shah dynasty.

The culminating point of the Nepalese scene is of course the mighty Himalayas–the home of the perpetual snow, which includes the world's highest peak Sagarmatha (Mt. Everest) along with several more that rise higher than 26 thousand feet–Kanchanjunga, Dhaulagiri, Annapurna, Makalu, Nuptse, Lhotse etc. Nepal has, therefore the distinction of having not only the highest peak in the world but also the greatest number of them. They are the never–failing source of such life–giving river systems like the Kosi, the Gandaki, the Karnali and the Mahakali. They appear to have an unlimited ability to stir the heart of men and inspire them with the noblest thoughts.

KATHMANDU VALLEY

The Kathmandu valley is twice blessed: it is the treasure house of the art and culture and it has also a number of beautiful scenic spots. Because of its altitude (4,500 feet) it has a pleasant climate round the year. It has four well defined seasons:- Spring (March—April—May), Summer (June—July—August), Autumn (September—October—November), Winter (December—January–February). In summer when the temperature threatens to shoot toward the region of 90° welcome shower intervenes to bring it down to the seventies or eighties. From July to September the Valley gets most of the annual rainfall of 50 to 55 inches but by a strange dispensation of Providence most of the rainfall takes place at–night giving a well–washed look to the whole area throughout the day. Autumn is harvest time, the season of gay festivities matching the generous

Gossner Mission

mood of the nature. In winter particularly in late December or early January frosty nights, foggy mornings and misty evenings are almost the rule. But all these are more than adequately offset by the glorious sunshine streaming down all through the day from the bluest imaginable sky. The snowy ranges that stand around the north-eastern rim of the valley add grace to the everlasting grandeur of the peaceful panorama of the Kathmandu Valley.

The Kathmandu Valley is a loose string of historic townships connected to the city states of the late Mallas-Kathmandu, Patan and Bhadgaon-by means of an intricate pattern of "highways" running through the paddy fields.

KATHMANDU CITY

Kathmandu:— the capital of Nepal as well is the biggest city of the Kingdom is also known as Kantipur and was extended to its present shape in 723 A. D. by king Gunakama Deva. The word Kathmandu is derived from 'Kasthamandap' a pagoda structure near the Darbar Square, which is believed to have been built from the timber of a single tree.

THINGS TO SEE IN KATHMANDU

Machhendra Nath Temple:—is a pagoda temple of much beauty with two tier bronze roofs set in the midst of a courtyard full of subordinate stupas and mounds. It is ringed round by residential houses with busy shop fronts.

Akash Bhairav Temple:—is a three storied temple in the main market avenue-Indra Chowk. The image of Akash Bhairav is displayed outside during Indra Jatra, festival of Indra—'the God of Rain'.

Hanuman Dhoka:—is the historic seat of Royalty. The Darbar Square with its old temples and palaces, epitomize the religious and cultural life of the people.

Gossner Mission

Interesting things to see are (1) Taleju temple–built by King Mahendra Malla in 1549 A.D (2) Gigantic figure of Kal Bhairav–'God of Destrucation' (3) Basantpur Darbar or Nautalle Darbar built by King Prithvi Narayan Shah (4) Coronation Platform (5) The Hall of public Audience (6) Statue of King Pratap Malla (7) The Big Bell (8) The Big Drums.

Payment of Re. 1 allows you entry into the court–yard where you are exposed to a visual feast of carvings and mouldings on the nine–storied pagoda of the palace. The main gate is guarded by the monkey god–Hanuman. With a garden umberella suspended above his head and wrapped in a scarlet cloak, he squats on a stone plinth.

There is also a Numismatic Museum in the Hanuman Dhoka Square.

Temple of Kumari Devi:—Near the Darbar square is the residence of the Living Goddess (Virgin Goddess). It has profusely carved wooden balconies and windows. The Virgin acknowledges the greetings of the devotees from the balcony of her temple residence. Visitors may enter the courtyard (though not upstairs) and look up into the window of the Living Goddess. She appears at the window for those who like to see her. Photography is not allowed.

Kastha Mandap:—lies beside the temple of Kumari. This was built in 1596 A. D. as is believed from the timbers of a single tree by King Laxmi Narsing Malla.

National Museum:—holds something for those who are interested in Nepalese culture, ancient and modern. National Museum provides a splendid opportunity to get a general view of the historical and archaeological objects. It is situated one and a half mile west of Kathmandu. It houses a wide range of the weapons of war. It closes on Tuesday.

Swayambhu:—is said to be 2000 years old and

Gossner Mission

one of the world's most glorious and oldest Buddhist Chaityas. The Chaitya (or Stupa) which forms the main structure is composed of a solid hemisphere of brick and earth supporting a lofty conical spire capped by pinnacle of copper gilt. Painted on the four–sided base of the spire are the all–seeing eyes of Lord Buddha. It is two miles west of Kathmandu city. It is situated on a hillock and is about 250 feet high above the level of the valley. This hill is a mosaic of small chaityas and pagoda temples.

Balaju Water Garden:—is situated three miles north west of Kathmandu city. There are mid–18th century 22 crocodile headed spouts. Beautiful park named Balaju Uddhyan is laid in this ancient place. There is also an Olympic–size swimming pool. Balaju Industrial District is also situated here.

Singha Darbar:—is an imposing stucco–palace built on the neo–classical style. It was once the private residence of Rana prime ministers. It is now the Central Secretariat of His Majesty's Government of Nepal.

Martyr's Memorial:—on way to the Secretariat building (Singha Darbar) is a memorial to martyrs. This is an archway containing the effigies of the martyrs and the statue of the late king Tribhuwan Bir Bikram Shah Deva who led the revolution of 1950–51 and laid the foundation for the democratic system in place of the family autocracy of the Ranas.

Dharahara:—is a 165 feet tower built by Prime Minister Bhimsen Thapa in 1832 A. D. From the top of the tower you can have a panoramic view of the whole valley of Kathmandu.

Narayanhity Darbar:—is the present Royal Palace. Special permission has to be obtained to enter the Palace grounds.

Gossner Mission

Pashupatinath Temple:—this temple is dedicated of Lord Shiva. It is situated on the bank of the sacred Bagmati river. It is a pagoda–style temple with gilt roof and massive richly carved silver doors. One of the most holy temples in the entire Hindu world, Pashupatinath is the centre of an annual pilgrimage on the day of Shivaratri. It is situated three miles east of Kathmandu. Only Hindus are allowed to go inside the courtyard of the temple. Tourists can see the temple from the eastern side of the Bagmati river.

Guheswori Temple:— is another famous place of Hindu pilgrimage. This is a shrine dedicated to Goddess Parvati, Lord Shiva's consort. Only Hindus are allowed inside the courtyard.

Bouddha:—this colossal Stupa, one of the biggest in the world, stands with four pairs of eyes in the four cardinal directions keeping watch for righteous behaviour and human prosperity. This Buddhist stupa was built by king Mana Deva in expiation of his sins on advice of Goddess Mani Jogini. It is built on an octagonal base inset with prayer wheels. The shrine is ringed by houses of Lamas or Buddhist priests. The stupa lies five miles east of Kathmandu.

Gokarnaban:—this lovely Royal Game Sanctuary lies about six miles north–east of Kathmandu. It is situated on the bank of river Bagmati. Many wild animals such as spotted deer are found in the sanctuary. One can enter the game sanctuary on paying entrance fee at gate. Hunting is also permitted but for details please contact:–The Warden at the Gate. On the northern side of Gokarna on way to Sundarijal there is a pagoda-style temple of Gokarneswor Mahadeva which lies on one side of the Bagmati Gorge. To its right, situated on a hillock there is small village known as Gokarnagaon. Accommodation is also available in the Game sanctuary.

Sundarijal:—is famous for its waterfalls, cataracts, magnificent sights of scenic beauty and landscape.

Gossner Mission

Kirtipur:—is a small town four miles southwest of Kathmandu on the top of a hill or plateau–shaped ridge. Thribhuwan University is built at the foot of the hill. This historical town has many things to offer: old shrines, temples, houses, the people typically dressed in old traditional costume, people working on ancient looms.

Chovar:—is famous for its gorge, which is said to have been cut by Manjushree to drain the water out from Kathmandu valley, which was then supposed to be a lake. On the hill top, there is a small pagoda of Adinath. From here one can obtain a complete view of snow–clad mountain peaks. It is five miles south–west of Kathmandu.

Pharping and Dakshinkali:—The former has a shrine of Shekh Narayan. The shrine is richly endowed with history and arts. This picturesque shrine stand on a hillock. Numerous fish kept by the shrine splash in the ponds below.

The famous temple of Dakshinkali is situated about a mile from Pharping. Every tuesday and saturday pilgrims congregate at this temple.

PATAN

This ancient city stands on a raised ground a short distance from the southern bank of the river Bagmati and about three miles south–east of Kathmandu. The city was built during the reign of King Vira Deva in 298 A. D. and was named Lalitpur. The city is full of Buddhist monuments, Hindu temples with fine bronze gateways, guardian deities and endless carvings. The city is noted for its craftsmen and metal workers.

THINGS TO SEE IN PATAN

Darbar Square:—The main attraction is the Darbar square which is siuated in the centre of the city. The

Gossner Mission

Darbar square is full of ancient palace, temples and shrines with exquisite and fine carvings, a collection of ancient archaeological and historical items.

Hiranya Varna Mahavihar:—this three storied golden pagoda of Lokeshwor (Lord Buddha) was built in the 12th. century by king Bhaskar Verma. It is located in the courtyard of Kwabhal. On the upper part of the Vihar, placed on the pedestal, is the golden image of Lord Buddha and a big prayer wheel. There are many intricate artistic decorations on its walls.

Rudra Varna Mahavihar:—a unique Buddhist monastery has a fine figure of Lord Buddha and many other bronze art works of different figures around it. The stone idois, religious symbols carved in relief stone tablet, altars and screens decorated with many ornamental niches enhance the beauty of the Vihar.

Krishna Mandir:—was built by King Siddhi Narshing Malla in the 16th century. It is made of stone. The carving on the frieze depict war scenes from the ancient Hindu epic books–the Ramayan and the Mahabharat.
Kumbeshwor:— the temple of Lord Shiva was built by King Jayasthiti Malla, and the golden finial was added in 1422 A. D. This is a five storied pagoda–style temple. Mela is held here or Janai Purnima day.

Jagat Narayan Temple:—is a tall and imposing temple of Lord Vishnu in red brick on the bank of Bagmati river (Sankhamul). There are many fine images in stone and an artistic metal statue of Garuda on a stone monolith.

Machhendra Nath Temple:— the temple of Red Machhendra Nath was built in 1408 A. D. This pagoda style temple is located in a big quadrangle. Avalokiteshwor or Red Machhendranath is housed here for six months.
Min Nath Temple:—is a small pagoda older than Machhendra Nath and is just opposite to it.

Gossner Mission

The Ashokan Stupa:–there are four ancient Stupas popularly believed to have been built in 250 A. D. by Ashoka at four corners of Patan. The Stupas give the city a monastic look.

Zoo:– here are many different kinds of animals, birds, reptiles, one horned rhino and other Himalayan fauna.

Godavari:— is situatad six miles south of Patan city. The road from Patan city runs to Godavari to the south east passing through the small old towns of Harisiddhi, Thaiba and Badegaon. One of the holy places in Nepal, it is also a good picnic spot amidst dense forest. The Royal Botanical Garden, fish hatchery and the marble quarry are scattered around here.

Bajra Barahi:– is situated in a small woodland park. It is about six miles south of Patan near the village of Chapagaon. A visit to Tika Bhairav and Lele from here is quite interesting.

Phulchwoki:–is a 9,050 ft. high mountain. This is also a good picnic spot. The rhododendrons of different colour are found here from pure white to dark red. A jeepable road leads to the top of the hill, where there is a Buddhist shrine.

B H A D G A O N

Bhadgaon (Bhaktapur) is the home of medideval art and architecture. The city was founded by King Ananda Deva in 889 A. D. and is shaped like a conch–shell. Bhaktapur means 'the city of devotees' The city is at a height of 4,600 ft. The urban area is 4 square miles wide.

Pottery and weaving are its traditional industries. The city is nine miles east of Kathmandu city.

THINGS TO SEE IN BHADGAON

Sidha Pokhari:– is a big rectangular historic water tank near the Bhadgaon city gate, built during the reign of

Gossner Mission

King Yakshya Malla. The view of the snowy ranges can also be seen from here on clear days.

Darbar Square:- the main square of the city contains innumerable temples and other architectural show-pieces- the Lion Gate, the Picture Gallery, the Golden Gate, the Statue of King Bhupatindra Malla, the Palace of 55 Windows, the big Bell, the Bell of Barking Dogs, the Batsala Temple, the replica of Pashupatinath temple etc..

The Lion Gate:- is adorned with the lovely stone figures of Hanuman, Bhairav and Narsingha Narayan. It is believed to have been built in 1636 A. D.

The Picture Gallery:-is a gallery of considerable values in which are displayed ancient paintings belonging to Hindu and Buddhist schools of Tantricism of various periods and descriptions. This gallery is closed every Tuesday.

The Golden Gate:- is the entrance to the main courtyard of the 55 windows palace. It was built by King Ranjit Malla. It is said to be the most beautiful and richly carved specimen of its kind in the entire world. The door is surmounted by a figure of Goddess Kali riding on a Garuda, the winged carried of Lord Vishnu and attended by a sky nymph. This Gate is embellished with monsters of marvellous intricacy. Art critic Percy Brown described it as "the most lovely piece of art in the whole kingdom and placed like a jewel flashing innumerable facets in the handsome setting in its surrounding.

Statue of King Bhupatindra Malla:—the Statue of King Bhupatindra Malla in the act of worship is placed on a column facing the temple. Of the many statues this is considered as the most magnificent.

Palace of 55 Windows:-this palace was erected in the reign of King Yaksha Malla in 1427 A. D. and was remodeled by King Bhupatindra Mall in the 17th

Gossner Mission

century. Among the walls of the bricks with their gracious setting and sculptural design is a balcony of 55 windows. This balcony is a masterpiece of wood carving

The Big Bell:—was used to sound the curfew in the days of old rulers. The colossal bell was hung by King Ranjit Malla in 1737 A. D. It is rung every morning when Goddess Taleju is worshipped.

Batsala Temple:—the stone temple of Batsala Devi is full of intricate carvings. There is a bronze bell at the terrace of this temple and this bell is known as the bell of barking dogs. When it peals the local dogs cammence barking and howling. The sound of this bell is said to be a replica of the sound of death. It was hung by King Bhupatindra Malla to scare away the evils.

Pashupatinath Temple:—is noted for its wood and erotic carvings on the struts. This replica of the famous Pashupatinath temple of Kathmandu was built by King Sumati Jaya Jitamitra Malla, father of King Bhupatindra Malla in 1682 A. D.

Bhairavnath Temple:—was first erected in one storey type pagoda at the time of King Jagat Jyoti Malla and later elevated and made into a three storied temple by King Bhupatindra Malla in 1718 A. D. This temple is also equally noteworthy for its splendid artistry and is dedicated to God Bhairav. (the God of Terror).

Nyatapola Temple:— this fiye–storied pagoda style temple was built by King Bhupatindra Malla in 1708 A. D. It stands on five terraces on each of which squat a pair of figures: two famous strong men, two elephants, two griffins and Baghini and Singhini–the tiger and the lion goddesses. Each pair of the figures is considered ten times stronger than the ones immediately below while the lowest pair, the two strong men Jaya

Gossner Mission

Malla and Phatta Malla were reputedly ten times strong as any man. This is one of the tallest pagoda style temple and famous in the world for its massive structure and subtle workmanship.

Dattatraya Temple:—is said to have been built from the trunk of a single tree. This temple was constructed in 1427 A. D. during the reign of King Yakshya Malla and repaired by Bishwa Malla in 1458 A. D.

Near the Dattaraya temple, there is a monastery with exquisitely carved peacock windows. The famous peacock window was carved in the reign of Bishwa Malla in 1458 A. D. This monastery is full of artistic facades–latticed windows and engraved columns.

Surya Vinayak:—is the shrine of Ganesh (Elephant God) placed in a sylvan setting to catch the first rays of the rising sun. The view of the conch–shaped city of Bhadgoan is seen from here with snow peaks in the background. Nestling in the thick forest, it is a good picnic spot flanked by many attractive landscapes.

Changu Narayan:— is situated at the end of a long ridge which runs well into the Valley. It is said to have been built by King Hari Dutta Varma in 323 A. D. who also added the Goddess of Chinna Masta. The temple is richly decorated with sculptures and carving. It is said to be the oldest pagoda–style temple in the Valley. It is situated about 500 ft. above the valley floor and affords a beautiful view of the surrounding countryside.

Kakani—(6,500 ft.) above sea–level, lies 18 miles north-west of the Kathmandu city. It overlookss the north-western Himalayan ranges against the vastness of the blue sky in the north–east. The fabulous holiday area of Kakani features attractions ranging from beautiful alping scenery to the magnificent Himalayan panorama.

Gossner Mission

Nagarkot:–is 22 miles east of Kathmandu. It is situated at an altitude of 7,133 ft above sea–level. It is a round-the–year holiday resort.

The panorama of the major peaks of most of the eastern Nepal Himalayas including Sargarmatha (Mt. Everert) can be seen from here.

There is Mt. Everest Lodge for accommodation and food. The charge is Rs 8/– for bed only. Accommodation can be reserved in abvance through the Everest Travel Service, Basantpur, Kathmandu.

Dhulikhel:–is situated at an altitude of 5,000 ft. above sea–level on Arniko Rajmarg (Kathmandu–Kodari-Highway) 30 kilometers east of Kathmandu city. It is a lovely place famous for its scenic beauty and old traditional art. From here one can get a panaramic view of the snowy ranges from Cho Oyu in the east to Himalchuli in the west.

Dhulikhel is a small township amidst quiet and restful surroundings enclosed by flowering hillsides.

Daman:— For the view of the breath–taking grandeur of the world's highest peaks extending in one glittering arc from Dhaulagiri and Annapurna to Sagasmatha (Mt. Everest), there is no better place than Daman. Daman lies 50 miles south–west of Kathmandu on the mountain highway–Tribhuwan Rajpath.

Mountain Flight:— the RNAC operates a scheduled Mountain Flight by AVRO. It is a good geheral introduction to the mountain scenery but cannot match trekking in the thrill and excitement. Fare $ 20. 00. per person.

Gossner Mission

FESTIVALS

Nava Varsha (New Year's Day):— The Nepalese new year's day, (1st Bhisakh) fall in mid-April. Lingo Jatra festival is held in Bhadgaon. Two chariots are drawn throughout the city.

Baisakh Purnima:— Lord Buddha's birthday is celebrated with pomp and joy in all the Buddhist shrines and monasteries of the country (April-May).

Machhendranath Rath Jatra:— is a very interesting and colourful chariot festival in Patan. It lasts for several weeks during and beyond April.

Shri Paanch ko Janma Divas:—birthday of His Majesty the King is celebrated with great pomp and grandeur all over the Kingdom (June 11).

Tribhuwan Jayanti:— is observed in memory of His late Majesty King Tribhuwan who successfully led the revolution of 1950- and installed democracy in the country (June-July).

Ghanta Karna:— this colourfut festival is observed by putting every crossing of the street with a mossy cross-set three legged pole of bamboos with green leaves (July-Aug).

Gaijatra or Cow Festival:— a carnival type of festival is held in Kathmandu Valley during the month of August. It lasts for eight days. Dancing, singing making hilarious humour are the spectacular phenomena.

Indra Jatra:— the festival continues for eight days. The chariot of Kumari (the Living Goddess), Ganesh and Bhairav are drawn in Kathmandu. Images of Indra are exhibited throughout the city. Cultural dances are held (September).

Dassain or Durga Puja:— is celebrated all over the country and is held in the month of September

Gossner Mission

October. People visit shrines of Bhagbati (Goddess Durga).

Tihar:— is the fertival of light's. This festival lasts for five days The festival is observed in honour of Goddess Luxmi–the Goddess of wealth. The houses are illuminated with light at night (October).

Basant or Sripanchhami:— this is celebrated in honour of the advent of spring season. Saraswati, the Goddess of learning is worshipped. The people worship the tokens of learning, such as books, pens, ink etc. The festival is celebrated by singing the hymns of Saraswati and a special type of song Basanta Rag are sung by the Ustads or master singers— (Jan–Feb).

Shivaratri:— or 'Night of Lord Shiva' is celebrated in honour of Lord Shiva—God of Destruction. A great fair takes place at Pashupatinath temple. Large number of devotees from all over Nepal and India visit the temple (February).

Rastriya Prajatantra Divas:— (National Day) this is celebrated all over the Kingdom with great enthusiasm. On the 7th of Falgun 2007, the Nepalese led by His Late Majesty King Tribhuwan, overthrew the age-old autocratic regime of the Ranas. Parades, processions and other celebrations take place in the most spectacular manner. (Feb–March).

Holi:— 'Festival of Colour' is a festival of fun and frolic of sprinkling of colour powder and water (March April).

Ghodajatra:— 'Festival of Horse Race' is held in April. Many sporting events also take place (March–April).

HOW TO GO TO NEPAL

By Air

Kathmandu is linked with the principal Indian cities of Patan, Calcutta, Varanasi and Delhi

Gossner Mission

by frequent scheduled flights. The Thai Airways International operates direct D. C 9 Jet service five times a week between Bangkok and Kathmandu via Calcutta. The UBA (Union of Burma Airways) have also introduced air service between Rangoon and Kathmandu.

Fare (U. S. Dollar)

From Kathmandu	**Distance**		**One Way**	**Return**
Patna	148	miles	$ 13.40	$ 25.46
Calcutta	400	"	$ 32.00	$ 65.60
New Delhi	506	"	$ 49.80	$ 99.60
Varanasi	230	"	$ 24.50	$ 46.50
Bangkok	1400		$ 117.20	$ 222.60
Rangoon	1018		$ 86.30	$ 164.10

The Royal Nepal Airlines Corporation operates both internal and external services.

By Road:—Kathmandu, the capital of the kingdom of Nepal is linked with India through the most picturesque mountain highway—Tribhuwnn Raj Path. This mountain highway is full of natural wonders and affords a panoramic view of snow-capped Himalayan peaks on the drive. In the high altitude parts of the highway, rhododendrons blossom offer a wonderful view in March and April. This highway is 203 kms long. Tourists can drive by car from Raxaul (Indian border town) via Tribhuwan Raj Path to Kathmandu.

INTERNAL TRANSPORT

Air : Most of the interesting places of Nepal are connected by air. The Royal Nepal Airlines also operates non-scheduled or chartered flight provided sufficient notice is given.

The airfields in Nepal are at:—KATHMANDU, GORKHA, POKHARA, BHAIRAWA, NEPALGUNJ, DANG, BHARATPUR, SIMRA, BIRATNAGAR,

Gossner Mission

JANAKPUR, BHADRAPUR, RAJBIRAJ, SURKHET, MEGHAULI.

Bus Service:

Birgunj	Kathmandu	203	Kms.
Hitauda	Narayangarh	83	"
Jogbani	Dharan	48	"
Kathmandu	Bhadgaon	15	"
Kathmandu	Patan	4. 1/2	"
Kathmandu	Gausala (near Pashupati)	4 "	"
Kathmandu	Bansbari (Maharajgunj)	6	"
Kathmandu	Trisuli	70	"
Kathmandu	Barabise	87	"
Kathmandu	Dolalghat	57	"
Pokhara	Sunauli	184	"

Taxis:—Metered taxis are available in Kathmandu.

Buses:—There are regular bus services to different places within Kathmandu Valley.

There is direct bus service between Birgunj, near Indian border Raxaul to Kathmandu and vice versa. All the buses leave in the morning between 7 to 8 A. M. from both the places for either destinations. Bus fare from Kathmandu to Birgunj – Rs. 15/– and 18/– and from Birgunj to Kathmandu Rs. 20/– and 24/– All the buses from Kathmandu to Birgunj leave from Nagthan, opposite G. P. O. Building.

Rickshaw:—Cycle rickshaws and bicyles are available. Please fix the rate before you hire. Approximate charge is Re 1 per mile and waiting charge Re 1 extra per hour.

PASSPORTS, CUSTOMS, HEALTH AND CURRENCY

Passport and Visa

Foreign tourists entering Nepal must possess valid passport duly visaed by the Royal Nepalese Embassies or Consulates. The period of validity for Tourist Visa is fifteen days for Kathmandu, Pokhara valley and Tiger Tops (Chiwan). Tourists can extend visa and apply for trekking permits from the Central Immigration office,

Gossner Mission

Ministry of Home and Panchayat, His Majesty's Government of Nepal, Ram Shah Path (Putali Sadak), Kathmandu. An identity card issued by the district or city Magistrate is good enough for Indian visitors. Hindus are allowed to take pilgrimage to Muktinath. Tourist visa can also be obtained on arrival at the Tribhuwan Airport, Kathmandu.

Visas for entering Nepal can be had from following places:

1. Royal Nepalese Embassy,
   2031, Leroy Place N. W.
   Washington 8 D. C, U.S.A.
2. Permanent Mission of Nepal to the United Nations,
   300 suite 14 J East 46 th. Street,
   New York 17 N.Y. U.S.A.
3. Royal Nepalese Embassy,
   12 A, Kensington Palace Garden,
   London, W. 8. England,
4. Royal Nepalese Embassy,
   Barakhamba Road,
   New Delhi–1, India
5. Royal Nepalese Embassy.
   7 Rue Dufrenoy No. 4
   Paris 16 e, France.
6. Royal Nepalese Embassy,
   Victoria Neopolimovsky,
   Preułok, Moscow, Soviet Union.
7. Royal Nepalese Embassy,
   17–1–15 Chome, Higashi
   Shinagawa–Ki Gotenda
   Tokyo, Japan.
8. Royal Nepalese Embassy.
   532, Godesberg,
   IM HAG 15. Bonn, West Germany.
9. Royal Nepalese Embassy,
   16. Nat Mauk Yeikth, Park Avenue,
   P. O. Yamwe, Rangoon, Burma.

Gossner Mission

10. Royal Nepalese Embassy,
No. 15, San Li Tun,
Peking, China.

11. Royal Nepalese Embassy,
42, Babel Street,
Dokki, Cairo, U.A.R.

12. Royal Nepalese Embassy,
64– G 6/3 Islamabad,
West Pakistan.

13. Royal Nepalese Laison Office,
Head Quarter,
Brigada of Gurkhas,
Rasah Camp, Malaysia.

14. Royal Nepalese Consulate General,
19, Woodlands, Sterndale Road,
Alipore, Calcutta–27, India.

15. Royal Nepalese Consulate General,
Road No. 22–653, Dhanmandi,
Residential Area,
Dacca, People's Republic of Bangla Desh.

16. Royal Nepalese Consulate General,
Tibetan Region of the People's
Republic of China, Lhasa,

17. Mr. John. A. Victor,
Honorary Consul,
Royal Nepalese Consulate,
3630 Jackson St,
San Francisco, California, U.S.A.

18. Ma. Hans Vietor Howaldt,
Honorary Consul, Royal Nepalese Consulate,
Firma unionzeiss,
6 Frankfurt / Main,
Flinschstr. 63.

19. Mr. Rodolf Wiedmann,
Honorary Consul General
Royal Nepalese Consulate,
(A) 165–Bd M. Lemonnier, Brussel—1, Belgium.
(B) 143–145 Rue Lamoriniere, Antwerps, Belgium.

Gossner Mission

20. Dr. Walter Rudolf Weissel,
Honorary Consul General,
Royal Nepalese Consulate General,
Am Hof 6a, 2nd stock, Vienna, Austria.

21. Royal Nepalese Embassy,
209 Sukhumvit–21, Soi Asoke,
Bangkok, Thailand.

22. John Grant Cooper,
Honorary Consul General,
Royal Nepalese Consulute,
319 New South Head Road,
Edgecliff, N. S. W. 2027,
Australia.

23. Mr. Gunter Hausser,
8 Muchen 22Praterinsel 5, W. Germany.

24. Mr. Hardy Zimmer,
Honorary Consulate,
Royal Nepalese Consulate,
Dusseldorf, 4– Benrath Meliesalle–14, W. Germany.

25. Lt. Col. Ganesh Prasad Mehra,
Liaison officer,
Royal Nepalese Liason office,
HQ Brigade of Gurkhas Victoria Barrack,
British Force P. O. No 1, Hongkong.

Customs

All baggage must be declared and pass through customs inspections at the port of entry. Duty will not be charged on such personal effects of the visitors as are deemed nescesary for their own use. The duty on articles brought in by the visitors varies according to the nature and value of articles. Personal effects are not allowed to be sold. Persons carring fire arms must obtain licence from the Zonal Commissioner, Bagmati Anchal, Kathmandu.

Health

Visitors must possess a certificate of inocultion or vaccination against cholera and small–pox. They are also advised to have inoculation against typhiod. International Health Certificate will suffice.

Gossner Mission

CURRENCY AND FOREIGN EXCHANGE

While in Nepal, foreign visitors will have to make all their payments in Nepalese rupees.

Nepal has a decimal system of coinage. These are 100 paisas in a rupee. Tourists other than Indians are not allowed to bring in or take out Indian Currency. The official rates of exchange are:—

Sterling Pound (£)	1	Rs. 26.00
U. S. Dollar	1	Rs. 10.10
D. Mark	100	Rs. 311.00
Swiss Franc	100	Rs. 255.96
French Franc	100	Rs. 180.90
Japanese Yen	Yen 3525	Rs. 100.00
Indian Rupees	100	Rs. 139.00

There are no restrictions on the amount of Currency mentioned above (except Indian currency which no visitors other than Indian is allowed to bring in) which can be brought into Nepal in currency notes and Traveller's cheques.

Visitors are required to fill out Currency Declaration Form at the port of entry. Currency can be exchaged at the Counters of Rashtra Bank and with licenced hotels without restrictions. Rashtra Bank Exchange Counters are open from 8 a.m. to 8 p. m.

Cars (Importation)

Tourists wishing to import or drive their car to Nepal must carry Carnet de passage.

Entry Formalities

Tourists are required to present their passport and E/D Card duly filled in at the Immigration office at the port of entry.

Exit Permit

No Exit permit is required. Tourists have to present their passport at the port of exit.

Accommodation

There are many hotels with all modern conveniences in Kathmandu city. The names of hotels are given below:—

Gossner Mission

List of Hotels

Name		Rate Double	Rate Single	No. of Beds
*****Soaltee Oberoi Tel. 11211	$	22.00 (Beds only)	14.00	220
****Annapurna Tel. 11711	$	20.00 (Bed & Breakfast)	10.50	180
***Shanker Tel. 11973	$	15.00 (Full	9.00 Board)	112
***Hotel Crystal Tel. 13611	$	15.00 (Full	10.00 Board)	58
**Snowview Tel. 11195	$	11.00 (Full	6.00 Board)	45
**Panorama Tel. 11502	$	8.00 (Full	5.00 Board)	51
**Green Tel. 11961	$	11.10 (Full	6.00 Board)	22
**Blue Star Tel. 12379	$	10.00 (Full	6.50 Board)	80
**Mt. Makalu Tel. 13955	$	12.00 (Full	7.00 Board)	36
*Paras Tel. 11233	$	5.00 (Bed &	3.00 Berakfast)	35
*Samjhana Tel. 13487	$.	5.00–3.50 (Bed &	3.00–2.50 Breakfast)	22
*Camp Hotel Tel. 13145	$	7.00 (Full	4.00 Board)	45
*Hotel Kt. Tel. 14417	$	4.00 (Beds only)	2.50	32

Service charge 10% extra. Hotel tax 5% extra.

Youth Hostel

Mahendra Youth Hostel, Jyawalakhel, Patan.
Phone:21003

Resort Hotels Outside Kathmandu

(1) Tiger Tops, Meghauli, Chitawn Valley.
(Kathmandu office, Kingsway.) Phone 12706

Gossner Mission

(2) ** Fishtail Lodge, Phewatal, Pokhara.
(3) Snow View Hotel, Airport, Pokhara.
(4) Mt. Everest Lodge, Nagarkot.

Newly opened Tourist Standard Hotels (Kathmandu)

1. Hotel Manaslu, Lazimpat, Kathmandu.
2. Hotel Leo, Bagh Bazar, Kathmandu.
3. Hotel Lali Guras, opp. Russian Embassy, Dilli Bazar, Kathmandu.
4. Hotel Shiraz, Kingsway, Kathmandu.
5. Kathmandu Guest House, Thamel, Kathmandu

SERVICE DIRECTORY

Banks

1. Nepal Rashtra Bank (State Bank of Nepal), Banking Office, Singha Mahal, Kathmandu. Phone: 11225
2. Nepal Bank Limited, Judha Sadak, Kathmandu. Phone : 11185
3. Nepal Commercial Bank (Banking Office) Ganga path (New Road), Kathmandu. Phone: 12437.
4. Nepal Rashtra Bank Exchange Counter, Judha Sadak. Kathmandu.

Travel Agencies

1. Third Eye Tours & Travels, Kanti Path, Kathmandu Phone. 11738
2. Nepal Travel Agency (Pvt) Ltd, Ram Shah Path (Putali Sadak), Kathmandu. Phone : 11814
3. Mountain Travels, Maharjgunj, Kathmandu. (Agent for camping and touring in the mountains of Nepal and mountain photography) Phone: 12808
4. Everest Travel Service, Ganga Path, Kath. ph: 11216
5. Himalayan Travels and Tours. Park Restaurnt, Rani Pokhari. Phone: 11682
6. Yeti Travels, Seto Darbar, Kathmandu. Phone: 11234
7. Nataraj Travels & Tours,Ghanta Ghar,Kathmandu. Phone: 12014
8. Kathmandu Travels & Tours, Ganga Path, Kathmandu. Phone : 14446
9. Pokhara Tours & Travels, Pokhara Airport, Pokhara.

Gossner Mission

10. Gorkha Travels,
Hotel Soaltee Oberoi, Tahachal, Kathmandu
Phone : 11211
11. Shanker Tours & Travels,
Hotel Shanker, Lazimpat, Kathmandu. Phone:11973

Tourist Information Centre

1. Tourist Information Centre, His Majesty's Government of Nepal,Ram Shah Path, Kathmandu, Nepal
Phone: ll814
2. Tourist Information Centre, Tribhuwan Biman Ghat, (Kathmandu Airport).

Airlines

1. Royal Nepal Airlines Corporation, Kanti Path Kathmandu, Phone: ll055, ll368 (Booking offlce)
2. Indian Airlines, Ratna Park, Kathmandu
Phone: lll98
3. Air-India International, Kanti Path, Kathmandu
Phone: l2335
4. Lufthansa—Annapurna Hotel Arcade,Darbar Marg, Kathmandu. Phone: l3552
5. Thai Airways International— Annapurna Hotel Arcade, Darbar Marg, Kathmandu. Phone: l3565
6. Pan American World Airways, Hotel Soaltee Oberoi Kathmandu. Phone: ll2ll
7. British Overseas Airways Corporation,
Hotel Crystal, Shukra Path, Kathmandu
8. Union of Burma Airways,
Darbar Marg, Kathmandu. Phone : 14839

Foreign Diplomatic Corps **Phone**

1. American Embassy,
Kanti path. Phone: lll99
2. British Embassy,
Lain " ll08l
3. Indin Embassy,
Lain " ll300
4. Pakistan Embassy,
Panipokhary. " ll43l

Gossner Mission

5.	Chinese Embassy, Naxal.	"	11289
6.	Russian Embassy, Dilli Bazar,	"	11255
7,	Israel Embassy, Lazimpat.	"	11251
8.	Japanese Embassy, Lazimpat.	"	13264
9.	German Embassy, Kanti Path.	"	11730
10.	UNDP, Lainchour, Lazimpat.	"	11939
11.	French Embassy, Lazimpat.	"	12332
12.	UAR Embassy, Kanti Path.	"	11244
13.	Burmese Embassy, Panipokhari.	"	13146
14.	Thai Embassy, Thapathali	"	13914
15.	Consulate of Democratic Republic of Korea, Lainchour.	"	13568

Souvenir Shops

1. Cottage Industries & Handicraft Emporium. Judha Sadak, Kathmandu Phone ; 11357
2. Patan Industrial Estate–Lagankhel, Patan Phone : 21267

Hospital, Clinic & Sanatorium

1. Bir Hospital, Kanti Path,Kathmandu Tel.No. 11119
2. Military Hospital Tundikhel, Kathmandu.
3. United Mission Hospital, Shanta Bhavan Patan Tel. No. 21034
4. Kanti Hospital(Children),Maharajgunj, Kathmandu. Tel No. 11550
5. Paropakar, Machhendrabahal Tel. No. 11141.
6. Tokha Sanatorium. Tokha Hill, Kathmandu.
7. Indra Rajya Laxmi Prasuti Griha (Maternity), Thapathali, Kathmandu. Tel. 11243

Drug Stores

1. Nepal Medical Hall, Judha Sadak Tel. No. 11350
2. Nepal Drug House, Shukra Path Tel. No. 11521

Gossner Mission

3. Kathmandu Medical Hall, Judha Sadak
   Tel. No. 11190
4. Allied Pharma, Judha Sadak–Tel. 11331
5. Sajha Health Service, Tundikhel–Tel No· 11782

Theatre:

Rashtriya Naach Ghar, Kanti Path, Ranipokhary
Kathmandu. Phone No 11900

Art Galleries

1. Park Gallery,
   Park Restaurant, Ranipokhari
   Kathmandu.
2. Arniko Art Gallery,
   Ghate Kulo, Dilli Bazar,
   Kathmandu.
   (also perform folk and classical
   dances of Nepal)

Restaurant & Bar

1. Park Restaurant and Bar, Ranipokhari
2. Paras Restaurant and Bar, Dharma Path
   Kathmandu.
3. Indira, Judha Sadak, Kathmandu.
4. Restaurant Mascara, Kanti Path, Kathmandu.
5. Restaurant Nook, Behind American Embassy,
   Kanti Path, Kathmandu.

Libraries, Reading Rooms and Cultural Centres

1. National Archives, Ram Shah Path, Kathmandu.
2. (Ancient manuscripts in Sanskrit, Pali, Newari and
   Tibetan languages) Tel No 12778
3. British Council, Kanti Path, Tel. No. 11305.
4. American Library, Judha Sadak,
   Kathmandu Tel. No. 11078
5. Nepal Soviet Maitri Sangh, Basantpur
   Tel. No. 11493
6. Nepal China Maitri Pustkalaya, Ganga Path,
7. Keshar Library, Keshar Mahal, Kanti Path,
   Kathmandu.

Gossner Mission

Sports Organisations

1. Nepal National Health & Sports Council, Rangasala, Kathmandu, Phone: 11732

English Language Newspapers & Periodicals

1. The Rising Nepal (Daily)
2. The Commoner (Daily)
3. The Motherland (Daily)
4. New Hearld (Daily)
5. Himali Bela (Daily)
6. The Nepalese Perspective (monthly)
7. Vashudha (Monthly)
8. The Nepal Digest (Bi-Monthly)

University

1, Tribhuwan University, Kirtipur, Kathmandu.

Academy

1, Royal Nepal Academy, Kamaladi Ganeshthan, Kathmandu, Tel. No, 11283

USEFUL TELEPHONE NUMBERS

1, Police—Phone: 11999
2, Tourist Information Centre—Phone: 11814
3, Fire Dept—Phone: 11177 (Kathmandu), 21111 (Patan), 11047 (Bhadgaon)
4, Ambulance—Phone: 11119
5, Singha Darbar Secretariat Exchange—Phone: 12211
6. Tribhuwan Airport (Kathmandu Airport)
Phone: 11043
Telephone Enquiry dial 00

International Telegraphy service is availble from Central Telegraph office, Dharahara, Kathmandu.

Gossner Mission

GENERAL INFORMATIONS

TIME : Nepal Standard time is 10 minutes ahead of Indian Standard time and 5 Hours 40 minutes ahead of Greenwhich mean Time.

Language :—English is spoken by the educated people. Nepali is the national langauge.

Religions :— The culture of the country is made up of the two great religions, Hinduism and Buddism. Both Hinduism and Buddhism have co—existed and have drawn inspiration from each other through the ages.

Souvenirs:— Tourist souvenirs include curious, pashmina shawls, cloth—made shoes and slippers, Khukuri (national knife), dolls & masks. Antiquities bought by visitors must be cleared and cretificate obtained from the National Archives Bldg. Ram Shah Path, Kathmandu.

Shopping Hours:— All bussiness establishments are generally open from 8. A. M. to. 8. P M. On Saturday most of the shops are normaly closed.

Water :— Hotel serve boiled water.

Hours :— Government Office hours are:-

10 A. M to 5 P. M. in summer
10 A. M to 4 P. M. in winter

All Government offices are closed on Saturdays and other Gazetted holidays.

Clothing: —

Warm clothing throughout September — March and tropical wear during April—August.

Gossner Mission

Sports Organisations

1. Nepal National Health & Sports Council, Rangasala, Kathmandu, Phone: 11732

English Language Newspapers & Periodicals

1. The Rising Nepal (Daily)
2. The Commoner (Daily)
3. The Motherland (Daily)
4. New Hearld (Daily)
5. Himali Bela (Daily)
6. The Nepalese Perspective (monthly)
7. Vashudha (Monthly)
8. The Nepal Digest (Bi-Monthly)

University

1. Tribhuwan University, Kirtipur, Kathmandu.

Academy

1. Royal Nepal Academy, Kamaladi Ganeshthan, Kathmandu, Tel. No, 11283

USEFUL TELEPHONE NUMBERS

1. Police—Phone: 11999
2. Tourist Information Centre—Phone: 11814
3. Fire Dept—Phone: 11177 (Kathmandu), 21111 (Patan), 11047 (Bhadgaon)
4. Ambulance—Phone: 11119
5. Singha Darbar Secretariat Exchange—Phone: 12211
6. Tribhuwan Airport (Kathmandu Airport)
   Phone: 11043
   Telephone Enquiry dial 00

International Telegraphy service is availble from Central Telegraph office, Dharahara, Kathmandu.

Gossner Mission

GENERAL INFORMATIONS

TIME : Nepal Standard time is l0 minutes ahead of Indian Standard time and 5 Hours 40 minutes ahead of Greenwhich mean Time.

Language :—English is spoken by the educated people. Nepali is the national langauge.

Religions :— The culture of the country is made up of the two great religions, Hinduism and Buddism. Both Hinduism and Buddhism have co—existed and have drawn inspiration from each other through the ages.

Souvenirs:— Tourist souvenirs include curious, pashmina shawls, cloth—made shoes and slippers, Khukuri (national knife), dolls & masks. Antiquities bought by visitors must be cleared and cretificate obtained from the National Archives Bldg. Ram Shah Path, Kathmandu.

Shopping Hours:— All bussiness establishments are generally open from 8. A. M. to. 8. P M. On Saturday most of the shops are normaly closed.

Water :— Hotel serve boiled water.

Hours :— Government Office hours are:-

l0 A. M to 5 P. M. in summer
l0 A. M to 4 P. M. in winter

All Government offices are closed on Saturdays and other Gazetted holidays.

Clothing:—

Warm clothing throughout September — March and tropical wear during April—August.

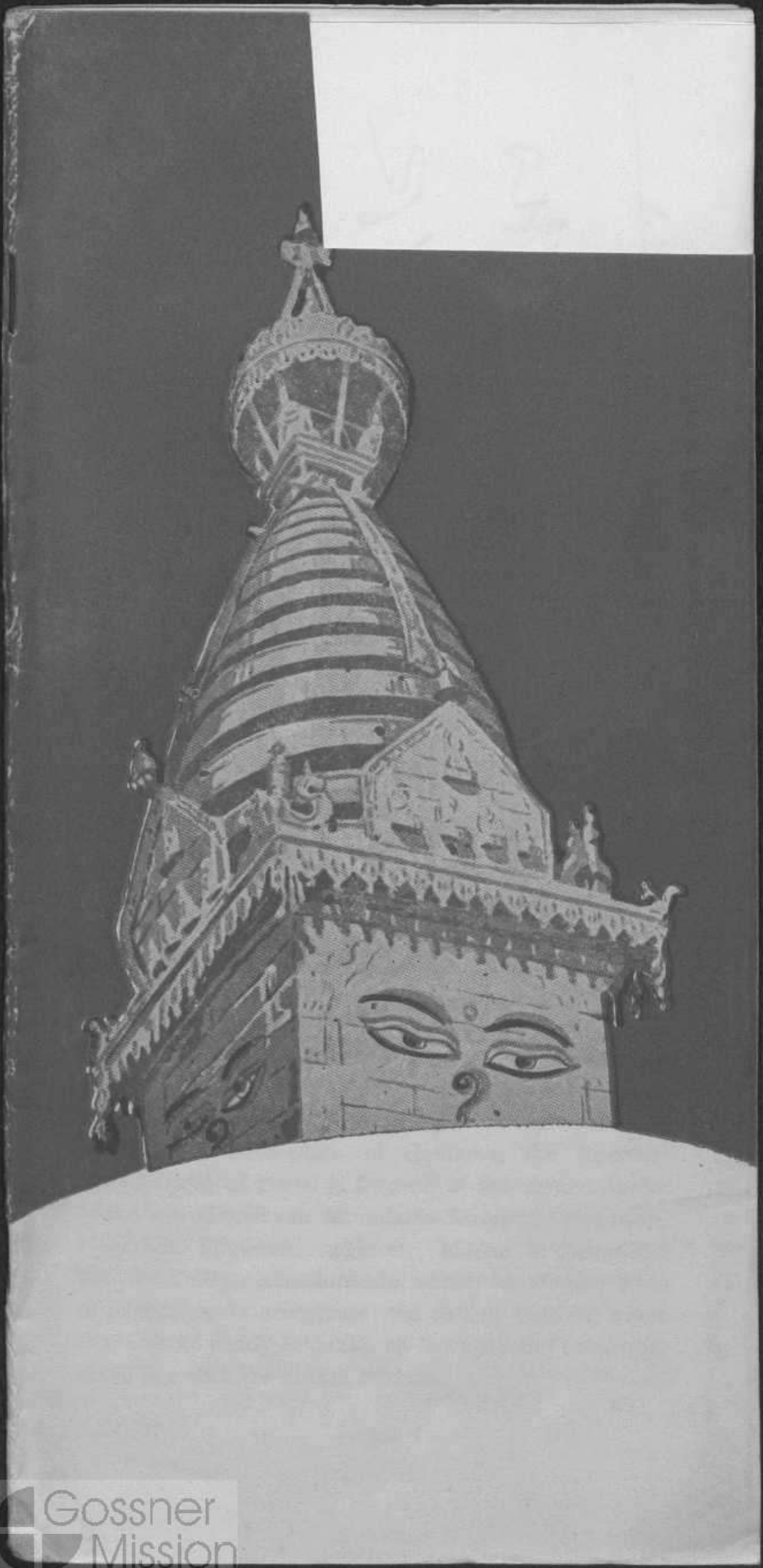
Gossner Mission

Published by His Majesty's Govt. of Nepal
Ministry of Industry and Commerce
Department of Tourism
Kathmandu, Nepal.

February, 1972

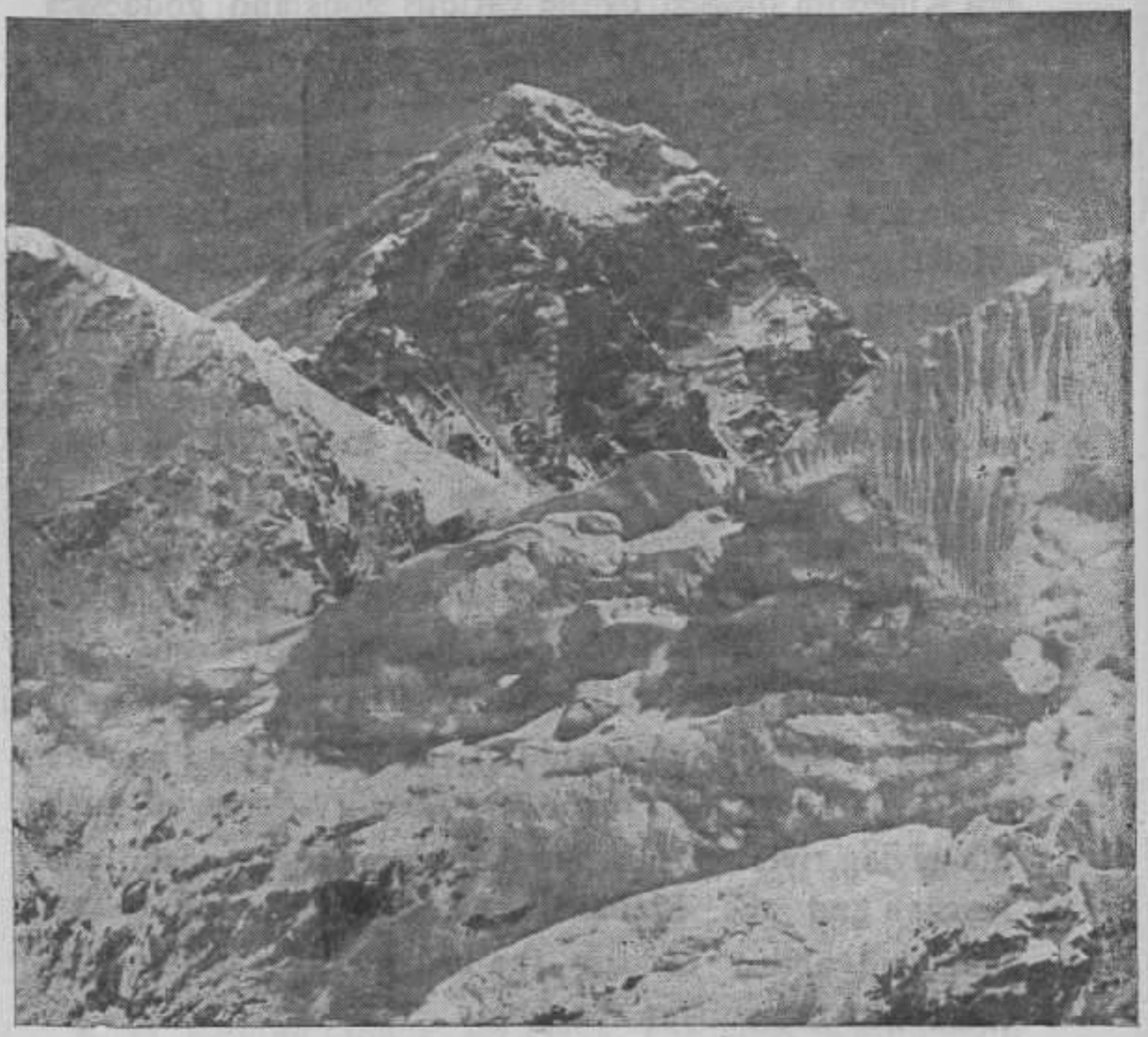
PRINTED IN NEPAL AT
THE ASIAN PRINTING PRESS
BASANTPUR, KATHMANDU-1

Gossner Mission



Gossner
Mission

NEPAL



Sagarmatha (Mt. Everest, 29,028 ft.)

INTRODUCTION

The alluvial flat plains of the Tarai where the rich paddy fields merge into dense forests at the appr-oach of the Himalayan foothills of Siwalik and Churia ranges-the peaceful pursuits of agriculture suddenly yiel-ding place to the frightening uncertainity of the jungle laws-this is the south strip of Nepal, full of surprises, full of contradictions. Here in the western part lies Lumbini, the birth-place of Gautama, the Buddha. The midland of Nepal is formed of the serried ranks of the sub-Himalayan mountains-Shivapuri, Nagarjun, Nagarkot, Phulchoki ranges etc, hidden in their midst lies the Valley of Kathmandu, where the sloping lines of pagoda roofs accentuate the rolling hillside, where the terraced paddy fields rise up tier upon tier untill they make one with the distant horizon.

Gossner Mission

Nepal is and has always been an independent sovereign Kingdom blessed by the various gods and goddesses of both the Hindu and Buddhist pantheons, cherished and protected by a galaxy of illustrious kings such as Yalambara and Sthunko of Kiranta dynasty, Mana Deva and Amshuverma of Lichhavi dynasty, Pratapa of Malla dynasty and Prithvi Narayan, Tribhuwan and Mahendra of Shah dynasty.

The culminating point of the Nepalese scene is of course the mighty Himalayas–the home of the perpetual snow, which includes the world's highest peak Sagarmatha (Mt. Everest) along with several more that rise higher than 26 thousand feet–Kanchanjunga, Dhaulagiri, Annapurna, Makalu, Nuptse, Lhotse etc. Nepal has, therefore the distinction of having not only the highest peak in the world but also the greatest number of them. They are the never-failing source of such life-giving river systems like the Kosi, the Gandaki, the Karnali and the Mahakali. They appear to have an unlimited ability to stir the heart of men and inspire them with the noblest thoughts.

KATHMANDU VALLEY

The Kathmandu Valley is twice blessed: it is the treasure house of the art and culture and it has also a number of beautiful scenic spots. Because of its altitude (4,500 feet) it has a pleasant climate round the year. It has four well defined seasons:- Spring (March—April—May), Summer (June—July—August), Autumn (September—October—November), Winter (December—January—February). In summer when the temperature threatens to shoot toward the region of 90° welcome shower intervenes to bring it down to the seventies or eighties. From July to September the Valley gets most of the annual rainfall of 50 to 55 inches but by a strange dispensation of Providence most of the rainfall takes place at night giving a well-washed look to the whole area throughout the day. Autumn is harvest time, the season of gay festivities matching the generous

Gossner Mission

mood of the nature. In winter particularly in late December or early January frosty nights, foggy mornings and misty evenings are almost the rule. But all these are more than adequately offset by the glorious sunshine streaming down all through the day from the bluest imaginable sky. The snowy ranges that stand around the north-eastern rim of the valley add grace to the everlasting grandeur of the peaceful panorama of the Kathmandu Valley.

The Kathmandu Valley is a loose string of historic townships connected to the city states of the late Mallas–Kathmandu, Patan and Bhadgaon–by means of an intricate pattern of "highways" running through the paddy fields.

KATHMANDU CITY

Kathmandu:—the capital of Nepal as well as the biggest city of the Kingdom is also known as Kantipur and was extended to its present shape in 723 A. D. by king Gunakama Deva. The word 'Kathmandu' is derived from 'Kasthamandap' a pagoda structure near the Darbar Square, which is believed to have been built from the timber of a single tree.

THINGS TO SEE IN KATHMANDU

Machhendra Nath Temple:—is a pagoda temple of much beauty with two tier bronze roofs set in the midst of a courtyard full of subordinate stupas and mounds. It is ringed round by residential houses with busy shop fronts.

Akash Bhairav Temple:—is a three storied temple in the main market avenue-Indra Chowk. The image of Akash Bhairav is displayed outside during Indra Jatra, festival of Indra—'the God of Rain'.

Hanuman Dhoka:—is the historic seat of Royalty. The Darbar Square with its old temples and palaces epitomize the religious and cultural life of the people

Gossner Mission

Interesting things to see are (1) Taleju temple–built by King Mahendra Malla (2) Gigantic figure of Kal Bhairav–'God of Destruction' (3) Basantpur Darbar or Nautalle Darbar built by King Prithvi Narayan Shah (4) Coronation Platform (5) The Hall of Public Audience (6) Statue of King Pratap Malla (7) The Big Bell (8) the Big Drums.

Payment of Re. 1 allows you entry into the court-yard where you are exposed to a visual feast of carvings and mouldings on the nine-storied pagoda of the palace. The main gate is guarded by the monkey god-Hanuman. With a garden umbrella suspended above his head and wrapped in a scarlet cloak, he squats on a stone plinth.

There is also a Numismatic Musem in the Hanuman Dhoka square.

Temple of Kumari Devi:—Near the Darbar square is the residence of the Living Goddess (Virgin Goddess). It has profusely carved wooden bawconies and windows The Virgin acknowledges the greetings of the devotees from the balcony of her temple residence. Visitors may enter the courtyard (though not upstairs) and look up into the window of the Living Goddess. She appears at the window for those who like to see her. Photography is not allowed.

Kastha Mandap:—lies beside the temple of Kumari. This was built in 1596 A. D. as is believed from the timbers of a single tree by King Laxmi Narsing Malla.

Nepal Museum:—holds something for those who are interested in Nepalese culture, ancient and modern. Nepal Museum provides a splendid opportunity to get a general view of the historical and archaeological objects. It is situated one and a half mile west of Kathmandu. It houses a wide range of the weapons of war. It closes on Tuesday.

Swayambhu:—is said to be 2000 years old and

Gossner Mission

one of the world's most glorious and oldest Buddhist Chaityas. The Chaitya (or Stupa) which forms the main structure is composed of a solid hemisphere of brick and earth supporting a lofty conical spire capped by pinnacle of copper gilt. Painted on the four-sided base of the spire are the all-seeing eyes of Lord Buddha. It is two miles west of Kathmandu city. It is situated on a hillock amidst other temples, monasteries and images. This shrine is about 250 feet high above the level of the valley. This hill is a mosaic of small chaityas and pagoda temples.

Balaju Water Garden:—is situated three miles north west of Kathmandu city. There are mid- 18th century 22 crocodile headed spouts. Beautiful park named Balaju Uddhyan is laid in this ancient place. There is also an Olympic-size swimming pool. Balaju Industrial District is also situated here.

Singha Darbar:—is an imposing stucco palace built on the neo-classical style. It was once the private residence of Rana prime ministers. It is now used as the Central Secretariat of His Majesty's Government of Nepal.

Martyr's Memorial:—on way to the Secretariat building (Singha Darbar) is a memorial to martyrs. This is an archway containing the effigies of the martyrs and the statue of the late king Tribhuwan Bir Bikram Shah Deva who led the revolution of 1950-51 and laid the foundation for the democratic system in place of the family autocracy of the Ranas.

Dharahara:—is a 165 feet tower built by Prime Minister Bhimsen Thapa in 1832 A. D. From the top of the tower you can have a panoramic view of the whole Valley of Kathmandu.

Narayanhity Darbar:—is the present Royal Palace. Special permission has to be obtained to enter the Palace grounds.

Gossner Mission

Pashupatinath Temple:—this temple is dedicated of Lord Shiva. It is situated on the bank of the sacred Bagmati river. It is a pagoda-style temple with gilt roof and massive richly carved silver doors. One of the most holy temples in the entire Hindu world, Pashupatinath is the centre of an annual pilgrimage on the day of Shivaratri. This is situated three miles east of Kathmandu. Only Hindus are allowed to go inside the courtyard of the temple. Tourists can see the temple from the eastern side of the Bagmati river.

Guheswori temple:— is another famous place of Hindu pilgrimage. This is a shrine dedicated to Goddess Parvati, Lord Shiva's consort. Only Hindus are allowed inside the courtyard.

Bouddha:—this colossal Stupa, one of the biggest in the wold, stands with four pairs of eyes in the four cardinal directions keeping watch for righteous behaviour and human prosperity. This Buddhist stupa was built by King Mana Deva in expiation of his sins on advice of Goddess Mani Jogini. It is built on an octagonal base inset with prayer wheels. The shrine is ringed by houses of Lamas or Buddhist priests. This stupa lies five miles east of Kathmandu.

Gokarnaban:-this lovely Royal Game Sanctuary lies about six miles north-east of Kathmandu. It is situated on the bank of the river Bagmati. Many wild animals such as sambur, spotted deer are found in the sanctuary. One can enter the game sanctuary on paying entrance fee at gate. Hunting is also permitted but for details please contact: The Warden at the Gate. On the northern side of Gokarna on way to Sundarijal there is a pagoda-style temple of Gokarneswor Mahadeva which lies on one side of the Bagmati Gorge. To its right, situated on a hillock there is small and very lovely village known as Gokarnagaon. Accommodation is also available in the Game sanctuary.

Sundarijal:— is famous for its waterfalls, cataracts magnificent sights of scenic beauty and landscape.

Gossner Mission

Kirtipur:— is a small town four miles southwest of Kathmandu on the top of a hill or plateau-shaped ridge. Tribhuwan Universitv is built at the foot of this hill. This historical town has many things to offer: old shrines, temples, houses, the people typically dressed in old traditional costume, people working on ancient looms.

Chovar:— is famous for its gorge, which is said to have been cut by Manjushree to drain the water out from Kathmandu valley, which was then supposed to be a lake. On the hill top, there is a small pagoda temple of Adinath. From here one can obtain a complete view of snow-clad mountain peaks. It is five miles south-west of Kathmandu.

Pharping and Dakshinkali:—The former has a shrine of Shekh Narayan. The shrine is richly endowed with history and arts. This picturesque shrine stands on a hillock. Numerous fish kept by the shrine splash in the pond below.

The famous temple of Dakshinkali is situated about a furlong from Pharping. Every saturday pilgrims congregate at this temple.

PATAN

This ancient city stands on a raised ground, a short distance from the southern bank of the river Bagmati and about three miles south-east of Kathmandu. The city was built during the reign of King Vira Deva in 299 A. D. and was named Lalitpur. The city is full of Buddhist monuments, Shiva temples with fine bronze gateways, guardian deities and endless carvings. The city is noted for its craftsmen and metal workers. The population of Patan is 1,47,323.

THINGS TO SEE IN PATAN

Darbar square:- The main attraction is the Darbar square which is situated in the centre of the city. The

Gossner Mission

Darbar square is full of ancient palace, temples and shrines with exquisite and fine carvings, a collection of ancient archaeological and historical items.

Hiranya Varna Mahavihar:–this three storied golden pagoda of Lokeshwor (Lord Buddha) was built in the 12th. century by King Bhaskar Varma. It is located in the courtyard of Kwabahal. On the upper part of the Vihar, placed on the pedestal, is the golden image of Lord Buddha and a big prayer wheel. There are many intricate artistic decorations on its walls.

Rudra Varna Mahavihar:— a unique Buddhist monastery has a fine figure of Lord Buddha and many other bronze art works of different figures around it. The stone idols, religious symbols carved in relief stone tablets, altars and screens decorated with many ornamental niches enhance the beauty of the Vihar.

Krishna Mandir:–was built by King Siddhi Narshing Malla in the 16th. century. It is made of stone. The carving on the frieze depict war scenes from the ancient Hindu epic books–the Ramayan and the Mahabharat.

Kumbeshwor:– the temple of Lord Shiva was built by King Jayasthiti Malla, and the golden finial was added in 1422 A. D. This is a five storied pagoda–style temple. Mela is held here or Janai Purnima day.

Jagat Narayan Temple:–is a tall and imposing temple of Lord Vishnu in red brick on the bank of Bagmati River (Sankhamul). There are many fine images in stone and an artistic metal statue of Garuda on a stone monolith.

Machhendra Nath Temple:– the temple of Red Machhendra Nath was built in 1408 A. D. This pagoda style temple is located in a big quadrangle. Avalokiteshwor or Red Machhendranath is housed here for six months.

Min Nath Temple:–is a small pagoda older than Machhendra Nath and is just opposite to it.

Gossner Mission

The Ashokan Stupa:-there are four ancient Stupas popularly believed to have been built by Ashoka at four corners of Patan in 250 A. D. The Stupas give the city a monastic look.

Zoo:- here are many different kinds of animals, birds, reptiles, one horned rhino and other Himalayan fauna.
Godavari:— is situated six miles south of Patan city. The road from Patan city runs to Godavari to the south east passing through the small old towns of Harisiddhi, Thaiba and Badegaon. One of the holy places in Nepal, it is also a good picnic spot amidst dense forest. The Royal Botanical Garden, fish hatchery. and the marble quarry are scattered around here.

Bajra Barahi:- is situated in a small wood. It is about six miles south of Patan near the village Chapagaon. A drive to Tika Bhairav and Lele from here is quite interesting.

Phulchwoki:- is a 9,050 ft. high mountain. This is also a good picnic spot. The rhododendrons of different colour are found here from pure white to dark red A track leads to the top of the hill, where there is a Buddhist shrine.

BHADGAON

Bhadgaon (Bhaktapur) is the home of medieval art and architecture. This city was founded by King Ananda Deva in 889 A. D. and is shaped like a conch-shell. Bhaktapur means the city of devotees. The city is at a height of 4,600 ft. The urban area is 4 square miles wide and its population is about 89,090.

Pottery and weaving are its traditional industries The city is nine miles east of the Kathmandu city.

THINGS TO SEE IN BHADGAON

Sidha Pokhari:— is a big rectangular historic water tank, near the Bhadgaon city gate, built during the reign of King Yakshya Malla. The view of

Gossner Mission

the snowy ranges can also be seen from here on clear days.

Darbar Square:- the main square of the city contains innumerable temples and other architectural show-pieces the Lion Gate, the Picture Gallery, the Golden Gate, the Statue of King Bhupatindra Malla, the Palace of 55 Windows, the big Bell, the Bell of Barking Dogs, the Batsala Temple, the replica of Pashupatinath temple etc.

The Lion Gate:-is adorned with the lovely stone figures of Hanuman, Bhairav, and Narsingha Narayan. It is believed to have been built in 1636 A. D.

The Picture Gallery:- is a gallery of considerable values in which are displayed ancient paintings belonging to Hindu and Buddhist schools of Tantricism of various periods and descriptions. This gallery is closed every Tuesday.

The Golden Gate:— is the entrance to the main courtyard of the 55 windows palace. It was built by King Ranjit Malla. It is said to be the most beautitul and richly carved specimen of its kind in the entire world. The door is surmounted by a figure of Goddess Kali riding on a Garuda, the winged carrier of Lord Vishnu, and attended by a sky nymph. This Gate is embellished with monsters of marvellous intricacy. Art critic Percy Brown described it as "the most lovely piece of art in the whole kingdom and placed like a jewel flashing innumerable facets in the handsome setting in its surrounding.

Statue of King Bhupatindra Malla:- the Statue of King Bhupatindra Malla in the act of worship is placed on a column facing the temple. Of the many statues this is considered as the most magnificent.

Palace of 55 Windows:- this palace was erected in the reign of King Yaksha Malla in 1427 A. D. and was remodeled by King Bhupatindra Malla in the 17th

Gossner Mission

century. Among the walls of the bricks with their gracious setting and sculptural design is a balcony of 55 windows. This balcony is a masterpiece of wood carving

The Big Bell:- was used to sound the curfew in the days of old rulers. The colossal bell was hung by King Ranjit Malla in 1737 A. D. It is rung every morning when Goddess Taleju is worshipped.

Batsala Temple:— the stone temple of Batsala Devi is full of intricate carvings. There is a bronze bell at the terrace of this temple and this bell is known as the bell of barking dogs. When it peals the local dogs commence barking and howling. The sound of this bell is said to be a replica of the sound of death. It was hung by King Bhupatindra Malla to scare away the evils.

Pashupatinath Temple:-is noted for its wood carvings and erotic carvings on the struts. This replice of the famous Pashupatinath temple of Kathmandu was built by King Sumati Jaya Jitamitra Malla, father of King Bhupatindra Malla in 1682 A. D.

Bhairavnath Temple:— was first erected in one storey type pagoda at the time of King Jagat Jyoti Malla and later elevated and made into a three storied temple by King Bhupatindra Malla in 1718 A. D. This temple is also equally noteworthy for its splendid artistry and is dedicated to God Bhairav (the God of Terror).

Nyatapola Temple:— this five-storied pagoda style temple was built by King Bhupatindra Malla in 1708 A. D. It stands on five terraces on each of which squat a pair of figures: two famous strong men, two elephants, two griffins and Baghini and Singhini-the tiger and the lion goddesses. Each pair of the figures is considered ten times stronger than the ones immediately below while the lowest pair, the two strong men Jaya Malla and Phatta Malla were reputedly ten times strong as any man. This is one of the tallest pagoda style temples and famous in the world for its massive structure and subtle workmanship.

Gossner Mission

Dattatraya Temple:– is said to have been built from the trunk of a single tree. This temple was constructed during the reign of King Yakshya Malla and repaired by Bishwa Malla in 1417 A. D.

Near the Dattaraya temple, there is a monastery with exquisitely carved peacock windows. The famous peacock window was carved in the reign of Bishwa Malla in 1427 A. D. This monastery is full o artistic facades– latticed windows and engraved columns.

Surya Vinayak:– is the shrine of Ganesh (Elephant God), placed in a sylvan setting to catch the first rays of the rising sun. The view of the conch-shaped city of Bhadgoan is seen from here with snow peaks in the background. Nestling in the thick forest, it is a good picnic spot flanked by many attractive landscapes. A journey to Surya Vinayak is full of thrilling experiences in its diversity.

Changu Narayan:– is situated at the end of a long ridge which runs well into the Valley. It was built by Vishnu Gupta and later improved by Hari Dutta who added the Goddess of Chhina Masta. The temple is richly decorated with sculptures and carvings. It is said to be the oldest pagoda-style temple in the Valley. It is situated about 250 ft. above the valley floor and affords a beautiful view of the surrounding countryside.

Kakani:– (6,500 ft.) above sea–level, lies 18 miles north-west of the Kathmandu city. It overlooks the north-western Himalayan ranges against the vastness of the blue sky in the north-east. The fabulous holiday area of Kakani features attractions ranging from magnificent alpine scenery to the largest Himalayan panorama.

There is Hotel Kakani for accommodation and meals. The charge is Rs 10/-for bed only. Accommodation can be reserved in advance through the Samjhana Hotel, Kathmandu.

Gossner Mission

Nagarkot: is 22 miles east of Kathmandu. It is situated at an altitude of 7,133 ft, above sea-level. It is a round-the-year holiday resort.

The panorama of the major peaks of most of the eastern Nepal Himalayas including Sagarmatha (Mt. Everest) can be seen from here.

There is Mt. Everest Lodge for accommodation and food. The charge is Rs 8/- for bed only. Accommodation can be reserved in abvance through the Everest Travel Service, Basantpur, Kathmandu.

Dhulikhel: is situated at an altitude of 5,000 ft, above sea-level on Arnico Rajmarg (Kathmandu-Kodari-Highway), 30 kilometers east of Kathmandu city. It is a lovely place famous for its scenic beauty and old traditional art. From here one can get a panoramic view of the snowy ranges from Makalu on the east to Himalchuli on the west.

Dhulikhel is a small township amidst quiet and restful surroundings enclosed by flowering hillsides.

Daman:— For the view of the breath-taking grandeur of the world's highest peaks extending in one glittering arc from Dhaulagiri and Annapurna to Sagarmatha (Mt. Everest), there is no better place than Daman. Daman lies 50 miles south-west of Kathmandu on the mountain highway-Tribhuwan Rajpath. There is Everest Point Motel and Restautant to provide accommodation and meals.

The charges are Rs. 32/- Rs. 25/- and Rs. 15/- Accommodation can be reserved through the Yeti Travels, Seto Darbar, Kathmandu.

Mountain Flight:— the RNAC operates a scheduled Mountain Flights by AVRO. It is a good general introduction to the mountain scenery but cannot match trekking in the thrill and excitement. Fare $ 16. 00. per person.

Gossner Mission

FESTIVALS

Nava Varsha (New Year's Day):— The Nepalese new year's day, (lst Baisakh) fall in mid–April. Lingo Jatra is held in Bhadgaon. Two chariots are drawn throughout the city.

Baisakh Purnima:— Lord Buddha's birthday is celebrated all over the country in all the Buddhist shrines and monasteries (April—May).

Machhendranath Rath Jatra:— is a very interesting and colourful chariot festival in Patan. It lasts for serveral weeks during and beyond April.

Shri Paanch ko Janma Divas:— birthday of His Majesty the King is celebrated with great pomp and grandeur all over the Kingdom (June 12).

Tribhuwan Jayanti:— is observed in memory of His late Majesty King Tribhuwan who successfully led the revolution of 1950- and installed democracy in the country (June-July).

Ghanta Karna:— this colourful festival is observed by putting every crossing with a mossy cross–set three legged pole of bamboos with green leaves. (July–Aug).

Gaijatra or Cow Festival:— a carnival type of festival is held in Kathmandu Valley during the month of August. It lasts for eight days. Dancing, singing making hilarious humour are the spectacular phenomena.

Indra Jatra;— thir festival continues for eight days. The chariot of Kumari (the Living Goddess), Ganesh and Bhairav are drawn in Kathmandu. Images of Indra are exhibited throughout the city. Cultural dances are held (September).

Dassain or Durga Puja:— is celebrated all over the country and is held in the month of September

Gossner Mission

October. People visit shrines of Bhagbati (Goddess Durga).

Tihar:— is the festival of light's. This festival lasts for five days. The festival is observed in honour of Goddess Luxmi–the Goddess of wealth. The houses are illuminated with light at night (October).

Basant or Sripanchhami:— this is celebrated in honour of the advent of spring season. Saraswati, the Goddess of learning is worshipped. The people worship the tokens of learning, such as books, pens, ink etc. The festival is celebrated by singing the hymns of Saraswati and a special type of song Basanta Rag are sung by the Ustads or master singers–(Jan–Feb).

Shivaratri:— or 'Night of Lord Shiva' is celebrated in honour of Lord Shiva—God of Destruction. A great fair takes place at Pashupatinath temple. Large number of devotees from all over Nepal and India visit the temple (February).

Rastriya Prajatantra Divas:— (National Day) this is celebrated all over the Kingdom with great enthusiasm. On the 7th of Falgun 2007, the Nepalese led by His Late Majesty King Tribhuwan, overthrew the age-old autocratic regime of the Ranas. Parades, processions and other celebrations take place in the most spectacular manner. (Feb–March).

Holi:— 'Festival of Colour' is a festival of fun and frolic of sprinkling of colour powder and water (March April).

Ghodajatra:— 'Festival of Horse Race' is held in April. Many sporting events also take place (March–April).

HOW TO GO TO NEPAL

By Air

Kathmandu is linked with the principal Indian cities Patan, Calcutta, Varanasi and Delhi and Dacca

Gossner Mission

(East Pakistan), by frequent scheduled flights. The Thai Airways International operates direct Caravalle Jet service thrice a week between Bangkok and Kathmandu via Calcutta. The UBA (Union of Burma Airways) have recently started services between Rangoon to Kathmandu via Dacca (E. Pakistan).

From Kathmandu	Distance	Fare (U.S. Dollar) One Way	Return
Patna	148 miles	$ 13.40	$ 25.40
Calcutta	400 "	$ 32.80	$ 65.60
New Delhi	506 "	$ 49.80	$ 99.60
Varanasi	230 "	$ 24.50	$ 46.50
Dacca	415 "	$ 35.00	$ 66.40
Bangkok (via Calcutta)	1400	$ 117.20	$ 222.60
Bagdogra (via Patna)	364	$ 31.10	$ 60 80
Rangoon (via Dacca)	1018	$ 86.30	$ 164.10

The Royal Nepal Airlines Corporation operates both internal and external services.

By Road:—Kathmandu, the capital of the kingdom of Nepal is linked with India through the most picturesque mountain highway—Tribhuwan Raj Path. This mountain highway is full of natural wonders and affords a panoramic view of snow-capped Himalayan peaks on the drive. In the high altitude parts of the highway rhododendrons blossom offer a wonderful view in March and April. This highway is 203 kms long. Tourist can drive by car from Raxaul (Indian border town) via Tribhuwan Raj Path to Kathmandu.

INTERNAL TRANSPORT

Air : Most of the interesting places of Nepal are connected by air. The Royal Nepal Airlines also operates non-scheduled or chartered flight provided sufficient notice is given.

The airfields in Nepal are at:— KATHMANDU, GORKHA, POKHARA, BHAIRAWA, NEPALGUNJ, DANG, BHARATPUR, SIMRA, BIRATNAGAR,

Gossner Mission

JANAKPUR, BHADRAPUR, RAJBIRAJ, SURKHET, MEGHAULI.

Bus Services :

Birgunj	Kathmandu	203 Kms.
Hitaunda	Narayangarh	83 "
Jogbani	Dharan	48 "
Kathmandu	Bhadgaon	15 "
Kathmandu	Patan	4 & half "
Kathmandu	Gausala (near Pashupti)	4 " "
Kathmandu	Bansbari (Maharajgunj)	6 "
Kathmandu	Trisuli	70 "
Kathmandu	Barabise	87 "
Kathmandu	Dolalghat	57 "
Pokhara	Sunauli	184 "

Taxis:- Metered taxis are available in Kathmandu.

Buses:- There are regular bus services to different places within Kathmandu Valley.

There is direct bus service between Birgunj, near Indian border Raxaul to Kathmandu and vice versa. All the buses leave in the morning between 7 to 8 A. M. from both the places for either destinations. Bus fare from Kathmandu to Birgunj - Rs. 15/- and 18/- and from Birgunj to Kathmandu Rs. 20/- and 24/-. All the buses from Kathmandu to Birgunj leave from Nagthan, opposite G. P. O. Building.

Rickshaw:— Cycle rickshaws and bicyles are available. Please fix the rate before you hire. Approximate charge is Re. 1 per mile and waiting charge Re 1 extra per hour.

PASSPORTS, CUSTOMS, HEALTH AND CURRENCY

Passport and Visa:

Foreign tourists entering Nepal must possess valid passport duly visaed by the Royal Nepalese Embassies or Consulates. The period of validity for Tourist Visa is fifteen days for Kathmandu, Pokhara valley and Tiger Tops (Chitwan). Tourists can extend visa and apply for

Gossner Mission

trekking permits from the Central Immigration Office, Ministry of Home and Panchayat, His Majesty's Government of Nepal, Ram Shah Path (Putali Sadak), Kathmandu. An identity card issued by the district or city Magistrate is good enough for Indian visitors. Hindus are allowed to take pilgrimge to Muktinath. Tourist visa can also be obtained on arrival at the Tribhuwan Airport, Kathmandu.

Visas for entering Nepal can be had from the following places:

1. Royal Nepalese Embassy,
   2131, Leroy Place N. W,
   Washington 8 D. C, USA.
2. Permanent Mission of Nepal to the United Nations,
   300 suite 14 J East 46th. Street,
   New York 17 N. Y. U.S.A.
3. Royal Nepalese Embassy,
   12 A, Kensington Palace Garden,
   London, W. 8. England.
4. Royal Nepalese Embassy
   Barakhamba Road,
   New Delhi-1, India
5. Royal Nepalese Embassy,
   7 Rue, Dufrenoy No. 4
   Paris, 16 e, France.
6. Royal Nepalese Embassy,
   Victoria Neopolimovsky,
   Preulok, Moscow, Soviet Union.
7. Royal Nepalese Embassy,
   No. 11-7,4 Chome,
   Minami-Azabu, Minato-ku,
   Tokyo, Japan.
8. Royal Nepalese Embassy.
   532, Godesberg,
   IM HAG 15. Bonn, West Germany.
9. Royal Nepalese Embassy,
   16. Nat Mauk Yeikth, Park Avenue,
   P. O. Yamwe, Rangoon, Barma.
10. Royal Nepalese Embassy,
    Peking, China.
11. Royal Nepalese Embassy

Gossner Mission

42, Babel Street,
Dokki, Cairo, U.A.R.

12. Royal Nepalese Embassy,
43/F Block 6, P.E.C.H.S.,
Drigh Road, Karachi 29. West Pakistan.

13. Royal Nepalese Liaison Office,
Head Quarter,
Brigade of Gurkhas,
Rasah Camp, Malaysia.

14. Royal Nepalese Consulate General
Road No. 22-653, Dhanmandi,
Residential Area, Dacca, East Pakistan.

15. Royal Nepalese Consulate General
19, Woodlands. Sterndale Road,
Alipore, Calcutta-27, India.

16. Royal Nepalese Consulate General
Tibetan Region of the People's
Republic of China, Lhasa.

17. Mr. John. A. Victor,
Honorary Consul,
Royal Nepalese Consulate,
3630 Jackson St,
San Francisco, California, USA.

18. Mr. Hans Victor Howaldt,
Honorary Consul,
Royal Nepalese Consulate,
6. Frankfurt am Main
Taunusstrasse 3-5 W. Germany.

19. Mr. Rodolf Wiedmann,
Honorary Consul General,
Royal Nepalese Consulate,
(A) 165-Bd· M. Lemonnier, Brussel—1, Belgium.
(B) 143—145 Rue Lamoriniere, Antwerps, Belgium.

20 Dr. Walter Rudolf Weissel, Honorary Consul General,
Royal Nepalese Consulate General,
Am Hof 6a, 2nd stock, Vienna, Austria,

21. Royal Nepalese Embassy,
209 Sukhumvit-21, Soi Asoke,

Gossner Mission

Bangkok, Thailand.

22. John Grant Cooper,
Honorary Cousulate
Royal Nepalese Consulate,
70 Pitt Srreet,
Sydney, N. S. W.
Australia 2000

23. Mr. Gunter Hausser,
Honorary Consulate,
Royal Nepalese Consulate,
Munchen, W. Germany

24. Mr. Hardy Consulate
Honorary Zimmer,
Royal Nepalese Consulate,
Dusselborf, W. Germany,

Customs

All baggage must be declared and pass through customs inspections at the port of entry. Duty will not be charged on such personal effects of the visitors as are deemed neccessary for their own use. The duty on articles brought in by the visitors varies according to the nature and value of articles. Personal effects are not allowed to be sold. Persons carrying fire arms must obtain licence from the Chief Zonal Commissioner, Bagmati Anchal, Kathmandu.

Health

Visitors must possess a certificate of inoculation or vaccination against cholera and small-pox. They are also advised to have inoculation against typhiod, International Health Certificate will suffice.

CURRENCY AND FOREIGN EXCHANGE

While in Nepal, foreign visitors will have to make all their payments in Nepalese rupees.

Nepal has a decimal system of coinage. There are 100 paisas in a rupee. Tourists other then Indians are not allowed to bring in or take out Indian Currency The official rates of exchange are:—

Gossner Mission

Sterling Pound (£)	1	Rs, 24.20
U. S. Dollar	1	Rs. 10 10
D. Mark	100	Rs. 275.90
Swiss Frank	100	Rs, 234,00
French Franc	100	Rs. 180.90
Japanese Yen	Yen 3590	Rs. 100
Indian Rupees	100	Rs. 135.00
Pakistan Rupees	100	Rs. 211.50
Burmese Kyats	100	Rs. 211.00

Note: Purchase of Burmese and Pakistani Currency notes and Coins are restricted

There are no restrictions on the amount of Currency mentioned above (except India currency which no visitors other than Indian is allowed to bring in) which can be brought into Nepal in currency notes and Traveller's cheques.

Visitors are required to fill out Currency Declaration Form at the port of entry. Currency can be exchaged at the Counters of Rashtra Bank and with licenced money dealers without restrictions. Rashtra Bank Exchange Counters are open from 8 a.m. to 8 p. m.

Cars (Importation)

Tourists wishing to import or drive their car to Nepal must carry Carnet de passage.

Entry Formalities

Tourists are required to present their passport and E/D Card duly filled in at the Immigration office at the port of entry.

Exit permit

No Exit permit is required. Tourists have to present their passport at the port of exit.

Accommodation

There are many hotels with all modern conveniences in Kathmandu city. The names of hotels are given below:—

List of Hotels

Tourist Hotes	Double	Single	No. of Beds
*****Soaltee Oberoi	$ 22.00	14.00	220
Tel. 11211	(Beds only)		

Gossner Mission

****Annapurna	$ 20.00	10.50	180
Tel. 11711	(Bed & Breakfast)		
***Shanker	$ 15.00	9.00	112
Tel. 11973	(Full Board)		
***Hotel Crystal	$ (15.00	10.00	58
Tel. 13611	(Full Board)		
**Snowview	$ 11.00	6.00	45
Tell. 11195	(Full Board)		
**Panorama	$ 8.00	5.00	51
Tell. 11502	(Full Board)		
**Green	$ 11 10	6.00	22
Tel. 11961	(Full Board)		
**Blue Star	$ 10.00	6.50	80
Tel. 12379	(Full Board)		
**Mt. Makalu	$ 12.00	7.00	36
Tel. 13955	(Full Board)		
*Paras	$ 5.00	3.00	35
Tel. 11233	(Bed & Breakfast)		
*Samjhana	$ 5.00–3.50	3.00-2.50	22
Tel. 13487	(Bed & Brerkfast)		
*Camp Hotel	$ 7.00	4.00	45
Tel. 13145	(Full Board)		
*Hotel Kt.	$ 4.00	2.50	32

Tel. 14417 (Beds only)

Service charge 10% extra. Hotel tax 5%extra.

Tiger Tops, Meghauli $ 60 for Single bed and $ 110 for double bed. Phone 12706

Other Accomodations

Mahendra Youth Hostel, Jyawalakhel, Patan.
Phone: 21003

1. Single Room-Rs. 7/—per person
2. Double Room-Rs. 10/—per person
3. Common Room-Rs. 3/—per person

Resort Hotels Outside Kathmandu.

1. Kakani — Rs. 10/—
2) Nagarkot — Rs. 5/— Rs. 8/—
3) Daman — Rs. 32/— Rs. 25/— Rs. 15/—
4) Pokhara — Rs. 20/— Rs. 40/—

Gossner Mission

SERVICE DIRECTORY

Banks

1. Nepal Rashtra Bank (State Bank of Nepal). Banking Office) Bahadur Bhawan, Kathmandu. Phone 11255
2. Nepal Bank Limited, Judha Sadak, Kathmandu, Phone : 11185
3. Nepal Commerical Bank (Banking Office) Ganga-path (New Road), Kathmandu, Phone 12437.
4. Nepal Rashtra Bank Exchange Counter, Judha Sadak. Kathmandu.

Travel Agencies

1. Third Eye Tours, & Travels; Kanti path, Kathmandu Phone: 11738
2. Nepal Travel Agency (Pvt) Ltd., Ram Shah Path (Putali Sadak), Kathmandu. Phone : 11814
3. Mountain Travels,
   Maharajgunj, Kathmandu. (Agent for camping and touring in the mountains of Nepal and mountain photography) Phone : 12808
4. Everest Travel Service, Ganga Path, Kath Ph. 11216
5. Himalayan Travel and Tours. Park Restaurant, Ranipokhari. Phone : 11682
6. Yeti Travels, Seto Darbar, Kathmandu. Phone : 11234
7. Nataraj Travels & Tours, Ghanta Ghar. Kathmandu Phone : 12014
8. Kathmandu Travels & Tours, Paras Hotel, Dharma Path, Kathmandu. Phone : 12985

Tourist Information Centre

1. Tourist Information Centre, His Majesty's Government of Nepal, Basantpur, Kathmandu, Nepal Phone : 11293
2. Tourist Information Centre, Tribhuwan Biman Ghat (Kathmandu Airport).

Airlines

1. Royal Nepal Airlines Corporation, Kanti Path Kathmandu, Phone : 11055, 11368 (Booking Office)
2. Indian Airlines, Ratna Park, Kathmandu
   Phone : 11198

Gossner Mission

3. Pakistan International Airlines, Park Restaurant Building, Ranipokhari. Kathmandu Phone : 11754
4. Air-India International, Kanti Path, Kathmandu Phone : 12335
5. Lufthansa—Hotel de l' Annapurna, Kathmandu Phone : 13552
6. Thai Airways International—Hotel de l' Annapurna Phone : 13565
7. Pan American World Airways, Hotel Soaltee Oberoi, Kathmandu. Phone : 11211

Foreign Diplomatic Corps **Phone**

1. American Embassy, Kanti Path — Phone : 11199
2. British Embassy, Lain — " 11081
3. Indian Embassy, Lain — " 11300
4. Pakistan Embassy, Panipokhary. — " 11431
5. Chinese Embassy, Naxal. — " 11289
6. Russian Embassy, Dilli Bazar. — " 11255
7. Israel Embassy, Lazimpat. — " 11251
8. Japanese Embassy, Lazimpat. — " 13264
9. German Embassy, Kant Path. — " 11730
10. UNDP, Lainchour. Lazimpat. — 11939
11. French Embassy, Lazimpat. — " 12332
12. UAR Embassy, Kanti Path. — " 11244
13. Burmese Embassy, Panipokhari. — " 13146
14. Thai Embassy, Thapathali — " 13914
15. Consulate of Democratic Republic of Korea, Lainchour. — " 13568

Photography

1. Raj Photo House, Makhan Tole
2. Das Photo Stores, Dharahara
3. Photo Concern, Pakopokhaldyang

Gossner Mission

4. Photo Service, Pakopokhaldyang
5. Fine Art Studio, 6/13 Judha Sadak

Souvenir Shops

1. Cottage Industries & Handicraft Emporium. Judha Sadak, Kathmandu Phone : 11357
2. Patan Industrial Estate–Lagankhel, Patan-manufactures of Nepaleses goods, Nepalese and Tibetan pattern carpets etc. Phone : 21367
3. Balaju Industrial District, Kathmandu. Phone 11545

Hospital, Clinic & Sanatorium

1. Bir Hospital, Kanti Path, Kathmandu Tel. No 11115
2. Military Hospital, Tundikhel, Kathmandu
3. United Mission Hospital, Santa Bhavan Patan Tel. No. 21034
4. Kanti Hospital, Maharajgunj, Kathmandu. Tel. No. 11550
5. Paropakar, Machhendrabahal Tel. No. 11141.
6. Tokha Sanatorium, Tokha Hill, Kathmandu.
7. Indra Rajya Laxmi Prasuti Griha (Maternity), Thapathali. Kathmandu. Tel. No. 11243

Drug Stores

1. Nepal Medical Hall, Judha Sadak Tel. No. 11350
2. Nepal Drug House, Shukra Path Tel. No. 11521
3. Kathmandu Medical Hall, Juddha Sadak Tel. No. 11190
4. Allied Pharma, Juddha Sadak-Tel. 11331
5. Sajha Health Service, Tundikhel–Tel No. 11782

Theatre:

Rashtriya Naach Ghar, Kanti Path, Ranipokhari Kathmandu Phone No. 11900

Cinemas:

1. Ranjana Cinema, Phasikeba, Kathmandu, Tel. No. 11191.
2. Jaya Nepal Chitra Ghar, Naxal, Kathmandu Tel. No. 11008

Gossner Mission

3. Ashok Cinema, Patan, Tel. No. 21004
4. Nava Durga, Bhadgaon.
5. Biswa Jyoti Cinema, Ranipokhari. Tel. No. 11837

Restaurant & Bars:

1. Park Restaurant and Bar, Ranipokhari
2. Paras Restaurant and Bar, Dharma Path Kathmandu.
3. Indira, Juddha Sadak, Kathmandu.
4. Restaurant Mascara, Kanti Path, Kathmandu.
5. Restaurant Nook, Behind American Embassy. Kanti Path, Kathmandu.

Shopping Guide.

There are many shopping places in Kathmandu. But the following centres are recommended for shopping :-

Juddha Sadak, Shukra Path, Ganga Path, Dharma Path, Khicha Pokhari, Indra Chowk, Kela Tole, Asan, Bhotahity, Makhan Tole and Mangal Bazar in Patan main Market Bhadgaon

Clubs:

1. Rotary Club of Kathmandu, Thapathali
2. Himalayan Amateur's Club, Gairidhara, Kathmandu
3. Press Club of Nepal, Pakopokhaldyang. Kathmandu
4. Police Club, Bhrikuti Mandap. Tundikhel

Libraries, Reading Rooms and Cultural Centres

1. National Archives, Ram Shah Path, Kathmandu.
2. (Ancient manuscripts in Sanskrit, Pali, Newari and Tibetan languages) Tel. No. 12778
3. British Council, Kanti Path, Tel. No. 11305.
4. American Library, Juddha Sadak, Kathmandu Tel. No. 11078

Gossner Mission

5. Nepal Soviet Maitri Sangh, Basantpur Tel. No. 11493
6. Nepal China Maitri Pustakalya, Shukra Path,
7. Keshar Library, Keshar Mahal, Kanti Path, Kathmandu.

Sports Organisations

1. Nepal National Health & Sports Council. Rangasala Kathmandu, Phone : 11732

English Language Newspapers & Periodicals

1. The Rising Nepal (Daily)
2. The Commoner (Daily)
3. The Motherland (Daily)
4. New Herald (Daily)
5. Himali Bela (Daily)
6. The Nepalese Perspective (weekly)
7. Vashudha (Monthy)
8. Nepal Review (monthy)

University

1. Tribhuwan University, Kirtipur, Kathmandu.

Academy

1. Royal Nepal Academy, Kamaladi Ganeshthan, Kathmandu. Tel. No. 11283

USEFUL TELEPHONE NUMBERS

1. Police—Phone : 11999
2. Tourist Information Centre—Phone : 11293
3. Fire Dept—Phone : 11177 (Kathmandu), 21111 (Patan), 11047 (Bhadgaon)
4. Ambulance—Phone : 11119
5. Shingh Darbar Secretariat Exchange—Phone : 12211
6. Tribhuwan Airport (Kathmandu Airport) Phone : 11043
7. Telephone Enquiry dial 00

International Telegraphy service is available from Central Telegraph office, Dharahara, Kathmandu.

Gossner Mission

GENERAL INFORMATIONS

TIME : Nepal Standard time is 10 minutes ahead of Indian Standard time and 5 Hours 40 minutes ahead of Greenwhich Mean Time.

Language :— English is spoken by the educated people. Nepali is the national Language.

Religions:- The culture of the country is made up of the two great religions, Hinduism and Buddhism. Both Hinduism and Buddhism have co—existed and have drawn inspiration from each other through the ages.

Souvenirs:— Tourists souvenirs include curious, pashmina shawls, cloth—made shoes, and slippers, Khukuri (national knife), dolls & masks. Antiquities bought by visitors must be cleared and certificate obtained from the National Archives Bldg, Ram Shah Path, Kathmandu.

Shopping Hours:- All bussiness establishments are generally open from 8. A. M. to 8. p. M. On Saturday most of the shops are normally closed.

Water:— Hotel serve boiled water.

Hours:— Government Office hours are

10.A. M. to 5.P.M in summer
10A:M. to 4.P.M. in winter

All Government offices are closed on Saturdays and other Gazetted holidays.

Clothing:-

Warm clothing throughout September — March and tropical wear during April—August.

Gossner Mission

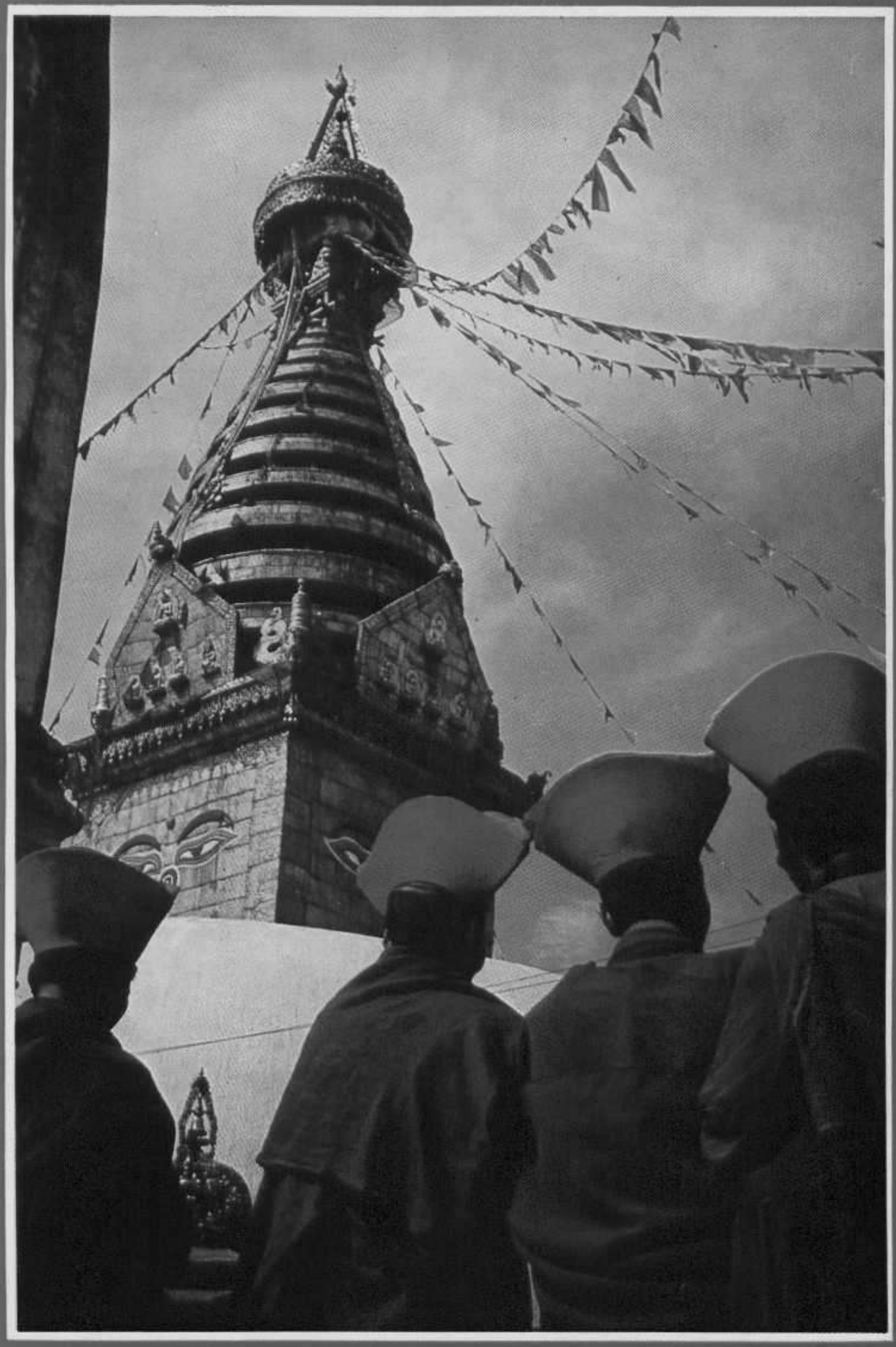
Published by His Majesty's Govt. of Nepal
Ministry of Industry and Commerce
Department of Tourism
Basantpur, Kathmandu, Nepal.

Dec. 1970.

PRINTED IN NEPAL AT:
THE ASIAN PRINTING PRESS
BASANTPUR KATHMANDU-1-

Gossner Mission

NEPAL



Z.f.A.
29.11.74
Die

Gossner Mission

NEPAL

Verfasser: Heinrich Seemann
Karten: Benno Glaeske
Heinrich Tilly

Gossner Mission

Herausgeber in Zusammenarbeit mit der Deutschen Botschaft in Kathmandu

Die Deutsche FRATERNITAS

Vereinigung für brüderliche Verständigung e. V.

Deutsche Sektion der FRATERNITÉ MONDIALE

Deutsche Sektion: Rechtsanwalt Dr. Helmuth Jahns, Düsseldorf, Königsallee 50, Tel. [0211] 323383

FRATERNITAS ist

eine private, unabhängige und gemeinnützige Vereinigung von Menschen guten Willens in allen Teilen der Welt.

FRATERNITAS will

Gerechtigkeit, Verständnis und Zusammenarbeit unter Einzelnen und Gruppen fördern, gleich welcher Rasse, Religion, Nation oder welchem Kulturbereich sie angehören. Sie will Vorurteile, Mißverständnisse und Spannungen beseitigen helfen, Haßpropaganda, Diskriminierung und Intoleranz bekämpfen. Sie will auf diese Weise zu einer Verbesserung der menschlichen Beziehungen untereinander und zu einem friedlichen Zusammenleben von Gruppen und Völkern beitragen.

Umschlagbild: Mönche in Svayambunath

Gossner Mission

Inhaltsverzeichnis

1. Einführung 3
1.1. Geographie, Tier- und Pflanzenwelt 3
1.2. Bevölkerung 3
1.3. Religionen 4
1.4. Feste 6
1.5. Nepalische Kunst 8
1.6. Geschichte 9
1.7. Wirtschaft 13
1.8. Infrastruktur 13
1.9. Deutsch-nepalische Beziehungen . 14
2. Sehenswürdigkeiten 15
2.1. Kathmandu (Kantipur) 15
2.2. Patan (Lalitpur) 20
2.3. Bhadgaon (Bhaktapur) 26
2.4. Svayambunath und Bodnath 30
2.5. Pashupatinath-Guhyeshvari 33
2.6. Ausflüge 34
2.7. Trekking 38
3. Zahlen und Wissenswertes 39
4. Adressen 39
5. Bibliographie 40

Druck: Niederrheinische Druckerei GmbH
Dinslaken · Klosterstraße 18 · Juni 1971

Gossner Mission

Die im Februar 1969 erstmals erschienene NEPAL-Broschüre war zufolge des großen Interesses, dem sie überall begegnete, rasch vergriffen.

FRATERNITAS beschloß deshalb diese textlich und kartografisch bedeutend erweiterte Neuauflage und dankt Herrn Legationsrat I. Klasse Dr. Heinrich Seemann als Verfasser für seine wertvolle Arbeit.

Die Klischees zu den Farbbildern verdankt FRATERNITAS der freundlichen Leihgabe der Verlage Aurel Bongers, Recklinghausen, auf Seite 7 und 36 (aus Waldschmidt „Nepal – Kunst aus dem Königreich im Himalaja") sowie F. Bruckmann KG, München (aus Hauser „Eisgipfel und Goldpagoden", Rücktitel) und von „Inter Nationes", Bonn-Bad Godesberg (Titelbild).

Gossner Mission

1. Einführung

1.1. Geographie, Tier- und Pflanzenwelt

Nepal ist mit 144 000 qkm etwa so groß wie drei Fünftel der Bundesrepublik (248 000 qkm) und liegt auf der gleichen geographischen Breite wie das nördliche Ägypten. Der 800 km lange, an der engsten Stelle 144, an der breitesten 244 km breite Block ist zwischen China und Indien eingezwängt. Wenn man von dem indischen Protektorat Sikkim absieht, berührt Nepal die Grenzen keines weiteren dritten Staates.

Drei verschiedene Zonen bestimmen das Bild der Landschaft. Zwischen der nordindischen Ebene und den Vorbergen des Himalaya erstreckt sich zwischen 200 und 1200 m über dem Meeresspiegel der an vielen Stellen fruchtbar gemachte Dschungel des Terai. Das Klima ist tropisch. Subtropisches Klima beherrscht die mittlere Region der Täler und Bergketten zwischen den Vorbergen des Himalaya und der Hochgebirgskette. Mit 69 000 qkm und einer durchschnittlichen Höhe von 1 800 m über dem Meeresspiegel ist diese zweite Zone das Herz Nepals. 38 000 qkm Hochgebirge mit den höchsten Erhebungen der Welt schließen das Land nach Norden ab. Im Osten verläuft die Grenze auf dem Hochgebirgskamm, im mittleren und westlichen Nepal dahinter.

80 % des jährlichen Niederschlags von 100 bis 125 cm bringt der Südwestmonsun von Mitte Juni bis Mitte September. Diese heiße und fruchtbare Jahreszeit wird im Oktober/November durch warme Tage und kühle Nächte abgelöst. Vom Frühjahr an kühlen die Nächte weniger ab. Mai und Juni sind die heißesten Monate.

Im tropischen Terai wechselt der Dschungel mit den fruchtbaren Feldern des Grenzstreifens ab, auf dem Reis, Jute, Zuckerrohr, Senfkorn, Tabak und Mais angebaut werden. In den Tälern der mittleren Zone wachsen Reis, Jute, Bananen, Orangen und alle subtropischen Gewächse. Die Berge sind dicht bewaldet. Die Baumgrenze liegt zwischen 3500 und 4000 m, die Schneegrenze bei etwa 5000 m.

Nepal gilt als eines der letzten Großwildgebiete der Erde. Elefant, Nashorn, Tiger, Krokodil leben im Terai; Himalayabär, Panda, Leopardenkatze in den Bergen; Leoparden, Affen und eine reiche Vogelwelt sind in den beiden südlichen Zonen zu finden.

1.2. Bevölkerung

Nepal hat 10,2 Mio Einwohner. 3,8 leben im Terai, 6,4 in den Tälern und Bergen der mittleren Zone.

Das größte dieser Täler, das Tal von Kathmandu, vom Fluß Bagmati durchflossen, ist 600 qkm groß und von 400 000 Menschen besiedelt.

Nepal hat nur 7 Städte, deren Bevölkerung 10 000 Einwohner überschreiten (Kathmandu 150 000), Patan (50 000) und Bhadgaon (45 000) im Tal von Kathmandu, Biratnagar (35 000), Nepalganj (16 000), Dharan (15 000) und Birganj (11 000) im Terai. 97 % der Bevölkerung leben außerhalb einer städtischen Ansiedlung. Die Durchschnittsdichte im Land liegt bei 207 Menschen pro Quadratmeile, in Kathmandu sind es 2110 pro Quadratmeile. Die Geburtenziffer liegt zwischen 30 und 40 ‰.

Die über zwei Dutzend Stämme, die Nepal bevölkern, lassen sich 2 Sprachgruppen zurechnen. Die Stämme, die den nördlichen Streifen Nepals besiedeln, gehören zur tibeto-burmesischen Sprachgruppe, die im Terai wohnenden Stämme zur indoarischen Sprachgruppe. Dazwischen liegt ein breiter Streifen der sprachlichen Vermischung. Verkehrssprache ist Gorkhali in der Devanagari-Schrift. Zur tibeto-burmesischen Sprachgruppe zählen die Newar, Thamang, Gurung, Magar, Rai, Limbu, Bhote, Sherpa; zur indoarischen Gruppe Brahmanen und Kshatriya (Khas, Chetri, Thakur).

Die bekanntesten Stämme sind die urbanen Newar, die einstigen Beherrscher des Tales von Kathmandu und die Sherpa, die hauptsächlich die Gegend südlich vom Everest-Massiv bewohnen. Die Gurkhas sind kein Stamm. Gurkhas im engeren Sinne sind Nachkommen der Khas, Chetri und Thakur, die zusammen mit den Shahs von Gurkha aus Mittelnepal in der Mitte des 18. Jahrhunderts das Tal von Kathmandu eroberten. Gurkhas im weiteren Sinne sind die in britischen und indischen Diensten stehenden nepalischen Söldner. Sie setzen sich aus fast allen Stämmen Nepals, vor allem aber aus den Gurung, Thamang, Rai und Limbu zusammen.

Das Kastenwesen mit den historischen 5 Kasten, den Brahmanen, Kshatriya, Vaishyas, Shudras und den Unberührbaren, ist gesetzlich abgeschafft, spielt aber noch eine starke soziale Rolle. Es wird kompliziert durch das Nebeneinanderleben von Hinduismus und Buddhismus. Während die indo-arischen Gruppen hinduistisch sind, haben sich tibeto-burmesische Gruppen, wie etwa die Newar, die ursprünglich buddhistisch und damit kastenlos waren, unter dem Einfluß ihrer hinduistischen Herrscher in einen hinduistischen und einen buddhistischen Zweig gespalten, wobei auch der letztere, formell spätestens durch Jaya Sthiti Malla (1382–1395), dem Kastenwesen eingegliedert wurde. Eine weitere Komplikation brachte die soziale Unterwerfung der Newar nach der Eroberung des Kathmandu-Tales durch die Gurkhas. Obwohl das newarische Kastenwesen voll-

Gossner Mission

ausgebildet ist und Priester- und Kriegerkasten kennt, rangieren die Newar im Kasten-System der Shan-Dynastie in ihrer Gesamtheit als 3. Kaste und gelten damit ebensoviel wie die Hilfsvölker der Gurkhas, die Magar und Gurung. Andere tibeto-burmesische Stämme, die keine historische Berührung mit den hinduistischen Herrschern im Tal hatten, wie die Sherpa oder Bhote, sind als reine Buddhisten außerhalb der Kastenordnung geblieben.

Während die Kaste den allgemeinen Status eines Menschen angibt, beherrschen die sog. Guthis das rituelle und soziale Leben vor allem der Newar.

Es gibt 2 Arten von Guthis: Sana-Guthi und Devali-Guthi.

Die Sana-Guthis und ihre Untergruppen haben ihren Ursprung in dem Gebot, daß ein Toter nicht von den Angehörigen des eigenen Hausstands berührt werden darf. Kastengleiche Personen bilden daher sozio-religiöse Organisationen, deren Aufgabe es ist, den Mitgliedern und ihren Angehörigen bei Tod oder Krankheit beizustehen, gemeinsam Tempel zu unterhalten und religiöse Feste abzuhalten. Die Mitgliedschaft wird vererbt oder erworben. In die Sana-Guthis eingebrachte Stiftungen von Land für den Unterhalt von religiösen Bauwerken sind inzwischen weitgehend nationalisiert und werden von der sog. Guthi Sansthan treuhänderisch verwaltet. Eine Devali-Guthi umfaßt alle Personen, die von einem gemeinsamen männlichen Vorfahren abstammen. Sie spielt bei allen religiösen Zeremonien ihrer Mitglieder eine Rolle, die die der Familie übertrifft. Das Oberhaupt beider Guthi-Formen heißt Thakali.

Die Familie selbst ist noch überwiegend als Großfamilie organisiert. Eltern, unverheiratete Töchter und verheiratete Söhne mit ihren Kindern (z. T. ebenfalls verheiratet), leben in einem einzigen Haushalt zusammen. Alle jüngeren Familienmitglieder sind den Entscheidungen des ältesten männlichen Mitglieds unterworfen. Polygamie und Polyandrie sind seit der Mitte der fünfziger Jahre nicht mehr erlaubt.

Jede Person wird durch 3 Namen gekennzeichnet, von denen der letzte die Bezeichnung seiner Kaste ist.

1.3. Religionen

Nepals Mitte ist Mischland zwischen Hinduismus, der nach Süden und Westen, und Mahayana-Buddhismus, der nach Norden hin zunimmt. Es gibt einzelne versprengte Moslemgemeinden.

Alle indoarischen Stämme sind Hindus. Die tibeto-burmesischen Stämme sind entweder reine Buddhisten geblieben wie die Sherpa und die Stämme, die man gelegentlich mit Bothe zusammenfaßt, oder haben sich im Laufe der Zeit unter dem Einfluß ihrer hinduistischen Herrscher in einen buddhistischen und einen hinduistischen Zweig gespalten wie die Newar, wobei die beiden Religionen sich in charakteristischer Weise gegenseitig beeinflußt haben. Der nepalische König ist für die Hindus eine Inkarnation Vishnus, für die Buddhisten ein Bodhisattva. Trotz großer religiöser Toleranz ist Missionieren nicht erlaubt. Die wenigen christlichen Missionare, die zu Beginn des 18. Jahrhunderts nach Nepal gekommen waren, mußten nach der Eroberung des Tales von Kathmandu durch die Gurkhas das Land verlassen. Die mit königlichem Privileg aber wenig Erfolg arbeitende Kapuzinermission hatte nur von 1715–1768 Bestand. Versuche, nach Kathmandu zurückzukommen, schlugen 1789 endgültig fehl. Das Werk der christlichen Kirchen im heutigen Nepal beschränkt sich auf Schulen, Hospitäler und andere Zweige der Entwicklungshilfe.

Der Hinduismus, Synthese religiöser Vorstellungen der indoarischen Eroberer und der Ureinwohner Indiens, kennt 2 Hauptgötter: Vishnu (Narayan) und Shiva (Mahadev). Sie haben die Götter der vedischen Zeit wie Indra oder Agni, ohne sie zu beseitigen, in den Hintergrund gedrängt und gelten selbst als Zentren weiterer auf sie zugerichteter Götterwelten. Das Fehlen einer kirchlichen Organisation hat das Entstehen einer religiösen Toleranz begünstigt, die sowohl dem Nichthindu wie auch der unübersehbaren Vielfalt der Religionsausübung innerhalb des Hinduismus entgegengebracht wird.

Vishnu, der Erhalter (dargestellt mit 4 Armen, die Diskus, Lotus, Muschel und Keule halten) ist bedeutend vor allem durch seine 10 Inkarnationen (avatara), mit denen er die Welt vom Bösen befreit: Fisch, Schildkröte, Eber (varaha), Mannlöwe (narsimha), Zwerg, Parashu-Rama, Rama, Krishna, Buddha (!) und Kalki. Vishnu wird begleitet von seinem Reittier, dem Vogel Garuda. Vishnus Gemahlin Lakshmi gilt als Göttin des Glücks und der Schönheit.

Shiva (4 Arme mit Dreizack, Bogen, Trommel, Strick) ist der Zerstörer, sein Reittier ist der Bulle (nandi). Für die nepalischen Hindus ist Shiva von noch größerem Gewicht als Vishnu. Er ist Gott des nepalischen Nationalheiligtums, des Tempels Pashupatinath, der als eine der großen Stätten des Hinduismus auch in Indien Verehrung genießt. Der Phallus (Linga) symbolisiert die zugleich vernichtende wie schaffende Kraft Shivas und ruht auf einer

Gossner Mission

Basis, die die vagina (yoni) repräsentiert. Die weibliche Komponente Shivas genießt als Parvati, Bhavani, Bhagavati, Uma, Durga, Kali ebenfalls große Verehrung. Ihr Sieg über den Büffeldämonen wird durch das rituelle Töten von Büffeln und Ziegen alljährlich im Herbst gefeiert. (Durgapuja). Parvatis Sohn, der elefantenköpfige Ganesh, der zur Beseitigung aller möglichen Hindernisse zu Hilfe gerufen wird, ist ebenfalls sehr beliebt und besitzt in jeder Hindu-Ortschaft mindestens einen Tempel.

Brahma, der Schöpfer, hat seine einstige Bedeutung verloren. Lediglich seine Gattin Sarasvati (4 Arme mit Laute, Rosenkranz, Buch und Wassertopf), die Beschützerin der Künste und Wissenschaften, besitzt noch eine Reihe von kleinen Heiligtümern. Bis zum 14./15. Jahrhundert war in Nepal der Kult des Sonnengottes Surya sehr populär. Eine Reihe von älteren Steinskulpturen zeigen Surya mit 2 Lotusblumen.

Eine große Rolle spielt die Verehrung der sog. Muttergottheiten (Ajima). Die 3 Städte im Tal werden jeweils von einer Gruppe von 8 Ajimas beschützt, Kathmandu von den sog. Ashta Kalis, Patan von den Ashta Balkumaris, Bhadgaon von den Ashta Matrikas.

Der Buddhismus, der in Indien im 13. Jahrhundert erlosch, ist in der nördlichen Hälfte des Geburtslandes von Gautama Buddha in 2 Formen noch lebendig: im von Tibet beeinflußten Lamaismus bei den Bothe und Sherpa und im klosterlosen Buddhismus des buddhistisch gebliebenen Zweigs der Newar.

Der Buddhismus – Religion ohne Gott – kennt die Existenz eines ewigen festen Punktes nicht an. In der Welt des unaufhörlichen Wandels bleiben als Elemente der, allerdings ebenfalls ephemären, Wirklichkeit lediglich die psychischen Kräfte, mit denen der Mensch die Welt erfaßt und gestaltet (Dharma). Jeder Dharma wird durch das Zusammenwirken anderer Dharmas erzeugt und bringt selber wieder Dharmas hervor. Ein Ende ist nur abzusehen, wenn es dem Menschen gelingt, aus dem Kreis der durch die psychischen Kräfte immer wieder neu sich bildenden Existenzen herauszukommen. Der Weg in den Zustand der vollkommenen Herauslösung aus dem Kreis der sich wiederholenden Existenzen – das Nirvana – führt über das Nichtbenutzen dieser psychischen Kräfte, also über ein bewußt individualitäts- und willenloses Dasein. Während das Idealbild des Hinayana darin besteht, diese Buddhaschaft zu erwerben und damit in das Nirvana zu gelangen, streben die Anhänger des Mahayana danach, auf den möglichen Eintritt in das Nirvana zu verzichten und als Bodhisattva wieder zur Erde zurückzukehren, um anderen zu helfen. Aus diesem Gedanken entwickelte sich ein ganzes Pantheon an Buddhas und Bodhisattvas. Überdies nahm das Mahayana tantrische Einflüsse auf, die von der Volksreligion herkamen und später ihren Niederschlag im Mantrayana und Vajrayana fanden, wo Symbolik, magische Formeln und erotische Praktiken eine große Rolle spielen.

Der Buddhismus, den der buddhistische Teil der Newar praktiziert, unterscheidet sich von dem hier geschilderten Buddhismus, dem die Bothe und Sherpa folgen, lediglich dadurch, daß er seine Klöster vielleicht unter dem Einfluß von aus Indien nach Nepal geflohenen Brahmanen im 13. Jahrhundert aufgelöst und die meisten hinduistischen Gottheiten zusätzlich in sein Pantheon aufgenommen hat.

Der newarische Buddhismus ist im wesentlichen monotheistisch. Adibuddha, der Urbuddha, der als Flamme auf einer Lotusblume im einstigen See von Kathmandu dort erschien, wo heute der Stupa von Svayambhunath steht, manifestiert sich in 5 göttlichen, in 5 verschiedenen Farben dargestellten Buddhas: Vairocana (weiß), Akshobhya (blau), Ratnasambhava (gelb), Amitabha (rot), Amogasiddhi (grün). Aus der Verbindung dieser 5 göttlichen Buddhas mit ihren göttlichen Bodhishaktis entstehen 5 göttliche Bodhisattvas: Samantabhadra, Vajrapani, Ratnapani, Avalokiteshvara (Padmapani) und Vishvapani. Sie beherrschen nacheinander die 5 Weltzeitalter und inkarnieren sich in sterbliche Buddhas. Die gegenwärtige Welt wird vom 4. Bodhisattva Padmapani beherrscht, der gleichzeitig der alte Fruchtbarkeitsgott Macchendranath ist. Der Padmapani zugeordnete sterbliche Buddha ist Gautama Shakya, der sterbliche Buddha der zukünftigen Welt Maitreya.

Padmapani schuf 3 weitere Gottheiten, Brahma, Vishnu, Shiva und übertrug ihnen die Aufgabe, die Welt zu schaffen, zu erhalten und zu zerstören. Zu seinen Diensten hat Padmapani weiter gerufen: Ganesh, Hanuman, Garuda, Lakshmi, Sarasvati, Indra, Bhairava und andere höhere und niedere Gottheiten des hinduistischen Pantheons wie Guhyeshvari, die höchste Göttin der newarischen Buddhisten, Goraknath, ein Schüler Macchendranaths, der der Bergfestung Gurkha ihren Namen gab, und Bhimsen, der als Gott des Reichtums verehrt wird.

Diese starke Vermengung von hinduistischen und buddhistischen Begriffen und Göttern in der newarischen Religion lassen kaum mehr Unterscheidungsmerkmale für die Frage, ob der einzelne Newar nicht-

Gossner Mission

orthodoxer Kasten nun letztlich Buddhist oder Hindu ist. Entscheidend dafür ist allenfalls noch, ob er einen buddhistischen Gubhaju (Vajracarya) oder einen hinduistischen Deobhaju (Brahmanen) als Priester hat.

1.4. Feste:

Der umfangreiche Götterhimmel der Hindus und der Buddhisten und die zahlreichen Episoden aus den großen Epen und den örtlichen Überlieferungen haben Hunderte von großen und kleinen religiösen Festen entstehen lassen. Zu den bedeutendsten zählen:

1.4.1. Vasant oder Shripancami
(Ende Januar, Anfang Februar)

Vasant heißt Frühling und ist eine Komponente dieses Festes. Der König begibt sich zum Hanuman Dhoka, um Frühlingslieder anzuhören. Die andere Komponente ist die Verehrung Sarasvatis, der Gemahlin Brahmas und ihrer, allerdings männlichen, buddhistischen Entsprechung Manjushri. Beide gelten als Götter der Weisheit. Manjushri genießt in Nepal besondere Verehrung, weil er nach der Legende dem See, der das Tal von Kathmandu einst ausfüllte, mit einem Schwertstreich durch die Schlucht von Chobar einen Abfluß geschaffen hat. Manjushri wird an diesem Tag auf einem Plateau westlich von Svayambhunath verehrt.

1.4.2. Mahashivaratri (Februar)

In Erinnerung an das Erwachen Shivas aus langer Meditation kommen tausende von Pilgern und Sadhus aus allen Teilen des indischen Subkontinents zum Tempel Pashupatinath, dessen Umgebung an diesen Tagen und Nächten Volksfestcharakter annimmt.

1.4.3. Holi (März)

Dieses Fest steht im Zusammenhang mit Krishna, einer Manifestation Vishnus, der einen Gläubigen vor dem Feuertod am Pfahl errettet haben soll. Zur Erinnerung an dieses Ereignis wird vor dem alten Königspalast ein Baum aufgepflanzt und mit bunten Bändern behängt. Am dritten Tag des Festes wird dieser Stamm, am vierten jedermann mit rotem Pulver beworfen.

1.4.4. Buddha Jayanti (Mai)

Der Geburtstag Gautama Buddhas wird durch große Feste in den buddhistischen Heiligtümern Svayambhunath, Bodhnath und dem Platz Nag Bahal hinter dem ehemaligen Kloster Hiranya Varna Mahavihar in Patan gefeiert.

1.4.5. Macchendranath Jatra
(Mai bis Juli)

Macchendranath, einer der wichtigsten Götter im Pantheon der hinduistischen und buddhistischen Newar, ist der Gott des Regens und der Ernte und besitzt in Kathmandu als weißer Macchendranath, in Patan und Bungamati als roter Macchendranath je einen Tempel. Das Standbild des weißen Macchendranath wird in einem hohen Tempelwagen an 4 Tagen im April oder Mai durch die Straßen Kathmandus gefahren. Das Standbild des roten Macchendranath in Patan ist populärer und gibt den Rahmen zu einem 2 Monate dauernden Tempelwagenzug durch Patan. Dem Wagen für Macchendranath folgt ein kleiner Wagen für Chakuwa Deya, eine Gottheit, die als Sohn oder Tochter Macchendranaths gilt. Das Fest zieht an seinem Höhepunkt die Menschen des ganzen Tales an. In Anwesenheit des Königs und der Kumari aus Kathmandu wird Bhota, ein Hemd gezeigt, das Macchendranath eines Tages von einem Schlangengott zur Aufbewahrung gegeben worden sein soll. Nach Abschluß des Festes wird das Standbild Macchendranaths nach Bungamati, einem Ort südlich von Patan gebracht, wo die Gottheit bis zum Beginn des nächsten Festes residiert.

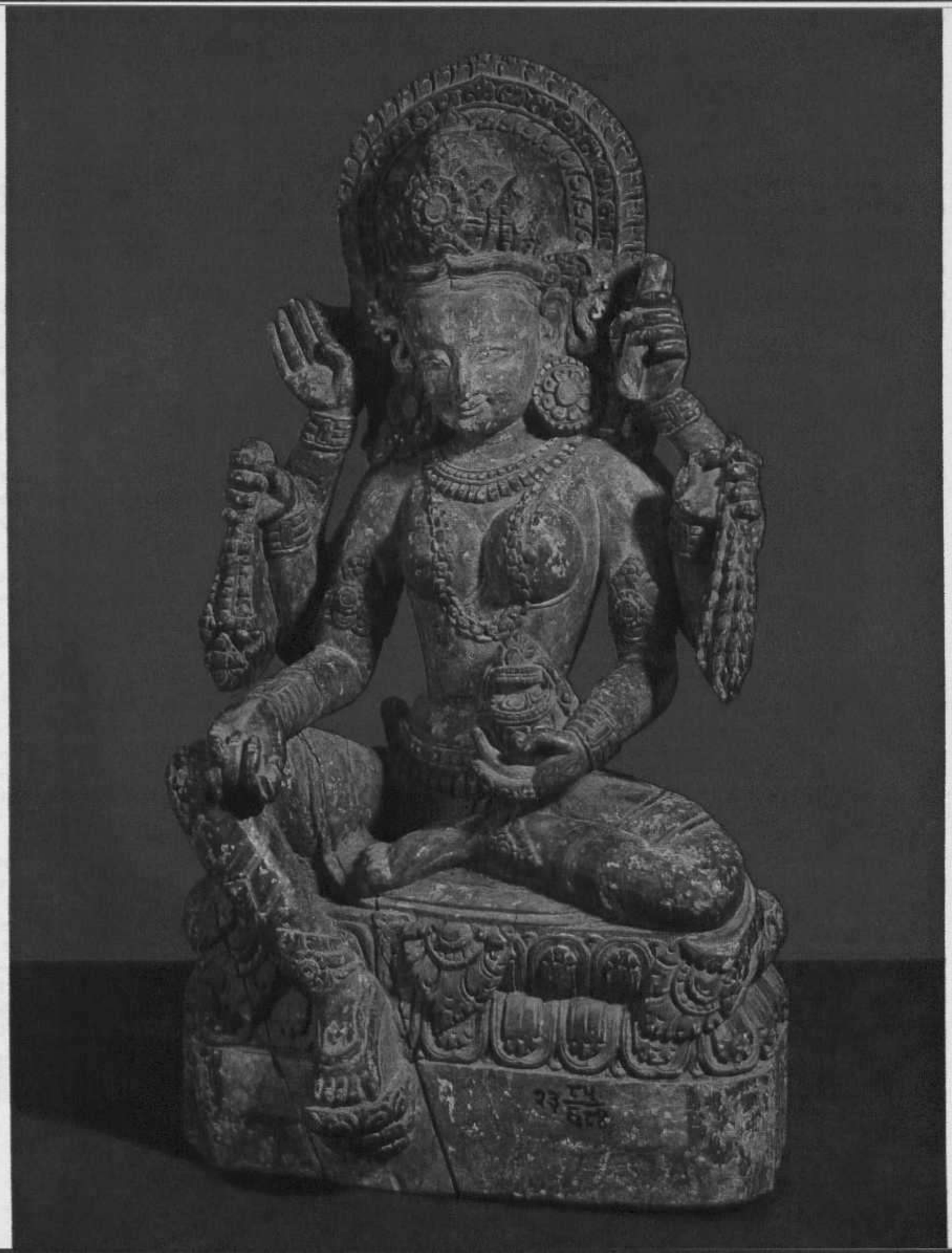
1.4.6. Gai Jatra (August)

Jugendliche Mitglieder von Familien, die im vergangenen Jahr Tote zu beklagen hatten, verkleiden sich als Kühe. Diese Tiere sollen mit ihren Hörnern die Tore zum Jenseits aufstoßen. Aus diesem Ursprung entwickelt sich eine Art Karneval, in dem Masken und Späße die Straßen beherrschen. Das Fest hat in Bhadgaon besonders eindrucksvolle Züge bewahrt.

1.4.7. Indra Jatra (August/September)

Indra Jatra, eines der größten Feste, hat 2 Wurzeln: die eine geht zurück zu Indra, dem Götterkönig aus der vedischen Zeit; die andere ist verbunden mit der sogenannten lebenden Göttin, einer Kumari, die neben dem königlichen Palast am Hanuman Dhoka residiert. Das Fest dauert 8 Tage. Am ersten wird ein Linga am Hanuman Dhoka aufgestellt, am dritten bewegt sich eine Prozession von 3 Tempelwagen für die Kumari und die sie begleitenden männlichen Inkarnationen von Ganesh und Bhairav von Kumari Chowk aus an König und Hofstaat vorbei durch die engen Gassen Kathmandus. Zum Abschluß des Festes erteilt die Kumari, ein kleines Mädchen, das als Manifestation der Herrscherin im Tal, der Gemahlin Shivas, Parvati oder Bhavani, gilt, dem König die Tika und bestätigt dadurch dessen eigene Herrschaft. Die Kumari kommt aus der Kaste der Goldschmiede (Vanras), die im Kastensystem der buddhistischen Newar

Gossner Mission



Die „Schätzereiche“,
Göttin Vasundharā
Bhaktapur Museum,
Bhaktapur

Gossner Mission

noch zur Priesterkaste zählen. Sie gilt den Buddhisten als Tara. Ihr Amt erlischt, wenn sie sich verletzt und blutet, spätestens mit dem Eintritt der Geschlechtsreife. Da Prithvi Narayan Shah aus Gurkha die damalige Newarstadt Kathmandu während der Feierlichkeiten zu Indra Jatra 1768 eroberte, hat dieses Fest noch eine jüngere geschichtliche Komponente bekommen.

1.4.8. Durga Puja oder Dasain (September/Oktober)

Durga Puja, das höchste Fest Nepals, dauert 10 Tage. Es erinnert an den Sieg Durgas über den Büffeldämonen Mahishasur und besteht hauptsächlich aus 3 Teilen: Phulpati, Balidan oder Mar und Tika. An Phulpati bewegt sich eine lange Prozession durch Stadt und Paradefeld, um Opfer aus Blättern, Gemüse, Früchten und Blumen zum sogenannten Kot hinter dem Hanuman Dhoka zu bringen.

An Balidan oder Mar werden in ganz Nepal tausende von jungen Büffeln und Ziegen geopfert. Die Opferfeierlichkeiten der Armee finden am frühen Morgen im Kot mit militärischem Zeremoniell statt. Ziegen werden mit einem einzigen Hieb des Khukuri, Büffel mit der etwas größeren Khora getötet. Am Schluß der Opferung weiht der Oberkommandierende die Regimentsfahnen, an denen unmittelbar darauf neue Soldaten vereidigt werden.

An Tika erteilt der König den Angehörigen des Hofstaates und der Regierung, ältere Familienmitglieder den jüngeren, die sog. Tika, ein Farbzeichen auf der Stirn.

1.4.9. Divali oder Tihar

3 Tage dieses Festes, das mit Lakshmi, der Gemahlin Vishnus zusammenhängt und auch Lichterfest genannt wird, sind der Krähe, dem Hund und der Kuh gewidmet, die an diesen Tagen besondere Verehrung genießen. Der vierte Tag ist ein Tag der Besinnung. Der fünfte und letzte Tag bringt den Brüdern zeremonielle Verehrung durch ihre Schwestern.

Die Feste richten sich nach dem nepalischen Mond-Kalender. Genaue Daten lassen sich nur schwer angeben. Das nepalische Kalenderjahr endet und beginnt im April. Das Jahr Null entspricht dem Jahr 57 v. Chr. (Vikramaditya Samvat). Bis ins 19. Jahrhundert herein galt stattdessen Nepal Samvat mit dem 20. 10. 879 als Beginn (im Text abgekürzt NS). Daneben war noch Shaka Samvat mit dem Beginn im Jahr 78 n. Chr. in Gebrauch.

1.5. Nepalische Kunst:

Architektur, Holzschnitzerei, Herstellung von Bronzen, Steinskulpturen, Manuskriptillustrationen und Thangkas (nepalisch Paubhas) zeigen die außerordentliche künstlerische Begabung der Stämme Nepals, vor allem der Newar. Es ist möglich, daß der Stil der Pagode nicht von Nordindien über Nepal nach China eingeführt, sondern daß er im Himalayagebiet selbst entwickelt wurde. Nach dem Ende des Buddhismus in Indien im 13. Jahrhundert, hörte Nepal ohnehin auf, Durchgangsstation des Verkehrs von Indien nach Tibet und China zu sein, entwickelte Kunsterzeugnisse von spezifisch nepalischer Prägung und gab diese nach Norden und Nordosten weiter. Im 13. Jahrhundert arbeitete der nepalische Architekt und Gießer Arniko (1245–1306) am Hof Kublai Khans in Peking und eine Reihe nepalischer Künstler und Handwerker in Lhasa.

Zu den ältesten und schönsten Holzschnitzereien, mit denen die Newar profane und religiöse Bauten schmückten, zählen Skulpturen am Indreshvar Mahadev Tempel in Panauti und Pfauenfenster und Innenhof von Pujahari Math beim Tempel Dattatraya in Bhadgaon.

Bronzefiguren, Steinskulpturen und Thangkas zeigen die eigenständige Fortbildung nordindischer Vorbilder aus der Zeit vor der islamischen Invasion. Zusammenhänge mit den kultischen Wasseranlagen Indiens sind auch in den großen Teichbauten und Badeplätzen der Newar zu finden, wo das Wasser aus großartig gehauenen Speiern in steinerne Becken fließt. Viele Wasserplätze (Hitis) und Kanäle tragen Daten aus der 2. Hälfte des vorigen Jahrtausends.

Zu den schönsten Plätzen der Welt zählen die Durbar Squares in Kathmandu, Patan und Bhadgaon, deren geschlossener Fortbestand in ihrer Gesamtheit leider nicht gesetzlich geschützt ist.

Nepal kennt 4 verschiedene Bautypen: Pagode, Shikhara, Stupa, Vihara oder Bahal.

Kennzeichen der nepalischen Pagode sind Ziegel/Holzbauweise und mit übereinander gesetzten Dächern bedeckte, aufeinandergetürmte Räume, wobei das folgende Stockwerk jeweils kleiner ist als das vorhergegangene. Das Standbild der Gottheit befindet sich meist im untersten Raum hinter einer mit einem reichverzierten Tympanon (Torana) geschmückten Tür aus Bronze oder Holz. Tempel, die Bhimsen oder Bhairav gewidmet sind, haben das Heiligtum in der Regel im oberen Stockwerk. Von der Pagode zu unterscheiden sind Tempel und Häuser, deren vorhängendes, durch Träger abgestütztes Dach dem Pagodendach gleicht, deren Außenwände jedoch eine einzige senkrechte Linie bil-

Gossner Mission

den. Abgesehen von zahlreichen newarischen Wohnhäusern sind die Wohntürme Prithvi Narayan Shahs im Palast von Kathmandu und Noakot und die Häuser der sog. Ashta Matrikas in Bhadgaon in dieser Weise konstruiert.

Der steinerne Shikhara Tempel (wörtlich: Schopf, Berg) ist nach indischem Vorbild errichtet und ragt turmartig in die Höhe. Die einfache Art des Shikhara Tempels erinnert an einen emporgestreckten Daumen. Patan und Bhadgaon besitzen reich verzierte, mit Umgängen, Veranden, Türmchen und Erkern geschmückte Shikhara Tempel. Der Stupa oder Caitya, ein Reliquien- und Gedenkplatz ist in seiner ursprünglichen Form ein runder Erdhügel, der später auch gemauert und mit einem Turm versehen wurde. Als Symbol der göttlichen Allgegenwart ist der Turm oft mit Augen bemalt. Grundriß des Stupas ist der Kreis, (Mandala), der in der Symbolik des Buddhismus eine große Rolle spielt und mit seinen komplizierten Linien und Figuren als Psychokosmogramm bezeichnet wird.

Das Vihara oder Bahal, ein ehemaliges Kloster, ist eine meist zweistöckige, um einen rechteckigen Innenhof herum gebaute Anlage, die gegenüber dem oft von 2 Löwen bewachten Eingang eine Statue Gautama Buddhas oder Avalokiteshvaras einschließt. Im Innenhof finden sich immer kleine Caityas und sog. Dharmadhatus, zylindrische Konstruktionen aus Metall oder Stein mit einem mandala auf der Oberfläche. Stupa und Vihara sind immer buddhistisch, Shikhara Tempel meist hinduistisch, während die Pagode hinduistischen oder buddhistischen Gottheiten als Residenz dienen kann.

Die Zahl der Pagoden, Viharas und Stupas im Tal von Kathmandu ist unübersehbar: Kathmandu besitzt 24 Haupttempel und 120 Viharas, Patan 32 Haupttempel, 630 Stupas und 167 Viharas, Bhadgaon 22 Haupttempel und 24 Viharas. Religiöse Bauwerke sind niemals Versammlungsräume sondern immer Wohnhäuser der Götter.

Obwohl viele Heiligtümer eine lange Geschichte aufweisen, ist eine Datierung meist unmöglich. Die ältesten datierbaren Steinskulpturen im Tal von Kathmandu stammen aus dem Beginn der Licchavi-Zeit (5. Jahrhundert) und stehen im Innenhof der Anlage von Changu Narayan nördlich von Bhadgaon. Inschriften erwähnen den Tempel von Pashupatinath zum erstenmal im 7. Jahrhundert, den Stupa von Svayambhunath im Jahre NS 492 = 1372 (Reparatur der durch einen Moslemeinfall entstandenen Schäden). Beide Heiligtümer sind wie der Stupa von Bodhnath und die sog. Ashoka-Stupas in Patan aber mit Sicherheit wesentlich älter als diese ersten schriftlichen Zeugnisse. Außer diesen großen Stupas gibt es eine Reihe von kleinen Caityas aus der Licchavi-Zeit, z. B. in Chahabil, im Dhoka Bahal in Kathmandu oder im Nag Bahal in Patan. Diese Caityas sind 1—1,20 m hoch und vermitteln mit der Halbkugel als Abschluß den Eindruck eines kleinen Domes. Die mit Ranken verzierten Nischen sind leer und auf die Halbkugel haben spätere Zeiten einen Turm gesetzt. Der Einfluß der klimatischen Bedingungen auf die Ziegel/Holzbauweise der Pagoden und Viharas läßt für solche Konstruktionen ein Alter von allenfalls 300 Jahren annehmen. Mit Ausnahme des Indreshvar Mahadev Tempels in Panauti, der in seiner gegenwärtigen Form möglicherweise dem 15./16. Jahrhundert zugerechnet werden kann, stammen die meisten Pagoden in ihrer heutigen Form aus dem 17./18. Jahrhundert, was nicht bedeutet, daß der Platz, auf dem sie stehen, nicht zuvor schon ein Heiligtum ähnlicher Art besessen haben und ältere Inschriften aufweisen kann.

Die unter indischem Einfluß entstandenen steinernen Shikhara-Bauten stammen ebenfalls zumeist aus dem 17. oder 18. Jahrhundert.

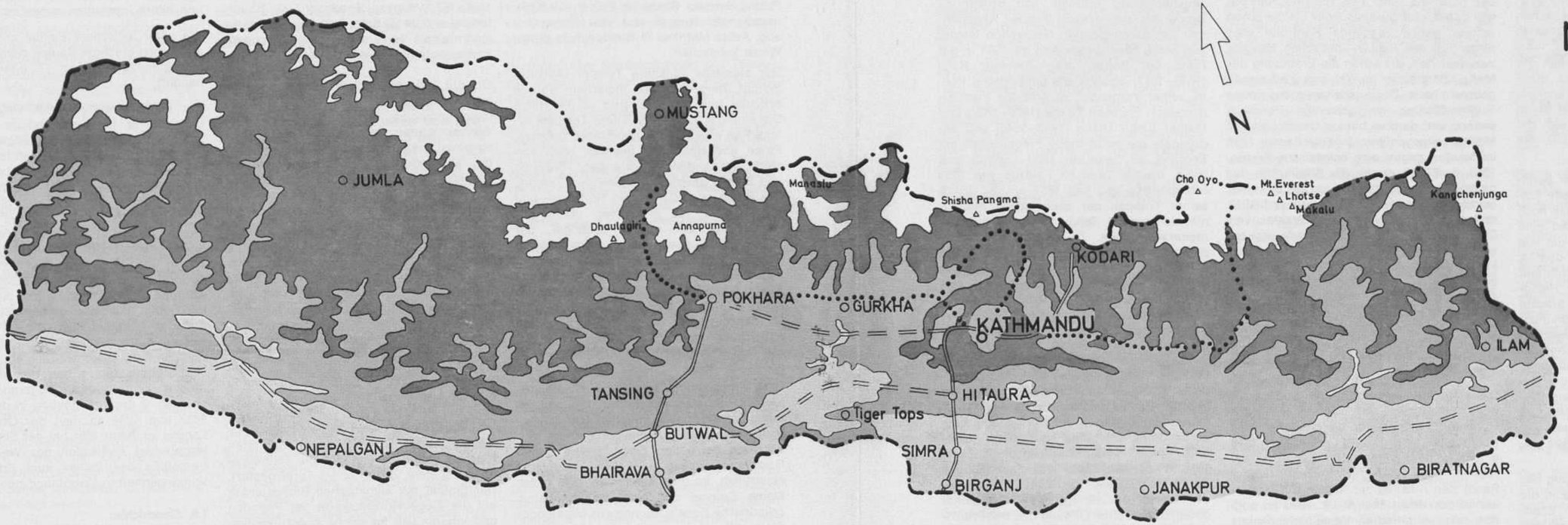
Der unübersehbare Verfall vieler Tempel und Klöster hat verschiedene Ursachen. 2 Jahrhunderte starker Bautätigkeit, einmal nach der islamischen Invasion im 14. Jahrhundert, zum anderen im 17. Jahrhundert, als die Könige von Nepal durch das Vorrecht, Münzen für Tibet zu prägen, reich geworden waren, bestätigen die angenommene Verfallszeit von 300 Jahren, weisen aber gleichzeitig das 20. Jahrhundert wiederum als eine Zeit des Verfalls aus. Außerdem wurden alle 3 Städte im Tal während der Eroberung durch die Gurkhas beschädigt, die überdies als militante Hindus den buddhistischen Bauten nicht die gleiche Aufmerksamkeit entgegenbrachten wie den hinduistischen Tempeln und manche Stiftung zum Erhalt der ehemaligen Klöster konfiszierten. Weiteren Schaden richteten 2 große Erdbeben in den Jahren 1833 und 1934 an. Seit der Öffnung des Landes im Jahre 1951 hat der Einbruch der technischen Zivilisation des Westens das Verhältnis des Volkes zum Erbe seiner Vergangenheit in Unordnung gebracht.

1.6. Geschichte:

Bis in die 2. Hälfte des 18. Jahrhunderts war die Geschichte Nepals die Geschichte des Tals von Kathmandu. Schriftliche und mündliche Tradition geben nur spärlich Auskunft über Einzelheiten. Wahrscheinlich ist, daß das Tal um die Zeit der Geburt Gautama Buddhas in Lumbini im heutigen südwestlichen Nepal um 560 v. Chr. bereits

Gossner Mission

NEPAL



Gossner Mission

besiedelt war und daß der Stamm der Newar, der noch heute die Mehrheit der Bevölkerung des Tales stellt und ursprünglich von den ebenfalls tibeto-burmesischen Kirate beherrscht wurde, zu den ältesten Ansiedlern gerechnet werden muß. Verschiedene aufeinanderfolgende Wellen der Einwanderung hinduistischer Clans überlagerten die Newar politisch und soziologisch, übernahmen aber regelmäßig deren Kultur: die Licchavi um das Jahr 400, die Thakur um 750, die Malla um 1200, die Gurkhas 1768/69.

2 andere Invasionen blieben ohne politische, wenn auch nicht ohne kulturelle Folgen: eine tibetische vor und vielleicht noch einmal während der Thakurzeit und eine islamische durch Sultan Shams-ud-din von Bengalen (1342–1357) in der Mitte des 14. Jahrhunderts (NS 470 = 1349). Während die letztere eine Zerstörung aller Heiligtümer des Tales zur Folge hatte, brachte die erstere durch die vereinten Bemühungen der nepalischen und der chinesischen Gattin des tibetischen Königs Songtsen-Gampo im 7. Jahrhundert den Buddhismus nach Tibet. Vielleicht hängt auch der Beginn des alten nepalischen Kalenders (Nepal Samvat, im Text abgekürzt NS), im Jahre 879 n. Chr. und der Befreiung von zeitweiliger tibetischer Oberherrschaft zusammen.

Mit der letzten Invasion, der Eroberung des nach dem Tode Yaksha Mallas 1482 in die Stadtstaaten Kathmandu, Patan, Bhadgaon und Banepa auseinandergefallenen Königreichs der Malla durch Prithvi Narayan Shah (1742–1775) aus Gurkha, einem Nachkommen rajputischer Flüchtlinge aus Nordindien und Begründer der noch heute herrschenden Shah-Dynastie, beginnt die moderne Geschichte Nepals. Zum erstenmal wurden Eroberungsfeldzüge geführt. Zum erstenmal mußten Niederlagen eingesteckt werden. Weder der nördliche noch der südliche Nachbar war bereit, den Gurkhas mehr als die schon schwer genug wiegende Kontrolle über einen Teil des indisch-tibetischen Handels zuzugestehen, die schon die Eroberung der Malla-Königreiche im Tal von Kathmandu gebracht hatte. Der Ausdehnung des neuen Gurkha-Staates am gesamten Himalaya entlang und darüber hinaus standen sie mit Mißtrauen gegenüber. 2 Niederlagen, 1792 im Norden gegen eine chinesische Armee, 1816 im Süden gegen die Streitkräfte der ostindischen Kompanie, brachten den Gurkhas die zeitweilige, formell erst 1912 endende Abhängigkeit ihres Staates von China und den Verlust der gerade erst erworbenen Teile von Uttar Pradesh und Panjab im Westen, Sikkim und Darjeeling im Osten an die ostindische Kompanie. Außerdem nahm ein britischer Resident seinen Sitz in Kathmandu, der es verstand, die kriegerischen Energien der Gurkhas dadurch abzulenken, daß er der ostindischen Kompanie vorschlug, nepalische Söldner in ihre Dienste aufzunehmen.

Diese Niederlagen, Hofintrigen und personelle Schwächen der Nachfolger Prithvi Narayan Shahs ließen das Ansehen des Königtums sinken und erlaubten 1846 einem jungen, ehrgeizigen Kshatriya mit Namen Jang Bahadur Kunwar (später Rana) den Aufstieg zur Macht. Ein Massaker in der Nacht zum 15. 9. 1846 im sog. Kot, dem militärischen Versammlungsplatz in Kathmandu, beseitigte alle Rivalen des 28jährigen Generals, brachte seine Ernennung zum Premierminister und begründete die Herrschaft der Familie Rana.

Nachdem eine Verordnung aus dem Jahre 1856 das Amt des Premierministers mit dem Titel Maharaja von Kaski und Lamjung als Erbgut Jang Bahadur Ranas deklariert und eine später mehrmals gewaltsam durchbrochene Erbfolge von Bruder zu Bruder bis zum jeweils ältesten Angehörigen der nachfolgenden Generation festgelegt hatte, blieb dieses Amt bis 1951 in der Hand der Ranas. Jang Bahadur Rana (1846–1877) änderte die antibritische Politik seiner Vorgänger im Amt des Premierministers, Bhimsen Thapa (1806–1837) und Matbar Singh Thapa (1843–1845) und begründete die traditionelle Freundschaft mit England. Er besuchte 1850 London und Paris, machte Tibet im Feldzug von 1856 tributpflichtig und half 1857 an der Spitze seiner Truppen der ostindischen Kompanie, den großen Sepoy-Aufstand in Indien niederzuschlagen. Seine Nachfolger, besonders Chandra Shamsher (1901–1929) und Juddha Shamsher (1932–1945) befestigten die Ranaherrschaft im Innern, verdrängten liberal gesonnene Mitglieder der Familie wie Dev Shamsher (1901) und verzögerten den Einbruch der modernen Zeit bis in die 2. Hälfte des 20. Jahrhunderts.

Erst die Verbindung des machtlos gewordenen Königtums mit einigen Volksführern und der Einfluß des unabhängig gewordenen Indien, das nach der Besetzung Tibets durch China um seine Nordgrenze fürchtete, führte in der sog. Revolution von 1950/51 zur Ablösung der Familienherrschaft der Ranas, zur Wiederherstellung der Gewalt des Königs (Titel: Maharajadhiraj) und zu einer Öffnung des seit Prithvi-Narayan Shahs geschlossenen Landes.

Immerhin ist der Ranaherrschaft zuzuschreiben, daß der Besucher noch heute ein weithin unverändertes äußeres Bild einer mittelalterlichen asiatischen Hochkultur mit allen ihren faszinierenden Erscheinungsformen vorfindet.

Gossner Mission

König Tribhuvan (1911—1955) regierte nach dem Sturz des Ranaregimes mit wechselnden Kabinetten und steuerte eine konstitutionelle Monarchie nach englischem Muster an. 1959 trat das erste, aus allgemeinen, direkten Wahlen hervorgegangene Parlament zusammen. 18 Monate später löste sein Sohn, König Mahendra dieses Parlament sowie alle Parteien auf und erließ 1962 die sog. Panchayat-Verfassung. Sie erlaubt direkte Wahlen auf der untersten Ebene in der Gemeinde, läßt die Mitglieder aller anderen legislativen Körperschaften, vom Distrikt- bis zum National Panchayat aber jeweils durch die im Rang nächst niedrigen Körperschaften bestimmen.

1.7. Wirtschaft

Nepals wirtschaftliche Zukunft ruht auf 2 Säulen: der Entwicklung der Landwirtschaft und der Entwicklung des Tourismus. Der Abbau von Mineralien und die Erzeugung von Elektrizität sind noch wenig genutzte weitere wichtige Stützen.

Voraussetzung der wirtschaftlichen Entwicklung ist die Schaffung einer gesunden Infrastruktur. Umfangreiche Maßnahmen entwicklungspolitischer Zusammenarbeit durch die befreundeten Länder (Indien, USA, VR China, UdSSR) und durch internationale Organisationen tragen dazu bei, diesem Ziel näher zu kommen. Gegenwärtige Grundlage des Ausbaus der nepalischen Volkswirtschaft ist der 4. Plan (1970—1975), der mit einem zu 58 % aus ausländischer Hilfe zu finanzierender Betrag von 3,5 Mrd. Rupien die Verbesserung der Infrastruktur, der Landwirtschaft und der Industrie vorsieht und mit einer jährlichen Zuwachsrate des Volkseinkommens von 4 % rechnet.

Heute ist die nepalische Wirtschaft noch zu über 90 % Agrarwirtschaft. 70 % des Exports sind landwirtschaftliche Produkte. Die industrielle Entwicklung steckt in den Anfängen (Streichholz-, Jute-, Zigaretten-, Ziegel-, Zement-, Schuh- und Lederfabrik). Das Bruttosozialprodukt wird für 1969 auf 6,5 Mrd. Rupien, das durchschnittliche Prokopfeinkommen auf 630 Rupien geschätzt.

Der nepalische Haushalt für 1970/71 ist auf 927 Mio Rupien veranschlagt, von denen etwas über 50 % durch Steuern, Zölle und Abgaben, 36 % durch Auslandshilfe und der Rest durch Anleihen am ausländischen und inländischen Markt gedeckt sind. Entwicklungsprojekte nehmen ca. ²/₃ des Haushalts in Anspruch. Die Auslandshilfe für 1970/71 kommt zu knapp 50 % aus Indien, zu je ca. 20 % aus den USA und der Volksrepublik China, gefolgt von den Vereinten Nationen, Großbritannien und der UdSSR.

Erstaunlich sind die hohen Zuwachsraten in der Entwicklung des Tourismus. 1966 besuchten 12 567 Touristen Nepal, 1967 waren es 18 093, 1968 24 200, 1969 34 600, davon 45 % Amerikaner, 14 % Briten, je 10 % Franzosen und Deutsche.

1.8. Infrastruktur:

Haupthindernis für den Aufbau einer leistungsfähigen Infrastruktur ist die Unwegsamkeit des Landes, das auf 200 km Nordsüdbreite von 200 m bis 8848 m ansteigt und in dem auch heute noch der Saumpfad wichtigstes Verbindungsglied darstellt.

Eine Seilbahn mit 20 t Nutzlast pro Stunde und 45 km Länge verbindet das Tal von Kathmandu mit Hetaura im südlichen Terai. Eine Schmalspurbahn vom indischen Grenzort Raxaul kommt dieser Seilbahn bis Amlekganj entgegen. 1956 wurde die erste Autostraße von Kathmandu zur indischen Grenze, der 189 km lange Tribhuvan Rajpath eröffnet. Zur tibetischen Grenze führt seit 1967 der mit chinesischer Hilfe erbaute 104 km lange Arniko Rajmarg. Eine dritte Straße, der 209 km lange Siddharta Rajmarg verbindet Bhairava im Terai mit Pokhara. Alle Straßen sind besonders in der Monsunzeit von Erdrutschen bedroht. Andere größere Verbindungsstraßen gibt es noch nicht. Eine 176 km lange Straße von Kathmandu nach Pokhara (Prithvi Rajmarg) und eine Ostweststraße im Terai (Mahendra Rajmarg) sind über das Stadium der Planung hinaus und werden in einigen Jahren fertiggestellt sein.

Etwas über ein Dutzend Flugplätze, 2 Avro Hawker Siddeley und 5 DC 3 halten die Verbindung innerhalb des Landes aufrecht. Außer von der Royal Nepal Airlines Corporation wird Kathmandu von Indian Airlines, Pakistan International Airlines, Thai Airways und Union of Burma Airways angeflogen. Start- und Landebedingungen im engen Tal von Kathmandu sind Hindernisse eines pünklichen Flugplanes. Ein 1970 begonnenes 13-Mio-Dollar-Projekt wird wesentliche Verbesserungen im Flugwesen schaffen.

Das Telefon- und Telegrafensystem ist im Ausbau. Radio Nepal sendet seit 1968 mit einem 100-kW-Sender auf Kurzwelle. Nepal besitzt nur wenige Kraftwerke (Gesamtleistung 50 000 kW).

Das Erziehungswesen steckt noch in der Entwicklung. Über 90 % der Bevölkerung sind Analphabeten. Es gibt 6319 Volksschulen mit 394 000 Schülern, 741 High Schools mit 69 000 Schülern, 35 Colleges mit 10 230 Schülern und 1 Universität mit 993 Studenten. Nur 29,4 % aller Kinder im schulpflichtigen Alter gehen zur Volksschule, 16,3 % der Volksschüler zur höheren Schule und 14,8 % der Collegeschüler zur Universität (Stand 1967). Das Erziehungswesen wird

Gossner Mission

auch heute noch zum überwiegenden Teil aus privaten Quellen finanziert.

Nepal hat ca. 20 Tageszeitungen mit einer geschätzten Auflage von 30 000, davon 8 000 in englischer Sprache.

Das Verhältnis Arzt zu Einwohnerzahl liegt bei 1 : 70 000 und gehört zu den ungünstigsten der Welt.

1.9. Deutsch-nepalische Beziehungen

170 Jahre nach der Entdeckung Amerikas durch Kolumbus, 1662, kamen die ersten Europäer nach Kathmandu: Pater Grüber aus dem österreichischen Linz und Pater Dorville aus Frankreich, die sich auf dem Weg von Peking nach Rom befanden.

1832 zeichnete der Geograph Carl Ritter die erste ausführliche Karte des Himalaya-Gebirges. 1845 besuchte Prinz Waldemar von Preußen das verschlossene Königreich. 1856 forschte Hermann v. Schlagintweit im Land und 1872 veröffentlichte Sir Dietrich Brandis aus Bonn, Generalforstmeister in Indien, sein erstes Buch über die Himalayas. 1895 entdeckte Alois Anton Fürer die Gedenksäule, die Kaiser Ashoka um 250 v. Chr. am Geburtsort Buddhas in Lumbini hatte errichten lassen. 1927 baute Siemens eine Munitionsfabrik in Kathmandu. Zu Beginn des Zweiten Weltkriegs hat Wilhelm Filchner im Auftrag von Maharaja Juddha Shamsher Teile des Landes vermessen.

Die offiziellen deutsch-nepalischen Beziehungen gehen zurück ins Jahr 1850, als Maharaja Jang Bahadur Rana London besuchte und dort von Prinz Wilhelm, dem späteren Kaiser Wilhelm I., nach Preußen eingeladen wurde. Jang Bahadur Rana sagte den Besuch, offenbar aus Zeitmangel, ab. Rücksicht auf die englische Krone bewegte Maharaja Chandra Shamsher J. B. Rana 1908, eine abermalige Einladung nach Berlin nicht anzunehmen. 1937 war eine deutsche Sondergesandtschaft in Kathmandu. Im 1. und 2. Weltkrieg kämpften Gurkhas in englischen Diensten an allen Fronten. Nach dem 2. Weltkrieg waren Gurkha-Truppen zeitweilig im Rheinland stationiert. Seit 1958 bestehen diplomatische Beziehungen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und dem Königreich Nepal. Am 3. November 1963 überreichte der erste deutsche Residentbotschafter König Mahendra sein Beglaubigungsschreiben. Eine nepalische Botschaft in Bonn wurde am 16. Juli 1965 eröffnet.

Der Staatsbesuch von König Mahendra und Königin Ratna in der Bundesrepublik im Mai 1964 wurde von Bundespräsident Lübke im März 1967 erwidert.

Besondere Akzente deutsch-nepalischer Zusammenarbeit – z. Z. leben rund 120 Deutsche in Nepal – sind auf wirtschaftlichem, sozialem und kulturellem Gebiet entstanden.

Eine technische Lehranstalt in Kathmandu, ein landwirtschaftliches Beratungsprojekt in der Gandakizone in Mittelnepal, etwa 30 deutsche Entwicklungshelfer, Kapitalhilfeabkommen über 9 Mio DM, umfangreiche Düngemittellieferungen, die Anfertigung einer Touristikstudie, die von deutschen Ordensschwestern geleitete höhere Mädchenschule St. Mary's, deutsche Mitarbeiter bei den Projekten der United Mission to Nepal, ein vom Karl-Gerold-Förderer-Kreis finanziertes Heim für Kinder lepröser Eltern, ein mit Beiträgen aus der Bundesrepublik unterstütztes SOS-Kinderdorf und beträchtliche Geld- und Sachspenden an das nepalische Rote Kreuz zeigen, daß auch von deutscher Seite versucht wird, dem weithin noch mittelalterlichen Nepal den Anschluß an die moderne Zeit zu erleichtern.

Der Warenhandel der Bundesrepublik mit Nepal hat in jüngster Zeit zugenommen. Die deutsche Ein- und Ausfuhrstatistik zeigt folgendes Bild:

	Einfuhr	Ausfuhr
	in Mio DM	
1966	0,443	2,546
1967	4,032	5,174
1968	2,220	4,268

Die wichtigsten Einfuhrgüter aus Nepal sind Jute, Wolle, Tierhaare und kunstgewerbliche Gegenstände. Die wichtigsten deutschen Ausfuhrgüter nach Nepal sind Maschinen, Kraftfahrzeuge und elektrotechnische Erzeugnisse.

Die kulturelle Zusammenarbeit wird hauptsächlich vom Ziel der wissenschaftlichen Erforschung Nepals geleitet. Ein von der Fritz-Thyssen-Stiftung mit Unterstützung der Deutschen Forschungsgemeinschaft ins Leben gerufene Nepal Research Center in Kathmandu hat sich die Erforschung der Hochgebirgswelt Nepals und ihrer Bewohner zum Ziel gesetzt. Die Ergebnisse werden in der Reihe Khumbu-Himal veröffentlicht. Die Deutsche Morgenländische Gesellschaft hat ebenfalls mit Unterstützung der Deutschen Forschungsgemeinschaft 1970 damit begonnen, wertvolle Handschriften aus dem Besitz des Nationalarchivs zu mikrofilmieren und damit der Indologie und Tibetologie zu erschließen. Die in den Besitz der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft gelangenden Kopien sollen Grundstock eines Instituts für Nepalkunde

Gossner Mission

werden. Mit einem aus Anlaß der Hochzeit von Kronprinz Birendra im Frühjahr 1970 durch Bundesratspräsident Dr. Franz-Josef Roeder übergebenen Geschenk von DM 100 000,– soll ein Baudenkmal (Pujahari Math in Bhadgaon) restauriert und der Anstoß zur Gründung einer deutsch-nepalischen Bauhütte gegeben werden. Ein wissenschaftlicher Index aller Tempel im Tal wird diese Arbeit fortführen.

2. Sehenswürdigkeiten:

2.1. Kathmandu (Kantipur):

Kathmandu (newarisch Yen), leitet seinen Namen von dem Kasthamandap her, einer Pilgerraststätte (Satal), die zusammen mit 2 ähnlichen Pilgerrasthäusern, Simha Satal und Nasa Satal, den alten Mittelpunkt der Stadt bilden. Der Kasthamandap oder Maru Satal, ein hallenartiges, weit ausladendes, 3stöckiges Bauwerk, das angeblich aus dem Holz eines einzigen Baumes gemacht worden ist und eine Statue Gorakhnaths enthält, dürfte aus dem 16. Jahrhundert stammen (NS 715 = 1594/95). Die Ursprünge des kürzlich renovierten Baues gehen möglicherweise ins 12. Jahrhundert zurück, wo der Name Kasthamandap, wörtlich Haus aus Holz, zum erstenmal erscheint (NS 263 = 1142/43).

Der Rundgang durch die Innenstadt beginnt am besten am Tor zur sog. New Road, einer breiteren Geschäftsstraße, die nach dem Erdbeben von 1934 neu angelegt worden ist. Noch außerhalb des Tores am Kantipath steht auf einer Plattform, von Pilgerrasthäusern und Läden eingerahmt, die 3stöckige Mahakal Pagode (nach 1934 restauriert). Das schwarze Standbild Mahakals wird von den Buddhisten als Avalokiteshvara verehrt. Auf der gegenüberliegenden Seite der Straße steht ein kleiner Caitya aus der Licchavizeit.

500 m nach dem Tor in der Mitte eines Verkehrskreisels die Statue von Maharaja Juddha Shamsher (1932–45). Nach weiteren 200 m rechts die Südfront des alten Königspalastes (Vasantapur Durbar), eine 4türmige, um einen Innenhof (Kandel Chowk) herum gegliederte Anlage, die Prithvi Narayan Shah (1742–1775) als Erweiterung zum alten Palast der Mallakönige bauen ließ. Vorbild des mehrstöckigen, mit 4 Pagodendächern versehenen Wohnturms ist der Palastturm Prithvi Narayan Shahs in Noakot, 70 km nordwestlich von Kathmandu. Die herbe Konstruktion des Palastes wird zur westlichen Frontseite hin durch einen neoklassizistischen Anbau mit der Thronhalle aus der Zeit Maharaja Chandra Shamshers (1901–1929) gestört. Gegenüber liegt das 1760–1762 erbaute mit Schnitzwerk reich verzierte Haus der sog. lebenden Göttin, einer Kumari, die den Hindus als Manifestation Parvatis, den Buddhisten als Tara gilt. Einmal im Jahr läßt sich der König von ihr die Herrschaft über das Tal bestätigen. Sie selbst wird dabei in einem Tempelwagen durch die Straßen der Stadt gezogen. Unmittelbar neben Kumari Chowk liegt Sikunmugal Bahal, ein ehemaliges Kloster.

Auf der Westseite des Königspalastes (Plan) hat sich ein Tempelbezirk angesiedelt. Der Name dieses Bezirkes, Hanuman Dhoka, leitet sich von dem mit einem roten Mantel behängten Standbild Hanumans, des Generals der Affen aus dem Ramayana her, das Pratap Malla (1641–1674) vor dem Haupteingang des königlichen Palastes errichtet hat.

Vor der klassizistischen Eingangshalle des Palastes (Gaddi Durbar), die der König nur noch während der Kumarifeierlichkeiten betritt, fallen vor allem 3 Pagoden ins Auge: der 3stöckige Narayan Mandir (1668), der auf einer Plattform von 9 Stufen stehende Shiva Mandir (1692) und der Ende des 18. Jahrhunderts von Rana Bahadur Shah (1777–1799) errichtete Tempel von Shiva und Parvati, deren Figuren im Mittelfenster des oberen Stockwerks zu sehen sind.

Hinter Narayan Mandir und der steinernen Figur von Garuda, dem Reittier von Vishnu/Narayan (NS 810 = 1689/90) liegen Simha Satal, Nasa Satal mit einem Natyeshvara Heiligtum (Shiva als Gott des Tanzes, NS 793 = 1672/73) und Kastkamandap. Dessen Nordseite nehmen der kleine wichtige Ganesh-Tempel Ashok Vinayaka und eine 2stöckige Shiva Pagode ein. Am Platz vor dem Kasthamandap teilt sich die Straße. Geradeaus, am Haus von General Gagan Singh vorbei, dessen Ermordung der Auftakt zum sog. Kot-Massaker 1846 war, liegen nach ca. 300 m abwärts rechterhand der 3stöckige Bhimsentempel, dann die Brücke über die Vishnumati (Thyssenhaus, Museum, Svayambhunath). Zwischen Nasa Satal und Simha Satal führt eine Straße südwärts an 3 Vishnu-Pagoden vorbei zum 3stöckigen shivaistischen Jaisi Deval, der auf einer Plattform von 7 Stufen ruht (NS 808 = 1687/88).

Der Weg zwischen dem Shiva-Tempel und dem mit Läden aller Art sowie dem 3stöckigen Palanchoka Bhagavati Tempel besetzten Außenflügel des Palastes führt an einer riesigen von Bhaskara Malla (1700–1714) der Göttin Taleju gewidmeten Glocke und an 2 Zeremonialtrommeln vorbei, die auch heute noch jedes Opfer im Talejutempel ankündigen. Das oberste Stockwerk der Stirnseite des gegenüber der Talejuglocke abgewinkelten Palastes trägt ein für die Könige der Mallazeit reserviertes, mit Goldblech beschlagenes Fenster, dessen Schlangenbekrönung andeutet, daß der König eine

Gossner Mission

16

Gossner Mission

Kathmandu

1 Bhima Mukteshvari (z. Erinnerung an Premierminister Bhimsen Thapa 1806–1837)
2 Pachali Bhairav
3 Machali Ajima
4 National Trading
5 Buddha Bari, große Buddhastatue aus Ton
6 Humata Narayan
7 Kumsa Bahal
8 Ram Chandra Bahal
9 Musum Bahal
10 Bara Barse Innar
11 Bara Nani Bahal
12 Lagan Bahal, bereits erwähnt NS 774 = 1653/54
13 Taa Bahal
14 Nhaika Bahi
15 Arsenal
16 Jaisi Deval (Shiva), 3stöckig, NS 808 = 1687/88
17 Vishnu, 2stöckig
18 Vishnu, 3stöckig
19 Bhimsen, 3stöckig, bereits erwähnt NS 666 = 1545/46
20 Atak Narayan, 3stöckig
21 Kangkeshvari (pith), 3stöckig
21a Kangkeshvari (dyocchen)
22 Yetakha Bahal
23 Narsimha Mandir (Privattempel der Familie Giri)
24 Shiva, 3stöckig
25 Shveta Kali (pith), 3stöckig
25a Shveta Kali (dyocchen)
26 Nardevi Vaidya Chowk
27 Raktakali (pith)
28 Vidyeshvari
29 Shubha Bhagavati
30 Indrayani = Lutimaru Ajima (pith), 3stöckig
30a Indrayani (dyocchen)
31 Gana Bahal
32 Hari Bhawan (Indian Cooperation Mission)
33 Telegraphenamt
34 Postamt
35 Bhimsen-Turm
36 Tebahal Stupa
37 Rana Mukteshvari
38 Nepal Bank
39 Pipal Rokh (Vishnus Baum)
40 Maharaja Juddha Shamsher (1932–1945)
41 Königlicher Palast (Hanuman Dhoka)
42 Akash Bhairav
43 Itum Bahal, bereits erwähnt NS 502 = 1381/82
44 Shiva, 2stöckig
45 Vishnu, 2stöckig
46 Ganesh, 2stöckig
47 Shveti Hathi
48 Satal
49 Naghal Bahal
50 Shrigha Stupa, bereits erwähnt NS 666 = 1545/46
51 Mu Bahal
52 Reste eines Shiva-Tempels
53 Shiva
54 Reste eines Shiva-Tempels
55 Macchendranath, 2stöckig
56 Luchu Bhalu, 3stöckig

Bangemuda
57 Holzstumpf mit Nägeln
58 Vishnu
59 Buddhaskulptur (1. Jahrtausend)

60 Jhwa Bahal
61 Chi Dhan Bahal
62 Bishe Bahal
63 Krishna
64 Hiu Bahal
65 Bhairavi, 3stöckig
66 Harkha Tirtha Mahavihar
67 Tor zur New Road
68 Baracchu Bahal mit Taleju-Heiligtum
69 Thathan Bahal mit Caitya aus der Licchavi-Zeit, bereits erwähnt 1224
70 Ganesh-Heiligtum
71 Bir-Hospital
72 Mahabuddha Stupa
73 Taksha Bahal (Sunata Shri Mahavihar)
74 Annapurna, 3stöckig (pith)
75 Annapurna (dyocchen)
76 Ganesh
77 Jwala Mai, 3stöckig
78 Dhoka Bahal mit Caitya und Steinskulpturen aus der Licchavi-Zeit
79 Gam Bahal
80 Musja Bahal
81 Chusja Bahal
82 Rastriya Naach Ghar (National Theatre)
83 Amerikanische Botschaft
84 Bahadur Bhawan (früher Hotel Royal, jetzt Nepal Rastra Bank)
85 Dakshin Kali
86 Manakamana
87 Jwala Mai
88 Kaiser Mahal
89 Vikramasila Mahavihar
90 Singha Mahal
91 Löwe, errichtet von Premierminister Bhimsen Thapa (1806–1837)
92 Kala Mochana mit Statue von Jang Bahadur Rana, 1882
93 Tripureshvar, 3stöckig
94 Maharajadhiraj Tribhuvan Vir Vikram Shah Dev (1911–1955)
95 Stadion
96 Technical Training Institute
97 Baber Mahal
98 National Archives
99 National Panchayat
100 Singha Durbar (1903)
101 Prithvi Narayan Shah (1742–1775)
102 Supreme Court
103 Army Headquarters
104 Maharaja Juddha Shamsher (1932–1945)
105 Maharaja Jang Bahadur Rana (1846–1877)
106 Maharaja Rana Udip (1877–1885)
107 Denkmal für die Märtyrer der Rana-Zeit
108 Maharaja Chandra Shamsher (1901–1929)
109 Bhadrakali (pith)
109a Bhadrakali (dyocchen)
110 Maharajadhiraj Prithvi Vir Vikram Shah Dev (1881–1911)
111 Alka Mela – Messegelände
112 City Hall
113 Police Club
114 Mahakal, 3stöckig
115 General Dhir Shamsher († 1884)
116 Maharaja Bir Shamsher (1885–1901)
117 Pratap Malla auf steinernem Elefanten, NS 790 = 1669/70
118 Rani Pokhari, NS 790 = 1669/70
119 Tri Chandra College
120 Deutsche Botschaft
121 Hotel de l'Annapurna
122 Königlicher Palast (Narayan Hiti Durbar), Neubau 1970
123 Narayan Mandir
124 Yak and Yeti Bar und Restaurant (Lal Durbar)
125 Kamaladi Ganesh
126 Akademie
127 Kamal Pokhari
128 Naksal Bahal
129 Chinesische Botschaft

Gossner Mission

Inkarnation von Vishnu/Narayan ist. Unmittelbar darauf folgt ein hohes aus 9 verschieden geschnitzten Teilen bestehendes Gitter (Nav Jha), das den vergoldeten Kopf des Shveta Bhairav verdeckt. Das Gitter wird zum Fest Indra Jatra aufgezogen und aus dem Mund des Götterbildes fließt Reisbier.

Gegenüber der Säule mit der NS 790 = 1669/70 errichteten Statue Pratap Mallas (1641–1674) steht der ebenfalls von Pratap Malla erbaute und in den Palast einbezogene 3stöckige Degutale Tempelturm der Familiengottheit der Mallas.

Der Palast geht vermutlich auf Mahendra Malla (1560–1574) zurück, verdankt aber eine Reihe von Gebäuden und Höfen (Chowks) Pratap Malla, während dessen Regierungszeit die ersten Europäer Kathmandu besuchten. Pratap Malla errichtete den Eingangshof Nasal Chowk mit dem Standbild Hanumans vor dem Eingang und Narasimhas aus schwarzem Stein unmittelbar dahinter (NS 793 = 1672/73), die Nebenhöfe Mohan Chowk (NS 770 = 1649/50 und Sundari Chowk (NS 769 = 1648/49). Er hinterließ außerdem an der Außenwand des Palastes links neben dem Hanumanstandbild eine Inschrift in 15 Sprachen, darunter ein englisches und ein französisches Wort (NS 774 = 1653/54).

Nasal Chowk, der größte der Höfe, ist Ort der Krönung der nepalischen Könige und wird nach Südosten hin von dem Wohnturm Prithvi Narayan Shahs abgeschlossen. Eine offene Empfangshalle nimmt die nördliche Seite des Hofes ein. Im Nordosten erhebt sich auf dem Dach des Palastes ein runder, 5stöckiger, Hanuman gewidmeter Pagodenturm.

Der östlich vom Nasal Chowk liegende Haupthof Mul Chowk mit Statuen von Shri und Lakshmi (NS 828 = 1707/08) darf als Sitz eines Taleju-Heiligtums von Nichthindus nicht betreten werden. Auch Sundari Chowk mit seinem reich verzierten Bad (Steinskulptur Krishnas im Kampf mit einer Schlange) und Mohan Chowk sind unzugänglich.

Vor dem Hanuman Dhoka steht die wegen ihrer erotischen Darstellungen an den hölzernen Dachträgern bekannte 2stöckige Jagannath (Vishnu) Pagode, die zusammen mit der ihr benachbarten 3stöckigen Krishna-Pagode ebenfalls von Pratap Malla errichtet wurden. An der Straße selbst gegenüber dem wenig ansehnlichen Hauptquartier der Polizei findet sich nach Norden gerichtet das steinerne Abbild Kali Bhairavs, der Inkarnation Shivas als Zerstörer (17. Jahrhundert). Von dort führt der Weg geradeaus, dann halblinks zum sog. Kot, dem ehemaligen Versammlungsplatz, auf dem das Massaker stattfand, das Jang Bahadur Rana 1846 den Weg zum Amt des Premierministers geöffnet hat.

Die 3stöckige Taleju-Pagode, der höchste Tempel der Stadt, schließt den religiösen Bezirk um den alten Palast nach Nordosten ab und geht vermutlich auf Mahendra Malla zurück (NS 669 = 1548/49). Taleju ist eine Manifestation von Parvati für die Hindus, eine Tara für die Buddhisten. Sie gilt als Schutzgöttin der Mallakönige und besitzt in den Haupthöfen der Paläste von Bhadgaon und Patan ebenfalls Heiligtümer. Die Legende schreibt die Einführung des Taleju-Kultes Harasimha aus Tirhut zu, der auf der Flucht vor den anrückenden Moslems in der Mitte des 14. Jahrhunderts Taleju aus seiner Hauptstadt Simraongarh nach Bhadgaon gebracht habe. Vom Dach des Palastes Prithvi Narayan Shahs aus bietet sich ein schöner Blick auf die großzügig angelegten Plattformen und den unzugänglichen Tempel selbst.

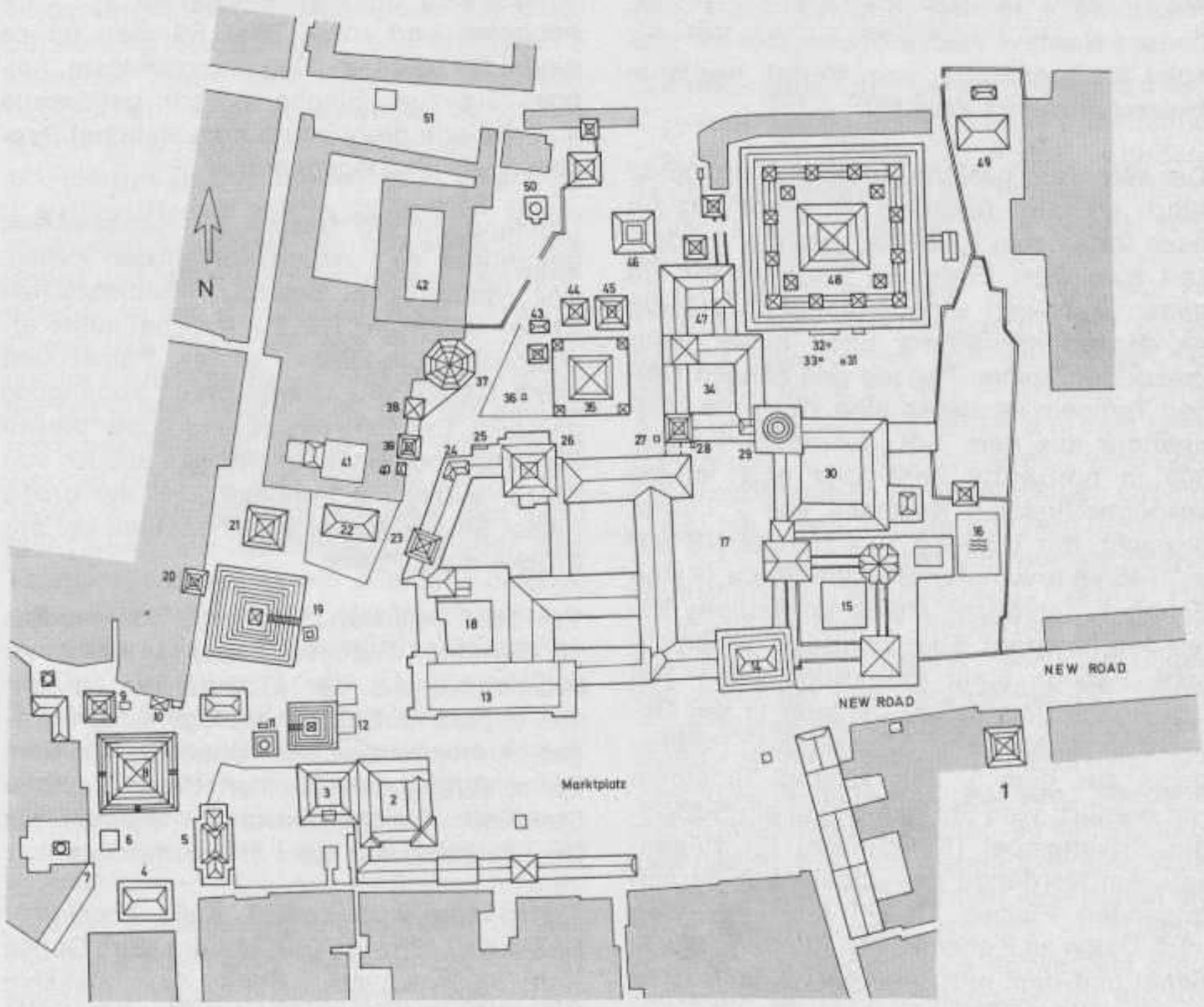
Die Straße führt weiter in das alte Geschäftsviertel der Stadt zum Indra Chowk und Asantole. Am Indra Chowk, einem kleinen runden Platz steht der gekachelte Tempel Akash Bhairav, die Reste einer Shiva-Pagode und ein Shiva-Tempel im Shikhara Stil. Sternförmig führen vom Indra Chowk Straßen in alle Stadtteile. Die Fortsetzung der Straße, die vom Hanuman Dhoka kommt, führt am 2stöckigen Tempel des weißen Macchendranath vorbei, einer für Nepal charakteristischen hinduistisch-buddhistischen Pagode, die auf der linken Straßenseite in einem reizvollen, von kleinen Caityas gesäumten und von 2 Löwen bewachten Innenhof liegt. Vor dem Eingang die 3stöckige, einer Muttergottheit gewidmete Luchu Balu Pagode. Kurz dahinter, auf der linken Seite ragt eine 3stöckige Krishna-Pagode mit offenem Säulenvorraum in die Straße hinein. Der folgende Platz Asan ist von einem 2stöckigen Ganesh-Tempel und der 3stöckigen Annapurna-Pagode umgeben. Die Straße endet beim Rani Pokhari, einem von Pratap Malla (NS 790 = 1669/70) angelegten künstlichen See, der das riesige Paradefeld Thundikhel nach Norden abschließt. An der Südseite des Sees, reitet Pratap Malla auf einem steinernen Elefanten.

Ein zweiter Rundgang beginnt hinter dem Shiva Mandir am Hanuman Dhoka und führt die Straße Nardevi entlang nach Norden. Links liegt in einem Hof der Stupa von Yetakha Bahal, rechts das Haus einer Kali, der Göttin Kangkeshvari, das dazugehörige Pilgerhaus (Satal) mit Holzschnitzereien und eine 3stöckige Shiva-Pagode. Das Eckhaus zur Pagode hin besitzt ein schönes holzgeschnitztes Fenster (Desemadaj Jha).

Gossner Mission

Kathmandu Durbar Square

1 Agamdyo (Gottheit der täglichen Anbetung)
2 Kumari Chowk (1760–62)
3 Sikunmugal Bahal
4 Simha Satal
5 Nasa Satal mit Natyeshvar-Heiligtum, NS 793 = 1672/73
6 Shiva-Tempel
7 Haus von General Gagan Singh
8 Kasthamandap, NS 715 = 1595/96
9 Shiva, 2stöckig
10 Ashok Vinayaka
11 Garuda, NS 810 = 1689/90
12 Narayan Mandir, 3stöckig, ca. 1668
13 Gaddi Durbar, erbaut 1908
14 Vasantapur Durbar, erbaut von Prithvi Narayan Shah (1742–1775)
15 Kandel Chowk
16 schlafender Vishnu
17 Nasal Chowk
18 Kausi
19 Shiva Mandir, 3stöckig, NS 812 = 1691/92
20 Kuladevata (Bhagavati), Privattempel der Familie Joshi
21 Vishnu Mandir, 3stöckig
22 Shiva/Parvati-Tempel
23 Palanchoka Bhagavati, 3stöckig
24 goldenes Fenster
25 Shveta Bhairav
26 Degutale, 3stöckig
27 Hanuman
28 Narsimha, NS 793 = 1672/73
29 Pancha Mukhi Hanumana, 5stöckig
30 Mul Chowk
31 Statue von Pratap Malla (1641–1674), NS 784 = 1663/64
32 Statue eines Löwen
33 Statue von Parthivendra Malla (1680–1687), NS 802 = 1681/82
34 Sundari Chowk, NS 771 = 1650/51
35 Jagannath, 2stöckig
36 Statue von Pratap Malla (1641–1674), NS 790 = 1669/70
37 Cyasim Deval, Vishnu, 3stöckig, NS 769 = 1648/49
38 Satal
39 leere Tempelkonstruktion
40 Taleju-Glocke, errichtet von Bhaskara Malla (1700–1714)
41 Layeku Bahal
42 Polizeihauptquartier
43 Kali Bhairav (17. Jh.)
44 Indra Mandir, 2stöckig
45 Krishna, 3stöckig
46 Kageshvora Mahadev
47 Mohan Chowk, NS 772 = 1651/52
48 Taleju, 3stöckig, NS 669 = 1548/49
49 Tana Bahal
50 Shiva-Tempel
51 Kot, ehemaliger militärischer Versammlungsplatz



Gossner Mission

Nach 300 m liegt rechts an einer Straßenkreuzung die Pagode der Shveta Kali. Rechts geht es zu den 3 Höfen von Itum Bahal, dann an einer 2stöckigen Shiva-Pagode und dem Haus des sog. weißen Elefanten (Shveti Hathi), dessen hölzernes Abbild im oberen Stockwerk steht, vorbei zum schon erwähnten Tempel des weißen Macchendranath.

Auf der Fortsetzung der alten nach Norden gerichteten Straße Nardevi öffnet sich ein dunkler Hauseingang nach ca. 50 m auf der linken Seite in den Innenhof des Privathauses Nardevi Vaidya Chowk, der ein Beispiel für großartige, vom Verfall bedrohte Holzschnitzkunst darstellt.

Der Weg zum größten Stupa in Kathmandu führt an der nächsten Straßenkreuzung nach Osten zum Platz Bangemuda, an dessen südlichem Ende ein Baumstumpf mit gegen Zahnweh eingeschlagenen Nägeln an dessen nördlichem Ende hinter einer 2stöckigen Vishnu-Pagode und einigen kleinen Tempeln versteckt, eine steinerne Buddhafigur aus dem 7./8. Jahrhundert steht. 300 m nordwärts liegt kurz nach einem schöngeschnitzten Rasthaus von 2 Löwen bewacht, der Eingang zum bereits NS 666 = 1545/46 erwähnten Shrigha-Stupa (Kathe Simbhu). Zahlreiche kleine Votivstupas füllen den Innenhof. Eine 2stöckige buddhistische Pagode steht im nordöstlichen Teil des Hofes. Unmittelbar dahinter in der Begrenzungsmauer eine Steinskulptur Padmapanis aus dem 1. Jahrtausend. In einem Hof westlich vom Shrigha-Stupa ein 3stöckiger Privattempel (Kuladevata) für Bhagavati. Am Nordende des unmittelbar darauffolgenden Platzes Thahiti führt der Weg nach Osten an 2 ehemaligen Klöstern, Musja Bahal und dem mit Holzschnitzereien reich geschmückten Chusya Bahal zurück zum Kantipath. Die Straße, die Thahiti mit Asan verbindet, geht am Dhoka Bahal vorbei, in dessen Hof ein Caitya aus der Licchavi-Zeit mit Darstellungen von Padmapani und Buddha Dipankara steht.

Im modernen Teil der Stadt fallen riesige, Ende des letzten und Anfang dieses Jahrhunderts in europäischem Stil gebaute Paläste der Familie Rana ins Auge. Der größte unter ihnen, Singha Durbar, die von Maharaja Chandra Shamsher 1903 fertiggestellte Residenz der Rana-Premierminister Nepals, ist seit 1951 Sitz der Ministerien. Mit 7 Innenhöfen und etwa 1600 Räumen ist es einer der größten Regierungspaläste Asiens. Die zum Singha Durbar gehörende sog. Galerie dient heute dem National Panchayat als Tagungsgebäude.

Lohnend ist ein Besuch im Kaiser-Mahal gegenüber dem neuen königlichen Palast. Der verstorbene Besitzer, Feldmarschall Kaiser Shamsher (1892–1964) hat seine erstaunliche Bibliothek, seinen Palast und seine Gärten der Öffentlichkeit zugänglich gemacht. Erwähnenswert sind außer diesen Palästen noch Bahadur Bhawan südlich von Kaiser Mahal am Kantipath und der große Palast Singha Mahal auf Thapathali bei der Brücke nach Patan.

Vor dem östlichen Stadtrand Kathmandus in Richtung Chahabil liegen Reste einer Ansiedlung aus der Licchavi-Zeit, in der das department of archaeology Ausgrabungen vorgenommen hat (Chandol). Dort, in Dhum Varahi, steht in einem Baum die hohe Steinfigur der Manifestation Vishnus als Eber (varaha) aus dem 5. Jahrhundert.

Kathmandu wird von 8 Kalis beschützt: Rakta Kali, Shveta Kali, Bhadra Kali, Guhya Kali (Guhyeshvari), Bana Kali, Dakshin Kali, Kan Kali (Kangkeshvari) und Indrayani. Jede Kali besitzt wie manche andere Gottheiten 2 Plätze, einen Platz außerhalb der alten Stadtmauern, wo sie residiert (pith) und ein Haus innerhalb der Stadt, wo ihr Abbild aufbewahrt wird (dyochhen).

Dyochhen ist ein einfaches Haus, manchmal mit Torana und Dachreiter geschmückt. Pith sind in Kathmandu teils mehrstöckige Pagoden, teils einfache Heiligtümer und liegen in der Nähe der Verbrennungsstätten. Pith für Guhyeshvari, Bana Kali liegen im Bezirk von Pashupatinath, für Dakshin Kali ca. 20 km südlich von Kathmandu.

2.2. Patan (Lalitpur)

Patan, eine Abkürzung von Lalita Patan = schöne Stadt (newarisch: Yella = ich ziehe [diesen Ort] vor), ist die älteste Stadt im Tal und war bis um die Mitte des 15. Jahrhunderts auch Hauptstadt des Landes. Sie liegt, durch die Bagmati von Kathmandu getrennt, auf einer weiten flachen Erhebung 5 km südöstlich von Kathmandu. Die Legende beschreibt ihre Gründung in der Form eines Kreises (mandala). Im Mittelpunkt des Kreises, am Mangal Basar, treffen sich die Nordsüd- und die Ostwestachse der Stadt. Außerhalb der 4 Ortseingänge, jeweils links von dem aus gesehen, der die Stadt verläßt, stehen 4 verschieden große, mit Ziegeln befestigte, teils mit Gras bewachsene Stupas, die angeblich von Kaiser Ashoka (ca. 276–236 v. Chr.) errichtet wurden. Legende und buddhistische Symbolik kennen außer diesen 4 Stupas noch einen fünften in der Stadtmitte, der entweder mit dem weit westlich vom Mangal Basar an einem Wassertank liegenden Pim Bahal Stupa oder mit einem bewachsenen Hügel 200 m nordwestlich vom Mangal Basar identisch ist. Die Überlieferung beschreibt diesen letzten Hügel allerdings als Ruinen eines Palastes aus der Zeit der frühesten Herrscher im Tal, der Kirate.

Gossner Mission

Als altes Zentrum des Buddhismus in Nepal besitzt Patan mehr ehemalige Klosterbauten als Kathmandu (120) und Bhadgaon (24). Nachweisen lassen sich 167 Klöster, darunter 18 Mahavihars (Großklöster), die heute jeweils eine eigene Guthi-Organisation besitzen, 15 Bahis, die unter einer einzigen Guthi-Organisation zusammengeschlossen sind und zahlreiche Unterklöster. Die Hauptstraße von Kathmandu nach Patan führt an dem westlichen Ashoka Stupa vorbei zum Ortseingang mit einer kleinen 2stöckigen Ganesh-Pagode. Nach 200 m rechts die 2stöckige Krishna-Pagode und hinter ihr am Rande eines Teiches die 3stöckige Purna-Chandra-Pagode. Der Hauptstraße zum Mangal Basar folgend liegen sich kurz danach 2 Mahavihars gegenüber: rechts, weithin sichtbar von 2 Löwen bewacht, Hakhu Bahal (Lakshmi Kalyana Varna Sanskarit Ratnakar Mahavihar), 40 m davor links in einem weiten, zur Straße hin durch Wohnhäuser verdeckten Hof Bu Bahal (Shri Vidya Dhara Varna Sanskarit Yashodhara Mahavihar), dessen Guthi ca. 700 Mitglieder umfaßt. Unmittelbar gegenüber dem Eingang zu Bu Bahal auf der gegenüberliegenden Seite Nhu Bahal. 20 m nach den Löwen von Hakhu Bahal liegt links der Hof von Wana Bahal (Udaya Dev Vihar).

Ein weiteres großes Kloster mit 2 Höfen, Dau Bahal (Datta Varna Mahavihar) liegt in einem ebenfalls zur Straße hin durch Häuser verdeckten Platz nach weiteren 100 m auf der linken Seite.

Nach weiteren 300 m öffnet sich das Zentrum der Stadt, Mangal Basar (Plan), wo die Residenz aus der Malla-Zeit mit dem ihr gegenüberliegenden Tempelbezirk an den einst unabhängigen Stadtstaat Lalitpur erinnert.

Die Residenz, die in ihrer heutigen Form wohl hauptsächlich auf Siddhi Narasimha Malla (1620–1661), Shri Nivasa Malla (1681–1684) und Vishnu Malla (1729–1745) zurückgeht und während des Erdbebens von 1934 schwer beschädigt wurde, hat noch 3 Höfe:

rechts liegt Sundari-Chowk, erbaut von Shri Nivasa Malla (1681–1684) mit dem königlichen Bad in der Mitte des Hofes und schönen Holzschnitzereien an den Balken und Fenstern der beiden Stockwerke. Das in den Hof eingelassene Bad trägt in der Mitte einen vergoldeten Wasserspeier mit einer Darstellung von Lakshmi und Narayan. 2 steinerne, hinter einem kleinen Shikhara-Tempelchen sich berührende Schlangen fassen eine Reihe von 24 Steinskulpturen ein, die das Bad zu ebener Erde umgeben. 2 weitere Reihen mit je 26 und 34 Steinskulpturen bedecken die Innenwände des Bades und stellten Gottheiten aus den Puranas dar. In der Mitte der Residenz liegt Mul Chowk (NS 786 = 1665/66), der ausschließlich im Palast von Patan zugängliche Haupthof mit einem Taleju-Heiligtum, vor dessen sehr beschädigter Pforte die vergoldeten Figuren von Shri und Lakshmi stehen (ca. 1640). 2 Tempeltürme erheben sich über Mul Chowk, ein 3stöckiger Turm über dem Taleju-Heiligtum und ein ebenfalls 3stöckiger, einer unbekannten Gottheit gewidmeter runder Turm auf der nordwestlichen Seite. Das Heiligtum für die Familiengottheit der Mallas befindet sich im oberen Stockwerk des zwischen Mul Chowk und dem 3. Hof aufragenden mächtigen Degutale Turmes, der von Siddhi Narasimha Malla errichtet, nach einem Feuer im Jahre NS 783 = 1662/63 und nach dem Erdbeben im Jahre 1934 wiederhergestellt wurde. Vor dem Degutale Turm kniet auf einer Säule Yoga Narendra Malla (1684–1705). Rechts und links vom Turm fallen 2 steinerne Torbogen auf. Der 3. Hof Manikeshab Chowk der von Vishnu Malla im Jahre NS 854 = 1733/34 erbaut wurde und dessen Eingang 2 Bronzetüren, ein prachtvolles vergoldetes Torana (Shiva/Parvati) und ein ebenfalls vergoldetes Fenster mit einer Darstellung Padmapanis schmücken, ist restauriert und hat im Innern viel von seinem alten Glanz verloren. In der Mitte erhebt sich ein kleiner Tempel mit einer Statue Lakshmi und Narayans aus dem 13. Jahrhundert. Von diesem Hof aus ist ein Museum zu erreichen, das sich auf Ausgrabungen aus der Frühgeschichte Nepals spezialisiert hat.

Der Platz gegenüber der Residenz wird von 6 großen Tempeln beherrscht, 2 steinerne Tempel im Shikhara Stil und 4 Pagoden, davon 2 mit einem durch Pfeiler gestützten Umgang. Die beiden Shikhara Tempel sind Krishna gewidmet: der achteckige Cyasim Deval stammt aus dem Jahr NS 843 = 1722/23 (nach 1934 restauriert), der große Krishna Mandir mit der Säule Garudas trägt das Datum NS 757 = 1636/37. Seine Außenwände sind mit Reliefs aus dem Epen Ramayana und Mahabharata versehen. Unmittelbar neben dem achteckigen Cyasim Deval ein Taleju-Glocke aus dem Jahre NS 857 = 1736/37, gefolgt von der 3stöckigen Hari-Shankar (Vishnu-Shiva) Pagode (18. Jahrhundert) mit 2 liegenden steinernen Elefanten. Das Datum der 2stöckigen Jagannarayan Pagode zwischen der Statue Yoga Narendra Mallas und dem Krishna Mandir ist nicht gesichert (1566, 1686). Die 2stöckige Vishvanatha Pagode, ebenfalls mit 2 steinernen Elefanten versehen, trägt das Datum 1677. Ihr gegenüber eine Wasseranlage mit 2 Plattformen, von denen die linke (Mani Mandap NS 821 = 1700/01) eine Art Thronsessel aus schwarzem Stein mit einer Schlangenbekrönung für die Kö-

Gossner Mission

22

Patan (Lalitpur)

1 Ganesh, 2stöckig
2 Kvatha Bahal
3 Si Bahal = Shri Vatsa Mahavihar
4 Kanaka Vihar
5 Bhimsen
6 Chhay Bahal
7 Privathof mit Heiligtum
8 Mu Bahal
9 Pim Bahal Stupa = Chilon Dyo, erwähnt bereits NS 477 = 1356/57
10 Chandeshvari, 3stöckig
11 Mikhi Bahal = Suprekshan Vihar
12 Patan Dhoka
13 Ganesh, 2stöckig
14 Ashoka Kino
15 Shiva, 2stöckig
16 Privattempel der Familie Joshi
17 Nyakha Chowk
18 Atha Bahal = Shri Vatsa Vihar
19 Skulptur von Surya (ca. 12. Jh.)
20 Ganesh, 1stöckig
21 Nag Bahi (Loka Kirti Bahi)
22 Aka Bahal = Atash Kirti Vihar
23 Ganesh, 2stöckig
24 Ekhachhen Bahal = Shri Suvarna Vihar
25 Duntu Bahi = Gobar Dhan Mishra Sanskarit Vikar
26 Pintu Bahi = Gobi Candra
27 Ananda Bahal
28 Alokho Hiti mit Ganesh-Tempel
29 Nag Bahal = Ilanke/Pashu Varna Vihar
30 Ila Nani
31 Digi
32 Bhikshu Bahal
33 Dvarika Bahal, Privattempel der Familie Vaidya
34 Kva Bahal = Hiranya Varna Mahavihar
35 Sarasvati Bahal
36 Shara Pravesh
37 Lalitpur Satal
38 Ganesh
39 Kumbeshvar, bereits erwähnt NS 512 = 1391/92
40 Kwanti Hiti mit Skulpturen von Uma/Maheshvar
41 Kwanta Bahal = Lalitpur Vihar
42 Caitya mit Buddhaskulptur, 1. Jahrtausend
43 nördlicher Ashoka Stupa
44 Ganesh, 2stöckig
45 Chamunda, 3stöckig, NS 823 = 1702/03
46 Jagannarayan
47 I-Bahi = Yampi
48 Krishna
49 Dhum Bahal = Guna Lakshmi Varna Mahavihar
50 Uma/Maheshvar, 2stöckig
51 Vishnu, 2stöckig
52 Kulim Bahal
53 Mahadev, 3stöckig
54 Chachen Bahal
55 Lazi Bahal (?)
56 Bhimsen
57 Durga
58 Ganesh, 2stöckig
59 Chikan Bahi
60 Ganesh, 2stöckig
(56–60: Chyashal Tole)
61 Bhairav Bahal
62 Om Bahal = Vajra Kirti Mahavihar
63 Ganesh, 3stöckig
64 Jyo Bahal = Jeta Varna Mahavihar
65 Vishnu, 3stöckig
66 Narayan mit Garuda, 2stöckig
67 Krishna
68 Krishna Deval, 3stöckig
69 Shiva/Parvati, 2stöckig
70 bewachsener Hügel, Reste eines Stupa (?)
71 Hari Shankar
72 Dhaugah Bahi = Mani Mandap
73 Privattempel der Familie Rajupadhya
74 Vishnu, 2stöckig
75 Ganesh, 1stöckig
76 Dau Bahal = Datta Narna Mahavihar
77 Wana Bahal = Udaya Dev Vihar
78 Bu Bahal = Shri Vaidya Dhara Varna Sanskarit Yoshodara Mahavihar
79 Ganesh
80 Ga Bahal
81 Nah Bahal = Padma Vati Vihar
82 3 Stupas
83 Khway Bahi, 2stöckig
84 Purna Chandra (Siddhi Lakshmi), 3stöckig, Torana NS 978 = 1857/58
85 Krishna, 2stöckig
86 Nhu Bahal, Caitya bereits erwähnt NS 481 = 1360/61
87 Hakhu Bahal = Lakshmi Kalyana Varna Sanskarit Ratnakar Mahavihar
88 Narayan
89 Agni Math
90 Ganesh, 3stöckig
91 Bhalakhu Bahal = Shri Dharma Kirti Vihar
92 Ganesh, 1stöckig
93 Krishna
94 Nhaya Kau Bahi = Surash Chandra
95 Ganesh
96 Narayan
97 Narayan, 2stöckig
98 Bhairav, 3stöckig
(95–98: Ikhalakhu)
99 Tulasi Nani = Jom Bahal
100 Ganesh
101 Wassertank mit Skulpturen der avataras Vishnus (Bhandarkhel)
102 Narayan
103 Narayan, 1stöckig
104 Narayan
105 Narayan
106 Reste eines Shiva-Parvati-Tempels
107 Hiti mit Caityas aus der Licchavi-Zeit
108 Mahalakshmi, 3stöckig, NS 821 = 1700/01
109 südlicher Ashoka Stupa
110 Bhairav-Heiligtum
111 Haugal Bahal
112 Vishva Karma
113 Satal mit Ganesh-Heiligtum
114 I-baha-bahi = Singh Varna
115 Macchendranath, 3stöckig, bereits erwähnt 1408
116 Tah Bahal = Darma Kirti Mahavihar
117 Minnath, 2stöckig
118 Tanga Bahal = Jyestha Varna Mahavihar
119 Chuka Bahal = Brahma Cakra Mahavihar
120 Jya Bahal Bahi
121 Naudon Bahal
122 Mahadev
123 Skulptur von Surya, NS 203 = 1082/83
124 Lakshmi Narayan, 2stöckig
125 Shiva
126 Hiti
(123–126: Saugal Tole)
127 Gadha Bahal
128 Siku Cha Bahal
129 Ganesh
130 Thapahiti
131 Guzi Bahal = Vaishya Varna Mahavihar
132 Hiti Bahal
133 Cyatha Bahal
134 Nau Bahal
135 Taca Bahal
136 U-Bahal = Rudra Varna Mahavihar
137 Yatalivi Stupa
138 Koni Bahal

Gossner Mission

139 Privathof mit Heiligtum
140 Mahabuddha
141 Satal
142 Vishnu, 1stöckig
143 Krishna
144 Reste eines Uma/Maheshvar-Tempels
145 Nhu Bahal
146 Chapo Ganesh, 3stöckig
147 Hyachhu Bahal = Bala Dhara Gupta Mahavihar
148 Uma/Maheshvar
149 Twaya Bahal
150 Hena Bahal mit Bhimsen-Statue

158 Skulptur von Padmapani
159 Digi
160 Ganesh, 3stöckig
161 Guita Caitya
162 Hiti mit Ganesh-Heiligtum
163 Ganesh
164 Ganesh
165 Hiti
166 Haus von Lokeshvara
167 Skulptur von Uma/Maheshvar, NS 132 = 1011/12
168 Haus von Bal Kumari
169 östlicher Ashoka Stupa
170 Guita Bahi = Dipavati
171 Bal Kumari, 3stöckig, NS 742 = 1621/22

Thyagal Tole

BAGMATI

MANGAL BASAR

N

Pagode
Bahal
Shikhara
Stupa
Sonstiges Heiligtum

151 Uma/Maheshvar
152 Hiti
153 Ganesh, 3stöckig
154 Su-Bahal, Jaya Manohara Mahavihar
155 Ganesh, 2stöckig
156 Bhinshe Bahal = Mayura Varna Mahavihar
157 Buddhaskulptur

Gossner Mission

nige von Patan enthält und den Astrologen zur Errechnung des Datums für das Macchendranath Fest dient.

Die Bhimsen-Pagode (NS 801 = 1680/81 restauriert) schließt den Mangal Basar nach Norden ab. Holzstreben tragen Darstellungen aus dem Mahabharata und das Datum NS 800 = 1679/80. Die schwarzen Löwen am Eingang stammen aus dem Jahr NS 827 = 1706/07, die Säule mit dem vergoldeten Löwen vor dem Eingang aus NS 777 = 1656/57.

Ein Rundgang durch den nordwestlichen Teil der Stadt beginnt an der Bhimsen Padoge, wo die zum Ortsausgang, zum nördlichen Ashoka Stupa, zur 3stöckigen Pagode der Chamunda (matrika) (NS 823 = 1702/3) und zur Anlage des Jagannarayan Tempels am Fluß führende Straße in den Mangal Basar einmündet. An der ersten Wegkreuzung dieser nördlich gerichteten Straße liegen sich Krishna Deval, eine 3stöckige Pagode mit schönen Dachstreben und der kleine Narayan Tempel mit Garuda gegenüber. Der Weg nach links führt zu einer weiteren Kreuzung. 20 m südlich davon kennzeichnen 2 steinerne Löwen den Eingang zum bedeutendsten ehemaligen Kloster Patans, dem Kva Bahal (Hiranya Varna Mahavihar), das mit 1700 Mitgliedern die größte Guthi-Organisation besitzt. Die Geschichte des Baues durfte bis ins 13. Jahrhundert zurückgehen. Der heutige, mit vergoldetem Kupfer prachtvoll verzierte breit ausladende Hauptbau und der kleine Tempel in der Mitte des Hofes stammen vermutlich aus dem 17./18. Jahrhundert. Der Brunnen im Vorhof trägt das Datum NS 777 = 1656/57, das große Buddha-Torana über dem Eingang auf der Innenseite NS 870 = 1759/60. Der Dachreiter über dem Eingangsbau dürfte zum ältesten Teil der Anlage gehören. Ein kleiner Andachtsraum im tibetischen Stil (gömpa) befindet sich auf der nördlichen Seite des Hofes im Obergeschoß. Das Obergeschoß der südlichen Hofseite besitzt eine ca. 70 cm hohe Bronzestatue Avalokiteshvaras aus dem 14. Jahrhundert. Eine Türe links vom Hauptheiligtum öffnet sich nach Ila Nani, einem weiten Innenhof, der 2 weitere Bahals, Dvarika Bahal auf der Rückseite des Klosters und Bhikshu Bahal links davon, besitzt. Am anderen Ende des Platzes ein Heiligtum (digi) mit Dachreiter, in dessen Räumen religiöse Feiern stattfinden können. 2 weitere große Höfe (Nag Bahal und Nyakha Bahal) schließen sich nach Westen an.

Vom Haupteingang zu Kva Bahal aus geht der Weg abwärts in nördlicher Richtung zur 5stöckigen shivaistischen Pagode Kumbheshvar. An der nächsten Kreuzung links ragt auf einer kleinen Plattform ein ca. 3 m hoher Stein aus dem Boden, der als Pfeil Manjushris Verehrung genießt. (Shara Pravesh). Gegenüber liegt ein reichverziertes Pilgerrasthaus, das den Namen der Stadt trägt, Lalitpur, und nach Süden von einem kleinen Ganesh Tempel begrenzt wird. Die Anlage von Kumbheshvar mit ihren Steinskulpturen, Quellen und Wasserplätzen wird NS 512 = 1391/92 zum erstenmal erwähnt. Außer dem Haupttempel besitzt sie noch 2 kleinere 2stöckige Vishnu Pagoden. Der vergoldete Bulle trägt das Datum NS 852 = 1731/32. Südlich von Kumbheshvar, hinter den Wasserplätzen liegt das verfallene Kloster Kwanti Bahal (Lalitpur Vihar), in dessen außerhalb stehendem Caitya ein Buddha unter einem Schirm aus dem 1. Jahrtausend eingemauert ist.

Ein Rundgang in den südöstlichen Stadtteil beginnt am südlichen Ende des Mangal Basar beim Polizeiposten und führt am Markt entlang nach Osten. Nach ca. 300 m öffnet sich der kleine Platz Saugaltole, an dessen östlichem Ende vor der kleinen 2stöckigen Lakshmi/Narayan Pagode eine Steinfigur des Sonnengottes Surya lehnt (NS 203 = 1082/83). Nach weiteren 150 m Sundara, ein Wasserplatz mit prächtigen Speiern und einer Reihe von kleineren Tempeln. Die Straße führt noch ca. 500 m geradeaus zum östlichen Stadtende. Ein Ganesh Tempel, ein mit schönen Holzstreben verziertes Pilgerrasthaus und das Haus einer Balkumari schließen die Stadt nach Osten ab. Ein Privathof gegenüber dem Ganesh Tempel enthält eine prachtvolle Steinskulptur von Uma/Maheshvar aus dem Jahr NS 132 = 1011/12. Der Kopf Maheshvars ist in Kupfer gearbeitet.

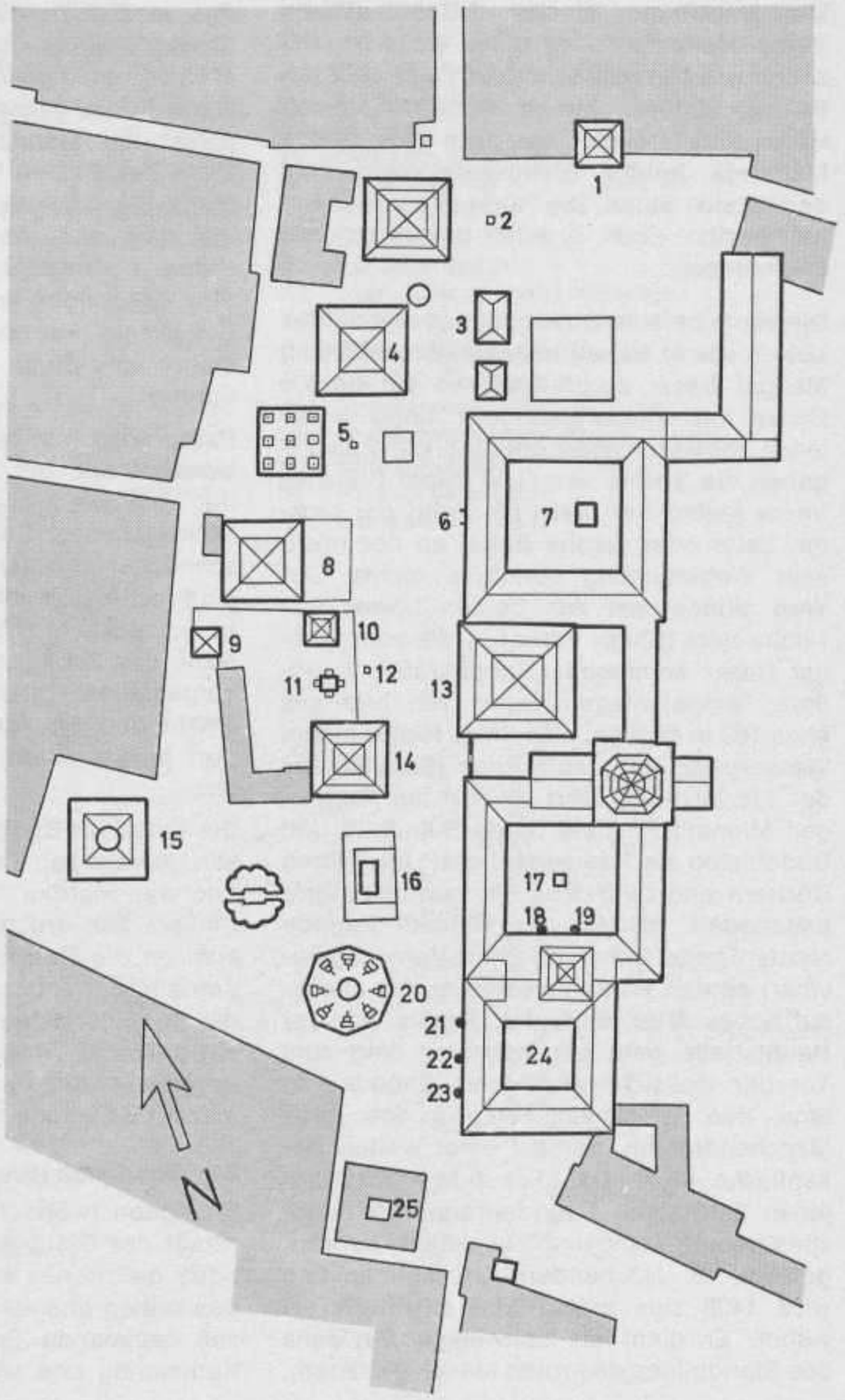
Außerhalb der eigentlichen Stadt liegt der etwas kleinere östliche Ashoka Stupa und nördlich davon auf den Feldern die 3stöckige Balkumari Pagode (NS 742 = 1621/2). Am Ganesh Tempel vorbei nach Norden gehend, führt eine Gasse zu den alten in weiten rechteckigen Höfen errichteten Klosteranlagen von Su Bahal (Jaya Manohara Mahavihar) und Bhinshe Bahal (Mayura Varna Mahavihar). Auf der Rückseite von Bhinshe Bahal liegen aus dem 1. Jahrtausend stammende Statuen von Padmapani und Buddha Shakyamuni. Die oberen Räume des zu Bhinshe Bahal gehörenden Digi besitzen Fresken.

Vor Sundara führt ein Weg an einem im Shikhara Stil erbauten Krishna Tempel und einem Pilgerrasthaus vorbei nach Süden. Kurz vor dem Ende des Weges liegt rechts in einem Hinterhof ein nach dem Vorbild eines Tempels in Bodh Gaya bei Benares erbauter Terrakotta-Tempel (Mahabuddha). Jeder der angeblich über tausend Ziegel trägt eine Buddhafigur. Die Anlage wird im 16. Jahrhundert zum erstenmal erwähnt. $^{2}/_{3}$ des Tempels fielen dem Erdbeben von 1934 zum Opfer und wurden neu gebaut.

Gossner Mission

Patan Durbar Square

1 Mani Ganesh
2 Bhimsen, 3stöckig, rep. NS 801 = 1680/81
3 Mani Mandap, NS 821 = 1700/01
4 Vishvanatha, 2stöckig, NS 798 = 1676/77
5 Krishna Mandir mit Garuda, NS 757 = 1636/37
6 Torana mit Shiva/Parvati, darüber Fenster mit Padmapani
7 Mani Keshar Chowk, NS 854 = 1733/34
8 Jagannarayan, 2stöckig, NS 686 = 1565/66
9 Vishnu-Tempel
10 Narayan, 2stöckig
11 Narsimha, NS 710 = 1589/90
12 Statue von Yoga Narendra Malla (1684–1705)
13 Degutale, Taleju, NS 783 = 1662/63, rep. nach 1934
14 Hari Shankar, 3stöckig, NS 826 = 1705/06
15 Shiva-Tempel
16 Taleju-Glocke, NS 857 = 1736/37
17 Mul Chowk, NS 786 = 1665/66
18 Lakshmi NS 771 = 1650/51
19 Siddhi NS 771 = 1650/51
20 Cyasim Deval, Krishna, NS 843 = 1722/23
21 Skulptur von Narsimha, err. von Narasimha Malla (1620–1661)
22 Skulptur von Ganesh, err. von Narasimha Malla
23 Skulptur von Hanuman
24 Sundari Chowk, err. von Shri Nivasa Malla (1681–84)
25 Shiva-Tempel



Gossner Mission

Das ehemalige Kloster U-Bahal (Rudra Varna Mahavihar) mit einer Guthi-Organisation von 800 Mitgliedern schließt die Straße nach Südosten hin ab. Hinter den beiden Höfen von U Bahal, wo auch eine Statue Maharaja Juddha Shamshers steht, liegt der Yatalivi Stupa. Die Rückseite von U Bahal besitzt noch 6 alte, holzgeschnitzte Dachstreben.

Die kaum belebte Straße, die an den beiden Löwen von U Bahal nach Westen, Richtung Mangal Basar zurückführt, ist auf beiden Seiten mit ehemaligen, jetzt meist verfallenen Klosteranlagen übersät. Ein Beispiel geben die 3 Höfe von Guzi Bahal (Vaishya Varna Mahavihar) nach 50 m auf der rechten Seite oder Gadha Bahal an der nächsten Wegkreuzung ebenfalls rechts. Der Weg mündet bei den beiden Löwen von I-baha-bahi (Singh Varna) in die vom Mangal Basar kommende Hauptstraße. 2 größere Tempelanlagen liegen von hier aus etwa 100 m südlich, also links. Hinter einem Wasserplatz mit zahlreichen Caityas aus der Licchavi-Zeit führt ein Tor zur 2stöckigen Minnath Pagode, deren Standbild den Buddhisten als Padmapani gilt. Unter ihren Dächern sind zahlreiche Pfannen und Töpfe angenagelt. Im Hof der Minnath Pagode rechts Tanga Bahal (Jyestha Varna Mahavihar) dessen Namen jyestha = das älteste auf hohes Alter hindeutet. Rechts von der Hauptstraße geht ein schmaler Weg zum Tor der vielleicht wichtigsten Pagode Patans, des 3stöckigen Tempels des roten Macchendranath, der auf einer weiten Rasenfläche steht. Das Tor zum Platz trägt einen 2stöckigen Pagodenturm. Der Macchendranath Tempel soll in seinen Ursprüngen ins 13. Jahrhundert zurückgehen und wird 1408 zum ersten Mal schriftlich erwähnt. Er dient als zeitweilige Residenz des Standbildes des roten Macchendranath, das in Bungamati aufbewahrt wird. Die Glocke stammt aus dem Jahr NS 824 = 1703/04, ist Taleju Bhavani gewidmet und stand früher gegenüber dem alten Königspalast am Mangal Basar. Am südlichen Ende des Feldes Tah Bahal (Dharma Kirti Mahavihar). Die Straße führt zum Ortsende mit dem südlichen und größten Ashoka Stupa. Südwestlich hinter dem Stupa liegt eine 3stöckige, der Matrika Mahalakshmi gewidmete Pagode (NS 821 = 1700/01), östlich vom Stupa ein kleines Bhairav Heiligtum.

Patan wird fast ausschließlich von Newar bewohnt und gilt noch heute als Zentrum der handwerklichen Fähigkeiten dieses Volksstammes. Zahlreiche Gießer, Kupferschmiede, Holzschnitzer und Curioshops sind rechts und links der Straßen zu finden. In Jawalakhel im Südwesten Patans in der Nähe des Zoos ist ein mit schweizer Hilfe aufgebautes tibetisches Flüchtlingsdorf entstanden. Ein Ausstellungsraum zeigt die dort hergestellten Teppiche, Jacken, Stiefel.

Die Ortschaft Bungamati liegt 7 km südlich von Jawalakhel. Der Weg führt am Heiligtum der matrika Vishnuvi vorbei. Ein im Shikara Stil errichteter Tempel in Bungamati ist die Residenz des roten Macchendranath, der einmal jährlich anläßlich eines der bedeutendsten Feste Nepals nach Patan gebracht wird. 2 km nordwestlich von Bungamati Khokana mit einer 3stöckigen Indrayani Pagode.

2.3. Bhadgaon (Bhaktapur)

Bhadgaon (wörtlich Reis-Stadt), Bhaktapur (Stadt der Gläubigen) und Khwapa (newarisch: gefrorenes Wasser) sind die 3 Namen des dritten ehemaligen Stadtstaates im Tal von Kathmandu. Er liegt 15 km östlich von Kathmandu und wurde der Legende nach 889 von Raja Ananda Dev nach dem Grundriß einer Muschel angelegt. Kurz vor der Stadt beginnt der 1967 mit chinesischer Hilfe erbaute Arniko Rajmarg nach Kodari an der tibetischen Grenze.

Wie Kathmandu von 8 Kalis, wird Bhadgaon zumindest seit der Regierungszeit von Jagat Prakash Malla (1644 – 1673), möglicherweise seit Ananda Malla (1274 – 1310) von den sog. Ashta Matrikas (wörtlich 8 Muttergottheiten) beschützt. Jede Matrika, die jeweils Manifestationen von Durga sind, Mahalakshmi, Mahakali, Varahi, Vishnuvi, Kumari, Indrayani, Brahmayani, Maheshvari, besitzt wiederum 2 Heiligtümer: den Ort, an dem die Göttin residiert (pith) und den Ort, an dem sie ein Haus mit eigenem Standbild im Obergeschoß besitzt (dyochhen). Pith liegt immer außerhalb der alten Stadtmauern und besteht trotz seiner größeren Bedeutung in Bhadgaon nur aus einer primitiven Konstruktion. Dyochhen, ein größeres mit Pagodendach und Dachreiter, aber nicht mit zurückgesetzten Stockwerken versehenes Gebäude, liegt jeweils innerhalb der Stadt.

Zwei Plätze und ein Haus haben Bhadgaon berühmt gemacht: der Durbar Square, der Tempelplatz Taumadhi Tole und das Haus Pujahari Math.

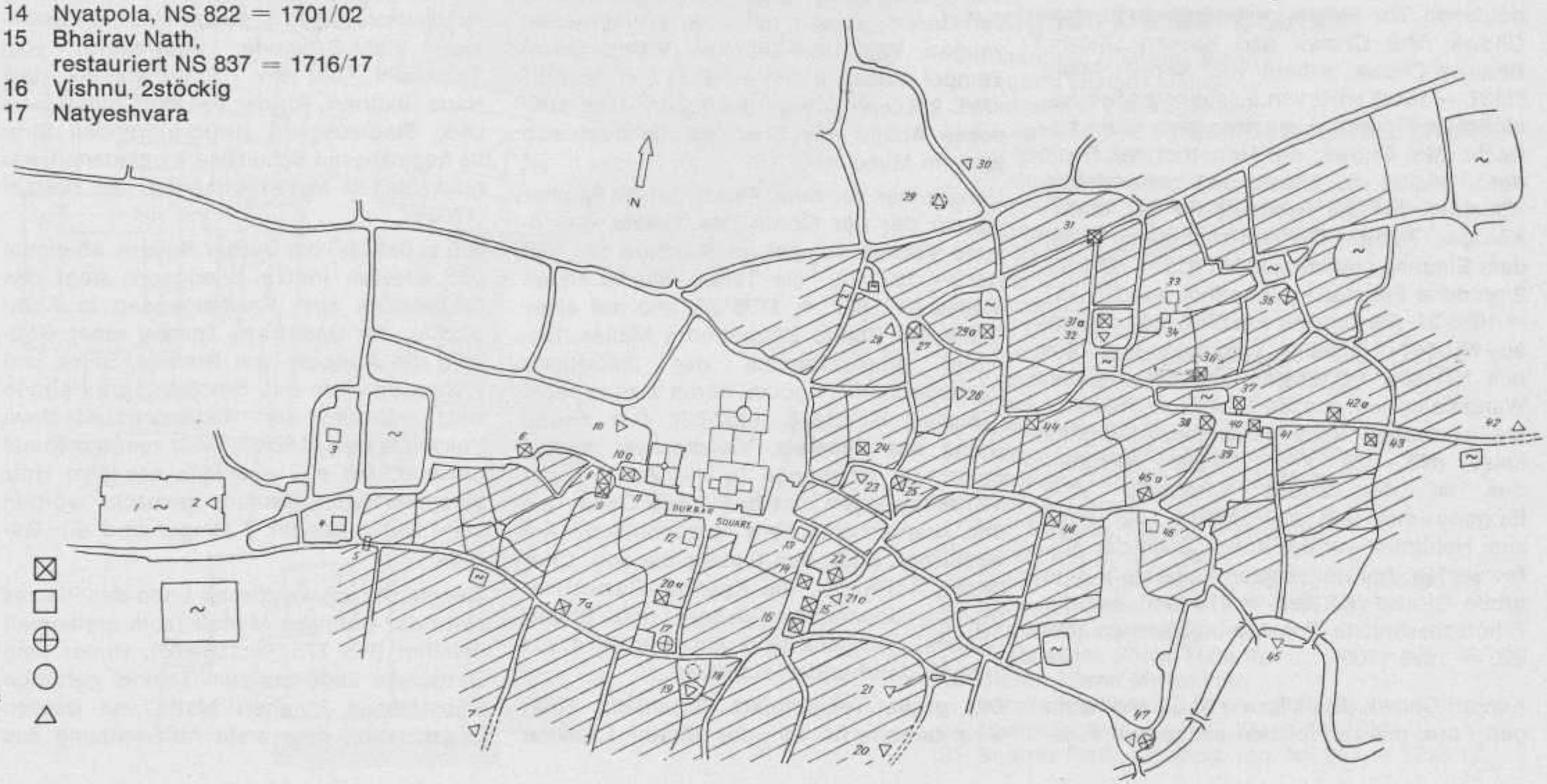
Der Durbar Square (Plan) wird beherrscht von dem königlichen Palast der während des Erdbebens von 1934 schweren Schaden erlitten hat. Die Anfänge der Palastanlage gehen auf Yaksha Malla (1428 – 1482) zurück. 3 spätere Stadtkönige, Jagat Prakash Malla (1644 – 1673), Jitamitra Malla (1673 – 1696) und Bhupatindra Malla (1696 – 1722) haben den Palast und seine Höfe in ihrer heutigen Gestalt geformt.

Vom westlichen Palasteingang sind nur noch 2 steinerne Löwen und die Abbilder

Gossner Mission

Bhadgaon (Bhaktapur)

1 Siddhi Pokhari, NS 364 = 1243/44 (?) rep. im 19. Jh.
2 Skulptur von Varaha (7.–8. Jh.)
3 Tathu Bahi
4 Kutu Bahi
5 Stadttor
6 Etaachten Ganesh
7 Varahi (pith), Matrika
7a Varahi (dyocchen)
8 Shiva/Parvati, 2stöckig
9 Hari Shankar, 1stöckig
10 Indrayani (pith), Matrika
10a Indrayani (dyocchen)
11 Reste eines Bhavani-Shankar-Tempels, NS 787 = 1666/67
12 Botte Bahal
13 Chatur Varna Mahavihar
14 Nyatpola, NS 822 = 1701/02
15 Bhairav Nath, restauriert NS 837 = 1716/17
16 Vishnu, 2stöckig
17 Natyeshvara
18 Hügel mit Goraknath-Heiligtum
19 Töpferplatz mit dem Haus Bhairavs
20 Vishnuvi (pith), Matrika
20a Vishnuvi (dyocchen)
21 Kumari (pith), Matrika
21a Kumari (dyocchen)
22 Durga, 1stöckig
23 Garuda und Reste des Jagannath-Tempels
24 Chhema Ganesh, 2stöckig
25 Tripurasundari
26 Ganesh (Terracotta)
27 Ganesh
28 Ganesh
29 Mahakali (pith), Matrika
29a Mahakali (dyocchen)
30 schlafender Vishnu
31 Mahalakshmi (pith), 2stöckig, Matrika
31a Mahalakshmi (dyocchen)
32 Narayan
33 Dessnani Mahavihar (Yudhistiva)
34 Prathama Sheer Mahavihar
35 Nava Durga
36 Ganesh
37 Ganesh, 3stöckig
38 Bhimsen, NS 775 = 1654/55
39 Dhaja Math
40 Dattatraya, 3stöckig
41 Pujahari Math
42 Brahmayani (pith), Matrika
42a Brahmayani (dyocchen)
43 Vakapati Narayan
44 Ganesh, 3stöckig
45 Maheshvari (pith), Matrika
45a Maheshvari (dyocchen)
46 Enacho Bahal
47 Hanumante Ghat
48 Ganesh, 3stöckig



Gossner Mission

von Ugracandi (Durga) und Bhairav übrig (NS 827 = 1706/07). Der mittlere Eingang, jetzt Eingang zum Museum, wird von Hanuman und Narsimha bewacht (NS 818 = 1697/98). Der Bau selbst stammt aus der Ranazeit. Der östliche Teil des Palastes mit seinen 55 hölzernen Fenstern wurde von Yaksha Malla begonnen, von Bhupatindra Malla und nach dem Erdbeben von 1934 wiederhergestellt. Das goldene Tor (NS 874 = 1753/54) stammt aus der Zeit Ranjit Mallas (1722 – 1769), des letzten Stadtkönigs von Bhadgaon. Es zeigt über den beiden Dvarapatis, den Türhütern, 2 Kalas, dann Bhairav und Bhagavati, Ganesh und Kumar, 2 Kalis, 2 krokodilähnliche Gangas und zuoberst die Göttin Taleju. Hinter dem goldenen Tor liegen unzugänglich Bhairav Chowk, Mul Chowk und Kumari Chowk. Bhairav Chowk, erbaut von Naresh Malla (1637 – 1644) wird von 2 lebensgroßen königlichen Figuren aus schwarzem Stein bewacht. Mul Chowk, der Haupthof der Residenz, besitzt die älteste und prachtvollste Kultstätte für die Schutzgöttin der Malla-Könige, Taleju. Der Holztympanon über dem Eingang stammt aus NS 815 = 1694/95, 2 goldene Fenster im Innenhof aus NS 757 = 1636/37, die Figuren von Shri und Lakshmi aus NS 761 = 1640/41, Tympanon und Türe aus NS 805 = 1684/85 und die meisten Wandmalereien aus der Zeit von Jitamitra Malla, dessen Statue vor dem Heiligtum kniet (NS 829 = 1708/09). Nichthindus ist der Zutritt untersagt. Vom Eingang aus läßt sich jedoch ein Blick zum Heiligtum auf der linken Seite des Hofes werfen. Auf der rechten Seite steht eine große Glocke (NS 825 = 1704/05), auf die 7 holzgeschnitzte Fenster herabsehen (NS 820 = 1699/1700).

Kumari Chowk (Eta Chowk) in seiner heutigen Form mit zahlreichen steinernen Figuren und Holzschnitzereien stammt ebenfalls aus der Zeit Jitamitra Mallas. Die Wasseranlage mit einer 11köpfigen Schlange wurde im Jahre NS 798 = 1677/78, die Holzschnitzereien NS 801 = 1680/81 vollendet. Nag Pokhari, das königliche Bad (NS 803 = 1682/83) ist verfallen.

Vasantapur Durbar besitzt eine großartige Sammlung von Thangkas, Stein- und Holzskulpturen. Im ehemaligen Schlafraum Bhupatindra Mallas wurden Fresken aus dem 17. Jahrhundert freigelegt.

Zahlreiche Tempel auf dem Platz vor dem Palast sind während des Erdbebens 1934 eingestürzt. Dazu zählen der große Shiva Tempel am östlichen Ende des Platzes und der Cyasim Deval neben der Taleju Glocke, von deren Existenz nur noch 2 Plattformen zeugen. Vom Hari-Shankar (Vishnu-Shiva) Tempel aus dem Jahre NS 777 = 1656/57 sind 2 Löwen übrig geblieben. Das steinerne Abbild Hari-Shankars befindet sich jetzt im Museum.

Unmittelbar vor dem Palast der 55 Fenster stehen der der Göttin des Tanzes gewidmete Vatsala Tempel im Shikhara Stil (NS 792 = 1671/72), die Taleju Glocke Ranjit Mallas (NS 857 = 1736/37) und auf einer Säule die Statue Bhupatindra Mallas. Dahinter eine Replika der 2stöckigen Pashupatinath Pagode, deren Datum nicht gesichert ist (1628, 1452/53). Der zweite Name des Tempels, Yaksheshvar spricht dafür, die Ursprünge in die Zeit Yaksha Mallas zu legen und das ältere Datum als das wahrscheinlichere anzunehmen. Am westlichen Ende des Platzes die sog. Char Dham, 4 Tempel, die Krishna, Rameshvar (Rama), Jagannath (Vishnu) und Bhadri (Vishnu) gewidmet sind und vermutlich aus dem 18. Jahrhundert stammen.

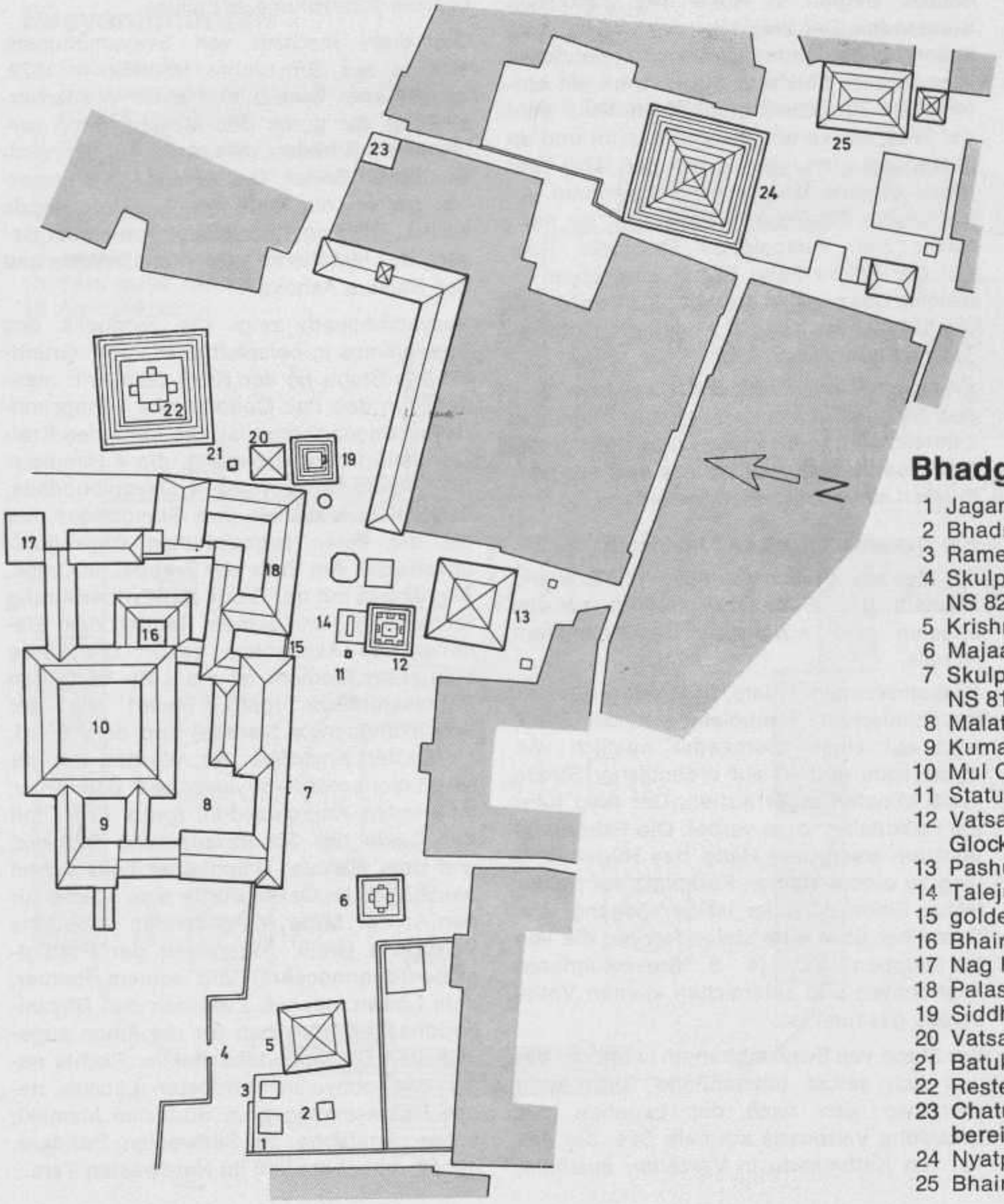
Der große Tempelplatz (Taumadhi Tole) wird beherrscht von der Siddhi Lakshmi (Divyeshvari) gewidmeten Nyatpola, einer 5stöckigen Pagode (NS 822 = 1701/02) die wiederum auf 5 Terrassen ruht. Die 5 Terrassen tragen nacheinander Standbilder von Ringern, Elefanten, Löwen, Drachen und den Göttinnen Vyaghrini und Simhini. Die Figuren der ersten Terrasse gelten also 10mal so stark wie der Mensch und die Figuren jeder nachfolgenden Terrasse als 10mal so stark wie die vorhergehenden.

An der Ostseite des Platzes steht der auf Jagat Jyoti Malla (1617 – 1638) zurückgehende und nach dem Erdbeben von 1934 restaurierte Bhairav Nath, auf dessen ursprüngliche Konstruktion Bhupatindra Malla im Jahr NS 837 = 1716/17, 2 weitere Stockwerke gesetzt hat. Hinter der südlichen Häuserfront steht in einem Hof eine 2stökkige Vishnu-Pagode. Südwestlich vom Taumadhi Tole ein Töpferplatz mit dem Haus Bhairavs. An der von dort zum westlichen Stadtausgang zurückführenden Straße liegt das mit Schnitzwerk beladene Haus einer der 8 Muttergottheiten, der Varahi (1708).

500 m östlich vom Durbar Square, an einem der ältesten Plätze Bhadgaons liegt das Gegenstück zum Kasthamandap in Kathmandu, der Dattatraya Tempel einer Gottheit, die Attribute von Brahma, Shiva und Vishnu erhalten hat. Die 3stöckige Pagode wird während der Regierungszeit Jaya Yaksha Mallas (1428 – 1482) zum erstenmal erwähnt und soll ebenfalls aus dem Holz eines einzigen Baumes gemacht worden sein. Davor wieder 2 Ringer und ein Garuda.

Gegenüber am westlichen Ende des Platzes steht der Bhimsen Mandir (zum erstenmal) erwähnt (NS 775 = 1654/55). Hinter dem Dattatraya liegt das zum Tempel gehörige Priesterhaus Pujahari Math, von dessen Organisation eine erste Aufzeichnung aus

Gossner Mission



Bhadgaon Durbar Square

1 Jagannath (Vishnu) Mandir
2 Bhadri (Vishnu) Mandir
3 Rameshvar (Shiva) Mandir
4 Skulpturen von Ugracandi (Durga) und Bhairav, NS 827 = 1706/07
5 Krishna, 2stöckig
6 Majaa Dyoga (Shiva), NS 795 = 1674/75
7 Skulpturen von Hanuman und Narsimha, NS 818 = 1697/98
8 Malati Chowk
9 Kumari Chowk
10 Mul Chowk
11 Statue von Bhupatindra Malla (1696–1722)
12 Vatsala Mandir, NS 792 = 1671/72, Glocke NS 841 = 1720/21
13 Pashupatinath, 2stöckig, 1452, 1682 (?)
14 Taleju-Glocke, NS 857 = 1736/37
15 goldenes Tor, NS 874 = 1753/54
16 Bhairav Chowk
17 Nag Pokhari, NS 803 = 1682/83
18 Palast der 55 Fenster
19 Siddhi-Lakshmi Mandir, NS 816 = 1695/96 (?)
20 Vatsala Mandir, NS 816 = 1695/96 (?)
21 Batuk-Bhairav-Heiligtum
22 Reste eines Shiva-Tempels
23 Chatur Varna Mahavihar, bereits erwähnt NS 611 = 1490/91
24 Nyatpola, 5stöckig, NS 822 = 1701/02
25 Bhairav Nath, 3stöckig, rep. NS 837 = 1716/17

Gossner Mission

dem Jahre 1458 spricht. Prächtige Fenster, darunter ein Pfauenfenster auf der Ostseite schmücken seine Außenwände. Der Innenhof mit seinen Alkoven stellt ein Wunderwerk der Holzschnitzkunst dar. Die Bundesregierung hat für die Renovierung von Pujahari Math DM 100 000,— bereitgestellt.

Vom Dattatraya führt eine Straße am nach 200 m links liegenden Haus einer weiteren Muttergottheit (Brahmayani, NS 767 = 1646/47) und an der in einem Hof errichteten Wakapati Narayan Pagode (rechts) vorbei zum östlichen Ende der Stadt. Der etwas komplizierte und nur an Hand des Planes zu beschreibende Rundgang durch den nördlichen Stadtteil beginnt am Wakapati Narayan, führt über eine links abgehende Gasse zum Haus von Nava Durga und den beiden ehemaligen Klöstern Dessnani Mahavihar (Yudhisthira) und Prathama Shir Mahavihar. Vom Teich Nag Pokhari und den nördlich davon gelegenen beiden Mahalakshmi Heiligtümern geht es zum großen Haus von Mahakali und von dort an 2 sich gegenüberliegenden Ganesh Tempeln zum Tripura Sundari und zu den Resten des Jagannath Tempels, wo nur noch ein Garuda steht, zurück zum Palast.

Am westlichen Ortseingang von Bhadgaon liegt Siddhi Pokhari, ein ummauerter großer Wassertank, der möglicherweise auf Ari Dev Malla (NS 364 = 1243/44) zurückgeht und von Bhimsen Thapa Anfang des 19. Jahrhunderts restauriert wurde. In der östlichen Endmauer des Wassertanks sind zahlreiche ältere Skulpturen, darunter Varahi aus dem 7./8. Jahrhundert eingemauert.

Bhadgaon erschließt sich am eindrucksvollsten vom Arniko Rajmarg her, der am südlichen Rand der Stadt nach Osten führt. Ein schmaler, mit Ziegeln gepflasterter Feldweg kreuzt den Arniko Rajmarg etwa 3 km nach dessen Beginn in Höhe des westlichen Stadtendes. Der Weg führt nach rechts zum kleinen bedeutenden Ganesh Tempel Surya Vinayaka im Shikhara Stil, der 1,5 km entfernt am Waldrand liegt. Nach links geht der Weg am Varahi Heiligtum (pith) und an dutzenden von Lingas vorbei und führt über eine steinerne Brücke zur Stadt hinauf. An der ersten Straßenkreuzung geht es nach rechts zum Tempelplatz Taumadhi Tole. Auf der linken Seite liegen das schon erwähnte Haus der Muttergottheit Varahi und ein Natyeshvar Tempel (Shiva als Gott des Tanzes) im Shikhara Stil.

Zwischen Kathmandu und Bhadgaon liegt das langgestreckte Straßendorf Thimi mit zahlreichen älteren Stupas und einer 3stökkigen Bal Kumari Pagode aus dem 17. Jahrhundert am südlichen Ortsausgang.

2.4. Svayambhunath und Bodhnath

Die beiden großen Stupas von Svayambhunath und Bodhnath gehören zu den ältesten und schönsten Baudenkmälern Nepals.

Svayambhunath (Plan), eine der ältesten buddhistischen Tempelanlagen der Welt, liegt auf einem Bergkegel westlich von Kathmandu und ist auf ordentlicher Straße in 10 Minuten zu erreichen. Der Weg führt am Nationalmuseum vorbei. Die Fahrstraße geht am westlichen Hang des Hügels entlang zu einem kleinen Parkplatz auf halber Höhe. Eindrucksvoller ist der Zugang vom Osten her über eine steile Treppe, die von 2 Gruppen mit je 3 Steinskulpturen Akshobhyas und zahlreichen kleinen Votivstupas gesäumt ist.

Der Stupa von Svayambhunath (wörtlich: der aus sich selbst entstandene Gott) steht dort, wo sich nach der Legende der Urbuddha Vairocana auf dem See, der das Tal von Kathmandu in Vorzeiten ausfüllte, in einer Lotosblume enthüllte.

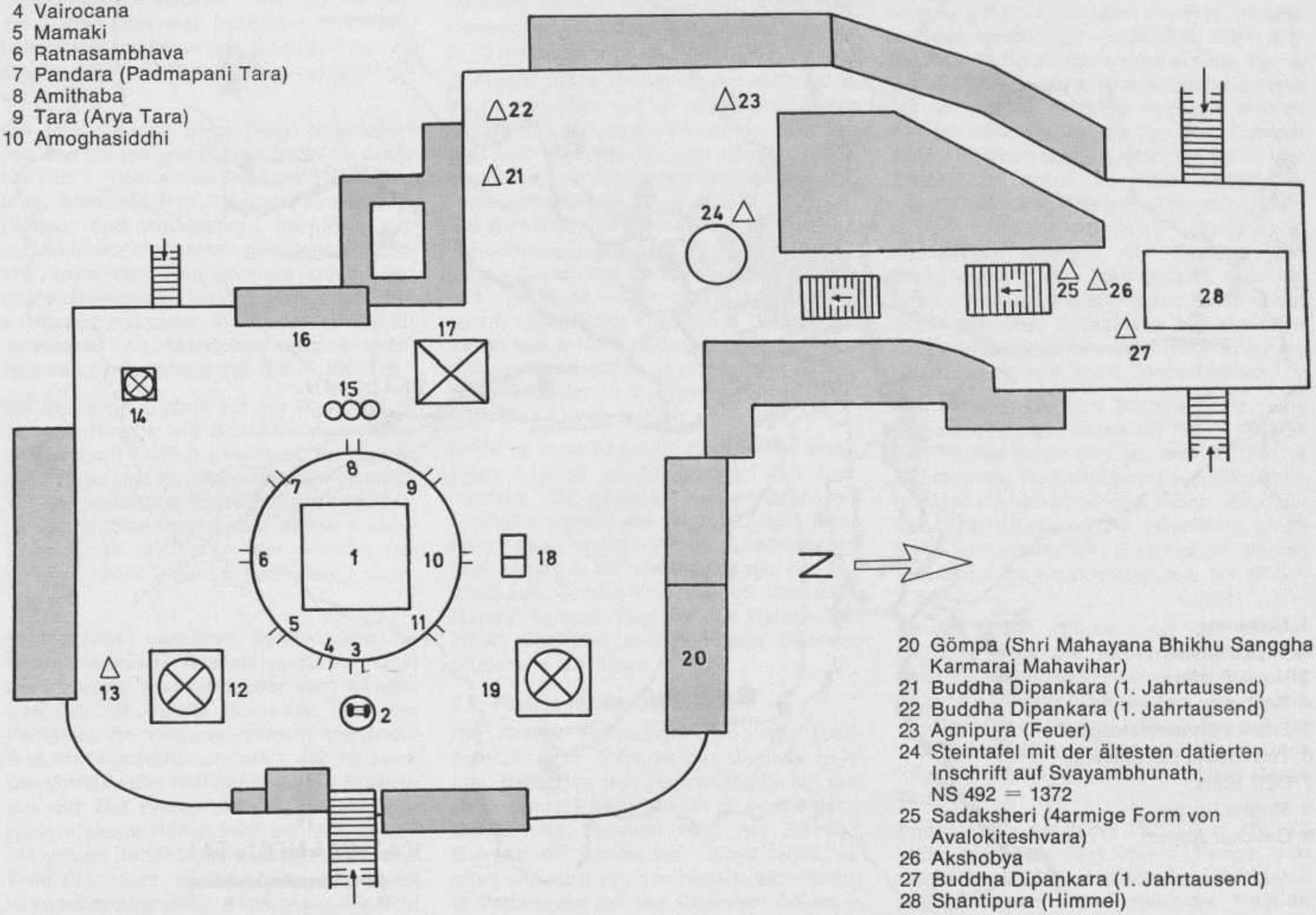
Die erste Inschrift von Svayambhunath stammt aus dem Jahre NS 492 = 1372, spricht aber bereits von einer Wiederherstellung der durch den Moslemeinfall verursachten Schäden. (Steintafel auf der nordwestlichen Seite). Die Anlage geht sicherlich bis vor die Mitte des 1. Jahrtausends zurück. Die Legende erzählt von einem Besuch des historischen Gautama Buddha und des Kaisers Ashoka.

Svayambhunath zeigt die Symbolik des Buddhismus in beispielhafter Form. Grundriß des Stupa ist der Kreis (sanskrit: mandala), in den das Quadrat des Turmgrundrisses eingezeichnet ist. Die Mitte des Kreises gehört dem Urbuddha, die 4 Himmelsrichtungen den übrigen 4 Dhyanibuddhas, 9 Nischen enthalten ihre Standbilder und die der ihnen zugeordneten Dhyanibuddhashaktis. Am Ende der Treppe, im Osten, Akshobhya mit der Geste der Erdberührung (bhusparsha) und seinem Reittier, dem Elefanten. Zu Akshobhya gehört die Farbe blau, sein Element ist die Luft. Im Süden Ratnasambhava (gelb, Feuer) mit der Schenkungsgeste (varada) und dem Pferd, im Westen Amitabha (rot, Wasser) mit der Meditationsgeste (dhyana) und dem Pfau, im Norden Amoghasiddhi (grün, Erde) mit der Geste der Schutzverleihung (abhaya) und dem Garuda. Unmittelbar links neben Akshobhya im Osten wurde eine Nische für den in der Mitte residierenden Urbuddha Vairocana (weiß, Äther) mit der Predigtgeste (dharmacakra) und seinem Reittier, dem Löwen, gebaut. Zwischen den Dhyanibuddhas sind Nischen für die ihnen zugeordneten Dhyanibuddhashaktis. Rechts neben Akshobhya im Nordosten Locana, neben Ratnasambhava im Südosten Mamaki, neben Amitabha im Südwesten Pandara, neben Amoghasiddhi im Nordwesten Tara.

Gossner Mission

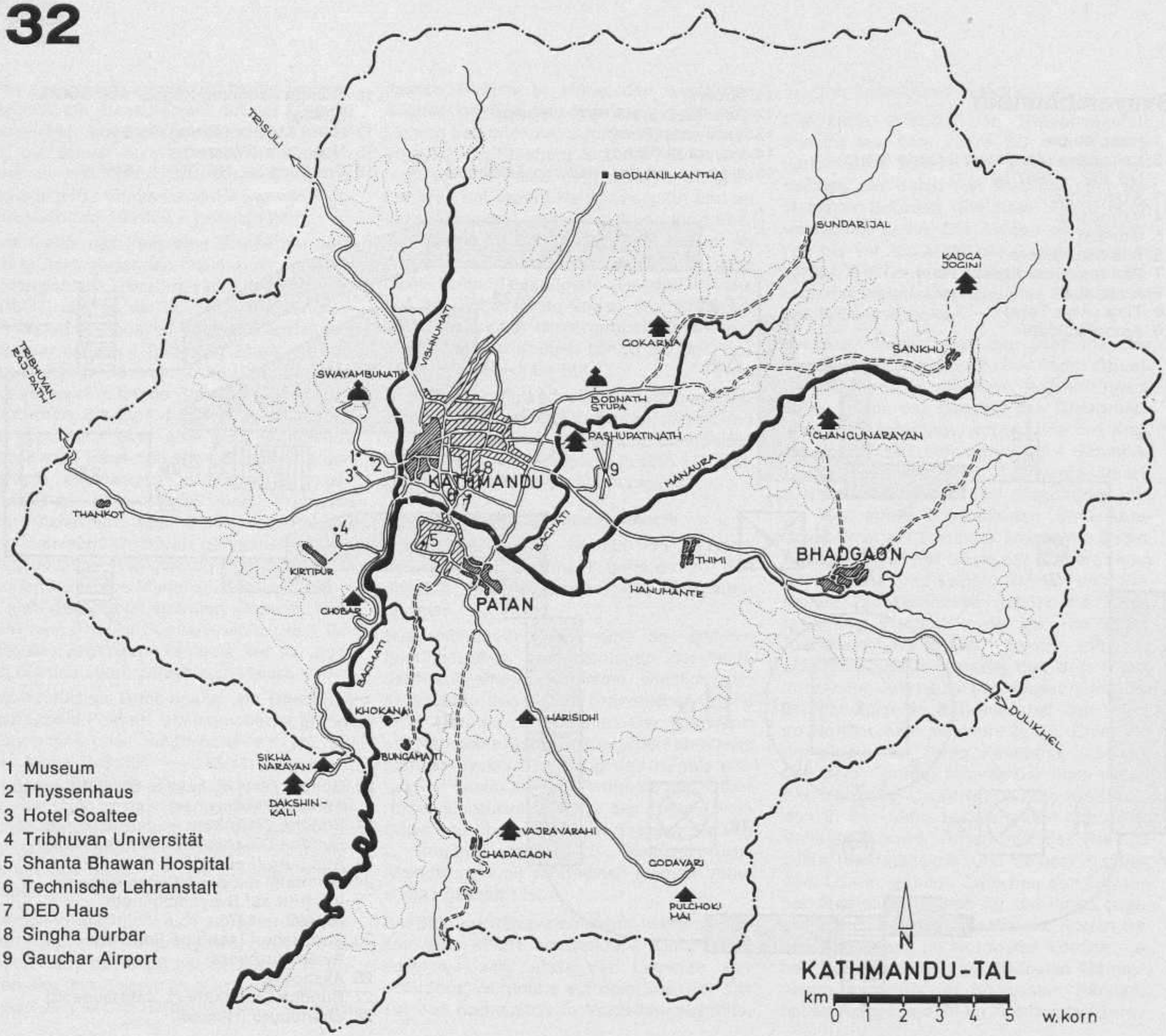
Svayambhunath

1 Hauptstupa
2 Vairocana Mandala mit Dorje (vajra), NS 788 = 1667/68
3 Akshobhya
4 Vairocana
5 Mamaki
6 Ratnasambhava
7 Pandara (Padmapani Tara)
8 Amithaba
9 Tara (Arya Tara)
10 Amoghasiddhi
11 Locana
12 Anantapura, NS 767 = 1646/47
13 Vasupura (Erde)
14 Vayupura (Wind)
15 2 Taras und der Pfau von Amithaba
16 Gömpa (Gonning Kagpur Mar Melha Khang)
17 Hariti Mandir (Ajima), 2stöckig
18 Nagapura (Wasser)
19 Pratapapura, NS 767 = 1646/47



20 Gömpa (Shri Mahayana Bhikhu Sanggha Karmaraj Mahavihar)
21 Buddha Dipankara (1. Jahrtausend)
22 Buddha Dipankara (1. Jahrtausend)
23 Agnipura (Feuer)
24 Steintafel mit der ältesten datierten Inschrift auf Svayambhunath, NS 492 = 1372
25 Sadaksheri (4armige Form von Avalokiteshvara)
26 Akshobya
27 Buddha Dipankara (1. Jahrtausend)
28 Shantipura (Himmel)

Gossner Mission



1 Museum
2 Thyssenhaus
3 Hotel Soaltee
4 Tribhuvan Universität
5 Shanta Bhawan Hospital
6 Technische Lehranstalt
7 DED Haus
8 Singha Durbar
9 Gauchar Airport

Gossner Mission

Der Turm des Stupa mit 13 sich nach oben verjüngenden vergoldeten Kupferscheiben trägt die beiden Augen als Symbol des allgegenwärtigen Gottes. Die Augen werden auch als Symbol für Sonne und Mond, das Fragezeichen zwischen ihnen als Symbol der Lehre (dharma) bezeichnet. 211 Gebetsmühlen umgeben den äußeren Ring des Stupas, der im Uhrzeigersinn umschritten wird.

Die Ostseite des Stupa wird eingerahmt von den beiden von Pratap Malla im Jahre NS 767 = 1646/47 im Shikhara Stil errichteten hinduistischen Tempeln Anantapura (Süden) und Pratapapura (Norden), die, unbekannten Gottheiten gewidmet, an ihn und seine Gemahlin erinnern sollen. Der große Donnerkeil (vajra, dorje) mit dem Vairocana mandala vor den Nischen für Vairocana und Akshobhya stammt ebenfalls von Pratap Malla (NS 788 = 1667/68).

Die 2stöckige Pagode auf der Westseite ist der von Hindus wie Buddhisten verehrten Göttin Hariti (Ajima) gewidmet, die Schutz vor Pocken und Kinderkrankheiten gewährt. Vor der westlichen Begrenzungsmauer, hinter zahlreichen Votivstupas stehen 2 überlebensgroße Skulpturen des Buddha des ewigen Lichtes Dipankara aus dem 1. Jahrtausend.

Nach Norden gerichtete Stufen führen an einem steinernen Akshobhya vorbei hinab zum Tempel Shantipura, der dem Himmel gewidmet ist. Rechts neben der Türe zum Heiligtum ein weiterer aufrecht stehender Buddha Dipankara aus dem 1. Jahrtausend. Die Vorhalle des Heiligtums ist mit Fresken aus der Zeit Pratap Mallas geschmückt. 4 weitere kleine Heiligtümer erinnern an die übrigen im Buddhismus wichtigen Elemente Erde (Vasupura, südlich) Wind (Vayupura, südwestlich), Wasser (Nagapura, nördlich) und Feuer (Agnipura, nordwestlich vom Hauptstupa).

2 Klöster schließen die Anlage auf dem Hügel nach Westen und Norden ab. Ein Manjushiri gewidmeter Stupa mit einem weiteren kleinen Kloster liegt hinter Svayambhunath auf einem nach Westen gehenden Höhenzug.

Bodhnath liegt 8 km östlich von Kathmandu auf flachem Feld und ist nur über schlechte Straßen zu erreichen. Der Stupa ist einfacher und wuchtiger als der von Svayambhunath und ruht auf einem weit angelegten Terrassenunterbau, in dessen Nischen 108 Gebetsmühlen eingelassen sind. Wächter in Bodhnath ist der dort residierende Chini-Lama (Lama aus China), der erfolgreich und geschickt auch als Curio-Händler agiert. Zahlreiche tibetische Flüchtlinge haben sich in dem Häuserring niedergelassen, der den Stupa umschließt. Ein tibetisches Kloster in Bodhnath wird von geflüchteten Lamas geführt.

Der Weg nach Bodhnath führt an der 3stökkigen Pagode Jayabhageshvari (17. Jahrhundert) und an einem kleinen Stupa bei Chahabil vorbei, der angeblich auf Carumati, eine Tochter Ashokas, zurückgeht. Dort stehen 9 kleine Caityas aus der Lichavi-Zeit. Candra Vinayaka, ein 2stöckiger Ganesh-Tempel, liegt in der kleinen Ortschaft Chahabel zwischen dem Carumati Stupa und Bodhnath.

2.5. Pashupatinath-Guhyeshvari

Der riesige Tempelbezirk von Pashupatinath an einer Schlucht der Bagmati gelegen, gehört zu den Hauptheiligtümern des Hinduismus. Pashupatinath ist ein Beiname Shivas und bedeutet Herr der Tierwelt. Guhyeshvari kommt von Guhya (anus, vagina) und wird von den nepalischen Hindus in Verbindung mit der Gemahlin Shivas in ihrer Manifestation als Kali, von den nepalischen Buddhisten als weibliches Gegenstück zum Adibuddha auf Svayambhunath verehrt.

Die Anlage von Pashupatinath wird zum erstenmal im 7. Jahrhundert erwähnt, ist aber in ihren Ursprüngen wesentlich älter. Datierbare Steinskulpturen gehen bis ins 5. und 6. Jahrhundert zurück: männliche Figur auf der rechten Flußseite in einem kleinen Tempel nahe der Treppe zum Haupttempel (5./6. Jahrhundert), Lakshmi auf einer Schildkröte rechts vor der südlichsten Brücke des unmittelbaren Tempelbezirkes auf der rechten Flußseite (8. Jahrhundert), unmittelbar daneben die Skulptur von Bachaleshvari (7. Jahrhundert), ein lebensgroßer Buddha bis zu den Knien in der Erde versunken flußabwärts auf der rechten Seite (5./6. Jahrhundert) unmittelbar vor dem Eingang zum Nava Durga Tempel.

Der Haupttempel von Pashupatinath, eine 2stöckige Pagode, wurde NS 775 = 1654/55 von Patrap Malla und NS 812 = 1691/92 während der Regierungszeit von Bhupalendra Malla erneuert und mit einem vergoldeten Dach versehen. Der vergoldete große Bulle am westlichen Eingangstor stammt Shivalinga im Haupttempel aus NS 482 = 1361/62.

Zwischen den Brücken auf der rechten Flußseite steht die 2stöckige Parvati Pagode und daneben ein Terrakotta-Standbild Narayans. Weiter flußabwärts der Bezirk des Nava Durga Tempels. 18 schöne holzgeschnitzte Streben tragen das Dach eines Pilgerhauses auf dem Weg zum Nava Durga Tempel.

Pratap Malla errichtete NS 774 = 1653/54 auch den reich vergoldeten Tempel von Guhyeshvari (Guhya Kali), der mit Pashupatinath durch breite steinerne Treppen

Gossner Mission

über den Hügel auf der linken Flußseite hinweg verbunden ist. Über die gesamte Anlage sind Hunderte von kleinen steinernen Tempeln mit Lingas verstreut.

Der Eintritt in den inneren Bezirk beider Haupttempel ist nur Hindus gestattet. Die Verbrennungsstätten (Arya Ghat) an der Bagmati und der äußere Tempelbezirk mit seinen bewachsenen Hügeln können dagegen betreten werden. Vor dort aus bietet sich zudem ein Blick ins Innere von Pashupatinath. Guhyeshvari ist von hohen Mauern umgeben und nur von der Treppe am Eingang aus teilweise sichtbar.

2.6. Ausflüge:

2.6.1. Dakshin Kali, Chobar, Kirtipur

Das Dakshin Kali Heiligtum liegt am Endpunkt einer ca. 20 km langen asphaltierten Straße, die von Kathmandu südwärts geht und an der Universität und dem Bergstädtchen Kirtipur vorbeiführt. In Dakshin Kali werden noch regelmäßig dienstags und samstags Tiere geopfert. Die Straße führt am Ganesh-Tempel Jala Vinayaka (NS 723 = 1602/03) und oberhalb der Schlucht von Chobar vorbei, durch die die Bagmati das Tal von Kathmandu verläßt. Auf der Spitze der Anhöhe westlich über Chobar liegt die Anlage der 3stöckigen Adinath Pagode. Die Reste von 5 kleinen Licchavi-Caityas deuten auf das hohe Alter des Platzes. Die Straße berührt kurz vor Pharping rechts den Tempel Shikha Narayan, der unter einer steil abfallenden Felswand liegt und von zahlreichen Fischteichen umgeben ist. 10 Minuten westlich vom Städtchen Pharping die jüngere 3stöckige Vajra Yogini Pagode am Berghang.

Kirtipur, auf dem Kamm eines Hügels gebaut, ist von der Dakshin-Kali-Straße aus zu Fuß zu erreichen und bietet über das Universitätsgelände hinweg einen schönen Blick ins Tal von Kathmandu. Die Vorfahren der heutigen Bewohner haben Prithvi Narayan Shah 1757 und 1764 so hartnäckig widerstanden, daß dieser nach der endgültigen Eroberung 1766/67 allen männlichen Einwohnern die Nasen und Lippen abschneiden ließ und das Städtchen Naskatipur — Stadt der Nasenlosen — nannte. An der großen Bagh Bhairav Pagode in der Ortsmitte (zum erstenmal erwähnt NS 635 = 1514/15) hängen noch Waffen, die die Gurkhas bei ihren ersten Versuchen, Kirtipur zu nehmen, verloren haben. Am westlichen Ortsende auf dem höchsten Punkt der Stadt stehen die Reste des während des Erdbebens von 1934 zerfallenen Tempels von Uma-Maheshvar (1673), am östlichen Ende auf einer Plattform die große Anlage des Stupas von Chituvihar.

2.6.2. Godavari, Pulchoki

Pulchoki ist der höchste der Berge, die das Tal von Kathmandu einschließen (2758 m) und liegt 16 km südlich von Patan. Ein schlechter, aber mit Jeep befahrbarer Weg führt zu einem alten Bergwerk auf halber Höhe. Von dort ist die Spitze und ein kleines Shiva-Heiligtum zu Fuß in einer Stunde zu erreichen. Die Aussicht auf das gesamte Tal und die nördlich dahinterliegende Himalayakette ist lohnend. Am Fuß des Berges liegen die heiligen Quellen von Godavari, ein kleiner botanischer Garten und eine Missionsschule.

Auf dem Weg nach Godavari liegt das Dorf Harisiddhi, benannt nach der Göttin Harisiddhi, der bis vor 50 Jahren noch Menschenopfer gebracht wurden. Ihr 4stöckiger Tempel stammt in der jetzigen Form von Pratap Malla (NS 847 = 1726/27).

2.6.3. Chapagaon, Vajravarahi

Das alte newarische Dorf Chapagaon liegt 8 km südlich von Patan. Ein kleines Waldstück am Dorfrand umgibt die 2stöckige Vajra Varahi Pagode (17. Jahrhundert). Von dort aus führt eine verfallene Militärstraße über Thecho, Sunakothi, das Heiligtum Tika Bhairav und Mackwanpur über die Berge nach Hetaura im Terai.

2.6.4. Changu Narayan (Plan)

Changu Narayan auf einer 1670 m hohen Bergkuppe nördlich von Bhadgaon gehört zu den ältesten heiligen Plätzen im Tal von Kathmandu. In einem Innenhof steht eine 3stöckige Pagode, die 6 Jahre nach einem Feuer im Jahre NS 822 = 1701/02 wieder neu gebaut wurde. Eine Anzahl von kleinen Tempeln und Plattformen bergen die ältesten datierbaren Steinskulpturen im Tal von Kathmandu, die gleichzeitig den Anbruch der Licchavi-Zeit anzeigen. Die überlebensgroße Figur von Garuda stammt aus dem Jahre 464, die Skulpturen Vishnu Vikrantamurti und Vishnu Vishvarupa ebenfalls aus dem 5./6. Jahrhundert.

Changu Narayan ist von Bhadgaon aus zu Fuß in 2 Stunden, von der Straße nach Sankhu aus in etwa 30 Minuten zu erreichen.

2.6.5. Sundarijal, Gokarna und Vajra Yogini

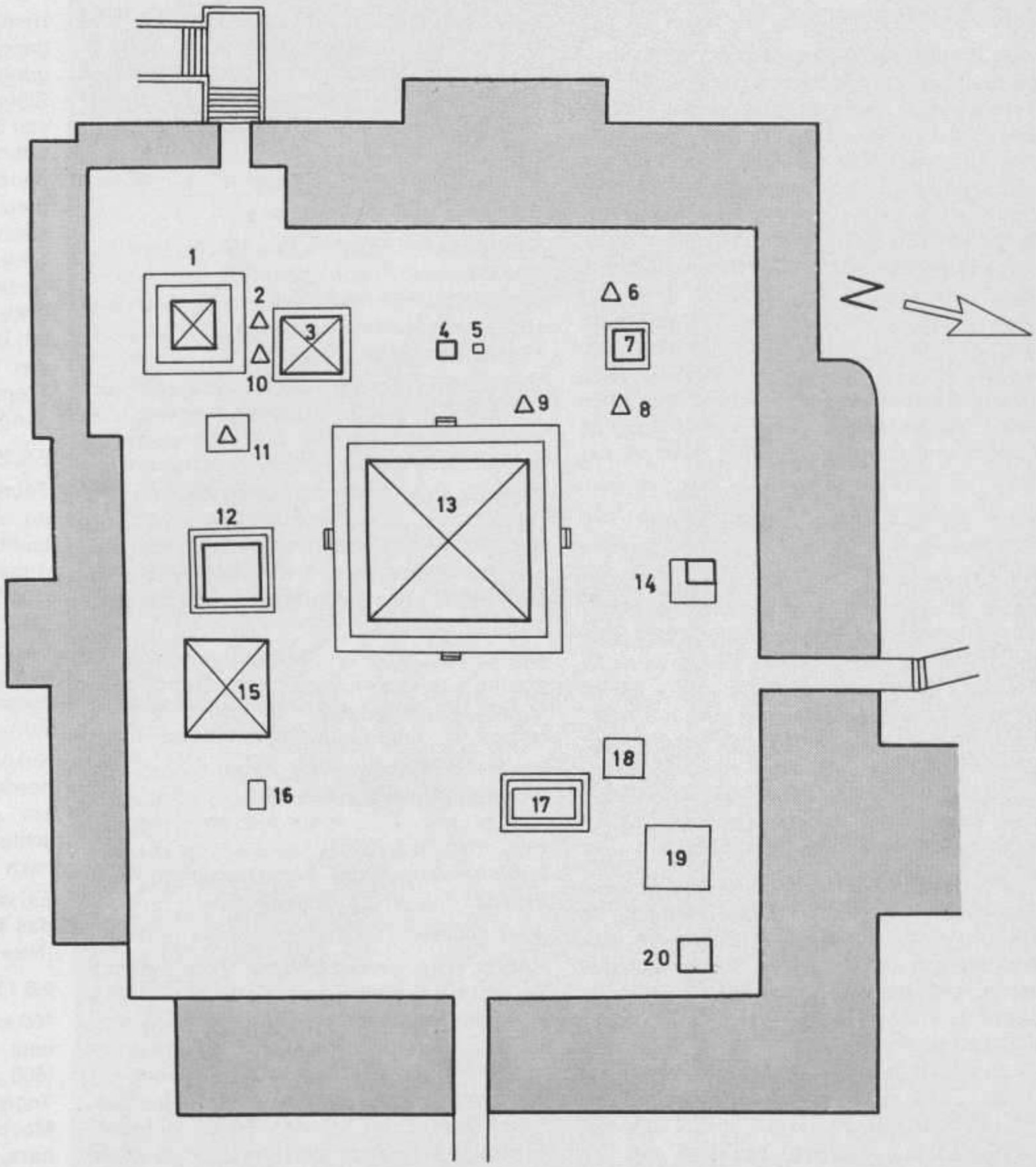
Sundarijal mit Wasserfällen der Bagmati, liegt 16 km nordöstlich von Kathmandu. Der Weg führt an Bodnath vorbei, biegt aber vor dem King's Forest, einem Wildreservat, das schöne Spaziergänge erlaubt, nach Norden ab. Auf halbem Weg liegt an einer kleinen Schlucht Gokarna mit der 3stöckigen Pagode Gokarna Mahadev, in deren Bezirk auch ältere buddhistische Skulpturen stehen.

20 km hinter dem King's Forest, ½ Stunde über dem alten Städtchen Sankhu, liegt die Pagode Vajra Yogini, errichtet NS 775 = 1654/55 von Pratap Malla.

Gossner Mission

Changu Narayan

1 Lakshmi/Narayan-Tempel
2 Skulptur von Narsimha (12.–13. Jh.)
3 Shiva-Pagode
4 Bhupalendra Malla (1687–1700) und Bhuvana Lakshmi, NS 824 = 1703/04
5 Skulptur von Garuda 464 A.D.
6 Skulptur von Vaikunthnatha, Vishnu auf Garuda (400–750 A.D.)
7 Krishna-Tempel
8 Skulptur von Vishnu Shridhara (9. Jh.)
9 Säule mit Inschrift aus der Licchavi-Zeit (464 A. D.)
10 Skulptur von Vishnu Vikrantamurti (5.–6. Jh.)
11 Skulptur von Vishnu Vishvarupa (5.–6. Jh.)
12 Shiva-Tempel
13 Haupttempel Changu Narayan
14 Natyeshvara-Heiligtum
15 Bhagavati-Tempel
16 Skulptur von Ganesh
17 zerfallene Plattform – Vishnu auf Garuda
18 zerfallene Plattform – Vishnu
19 zerfallene Plattform – Uma/Maheshvar
20 Shiva-Tempel



Gossner Mission

2.6.6. Bodhanilkantha

Eine Statue von Vishnu Narayan im Schlangenbett (7./8. Jahrhundert) liegt 10 km nördlich von Kathmandu in einem kleinen künstlichen Teich am Fuß der Hügelkette des Shivapuri. Von dort führt ein Weg zum hochgelegenen Tbc-Hospital. Eine kleinere Replika der Statue findet sich in den Wassergärten von Balaju (um 1650), 4 km nördlich von Kathmandu an der Straße nach Kakani und Trisuli. Sie verdankt ihren Ursprung des während der Zeit Pratap Mallas aufgekommenen Verbots für die als Inkarnation Vishnus geltenden Könige Nepals, Bodhanilkantha zu besuchen und damit sich selbst zu begegnen. Eine weitere Replika liegt in einem unzugänglichen Teil des Palastes von Kathmandu.

2.6.7. Arniko-Rajmarg und Tribhuvan-Rajpath

Die 104 km lange, mit chinesischer Hilfe erbaute Straße von Kathmandu zur tibetischen Grenze bei Kodari an der Bhoti Kosi kennt keine hohen Pässe. Sie verläßt das Tal von Kathmandu hinter Banepa, steigt noch einmal bis Dhulikhel an und folgt dann dem Tal der Indravati, Sunkosi und Bhoti Kosi bis zur sog. Freundschaftsbrücke. Bis Barabise (88 km) ist sie asphaltiert, aber auch das verbleibende Reststück kann ohne Schwierigkeiten befahren werden.

Schönster Aussichtspunkt ist Dhulikhel, 32 km von Kathmandu hinter Bhadgaon. Ein Hochplateau nördlich des Städtchens gestattet bei klaren Tagen einen Blick zum entfernten Annapurna Himal im Westen (8078 m) über Himalchuli (7864 m), Manaslu (8125 m), Ganesh Himal (7101 m), Langtang Himal (7239 m) zum Gauri Shankar (7145 m), Lundartsubugo (6700 m), Chobutse (6500 m) und Tangi Ragi Tau (6940 m).

Eine Fahrt auf dem 189 km langen mit indischer Hlife erbauten Tribhuvan Rajpath nach Süden lohnt sich mindestens bis Daman (80 km von Kathmandu, 2320 m), wo ein Aussichtsturm das Panorama vom Dhaulagiri (8172 m) im Westen bis zum Mt. Everest (8848 m) im Osten erschließt.

2.6.8. Panauti, Banepa, Nala

Banepa, ein früher zu Bhadgaon gehörendes Städtchen, liegt am Arniko-Rajmarg, 26 km von Kathmandu entfernt. Am östlichen Ortsende auf den Feldern liegt die Chandeshvari (Bhagavati) Pagode.

Von Banepa aus führt ein Feldweg zur 6 km südlich gelegenen Ortschaft Panauti. Ein größerer Tempelbezirk mit Verbrennungsstätten am Zusammenfluß von Lilavati und Nilavati enthält die 3stöckige Brahmayani Pagode aus dem Jahre NS 837 = 1716/17 und die große Indreshvar Mahadev Pagode mit den schönsten und wahrscheinlich ältesten erhaltenen Holzstreben in Nepal (15./16. Jahrhundert).

Auf halbem Weg von Banepa nach Panauti geht ein schmaler Pfad bergaufwärts nach Osten und endet nach 13 km am einsam gelegenen Stupa von Nomobuddha.

2 km nordwestlich von Banepa liegt das Dörfchen Nala mit der 4stöckigen Bhagavati Pagode. Eine erste Aufzeichnung aus dem Jahr NS 767 = 1646/47 spricht von einer Reparatur des Tempels durch Jagat Prakash Malla von Bhadgaon.

2.6.9. Noakot

Noakot liegt südöstlich über Trisuli Basar, 72 km nordwestlich von Kathmandu. Eine 3–4stündige Jeepfahrt über den Paß von Kakani und ein 1½stündiger Fußmarsch vom Army-Camp Trisuli aus nach oben erschließt das ehemalige Festungsstädtchen. Hoch über dem Tal der Trisuli gelegen, kontrolliert Noakot eine der beiden alten Handelsstraßen nach Tibet sowie den Zugang nach Kathmandu vom westlich gelegenen Gurkha aus und war daher erstes Ziel der Angriffe der Gurkhas. Prithvi Narayan Shah ließ sich nach der endgültigen Eroberung 1744 einen Wohnturm mit Pagodendächern bauen und verlegte die Residenz aus Gurkha nach hierher. Eine chinesische Armee beendete den nepalisch-tibetischen Krieg von 1792 vor den Mauern Noakots. Noakot wird beherrscht von Prithvi Narayan Shahs mehrstöckigem Satali Durbar, dem gegenüberliegenden Narayan Than und dem am Ende einer steilen Treppe am westlichen Ortseingang aufragenden Bhairav Than (17. Jahrhundert).

2.6.10. Kakani und Nagarkot

Touristenbungalows gibt es in Kakani (1976 m) und in Nagarkot (2168 m). Kakani erlaubt eine prächtige Aussicht vor allem auf Annapurna Himal (8078 m), Himalchuli (7864 m), Manaslu (8125 m), Ganesh Himal (7101 m), Langtang Himal (7239 m) und Gauri Shankar (7145 m); Nagarkot auf das ganze Panorama vom westlichen Annapurna bis zum Mt. Everest (8848 m), der vom Tal aus unsichtbar bleibt.

Kakani liegt 29 km auf schlechter Straße nordwestlich von Kathmandu, Nagarkot 32 km östlich von Kathmandu, auch auf schlechter Straße, die kurz vor Bhadgaon nach links abgeht.

Es ist zu empfehlen, die Bungalows über das Touristendepartment bzw. Hotel Kakani (New Road) zu reservieren.

2.6.11. Pokhara

150 km westlich von Kathmandu und nur mit dem Flugzeug zu erreichen, liegt Pokhara (800 m ü. M.), in dessen See sich an klaren Tagen das Matterhorn des Himalaya, der Macchapuchhare (6997 m), spiegelt. Pokhara, ein Städtchen ohne kulturelles Erbe,

Gossner Mission

DHYĀNI-BUDDHA
(„Von unermeßlichem Glanz")
In seinem Paradies Sukhāuati
Malerei auf Stoff:
National Art Gallery, Bhaktapur

Gossner Mission

bietet eine prachtvolle Aussicht auf Dhaulagiri (8172 m), Annapurna I (8078 m), Annapurna III (7577 m), Annapurna IV (7507 m), Annapurna II (7937 m), Lamjung Himal (6985 m), Manaslu (8125 m) und Ganesh Himal (7101 m).

2.6.12. Lumbini

Lumbini, der Geburtsort Gautama Buddhas, und Kapilavastu, die Hauptstadt der Shakyas, in der sein Vater regierte, liegen im südwestlichen Nepal in der Nähe von Bhairawa. Bhairawa ist von Kathmandu aus nur mit dem Flugzeug zu erreichen. Zur indischen Nordgrenze führt eine 33 km lange Straße.

In Lumbini steht eine 1896 von Alois Anton Fürer entdeckte Säule, die Kaiser Ashoka (ca. 276–236 v. Chr.) am Geburtsort des historischen Buddha errichtet hat. Ein umfangreiches Projekt der Vereinten Nationen will Lumbini zu einem Touristen- und Pilgerort ausbauen.

2.6.13. Tiger Tops und Nepal Shikar

Tiger Tops liegt 120 km südwestlich von Kathmandu im Dschungel des Terai und ist nur mit dem Flugzeug zu erreichen. Der Preis von US $ 70.– pro Tag und Person schließt alle Touren, Fotosafaris auf Krokodile, Nashörner, Tiger u. a. Wild ein. Adresse: Tiger Tops, Kanti Path, Kathmandu, P.O.B. 242, Tel.: 1 27 06.

Nepal Shikar arrangiert Großwildjagden im Terai auf Tiger, Leoparden, Krokodile und anderes Wild. Der Preis von US $ 215.– pro Tag und Person schließt Jagdgebühr, Unterkunft in Zelten und Essen ein. Adresse: Nepal Shikar Pvt. Ltd., Kiran Bhawan, Kathmandu P.O.B. 12, Tel.: 1 13 30.

2.7. Trekking

Die Schönheiten des Landes und die Hindernisse der Natur erschließen sich nur dem, der auf einem der jahrhundertealten Saumpfade eine Trekkingtour in das Himalaya-Hochgebirge unternimmt. Die beste Jahreszeit für Trekkingtouren ist Oktober–November, Februar–April. Allle Touren erfordern Trekking-Elaubnis, Camping-Ausrüstung, warme Kleidung, einen Grundvorrat an Lebensmitteln und Medikamenten. Diese Gegenstände sowie die erforderlichen Träger können auch durch „Mountain Travel", Col. J. Roberts, P.O.B. 170, Kathmandu, besorgt werden. Tel.: 1 28 08. Unter den bekanntesten Touren sind folgende:

2.7.1. Everest Basecamp

Ausgangspunkt Kathmandu (1400 m ü. M.). Dauer des Trecks ca. 35 Tage (10 Tage, wen ein Flugzeug bis Lukla gechartert werden kann). Die Tour führt durch die mittlere Region der Täler und Bergketten über den Handelsort der Sherpa, Namche Basar (3440 m), über die Ortschaften Kumjung und Kunde (3790 m) mit einem von Sir Edmund Hillary erbauten Hospital, zu dem atemberaubend gelegenen Kloster Thyangboche (3867 m) und weiter am Fluß des Ama Dablang (6856 m) vorbei zum Khumbu-Gletscher (ca. 5000 m). Der Everest (8848 m, nepalisch Sagarmatha, tibetisch Chomolongma), ist von Thyangboche aus zwischen Nuptse (7879 m) und Lhotse (8501 m) hindurch zu sehen, bleibt aber vom Khumbu-Gletscher aus durch den Nuptse verdeckt. Vom westlich gelegenen Kala Pattar (5545 m) aus gibt sich aber ein schöner Blick auf Eisfall und Spitze des Everest.

2.7.2. Annapurna–Dhaulagiri–Muktinath

Ausgangspunkt Pokhara (800 m ü. M.). Dauer des Trecks 21 Tage. Der Treck führt im engen Tal des Kali Gandaki zwischen Dhaulagiri (8172 m) und Annapurna I (8078 m) hindurch über die heißen Quellen von Tatopani (1200 m) zu dem Wallfahrtsort und früheren Handelsplatz Muktinath (3600 m), der allerdings gegenwärtig nicht betreten werden darf, da er in der sogenanten „restricted area" liegt. Dasselbe gilt von der halbautonomen Grenzstadt Mustang, die 4 Tage hinter Muktinath liegt. Gegenwärtiger Endpunkt des Trecks ist Jomosom.

2.7.3. Kathmandu–Pokhara–Kathmandu

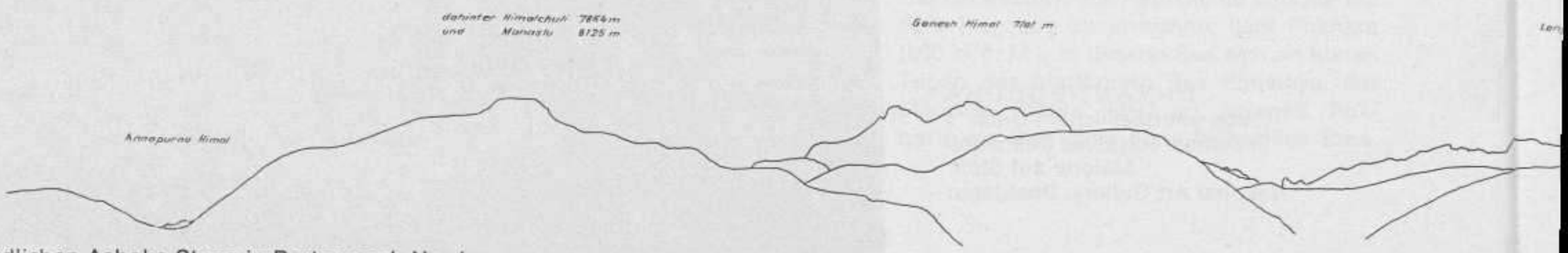
Dauer 15 Tage. Der Treck führt an der gegenwärtig im Bau befindlichen Straße am Ganesh Himal (7101 m) und Manaslu (8125 m) entlang zum Annapurna-Massiv. Auf halbem Weg nach Pokhara liegt das historische Gurkha mit der Stammburg Prithvi Narayan Shahs (1600 m).

2.7.4. Gosainkund

Ausgangspunkt Kathmandu. Dauer 10 Tage. Gosainkund liegt nördlich von Kathmandu im Langtang Himal auf 4800 m.

2.7.5. Helambu

Ausgangspunkt Kathmandu. Dauer 6 Tage Helambu liegt südöstlich von Gosainkund auf 2400 m.



Blick vom südlichen Ashoka Stupa in Portan nach Norden

Gossner Mission

3. Zahlen und Wissenswertes:

3.1. Wechselkurs: Rs. 1,– (100 Paisa) = DM 0,362; DM 1,– Rs. = 2,759. Wechselstuben in den Hotels und in den Banken.

3.2. Es wird dringend empfohlen, Flüge aus Kathmandu nach Ankunft sofort rückbestätigen zu lassen.

3.3. Die nepalische Uhrzeit liegt 5 Stunden 40 Minuten vor Greenwich Time und 10 Minuten vor Indian Standard Time.

3.4. Samstag ist Feiertag. Dienstzeiten bei nepalischen Behörden sind Sonntag – Freitag 10.00 – 17.00 (im Winter 10.00 – 16.00).
3.5. Stromspannung: 200 bis 240 Volt, Wechselstrom, 50 Hertz.

3.6. Man sollte kein ungekochtes und ungefiltertes Wasser trinken und beim Genuß roh zubereiteter Speisen vorsichtig sein.
3.7. In der kühlen Jahreszeit (November–Februar) empfiehlt sich das Mitbringen wärmerer Kleidung.

3.8. Taxis: Zu empfehlen sind Taxis mit Zählmetern. Wenn kein Metertaxi zu bekommen, empfiehlt sich Feilschen über den Preis, ca. 1,– Rs. pro km.

3.9. Trinkgelder in den Hotels: nach Belieben, werden jedoch erwartet (ca. 10 %).
3.10. Vorsicht beim Ankauf von Curios, die überall angeboten werden. Kunstgegenstände, die älter sind als 100 Jahre dürfen ohnehin nicht ausgeführt werden.

3.11. Luftpostbriefe nach Europa je 15 Gramm Rs. 1,80. Es ist zu empfehlen, Briefe einzuschreiben. Einschreibgebühr: Rs. 0,75. Postkarten nach Europa: Rs. 0,75.

3.12 Visumerteilung:
Zur Beantragung eines Visums für Nepal sind an die Königlich Nepalische Botschaft oder die nepalischen Konsulate folgende Unterlagen zu senden:

1. Gültiger Reisepaß (mindestens 3 Monate)
2. 3 Paßbilder
3. Formulare, vollständig ausgefüllt
4. Finanzielle Garantie über DM 200,– je Aufenthaltswoche (Bank, Reisebüro, Behörde, Firma etc.)
5. Visagebühren pro Person DM 8,30 (Betrag soll bei Eingang des Passes vorliegen)
6. Freiumschlag mit Einschreibgebühren

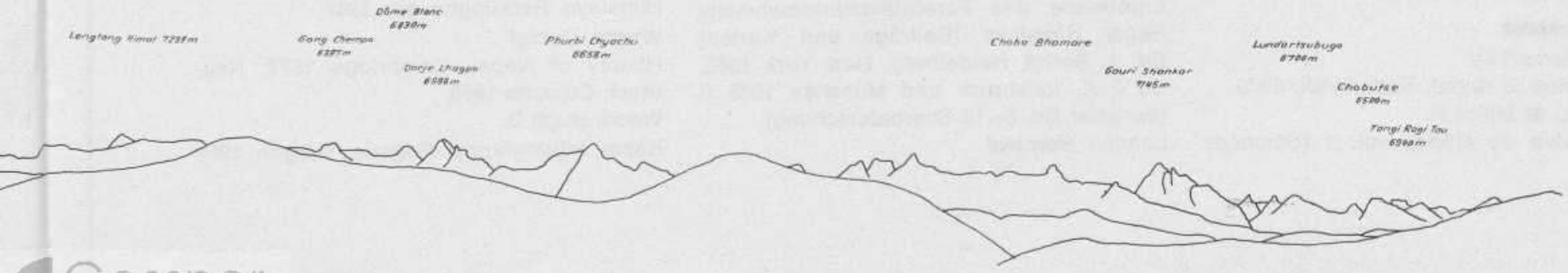
Ein Visum ist immer gültig zum Besuch von Kathmandu, Pokhara, Chitawan (Tiger Tops). Grenzübertritt innerhalb von 3 Monaten vom Datum der Ausstellung. Das Visum gilt für einen Aufenthalt von 15 Tagen. Eine Verlängerung wird jeweils vom Ministry for Home and Panchayat, Immigration Office, Kathmandu, Putali Sadak, erteilt.

Impfungen: Das Mitführen eines internationalen Impfpasses wird empfohlen. Impfungen gegen Pocken und Cholera sollten schon vor Antritt der Reise durchgeführt worden sein.

Devisenbestimmungen: Nepal gehört nicht zum Sterling-Gebiet. Während ausländische Währungen umgetauscht werden können, ist letztere nicht frei rücktauschbar.

4. Adressen

4.1. Deutsche Botschaft, P. O. B. 226, Kathmandu, Kanti Path, Tel.: 1 17 30, 1 17 63. Botschafterresidenz: Tel.: 1 17 42, Botschafter: Dr. Hans Ulrich Meyer-Lindemann; ständiger Vertreter: Horst Vitt, Tel.: 2 14 01; Kanzler: Lothar Seyfried, Tel.: 2 11 44; Militärattaché: Oberstlt. i. G. Günter Schmitz (Dienstsitz New Delhi); Landwirtschaftsattaché: Dr. G. Schmiedel (Dienstsitz New Delhi).
4.2. Technische Lehranstalt (Technical Training Institute), P. O. B. 280, Kathmandu, Thapathali, Tel.: 1 23 69; Leiter: Ing. A. Eichler.
4.3. Deutscher Entwicklungsdienst (German Volunteer Service), P. O. B. 442, Kathmandu, Dilli Basar, Tel.: 1 24 05; Leiter: Helmut Bücher.
4.4. Gandaki Anchal Agricultural Development Project; P. O. B. 2, Pokhara; Leiter: Dipl. Agr. Claus Winkler.
4.5. Thyssenhaus (Nepal Research Center), P. O. B. 180, Kathmandu, Chauni, Tel.: 1 22 63; Leiter: Prof. W. Hellmich, Schloß Nymphenburg, Zoologische Staatssammlungen, 8 München 19, Tel.: 57 01 37.
4.6. Lufthansa: Hotel de l'Annapurna, Kathmandu, Tel.: 1 30 52.
4.7. Königlich Nepalische Botschaft, 53 Bonn-Bad Godesberg, Im Hag 15, Tel.: 1 33 97; Botschafter: Pradumna Lal Rajbhandari.
4.8. Königlich Nepalisches Generalkonsulat, 4 Düsseldorf-Benrath, Meliesallee 14, Tel.: 71 59 76; Generalkonsul: Dr.-Ing. Hardy Zimmer.
4.9. Königlich Nepalisches Konsulat, 6 Frankfurt/Main NO 14, Flinschstraße 63, Tel.: 41 71 01, Konsul: Hans Viktor Howaldt.



Gossner Mission

4.10. Königlich Nepalisches Konsulat, 8 München 22, Praterinsel 5, Tel.: 29 30 86, Konsul: Günter Hauser.

4.11. Deutsch-Nepalische Gesellschaft, 5 Köln-Lindenthal, Wüllnerstraße 119, Tel.: 42 10 25, Vorsitzender: Siegfried Kretzschmar.

4.12. Hotels und Restaurants in Kathmandu: Hotel de l'Annapurna, P. O. B. 140, Kathmandu, Kings Way, Tel.: 1 17 11, 1 15 52, 1 15 31; Hotel Soaltee-Oberoi, P. O. B. 97, Kathmandu, Tahachal, Tel.: 1 12 11, 1 11 06, 1 42 11–1 42 15; Hotel Shanker, P. O. B. 350, Kathmandu, Lazimpat, Tel.: 1 19 73, 1 29 73; Hotel Crystal, Kathmandu, Ganga Path, Tel.: 1 26 30, 1 36 36, 1 33 97; Yak and Yeti Bar und Restaurant (Boris), Lal Durbar, Tel.: 1 16 11.

4.13. Deutsche Ärzte:
Dr. Wolfgang Zeiher, Zahnarzt, Dr. Liane Nitschke, Kinderärztin, Shanta Bhawan Hospital, Patan, Tel.: 2 10 34.

4.14 Singha Durbar
Sitz der Regierung u. a. des Außenministeriums, Tel.: 1 12 11; für Visaerteilung und -verlängerung zuständig: Ministry of Home and Panchayat, Immigration Office, Ram Shah Path (Putali Sadak), Kathmandu, Tel.: 1 23 36.

4.15. Post- und Telegraphenamt
Kanti Path

4.16. Nepal Rastra Bank, Bahadur Bhawan, Kanti Path, Tel.: 1 23 38, 1 26 63; Nepal Bank Ltd., New Road, Tel.: 1 13 37.

4.17 Tourist Information Office
gegenüber dem alten Königspalast (Vasantapur Durbar), Tel.: 1 12 93.

5. Bibliographie

Bernier, Ronald M.
The Temples of Nepal, Kathmandu 1970

Boulnois L. et Millot H.
Bibliographie du Népal, vol. 1 (Sciences humaines, Références en langues européennes), Paris 1969

Bista, Dor Bahadur
People of Nepal, Kathmandu 1967

Bühler, Jean
Nepal, Lausanne 1964

Conze, Edmund
Der Buddhismus, Stuttgart 1953

Dyhrenfurth G. O.
Zum dritten Pol, München 1960

v. Fürer-Haimendorf, Christoph
Caste and Kin in Nepal, India and Ceylon, Bombay 1966

v. Fürer-Haimendorf, Christoph
The Sherpas of Nepal, Calcutta 1964

v. Glasenapp, Helmuth
Die Religionen Indiens, Stuttgart 1943

v. Glasenapp, Helmuth
Die Philosophie der Inder, Stuttgart 1958

Gordon, Antoinette
The Iconography of Tibetan Lamaism, New York 1967

Hagen, Toni
Nepal, Bern 1961

Hoffmann, Helmut
Symbolik der tibetischen Religionen und des Schamanismus, Stuttgart 1967

Joshi, Bhuwan L. and Rose, Leo E.
Democratic Innovations in Nepal, Berkeley and Los Angeles 1966

Karan, Pradyumna P. and Jenkins, William M.
The Himalayan Kingdoms, Princeton, N. J. 1963

Kramrisch, Stella
The Art of Nepal, The Asia Society Inc. 1964

Khumbu Himal
Ergebnisse des Forschungsunternehmens Nepal Himalaya (Beiträge und Karten) Bd. 1, Berlin, Heidelberg, New York 1965, Bd 2 ff, Innsbruck und München 1968 ff (darunter Bd. 8–13 Sherpaforschung)

Landon, Percival
Nepal, 2 vols. London 1928

Lévi, Sylvain
Le Népal, 3 vols. Paris 1905–08

Nepali, Gopal Singh
The Newars, Bombay 1965

Nikhilananda, Swami
Der Hinduismus, Berlin 1960

Oldfield, H. A.
Sketches from Nipal, London 1880

Petech, Luciano
Medieval History of Nepal, Rome 1958

The Physical Development Plan for the Kathmandu Valley, publ: His Majesty's Government of Nepal, Department of Housing and Physical Planning, Kathmandu 1969

Regmi, D. R.
Ancient Nepal, Medieval Nepal I, II, III, IV, Modern Nepal, Calcutta 1965 ff

Sakya, Hemray and Vaidya T. R.
Medieval Nepal (Colophons and Inscriptions), Kathmandu 1970

Snellgrove, David
Buddhist, Himalaya, Oxford 1957

Singh, Madanjit
Himalayische Kunst, Unesco-Kunstbücher, 1968

Stiller, L. F.
Prithvi Narayan Shah in the Light of Dibya Upadesh, Ranchi, Bihar 1968

Tucci, Guiseppe
The Theory and Practice of the Mandala, London 1961

Tuker, Sir Francis
Gorkha, London 1957

Waldschmidt, Ernst und Rose Leonore
Nepal – Kunst aus dem Königreich im Himalaya, Recklinghausen 1967

Wright, Daniel
History of Nepal, Cambridge 1877, Neudruck Calcutta 1958

Wood, Hugh B.
Nepal Bibliography, Eugene, Oregon 1959

Gossner Mission

Gossner Mission

VISITORS GUIDE TO

Gossner Mission

INTRODUCTION

Nepal is a rare combination of the old and the new in art, culture and civilisation. Here to cross a street may actually mean travelling back or forth across a couple of centuries or more on the time-scale. The Pagoda-style architectures scattered all over the Kingdom, the amazing temples dedicated to various deities, the breath-taking sculptures, the ageless monuments, the undying creations of the anonymous masters who lived and worked thousands of years ago—all these combine to make it a wonderful museum beneath the blue dome of the sky. A visit to Nepal is a call to romance and perhaps to meditation.

Nature has richly endowed Nepal. It is the land of Sagarmatha or Mt. Everest, Lhotse, Nhuptse, Cho Oyu, Makalu, Dhaulagiri, and Annapurna, the giant sentinels lined up along the northern border of the Kingdom. Besides providing a grand scenic background to the drama of life and perennial source of inspiration to poets and painters, these lofty and eternally snow-capped Himalayan summits constitute a challenge to every human individual summoning him to high adventure. They are also an objective reminder of the great heights which mankind can and should scale.

GEOGRAPHY

The sovereign independent Kingdom of Nepal lies between 80°15′-88°15′ East Longitude and 26°15′- 30°-30′ North Latitude. It is bounded on the north by the Tibet Region of the People's Republic of China, on the east by Sikkim and West Bengal (India) and on the south and west by the Indian States of Bihar and Uttar Pradesh. The length of the Kingdom is 500 miles east-west and its breadth varies from 90 to 150 miles north-south. Nepal is in a

Even in December and January when the winter is at its severest, there are compensations which nobody would like to forego. The foggy beginnings of the day may at times extend well up to the noon. Then suddenly, by magic as it were, the fog disappears to bring to view snowy peaks glistening white and fresh against the blue immensity of the sky.

HISTORICAL BACKGROUND

Nepal has a long and glorious history at its back. Though the country has only recently been opened to visitors from the western world, Nepal's civilisation stretches back to thousands of years before the birth of Christ. The present-day Nepal represents the integration of a number of principalities that used to be independent entities. Before the campaign of national integration started by Prithbi Narayan Shah the Valley of Kathmandu was parcelled out among the Malla Kings whose contributions to the art and culture had given a unique slant to its civilisation. As the popular legend goes, the original settlers of the Kathmandu Valley were the Kirantis who were later succeeded by the Lichhavis and who, too, in turn were succeeded by the Mallas. In 1769 the Shah dynasty ascended the throne of the unified Kingdom. The present King of Nepal His Majesty King Mahendra Bir Bikram Shah Deva is the ninth King in the Shah dynasty. The period between 1846 and 1951 is generally described as the dark period in the history of Nepal. It was the period when the hereditary Rana Prime Ministers ruled the country despotically. As a result of the popular revolution of 1950-51 headed by the then reigning monarch King Tribhuban with the active support of King Mahendra (then Crown Prince) and other members of the Royal family, the Rana autocracy was wiped out and a party system of Government was introduced. Since December 15, 1960 Nepal has made headways in economic progress and social reforms under the partyless Panchayat system of democracy springing from the historic traditions and cultural heritage of Nepal.

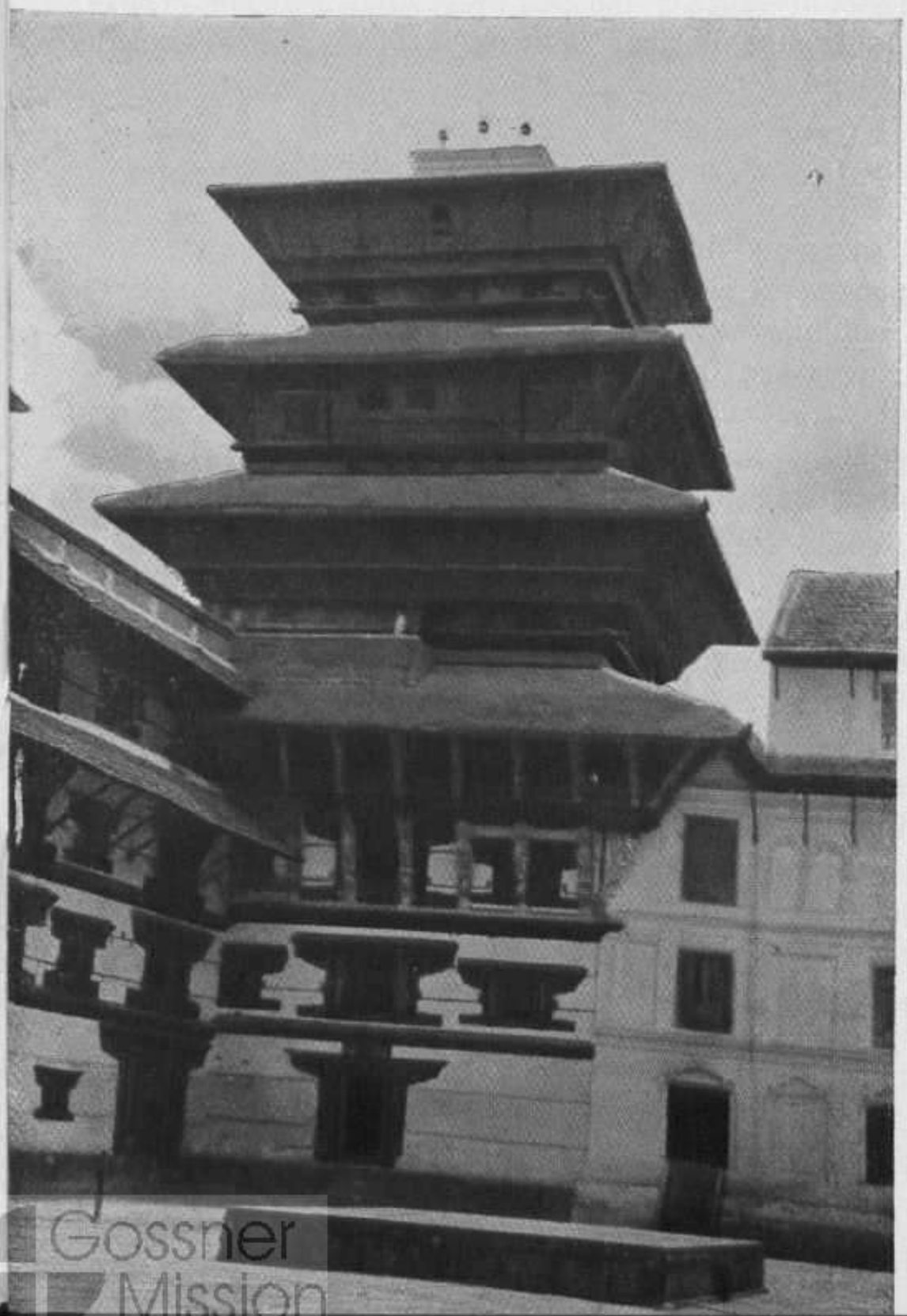
CLIMATE AND CLOTHING

Though broadly speaking Nepal is subject to the mon-
soon, the climate, temperature and rainfall vary in different

Gossner Mission

Visitors Guide to NEPAL

Nrisinghavatar, inside Hanuman Dhoka, Kathmandu



Nine-storied Palace, Basantapur,
as seen from inside Hanuman Dhoka,
Kathmandu

Gossner Mission

regions. The climate ranges from tropical to arctic varying with the altitude 29,028 ft. to a little below, 1,000 ft. above sea-level. The Tarai region, which falls in the tropical section of the country, has a hot, humid climate. The mid-land region, which has pockets of valleys, has a warm and soothing climate. The northern region at an altitude above 11,000 ft. has an alpine type of climate with a considerably low temperature in winter.

Seasons: Nepal has four seasons: (*a*) March-May—Spring; (*b*) June-August—Summer; (*c*) Sept.-Nov.—Autumn; (*d*) Dec.-Feb.—Winter. The winter season in Nepal is pleasant with warm sunshine pouring out from the deep blue cloudless sky. The night temperature sometimes drops below zero in December and January. June, July, August are the rainiest months in the year. April, May, June are somewhat hot.

Temperature and Rainfall of Kathmandu

Month	Average in Farenheit *Maxi*	*Mini*	Average monthly rainfall in millimetres
Jan.	72°	23	16.8
Feb.	75°	30	26.6
March	78°	36	31.4
April	84°	42	62.8
May	90°	51	69.2
June	95°	61	285.6
July	88°	65	318.5
Aug.	86°	66	36.1
Sept.	88°	58	36.5
Oct.	83°	48	62.3
Nov.	78°	36	13.1
Dec.	73°	26	3.8

PEOPLE

Nepal has a population of about 10 million made up of an assortment of races and tribes, living in different regions, wearing different costumes and speaking different languages and dialects. The Gurungs and Magars live mainly in the west and on the southern slopes of Annapurna, Himalchuli and Ganesh Himal. The Rais, Limbus and Sunwars inhabit the eastern mountains. Sherpas, "the Tigers of the Snow" live in the Himalayan region up to an altitude of 15,000 ft. Newars are most numerous in the Valley of Kathmandu. There are Tharus, Dhimals, in the Tarai Region. The Brahmins, Kshetriyas and Thakuris are sprinkled all over the Kingdom, and peacefully coexist with the diverse racial stocks of the country to form an integral whole.

The chief population centres of Nepal are Kathmandu, Patan, Bhadgaon, (all situated in the Kathmandu Valley), Biratnagar, Birgunj, Nepalgunj, Bhairahawa, and other newly set up towns in the Tarai belt. The famous Gurkhas belong to the ancient indigenous communities, mostly Mongoloid, inhabiting the mountainous areas.

RELIGION AND CULTURE

The major religions of Nepal are Hinduism and Buddhism. There is a complex blending of Hinduism and Buddhism in Nepal and all the deities are worshipped by Hindus and Buddhists alike. A remarkable feature of Nepal is the religious homogeneity existing particularly between the Buddhist and Hindu communities who, for centuries, have cherished mutual regard and respect for one another. The people are extremely religious and observe traditional customs and rites. The glorious cultural heritage of Nepal is manifested by the diverse social customs and hundreds of festivals which take place almost every day. The exquisite architectural design of the Nepalese pagodas that enshrine colossal bronze and stone images is an individualistic feature of Nepal. The traditional temples and stupas preserving unique patterns of woodcarving and stone sculpture add glory and grandeur to the artistic and cultural scene of the Kingdom.

LANGUAGE

Almost the whole of the population speak and understand Nepali, the *lingua franca* of Nepal. Educated class speak and understand English as well. The Nepali language

Gossner Mission

is written in Devnagari script. In addition to the national language the numerous ethnic groups speak their own native languages.

HOW TO ENTER NEPAL

By Air: Nepal lies within a fairly close distance from any part of the world. There are scheduled air services to and from several principal cities of India, Thailand and Pakistan. The Royal Nepal Airlines Corporation, the flag carrier of Nepal, operates both external and internal air-services by HS-748 and the old but dependable DC-3 aircrafts. The RNAC operates flights from Calcutta, Delhi, Patna in India and Dacca in East Pakistan. The Indian Airlines also operates flights from the above cities of India as mentioned above plus Varanasi (Banaras). The Pakistan International Airlines operates flights to and from Dacca. The Thai International has five flights a-week DC-9 services between Bangkok and Kathmandu. Besides, United Burma Airways too has started operating once-a-week service between Rangoon and Kathmandu.

The Royal Nepal Airlines Corporation operates an extensive network of air services in the interior of Nepal. It has scheduled flights by DC-3 and HS-748 from Kathmandu to Gorkha, Pokhara, Bhairahawa, Nepalgunj, Dang, Bharatpur, Simra, Biratnagar, Rajbiraj, Dhangadi, Bhadrapur, Janakpur, Surkhet and Meghauli. It also operates mountain flight to enable you to have a close-up view of the Himalayan giants including Sagarmatha (Mt. Everest). You will make that trip aboard the pressurized cabin of HS-748. Usually the flight duration is one hour and the fare is U.S. $ 16.00 per person.

AIRLINES

Royal Nepal Airlines Corporation, Tundikhel, Kathmandu ..	Phone:	11055
Indian Airlines, Ranipokhari/Kathmandu	,,	11198
Pakistan International Airlines ..	,,	11754
Thai International, Hotel de l'Annapurna	,,	13565
Lufthansa, German Airlines, Hotel de l'Annapurna ..	,,	11711
Air India, Kanti Path, Kathmandu ..	,,	12335
PANAM, Soaltee Hotel ..	Phone:	11211
U.B.A., RNAC Building, Kathmandu	,,	11055

Round Trip Fares

Calcutta-Kathmandu ..	U.S. $	63.00
Delhi-Kathmandu ..	,,	95.00
Dacca-Kathmandu ..	,,	67.00
Bangkok-Kathmandu ..	,,	222.00
Patna-Kathmandu ..	,,	25.00
Varanasi-Kathmandu ..	,,	48.00
Bagdogra-Kathmandu (via Patna)	,,	52.00
Kathmandu-Meghauli ..	,,	12.60
Mountain Flight ..	,,	16.00
Kathmandu-Pokhara ..	,,	16.00

By Land: Kathmandu is connected with India through the fertile plains of the Tarai by the most picturesque Highway, the Tribhuban Rajpath. For a person who is interested in travelling through a winding and serpentine mountain road the Tribhuban Rajpath will be highly enjoyable. The natural scenery along this route is full of excitement. Visitors are permitted to drive their own cars to Kathmandu through this Highway. Facilities for exchange are available at the port of entry. There are regular bus services from Birganj to Kathmandu. Normally the buses start at 8.00 a.m. and reach the Capital before dark. The bus fare is comparatively cheap (Rs. 24/- on the average).

Internal Transport: There are other mountain highways rich in scenic spots from where one can see snow-clad Himalayan peaks. The mountainous highway Araniko Rajmarga (Kathmandu—Kodari Highway), links Kathmandu with the Tibet Region of the People's Republic of China on the north. A comprehensive network of road communication, is under construction within the Kingdom. A number of roads are being built with Russian, British, Chinese and Indian aid including the 640-mile Mahendra Rajmarga (East-West Highway) and a 110-mile Prithbi Highway connecting Kathmandu with the Valley of Pokhara. It is expected to be complete by the end of 1971. Pokhara is also road-linked with the Indian border town of Sunauli. There are a number of motorable roads in the interior parts of the country built by local Panchayats. But they are mostly seasonal and cannot be depended upon

Gossner Mission

Paddy transplantation scene

in the rainy season. They are very helpful for trekkers in the months before and after the rainy season, Cars, jeeps, buses, and other vehicles are available on hire in Kathmandu. There are taxis with fare-metres. Taxis with fare-metres are easily distinguished by the yellow top. Rickshaws and bicycles are commonly available with hire-charge to be fixed in advance by the intending hirer.

Entry Points: The following places are the entry points for visitors intending to enter Nepal through India by land route:

1. Gauriphanta, 2. Tikunia, 3. Naugarh, 4. Rupaidia,

5. Nautanawa, 6. Raxaul, 7. Jayanagar, 8. Jogbani,

9. Jarwa, 10. Nirmali, 11. Katarnia Ghat, 12. Sauratgarh.

There are light and narrow gauge railways in Nepal. The Nepal Government Railways run from Amlekhgunj to Raxaul (25 miles) for carrying goods only and Nepal Janakpur Jayanagar Railways operate passenger-freight trains in the eastern Tarai of Nepal.

While in Kathmandu, visitors may wish to avail themselves of one of the many excellent sight-seeing Rhino Tours organised by the Department of Tourism and other tours organised by different Government-recognised travel agencies.

Taxis are available at the Airport for transfer to your destination. If you intend to stay at the tourist-standard hotels, the hotels concerned might arrange for your transfer or else you can make use of the surface transport provided by the Airlines to take you to their city office. Traffic circulation is on the left.

Gossner Mission

FRONTIER FORMALITIES

Foreign visitors wishing to enter Nepal must have a valid passport duly visaed by the Royal Nepalese Embassies or Consulates abroad, the addresses of which are given below:

1. Royal Nepalese Embassy, 16 Natmauk Yeiktha (Park Avenue), P. O. Yamwe, Rangoon, Burma.
2. Royal Nepalese Embassy, 12 Barakhamba Road, New Delhi-1, India.
3. Royal Nepalese Embassy, No. 27 Ken Mein Hutung, Peking, People's Republic of China.
4. Royal Nepalese Embassy, 532 Bad Godesberg IM, Hag, 15 Bonn, West Germany.
5. Royal Nepalese Embassy, No. 11-7 4, Chome, Minami-Azabu Minato-Ku, Tokyo, Japan.
6. Royal Nepalese Embassy, 7 Rue 16 Dufre. Paris, 16e, France.
7. Royal Nepalese Consulate General, 19, Woodlands, Sterndale Road, Alipore, Calcutta 27.
8. Royal Nepalese Embassy, 43 F/Block, 6, P.E. C.H.S. Drigh Road, Karachi, 29, West Pakistan.
9. Royal Nepalese Consulate, Road No. 22. 653 Dhanmandi, Residential Area, Dacca, East Pakistan.
10. Royal Nepalese Embassy, 12 A Kensington Palace Garden, London W. 8.
11. Royal Nepalese Embassy, 1231 LeRoy Place N.W. Washington 8 D.C. U.S.A.
12. Permanent Mission of Nepal to the U.N. 300 Suite 14 J. East 46th Street, New York 17 N.Y. U.S.A.
13. Royal Nepalese Embassy, Victoria Neopolimovsky, Spreulok, Moscow, Soviet Union.
14. Royal Nepalese Liaison Office, Head Quarters Brigade of Gurkhas, Rasah Camp, Malaysia.
15. Royal Nepalese Embassy, 42. Babel Street, Dokki, Cairo, UAR.
16. Royal Nepalese Consulate General, Tibet Region of the People's Republic of China, Lhasa, Tibet.
17. Mr. John A. Victor, Honorary Consul, Royal Nepalese Consulate, 3630 Jackson Street, San Francisco, California, U.S.A.
18. Mr. Hans Viktor Howaldt, Honorary Consul, Royal Nepalese Consulate, 6 Frankfurt am Main Tounusstrasse 3-5, West Germany.
19. Mr. Rodolf Wiedmann, Honorary Consul General Royal Nepalese Consulate General.
    (*a*) 165-Bd M. Lemonnier, Brussels-1 Belgium.
    (*b*) 143-145 Rue Lamoriniere, Antwerps.
20. Dr. Walter Rudolf Wiessel, Honorary Royal Nepalese Consulate General, Verbundsgesellschaftam Hof 6a. 2w Stock, Vienna, Austria.
21. Royal Nepalese Embassy, 209 Sukhumvit 21, Soi Ashoke, Bangkok, Thailand.
22. John Grant Cooper, Honorary Consul, Royal Nepalese Consulate General, 319 New South Head Road, Edgeeliff N. S. W. 2027, Australia.
23. Dr. Ing. Hardy Zimmer, Royal Nepalese Consul General, 4 Dusseldorf—Benrath Meliesallee—14.
24. Dep. Ing. Gunter Hauser, Royal Nepalese Consul 8 Munich—22, Praterinsel—5, West Germany.

The validity of a Tourist visa is for fifteen days. It is good for visits to Kathmandu, Pokhara and Chitwan (Meghauli).

Tourists intending to visit other parts of the country will have to obtain permit from the Department of Immigration of His Majesty's Government, Ram Shah Path (Putali Sadak), Kathmandu, Nepal.

A 72-hour visa can also be obtained on arrival at Tribhuban Airport, Kathmandu, if a visitor does not have a regular visa issued by the Royal Nepalese mission abroad.

The cost of visa is Rs. 16/- or U.S. $ 2.00

Foreign Diplomatic Missions to Nepal:

1.	American Embassy, Kanti Path	Tel. No.	11199
2.	British Embassy, Lain	,,	11081
3.	Indian Embassy, Lain	,,	11300
4.	Pakistan Embassy, Panipokhari	,,	11431
5.	Chinese Embassy, Naxal	,,	11289
6.	Russian Embassy, Dilli Bazar	,,	11255
7.	Israel Embassy, Lazimpat	,,	11251
8.	Japanese Embassy, Lazimpat	,,	13264
9.	German Embassy, Kanti Path	,,	11730
10.	French Embassy, Lazimpat	,,	12332
11.	Burmese Embassy, Panipokhari	,,	13146

Gossner Mission

Bronze Tympanum above the main gate of the Ancient Royal Palace, Patan

12.	UAR Embassy, Parasadan, Kanti Path	,,	11244
13.	Thai Embassy, Thapathali	,,	13914
14.	Consulate of the Democratic Republic of Korea, Lainchaur	,,	13568

Extension of Visa: Tourists wishing to stay longer than 15 days will have their visa duly extended by the Central Office of Immigration, Ram Shah Path, Kathmandu.

Health Regulations: Tourists must have an International Certificate of vaccination recording current inoculation against smallpox, cholera and typhoid.

Exit Visas: Tourists are not required to produce any Exit Visas but they will have to present their passport at the port of exit.

Customs Regulations: All baggages must be declared and cleared through the customs at the port of entry. Personal effects are permitted free entry. The duty on articles brought by the visitor varies according to the volume and value of the goods. A tourist may bring in dutiable goods such as tobacco and liquors free of duty and other taxes subject to the following limits:—

1. 150 sticks of cigarettes, 20 cigars
2. 1 bottle of liquor, 2 bottles of beer
3. One camera and five rolls of film
4. One binocular
5. One movie camera with two reels of film
6. One tape-recorder with four tapes.

Unlicensed fire-arms are strictly prohibited. Persons carrying fire-arms must obtain licence from the authorities concerned. Curios bought by tourists must be cleared and a certificate obtained from His Majesty's Government of Nepal, Department of Archaeology.

Embarkation and Disembarkation Card: Tourists are required to fill up Embarkation and Disembarkation cards upon their departure and arrival.

Airport Service Charge: Airport Service charge of Rs. 10/- is to be paid by the visitors before embarking the plane.

FOREIGN EXCHANGE REGULATIONS

Payment in Nepal must always be made in Nepalese Rupees (Indicated as Rs.....), which can be bought at

Gossner Mission

Swayambhu Stupa

Foreign Currency Exchange Counters of or authorised by Nepal Rashtra Bank (State Bank of Nepal) upon presentation of the passport. Tourists other than Indians are not allowed to bring in Indian Currency. There is no restriction on bringing hard currencies including Traveller's Cheques. Visitors are required to fill in the Currency Declaration form at the port of entry. The following table shows the international parity of the Nepalese currency:

		Rs.
1. U.S. Dollar 1	..	10.10
2. Sterling Pound 1	..	24.20
3. D. Mark 100	..	252/-
4. Swiss Franc 100	..	234/-
5. Japanese Yen 3,590	..	100/-
6. Canadian Dollar 100	..	930/-
7. French Franc 100	..	187/-
8. Indian Rupees 100	..	135/-

Nepal has a decimal system of coinage. Its lowest unit, *paisa*, is one-hundredth of a rupee.

ACCOMMODATIONS

There are altogether thirteen Government-recognised hotels with all modern facilities. Almost all of these hotels are in the Kathmandu valley. Outside the valley there are hotels, motels and tourist resorts such as the Tiger Tops Hotel in Nepal's National Park and Wild Life Sanctuary five miles from Meghauli with a seasonal airstrip amidst the dense forests of the Tarai Region: the Fish Tail Lodge and the Snow View Hotel, Pokhara: The Everest Point Motel and Restaurant at Daman; the Resort Hotel Kakani, 18 miles north-west of the capital; the Mount Everest Lodge, Nagarkot, 18 miles east of Kathmandu. Everest Hotel, a modern resort hotel at Khumjung near Mt. Everest, is expected to come into operation in the near future. This hotel will have all the facilities required for an high altitude resort.

HOTEL LIST

1. Hotel Soaltee, Phone: 11211. Six miles from the Airport and two miles from the city. Rate: U.S. $ 14.00 for Single room and 22.00 for Double room.

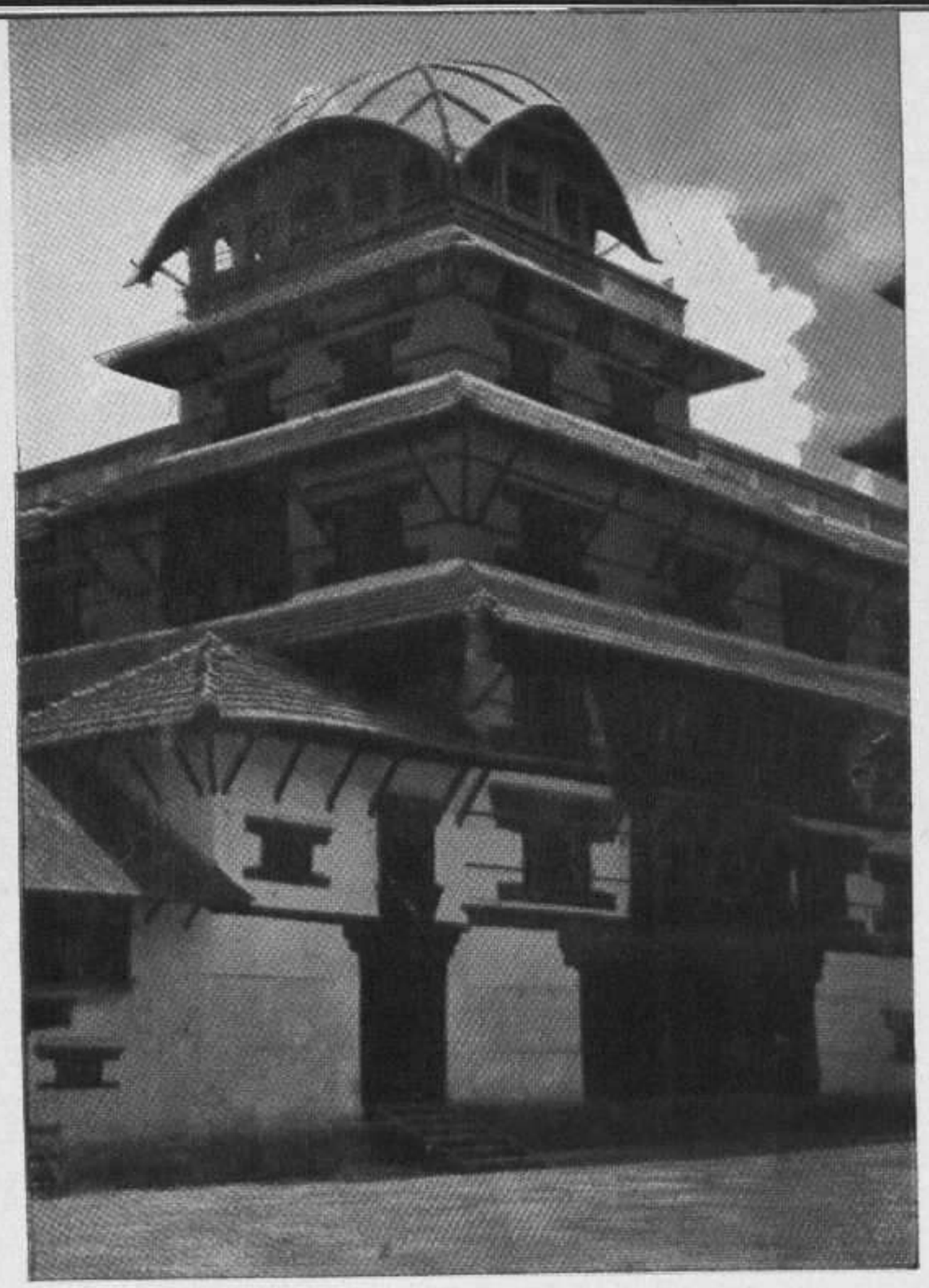
2. Hotel de l'Annapurna, Phone: 11711. Four miles from the Airport and five minutes walk from the Royal Palace. Rate: U.S. $ 10.50 Single room and 20.00 Double room (Bed & Breakfast).

3. Hotel Shankar, Phone: 11973. Five miles from the Airport and ten minutes walk from the Royal Palace. Rate: U.S. $ 9.00 Single room and 15.00 Double room (Full Board).

4. Hotel Crystal—Phone: 13611. Four miles from the

Changu Narayan Temple, Bhadgaon

Gossner Mission



A section of the Basantapur Palace

airport and situated right at the heart of the city. Rate: $ 10.00 for Single room and $ 15.00 for Double room with full board.

5. Hotel Snow View, Phone: 11195. Five miles from the Airport and about 2 miles from the city. Rate: U.S. $ 6.00 Single room and 11.00 Double room (Full Board).

6. Hotel Green, Phone: 11961. Four miles from the Airport and right in the heart of the city. Rate: U.S. $ 7.00 Single room and 12.00 Double room (Full Board).

7. Hotel Panorama, Phone: 11502. Four miles from the Airport. Rate: U.S. $ 5.00 Single room and 8.00 Double room (Full Board).

8. Hotel Blue Star, Phone: 12379. Five miles from the Airport and one mile from the city. Rate: U.S. $ 6.5 Single room and 10.00 Double room (Full Board).

9. Hotel Mt. Makalu—Phone: 13955. Four miles from the airport. Rate: $ 7.00 Single room, $ 12.00 Double room with full board.

10. Hotel Paras, Juddha Sadak, Phone: 11233, Four miles from the Airport and right in the middle of the city. Rate: U.S. $ 3.00 Single room and 5.00 Double room.

11. Hotel Samjhana, Phone: 13487. Five miles from the Airport and two miles from the city. Rate: U.S. $ 3.00 Single room and 5.00 Double room (Full Board).

12. Hotel Camp—Phone: 13145. About five miles from the airport. Rate: Single $ 4.00, Double 7.00 with full board.

13. Hotel Kt.—Phone: 14417. Rate: Single $ 2.50, Double $ 4.00 (Full Board).

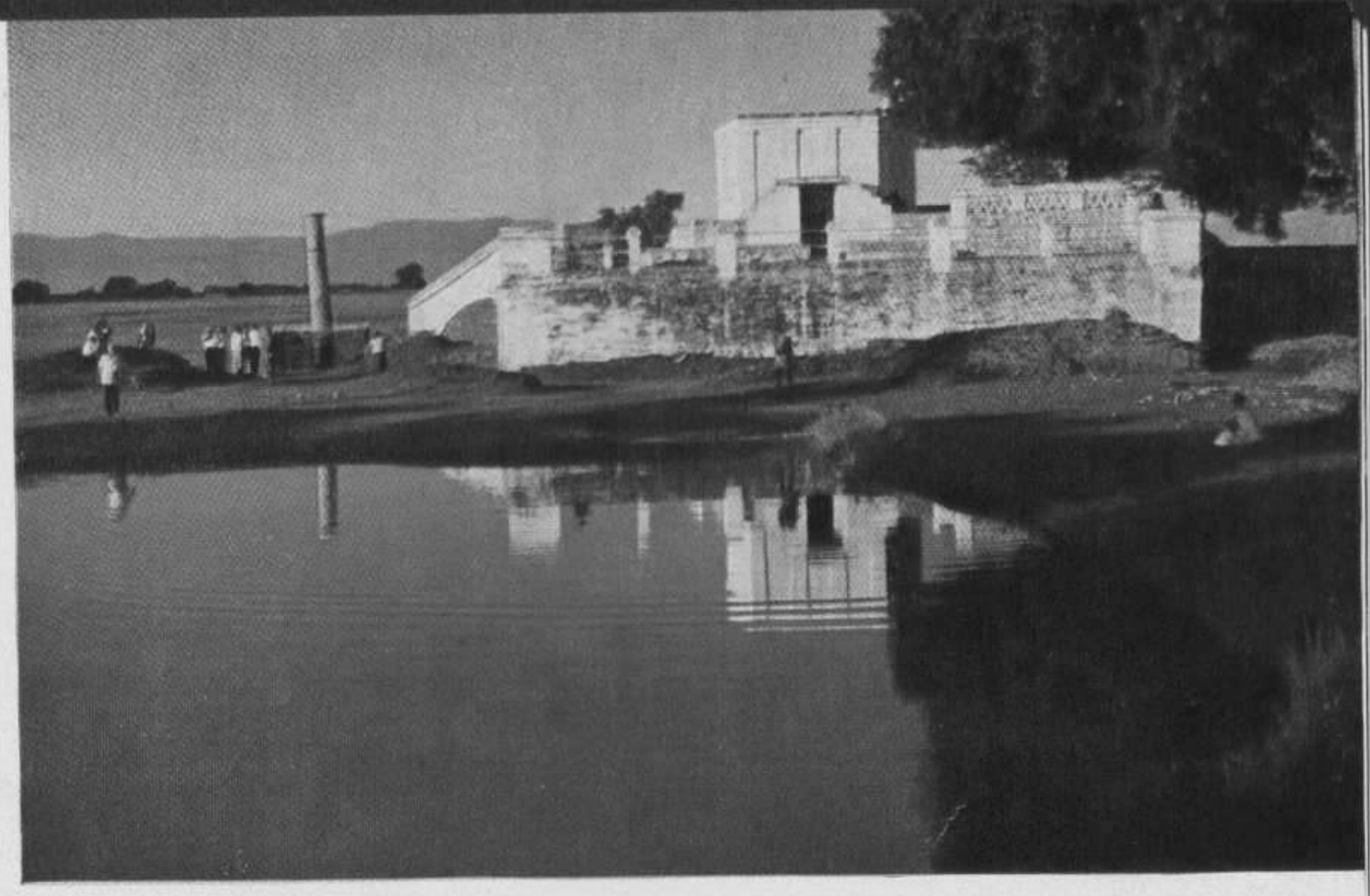
14. Tiger Top Hotel, Meghauli, Phone: 12706. A modern living amidst the wild jungle areas of the Tarai belt, the Tiger Top offers opportunity to photograph animals in the exotic setting in Nepal's National Park and Wild Game Sanctuary, Chitwan. Its tariff is U.S. $ 55.00 a day per person for twin bedroom accommodation and $ 60.00 a day for single accommodation plus 10 per cent service charge. The round-trip air transportation from Kathmandu to Tiger Top is $ 12.60 per person and the Sanctuary entrance fee $ 2.00. The preferable season to visit the Tiger Top is November to June.

There are a number of inexpensive accommodations in Nepal besides the tourist standard hotels as listed above.

There are also some lodges for those visitors who want a comparatively cheap accommodation.

Food and Restaurants: Delicious foods, representing the culinary arts of many parts of the world, are found

Gossner Mission



Lumbini the birth-place of Buddha

range on the north and the Siwalik range on the south; the Valley of Rapti is 150 miles south of Kathmandu city. It is connected by a motorable road. This valley is full of dense forests sheltering numerous species of wild animals like the one-horned rhinos, wild elephants, ferocious tigers and leopards. The visitors can have a close-up view of these wild animals in the course of the Photo safaris organised for their clients by the Tiger Tops Hotel situated right in the heart of it. Bharatpur is the chief centre of the valley connected with the capital both by land and air.

Lumbini: Lumbini is the birthplace of Lord Buddha, the apostle of peace, compassion and non-violence. It is situated in the western Tarai of Nepal. The broken Ashok Pillar, remnants of old monastery, images of Buddha's mother Maya Devi etc. are still preserved here. An extensive excavation work is being carried out here with promising results. It is accessible by air from Kathmandu up to Bhairahawa from where one has to go by car or use some other modes of transport.

Janakpur: This is a historic place, famous as the birthplace of Sita, the heroine of the Ramayana, a great Hindu epic. There is an artistic marble temple of Janaki and this temple is popularly known as Naulakha Mandir. It is believed that nine lacs (*Naulakha*) of rupees were spent in its construction. Religious festivals, pilgrimages, trade-fairs, and other festivities are held here on Bivaha Panchami and Ram Nawami days.

Helambu: This is an idyllic cluster of Sherpa villages situated forty-five miles north-east of Kathmandu. It is a trekker's paradise. There are quite a few Buddhist monasteries in the region amidst rich and enchanting landscapes.

Namche Bazar: The name of Namche Bazar is generally associated with that of Sagarmatha (Mt. Everest) the highest peak in the world. Namche is the entrance to the Everest region. It is one of the most beautiful of the beauty spots. Situated on the lap of Mahalangur Range it gives, as it were, a ringside view of many of the major peaks of Mahalangur Range. Namche Bazar is 180 miles from Kathmandu. The distance is generally covered within 15 days by trekking. This place is the home of the legendary Sherpas, who have won international renown as the most sturdy fighters with indomitable will to scale the peaks. Tenzing Norgay, who conquered Mt. Everest in 1953 along with Sir Edmund Hillary is a Sherpa. And so is Phu Dorje.

Biratnagar: This city is situated in the Kosi Zone of Nepal. The city has some of the largest industrial undertakings in the country. There are a couple of pilgrimage

Gossner Mission

A classical masked dance

Navabarsha: The Nepalese New Year's Day usually falls on the second week of April. The day is observed as a national holiday. The people celebrate it with great pomp and show. On this occasion Linga Jatra or the Bisket, as it is locally known, is held in the city of Bhadgaon.

Baishakh Purnima: As Nepal is the birthplace of Lord Buddha, the Light of Asia, the triple anniversary of the Buddha is observed with many colourful ceremonies on the day of Baishakh Purnima. It is a national holiday. The people celebrate the occasion with great veneration paying homage to the Buddha at places like Swayambhu and Lumbini.

Red Machhendranath Rath Jatra: This is one of the spectacular chariot festivals in Patan. It lasts for several months from April on. A similar kind of chariot festival of Machhendranath (White) is also held in Kathmandu city in the month of March-April, and lasts usually for four days.

Shri Panch Ko Janma Divas: This is the birthday celebration of His Majesty the King. This occasion is celebrated with great enthusiasm all over the Kingdom. It falls on June 11. One of the highlights of the occasion is the mammoth parade held at Tundikhel to pay loyal tribute to His Majesty.

Gossner Mission

Nativity of Lord Buddha

spots in Dharan and Barahchhetra nearby. A tourist standard hotel is now in full operation in Biratnagar.

Gorkha: The Gorkha township is the headquarters of the district of the same name. Situated on a hill over-looking the snowy peaks of the Himalayas, Gorkha has two attractive temples of Gorakhanath and Kali. It was the birthplace of King Prithbi Narayan Shah, the founder of modern Nepal. A side trip to Manakamana is very enjoyable and interesting. The world famous term Gurkha is derived from this place-name.

Pokhara Valley: The Pokhara Valley is one of the most picturesque spots of Nepal. The beauty of the Valley is enhanced by the famous lakes like Phewa, Begnas and Rupa having their perennial source in the glacial region of the Annapurna Range of the Himalayas. Pokhara is situated at a distance of 96 miles from Kathmandu and is connected by air as well as land route. A new asphalt road Prithvi Rajmarg is nearing completion, which will join the lake district with Kathmandu. Another Highway to Pokhara, Sidhartha Rajmarga passes through a highly picturesque region between the midland valleys and the Tarai belt of the Kingdom.

Travel Agents: The following travel agencies are licensed by the Department of Tourism of His Majesty's Government of Nepal.

Third Eye Tours and Travels: (Kanti Path), Kathmandu, Cable: Third Eye, Kathmandu. Phone:—11-738.

Nepal Travel Agency: Ram Shah Path (Putali Sadak), Kathmandu, Cable: 'Nepaltag'. Phone:—11-814.

Everest Travel Service: Juddha Sadak, Kathmandu, Cable: Travest. Phone:—11-216.

Himalayan Travels and Tours: Ratna Park, Ranipokhari, Kathmandu, Cable: Himatra. Phone:—11-682.

Yeti Travels: Seto Darbar, Kathmandu, Cable: Yeti, Phone:—11-234.

Kathmandu Travels and Tours: Naya Sadak, Kathmandu. Phone:

Natraj Tours and Travels, Ghantaghar, Kathmandu.

Pokhara Tours and Travels, Pokhara.

All these travel agencies have fairly long experience in the tour business. They could be depended upon for making your tour a success.

Calendar of Events: Nepal is known to the foreign visitors as a country of feasts and festivals. The Nepalese are said to observe more festivals than there are days in the year. Hardly a day passes without some festivities, ceremonial observances or pilgrimages taking place in some part of the country or the other. Some of the interesting festivals are listed below:

Gossner Mission

A classical masked dance

Navabarsha: The Nepalese New Year's Day usually falls on the second week of April. The day is observed as a national holiday. The people celebrate it with great pomp and show. On this occasion Linga Jatra or the Bisket, as it is locally known, is held in the city of Bhadgaon.

Baishakh Purnima: As Nepal is the birthplace of Lord Buddha, the Light of Asia, the triple anniversary of the Buddha is observed with many colourful ceremonies on the day of Baishakh Purnima. It is a national holiday. The people celebrate the occasion with great veneration paying homage to the Buddha at places like Swayambhu and Lumbini.

Red Machhendranath Rath Jatra: This is one of the spectacular chariot festivals in Patan. It lasts for several months from April on. A similar kind of chariot festival of Machhendranath (White) is also held in Kathmandu city in the month of March-April, and lasts usually for four days.

Shri Panch Ko Janma Divas: This is the birthday celebration of His Majesty the King. This occasion is celebrated with great enthusiasm all over the Kingdom. It falls on June 11. One of the highlights of the occasion is the mammoth parade held at Tundikhel to pay loyal tribute to His Majesty.

Gossner Mission

Gai Jatra (Cow festival): It is a carnival-type of festival lasting eight days. Dancing, singing, mimes, comics and other items that cause mirth and laughter are its highlights. Those whose family members have died during the year send out persons dressed up as cows to parade the main thoroughfares of the city on the first day of this festival.

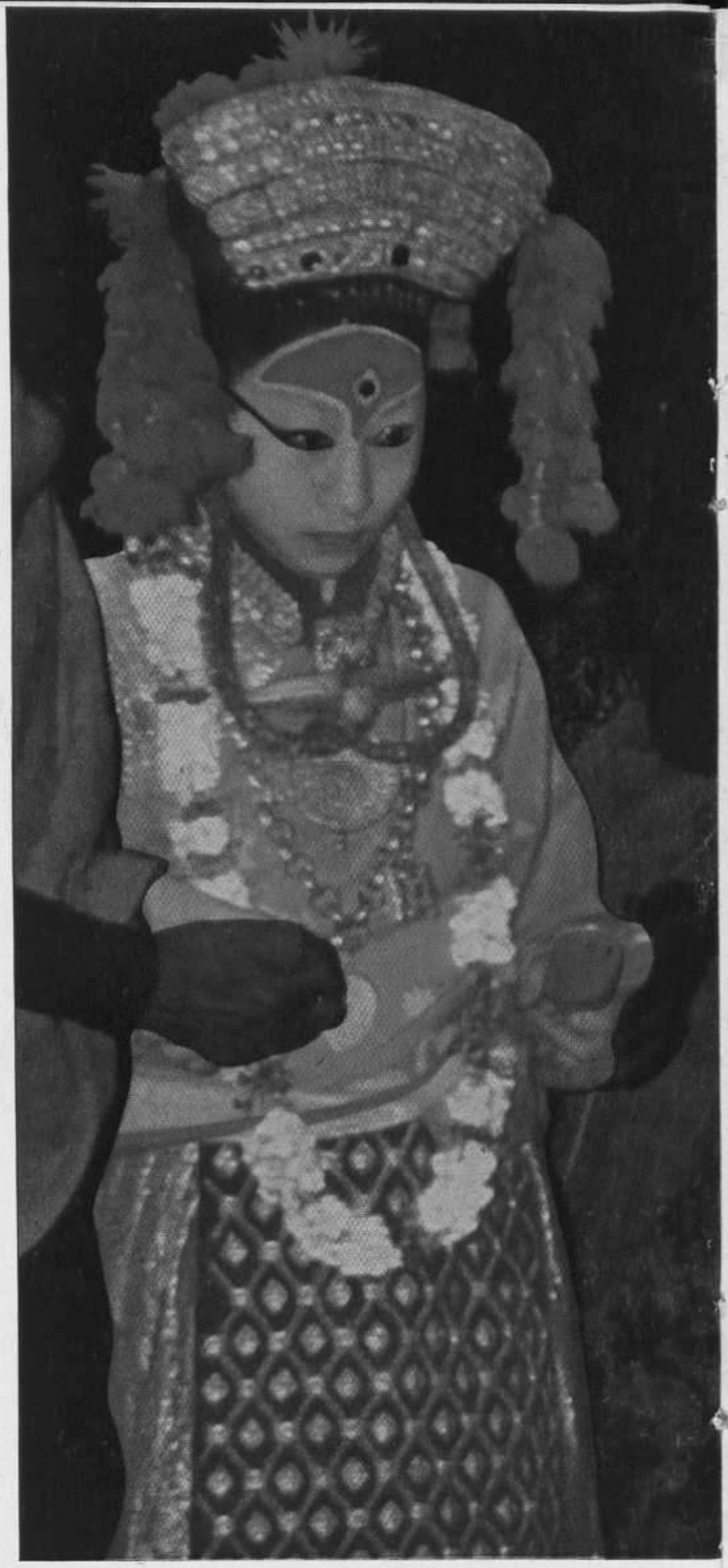
Dasain or Durga Puja: The Durga Puja festival is the most important festival of the entire Nepalese people. It takes place some time in the month of October and is observed as a national holiday lasting as long as 15 days in the case of judicial and educational institutes.

Indra Jatra: The festival of Indra, the rain god, is observed in the city of Kathmandu with great pomp and show. The festival is celebrated in August-September lasting for eight days. The chariot of Kumari, the living Goddess, is taken out in procession through the main streets of Kathmandu three times within eight days. The Kumari is placed on a decorated chariot and is pulled along by devotees. The whole celebration is confined to the traditional market and residential areas of Kathmandu particularly the Darbar Square, of the Hanuman Dhoka, which echoes to the beating of drums and dancing feet of the masked dancers almost every evening.

Tihar: This is known as the 'festival of lights'. It is celebrated for five days in October-November. Houses are illuminated at night and the special food prepared for this occasion consists of sweets of diverse kinds. The first two days are dedicated to the crow and the dog respectively while the third, fourth and fifth days are dedicated to cow, ox and brothers respectively. The fourth day also marks the new year's day according to the Nepal era. Incidentally, this festival literally proves that every dog indeed has his day.

Shivaratri: Shivaratri or the night of Lord Shiva, is observed in February-March. It is celebrated in honour of Lord Shiva. A great religious pilgrimage takes place in the Pashupatinath Temple and thousands of people from all over Nepal and India visit it on this occasion.

Rashtriya Prajatantra Divas or the National Day of Nepal: Nepal's national day falls on February 18. The colourful functions include parades, processions and other kinds of pageantry.



Kumari, the Living Goddess

Gossner Mission

Ghode Jatra: This festival is known as the festival of horses. It is one of the cultural festivals of the Kathmandu city. Horse race and other sporting events take place at Tundikhel. In other parts of the city the various deities are carried shoulder-high on wheelless chariots (*khat*) to the accompaniment of traditional music.

Tribhuban Jayanti: The birthday anniversary of His late Majesty King Tribhuban is observed throughout the Kingdom. The day is officially observed as a holiday as a mark of respect to the memory of the late King who successfully led the people's revolution of 1950-51 and ushered in democracy in the country in place of the century-old Rana autocracy.

Constitution Day: It generally falls on December 15. On this day in 1960 King Mahendra replaced the corrupt party system of Government by the historic partyless Panchayat system of democracy. The day is observed by bringing out a mammoth parade and illumination.

Chariot festival of Kumari, Kathmandu

TREKKING

Almost all the hilly regions of the Kingdom are a trekker's paradise. The best season for trekking would be from January to April and October to November. The following places are the most enchanting for trekking:

Place	Distance	Approximate days to reach
Kathmandu to Namche Bazar	150 miles	15
Pokhara to Annapurna	25 miles	3
Kathmandu to Pokhara	104 miles	8
Pokhara to Jhumsum	68 miles	6
Kathmandu to Gossainkunda	42 miles	4
Kathmandu to Helambu	45 miles	4

Besides, there are other beautiful places for trekking within and outside the Valley of Kathmandu. These are Nagarkot, a touristically attractive place commanding an enchanting view of the Himalayas and surrounded by mountain scapes on all sides; Kakani, a place situated at an altitude of about 7,000 feet above sea-level and commanding an equally eye-catching view of the western and northern ranges of Himalayas; Phulchowki, a most picturesque spot situated at an altitude of 9,050 feet is on the ridge surrounding the Kathmandu Valley. It is about 12 miles south-east of the city of Kathmandu. This place is believed to be the richest in butterflies and innumerable varieties of wild flowers. The summit of the ridge can be reached in about three hours through clusters of rhododendrons of different colours and groves of jasmines.

Mountain Travel, Maharajgunj, Kathmandu: Phone: 12808, is a special kind of tour organization catering exclusively to first class trekkers. It provides a full range of camping equipments and the services of English-speaking Sherpa guides. *The Himalayan Society* and the *Himalayan Trekking* are also experienced trekking and mountaineering organisers.

Mountaineering expeditions can be organized on permission from the Ministry of Foreign Affairs, HMG/Nepal. Trekkers shall have to obtain trekking permit from the Central Immigration Office, Ram Shah Path (Putali Sadak), Kathmandu.

Gossner Mission

OTHER INFORMATIONS

Free Informations: For providing factual informations and guidance to the tourists the Directorate of Tourism runs an information counter at its office in Basantpur, Kathmandu, Phone: 11-293. There is also an information counter at the Tribhuban Airport, Kathmandu.

The Rhino Bus Service: The Directorate of Tourism runs a special sightseeing bus service for the convenience of the tourists. A tourist wishing to visit those places of interest which are listed in the itinerary of the Rhino Tour may get a ticket from the counter or have it reserved from the hotel where he is staying. An English-speaking guide escorts the Rhino Bus Tour. The rates are Rs. 10/- half-day and Rs. 20/- full day per seat.

RESORT HOTELS

1. **Everest Point Motel and Restaurant, Daman,** 50 miles south of Kathmandu on the way to the Southern border town, Birgunj.

2. **Mt. Everest Lodge, Nagarkot,** 22 miles east of Kathmandu. Rate: Rs. 8/- per bed (Special) and Rs. 5/- per bed (Dormitory). For reservation of accommodation—Everest Travel Service, Kathmandu.

3. **Hotel Kakani,** Kakani 18 miles north-west of Kathmandu.

4. **Hotel Snow View, Pokhara,** Rate : Rs. 20/- Bed only; Rs. 40/- Room.

5. **Fish Tail Lodge, Pokhara,** Rate: Rs. 150/- Single and Rs. 200/- Double.

Time: Nepal time is 10 minutes ahead of Indian Standard time and 5 hours 40 minutes ahead of Greenwich Mean Time.

Temple Strut, Kathmandu

Gossner Mission

Licensed Guides: All the travel agencies of Kathmandu have licensed English-speaking guides at their disposal. The sightseeing itineraries are provided by the travel agencies to suit the needs of their clientele.

Shopping Hour: Usually the shopping hour is from 10.00 to 12.00 hrs. On Saturdays shops are normally closed. But small shops selling goods of daily use are always open.

Souvenir Shops: For buying souvenirs of Nepal it is recommended to visit the Cottage Industries Sales Emporium, New Road, and the Patan Industrial Estate. Both of them are Government-run organizations. As such the standards of manufacture are high and prices are quite reasonable.

Electric Current: 220 volts A.C. is used in Nepal. Most of the important cities of the Kingdom are electrified.

Hospitals and Drug Houses: There are half a dozen or more standard hospitals with all sorts of modern facilities in the city of Kathmandu. Even outside the Valley of Kathmandu there are hospitals in every zone. In every street or lane of Kathmandu there are drug houses and dispensaries. These pharmaceutical shops sell every kind of medicine including those imported from overseas.

The following are the major general hospitals in the Kathmandu valley:

(1) Bir Hospital, Kathmandu.

(2) Kanti Hospital, Maharajganj.

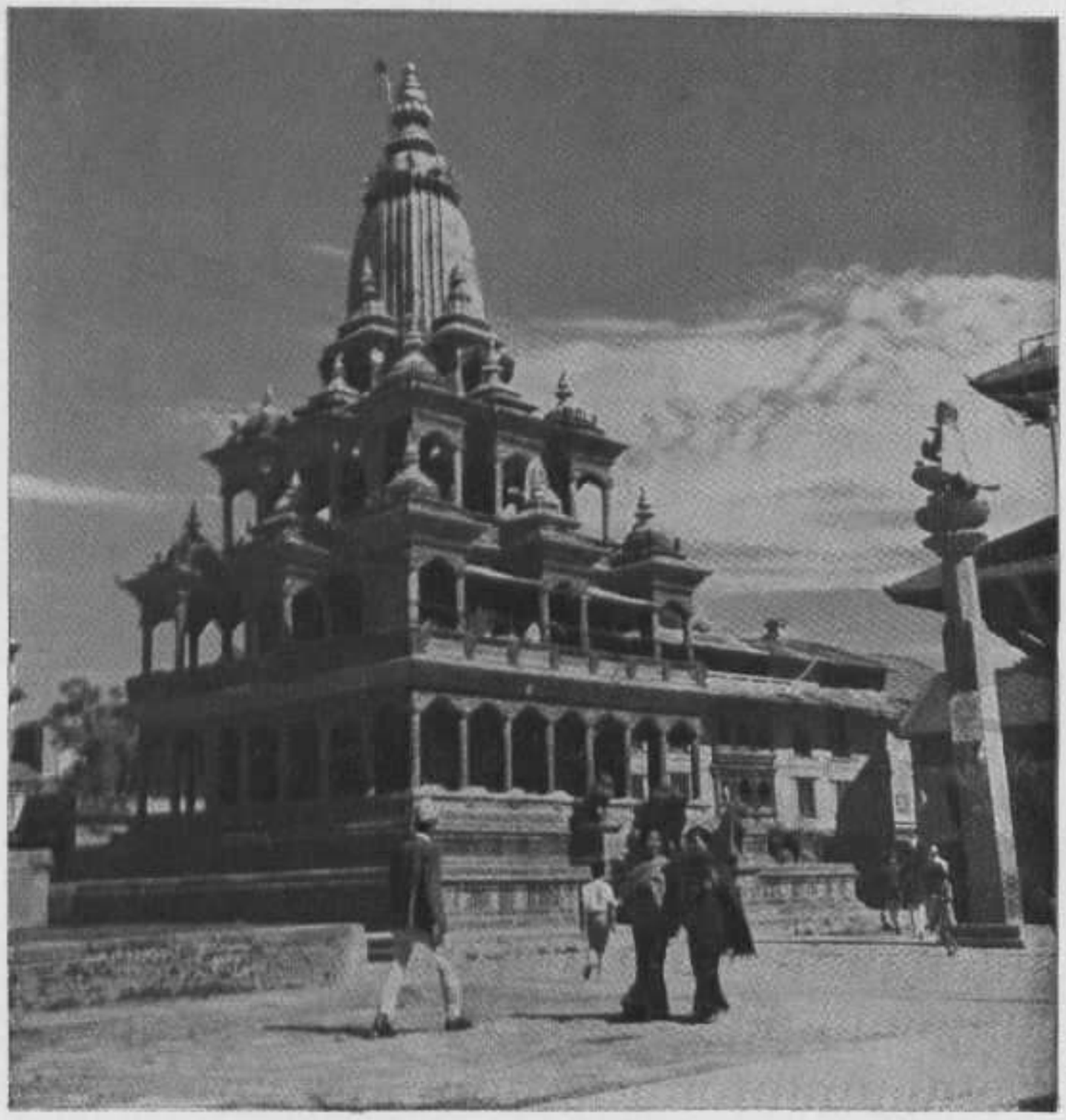
(3) United Mission Hospital, Shanta Bhawan.

(4) Patan Hospital, Lagankhel.

(5) Bhaktapur Hospital, Bhaktapur.

(6) Maternity Hospital, Thapathali, Kathmandu.

Official Holidays: Saturday is the weekend in Nepal. Other holidays are notified in the Nepal Gazette. Government offices are open from 10 a.m. to 5 p.m. except for three months in winter when they open from 10 a.m. to 4 p.m. only.



Krishna Mandir, Patan

Police Station: The city police station is situated at Hanuman Dhoka. Outside the Valley of Kathmandu there are zonal and district police stations. It may be borne in mind that except the officers most of the policemen on point duty do not understand English.

Nepal Automobile Association, Pulchowk, makes its services always available to those visitors who visit the Kingdom with their vehicle and need such help.

Newspapers and Magazines: There are dozens of newspapers and magazines published in English as well as in Nepali. Most of the newspapers in Kathmandu are published in the morning. These daily and weekly journals publish articles on political, cultural and literary subjects.

Gossner Mission

Scene of
Gai Jatra (Cow Festival)

LIBRARIES AND READING ROOMS

The libraries and reading rooms of Kathmandu contain all kinds of newspapers, periodicals, and books on every subject. These include newspapers and periodicals published from Europe and America.

BOOKSHOPS

Many bookshops of Kathmandu sell books on a wide range of subjects including books written on the various aspects of Nepalese life.

ENTERTAINMENT

There are many types of entertainments in the city of Kathmandu. These entertainments cover a wide range of amusements, theatrical shows including various cultural and classical performances.

All the cinema halls screen both Indian and western movies. Keeping in view the interest of the visitors, the National Theatre Hall (Rashtriya Nach Ghar) stages dramas and folk song programmes every Thursday and Friday. As a result of the keen interest evinced by His Royal Highness the Crown Prince, activities in the field of art have appreciably gone up in recent times. The Nepal Association of Fine Arts (NAFA), Sita Bhawan, Naxal, headed by His Royal Highness, frequently organizes all kinds of art exhibitions. It also runs a sales gallery, which serves the added purpose of a permanent exhibition. The art works on show are drawn from almost all schools of modern and traditional paintings.

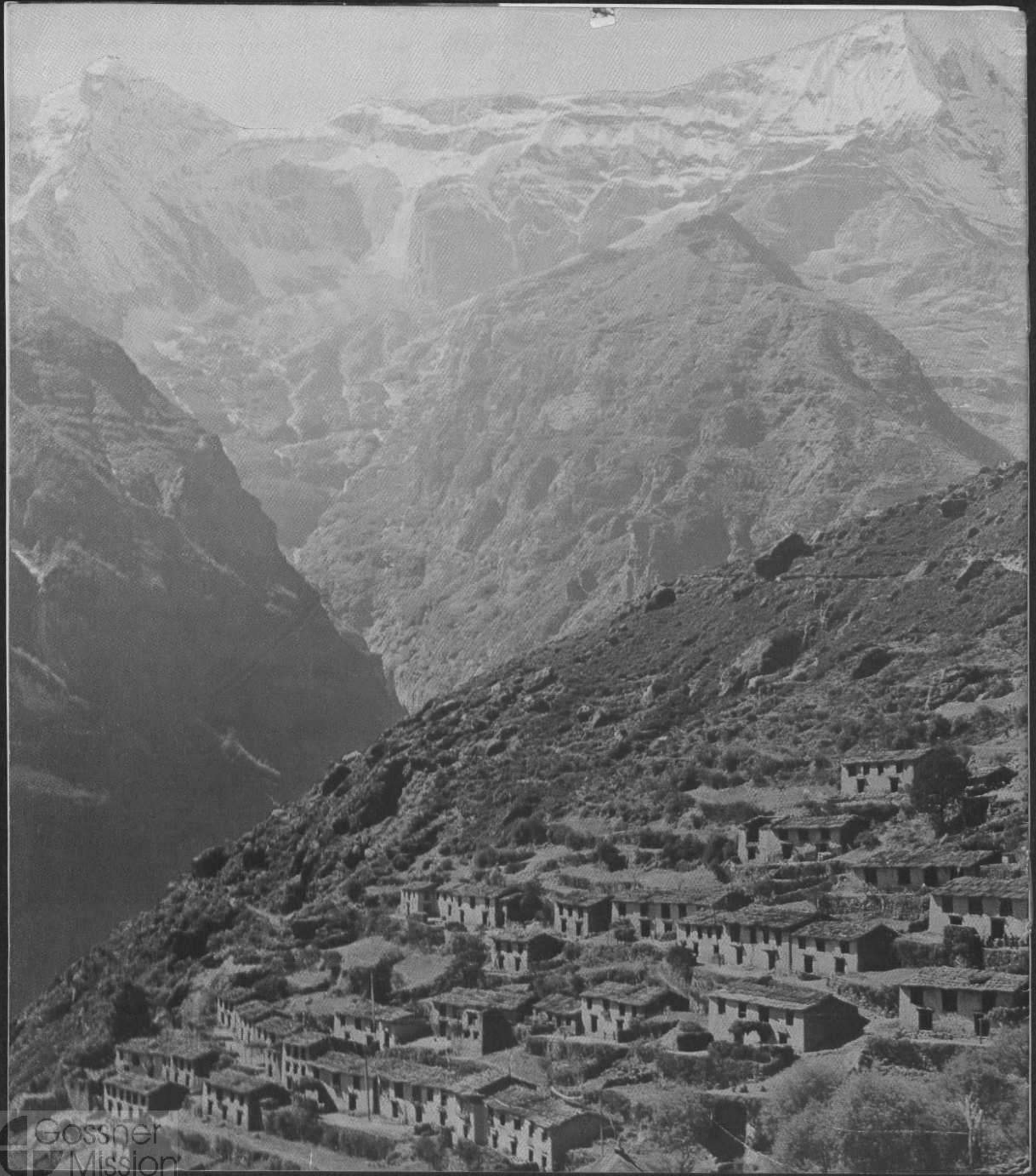
Gossner Mission

A Ritual Dance in a Sherpa Village

Published by His Majesty's Government, Ministry of Industry and Commerce, Department of Tourism, Kathmandu, Nepal.

Printed at
Lalchand Roy & Co. (P) Ltd., 7/1, Grant Lane, Cal. 12 in June 1971

Gossner Mission



Gossner Mission

Nepal - Allg.

N E P A L

Statistische Daten:

Fläche: 140.797 Quadrat-kilometer

Bevölkerung: 12 Millionen Einwohner (1976); jährliche Zuwachsrate: 2,26 Prozent. Darüber hinaus leben in Indien und anderen benachbarten Ländern etwa 1 Million Nepalesen.

Religionen: ca. 60 Prozent Hindus, 33 Prozent Buddhisten, 7 Prozent Muslime, 500 Christen. Die Verfassung von 1962 gestattet freie Religionsausübung, aber keine Bekehrungen.

Sprachen: Neben vielen Dialekten werden vierundzwanzig verschiedene Sprachen gesprochen. Staatssprache und zugleich Umgangssprache ist Nepali. Geschrieben wird in der Devanagari-Schrift. Englisch ist die erste und wichtigste Fremdsprache, die jedoch nur von knapp 10% der Bevölkerung gesprochen wird.

Bildung: Es gibt 8.375 Schulen mit 766.000 Schülern. 80 Prozent der Jugendlichen und 90 Prozent der Gesamtbevölkerung sind Analphabeten. Das wichtigste Reformgesetz (neben dem dahinschlummernden Landreformgesetz) ist daher der 1972 verabschiedete nationale Erziehungsplan. Die Durchführung wurde der Universität von Kathmandu übertragen; eine Koordination zu den anderen Ministerien ist vorgesehen, jedoch noch nicht begonnen.

Wirtschaft: Nepal ist Bauernland. 90 von 100 Bewohnern des Landes leben von der Landwirtschaft. Aber ca. 60 Prozent davon sind Leibeigene oder Pachtbauern. Abhängig von Grundbesitzern, von Geldverleihern. Oft muß die Hälfte der Ernte als Zins abgeliefert werden. Was den Bauern bleibt, reicht nicht aus, die Familie zu ernähren. Zwar wurde 1964 ein Landreformgesetz verabschiedet, aber bis heute nicht verwirklicht. Die Regierung ist administrativ nicht in der Lage, die Bodenreform zu realisieren. Die Großgrundbesitzer dominieren - auch in der Regierung.

BSP: Pro Jahr und Einwohner 80-100 US-Dollar. Nepal gehört damit zu den zehn ärmsten Ländern der Welt.

Geschichte:

464 Älteste datierte Inschrift des Landes auf der Säule von Changu Narayan, die König Manadeva aus dem Geschlecht der Licchavi eingravieren läßt. Die Licchavi-Herrscher regieren bis ins 9. Jahrhundert.

Gossner Mission

1200 - 1768	Herrschaft des Malla-Geschlechts
1768	Gurkha-Fürst Prithvi Narayan erobert das Kathmandutal
1792 - 1816	Verträge mit Großbritannien
1859	Beginn der Rana-Herrschaft
1924	Abschaffung der Sklaverei
1950	Friedens- und Freundschaftsvertrag mit Indien Flucht des Königs Tribhuvan Rücktritt des Rana-Ministerpräsidenten, Nachfolger Koirala
1951	Rückkehr des Königs Tribhuvan Der König proklamiert die konstitutionelle Monarchie
1955	König Tribhuvan + ; Thronbesteigung seines Sohnes Mahendra
1956	Abkommen mit der VR China
1957	Regierung K.J. Singh
1959	Koirala erster vom Volke gewählter Premierminister in der Geschichte des Landes
1960	König Mahendra entläßt Premier Koirala und Parlament
1962	Erlaß der Panchayat-Verfassung
1969	Wiederaufnahme diplomatischer Beziehungen mit der VR China Indien beendet militärische Präsenz
1972	Tod König Mahendras; Birendra neuer König Erneuerung des Handels- und Transitvertrages mit Indien
1975	Inthronisation König Birendras
1977	Ministerpräsident Giri durch K.N. Bista als Regierungschef abgelöst
1979	Koirala, während der letzten 20 Jahre politischer Flüchtling in Indien, versucht Rückkehr nach Nepal und wird vor Gericht gebracht. (April 1979).

Lage:

Nepal ist ohne direkten Zugang zum Meer, hat keine nennenswerte Rohstoffvorkommen und ist politisch ein abhängiger Pufferstaat zwischen Indien und China.
Geographisch gesehen läßt sich das Land in der Ost-West-Richtung in 3 Zonen einteilen:

Die Ausläufer der Gangestiefebene (10% der Landfläche), ehemals ein dichter Dschungel (der 1960 noch 60% der Landfläche ausmachte, 1973 aber nur noch 25%), der das Land vor der Kolonisation schützte - heute die Kornkammer des Landes (1960 lebten etwa 5% der Bevölkerung im Terai, 1972 waren es bereits 15%, vor allem Bauern). Das Terai ist den sommerlichen Monsunregen besonders stark ausgesetzt. Niederschläge von über 2.000 mm während dieser Zeit sind häufig und verursachen starke Überschwemmungen und große Erosionsschäden.

Die Hügelzone (Maharbhat Lekh und Churia Berge), bis auf 4.000 m ü.M. ansteigend, durch steile Hänge und enge Flußtäler geprägt, beherbergt das Gros der Bevölkerung. Die zwei bzw. drei Hochtäler (Kathmandu-, Pokhara-, Surket-Tal) gehören zu den dichtest besiedelten Gebieten des Landes (das Kathmandutal wird von ca. 700 Einwohnern/qkm bewohnt).

Die Gebirgszone des Himalaya erlaubt nur einem geringen Teil der Bevölkerung ein karges Leben (entlang den ehemaligen Handels-/Salzstraßen Ti-

Gossner Mission

bets nach Indien. Diese Handelsstraßen gewinnen neuerdings wieder etwas mehr an Bedeutung, da einerseits der Handel nach China geringfügig zunimmt und andererseits gerade diese Strecken für den Tourismus entdeckt werden).

10 Gesundheitswesen

"Elementare Gesundheitsfürsorge (basic health) für jeden Nepalesen - Männer, Frauen und Kinder, in den Hügeln, über den Bergen oder in den Ebenen des Terai - ist das dringende Gebot des Tages. Die Dimension dieses Problems wird uns deutlich, wenn wir erkennen, wie wenige Ärzte wir in unserem Lande haben. Heute brauchen wir nicht nur eine größere Zahl von medizinischen Fachkräften, sondern auch eine viel weitere Verbreitung von Wissen über Gesundheit, das man den Leuten selbst in abgelegenen Dörfern daheim erreichbar machen sollte. Ich meine, die Ärzte sollten die Schulen und andere Kommunikationsmedien für diesen Zweck nutzen. Die Verwendung aller nur erreichbaren Wege der Kommunikation wird umso wichtiger, weil es darum geht, die Vorbeugung vor Krankheiten statt ihre Behandlung zu betonen..."
König Birendra von Nepal im Jahr 1977 an die "Nepal Medical Association".

Der öffentliche Gesundheitsdienst ist noch unzureichend. Während die modernen Krankenversorgungseinrichtungen auf die Städte bzw. das Kathmandutal konzentriert sind, wird die ländliche Bevölkerung bestenfalls über sogenannte Gesundheitsposten betreut, die nur im Ausnahmefall unter ärztlicher Leitung stehen. Von 370 Ärzten (1977) für 12 Millionen Menschen arbeiten allein 200 in den 5 großen Städten. Mediziner- und Familienplanungsgruppen werden aufs Land entsandt, welche u.a. die hygienischen Verhältnisse verbessern sollen. Zahl der Krankenhausbetten: 2100.

Zu den verbreitetsten Krankheiten gehören Tuberkulose, Typhus, Cholera und Malaria. Insbesondere letztere konnte etwas eingedämmt werden.

Wasser

Die Mehrzahl der Bevölkerung holt ihr Wasser aus Flüssen, Quellen und Teichen. In der Trockenzeit leiden viele Orte im Gebirge unter Wasserknappheit. Die Frauen aus vielen Dörfern müssen dann Stunden laufen, um ein paar Liter Trinkwasser zu besorgen. Oft enthält das Wasser Verunreinigungen von Mensch und Tier. Kein Wunder, daß 50 Prozent der Kinder unter fünf Jahren sterben. Dabei wird der tödliche Krankheitserreger in über der Hälfte der Fälle vom Wasser übertragen.

Mit dem Abholzen der Berghänge verschwinden immer mehr natürliche Wasserquellen und Bäche in Dorfnähe und machen die Wasserversorgung zu einem größer werdenden Problem.

Zugleich hat Nepal ein sehr großes Wasserpotential mit seinen Flüssen aus dem tibetischen Hochland und den des Himalayas mit enormen Fallhöhen. Der Bau von kleineren Flußkraftwerken für Stromgewinnung, von Trinkwasser- und Bewässerungsanlagen wird häufig diskutiert, aber durch die mangelnde Infrastruktur noch nicht in Angriff genommen.

Holz

Die Waldflächen nehmen nur noch etwa 25 Prozent des Landes ein. Durch den Bedarf an landwirtschaftlicher Nutzfläche und an Brennholz sind weite Gebiete fast völlig entwaldet. Auch raubbauartige Kahlschläge für den Holzexport nach Indien im Terai, die Waldweide und die Verfütterung von Laub an das Vieh während der trockenen Winterzeit tragen das ihre bei.

Gossner Mission

Zum Leben und Heizen schlagen Nepalesen pro Kopf jährlich 540 Kilogramm Holz in den Wäldern. Ein so schneller Abbau brachte einen Erosionsprozeß in Gang, der dabei ist, Nepal in eine Gebirgswüste zu verwandeln. Glücklicherweise gibt es im ganzen Land allererste Ansätze zur Wiederaufforstung.

Einige Fakten

Die Bevölkerungsdichte von 80 Einwohnern/qkm muß relativiert werden, da ein Großteil des Landes unbewohnbar ist und überall dort, wo Ackerbau oder Ansiedlungen gerade noch menschenmöglich sind, die Einwohnerzahl pro qkm immens hoch ist.

Straßen:	ca. 1.500 km / Zahl der zugelassenen Fahrzeuge (1974) ca. 5.000
Telefon:	besteht in Kathmandu / zwischen Kathmandu und Birgunj und Kathmandu und Calcutta/New Dehli / Fernschreiber: es gibt ca. 10 Geräte in Kathmandu und ca. 3 außerhalb Kathmandus (Armee). / Radio-Kommunikationsstationen: ca. 30-50 Stationen im Lande (einschl. Flughäfen). Radio-Stationen: 1 / Radioempfänger: ca. 60.000.
Flugverkehr:	5 Flughäfen sind im Ausbau, so daß Flugzeuge bis zum Typ Boeing 727 landen können (einer in Kathmandu soll den internationalen Bestimmungen genügen), 20 Landestrecken sind in der Trockenzeit benutzbar.
Öffentlicher Dienst:	In jedem der 72 Distrikte sollen ein Postamt, eine Bank, eine Schule, eine Gesundheitsstation (Sanitäts-/ Erste Hilfe-/ Impf-Station) und eine Apotheke bestehen. (Das Ziel ist heute bis zu 75 Prozent erreicht).

Jüngste Entwicklungen im Lande gehen dahin, das Land in vier dezentralisierte Entwicklungszonen mit höherem autonomen Charakter aufzubauen.

Kirchliche Hilfe durch "Brot für die Welt"

Von 1961 bis 1978 stellte "Brot für die Welt" DM 3.657.346.82 für nepalesische Entwicklungsprojekte zur Verfügung. Unter anderem wurden damit gefördert: Die Errichtung einer handwerklichen und technischen Produktions- und Ausbildungsstätte, der Aufbau einer Sperrholzproduktion, Ausbau und Ausrüstung von Hospitälern und Schulen, Verbesserung des nepalesischen Rural Broadcasting Service, Errichtung einer Süßwasserfischzuchtanlage, Einsatz von Landwirtschaftsberatern, Technikern, Ärzten und Krankenschwestern, Medikamentenhilfe und Katastrophenhilfe. Angepaßte Technologie: z.B. Bau von Biogas-Anlagen, Einsatz von Kleinturbinen mit 10 bis 40 Kilowatt Leistung.

Partner von "Brot für die Welt" in Nepal ist u.a. die Vereinigte Missionsgesellschaft von Nepal, die sich aus 35 Missionsgesellschaften in aller Welt zusammensetzt und etwa 250 Mitarbeiter hat.

Staatliche Entwicklungshilfe der BRD

Die deutsch-nepalesische Zusammenarbeit will durch Steigerung besonders der landwirtschaftlichen Produktion zur Verbesserung der Lebensbedingungen der Bevölkerung beitragen.

Gossner Mission

STATISTIK DES AUSLANDES

Länderkurzbericht

Nepal

1982

HERAUSGEBER: STATISTISCHES BUNDESAMT WIESBADEN
VERLAG: W. KOHLHAMMER GMBH STUTTGART UND MAINZ

Gossner Mission

STATISTIK DES AUSLANDES

Länderkurzbericht

Nepal

1982

HERAUSGEBER: STATISTISCHES BUNDESAMT WIESBADEN
VERLAG: W. KOHLHAMMER GMBH STUTTGART UND MAINZ
Bestellnummer: 5304100 – 82043

Gossner Mission

INHALT

Vorbemerkung .....
Karten .....
Staat, Regierung, Verwaltung.....
Erläuterungen zum Tabellenteil .....
Tabellen
  Klima .....
  Gebiet und Bevölkerung .....
  Gesundheitswesen .....
  Bildungswesen .....
  Erwerbstätigkeit .....
  Land- und Forstwirtschaft, Fischerei
  Produzierendes Gewerbe .....
  Außenhandel .....
  Verkehr und Nachrichtenverkehr .....
  Reiseverkehr .....
  Geld und Kredit .....
  Öffentliche Finanzen .....
  Preise und Löhne .....
  Sozialprodukt .....
  Zahlungsbilanz .....
Entwicklungsplanung .....
Entwicklungszusammenarbeit .....
Wichtige Entwicklungsindikatoren .....
Quellenhinweis .....

CONTENTS

	Seite/Page
Introductory remark	3
Maps	4
State, government, administration	6
Comments on tables	6
Tables	
Climate	11
Area and population	11
Public health	13
Education	14
Employment	15
Agriculture, forestry, fisheries	16
Production industries	17
Foreign trade	18
Transport and communications	20
Tourism	21
Money and credit	21
Public finance	22
Prices and wages	22
National product	25
Balance of payments	25
Development planning	26
Development co-operation	27
Major development indicators	29
Sources	30

A b k ü r z u n g e n / A b b r e v i a t i o n s

g	= Gramm	gram
kg	= Kilogramm	kilogram
dt	= Dezitonne (100 kg)	quintal
t	= Tonne	ton
mm	= Millimeter	millimetre
cm	= Zentimeter	centimetre
m	= Meter	metre
km	= Kilometer	kilometre
m2	= Quadratmeter	square metre
ha	= Hektar (10 000 m2)	hectare
km2	= Quadratkilometer	square kilometre
l	= Liter	litre
hl	= Hektoliter (100 l)	hectolitre
m3	= Kubikmeter	cubic metre
tkm	= Tonnenkilometer	ton-kilometre
BRT	= Bruttoregistertonne	G.R.T.
NRT	= Nettoregistertonne	N.R.T.
NR	= Nepalesische Rupie	Nepalese rupee
US-$	= US-Dollar	U.S. dollar
DM	= Deutsche Mark	Deutsche Mark
SZR	= Sonderziehungs-rechte	special drawing rights
h	= Stunde	hour
kW	= Kilowatt	kilowatt
kWh	= Kilowattstunde	kilowatt-hour
MW,GW	= Megawatt,Gigawatt	megawatt,gigawatt
St	= Stück	piece
P	= Paar	pair
Mill.	= Million	million
Mrd.	= Milliarde	milliard (USA: billion)
JA	= Jahresanfang	beginning of year
JM	= Jahresmitte	mid-year
JE	= Jahresende	yearend
Vj	= Vierteljahr	quarter-year
Hj	= Halbjahr	half-year
D	= Durchschnitt	average
cif	= Kosten, Versicherungen und Fracht inbegriffen	cost, insurance, freight included
fob	= frei an Bord	free on board

Z e i c h e n e r k l ä r u n g / E x p l a n a t i o n o f s y m b o l s

- = nichts vorhanden
  Not applicable

0 = mehr als nichts, aber weniger als die Hälfte der kleinsten Einheit, die in der Tabelle zur Darstellung gebracht werden kann
  More than nil, but less than half of smallest unit which can be presented in the table

. = kein Nachweis vorhanden
  Data not available

| = grundsätzliche Änderung innerhalb einer Reihe, die den zeitlichen Vergleich beeinträchtigt
  General break in the series affecting comparison over time

Vorläufige, berichtigte und geschätzte Zahlen werden, abgesehen von Ausnahmefällen, nicht als solche gekennzeichnet. Abweichungen in den Summen erklären sich durch Runden der Zahlen.
With only few exceptions, provisional, revised and estimated figures are not marked as such.
Detail may not add to total because of rounding.

Bearbeitung des Länderkurzberichtes Nepal 1982
Abgeschlossen im Oktober 1982
Compilation work concluded in October 1982
Erschienen im November 1982
Published in November 1982

Nachdruck - auch auszugsweise - nur mit Quellenangabe gestattet
Reproduction of the contents is subject to acknowledgement of the source

Preis DM 5,10
Price DM 5,10

Gossner Mission

VORBEMERKUNG

Die in der Reihe "Statistik des Auslandes" erscheinenden "Länderkurzberichte" enthalten eine knappe Zusammenstellung von statistischen Angaben über die demographische und insbesondere wirtschaftliche Struktur und Entwicklung einzelner Länder. In Zielsetzung und Inhalt unterscheiden sie sich von den in der gleichen Reihe veröffentlichten umfassenden "Länderberichten" besonders durch eine straffere Auswahl des statistischen Zahlenmaterials und die dadurch ermöglichte aktuellere Berichterstattung. Gegenüber den "Internationalen Monatszahlen" erlauben sie unter Verzicht auf regionale Vergleiche die sachliche Erweiterung der Berichterstattung sowie eine kontinuierliche Bearbeitung nicht nur ausgewählter, sondern fast aller Länder.

Als Quellen für die Zusammenstellung dienen die statistischen Veröffentlichungen sowohl der betreffenden Länder als auch der internationalen Organisationen. Die wichtigsten nationalen Quellen sind am Schluß dieses Berichtes angegeben, während die Kenntnis der einschlägigen internationalen Quellenwerke vorausgesetzt wird.

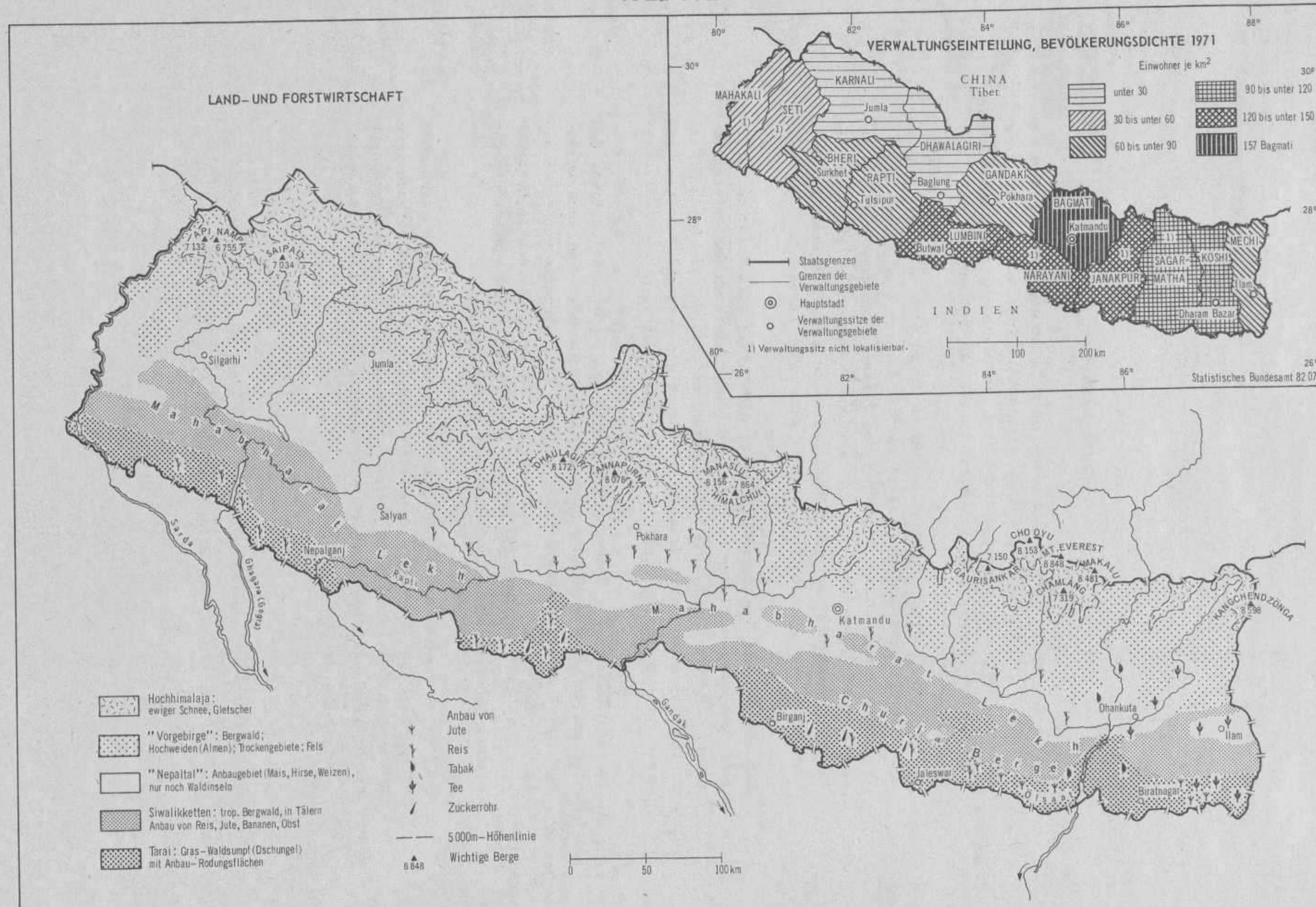
Bei Statistiken von Entwicklungsländern ist zu berücksichtigen, daß hinsichtlich des sachlichen und zeitlichen Ausmaßes und auch bezüglich ihrer Zuverlässigkeit nicht in jedem Fall derselbe Maßstab angelegt werden darf wie an Statistiken in Industrieländern. Die Aussagefähigkeit der statistischen Angaben ist besonders aus verfahrenstechnischen Gründen oft mehr oder weniger eingeschränkt.

Denjenigen Benutzern, die das Zahlenmaterial in tieferer sachlicher oder zeitlicher Gliederung benötigen oder die sich über Methodenfragen eingehender informieren wollen, stehen im Statistischen Bundesamt die Originalveröffentlichungen und der Auskunftsdienst zur Verfügung.

Gossner Mission

NEPAL

LAND- UND FORSTWIRTSCHAFT



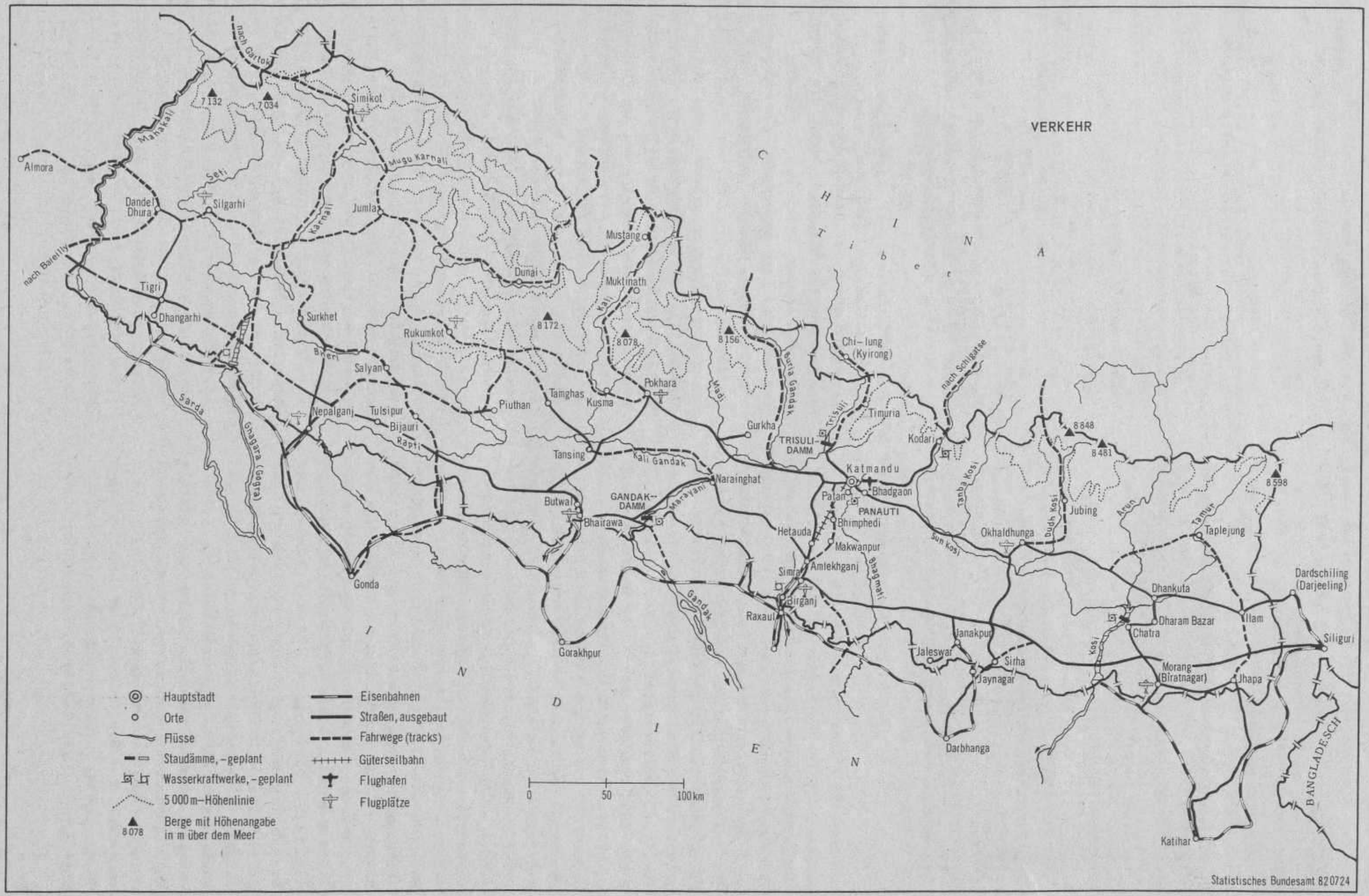
VERWALTUNGSEINTEILUNG, BEVÖLKERUNGSDICHTE 1971

Statistisches Bundesamt 82 07 22

Statistisches Bundesamt 82 07 23

Gossner Mission

NEPAL



Gossner Mission

Staat, Regierung, Verwaltung

Staatsname
Vollform: Königreich Nepal
Kurzform: Nepal

Staatsgründung/Unabhängigkeit
Als Königreich 1769 gegründet

Verfassung: vom Dezember 1962 (mit Änderungen von 1967, 1975 und 1980)

Staats- und Regierungsform
Konstitutionelle Hindu-Monarchie (seit Dezember 1962)

Staatsoberhaupt:
König Birendra Bir Bikram Sháh Deva (seit Januar 1972; zugleich Oberbefehlshaber der Streitkräfte).

Regierungschef: Ministerpräsident Surya Bahadur Thapa (seit Juni 1979; 1981 im Amt bestätigt).

Volksvertretung/Legislative
Einkammerparlament mit Nationalrat (Rashtriya Panchayat) mit 140 auf 5 Jahre gewählten Abgeordneten, von denen 112 direkt gewählt, 28 vom König ernannt werden. Ein Staatsrat besteht seit 1975.

Parteien/Wahlen
Verbot politischer Parteien seit 1961. Am 9. Mai 1982 hatten erstmals seit 22 Jahren Parlamentswahlen stattgefunden, bei denen nur Mitglieder der 7 von der Regierung anerkannten ständischen Vereinigungen (u.a. Frauen, Arbeitnehmer) gewählt werden durften.

Verwaltungsgliederung
14 Zonen, 75 Bezirke sowie Städte und Dörfer.

Internationale Mitgliedschaften
Vereinte Nationen und UN-Sonderorganisationen (außer IAEA und GATT); Konferenz der Bandungstaaten; Colombo-Plan.

Zugehörigkeit zu internationalen Entwicklungsländerkategorien
MSAC (Most Seriously Affected Country)
LLDC (Least Developed Country)

ERLÄUTERUNGEN ZUM TABELLENTEIL

G e b i e t und B e v ö l k e r u n g :
Das Staatsgebiet (zwischen 26° 20' und 30° 10' nördlicher Breite sowie 30° 15' und 88° 10' östlicher Länge) nimmt auf rd. 800 km Länge und bis zu etwa 200 km Breite die Südabdachung des zentralen Himalaja ein. Im Norden grenzt es zwischen dem Api und dem Mount Everest an Tibet, im Süden an mehrere indische Gliedstaaten. Fast zwei Drittel des Landes liegen in einer Höhe von mehr als 1 000 m ü.d.M., doch weist kein anderes Land Höhenunterschiede wie Nepal auf. Die höchsten Berge befinden sich im Nordosten des Landes. Mehrere Gipfel erreichen mehr als 8 000 m Höhe (u.a. Mount Everest mit 8 848 m, Makalu mit 8 470 m). Andererseits befindet sich im Süden des Landes die Tarai-Landschaft in der tropischen Klimazone. Sie umfaßt einen bis zu 30 km breiten malariaverseuchten Streifen von dschungelartigen Gras-Waldsümpfen. Nepal läßt sich von Süden nach Norden in das Tiefland des Tarai, in die Churia-Berge (Mittelland und Vorgebirge, bis 2 000 m Höhe), in die breite Zone des Vorderhimalaja (600 bis 4 000 m ü.d.M.) und den Hochhimalaja gliedern. Von Westen nach Osten läßt sich das Land in die Einzugsgebiete der Flüsse gliedern, die alle zum Ganges-Flußsystem gehören: Karnali, Gandak, Bhagmati, Kosi. Wirtschaftliche und soziale Kernlandschaft ist das zentral gelegene Nepal- oder Katmandutal. Es liegt 1 300 bis 1 450 m ü.d.M., ist 130 km lang und etwa 25 km breit. Hier liegen die Hauptstadt Katmandu und die beiden früheren Hauptstädte Patan und Bhadgaon. Die klimatischen Bedingungen werden entscheidend durch die Höhenlage bestimmt. In der Tarai-Region ist der Einfluß des Sommermonsuns ausgeprägt. Überschwemmungen nach Starkregen (Niederschläge von z. T. über 3 000 mm jährlich) sind häufig, die dadurch verursachten Erosionsschäden beträchtlich. Im Vorhimalaja differenzieren sich die Niederschläge zunehmend nach Berg- und Tallagen, sie nehmen nach Westen hin ab. Im Katmandutal fällt der Hauptteil der Jahresniederschläge in den Monaten Mai bis September, die Randgebirge verhindern ein Übermaß des Monsunregens. Die Schneegrenze liegt bei rd. 5 000 m. Der zentrale Hochhimalaja ist fast völlig vergletschert. Landeszeit: MEZ + 5 h.

Nepal ist mit 107 Einw./km2 relativ dicht bevölkert, doch ist die Bevölkerungsverteilung entsprechend den unterschiedlichen natürlichen Verhältnissen und den daraus resultierenden Wirtschaftsbedingungen ungleichmäßig. Die Bevölkerungsdichte Nepals im Verhältnis zur landwirtschaftlichen Nutzfläche betrachtet, übersteigt bei weitem diejenige von Pakistan, Bangladesch oder Indien (nach Schätzungen bis zu 1 500 Einw./km2 landwirtschaftlicher Nutzfläche). Bei einer geschätzten jährlichen Bevölkerungswachstumsrate von 2,6 % und einer Fruchtbarkeitsrate von 6,5 % (die höchste in der Welt) wird sich die demographische Situation weiter verschlechtern. Die Hochgebirgsregion, mit über einem Viertel der Landfläche, ist nur sehr dünn besiedelt (25

Gossner Mission

Einw./km2; etwa 5-7 % der Gesamtbevölkerung). Die Mittelgebirgsregion, einschließlich des Katmandutals, wird von über 60 % der Bevölkerung bewohnt. Auf die Tarairegion entfallen bei einem Anteil von 20 % an der Gesamtfläche und über 70 % an der landwirtschaftlichen Nutzfläche etwa 30 % der Gesamtbevölkerung. Die ethnischen Verhältnisse sind durch eine große Zahl von Volksgruppen gekennzeichnet. Vorwiegend sind es unter der Bezeichnung Gurkha (Altnepalesische) Gruppen von Gurung und Magar sowie im Taraigebiet Inder und im Katmandutal Newar. Bis zu 1 500 m ü.d.M. überwiegen allgemein indische und indo-nepalesische Gruppen, darüber die tibetischen Gruppen (Bhotia, Sherpa). Einst geschlossene Stammesgebiete sind durch Wanderungsbewegungen weitgehend aufgelöst. Etwa 7 000 tibetische Flüchtlinge leben in Nepal. Staatssprache ist das Nepali oder Parbatiya (Pahari) der Gurkha (Gurkhali, Ostpahari) in Devanagirischrift. Als Umgangssprachen dienen teilweise tibetische Dialekte. Bei der Volkszählung 1961 in Indien wurde knapp eine halbe Million Einwanderer aus Nepal festgestellt (1 Mill. Menschen gaben Nepali als Muttersprache an). In der Gliederung nach dem Glaubensbekenntnis fällt das Nebeneinander von (Mahayana-)Buddhismus und Hinduismus auf. Bei den Gurkha ist der Hinduismus (Sanátan oder Pauranic) stärker verbreitet, bei den Newar der Buddhismus und Schiwakult. Der Hinduismus, die Religion der königlichen Familie, ist im Vordringen.

G e s u n d h e i t s w e s e n : Der öffentliche Gesundheitsdienst ist nur unzureichend ausgebaut. Der Gesundheitsstandard ist einer der niedrigsten in der Welt. Die wichtigsten auftretenden Infektionskrankheiten sind Tuberkulose, Typhus, Cholera und Lepra. Malaria, überwiegend in der Tarairegion verbreitet, ist durch Bekämpfungsmaßnahmen unter Kontrolle gebracht worden.Nach Schätzungen leidet etwa 1 % der Bevölkerung an Malaria. Über 20 % der Bevölkerung sind gegen Tuberkulose geimpft worden. Der Mangel an sanitären Einrichtungen, nur 9 % der Bevölkerung hat Zugang zu sauberem Trinkwasser, fördert die Ausbreitung von Krankheiten. Bis 1990 soll im Rahmen eines Regierungsprogramms die Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung der Stadtbevölkerung sichergestellt werden. Die Internationale Entwicklungsorganisation/IDA gewährte hierfür 1980 einen Kredit von 27 Mill. US-$. Fehl- und Mangelernährungskrankheiten (hauptsächlich Jod- und Eisenmangel) tragen zu einer hohen Säuglings- und Kindersterblichkeitsrate bei. Die Säuglingssterblichkeit sank von 200 ‰ (1960) auf 150 ‰ (1977). Die durchschnittliche Lebenserwartung betrug 1977 45 Jahre. Bedingt durch eine Verschlechterung der Ernährungslage, einhergehend mit den Konsequenzen der Überbevölkerung, ist mit einer weiteren Verbesserung kurzfristig nicht zu rechnen.

Die Einrichtungen der medizinischen Versorgung sind im Katmandutal konzentriert. Mit Hilfe der Weltgesundheitsorganisation/WHO und anderer internationaler Organisationen werden Gesundheitszentren und Krankenhäuser errichtet. Ziel des 6. Fünfjahresplans ist die Versorgung aller 75 Bezirke mit je einem Krankenhaus, die Errichtung von insgesamt 1 050 Gesundheitsposten (1980: 583) sowie die Ausbildung von 3 000 medizinischen Hilfskräften.

B i l d u n g s w e s e n : Das gegenwärtige Ausbildungssystem (1971 in Kraft gesetzt) gliedert sich in drei Stufen: ein Dreijahresgrundschulzyklus, daran anschließend ein weiterführender Vierjahreszyklus sowie ein Dreijahresoberschulzyklus. Die Hochschulausbildung erfolgt an der "Tribhuvan University", die sich aus 5 geisteswissenschaftlichen und 5 naturwissenschaftlichen Instituten zusammensetzt. Der Anteil der am Grundschulunterricht teilnehmenden Kinder stieg von 43 % (1975) auf 78 % (1980); der Anteil der Mädchen am Grundschulunterricht im Vergleich zu den Jungen liegt bei nur 35 %. Die Grundschulausbildung ist unentgeltlich, und Lehrmittel werden kostenlos zur Verfügung gestellt. Die Kosten für die weiterführende Schulausbildung werden zu 50 % vom Staat getragen. Die Hochschulausbildung ist ebenfalls unentgeltlich. Die Analphabetenrate beträgt nahezu 80 % (1979). Neben den allgemeinbildenden Schulen gibt es eine Reihe religiöser Schulen. Die größte ist das "Nepal Sanskrit College" in Katmandu.

Der 6. Fünfjahresplan hat zum Ziel, 85 - 90 % aller schulpflichtigen Kinder am Grundschulunterricht teilnehmen zu lassen,sowie eine Erhöhung des Anteils der Mädchen, eine Verbesserung der Lehrinhalte und eine Verringerung der Durchfallquoten zu erreichen. In der weiterführenden Schulausbildung soll das Schwergewicht auf die Berufsausbildung gelegt werden, um bestehende Defizite an technischen Fachkräften zu verringern.

Gossner Mission

E r w e r b s t ä t i g k e i t : Rund 90 % der Erwerbspersonen sind in der Landwirtschaft tätig. Überwiegend handelt es sich um Kleinbauern, die zu vier Fünfteln Pächter sind. Die Erzeugung reicht größtenteils nur zur Befriedigung des Eigenbedarfs aus. Im produzierenden Gewerbe war 1971 nur etwa 1 % der Erwerbspersonen beschäftigt, meist in Handwerksbetrieben (Herstellung von haus- und landwirtschaftlichen Gegenständen), zunehmend auch in der verarbeitenden Industrie (Juteverarbeitung, Zuckerfabriken, Herstellung von Lederwaren, chemischen Erzeugnissen u.a.). Der tertiäre Sektor besteht, abgesehen von staatlichen Dienstleistungen, im wesentlichen aus Kleinhandel auf den Binnenmärkten und im kleinen Grenzverkehr (geringer Austausch zwischen Indien und Tibet: Salz, Wolle, Felle gegen Reis, Fertigwaren, Brennholz, Benzin u. a.). Die Regierung bemüht sich, u.a. durch Förderung von industriellen Kleinbetrieben, in allen Wirtschaftsbereichen zusätzliche Arbeitsplätze zu schaffen.

Durch die chinesische Besetzung Tibets ist der früher starke Transithandel fast völlig zum Erliegen gekommen und hat den nördlichen Bergstämmen die traditionellen Arbeitsmöglichkeiten genommen. Im übrigen liegen Handwerk, Kleingewerbe und Handel im wesentlichen in indischen Händen.

L a n d- und F o r s t w i r t s c h a f t, F i s c h e r e i : Nepal ist ein ausgeprägtes Agrarland. Über 60 % des Bruttoinlandsprodukts werden in diesem Sektor erzeugt, und Agrarprodukte stellen 80 % der Exporte. Die landwirtschaftliche Nutzfläche (etwa 29 % der Gesamtfläche) ist auf Gebiete unterhalb 2 500 m Höhe beschränkt. Die Mittel- und Hochgebirgsregion umfaßt nur ein Drittel des Ackerlandes bei einem Anteil von über 60 % an der Gesamtbevölkerung. Durch die Überbevölkerung bedingt, beträgt die durchschnittliche Größe eines Familienagrarbetriebs weniger als 0,4 ha. Die wichtigsten Anbauprodukte sind Mais (36 % der Fläche), Reis (26 %), Weizen (14 %) und Hirse (11 %). In der Tarairegion liegen rd. 60 % des Ackerlandes. Hauptanbauprodukt ist Reis (66 %) und Weizen (15 %). Restliche Agrarprodukte sind Ölsaat, Zuckerrohr, Tabak und Kartoffeln sowie Baumwolle. Zum Teil auch für den Außenhandel kommt dem Anbau von Jute Bedeutung zu. Der Anteil des bewässerten Landes wurde in den letzten Jahren durch die Anlage von Stauwerken weiter erhöht. 1980 wurden insgesamt 230 000 ha Kulturland bewässert. Es wird geschätzt,daß etwa 50 % der genutzten Fläche bewässert werden können. Bis 1990 sollen in der Mittelgebirgsregion von möglichen 300 000 ha 100 000 ha Land bewässert werden. Großenteils sind die Anbaumethoden veraltet. Hauptsächlich wegen Kapitalmangels ist eine Melioration vielfach nicht möglich. Durch Bodenerosion (Wasser, Wind) aufgrund der häufigen Steillagen, verschlimmert durch starke Waldabholzungen (Brandrodungsfeldbau), sind die Ackerflächen stark geschädigt. Durch Ausbleiben des Sommermonsuns waren die Ernten 1979/80 unzureichend. Nahrungs- und Futtergetreidelieferungen erfolgen u.a. aus westlichen Industrieländern, Indien und der Volksrepublik China. Die Ernten im Zeitraum 1980/81 stiegen um ein Fünftel.

Hemmend wirken sich Besitzstruktur und Pachtsystem aus. Durch die Bodenreform (seit 1951, zunächst wirkungslos), wurde das Birta-System (Großgrundbesitz an Kleinbauern verpachtet) abgeschafft. Die Ausgaben der vor willkürlicher Vertreibung nunmehr geschützten Pächter dürfen nach dem Gesetz die Hälfte des Ertrages nicht mehr übersteigen. Für die Zinsen der Geldverleiher ist eine maximale Höhe von 10 % vorgesehen. Zur Beratung der Bauern und zur Entwicklung ertragsreicherer Sorten ist eine Reihe von Mustergütern und Beratungsstationen eingerichtet worden. Trotz dieser Bemühungen wird Nepal angesichts der wachsenden Bevölkerung auf absehbare Zeit auf die Lieferung von Nahrungsmitteln angewiesen bleiben. Im laufenden Entwicklungsplan kommt der Produktivitätssteigerung in der Agrarproduktion vorrangige Bedeutung zu. Längerfristig wird die Selbstversorgung mit Grundnahrungsmitteln angestrebt. Für das landwirtschaftliche Entwicklungsprojekt in der Mahakali-Bergregion (Bewässerung, Erosionskontrolle, Förderung des Obst- und Gemüseanbaus sowie der Viehzucht) hat die Internationale Entwicklungsorganisation/IDA einen Kredit von 11 Mill. US-$ gewährt (Gesamtkosten 13,5 Mill. US-$).

Die Viehzucht besitzt trotz günstiger natürlicher Voraussetzungen, etwa 13 % (1980) der Gesamtfläche werden als Wiesen und Weideland genutzt, geringe wirtschaftliche Bedeutung. Kühe sind den Hindus heilig; es besteht Schlachtverbot; nur Dung, Milch und Zugochsenzucht bringen Nutzen. Etwa 40 % des Großviehbestandes (Rinder, Wasserbüffel) entfallen auf

Gossner Mission

die Tarairegion. Die Haltung von Schweinen, Schafen und Ziegen stagniert, während die Geflügelzucht ständig ausgebaut wird. In den nördlichen Landesteilen sind Yaks als Last- und Reittiere wichtig. Die Milchwirtschaft,die mit schweizerischer Unterstützung aufgebaut wurde, wird weiter entwickelt. Die Asiatische Entwicklungsbank beteiligt sich mit einem Darlehen von 12,28 Mill. US-$ an der Finanzierung zum Ausbau der Viehzucht in den Distrikten Janakpur und Beri. Auch die Entwicklung eines milchwirtschaftlichen Sammel- und Vermarktungssystems sowie die Einrichtung von Beratungsdiensten sind vorgesehen.

Zwar ist etwa ein Drittel der Gesamtfläche mit Wald (etwa zur Hälfte Eichen) bedeckt, doch sind infolge von Brandrodungsfeldbau und unkontrollierter Brennholzgewinnung große Gebiete in den niederen Gebirgslagen zu Sekundärwald degeneriert. Nach Schätzungen sind daher nur noch 750 000 ha Wald vorhanden, die für eine wirtschaftliche Erschließung in Frage kommen. Im Rahmen der Entwicklungsplanung ist mit der systematischen Wiederaufforstung begonnen worden. Die im Haushalt vorgesehenen Mittel sind jedoch zu gering, um die in der Planung angegebenen Ziele erreichen zu können. Die Weltbank stellte daher 1981 zur Unterstützung einen Kredit von 216 Mill. NR zur Verfügung. Seit 1957 sind die Wälder überwiegend in Staatsbesitz. Wertvolle Edelhölzer (u. a. Sal, Sisu), die auch exportiert werden, finden sich in den südlichen Landesteilen, während im Norden Nadelhölzer vorherrschen. Das Sammeln von Heilkräutern an den Südabhängen des Himalaja besitzt größere wirtschaftliche Bedeutung.

Der Fischreichtum der fließenden und stehenden Gewässer wird noch wenig genutzt. Geplant ist die Errichtung von Fischteichen und -zuchtanlagen sowie die Beschaffung von Einrichtungen für die Fischvermarktung. Die Asiatische Entwicklungsbank förderte 1981 mit einem Kredit von 11,8 Mill. US-$ den Ausbau von Aquakulturen.

P r o d u z i e r e n d e s G e w e r b e :
Die Industrialisierung des Landes befindet sich noch in den Anfängen und basiert auf der Aufbereitung und Verarbeitung landwirtschaftlicher Produkte. Die Betriebsgrößen sind noch bescheiden. Nach dem Industriezensus von 1965 hatten weniger als 4 % der Betriebe (45 von 1 257 Betrieben) 50 und mehr Beschäftigte. Handwerkliche und hausgewerbliche Produktion überwiegt. Hauptstandorte sind das Katmandutal, Biratnagar und Birganj. Schwerpunkte der Förderung von Industrieanlagen sind die Zement-, die Textil- und die holzverarbeitende Industrie.

Wichtigste Energiequelle ist,mit über 80 % Anteil am Energieverbrauch, Brennholz. Infolge der sich verringernden Waldressourcen wird der Ausbau von Wasserkraftwerken, speziell im ländlichen Bereich von Kleinkraftwerken, gefördert. Die gesamten Wasserkraftreserven Nepals werden auf 83 000 MW geschätzt, was ausreichen würde,um den indischen Subkontinent mit Energie zu versorgen. Der jährliche Zuwachs für den Eigenbedarf beträgt jedoch nur 50 MW, sodaß der Export von Energie aus Wasserkraftwerken eine wichtige Deviseneinnahmequelle in der Zukunft darstellen wird. Die wichtigsten Projekte (teilweise bereits verwirklicht) liegen im Katmandutal, in Ostnepal, bei Birganj und Bhairawa-Palpa. Auch an der Nutzung indischer Projekte wird Nepal beteiligt. Die Wasserkraftprojekte Karnali (Kapazität von 3 600 MW) und Pancheswor (1 200 MW), die in erster Linie dazu beitragen sollen, das Energiedefizit der ostindischen Bundesstaaten zu reduzieren, befinden sich noch im Planungsstadium. 1978 haben Indien und Nepal die Errichtung eines Wasserkraftwerkes am Dhevighat (14 MW) vereinbart. Oberhalb des vorgesehenen Standortes bei Trisuli wurde mit indischer Hilfe bereits ein 18-MW-Kraftwerk errichtet. Im März 1982 wurde das Kulekhani Wasserkraftwerk (Kapazität 30 MW) in Betrieb genommen. An der Finanzierung des 3. Energieprojekts, das die Erweiterung des Hochspannungsnetzes in den zentralen und östlichen Landesteilen vorsieht (Gesamtkosten rd. 23,7 Mill. US-$), beteiligt sich u. a. die Asiatische Entwicklungsbank (18,6 Mill.US-$), der OPEC-Sonderfonds und das Entwicklungsprogramm der Vereinten Nationen.

Der Bergbau ist unbedeutend. Die meisten der festgestellten abbauwürdigen Vorkommen an Gold, Kupfer, Eisenerz (südlich Katmandu ein Vorkommen von etwa 4 Mill. t Hämatit, Fe-Inhalt 70 %), Blei, Nickel, Kobalt, Zink, Kohle, Glimmer und Schwefel sind noch nicht erschlossen. Zu den wichtigsten bergbaulichen Tätigkeiten gehört der Abbau von Glimmerschiefer und Kalkstein. Das Land wird im Rahmen des Colombo-Plans weiterhin systematisch nach Bodenschätzen untersucht. Zur Förderung der Erdölexploration hat die IDA 1982 einen Kredit von 9,2 Mill. US-$ bereitgestellt.

Gossner Mission

Die bedeutendsten Unternehmen des verarbeitenden Gewerbes (Zucker- und Zigarettenfabriken, Gerberei, Schuhfabrik, Ziegelei, Zementfabrik) gehören dem Staat. Den Privatunternehmen wird finanzielle und technische Unterstützung gewährt. Außerdem wurden durch Schaffung von "Industriesiedlungen" in Katmandu, Patan, Hetauda und Biratnagar die Voraussetzungen zur weiteren Industrialisierung des Landes verbessert. Neben einer Reihe von Reis- und Ölmühlen gibt es Sägewerke, Jute- und Zuckerfabriken, Unternehmen der Baumwolltextil-, Zigaretten- und Drogenherstellung, weiterhin Fabriken zur Herstellung von Glas-, Leder- und Keramikwaren. Die Hälfte des bisher investierten Kapitals wurde von indischen Industrieunternehmen bereitgestellt. Einige moderne Anlagen wurden mit Auslandshilfe finanziert oder von der Sowjetunion bzw. von der VR China komplett geliefert. Wichtige Vorhaben der staatlichen Industrieentwicklungsgesellschaft unter ausländischer Beteiligung sind der Bau von Zementfabriken, von Papier- und Zellstoffabriken, einer Zuckerfabrik, einer Reismühle und einer Brauerei.

V e r k e h r : Die verkehrsmäßige Erschließung ist unzureichend. Außer in der Tarairegion und dem Katmandutal wird der Gütertransport durch Träger und Packtiere bewältigt. Die kurzen Eisenbahnstrecken (76 cm Spurweite) Raxaul - Amlekhganj (46 km) und Jaynagar - Janakpur/Bijulpura (50 km) sind ausbesserungsbedürftig. Der Straßenbau gehört zu den vordringlichsten Infrastrukturaufgaben. Der Aufbau eines Straßensystems basiert auf einer im Tiefland des Tarai zu errichtenden Ost-West-Verbindung (Asian Highway). Wichtigste Verbindung ist heute der 190 km lange "Tribhuvan Rajpath", der das Katmandutal mit der indischen Eisenbahnstation Raxaul verbindet. Von größerer Bedeutung ist ferner der 655 km lange "Mahendra Highway", dessen endgültige Länge rd. 1 000 km betragen soll. Wichtig ist auch die von der Volksrepublik China errichtete Straße Katmandu - Kodari, durch die Nepal mit Tibet verbunden ist. Auch andere Länder (Sowjetunion, Großbritannien, Vereinigte Staaten, Indien) sind am Ausbau des Straßennetzes beteiligt. Die Internationale Entwicklungsgesellschaft/IDA stellte 1978 einen Kredit von 17 Mill. US-$ für ein Straßenbauprojekt zur Verfügung. Neben dem ausgebauten Straßennetz gibt es noch etwa 10 000 km Maultierpfade als einzige Verbindungswege im Bergland. Für das Katmandutal wichtig ist die 42 km lange Seilbahn zwischen Hetauda und der Hauptstadt. Auf ihr werden nur Lasten (Stundenleistung 25 t) befördert.

Im Luftverkehr verbindet die mit der "Air-France" zusammenarbeitende nationale Fluggesellschaft "Royal Nepal Airlines Corporation"/ RNAC die Hauptstadt mit Neu Delhi, Kalkutta und Patna. Im Inlandsdienst werden 11 Distriktshauptorte angeflogen. Der Tribhuvan-Flughafen in Katmandu ist für den internationalen Verkehr mit Großflugzeugen ausgebaut. Der Ausbau war angesichts der Bedeutung des Reiseverkehrs als Devisenquelle wichtig, da fast alle Touristen über Katmandu einreisen. 1980 besuchten fast 163 000 Ausländer den Himalajastaat.

G e l d und K r e d i t : Währungseinheit ist die Nepalesische Rupie (NR). Sie ist frei in die indische Rupie konvertierbar, die seit 1966 jedoch als inländisches Zahlungsmittel nicht mehr zugelassen ist. Nach der Abwertung des Pfund Sterling hat Nepal im Dezember 1967 ebenfalls seine Währung abgewertet.Zentralbank ist die "Nepal Rástra Bank". Seit 1965 besteht eine staatliche Außenhandelsbank. An- und Verkauf von Devisen erfolgen durch mehrere autorisierte Banken und Wechselstellen.

Ö f f e n t l i c h e F i n a n z e n : Der Staatshaushalt umfaßt das laufende Budget und den Kapitalhaushalt. Die ausländischen Zuwendungen, die vor allem aus Indien, den Vereinigten Staaten und der Volksrepublik China geleistet werden, decken mehr als die Hälfte der Ausgaben für Entwicklungsprojekte. Infolge der geringen wirtschaftlichen Aktivität spielen Steuern als Einnahmequelle nur eine untergeordnete Rolle. Außerdem besitzt der Staat keine wirkungsvolle Organisation, um die Steuern einzutreiben. Die lokale Macht der Stammesfürsten steht einer zentralen Steuereinziehung hindernd im Wege. Zölle machen etwa zwei Fünftel der laufenden Einnahmen aus.

P r e i s e und L ö h n e : Da die Marktproduktion gering ist, haben die ausgewiesenen Angaben nur sehr beschränkten Aussagewert. Besonders die Preise für Nahrungsmittel unterliegen wegen z. T. sehr unterschiedlicher Ernteergebnisse größeren Schwankungen. Über Höhe und Entwicklung von Löhnen und Gehältern sind keine neueren Angaben verfügbar.

Gossner Mission

KLIMA*)

(Langjähriger Durchschnitt)

Monat \ Station, Lage, Seehöhe	Katmandu 28°N 85°O 1 337 m	Barakshetra 27°N 81°O 146 m	Dandel Dhura 29°N 81°O -	Pokhara 28°N 84°O 854 m	Dardschiling (Indien) 27°N 88°O 2 265 m
Lufttemperatur (°C), Monatsmittel					
Januar	10,2	17,1	7,5	13,0	5,0
Juli	24,5	28,9 V	21,7 VI	25,8	16,7
Jahr	18,7	24,4	15,8	21,0	11,7
Lufttemperatur (°C), mittlere tägliche Maxima					
Januar	18,1	23,3	11,0	19,2	12,8
Juli	29,5 V	34,9 IV	26,6 V	30,8 V	22,8
Jahr	25,4	29,7	19,9	26,2	19,0
Niederschlag (mm)/Anzahl der Tage mit Niederschlag (mind. 0,2 mm)					
Dezember	2/0,2	2/1	7/1 XI	12/2 XI	8/1
Juli	373/21	597/28 VIII	401/24 VIII	926/28 VIII	798/26
Jahr	1 426/97	2 436/129	1 545/111	1 426/97	3 037/124
Sonnenscheindauer (Stunden/Tag)					
Sonnenscheinreichster Monat	9,5 IV	.	.	.	.
Sonnenscheinärmster Monat	2,4 VIII	.	.	.	.
Jahr	5,3	.	.	.	.

*) Römische Zahlen geben abweichende Monate an.

Über ausführlichere Klimaangaben für diese und weitere Stationen verfügt der Deutsche Wetterdienst, Seewetteramt Hamburg, Postfach 180.

Gegenstand der Nachweisung	Einheit	1971	1978	1979	1980	1981
GEBIET UND BEVÖLKERUNG						
Gesamtfläche	km2			140 797		
Gesamtbevölkerung[1] .....JM	1 000	12 149 a)	13 420	13 710	14 010	15 020 b)
Bevölkerungsdichte	Einw. je km2	86	95	97	100	107
Jährliche Bevölkerungszunahme	%	.	2,1	2,2	2,2	.

1) Tiefer gegliederten Tabellen liegen z. T. abweichende Angaben zugrunde.

a) Berichtigtes Volkszählungsergebnis vom 22. Juni. - b) Vorläufiges Volkszählungsergebnis.

Gossner Mission

Gegenstand der Nachweisung	Hauptort	Fläche	1961 1)	1971 2)	1961	1971
			Bevölkerung		Einwohner je km2	
		km2	1 000			
Fläche, Bevölkerung und Bevölkerungsdichte nach Verwaltungsgebieten						
Mechi	Ilam	7 249	450	618	62	85
Koshi	Dharam Bazar	8 229	677	866	82	105
Sagarmatha	Tintale	12 621	1 092	1 313	87	104
Janakpur	Madi	9 764	905	1 266	93	130
Bagmati	Katmandu	9 565	1 228	1 497	128	157
Narayani	Hitaura	7 670	825	1 103	108	144
Gandaki	Pokhara	12 142	881	1 023	73	84
Dhawalagiri	Baglung	11 945	228	277	19	23
Lumbini	Butwal	9 454	893	1 166	94	123
Karnali	Jumla	12 963	184	188	14	15
Rapti	Tulsipur	10 135	589	706	58	70
Bheri	Surkhet	9 340	547	575	59	62
Seti	Ridikote	12 590	657	597	52	47
Mahakali	Patan	7 130	259	361	36	51

Einheit	1971	1975	1976	1977	1979
Geborene	je 1 000 Einw.	43	45	45	45	43 - 45
Gestorbene	je 1 000 Einw.	24	21	21	19	19 - 20
Gestorbene im 1. Lebensjahr	je 1 000 Lebendgeborene	158,4 a)	125,6 a)	.	150,0	.

Bevölkerung nach Altersgruppen (im Alter von ... bis unter ... Jahren)	1961 3)		1971 3)		JM 1979	
	insgesamt	männlich	insgesamt	männlich	insgesamt	männlich
	% der Gesamtbevölkerung					
unter 15	39,9	20,4	40,7	20,8	42,3	21,7
15 - 45	42,9	20,8	43,4	21,7	42,4	21,6
45 - 65	17,2	8,4	12,3	6,3	12,1	6,2
65 und mehr			3,4	1,8	3,2	1,6

Bevölkerung nach Stadt und Land	1961 2)			1971 2)		
	Städte	Bevölkerung	% der Gesamtbevölkerung	Städte	Bevölkerung	% der Gesamtbevölkerung
	Anzahl	1 000		Anzahl	1 000	
in Städten 4)	16	336,2	3,6	16	461,9	4,0
mit 100 000 Einwohnern und mehr	1	121,0	1,3	1	150,4	1,3
mit 20 000 - 100 000 Einwohnern	3	116,9	1,2	6	208,9	1,8
mit 5 000 - 20 000 Einwohnern	12	98,3	1,0	9	102,6	0,9
in Landgemeinden	.	9 076,8	96,4	.	11 094,0	96,0

Bevölkerung in ausgewählten Städten	Einheit	1961	1975	1977	1978	1979
Katmandu, Hauptstadt 5)	1 000	123	255	359	395	500
Patan (Lalitpur)	1 000	49	79	155	.	.
Biratnagar	1 000	33	70	.	.	.
Bhadgaon (Bhaktapur)	1 000	37	60	115	.	.
Pokhara	1 000	.	32	.	.	.
Nepalganj	1 000	16	31	.	.	.
Birganj	1 000	11	.	.	.	.

1) Volkszählungsergebnis vom 22. Juni. Ortsanwesende Bevölkerung 9 413 000 Personen. - 2) Unberichtigtes Volkszählungsergebnis vom 22. Juni. - 3) Berichtigtes Volkszählungsergebnis vom 22. Juni. - 4) Gemeinden mit städtischen Merkmalen ("panchayats - population centers"). - 5) Städt. Agglomeration.

a) Berichtszeitraum: April des vorhergehenden bis März des angegebenen Jahres.

Gossner Mission

Gegenstand der Nachweisung	Einheit	1969
Bevölkerung nach ausgewählten Volksgruppen		
Indo-nepalesische und indische Gruppen	1 000	8 000
Altnepalesische Gruppen ("Gurkha").....	1 000	2 900
darunter:		
Newar	1 000	800
Thamang	1 000	600
Gurung	1 000	200
Magar	1 000	300
Rai	1 000	300
Limbu	1 000	200
Tharu	1 000	400
Tibetische Gruppen	1 000	100
darunter:		
Bhotia	1 000	70
Sherpa	1 000	25

	1961 1)	
	1 000	%
Bevölkerung nach ausgewählten Sprachgruppen		
Nepali	4 796,5	50,8
Maithali	1 130,4	12,0
Bhojpuri	577,4	6,1
Tamang	518,8	5,5
Abadhi	447,1	4,7
Tharu	406,9	4,3
Newari	377,7	4,0

	1961 1)		1971 2)	
	1 000	%	1 000	%
Bevölkerung nach der Religionszugehörigkeit				
Hindus	8 254,4	87,7	10 885,5	89,6
Buddhisten	871,0	9,3	413,1	3,4
Moslems	280,6	3,0	226,0	1,9
Christen	0,5	0,0	218,7	1,8
Andere	6,5	0,1	405,8	3,3

	Einheit	1974	1977	1978	1979	1980
GESUNDHEITSWESEN						
Medizinische Einrichtungen (15. Juli)						
Krankenhäuser	Anzahl	60	64	65	68	73
Gesundheitszentren	Anzahl	35	35	29	26	26
Gesundheitsposten	Anzahl	351	433	483	533	583
"Ayurvedic Services Centers"	Anzahl	82	82	82	85	85
Betten in Krankenhäusern	Anzahl	2 129	2 294	2 309	2 586	2 669
Medizinisches Personal[3] (15. Juli)						
Ärzte	Anzahl	338	340	387	391	536
Einwohner je Arzt	1 000	36,5	.	34,6	35,1	26,1
Medizinische Assistenten ...	Anzahl	692	976	.	.	.
Zahnärzte	Anzahl	8	16	16	.	.
Einwohner je Zahnarzt	1 000	1 540	.	839	.	.
Apotheker	Anzahl	.	1	1	.	.
Krankenschwestern	Anzahl	707	831	1 028	1 246	.
mit Hebammenausbildung ...	Anzahl	372	582	762	957	.

1) Unberichtigtes Volkszählungsergebnis vom 22. Juni. - 2) Berichtigtes Volkszählungsergebnis vom 22. Juni. - 3) 1977: nur im Staatsdienst.

Gossner Mission

Gegenstand der Nachweisung	Einheit	1973	1974	1975	1976	1977
Ausgewählte Erkrankungen						
Cholera	Anzahl	7	5	260	260	418
Typhus abdominalis	Anzahl	.	518	.	294	397
Bakterielle Ruhr und Amöbeninfektion	Anzahl	.	487	.	722	689
Sonstige Durchfallkrankheiten	Anzahl	.	.	.	4 805	2 225
Tuberkulose	Anzahl	.	1 228	.	1 235	1 965
der Atmungsorgane	Anzahl	.	726	.	923[a]	1 478
Lepra	Anzahl	.	14	.	26	53
Diphtherie	Anzahl	.	82	.	46	39
Keuchhusten	Anzahl	.	49	.	41	43
Pocken	Anzahl	277	1 549	95	.	–
Infektiöse Hepatitis	Anzahl	.	160	.	125	65
Malaria	Anzahl	.	29	.	32	48

Gegenstand der Nachweisung	Einheit	1973/74	1974/75	1975/76	1976/77	1977/78
Familienplanung						
Angewandte Verhütungsmethoden bei neuen Akzeptoren						
Orale Verhütungsmittel	Anzahl	27 141	26 943	37 640	33 250	44 346
Intrauterinpessare	Anzahl	862	1 110	1 635	1 149	863
Kondome	Anzahl	52 075	63 814	87 876	74 782	107 112
Sterilisationen						
männlich	Anzahl	5 166	3 702	9 169	10 953	12 172
weiblich	Anzahl	810	662	2 162	5 422	7 923

Gegenstand der Nachweisung	Einheit	1975	1977	1978	1979	1980
BILDUNGSWESEN						
(Schuljahre: Februar bis Dezember)						
Schulen und andere Lehranstalten						
Grundschulen	Anzahl	8 314	9 067	9 404	9 886	10 130
Mittel- und höhere Schulen	Anzahl	2 372	2 952	3 232	3 705	4 286
Lehrkräfte						
Grundschulen	Anzahl	18 874	23 395	24 652	26 384	27 805
Mittel- und höhere Schulen	Anzahl	9 947	12 439	13 364	14 801	16 376
allgemeinbildende	Anzahl	10 609[b]	11 630	.	.	.
berufsbildende	Anzahl	523[b]	594	.	.	.
lehrerbildende	Anzahl	173[b]	215	.	.	.
Tribhuvan-Universität	Anzahl	1 516	1 980	2 311	.	.
Schüler bzw. Studenten						
Grundschulen	1 000	458,5	769,0	875,5	1 012,5	1 067,9
Mittel- und höhere Schulen	1 000	241,4	308,8	370,2	449,0	512,4
allgemeinbildende	1 000	243,2[b]	285,2	.	.	.
berufsbildende	1 000	16,8[b]	20,9	.	.	.
lehrerbildende	1 000	2,7[b]	2,8	.	.	.
Tribhuvan-Universität	1 000	23,5	24,7	31,9	39,9	.

Gegenstand der Nachweisung	1961 insgesamt	1961 männlich	1961 weiblich	1971 insgesamt	1971 männlich	1971 weiblich
	% der Altersgruppe					
Analphabeten nach Geschlecht und Altersgruppen (Volkszählungsergebnisse)						
15 Jahre und mehr	91,2	83,3	98,5	87,5[c]	77,6	97,4
im Alter von ... bis unter ... Jahren						
10 - 15	90,8	85,5	96,9	76,2	64,2	90,4
15 - 20	88,6	80,5	96,9	78,1	64,6	92,9
20 - 25	89,4	79,8	97,6	83,0	69,1	95,9
25 - 35	91,2	83,1	98,6	88,0	77,5	97,9
35 - 45	91,6	84,0	98,9	90,7	82,9	98,7
45 - 55	92,5	85,7	99,2	91,3	84,3	99,0
55 - 65	92,5[d]	85,7[d]	99,3[d]	93,2	86,8	99,3
65 und mehr	94,2[e]	87,8[e]	99,4[e]	94,0	88,3	99,4

a) Nur Lungentuberkulose. - b) 1976. - c) 1975: 80,8 % (männlich 66,6 %, weiblich: 95 %). - d) 55 bis unter 60 Jahre. - e) 60 und mehr Jahre.

Gossner Mission

Gegenstand der Nachweisung	Einheit	1970		1975		1980	
		insges.	männl.	insges.	männl.	insges.	männl.
ERWERBSTÄTIGKEIT[1]							
Erwerbspersonen	1 000	5 471	3 265	6 070	3 646	6 754	4 088
Anteil der Erwerbspersonen an der Gesamtbevölkerung	%	48,7	58,3	48,3	58,1	47,5	57,5

	1970	1975	1980	1970	1975	1980
	1 000			% der Altersgruppe		
Erwerbspersonen und -quoten (Personen im Alter von ... bis unter ... Jahren)						
10 - 15	598	623	678	43,7	41,9	40,1
15 - 20	979	1 079	1 155	82,2	80,8	79,3
20 - 25	789	944	1 057	83,1	81,9	81,5
25 - 45	2 046	2 229	2 546	78,2	78,5	78,6
45 - 55	632	721	778	73,6	73,1	72,2
55 - 65	322	355	408	60,5	60,0	59,6
65 und mehr	105	118	133	31,5	30,7	29,9

Einheit	1961			1971		
	insges.	männl.	weibl.	insges.	männl.	weibl.
Erwerbstätige[2]	1 000	4 307	2 564	1 743	4 852	3 434	1 418
Anteil der Erwerbstätigen an der Gesamtbevölkerung	%	45,8	55,3	36,5	42,0	59,0	24,7

1961	1971		1961	1971	
insgesamt		männlich	insgesamt		männlich
1 000			% der Altersgruppe		
Erwerbstätige und -quoten[3] (Personen im Alter von ... bis unter ... Jahren)					
15 - 25	1 331	1 260	832	83,4	62,5	82,1
25 - 35	1 215	1 124	807	79,9	64,5	95,8
35 - 45	823	892	669	78,0	65,9	97,2
45 - 60	715	715	550	73,9	63,8	94,3
60 und mehr	214	206	159	43,8	31,7	51,1

	1961			1971		
	insgesamt	Land-wirtschaft	sonstige Wirtschafts-bereiche	insgesamt	Land-wirtschaft	sonstige Wirtschafts-bereiche
	1 000					
Erwerbstätige	4 271[a]	4 038	233	4 852	4 580	273
nach der Stellung im Beruf						
Arbeitgeber u.Selbständige	3 314	3 224	90	4 191	4 100	91
männlich	1 960	1 892	68	2 926	2 847	79
Mithelfende Familienangehörige	269	264	5	208	203	5
männlich	72	69	3	107	103	4
Lohn- und Gehaltsempfänger	688	550	138	453	276	177
männlich	508	389	119	402	238	164

insgesamt	männlich	weiblich	insgesamt	männlich	weiblich
1 000					
nach Wirtschaftsbereichen					
Land- und Forstwirtschaft, Jagd, Fischerei	4 041	2 352	1 688	4 579	3 187	1 392
Produzierendes Gewerbe ...	88	65	22	59	52	7

1) Erwerbspersonen: Personen im Alter von zehn und mehr Jahren. 1970 Schätzungen, 1975 und 1980 Projektionen der ILO, Genf. Erwerbstätige: Zensusergebnisse. - 2) Einschl. Arbeitsuchender, die bis zum Zeitpunkt der Zählung mindestens acht Monate tätig waren. 1961: Personen im Alter von 15 und mehr Jahren, 1971: Personen im Alter von zehn und mehr Jahren. - 3) 1961: ohne 9 000 Personen unbekannten Alters. 1971: außerdem 655 000 Personen im Alter von 10 bis unter 15 Jahren (männlich: 417 000, weiblich: 238 000).

a) Ohne 36 103 Personen (männlich: 23 769, weiblich 12 334), deren Status unbekannt war.

Gossner Mission

Gegenstand der Nachweisung	insgesamt	männlich	weiblich	insgesamt	männlich	weiblich
	1 000					
Energie- und Wasserwirtschaft, sanitäre Dienste	1	1	0	2	2	0
Bergbau, Gewinnung von Steinen und Erden	0	0	0	0	0	0
Verarbeitendes Gewerbe	81	59	22	52	45	7
Baugewerbe	6	5	0	5	5	0
Handel	47	39	9	64	56	8
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	16	13	3	10	9	0
Andere Dienstleistungsbereiche	82	72	10	141	130	11
Nicht ausreichend beschriebene	33	22	11	-	-	-

	Einheit	1974	1977	1980
LAND- UND FORSTWIRTSCHAFT, FISCHEREI 1)				
BODENNUTZUNG				
Landwirtschaftliche Fläche	1 000 ha	4 112	4 112	4 116
Ackerland	1 000 ha	2 313	2 312	2 316
Dauerkulturen	1 000 ha	13	14	14
Dauerwiesen und -weiden	1 000 ha	1 786	1 786	1 786
Waldfläche	1 000 ha	4 475	4 450	4 450
Sonstige Fläche	1 000 ha	5 493	5 518	5 514
Bewässerte Fläche	1 000 ha	175	200	230

	Einheit	1975	1977	1978	1979	1980
LANDWIRTSCHAFT						
Schlepperbestand JE	1 000	450	480	500	510	520

	Einheit	1976/77	1977/78	1978/79	1979/80	1980/81
Verbrauch von Handelsdünger (Juli/Juni)						
stickstoffhaltig, ber. auf N	1 000 t	10,7	13,0	13,7	15,5	16,0
phosphathaltig, ber. auf P_2O_5	1 000 t	2,8	3,4	3,3	4,3	5,5
kalihaltig, ber. auf K_2O	1 000 t	1,4	1,1	1,5	1,2	1,1

	Einheit	1977	1978	1979	1980	1981
Index der landwirtschaftlichen Produktion						
Gesamterzeugung	1969/71D = 100	105	108	100	111	111
je Einwohner	1969/71D = 100	89	90	82	89	86
Nahrungsmittelerzeugung	1969/71D = 100	105	108	100	111	112
je Einwohner	1969/71D = 100	90	90	81	89	87
Ausgewählte landwirtschaftliche Erzeugnisse						
Weizen	1 000 t	362	411	415	440	477
Reis (Paddy)	1 000 t	2 282	2 339	2 060	2 464	2 407
Anbaufläche	1 000 ha	1 264	1 263	1 250	1 270	1 270
	dt/ha	18,1	18,5	16,5	19,4	19,0
Gerste	1 000 t	21	22	22	23	23
Mais	1 000 t	740	742	554	743	720
	dt/ha	16,6	16,7	12,3	16,5	16,0
Hirse	1 000 t	130	140	119	122	135
Kartoffeln	1 000 t	269	271	279	278	275
Kichererbsen	1 000 t	31	32	33	34	34
Zuckerrohr	1 000 t	311	387	379	384	479
	dt/ha	173	169	165	166	189
Tabak	1 000 t	5	6	6	6	5
Jute	1 000 t	56	54	68	59	43
Ölsaaten	1 000 t	61	78	92	63	77

1) Angaben der FAO.

Gossner Mission

Gegenstand der Nachweisung	Einheit	1977	1978	1979	1980	1981
Viehbestand (30. September)						
Rinder	1 000	6 700	6 750	6 850	6 900	6 973
Milchkühe	1 000	420	425	430	432	441
Büffel	1 000	4 000	4 100	4 150	4 200	4 267
Schweine	1 000	330	340	350	355	355
Schafe	1 000	2 330	2 350	2 360	2 360	2 397
Ziegen	1 000	2 410	2 450	2 480	2 500	2 525
Hühner	Mill.	20,8	21,0	21,5	22,0	22,4
Ausgewählte tierische Erzeugnisse						
Schlachtungen						
Rinder und Kälber	1 000	52	52	53	53	54
Büffel	1 000	135	140	143	145	147
Schweine	1 000	145	148	150	152	156
Schafe und Lämmer	1 000	740	750	760	760	766
Ziegen	1 000	1 140	1 150	1 155	1 160	1 167
Rind- und Kalbfleisch	1 000 t	4	4	4	5	5
Büffelfleisch	1 000 t	18	18	19	19	19
Schweinefleisch	1 000 t	5	5	5	5	6
Hammel- und Lammfleisch	1 000 t	7	8	8	8	8
Ziegenfleisch	1 000 t	10	10	10	10	11
Geflügelfleisch	1 000 t	21	21	22	22	23
Kuhmilch	1 000 t	210	213	215	216	220
Büffelmilch	1 000 t	465	470	475	480	489
Ziegenmilch	1 000 t	30	31	31	32	32
Hühnereier	1 000 t	13,7	14,0	14,5	14,8	15,1
Wolle, Roh-(Schweiß-)Basis	1 000 t	4,2	4,2	4,2	4,2	4,3
Wolle, gereinigt	1 000 t	2,3	2,3	2,3	2,3	2,4
Rinder- und Büffelhäute, frisch	1 000 t	16,1	16,4	16,7	16,9	17,3
Schaffelle, frisch	1 000 t	2,6	2,6	2,7	2,7	2,7
Ziegenfelle, frisch	1 000 t	2,9	2,9	2,9	2,9	2,9

Gegenstand der Nachweisung	Einheit	1976	1977	1978	1979	1980
FORSTWIRTSCHAFT						
Holzeinschlag	1 000 m3	12 481	12 749	13 030	13 311	13 596
Laubholz	1 000 m3	12 247	12 515	12 790	13 071	13 356
nach Nutzungsarten						
Nutzholz	1 000 m3	560	560	560	560	560
Brennholz und Holz für Holzkohle	1 000 m3	11 921	12 189	12 470	12 751	13 036
FISCHEREI						
Fangmengen (Süßwasserfische)	t	2 800	3 000	3 300	3 500	3 700

Gegenstand der Nachweisung	Einheit	1970	1975	1978	1979	1980
PRODUZIERENDES GEWERBE						
Energiewirtschaft						
Installierte Leistung der Kraftwerke	MW	48	62	64	65	65
Wärmekraftwerke	MW	25	26	27	28	28
Wasserkraftwerke	MW	23	36	37	37	37
Werke für die öffentliche Versorgung	MW	42	51	53	53	53
Wärmekraftwerke	MW	19	15	16	16	16
Wasserkraftwerke	MW	23	36	37	37	37
Erzeugung von Elektrizität	Mill. kWh	70	167	186	195	220
in Wärmekraftwerken	Mill. kWh	25	40	48	51	58
in Wasserkraftwerken	Mill. kWh	45	127	138	144	162
in Werken für die öffentliche Versorgung	Mill. kWh	63	155	171	179	202
in Wärmekraftwerken	Mill. kWh	18	28	33	35	40
in Wasserkraftwerken	Mill. kWh	45	127	138	144	162

Gossner Mission

Gegenstand der Nachweisung	Einheit	1977	1978	1979	1980	1981 [1]
Produktion ausgewählter Erzeugnisse des verarbeitenden Gewerbes 2)						
Zement	1 000 t	43	38	21	29	19
Ziegelsteine und Dachziegel 3)	Mill. St	23,7	20,5	12,4	33,8	.
Stahlwaren, rostfrei	t	157	173	294	763	218
Düngemittel	t	446	423	569	287	.
Schnittholz 4)	1 000 m^3	220	220	220	220	.
Streichhölzer	1 000 Gros [5]	658	677	724	700	423
Kunststofferzeugnisse	t	46	44	75	69	42
Seife	t	1 855	1 317	1 121	1 174	2 031
Grobe Pappe (Strohpappe)	t	1 301	749	1 410	965	.
Baumwollwaren	1 000 m	5 225	3 889	2 429	3 489	3 270
Jutewaren	1 000 t	16,8	16,3	15,5	14,8	.
Synthetische Textilien	1 000 m	.	1 717	1 354	2 190	1 652
Lederhäute, gegerbt	1 000 St	1 096	1 256	1 320	.	.
Schuhe	1 000 P	54	59	56	70	68
Zucker	1 000 t	16,4	26,5	27,2	14,2	10,5
Kekse	t	723	1 197	2 037	1 912	.
Ghee (Butter aus Büffelmilch) 4)	1 000 t	8,4	8,6	8,7	8,9	9,0
Bier	hl	6 300	7 880	1 181	1 311	.
Alkoholische Getränke	hl	5 330	6 870	4 550	6 980	6 440
Tee	t	395	413	326	387	150
Zigaretten	Mill. St	1 770	1 630	2 070	1 642	1 228

		1977	1978	1979	1980	1981
AUSSENHANDEL PARTNER STATISTIKEN [6]						
Einfuhr	Mill. US-$	112,6	170,5	175,4	214,1	223,2
Ausfuhr	Mill. US-$	57,1	47,7	67,5	64,4	66,2
Einfuhrüberschuß	Mill. US-$	- 55,5	- 122,8	- 107,9	- 149,7	- 157,0
Einfuhr aus wichtigen Bezugsländern						
EG-Länder	Mill. US-$	14,5	12,2	23,6	25,6	15,4
Bundesrepublik Deutschland	Mill. US-$	4,0	4,2	5,9	6,5	7,7
Großbritannien u. Nordirl.	Mill. US-$	4,9	3,4	11,9	7,6	3,5
Italien	Mill. US-$	0,5	0,9	1,3	2,0	1,6
Sowjetunion	Mill. US-$	3,0	10,1	15,4	14,2	27,8
Vereinigte Staaten	Mill. US-$	8,6	10,4	8,1	12,5	8,2
Indien	Mill. US-$	59,1	76,7	81,3	85,2 [a]	85,2 [a]
Japan	Mill. US-$	14,8	36,3	24,3	42,6	48,4
Korea, Republik	Mill. US-$	5,1	11,6	5,6	12,5	14,7 [a]
Singapur	Mill. US-$	1,7	2,8	3,2	6,2	9,1
Hongkong	Mill. US-$	1,9	5,5	6,2	4,9	4,4
Malaysia	Mill. US-$	.	0,1	0,2	0,4	2,2
Thailand	Mill. US-$	0,6	1,4	0,6	0,8	1,8 [a]
Ausfuhr nach wichtigen Absatzländern						
EG-Länder	Mill. US-$	9,3	12,5	16,1	16,8	22,4
Bundesrepublik Deutschland	Mill. US-$	3,2	4,1	7,4	8,5	9,5
Großbritannien u. Nordirl.	Mill. US-$	1,1	2,5	3,1	4,8	8,2
Frankreich	Mill. US-$	2,9	3,2	2,4	1,3	2,5
Italien	Mill. US-$	.	0,6	1,7	1,9	1,4
Sowjetunion	Mill. US-$	1,2	0,7	2,4	8,0	2,8
Vereinigte Staaten	Mill. US-$	4,4	4,1	5,6	5,8	2,4
Indien	Mill. US-$	22,7	13,5	16,6	14,6 [a]	14,6 [a]
Bangladesch	Mill. US-$	5,0	0,4	7,9	0,9	5,4 [a]
Singapur	Mill. US-$	3,5	1,9	1,6	3,1	2,4
Japan	Mill. US-$	4,6	6,4	8,6	7,5	1,9
Pakistan	Mill. US-$	.	1,2	2,8	3,6	1,9
Mauritius	Mill. US-$	.	5,2	3,0	1,8	1,8 [a]

1) 16. Juli 1980 bis 15. April 1981.- 2) Berichtszeitraum: 16. Juli des vorhergehenden bis 15. Juli des angegebenen Jahres. - 3) Nur staatliche Betriebe. - 4) Kalenderjahre. - 5) 1 Gros = 144 St. - 6) Über den Außenhandel Nepals liegen keine nationalen Quellen vor. Die dargestellten Ergebnisse (Gesamtzahlen, Länderdaten) basieren auf den Außenhandelsangaben wichtiger Handelspartner Nepals. Bei den Einfuhr- und Ausfuhrwaren beschränken sich die Nachweisungen auf die Angaben der westlichen industrialisierten Länder, Indiens und der Sowjetunion. Sämtliche Ergebnisse sind in spiegelbildlicher Darstellung wiedergegeben.

a) Geschätzte Zahlen.

Gossner Mission

Gegenstand der Nachweisung	Einheit	1977	1978	1979	1980	1981
Wichtige Einfuhrwaren bzw. -gruppen						
Lebende Tiere u. Nahrungsmittel	Mill. US-$	7,8	8,8	9,3	.	.
Tabak und Tabakwaren	Mill. US-$	1,4	1,2	0,9	.	.
Erdöl, Erdöldestillationserzeugnisse	Mill. US-$	2,3	9,6	15,0	12,3	25,5
Chem. Grundstoffe u. Verbindungen	Mill. US-$	0,9	0,8	0,7	.	.
Medizinische u. pharmazeutische Erzeugnisse	Mill. US-$	4,0	4,8	4,6	.	.
Chemische Düngemittel	Mill. US-$	2,8	4,4	3,0	.	.
Baumwollgewebe	Mill. US-$	11,8	13,2	9,8	.	.
Gewebe aus synthetischen Spinnstoffen	Mill. US-$	4,3	11,9	3,5	.	.
Eisen und Stahl	Mill. US-$	4,4	5,7	8,5	.	.
Metallwaren	Mill. US-$	4,3	3,5	3,3	.	.
Schlepper, Maschinen, App. f. Landwirtschaft	Mill. US-$	2,0	1,0	0,3	.	.
Büromaschinen	Mill. US-$	0,9	1,3	0,3	.	.
Masch. f. Erdarbeiten u. Bergbau	Mill. US-$	1,3	1,1	1,8	.	.
App. f. Telegraphie, Telephon u. Fernsehen	Mill. US-$	2,5	1,3	1,2	.	.
Kraftfahrzeuge	Mill. US-$	5,7	4,9	10,9	.	.
Luftfahrzeuge	Mill. US-$	0,8	6,6	2,4	.	.
Feinmechanische, optische Erzeugn., Uhren	Mill. US-$	1,5	2,2	1,9	.	.
Wichtige Ausfuhrwaren bzw. -gruppen						
Gemüse, Pflanzen, Knollen f. Ernährung	Mill. US-$	2,9	0,7	0,9	.	.
Futtermittel, frisch usw., Abfälle	Mill. US-$	2,7	2,3	3,1	.	.
Laubholz zum Sägen usw.	Mill. US-$	0,7	2,0	3,3	.	.
Wolle und Tierhaare	Mill. US-$	0,6	1,0	0,1	.	.
Jute	Mill. US-$	6,3	8,0	3,8	.	.
Amber, Bibergeil usw.	Mill. US-$	3,6	5,9	6,3	.	.
Farb- u. Gerbstoffauszüge usw.	Mill. US-$	2,0	2,1	2,4	.	.
Ziegen- und Zickelleder	Mill. US-$	1,9	3,4	9,1	.	.
Gewebe aus Jute	Mill. US-$	2,6	2,9	4,1	.	.
Geknüpfte Teppiche	Mill. US-$	1,8	2,1	5,1	.	.
Metallwaren	Mill. US-$	0,7	0,7	0,6	.	.
Kunstgegenstände und dgl.	Mill. US-$	0,6	0,5	0,4	.	.
AUSSENHANDEL DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND 1) (DEUTSCHE STATISTIK)						
Einfuhr (Nepal als Herstellungsland)	1 000 US-$	3 494	4 464	8 251	9 448	10 398
Ausfuhr (Nepal als Verbrauchsland)	1 000 US-$	3 660	3 863	5 410	5 988	7 082
Ausfuhr- (+) bzw. Einfuhrüberschuß (-)	1 000 US-$	+ 166	- 601	- 2 841	- 3 460	- 3 316
Wichtige Einfuhrwaren bzw. -gruppen nach SITC-Positionen						
Spinnstoffe und Abfälle davon	1 000 US-$	660	1 026	167	158	234
Leder, Lederwaren, zugerichtete Pelzfelle	1 000 US-$	1 419	1 703	2 383	2 072	2 027
Garne, Gewebe, fertiggestellte Spinnstofferzeugnisse	1 000 US-$	577	613	3 045	5 288	5 748
Metallwaren, a.n.g. 2)	1 000 US-$	290	334	254	251	240
Kraftmaschinen u. -ausrüstungen	1 000 US-$	98	103	1 125	122	1 102
Bekleidung und Bekleidungszubehör	1 000 US-$	42	152	819	766	464

1) Ab 1978 werden im Außenhandel der Bundesrepublik Deutschland die Ergebnisse nach SITC-Positionen der 2. revidierten Fassung (SITC-Rev. II) nachgewiesen. Ein Vergleich mit den Ergebnissen bis 1977 nach Positionen der 1. revidierten Fassung ist nur bedingt möglich. - 2) Anderweitig nicht genannt.

Gossner Mission

Gegenstand der Nachweisung	Einheit	1977	1978	1979	1980	1981
Wichtige Ausfuhrwaren bzw. -gruppen nach SITC-Positionen						
Molkereierzeugnisse und Eier	1 000 US-$	16	-	56	118	458
Farbstoffe, Gerbstoffe und Farben	1 000 US-$	41	75	162	260	101
Kunststoffe, Zelluloseäther, -ester	1 000 US-$	85	648	591	675	812
Eisen und Stahl	1 000 US-$	81	-	57	0	1 024
Kraftmaschinen u. -ausrüstungen	1 000 US-$		288	1 453	899	1 449
Arbeitsmaschinen f. besondere Zwecke	1 000 US-$	2 687	1 262	603	800	1 120
Metallbearbeitungsmaschinen	1 000 US-$		9	28	4	373
Masch. f. verschied. Zwecke, a.n.g. 1); Teile davon	1 000 US-$		639	371	840	419

		1975	1978	1979	1980	1981
VERKEHR UND NACHRICHTEN-VERKEHR						
VERKEHR						
STRASSENVERKEHR						
Straßenlänge ..... JM	km	3 173	4 595	4 652[a)]	4 855[a)]	5 122
Asphaltstraßen	km	1 575	1 851	1 890	2 037	2 151
Schotterstraßen	km	416	593	608	679	.
Erdstraßen	km	1 182	2 151	2 154	2 139	.

		1974	1975	1976	1977	1978
Bestand an Kraftfahrzeugen JE						
Personenkraftwagen	Anzahl	9 611	10 476	11 526	12 679	14 201
Kraftomnibusse	Anzahl	1 223	1 325	1 484	1 662	2 001
Lastkraftwagen	Anzahl	4 612	5 175	5 848	6 608	7 987
Motorräder und -roller	Anzahl	4 804	5 554	6 485	7 523	9 521
Mopeds	Anzahl	1 604	1 845	2 140	2 482	3 201
Pkw je 1 000 Einwohner .... JE	Anzahl	0,8	0,8	0,9	1,0	1,0
Neuzulassungen von Kraftfahrzeugen						
Personenkraftwagen	Anzahl	965	1 062	1 168	1 285	1 501
Kraftomnibusse	Anzahl	115	129	144	161	198
Lastkraftwagen	Anzahl	573	651	726	820	950
Motorräder und -roller	Anzahl	754	874	1 018	1 180	1 406
Mopeds	Anzahl	173	199	229	263	318

		1975	1978	1979	1980	1981
LUFTVERKEHR						
Verkehrsleistungen der nationalen Fluggesellschaft RNAC ("Royal Nepal Airlines Corporation") 2)						
Beförderte Personen	1 000	219,8	330,1	397,0	400,4	320,2
Beförderte Fracht	t	2 041	1 676	1 860	2 036	2 114

		1976	1977	1978	1979	1980
Verkehr auf dem internationalen Flughafen von Katmandu						
Gestartete und gelandete Flugzeuge	Anzahl	14 976	17 609	19 502	19 990	17 656
Beförderte Personen	1 000	434,9	468,2	526,9	584,3	559,4
Einsteiger	1 000	220,6	236,5	256,6	302,5	274,3
Aussteiger	1 000	214,3	231,6	270,2	281,7	285,1
Beförderte Fracht	t	3 477,6	2 147,0	3 044,0	2 597,5	2 678,3
Versand	t	1 392,8	946,0	1 133,3	1 230,4	1 241,3
Empfang	t	2 084,8	1 201,0	1 910,7	1 367,2	1 437,1
Beförderte Post	t	277,7	278,0	296,4	217,7	226,7
Versand	t	103,5	117,0	145,0	101,3	111,6
Empfang	t	174,3	161,0	151,4	116,4	115,2

1) Anderweitig nicht genannt. - 2) Berichtszeitraum: 16. Juli des vorhergehenden bis 15. Juli des angegebenen Jahres.

a) April.

Gossner Mission

Gegenstand der Nachweisung	Einheit	1970	1976	1977	1978	1979
NACHRICHTENVERKEHR						
Fernsprechanschlüsse ..... JE	Anzahl	6 000	9 000	9 700	11 750	13 400
Hörfunkgeräte in Gebrauch	1 000	55	150	200	205	250

		1970	1975	1977	1978	1980
REISEVERKEHR						
Grenzankünfte eingereister Auslandsgäste	Anzahl	45 100	92 440	129 329	156 123[a]	162 897
nach ausgewählten Herkunftsländern						
Indien	%	.	19,3	17,8	19,5	.
Vereinigte Staaten	%	31,8	14,7	13,3	13,1	.
Frankreich	%	11,7	9,4	11,6	9,9	.
Bundesrep. Deutschland ...	%	10,2	10,2	8,4	8,3	.
Großbritannien u. Nordirl.	%	11,6	9,0	7,3	6,8	.
Japan	%	5,1	6,4	7,2	6,7	.
Australien	%	4,9	5,7	5,6	4,8	.
Italien	%	3,3	3,9	4,1	4,6	.
Hotels (klassifiziert) .... JM	Anzahl	.	25[b]	33	40	.
Betten in Hotels ..... JE	Anzahl	1 711[c]	1 663	4 600	4 888	5 109
Deviseneinnahmen 1)	Mill. NR	13,2	120,7	244,2	342,6	430

		1978	1979	1980	1981	1982 2)
GELD UND KREDIT[3]						
Währung		Nepalese rupee (N.Re., Re.) Nepalesische Rupie (NR) = 100 Paisa (P.) (50 Paisa = 1 Mohur)				
Offizieller Grundkurs[4]						
Ankauf	DM für 1 NR	0,1548	0,1453	0,1645	-	-
Verkauf	DM für 1 NR	0,1534	0,1439	0,1629	-	-
Ankauf	NR für 1 US-$	11,90	11,90	11,90	-	-
Verkauf	NR für 1 US-$	12,10	12,10	12,10	-	-
Offizieller Kurs 5)						
Ankauf	DM für 1 NR	0,1161	0,1091	0,1410	0,1739	0,1898[d]
Verkauf	DM für 1 NR	0,1151	0,1073	0,1397	0,1721	0,1880[d]
Ankauf	NR für 1 US-$	15,90	15,90	13,90	13,10	13,10[d]
Verkauf	NR für 1 US-$	16,10	16,10	14,10	13,30	13,30[d]
Kurs des Sonderziehungsrechts (SZR)	NR für 1 SZR	15,634	15,808	15,305	15,364	14,838[e]
Devisenbestand	Mill. US-$	140,4	153,8	176,0	195,3	203,8[f][g]
Indische Rupien	Mill. US-$	14,9	18,5	14,7	54,4	49,6[f]
Goldbestand	Mill. fine troy oz 6)	0,146	0,149	0,151	0,151	0,151[f]
Bargeldumlauf, Noten und Münzen (ohne Bestände der Banken)	Mill. NR	1 378,8	1 627,1	1 814,1	2 146,6	2 271,3
Bargeldumlauf je Einwohner ...	NR	102	117	129	151[h]	.
Bankeinlagen, jederzeit fällig (Geschäftsbanken)	Mill. NR	657,0	722,9	820,9	903,7	914,6
Spar- und Termineinlagen (Geschäftsbanken)	Mill. NR	1 869,8	2 177,8	2 661,4	3 375,2	3 391,1
Bankkredite an Private	Mill. NR	1 125,5	1 426,2	2 002,1	2 509,6	2 651,1
Währungsbehörden	Mill. NR	19,6	33,5	41,4	53,2	62,1
Geschäftsbanken	Mill. NR	1 105,9	1 392,7	1 960,7	2 456,4	2 589,0

1) Berichtszeitraum: 16. Juli des vorhergehenden bis 15. Juli des angegebenen Jahres. - 2) Mitte Januar. - 3) 1978 bis 1981: Kurse jeweils Ende Dezember, alle übrigen Angaben Mitte Dezember. - 4) Für die Einfuhr von Erdöl, Erdölprodukten, Zement und Kunstdünger; für die meisten Dienstleistungen (einschl. Reiseverkehr) sowie für Zahlungen im Kapitalverkehr. - 5) 1978 bis 1980 für alle nicht zum "Offiziellen Grundkurs" durchgeführten Transaktionen. - 6) 1 troy ounce = 31,103 g.

a) 1979: 162 276, 1981 (Januar bis November): 146 378. - b) 1976. - c) 1974. - d) 30. Juni. - e) 31. Mai. - f) Mitte April. - g) Außerdem SZR im Wert von 0,5 Mill. US-$. - h) Bezogen auf das vorläufige Volkszählungsergebnis vom 22. Juni.

Gossner Mission

Gegenstand der Nachweisung	1977	1978	1979	1980	1981	1982
	Mill. NR					
ÖFFENTLICHE FINANZEN						
Haushalt der Zentralregierung 1)						
Einnahmen	1 302,2	1 559,3	1 791,6	1 852,9	2 403,9	3 047,2
Steuern und Abgaben	1 101,8	1 247,5	1 480,2	1 533,6	2 057,0	2 605,6
darunter:						
Einkommensteuer	133,3	137,0	109,4	115,1	130,9	203,6
Verkaufsteuer	222,0	273,1	356,8	401,2	578,7	661,9
Verbrauchsteuer	166,1	164,4	192,6	215,2	236,0	306,7
auf Industriewaren	131,1	138,2	170,6	192,1	228,4	304,1
Außenhandelsabgaben	386,2	458,8	626,7	608,0	849,1	1 079,5
Einfuhrzölle	215,9	334,1	535,8	504,8	719,4	888,7
Nichtsteuerliche Einnahmen	200,4	311,8	311,4	319,3	346,9	441,6
darunter:						
Einnahmen aus Forsten	43,6	63,6	82,7	86,5	82,8	102,4
Einkünfte aus staatlichen Unternehmen	30,2	41,7	31,1	31,8	51,1	60,0
Post	14,3	22,4	19,3	17,1	21,8	22,9
Dividenden und Zinsen	77,3	110,9	80,3	94,9	103,7	130,1
Ausgaben	2 270,5	2 607,9	2 943,6	3 348,6	4 078,7	6 954,3
Ordentliche Ausgaben	784,1	815,0	982,1	1 055,4	1 329,7	1 659,1
darunter:						
Gesundheitswesen	34,5	41,5	52,2	57,7	66,7	82,4
Bildungswesen	67,9	69,1	80,8	82,5	99,0	108,3
Landwirtschaft	6,2	6,7	7,4	7,7	3,4	4,0
Landreform	11,3	12,2	11,7	12,0	14,2	16,8
Verkehr	23,2	26,9	31,9	34,2	37,8	42,1
Nachrichtenübermittlung	25,1	26,1	29,4	32,8	36,7	46,3
Innere Sicherheit und Ordnung	91,8	98,3	109,3	141,1	180,9	210,4
Verteidigung	162,3	167,9	192,2	223,0	264,6	288,0
Schuldendienst (Zinsen)	56,3	79,4	98,3	122,1	133,0	220,4
Entwicklungsausgaben	1 498,3	1 808,0	1 978,8	2 308,6	2 760,0	5 333,7
darunter:						
Gesundheitswesen	92,6	96,3	98,5	72,2	116,7	202,5
Bildungswesen	185,6	201,2	234,5	248,1	286,1	449,3
Landwirtschaft	181,9	189,5	196,5	153,4	227,7	731,0
Forstwirtschaft	44,8	76,3	66,8	94,2	113,0	179,6
Elektrizität	48,8	243,1	263,6	494,3	605,2	730,4
Trinkwasser	61,3	46,9	63,6	58,5	77,6	181,1
Bewässerung	127,4	142,1	226,3	232,7	336,5	476,6
Bergbau, Industrie und Handel	149,4	115,9	71,5	113,2	106,0	610,3
Verkehr	423,0	471,9	488,2	648,3	580,2	920,4
Straßen	365,8	416,7	428,0	430,7	456,8	610,3
Nachrichtenübermittlung	12,9	13,2	14,3	25,6	27,8	79,5
Darlehen (netto)	- 11,9	- 15,1	- 17,3	- 15,4	- 11,0	- 38,5
Mehrausgaben	968,3	1 048,6	1 152,0	1 495,7	1 674,8	3 907,1
	Mill. US-$					
Öffentliche Schuld (äußere Verschuldung) 2) JA	236,5	300,6	380,8	446,8	542,2	539,7
ausgezahlte Kredite	44,3	72,1	87,0	123,1	176,7	227,0

Einheit	1977	1978	1979	1980	1981
PREISE UND LÖHNE					
Preise					
Verbraucherpreisindex in Städten 3) D	1972/73 = 100 4)	141	156	162	178	190
Nahrungsmittel und Getränke	1972/73 = 100	136	156	159	176	192
Andere Waren sowie Dienstleistungen	1972/73 = 100	150	156	168	181	182

1) Die Haushaltsjahre laufen vom 16. Juli des vorhergehenden bis 15. Juli des angegebenen Jahres. 1981: revidierter Voranschlag, 1982: Voranschlag. - 2) Nur Kredite mit mehr als einjähriger Laufzeit. 1982: Schätzung. - 3) Berichtszeitraum: Juli/August des vorhergehenden bis Juni/Juli des angegebenen Jahres. 1981 (nur in Katmandu): Durchschnitt Juli/August 1980 bis März/April 1981. - 4) 16. Juli 1972 bis 15. Juli 1973 = 100.

Gossner Mission

Gegenstand der Nachweisung	Einheit	1977	1978	1979	1980	1981
in Katmandu	1972/73 = 100	142	156	161	181	205
Nahrungsmittel und Getränke	1972/73 = 100	136	156	159	182	208
darunter:						
Fleisch, Fisch und Eier	1972/73 = 100	166	180	187	235	290
Öl und Ghee 1)	1972/73 = 100	141	201	185	202	275
Gemüse	1972/73 = 100	161	190	205	243	262
Gewürze	1972/73 = 100	194	266	262	231	227
Zucker	1972/73 = 100	143	140	121	142	224
Getränke (ohne Milch) ..	1972/73 = 100	145	155	162	170	185
Andere Waren sowie Dienstleistungen	1972/73 = 100	150	156	163	179	201
Zigaretten	1972/73 = 100	161	153	147	151	151
Stoffe und Kleidung	1972/73 = 100	144	152	158	170	177
Schuhe	1972/73 = 100	154	155	163	175	191
Wohnung	1972/73 = 100	153	161	178	203	239
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	1972/73 = 100	174	174	185	202	237
Körper- und Gesundheitspflege	1972/73 = 100	148	148	155	163	168
Bildung und Erholung ...	1972/73 = 100	139	152	153	164	198

Durchschnittliche Einzelhandelspreise ausgewählter Waren		1975	1977	1978	1979	1981
		Katmandu		Ganzes Land		Katmandu
		Oktober				
Schweinekotelett	NR/kg	.	12,50	13,00	24,00	20,00
Hammelkeule	NR/kg	.	17,50	18,00	.	25,00
Fisch, frisch	NR/kg	20,00	14,00	14,60	18,00	22,00
Eier	NR/St	0,75	0,90	0,90	0,90	1,00
Milch, pasteurisiert, in Flaschen	NR/l	2,40	2,40	2,40	2,99	7,00
Butter	NR/kg	36,00	30,00	30,00	.	30,00
Käse, vollfett	NR/kg	20,00	20,00	20,00	.	44,00
Erdnußöl	NR/l	.	12,50	12,75	16,00	25,00
Weißbrot	NR/kg	3,00	5,80	5,70	.	9,00
Weizenmehl	NR/kg	1,97	3,00	3,00	2,75	4,50
Reis, poliert	NR/kg	3,62	3,79	3,79	5,15	5,15
Erbsen, trocken	NR/kg	5,36	8,00	8,00	6,55	9,00
Bohnen, trocken	NR/kg	.	3,50	3,50	.	5,00
Kartoffeln	NR/kg	2,20	2,88	2,90	2,08	3,00
Zwiebeln	NR/kg	2,23	2,90	3,00	5,10	5,00
Tafeläpfel	NR/kg	9,00	8,00	9,00	9,35	14,00
Apfelsinen	NR/kg	.	7,00	7,25	3,99	12,00
Zucker, weiß	NR/kg	4,50	5,95	6,25	4,80	9,50
Salz	NR/kg	0,60	0,43	0,43	0,60	0,90
Bohnenkaffee, geröstet	NR/kg	200,00	250,00	250,00	.	180,00
Tee	NR/kg	25,00	32,50	32,75	33,50	20,00
Bier, in Flaschen	NR/l	9,90	11,50	14,30	11,50	40,00
Zigaretten	NR/20 St	2,20	3,00-6,00	3,00-6,00	2,85-6,00	6,50
Feuerholz	NR/dt	42,90	38,00	.	25,00	80,00
Waschseife	NR/100 g	0,88	1,50	1,75	.	1,00

LÖHNE

Monatliche Mindestlöhne der Fabrik- und Industriearbeiter		April 1979	
		bis	ab
Hilfsarbeiter	NR	150	200
Angelernte Arbeiter	NR	173	230
Facharbeiter	NR	228	290
Höchstqualifizierte Facharbeiter	NR	320	390

1) Butter aus Büffelmilch.

Gossner Mission

Gegenstand der Nachweisung	1975	1977	1978	1979	1981
	Lohnsätze		Verdienste	Lohnsätze	
	Katmandu		Ganzes Land		Katmandu
	Oktober				
	NR				
Vorherrschende Stundenlohnsätze bzw. durchschnittliche Bruttostundenverdienste erwachsener Arbeiter nach ausgew. Berufen					
Elektroinstallateure im Außendienst (Energiewirtschaft)	1,37	2,25	3,50	2,34	2,00
Hilfsarbeiter in Kraftwerken	0,72	1,26	.	1,04	1,25
Bäcker	1,00	1,25	.	1,19	1,46
Textilspinner männl./weibl.	.	.	.	2,03	2,30
Weber	2,09	3,00	.	1,51	2,30
Webstuhleinrichter	.	.	.	1,19	2,30
Maschinennäher (Herrenhemden) ..... männl./weibl.	.	2,10	2,60	3,12[a]	8,70
Möbeltischler, -polsterer ..	.	2,00	3,00	2,81[b]	4,37
Handsetzer (Druckgewerbe) ..	1,39	1,39	2,25	2,08	1,48
Maschinensetzer (Druckgewerbe)	1,39	1,39	3.00	2,25	2,08
Drucker	1,39	1,39	3,25	2,82	2,08
Maschinenbuchbinder männl./weibl.	.	1,39	2,25	1,25	1,87
Chemiewerker (Mischer)	0,84	0,90	2,25	2,34	2,25
Maschinenbauer und -monteure	0,90	0,90	2,50	2,34	1,70
Ziegelmaurer	2,00	2,00	3,00	3,12	2,87
Zementierer	2,50	2,00	2,00	1,87	2,87
Maler	2,50	2,25	2,75	3,12	2,87
Zimmerer	.	2,25	3,00	2,96	2,87
Rohrleger und -installateure	3,50	2,25	3,00	2,34	3,03
Elektroinstallateure (Baugewerbe)	3,50	2,50	3,00	2,60	2,92
Bauhilfsarbeiter	1,25	1,00	1,75	1,04	1,75
Fahrer 1)	.	1,52	5,00	3,12	2,00
Schaffner 1)	.	1,25	4,00	2,50	0,90

Monatsgehälter der Angestellten nach ausgew. Wirtschaftszweigen und Berufen	1977	1978	1979	1981
	Katmandu	Ganzes Land		Katmandu
	Oktober			
	NR			
Chemische Industrie				
Laborant ... männl./weibl.	450	260-450	450	345
Lebensmitteleinzelhandel				
Verkäufer ..... männlich	350	210-300	350	550
weiblich	350	200-300	350	550
Lebensmittelgroßhandel				
Lagerverwalter .. männlich	350	300-500	400	450
Stenotypist ..... weiblich	337	370-450	300	450
Bankgewerbe				
Kassierer ..... männlich	330	250-300	330	355
Maschinenbuchhalter männl./weibl.	330	450-600	330	430

1) Im Straßenbahn- bzw. Omnibusverkehr.

a) Nur männliche Personen; weibliche: 2,87 NR. - b) Nur Möbeltischler. Möbelpolsterer: 2,08 NR.

Gossner Mission

Gegenstand der Nachweisung	Einheit	1976	1977	1978	1979	1980
SOZIALPRODUKT[1]						
Bruttoinlandsprodukt zu Marktpreisen						
in jeweiligen Preisen	Mill. NR	17 394	17 280	19 732	21 152	23 867
je Einwohner	NR	1 367	1 330	1 486	1 559	1 722
Veränderung gegenüber dem Vorjahr	%	+ 5,0	- 0,7	+ 14,2	+ 7,2	+ 12,8
je Einwohner	%	+ 2,8	- 2,7	+ 11,7	+ 4,9	+ 10,5
in Preisen von 1975	Mill. NR	17 300	17 822	18 205	18 765	18 510
je Einwohner	NR	1 360	1 372	1 371	1 383	1 335
Veränderung gegenüber dem Vorjahr	%	+ 4,4	+ 3,0	+ 2,1	+ 3,1	- 1,4
je Einwohner	%	+ 2,3	+ 0,9	- 0,1	+ 0,9	- 3,5
Entstehung						
Land- und Forstwirtschaft, Fischerei	Mill. NR	.	10 506	11 752	12 290	.
Energiewirtschaft u. Wasserversorgung	Mill. NR	.	39	43	48	.
Bergbau, Gewinnung von Steinen und Erden	Mill. NR	.	26	25	27	.
Verarbeitendes Gewerbe	Mill. NR	.	736	797	816	.
Baugewerbe	Mill. NR	.	1 020	1 344	1 494	.
Handel	Mill. NR	.	636	692	789	.
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	Mill. NR	.	852	1 088	1 306	.
Übrige Bereiche	Mill. NR	.	3 465	3 991	4 379	.
Bruttoinlandsprodukt zu Marktpreisen	Mill. NR	17 394	17 280	19 732	21 152	23 867
Verwendung						
Privater Verbrauch	Mill. NR	.	14 046	16 109	.	.
Staatsverbrauch	Mill. NR	.	1 260	1 471	.	.
Anlageinvestitionen	Mill. NR	.	2 580	3 294	.	.
Vorratsveränderung	Mill. NR	.	+ 188	+ 213	.	.
Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen	Mill. NR	.	1 251	1 157	.	.
- Einfuhr von Waren und Dienstleistungen	Mill. NR	.	2 045	2 512	.	.
Bruttoinlandsprodukt zu Marktpreisen	Mill. NR	17 394	17 280	19 732	21 152	23 867
ZAHLUNGSBILANZ						
Leistungsbilanz						
Warenverkehr 2)						
Ausfuhr	Mill. SZR[3]	88,4	69,6	71,6	85,5	78,4
Einfuhr	Mill. SZR	133,5	141,9	176,2	194,7	251,8
Saldo	Mill. SZR	- 45,0	- 72,3	-104,6	-109,2	-173,4
Dienstleistungsverkehr						
Ausfuhr (Einnahmen)	Mill. SZR	59,0	69,5	84,5	97,3	130,3
Einfuhr (Ausgaben)	Mill. SZR	38,5	40,1	46,6	59,7	69,9
Saldo	Mill. SZR	+ 20,5	+ 29,4	+ 37,9	+ 37,6	+ 60,4
Übertragungen (Salden)						
Private Übertragungen	Mill. SZR	+ 16,7	+ 14,4	+ 15,7	+ 20,2	+ 25,8
Staatliche Übertragungen .	Mill. SZR	+ 23,9	+ 27,3	+ 30,3	+ 42,7	+ 57,3
Saldo	Mill. SZR	+ 40,6	+ 41,7	+ 46,0	+ 62,9	+ 83,1
Saldo der Leistungsbilanz	Mill. SZR	+ 16,1	- 1,2	- 20,7	- 8,7	- 30,0

1) Die Rechnungsjahre enden jeweils am 15. Juli. - 2) Warenverkehr (fob). Abweichungen von der Außenhandelsstatistik sind auf Umrechnungen von cif- auf fob-Werte, Berichtigungen und Ergänzungen sowie auf Umrechnungen in unterschiedliche Rechnungseinheiten zurückzuführen. - 3) 1 SZR = 1976: 14,432 NR; 1977: 14,594 NR; 1978: 15,162 NR; 1979: 15,504 NR; 1980: 15,618 NR.

Gossner Mission

Gegenstand der Nachweisung	Einheit	1976	1977	1978	1979	1980
Kapitalbilanz (Salden)						
Sonstiger Kapitalverkehr						
Langfristiger Kapitalverkehr	Mill. SZR	- 6,2	- 22,8	- 13,6	- 23,4	- 31,7
Kurzfristiger Kapitalverkehr	Mill. SZR	- 6,0	+ 5,7	+ 18,8	- 3,1	+ 14,6
Übrige Kapitaltransaktionen 1)	Mill. SZR	-	- 3,7	- 2,2	- 4,2	- 3,6
Ausgleichsposten zu den Währungsreserven 2)	Mill. SZR	- 0,3	+ 13,1	- 7,0	+ 13,2	- 19,8
Währungsreserven 3)	Mill. SZR	+ 25,1	+ 5,8	- 8,5	+ 12,5	+ 13,3
Saldo der Kapitalbilanz	Mill. SZR	+ 12,6	- 1,9	- 12,5	- 5,0	- 27,2
Ungeklärte Beträge	Mill. SZR	+ 3,6	+ 0,6	- 8,3	- 3,7	- 2,7

1) Verbindlichkeiten gegenüber ausländischen Währungsbehörden und staatlich geförderte Kreditaufnahme zum Zahlungsbilanzausgleich. - 2) Gegenbuchungen zur Zuteilung von Sonderziehungsrechten, zu den Goldgeschäften der Währungsbehörden mit Inländern, sowie zum Ausgleich bewertungsbedingter Änderung der Währungsreserven. - 3) Veränderung der Bestände einschl. bewertungsbedingter Änderung.

ENTWICKLUNGSPLANUNG

Der erste Fünfjahresplan (1957 bis 1962) wurde vollständig durch ausländisches Kapital finanziert (Investitionen von 210 Mill. NR). Ihm folgte der Dreijahresplan 1962 bis 1965 (Investitionssumme 600 Mill. NR), der ein rein staatliches Investitionsprogramm darstellte. Zu seiner Finanzierung trugen inländische Kapitalquellen (fast nur Überschüsse des ordentlichen Staatshaushalts) zu fast einem Viertel bei. Der dritte Entwicklungsplan (1965 bis 1970) bildete die erste Phase eines Fünfzehnjahres-Rahmenprogramms, das eine Verdoppelung des Volkseinkommens bis 1980 vorsah. Im Vordergrund stand der Ausbau der Infrastruktur (Straßen, Brücken, Kraftwerke). Die Landwirtschaft erhielt in verstärktem Umfange Mittel zur Produktivitätssteigerung; durch zunehmende Anwendung von Handelsdünger, verbessertem Saatgut, Schädlingsbekämpfungsmitteln sowie durch den Bau von Bewässerungsanlagen sollte die Eigenversorgung mit Nahrungsmitteln verbessert werden. Die Gesamtinvestitionen wurden auf rd. 2,5 Mrd. NR veranschlagt. Infolge mehrfacher Revision der Planziele, die in der Regel zu einer Reduzierung führten, lagen die staatlichen Aufwendungen wegen Finanzierungsschwierigkeiten bei nur 1,78 Mrd. NR (geplant 1,98 Mrd. NR).

Das Entwicklungsprogramm 1970 bis 1975 sah Aufwendungen von 3,54 Mrd. NR vor (davon rd. 60 % aus ausländischen Mitteln, überwiegend in Form von Zuwendungen). Die Prioritäten wurden weiterhin von der Entwicklung der Infrastruktur, der Landwirtschaft und der Industrie bestimmt. Schwerpunkt der Produktion war die Erzeugung von importsubstituierenden und exportsteigernden Waren, im übrigen die Weiterverarbeitung einheimischer landwirtschaftlicher Erzeugnisse und von Rohstoffen.

Im 5. Fünfjahres-Entwicklungsplan (1976/80) lag das Schwergewicht auf der Regionalentwicklung und auf der Förderung des Agrarsektors. Es wurden Minimal- und Maximalziele formuliert, für die Mittel in Höhe von 9,2 Mrd. NR bzw. 11,4 Mrd. NR investiert werden sollten. Das Bruttoinlandsprodukt sollte jährlich im Durchschnitt um 4 % bzw. 5 % steigen. Angestrebt wurde neben einer ausgewogenen regionalen Entwicklung und dem Ausbau der sozialen Infrastruktur ein Wachstum des Agrarsektors von 3,6 % pro Jahr (rd. 35 % der Investitionen für Bewässerungsprojekte, Einsatz von Dünge- und Schädlingsbekämpfungsmitteln u.a.). Die Planziele konnten infolge ungünstiger Wirtschaftsentwicklung nur teilweise erreicht werden. Im Dezember 1979 tagte unter dem Vorsitz der Weltbank das Nepal-Hilfe-Konsortium, bestehend aus acht Geberländern und drei internationalen Entwicklungsorganisationen, um künftige Leistungen an Nepal abzustimmen. Das Land sollte u.a. im ersten Jahr des sechsten Entwicklungsplanes (1980/81 - 1984/85) eine Finanzhilfe von 200 Mill. US-$ und zusätzlich Nahrungsmittelhilfe erhalten.

Gossner Mission

Aufgrund mehrfacher Änderungen der Planziele konnte der 6. Fünfjahresplan erst im Juli 1981 endgültig in Kraft gesetzt werden. Die im Plan vorgesehenen Gesamtinvestitionen belaufen sich auf 33,94 Mrd. N.R., von denen rd. 60 % auf den öffentlichen Sektor, rd. 3,5 % auf den Privatsektor und 5 % auf den Panchayatsektor (Gemeindeverwaltungen) entfallen sollen. Von den öffentlichen Entwicklungsausgaben sollen rd. 64 % durch das Ausland aufgebracht werden. Neben einer Erhöhung der Wachstumsrate des Bruttoinlandsprodukts von jährlich 4,3 % zielt der Plan vor allem auf eine Erhöhung der Nahrungsmittelproduktion, Ausdehnung der bewässerten Flächen sowie den Ausbau des Industrie-, Bergbau- und Energiesektors. Im einzelnen sollen von den vorgesehenen Ausgaben des öffentlichen Sektors von 20,49 Mrd. N.R. 30,6 % auf den Landwirtschaftssektor, 25,8 % auf den Bereich Industrie, Handel und Energie, 20,6 % auf das Verkehrs- und Nachrichtenwesen sowie 23 % auf den Sozialbereich entfallen.

Im Rahmen einer neuen Industrieförderungspolitik sind von der Regierung Anfang 1981 Maßnahmen zur Verbesserung des Investitionsklimas, u.a. Steuerbefreiungen, erlassen worden. An einem Dreijahresprogramm zum Aufbau der Kleinindustrie beteiligt sich die Weltbank mit einem Kredit von 154,5 Mill. N.R.

Die wirtschaftliche Situation des Landes, die in den beiden letzten Jahren vor allem aufgrund schlechter Ernteergebnisse durch einen Rückgang des Bruttoinlandsprodukts (1979/80: 2 %) und einem Anstieg des Haushalts- und Zahlungsbilanzdefizits gekennzeichnet war, hat sich nach guten Ernteergebnissen 1981 verbessert. Ein weiterer Aufschwung wird aufgrund der Erweiterung der Stromversorgung und der Belebung der industriellen Produktion erwartet.

In zunehmendem Maße ist Nepal von ausländischer Hilfe abhängig. 1980/81 stellte die Nepal Aid Group, der neben den westlichen Industrieländern drei Entwicklungsorganisationen angehören, eine Finanzhilfe von 2 048,3 Mill. N.R. zur Verfügung.

ENTWICKLUNGSZUSAMMENARBEIT

I. Gesamte bilaterale NETTO-Leistungen der Bundesrepublik Deutschland (öffentlich und privat) 1950 bis 1981		Mill. DM 192,9
		Mill. DM
1. Öffentliche Leistungen insgesamt (ODA + OOF)[1]		193,0
a) Zuschüsse (nicht rückzahlbar)		188,2
b) Kredite und sonst. Kapitalleistungen		4,8
davon:		
Öffentliche Entwicklungszusammenarbeit (ODA) insgesamt 1950 bis 1981	Mill. DM 193,0	
a) Technische Zusammenarbeit i.w.S.	151,0	
b) Sonstige Zuschüsse (z.B. Humanitäre Hilfe)	37,2	
c) Finanzielle Zusammenarbeit	4,8	
		Mill. DM
2. Leistungen der privaten Wirtschaft insgesamt	·/.	0,0[a]
a) Kredite und Direktinvestitionen	·/.	0,2
b) Öffentl. garantierte Exportkredite (Netto-Zuwachs)		0,2

1) ODA = Official Development Assistance = Kredite u. sonst. Kapitalleistungen zu besonders günstigen Bedingungen und nicht rückzahlbare Zuschüsse. OOF = Other Official Flows = Kredite usw. zu marktüblichen Bedingungen.

a) Rückflüsse aus früheren Leistungen.

Gossner Mission

II. Öffentliche NETTO-Leistungen der DAC-Länder[1)] insgesamt 1960 bis 1980 — Mill. US-$: 524,61

darunter:

	Mill. US-$	
Vereinigte Staaten	203,71	
Großbritannien u. Nordirl.	94,44	= 72,0 %
Bundesrepublik Deutschland	79,42	

III. NETTO-Leistungen multilateraler Organisationen insgesamt 1960 bis 1980 — Mill. US-$: 272,27

darunter:

	Mill. US-$	
UN	106,20	
International Development Association	75,53	= 83,5 %
Asiatische Entwicklungs-Bank	45,73	

IV. Wichtige Projekte der öffentlichen Entwicklungszusammenarbeit der Bundesrepublik Deutschland

Finanzielle Zusammenarbeit

Finanzierungsbeiträge für die Entwicklungsbanken NIDC und ADBN. Warenhilfen, Wasserkraftwerk Marsyangdi (Detailplanung); Düngemittellieferungen; Studien- und Expertenfonds.

Technische Zusammenarbeit

Stadtentwicklung Bhaktapur; Sanierung des Wassereinzugsgebietes Tinao Khola; Abfallbeseitigung im Katmandu-Tal; Studien- und Expertenfonds; Ausbildungsmaßnahmen im landwirtschaftlichen Bereich; Integrierte ländliche Entwicklung im Bergregionen-Distrikt Dhading; Beratung der Royal Nepal Airlines Corporation; Internationales Zentrum für integrierte Bergregionenentwicklung.

1) DAC = Development Assistance Committee (der OECD).

Gossner Mission

WICHTIGE ENTWICKLUNGSINDIKATOREN
IM VERGLEICH MIT KENNZAHLEN AUSGEWÄHLTER ASIATISCHER LÄNDER*)

Indikator / Land	Ernährung		Gesundheitswesen		Bildungswesen		Landwirtschaft		Energie	Außenhandel	Verkehr	Informationswesen		Sozialprodukt
	Kalorienversorgung 1977		Lebenserwartung bei Geburt 1980	Einwohner je planmäßiges Krankenhausbett 1)	Anteil der Alphabeten an der Bevölkerung (15 und mehr Jahre) 2)	Anteil der eingeschriebenen Schüler an der Bev. im Grundschulalter 1979 3)	Anteil der Landwirtschaft am Bruttoinlandsprodukt 1980	Anteil der landw. Erwerbspers. an Erwerbspers. insges. 1981	Energieverbrauch 1979 je Einwohner	Anteil weiterverarbeiteter Produkte an der Gesamtausfuhr 5)	Pkw	Fernsprechanschlüsse	Fernsehempfangsgeräte	Bruttosozialprodukt 1980 zu Marktpreisen je Einwohner
	je Einwohner/Tag										je 1 000 Einwohner			
	Anzahl	% des Bedarfs	Jahre	Anzahl	%				kg SKE 4)	%	Anzahl			US-$
Afghanistan	2 695	107	37	5 879(76)	12(77)	22	49(77)	77	88	14(77)	1(77)	2(78)	1(79)	170 a)
Bangladesch	2 100	91	46	4 505(77)	26(77)	65	54	84	40	65(79)	1(78)	1(78)	1(79)	130
Birma	2 286	103	54	1 125(76)	70(80)	84(78)	46	51	67	3(76)	1(78)	1(78)	.	170
China (Taiwan) .	.	.	.	.	87(72)	.	12(76)	.	.	.	6(73)	.	.	.
China, Volksrep.	2 441	103	64	503(78)	66(76)	118(78)	31(79)	59	734	.	.	.	3(79)	290
Hongkong	2 883	119	74	234(77)	90(77)	109	1	2	1 481	96(80)	33(78)	278(77)	213(79)	4 240
Indien	2 021	89	52	1 465(73)	38(77)	79(78)	37	62	194	56(78)	1(78)	3(77)	1(79)	240
Indonesien	2 272	102	53	1 670(76)	62(76)	94(78)	26	58	225	2(80)	4(78)	3(77)	8(78)	430
Irak	2 134	90	56	496(77)	24(65)	120	7	40	664	0(77)	14(78)	26(77)	47(79)	3 020
Iran	3 138	122	59	650(74)	36(76)	101(78)	9(76)	38	1 141	1(77)	27(77)	23(77)	54(79)	.
Israel	3 141	123	72	180(77)	88(72)	96(78)	5(79)	7	3 513	80(79)	89(78)	271(78)	153(79)	4 500
Japan	2 949	126	76	94(77)	98(60)	101	4	10	4 048	83(80)	185(78)	424(78)	245(79)	9 890
Jemen, Ar.Rep. .	2 192	82	42	1 957(77)	8(80)	29(78)	29	75	58	38(79)	.	1(70)	0(79)	430
Jemen, Dem. Volksrepublik .	1 945	81	45	648(76)	27(76)	72(78)	13(79)	58	509	.	7(76)	6(73)	18(79)	420
Jordanien	2 107	62	61	1 182(77)	70(77)	102	8(79)	25	522	34(79)	20(77)	18(77)	53(79)	1 420
Kamputschea	1 926	78	.	893(71)	36(62)	38(72)	41(66)	74	2	6(72)	4(72)	112(75)	4(77)	.
Korea, Dem. Volksrepublik .	2 837	119	65	.	.	113(78)	.	45	7 775	.	.	.	.	1 130 a)
Korea, Republik	2 785	117	65	1 406(76)	93(77)	111	16	37	1 473	80(80)	3(77)	65(78)	151(79)	1 520
Kuwait	.	.	70	257(77)	60(77)	99	0(75)	2	6 159	10(78)	253(77)	143(78)	425(79)	19 830
Laos	2 082	94	43	401(75)	41(80)	93(78)	.	73	98	4(74)	4(74)	2(77)	.	.
Libanon	2 495	112	66	260(70)	.	97	10(72)	9	1 028	66(73)	79(74)	77(72)	194(79)	.
Malaysia	2 610	116	64	273(73)	60(76)	93	24	47	713	17(79)	44(78)	33(78)	64(79)	1 620
Mongolei	2 523	106	64	94(77)	95(56)	108	.	48	1 483	.	.	25(76)	3(79)	.
Nepal	2 002	89	44	6 204(77)	19(76)	88	57	92	13	23(78)	1(76)	1(77)	.	140
Pakistan	2 281	99	50	1 903(77)	24(76)	56(78)	31	53	209	48(80)	5(77)	3(76)	9(79)	300
Philippinen	2 189	107	64	639(73)	75(77)	98	23	45	329	21(79)	10(78)	13(78)	21(79)	690
Saudi-Arabien ..	2 624	87	54	647(77)	16(80)	64	1	60	1 984	1(80)	19(78)	24(77)	38(79)	11 260
Singapur	3 074	135	72	269(77)	69(70)	107	1	2	5 784	46(80)	63(78)	204(78)	285(77)	4 430
Sri Lanka	2 126	97	66	334(76)	85(77)	98	28	53	135	19(80)	7(78)	5(78)	.	270
Syrien	2 684	104	65	956(77)	58(76)	96	20	47	925	9(78)	8(78)	26(78)	45(79)	1 340
Thailand	1 929	97	63	823(76)	84(77)	82(78)	25	75	353	23(79)	6(76)	9(78)	17(79)	670
Vereinigte Arab. Emirate .	.	.	63	342(77)	56(75)	.	1	.	4 451	3(77)	.	207(78)	113(78)	26 850

*) Die Daten für das Berichtsland sind durch Unterstreichung hervorgehoben. Bei den in Klammern gesetzten Zahlen handelt es sich um Jahresangaben, z.B. (69) = 1969, die entweder das Erhebungs- bzw. Berichtsjahr kennzeichnen oder (im Fall eines mehrjährigen Zeitraums) das Endjahr einer Erhebungs- bzw. Berichtsperiode. Näheres ist aus den Originalquellen zu ersehen. Auf ausführliche Fußnoten-Anmerkungen wurde aus Platzgründen bewußt verzichtet.

1) Im allgemeinen Betten in öffentlichen und privaten Krankenhäusern (einschl. Spezialkliniken usw.), in einigen Ländern nur öffentliche Anstalten. - 2) Lese- und Schreibkundige. - 3) 100 % übersteigende Anteile begründen sich aus der Erfassungsmethode nach Unterrichtsstufen, wobei z.T. Schüler miterfaßt werden, die nicht zur entsprechenden Altersgruppe gehören. - 4) Steinkohleneinheit. - 5) SITC - Pos. 5 bis 8.

a) 1979.

Quellen: Weltentwicklungsbericht 1982 (Ernährung; Gesundheitswesen; Landwirtschaft; Energie; Sozialprodukt); UN, Statistical Yearbook 1979/80 (Gesundheitswesen; Verkehr; Informationswesen); UNESCO, Statistical Yearbook 1981 (Bildungswesen; Verkehr; Informationswesen); FAO, Production Yearbook 1981 (Landwirtschaft); UNCTAD, Handbook of International Trade and Development Statistics, Supplement 1981 (Außenhandel)

Anmerkung: Abweichende Angaben in den anderen Tabellenteilen des vorliegenden Länderkurzberichts basieren auf Daten hier nicht aufgeführter, z.B. nationaler, Quellen.

Gossner Mission

QUELLENHINWEIS*)

Herausgeber	Titel
His Majesty's Government, Ministry of Finance, Kathmandu	Economic Survey. Fiscal Year 1978-79
——, Ministry of Information & Broadcasting, Kathmandu	Nepal. An Interesting Account to Foreigners 1966
——, Ministry of Food and Agriculture, Kathmandu, Nepal	Nepal's Experience in Hill Agricultural Development 1981
——, National Planning Commission Secretariat, Kathmandu, Nepal	Basic Principles of the Sixth Plan (1980 - 1985)
Nepal Rastra Bank, Research Department, Kathmandu	Monthly Report. Main Economic Indicators

*) Nur nationale Quellen; im übrigen wird auf die sonstigen auslandsstatistischen Veröffentlichungen des Statistischen Bundesamtes und der Bundesstelle für Außenhandelsinformation (Postfach 10 80 07, 5000 Köln) sowie auf das internationale statistische Quellenmaterial verwiesen.

Gossner Mission

STATISTIK DES AUSLANDES

Stand: 1. 11.1982

Unter diesem Titel werden folgende zusammenfassende auslandsstatistische Veröffentlichungen des Statistischen Bundesamtes, Wiesbaden herausgegeben:

INTERNATIONALE MONATSZAHLEN (Kennziffer: 5100000)
Erscheinungsfolge monatlich – Umfang 60 Seiten – Format DIN A 4 – DM 7,70

LÄNDERBERICHTE
Erscheinungsfolge unregelmäßig – Umfang 50 bis 180 Seiten – Format DIN A 4
Angegeben ist das Erscheinungsjahr des letzten Berichtes:

Kennziffer	1 Europa	DM	Kennziffer	2 Afrika	DM	Kennziffer	3 Amerika	DM	Kennziffer	4 Asien	DM	Kennziffer	Australien, 5 Ozeanien und übrige Länder	DM
5201000	Bulgarien 1978	12.40	5202100	Ägypten 1977 [1]	11.80	5203100	Chile 1970 [1]	11.–	5204100	Birma 1972	9.–	5205000	Länder im COMECON 1971 [1]	11.–
5201100	Jugoslawien 1974 [1]	11.–	5202100	Äthiopien 1972	11.–				5204100	Ceylon 1972	9.–			
5201000	Polen 1973 [1]	11.–	5202100	Algerien 1975 [1]	10.–				5204100	China (Taiwan) 1970 [1]	9.–			
5201000	Rumänien 1974	10.–	5202100	Gabun 1979	10.40				5204000	China, Volksrep. 1979 [1]	10.40			
5201000	Sowjetunion 1982	10.40	5202100	Ghana 1972 [1]	9.–				5204100	Indien 1971 [1]	11.–			
5201000	Tschechoslowakei 1975	11.–	5202100	Kamerun 1982	14.20				5204100	Indonesien 1974 [1]	10.–			
5201100	Türkei 1972 [1]	11.–	5202100	Kenia 1982	16.80				5204100	Korea, Süd 1975 [1]	10.–			
5201000	Ungarn 1982	11,60	5202100	Liberia 1973	9.–				5204000	Korea, Dem. Volksrep. 1977	8.60			
			5202100	Libyen 1977	10.70				5204100	Pakistan 1974 [1]	9.–			
			5202100	Madagaskar 1973	9.–				5204100	Philippinen 1981	15.80			
			5202100	Marokko 1975 [1]	10.–				5204100	Thailand 1982	14.20			
			5202100	Nigeria 1977 [1]	10.70									
			5202000	Ostafrikanische Gemeinschaft 1971 [1]	11.–									
			5202100	Sambia 1979	12.80									
			5202100	Sudan 1976 [1]	9.–									
			5202100	Togo 1978	11.20									
			5202100	Tunesien 1976 [1]	10.–									
			5202100	Zaire 1978	12.40									

LÄNDERKURZBERICHTE
Monatlich 4 Berichte (ein Jahrgang 48 Berichte) – Umfang je Heft ca. 30 Seiten – Format DIN A 4
Bezugspreis für einen Einzelbericht des Jahrgangs 1974 bis 1976 = DM 3,–; 1977 = DM 3,20; 1978 = DM 3,40; 1979 = DM 3,50; 1980 = DM 3,60; 1981 = DM 4,80; 1982 = DM 5,10.
Für die nachstehend genannten Länder ist jeweils das Erscheinungsjahr des letzten Berichts angegeben:

5301000 Albanien 1980 [1]
5301000 Belgien 1971 [1]
5301000 Bulgarien 1981
5301000 Dänemark 1974 [1]
5301000 Finnland 1975 [1]
5301000 Frankreich 1976 [1]
5301100 Griechenland 1981 [1]
5301000 Großbritannien und Nordirland 1976 [1]
5301000 Irland 1975 [1]
5301000 Island 1971 [1]
5301000 Italien 1976 [1]
5301000 Jugoslawien 1980
5301000 Liechtenstein 1975
5301000 Luxemburg 1971 [1]
5301000 Malta 1976
5301000 Niederlande 1974 [1]
5301000 Norwegen 1974 [1]
5301000 Österreich 1975 [1]
5301000 Polen 1981
5301000 Portugal 1980
5301000 Rumänien 1980
5301000 Schweden 1972 [1]
5301000 Schweiz 1975 [1]
5301000 Sowjetunion 1981
5301100 Spanien 1982
5301000 Tschechoslowakei 1982
5301100 Türkei 1980 [1]
5301000 Ungarn 1981

5302100 Ägypten 1982
5302100 Äquatorialguinea 1980
5302100 Äthiopien 1982
5302100 Algerien 1981
5302100 Angola 1977 [1]
5302100 Benin 1981
5302100 Botsuana 1981
5302100 Burundi 1982
5302100 Elfenbeinküste 1982
5302100 Gabun 1980
5302100 Gambia 1981
5302100 Ghana 1980 [1]
5302100 Guinea 1981
5302100 Kamerun 1977 [1]
5302100 Kenia 1981
5302100 Komoren 1980
5302100 Kongo 1981
5302100 Lesotho 1980
5302100 Liberia 1980
5302100 Libyen 1982
5302100 Madagaskar 1982
5302100 Malawi 1982
5302100 Mali 1981
5302100 Marokko 1982 [1]
5302100 Mauretanien 1979
5302100 Mauritius 1981
5302100 Mosambik 1981
5302100 Namibia 1978 [1]
5302100 Niger 1980 [1]
5302100 Nigeria 1981 [1]
5302100 Obervolta 1982
5302100 Ruanda 1980
5302100 Sambia 1981
5302100 Senegal 1980
5302100 Seschellen 1980
5302100 Sierra Leone 1982
5302100 Simbabwe 1982
5302100 Somalia 1982
5302100 Sudan 1982
5302000 Südafrika 1981
5302100 Swasiland 1980
5302100 Tansania 1982
5302100 Togo 1982
5302100 Tschad 1981
5302100 Tunesien 1982
5302100 Uganda 1980 [1]
5302100 Zaire 1982
5302100 Zentralafrikanische Republik 1981

5303100 Argentinien 1982
5303100 Bahamas 1974 [1]
5303100 Barbados 1973 [1]
5303100 Belize 1979
5303100 Bolivien 1982
5303100 Brasilien 1982
5303100 Chile 1982
5303100 Costa Rica 1980
5303100 Dominikanische Rep. 1982
5303100 Ecuador 1982
5303100 El Salvador 1981
5303100 Guatemala 1981
5303100 Guayana, Franz.- 1977
5303100 Guyana 1973 [1]
5303100 Haiti 1981
5303100 Honduras 1981
5303100 Jamaika 1982
5303000 Kanada 1974 [1]
5303100 Karibische Staaten 1982
5303100 Kolumbien 1980 [1]
5303000 Kuba 1982
5303100 Mexiko 1979 [1]
5303100 Nicaragua 1981
5303100 Panama 1982
5303100 Paraguay 1981
5303100 Peru 1982
5303100 Surinam 1976
5303100 Trinidad und Tobago 1978
5303100 Uruguay 1980
5303100 Venezuela 1981
5303000 Vereinigte Staaten 1976 [1]

5304100 Afghanistan 1979 [1]
5304100 Bahrain 1981
5304100 Bangladesch 1981
5304100 Birma 1979
5304100 Brunei 1976
5304100 China (Taiwan) 1981
5304000 China, Volksrep. 1980 [1]
5304100 Hongkong 1981
5304100 Indien 1982
5304100 Indonesien 1982
5304100 Irak 1982
5304100 Iran 1980
5304100 Israel 1981
5304000 Japan 1982
5304100 Jemen, Arab. Rep. 1982
5304100 Jemen, Dem. Volksrep. 1982
5304100 Jordanien 1982
5304100 Katar 1981
5304100 Khmer-Rep. 1974 [1]
5304000 Korea, Dem. Volksrep. 1982
5304100 Korea, Republik 1980
5304100 Kuwait 1980
5304100 Laos 1971 [1]
5304100 Libanon 1975 [1]
5304100 Malaysia 1982
5304000 Mongolei 1981
5304100 Nepal 1982
5304100 Oman 198
5304100 Pakistan 1981
5304100 Philippinen 1982
5304100 Saudi-Arabien 1979 [1]
5304100 Singapur 1980
5304100 Sri Lanka 1982
5304100 Syrien 1982
5304100 Thailand 1979 [1]
5304100 Vereinigte Arabische Emirate 1981
5304000 Vietnam 1979 [1]
5304100 Zypern 1981

5305000 Australien 1980 [1]
5305100 Fidschi 1972 [1]
5305000 Neuseeland 1975 [1]
5305100 Papua-Neuguinea 1982

[1] Vergriffen.

FACHSERIE AUSLANDSSTATISTIK*)
Reihe 1: Bevölkerung und Erwerbstätigkeit im Ausland
Reihe 2: Produzierendes Gewerbe im Ausland
Reihe 3: Außenhandel des Auslandes
Reihe 4: Löhne und Gehälter im Ausland
Reihe 5: Preise und Preisindizes im Ausland

*) Die einzelnen Reihen sind z.T. nach weiteren Untertiteln gegliedert.

Verlag W. Kohlhammer, Philipp-Reis-Straße 3, Postfach 421120, 6500 Mainz 42, Tel. (06131) 59094/95

Gossner Mission

Nepal-allgemein-Ordner

BB

ded brief

Informationen des Deutschen Entwicklungsdienstes

Nr. 4/82 Dezember 1982

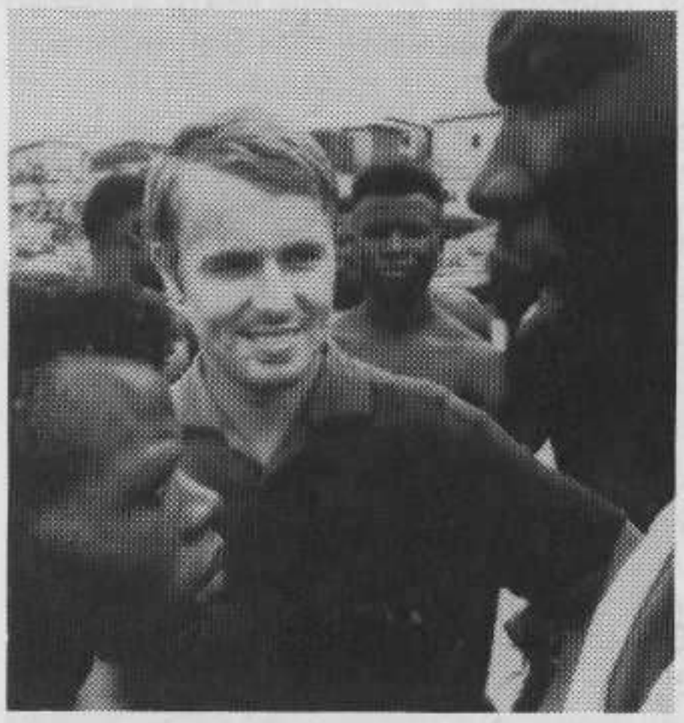
Herausgegeben vom Deutschen Entwicklungsdienst (DED), Kladower Damm 299, 1000 Berlin 22

Nepal, S. 28...

Entwicklungshelferin, Entwicklungshelfer – was ist das?

Auf meine Frage „Entwicklungshelfer — was ist das?" erhielt ich während der letzten zwei Monate in Tansania folgende Antworten:

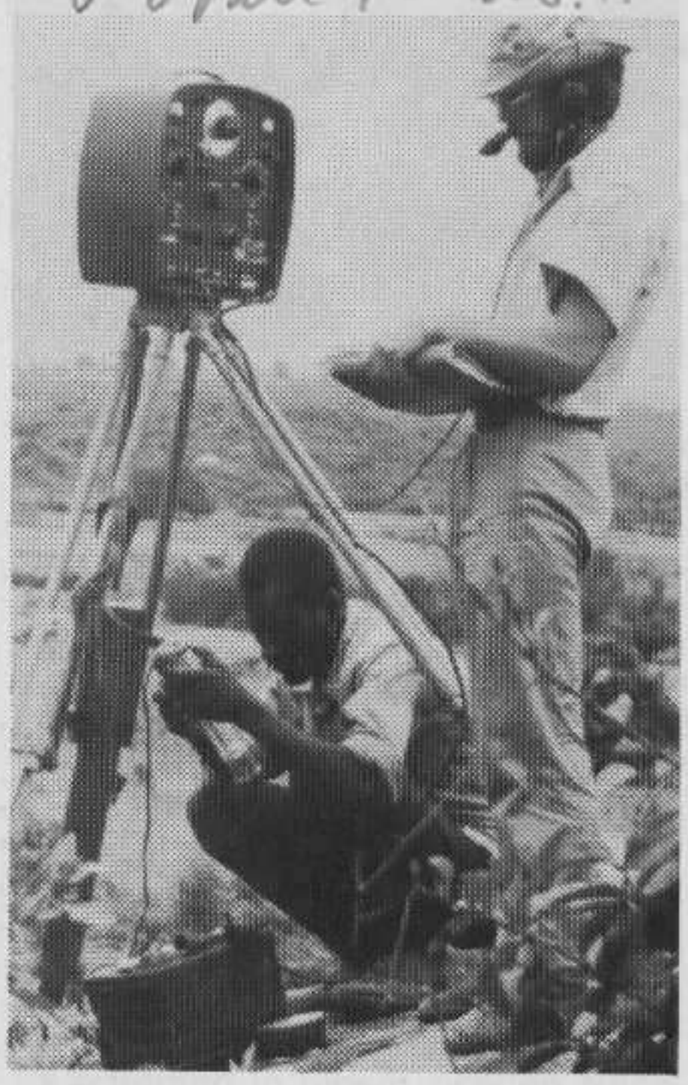
— Das sind Leute, die sehr viel für uns tun und dabei auf vieles verzichten, z.B. auf die Familie, auf Luxus, auf europäisches Essen (ein Mitreisender im Zug).



— Was die sich einbilden. Als wären wir ihre Dienstboten! (Mitarbeiter im DED-Büro)

— Ein Diebstahl. Warum die sich so aufregen. Ein Tansanier hat das nicht, was die haben. Stereo-Anlage: wissen Sie, wie lange ein Tansanier dafür arbeiten muß?! (ein Polizei-Beamter).

— Entwicklungshelfer meinen es gut, sie tun aber das Falsche (ein Dozent).



— Deren Beitrag ist nicht hoch genug einzuschätzen. Leider gibt es viel zu wenige von denen. Wir brauchen viel mehr, dringend. (Beamter aus dem Planungsministerium).

— Sie sind zuverlässig und ehrlich. Ihnen kann man den Schulshop anvertrauen, ohne daß etwas verschwindet (Headmaster einer Secondary School).

— Sie sind hervorragende Fachkräfte; sie bleiben nur zu kurz (Ministerial-Beamter)

— Sie sind sehr gute Ärzte: sie sprechen unsere Sprache, sie sind sehr fleißig, sie besorgen Medikamente und Verbandsmaterial. Aber warum sie sich so oft mit ihren deutschen Kollegen treffen müssen, verstehen wir nicht (Krankenhaus-Chef).

— Sehr locker, sehr aufgeschlossen die jungen Leute, und so unkonventionell (Mitarbeiter der Deutschen Botschaft).

— Ich bin billige Arbeitskraft (Selbsteinschätzung eines Entwicklungshelfers).

Gossner Mission

— Imponierend, wie die so leben, auf was die verzichten, und dennoch: einen unglücklichen Eindruck machen sie nicht. Ich könnte das nicht. (ein anderer Mitarbeiter der Botschaft).

— Entwicklungshelfer ist eine Arbeitskraft, die in der 3. Welt arbeitet. Die meisten sind intelligent und umgänglich, denn sie sind studierte Leute (Büro-Mitarbeiter).

— Das ist jemand, der sich in seinem Heimatland für die Belange der 3. Welt einsetzen sollte (tansanischer Schriftsteller).

Aus dem Inhalt:

Was zählt, ist nicht die Institution DED, sondern das Individuum 7

Soll hier etwa einem toten Begriff neues Leben eingehaucht werden 10

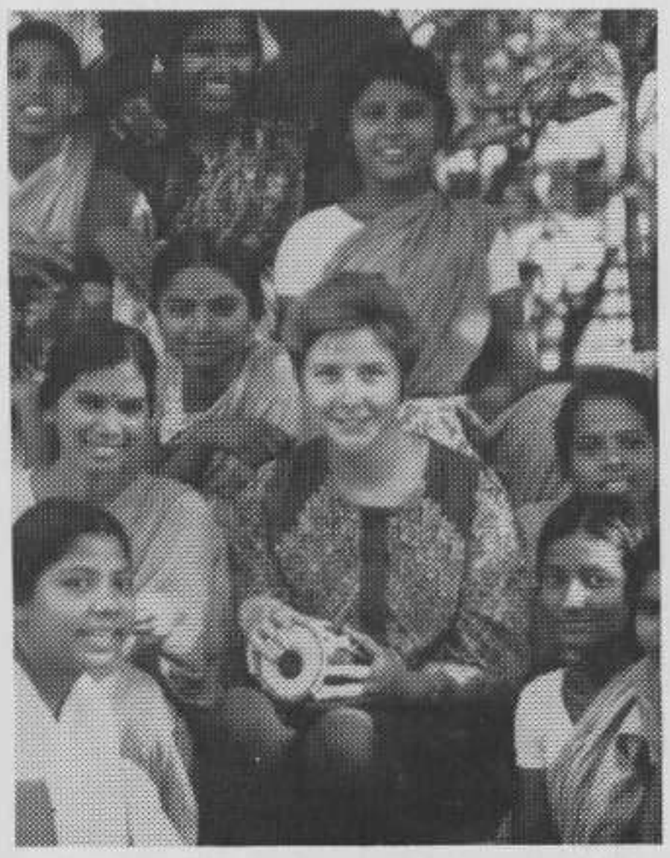
Anspruch und Widerspruch eine vielleicht unendliche Geschichte 13

Freundlich gab man mir zu verstehen, daß ich mir meine Stellung nicht aussuchen kann 21

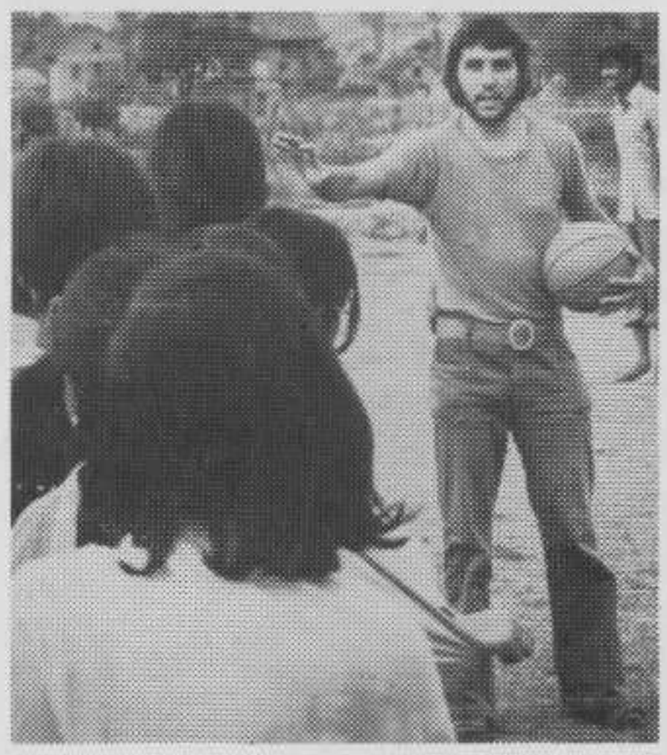
Technik und westliche Zivilisation werden auf Kosten einer alten Kultur das Land beglücken 23

Nicht nur ein Job 28

Fachlich Spitzenklasse, intellektuell beweglich, aber genügsam und verwaltungsfreundlich 35



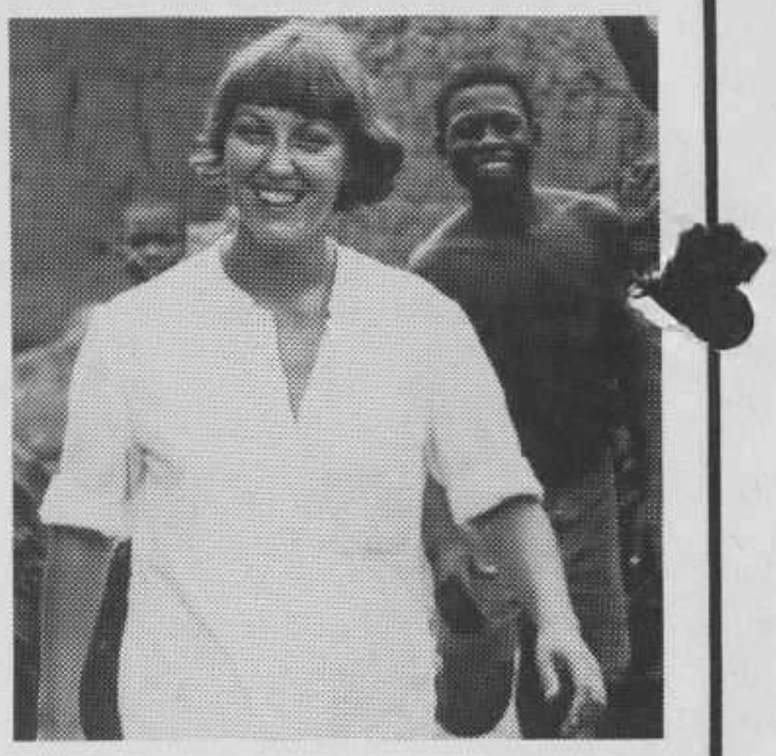
— Ein Entwicklungshelfer ist einer, der säen, aber die Ernte anderen überlassen soll (EH-Sekretärin).



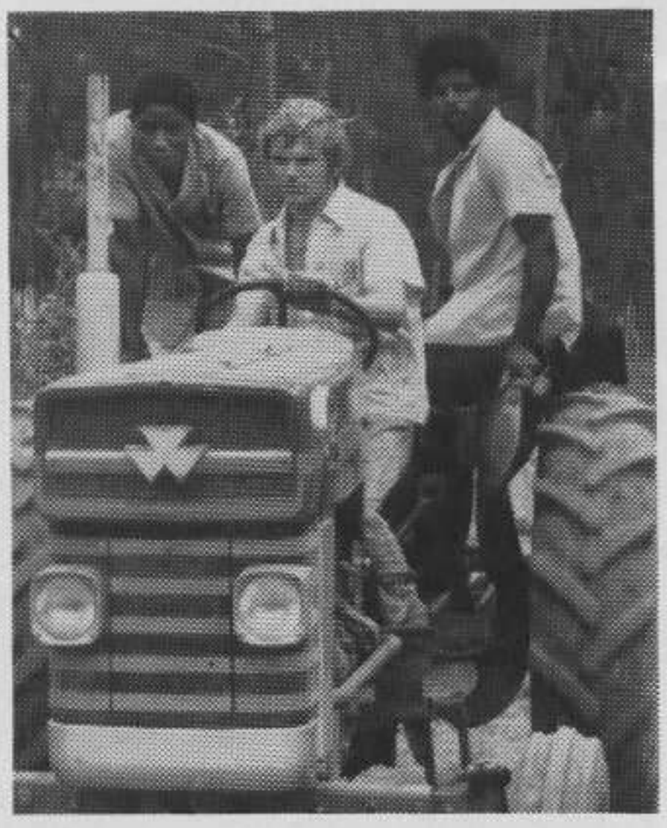
— Ach, anstelle von Militärdienst machen die das. Das wußte ich nicht. Das war uns unbekannt. Dann sind die ja gar nicht so freiwillig hier (Beamter im Gesundheitsministerium).

— Freiwillige, was das sind? Ich dachte, alle sind freiwillig hier (tansanischer Gesprächspartner.) (Entwicklungshelfer = Volunteer (Freiwilliger) im Engl.)

— Den Entwicklungshelfer gibt es nicht, jedenfalls nicht als bestimmte Gattung Mensch. Es handelt sich um eine sehr heterogene Gruppe, ein Spiegelbild der Gesellschaft, aus der sie kommen (Landesbeauftragter).



— Erstaunlich, was die leisten. Wirklich gute Arbeit. Sehr integriert, nicht konfliktträchtig. Können sie einen ähnlichen Nachfolger finden? (Projektpartner von einer Mission).



— Je länger ich in Tansania bin, desto absurder erscheint mir der Ausdruck „Entwicklungshelfer". Sicherlich habe ich was gegeben, nämlich meine Arbeitskraft. Es ging schlichtweg darum, eine Lücke auszufüllen (aus einem Abschlußbericht).

erfragt und zusammengestellt von Götz Nagel

Gossner Mission

Vom Selbstverständnis und von den Aufgaben des Entwicklungshelfers

„In der nachkolonialen Zeit, in der Ungleichheit, Abhängigkeiten und Spannungen die Beziehungen zwischen Industriestaaten und den Völkern der Dritten Welt belasten, in der Ziele globaler Partnerschaft, wirtschaftlichen Ausgleichs, sozialer Gerechtigkeit und der Verwirklichung von Menschenrechten als notwendig für den Frieden erkannt werden, während es an konkreten Vorstellungen und politischen Konsequenzen auf dem Weg zu solchen Zielen weitgehend fehlt, stellt sich der Entwicklungshelfer in das spannungsreiche Verhältnis zwischen den Gruppen der Weltbevölkerung, um praktische Solidarität mit den Menschen seiner Umgebung zu üben, indem er mit seinem Wissen und Können an einer dort als notwendig erkannten Aufgabe technischen Aufbaus und sozialen Wandels mitarbeitet und an deren Problemen und Schwierigkeiten teilnimmt, um bei sich und anderen in nützlicher Weise zur Überwindung des Vorurteils und zu weltoffenem Engagement für sozialen Ausgleich beizutragen."

Albert Schweitzer und Willy Brandt, VW-Chef Nordhoff und Afrikakämpfer Steiner, Fußballtrainer und Journalisten ließen sich, meist nicht ungern, Entwicklungshelfer nennen.

Das Entwicklungshelfergesetz von 1969 faßt den Begriff enger. Danach ist Entwicklungshelfer, wer „in Entwicklungsländern ohne Erwerbsabsicht Dienst leistet, um in partnerschaftlicher Zusammenarbeit zum Fortschritt dieser Länder beizutragen".

Was landläufig als Entwicklungshelfer bezeichnet wird, nämlich das Heer der Mitarbeiter in der Entwicklungshilfe, läßt sich in einigen Gruppen darstellen:

1. Entwicklungshelfer im Sinne der Definition des Entwicklungshelfergesetzes sind die von den staatlichen, kirchlichen und privaten Entwicklungsdiensten entsandten Fachkräfte. Sie sind Entwicklungshelfer auf Zeit und meist aus Überzeugung. Ihre Bezüge sind bescheiden, ihre Versorgung ist geregelt und in der Sozialgesetzgebung abgesichert. Der Vorteil dieser Entwicklungshelfer liegt in ihrer Bereitschaft, sich einzuordnen, einfach und auch in abgelegener Gegend zu leben, die Sprache des Landes zu lernen, mit einheimischen Entwicklungsdiensten und Organisationen zusammenzuarbeiten. Eine Schwäche kann in der begrenzten Lebens- und Berufserfahrung und in der geringen Dauer der Tätigkeit (in der Regel zwei bis drei Jahre) liegen.

2. Staatliche Organisationen, politische Stiftungen, Consulting-Firmen („Berater-Firmen") mit staatlichem Auftrag oder private Hilfsorganisationen entsenden Entwicklungsexperten. Von ihnen wird ein hoher Stand fachlichen Wissens, oft auch spezifische Auslandserfahrung erwartet. Ihre Ausrüstung und materielle Versorgung ist so gut, daß sie häufig kritisiert wird. Dagegen ist berufliche Sicherheit in manchen Berufen nicht gewährleistet (sogenannte „Goldgräberverträge"). Probleme können in dem Mangel kulturspezifischer Orientierung entstehen. Die Rolle des Beraters verantwortlicher Führungskräfte der Gastländer stellt hohe Anforderungen. Der Experte soll sich überflüssig machen.

3. Die Experten internationaler Fachorganisationen sind ihrem Auftrag nach frei von landesspezifischen Interessen und Technologien. Sie werden sowohl als Kurzzeitexperten für begrenzte Beratungsaufträge als auch für mittelfristige Aufbauprojekte vermittelt, immer jedoch auf Anforderung der Regierung des Gastlandes.

4. Die hauptamtlichen Mitarbeiter der Entwicklungsorganisationen sind nicht nur die Bürokraten dieser Branche, sondern auch die Programmierer, Steuerer und Verwalter der Entwicklungshilfe. Sie müssen darüber hinaus den Entwicklungshelfer unterstützen, beraten und versorgen und bei Auseinandersetzungen mit dem Partner im Gastland vermitteln.

Entwicklungshelfer: Das Wort klingt griffig

Es entstand in jenem zweiten Nachkriegsjahrzehnt, als die Bundesrepublik Deutschland sich anschickte, zur weltweiten Auslandshilfe beizutragen, deren Nutznießer sie selbst gerade noch gewesen war, und Walter Scheel erster Entwicklungsminister wurde.

Entwicklungshelfer-Gesetz (EhfG) vom 18. Juni 1969
(Bundesgesetzblatt I S. 549) unter Berücksichtigung des Gesetzes
zur Änderung des Entwicklungshelfer-Gesetzes vom 29. Juni 1976
(Bundesgesetzblatt I S. 1701) sowie unter Berücksichtigung des
Achten Gesetzes zur Änderung beamtenrechtlicher und besoldungsrechtlicher Vorschriften vom 26. Juni 1978 (Bundesgesetzblatt I S. 869).

I. Allgemeiner Teil

§ 1

Entwicklungshelfer

(1) Entwicklungshelfer im Sinne dieses Gesetzes ist, wer
1. in Entwicklungsländern ohne Erwerbsabsicht Dienst leistet, um in partnerschaftlicher Zusammenarbeit zum Fortschritt dieser Länder beizutragen (Entwicklungsdienst),
2. sich zur Leistung des Entwicklungsdienstes gegenüber einem anerkannten Träger des Entwicklungsdienstes für eine ununterbrochene Zeit von mindestens zwei Jahren vertraglich verpflichtet hat,
3. für den Entwicklungsdienst nur Leistungen erhält, die dieses Gesetz vorsieht,
4. das 21. Lebensjahr vollendet hat und Deutscher im Sinne des Artikels 116 des Grundgesetzes ist.

(2) Als Entwicklungshelfer im Sinne dieses Gesetzes gilt auch, wer durch einen anerkannten Träger des Entwicklungsdienstes darauf vorbereitet wird, Entwicklungsdienst zu leisten (Vorbereitungsdienst), für den Vorbereitungsdienst nur Leistungen erhält, die dieses Gesetz vorsieht, neben dem Vorbereitungsdienst keine Tätigkeit gegen Entgelt ausübt und die Voraussetzungen des Absatzes 1 Nr. 2 und 4 erfüllt.

(...)

Gossner Mission

Rolle und Aufgaben des Entwicklungshelfers

In die Zusammenarbeit mit den Menschen in den Entwicklungsländern soll der Entwicklungshelfer das fachliche Können und Wissen, das der Partner erwartet, einbringen. Er muß sich in seinem Verhalten an den gesellschaftlichen und kulturellen Werten des Gastlandes orientieren. Dazu gehört das Verständnis für die Lebens- und Arbeitswirklichkeit im Gastland und für den gesellschaftspolitischen Zusammenhang seiner Tätigkeit. Durch seine Mitarbeit übt der Entwicklungshelfer ein Stück Solidarität mit den Menschen in den Entwicklungsländern. Das solidarische Handeln des Entwicklungshelfers schließt die Zurückhaltung ein, die dem Entwicklungshelfer als Gast in der kulturellen, politischen und sozialen Umgebung des Landes, in dem er arbeitet, auferlegt ist.

Zwischen den Ansprüchen an die Aufgabenstellung des Entwicklungshelfers und den Erfahrungen der täglichen Arbeit können Widersprüche auftreten. Der Entwicklungshelfer muß akzeptieren, daß diese durch seinen individuellen Einsatz allein nicht aufhebbar sind.

Entwicklungshelfer sollen gleichzeitig lernen, sich in ihrer eigenen Gesellschaft für die Interessen der Entwicklungsländer einzusetzen, denn die für ihre Arbeit grundlegende Solidarität mit den Menschen der Entwicklungsländer ist unvereinbar mit der Hinnahme von Zuständen, die in der eigenen Gesellschaft einer freien und gleichberechtigten Zusammenarbeit mit diesen im Wege stehen.

Jeder Entwicklungshelfer wird in seinem Gastland mit der Kritik an der Politik der Geberländer konfrontiert. Das vom Entwicklungshelfer besonders geforderte Engagement schließt die Möglichkeit ein, sich mit der eigenen Gesellschaft und ihrer Entwicklungspolitik kritisch auseinanderzusetzen und sich für eine Änderung einzusetzen.

Verhalten und Äußerungen des DED finden in der öffentlichen Meinungsbildung über Entwicklungshilfe besondere Aufmerksamkeit. Dieser Verantwortung für die Meinungsbildung haben der DED als Organisation und der einzelne Mitarbeiter Rechnung zu tragen.

Als Ausdruck gemeinsamen Arbeitens und Lernens erhalten alle Entwicklungshelfer ohne Rücksicht auf Beruf, Alter oder bisherigen Einkommens gleiche Bezahlung, deren Höhe einen angemessenen Lebensunterhalt gewährleistet.

Quelle: Grundsätze und Kriterien für die Arbeit des Deutschen Entwicklungsdienstes, 1981

Das Wort klingt weniger glatt, wenn man es übersetzen will:

Es gibt keinen deckungsgleichen Begriff in den Weltsprachen, die allenfalls von Freiwilligen, Beratern, Fachleuten reden. Die Chance, daß „Entwicklungshelfer" wie „Ersatz" und „kaputt" in den französischen oder englischen Sprachschatz eingeht, dürfte gering sein. Eher ist anzunehmen, daß uns eines Tages auch im Deutschen das Wort vom Entwicklungshelfer fragwürdig werden wird. Für die Betroffenen verbirgt sich darin ein Anspruch, den sie selbst vielfach für überholt halten.

Daß man auf die Länder der Dritten Welt den Begriff der Entwicklung anwendet, mag noch angehen, obwohl dieser Begriff doch eigentlich von der naturwissenschaftlichen Diskussion des 19. Jahrhunderts geprägt ist. Wenn gemeint sein sollte, daß sich die Wirtschaften dieser Länder, wenn man nur die richtigen Bedingungen schafft, mit naturwissenschaftlicher Konsequenz dem Modell der Industrieländer folgend „entwickeln", ist das freilich schon ein bedenklicher Unsinn. Dennoch deutet sich bei den Ökonomen solch ein Mißverständnis an, wenn sie etwa die Marshallplanhilfe mit der Entwicklungshilfe gleichsetzen oder von dem „take-off" („Durchbruch") reden, den die armen Länder erreichen sollen. In der rauhen geschichtlichen Wirklichkeit erscheint wenig so entschieden. Würden sich alle Länder nach dem Muster der Industrienationen entwickeln, wäre die Erde ohnehin unbewohnbar. Nichts entwickelt sich von selbst, vieles steht der Entwicklung entgegen, alles bedarf politischer Entscheidungen zugunsten der Entwicklungsziele: Eigenständigkeit, Wirtschaftswachstum, soziale Gerechtigkeit.

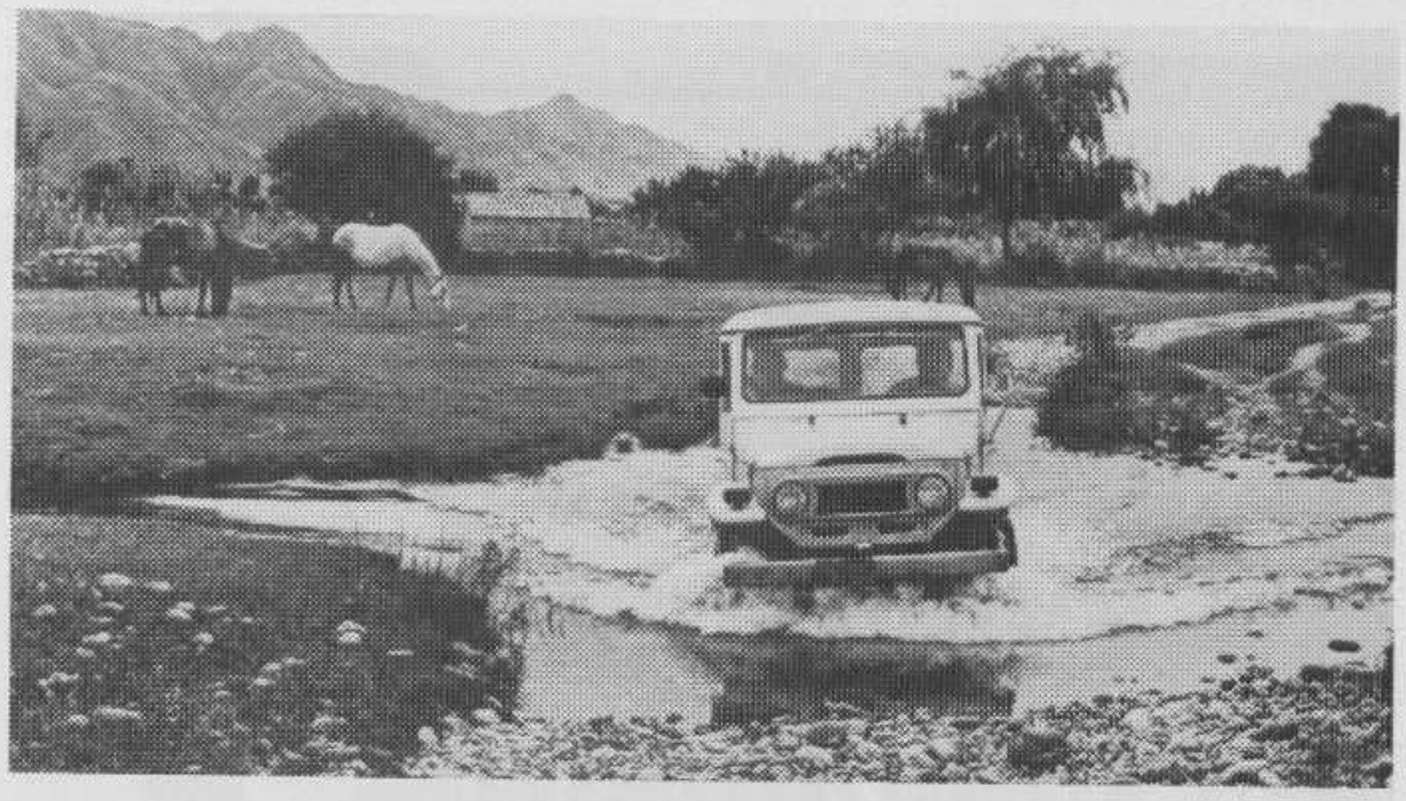
Entwicklungshelfer ist kein Beruf, aber jeder Entwicklungshelfer hat einen

Im nachkolonialen Zeitalter, das immer noch von Imperialismus und Nationalismus geprägt ist, kann man da Helfer sein? Einige Tausend deutsche Fachleute versuchen es, wenn sie in ihrem Beruf in den Ländern der Dritten Welt arbeiten, als Landwirte, Kaufleute, Krankenschwestern oder Gewerbelehrer, um nur einige der Entwicklungshelferberufe zu nennen. Der Entwicklungshelfer ist kein Beruf, aber jeder Entwicklungshelfer hat einen. Diesen Beruf übt er als qualifizierter „Gastarbeiter" auf Zeit in einem Entwicklungsvorhaben aus. Wo es an Fachkräften fehlt, will der Entwicklungshelfer anleiten, lehren, beraten, helfen.

Freilich arbeitet der vernünftige Entwicklungshelfer längst nicht mehr in der Gewißheit, besser zu wissen, was für die Menschen jener Länder gut ist. Der Entwicklungshelfer kann — hier wie dort — nicht auf raschen Erfolg seiner Arbeit hoffen. Er ist offen für die Anforderungen der Begegnung mit einer anderen Kultur, bereit, sich einzuordnen in ein Programm, das im Gastland in der Hoffnung auf wirtschaftlichen Ertrag und sozialen Wandel und in der Autorität der Gastgeber durchgeführt wird.

Wohl aber kann der Entwicklungshelfer, wenn er sich bewußt außerhalb unserer vertrauten Wohlstandssphäre einsetzt, erwarten, daß er in einer anderen, aber ebenso kleinen und konkreten, traditionsbelasteten Umgebung praktisch etwas davon erfährt, wovon die großen Denker und Redner nur sehr abstrakt zu sagen wissen: Daß es nämlich nur eine gemeinsame oder gar keine sinnvolle Zukunft für die Menschheit geben kann. So können die Entwicklungsdienste als ein, wenn auch begrenztes, so doch praktisches Übungsfeld

Gossner Mission



der Weltinnenpolitik verstanden werden. In dieser Erkenntnis haben sie sich schon Anfang der 1960er Jahre unter dem Motto „Lernen und Helfen in Übersee" versammelt. Der in Übersee begonnene Weg soll „praktische Einübung eines verantwortlicher Weltoffenheit verpflichteten Lebensentwurfs" (Eberhard Le Coutre) sein. Spätestens seit 1968 sehen sich die Entwicklungsdienste kritisch befragt. Sie gerieten zwangsläufig in das Zentrum der Auseinandersetzung um Sinn und Ausrichtung der Entwicklungshilfe. Aus solchen Diskussionen entstand 1969 der eingangs dieses Beitrags zitierte Entwurf für eine Definition des Selbstverständnisses der Entwicklungshelfer. Im bundesdeutschen Entwicklungsdienst führte solche Diskussion zu gesellschaftspolitischen Grundsätzen und zu Projektkriterien, die, lange vor den heute propagierten Grundbedürfnisstrategien, eine Ausrichtung an den Bedürfnissen der Armen und Unterprivilegierten postulierten, und zu einem Mitbestimmungsmodell, das den Entwicklungshelfern im Gastland eine starke Mitwirkung bei der Projektauswahl einräumt.
Auch die seinerzeit vor allem in den kirchlichen Entwicklungsdiensten aufgegriffenen Stichworte von der Notwendigkeit der Emanzipation, d.h. der Befreiung der betroffenen Menschen, ihrer Partizipation, d.h. ihrer Beteiligung an den sie betreffenden Entscheidungen, der Bewußtseinsbildung, können heute von keinem ernsthaften Entwicklungshelfer mehr negiert werden.

Selbst die Landwirte, die nicht zögerten, den Chefpromoter der „grünen Revolution" mit ihren Gutachten für den Nobelpreis zu empfehlen, obwohl sie hätten wissen können, daß jene Revolution zur weiteren Verarmung von vielen Landarbeitern und Kleinbauern beigetragen hat, jene Landwirte, die sich noch kürzlich weigerten, über Sinn und Unsinn der Nahrungsmittelhilfe zu reflektieren und denen das deutsche Entwicklungshilfe-Mustergut trotz aller Kritik doch noch lieb und teuer ist: selbst sie sprechen jetzt von integrierter ländlicher Entwicklung und visieren die Subsistenzlandwirte als Zielgruppe an. Auch unter den Ärzten gibt es eine relevante entwicklungspolitische Diskussion. Dabei können die Mediziner nach den Erfahrungen der letzten Jahrzehnte, entgegen landläufigem Vorurteil und mit nur wenigen erfreulichen Außenseiterausnahmen, als die am wenigsten entwicklungsgeneigte Zunft gelten. Doch auch bei ihnen gibt es Versuche, so etwas wie eine soziale Medizin in den Ländern der Dritten Welt darzustellen.
Meist kann der Entwicklungshelfer nicht annehmen, mit dem großen Strom der Geschichte zu schwimmen. Größer als die Bewegung der Entwicklungshelfer ist der Strom der Fachkräfte, die aus den Entwicklungsländern von den Industrieländern abgezogen werden. Der „braindrain" ist bedeutsamer, typischer als die personelle Entwicklungshilfe.

Angesichts solcher Erkenntnisse und der konkreten Konfrontation mit Armut und Rückständigkeit, aber auch mancher wirtschaftlicher und politischer Abhängigkeit der Länder der Dritten Welt wollen sich die Entwicklungshelfer nicht zum Beweis dafür in Anspruch nehmen lassen, daß es in der Entwicklungszusammenarbeit trefflich stehe. Hier wollen sie kein Alibi liefern, nicht als Beruhigungs-, eher schon als Anregungsmittel wirken: Anstöße geben für eine Entwicklungspolitik, die sich an den Interessen der Menschen in der Dritten Welt ausrichtet. So erklärte sich das konfliktträchtige Gebaren deutscher Entwicklungshelfer in Afrika zu Beginn der 1970er Jahre, die damals zum Entsetzen des Auswärtigen Amtes eine bundesdeutsche Afrikapolitik forderten, wie sie in etwa heute von den Liberalen vertreten wird: so erklärt sich das Bemühen vieler Rückkehrer aus dem Entwicklungsdienst, ihre Erfahrungen und Einsichten aufzuarbeiten und zu vermitteln, sich entwicklungspolitisch zu engagieren, für Strukturwandel auch hierzulande einzutreten.
Wenn es bei der Arbeit des Entwicklungshelfers um Berufsarbeit geht, ist es doch nicht die gewohnte. Eine Grunderkenntnis der technischen Hilfe, die zum Handwerkszeug des Entwicklungshelfers gehört, ist dabei gerade für unsere Landsleute schwer zu übernehmen: Daß es nämlich nicht darauf ankommen kann, unsere Modelle und Lösungen möglichst exakt zu übertragen (und schon gar nicht die unserer Großväter), sondern darum, angemessene Lösungen für die Probleme einer bestimmten Situation zu finden. Die Güter und Produktionsmethoden unserer Industriegesellschaft passen da oft wie die Faust aufs Auge. Leider sind hier und da gerade durch die Entwicklungshilfe Strukturen geschaffen worden, die nur durch ständige Hilfsmaßnahmen erhalten werden, die wenigen nutzen und vielen kaum Hoffnung bringen können.
Dabei ist doch leicht zu erkennen, daß eine auf amerikanische Kühlschränke, Coca-Cola und Western-Fernsehen gegründete Zivilisation nicht die Antwort auf die Grundbedürfnisse der Menschen in den Großstadtslums Lateinamerikas bieten kann; daß nicht z.B. der Toyota Pick-up, sondern allenfalls verbesserte Modelle der Schubkarren und Ochsenwagen die Probleme des Nahtransports auf dem indischen Subkontinent lindern werden; daß bei Straßenbau und Urwaldrodung nicht der Bulldozer, sondern die Beschäftigung möglichst vieler der arbeitslosen Menschen die erste Überlegung sein müßte. Schließlich gibt es in vielen Ländern auch Traditionen, die der modern ausgebildete Fachmann, der einheimische oder zugereiste Helfer, gern übersieht oder beiseite schiebt. Die Wiederentdeckung des Medizinmannes ist hier schon als Fortschritt zu erwähnen.

In den Entwicklungsländern und den kritischen Zirkeln der Metropolen werden die Entwicklungshelfer mehr denn je auf ihre Funktion und ihre Unersetzlichkeit befragt. Läßt sich das auf sie verwandte Geld anders und besser verwenden? Stehen sie der Entwicklung zur Eigenständigkeit manchmal im Wege? Verstärken sie gar die Abhängigkeit von den Industrieländern? Ließe sich nicht wenigstens ein stärkerer personeller Austausch der Entwicklungsländer untereinander organisieren? Die Antwort der nächsten Jahre auf diese Fragen wird das Selbstverständnis der Entwicklungshelfer stark beeinflussen. Was man gern sehen würde: jeden Entwicklungspolitiker und Funktionär als Experten, jeden Experten als Helfer, jeden Entwicklungshelfer als aktiven Vertreter engagierter Entwicklungspolitik. Eine gar zu utopische Vision? Die Geschichte wird es zeigen.

Manfred Kulessa

Quelle: Sonderdruck aus Meyers Neuem Lexikon, Mannheim/Wien/Zürich

Gossner Mission

Der DED — Vehikel für individuelle Vorstellungen?

Manchmal stellt man sich als Beauftragter (und sicherlich auch als sonstiger hauptamtlicher Funktionär des DED) etwas träumerisch vor, wie schön der Job sein könnte, wenn es keine Entwicklungshelfer gäbe. Dies hat nicht nur damit etwas zu tun, daß Entwicklungshelfer arbeitsauslösende Wünsche oder Ansprüche stellen. Es hängt wohl mehr mit dem bisweilen fundamental unterschiedlichen Selbstverständnis hinsichtlich der Rolle zusammen, die jeder einzelne in der Organisation DED spielt.

Die Abgrenzung zum DED ist groß

Ein Entwicklungshelfer definiert seinen Standort in und gegenüber dem DED in erster Linie auf der Grundlage von Erfahrungen und Erwartungen, die er vor seiner vertraglichen Bindung an den DED und auch in der Zeit danach gemacht hat, bzw. zu machen gedenkt: Bewerber kommen zum DED, weil sie aufgrund einer ganz konkreten gesellschaftlichen und persönlichen Konstellation zu der Ansicht gelangen, mal etwas tun zu wollen, zu dem ihnen der DED verhelfen könnte. Sie machen sich von vornherein Gedanken, was sie **nach** dem DED mit den dort gemachten Erfahrungen wohl anfangen können. **Der DED wird also als befristet benutzbares Vehikel zur Erreichung individueller Vorstellungen betrachtet.** (Dies festzustellen heißt zunächst einmal keineswegs, dies auch schon zu bewerten.)

Die geschilderte Erwartungshaltung führt zu einem Maß von Nichtidentifikation von Bewerbern, Vorbereitungsteilnehmern, Entwicklungshelfern und Rückkehrern mit der Organisation DED, wie es wohl innerhalb einer einzelnen Organisation einigermaßen einmalig sein dürfte.
Mit Eintreffen in der Vorbereitungsstätte zu Beginn eines neuen Vorbereitungsquartals wird eine Abgrenzung zur Organisation DED an den Tag gelegt, die rationalerweise nicht mit dem Hinweis auf natürlich vorhandene bürokratische Belästigungen oder andere unfreundliche Behandlungen durch hauptamtliche Mitarbeiter zurückzuführen ist. Offensichtlich geht die Mehrzahl der Vorbereitungsteilnehmer davon aus, daß die schwerwiegende persönliche Entscheidung, für mindestens zwei Jahre aus dem normalen bundesrepublikanischen Trott auszusteigen, vom DED dadurch honoriert werden muß, daß er (nämlich der DED) die Freiräume bereitstellt, die zur Umsetzung noch so abwegiger und beliebig wechselnder Vorstellungen von Vorbereitungsteilnehmern notwendig sind.

Entwicklungshelfer sind keine politisch naiven Menschen

Es ist immer wieder verblüffend, wie wenig die einfache und schnell nachzuvollziehende Darstellung der Entscheidungs- und Abhängigkeitsverhältnisse des DED an dieser Einstellung ändern kann. Eigentlich müßte man es politisch naiv nennen, wenn man von einer Organisation Spielräume zur politischen Artikulation erwartet, die in vollem Umfang von der Bundesregierung, bzw. von sich mit ihr weitgehend identifizierenden anderen Organisationen abhängig ist.
Aber es sind ja in der überwiegenden Zahl der Fälle eben gerade keine politisch naiven Menschen, die mit dem Begriff Entwicklungshelfer bezeichnet werden. Im Gegenteil: das Maß an Bereitschaft, sich auch unter Inkaufnahme von persönlichen Konsequenzen für seine politischen Ansichten einzusetzen und sie an anderer Stelle — nämlich **vor** und **nach** der Zeit mit dem DED — realistisch in vorhandene Strukturen einzubringen, liegt mit Sicherheit über dem entsprechenden bundesrepublikanischen Durchschnitt.
Während ihrer Zeit der vertraglichen Anbindung an den DED scheint vielen jedoch das Augenmaß für politische Realitäten in Bezug auf die Flexibilität der Institution abzugehen: Würde heute einer Vollversammlung von Vorbereitungsteilnehmern in Berlin schriftlich und verbindlich mitgeteilt, daß die finanziellen Mittel für die Beschaffung der Tickets für ihre Ausreise in die Gastländer gestrichen würden, falls sie eine vorliegende Resolution zur Unterstützung einer kleinen Exilantengruppe verabschieden und diese dann auch noch bundesweit verteilen würde — die Resolution würde trotzdem mit überwältigender Mehrheit angenommen.
Wobei zwei Probleme auftauchen:
1. Kaum jemand würde ernsthaft daran glauben, daß die Mittel und damit die Ausreise wirklich gestrichen würden.
2. Es werden verhältnismäßig wenig Anstrengungen unternommen, um sich zu überlegen, wie man dieselbe Aussage vielleicht unter etwas geringerer Gefährdung seiner eigenen Ausreise loswerden könnte.

Es gehört mit zu den unerfreulichsten Aufgaben eines DED-Beauftragten (oder z.B. eines Mitarbeiters in der Vorbereitungsstätte des DED), den angekündigten Besuch von sagen wir mal zwei Bundestagsabgeordneten im Mitbestimmungsausschuß (Vorbereitungsstätte) vorbereiten zu müssen: Einerseits finde ich es Klasse, mit Kolleginnen und Kollegen zusammenarbeiten zu können, die eine klare politische Meinung haben (die ich auch zu weiten Teilen trage), diese Meinung kompromißlos formulieren und aus ihrem persönlichen Engagement für eine Sache, die nahtlos aus DED-Kriterien und Grundsätzen abzuleiten ist, keinerlei Hehl machen. Und andererseits finde ich es ärgerlich, gerade mit diesen Kolleginnen und Kollegen stundenlang vorher darüber diskutieren zu müssen (allerdings relativ wirkungslos), welche nachweislich negativen Folgen dieses kompromißlose Eintreten für die Sache haben könnte. Wenn es dann auch noch — erwartungsgemäß — ein lautes, mit mehr oder weniger verdeckten Verbalinjurien gespicktes, die Köpfe der Abgeordneten rot-anlaufen-lassendes Gespräch wird, steigt die Zufriedenheit der Entwicklungshelfer (Vorbereitungsteilnehmer). Meine nicht.
Da das Phänomen der geringen Identifikation von Vorbereitungsteilnehmern und Entwicklungshelfern mit der Organisation DED relativ schwierig schlüssig zu erklären ist, werden der Einfachheit halber oft einzelne Mitarbeiter, insbesondere im Bereich der Vorbereitung, dafür verantwortlich gemacht. Dies grenzt an eine beleidigende Fehleinschätzung der Manipulierbarkeit von erwachsenen Vorbereitungsteilnehmern innerhalb kürzester Zeit. Der Vorbereitungsteilnehmer hat bereits vorher eine Meinung — nicht nur zu politischen Situationen, sondern auch zum DED, die durch das unmittelbare Zusammen-

Gossner Mission

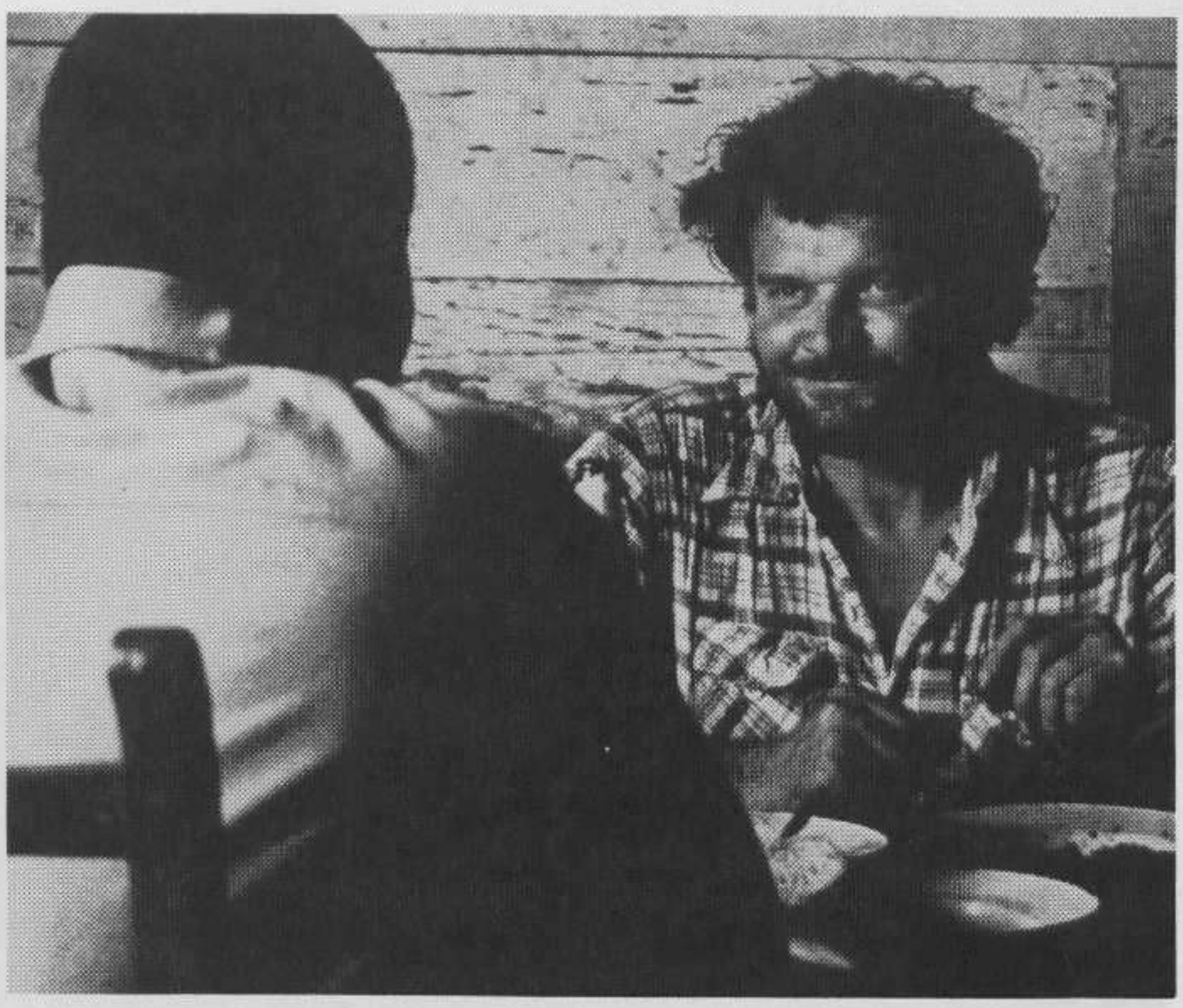
treffen mit der Organisation selbst eventuell noch modifiziert, verstärkt oder desillusioniert werden könnte. Mehr aber auch nicht.

Das Selbstverständnis muß sich aus der Beziehung zum Partner ableiten

Das Problem der nicht geklärten Identität hinsichtlich des „Arbeitgebers" DED während der befristeten Zeit des Entwicklungsdienstes zeigt sich übrigens weniger in seinem Verhalten gegenüber den einheimischen Projektpartnern. Da gibt es in der Regel ein sehr viel größeres Maß an Bemühen, sich mit dessen Zielvorstellungen und dessen Politik zu identifizieren.
Man könnte den Eingangs-Stoßseufzer auch dahingehend modifizieren: Wie schön wäre der Job mit Entwicklungshelfern, die sich immer so richtig intensiv mit dem pluralistischen DED identifizieren. Wäre das wirklich so schön? Es wäre mit Sicherheit das Ende eines DED, dessen Entwicklungshelfer sich (im übrigen DED-auftrags- und kriteriengemäß) nachhaltig für die Interessen der benachteiligten Bevölkerungsgruppen in ihren Gastländern einsetzen. Es wäre der Beginn eines DED, der — im Zweifel durch Sanktionen — nicht etwa einen nun höheren Grad an Identifikation der Entwicklungshelfer mit der Organisation selbst, sondern bestenfalls ein Absterben der internen kontroversen Diskussion erreicht hätte.
Die Indentifikation eines einzelnen Entwicklungshelfers mit einer Organisation, die sich selbst als im größtmöglichen Maße pluralistisch versteht, ist schlechterdings kaum vorstellbar, zumal er — der Entwicklungshelfer — vom DED auch gar nicht die Zugabe erwartet, die den Hauptamtlichen ein Minimum an Identifikation erheblich erleichtert: die längerfristige Sicherung eines Arbeitsplatzes. Und ob wir — die Hauptamtlichen — es auch in Zukunft als bisweilen nachgerade lästig empfinden werden oder es auch gar nicht verstehen: Um auch weiterhin eine partnerorientierte und kriteriengerechte Projektpolitik machen zu können (nicht wir, die Hauptamtlichen, sondern eben die unverständlichen Entwicklungshelfer), brauchen wir auch in Zukunft diese Gruppe von Mitarbeitern, die ihr Selbstverständnis nicht in Bezug auf die sie entsendende Organisation, sondern in Bezug auf die Partner und danach auch in Bezug auf ihr Verhältnis zur deutschen Öffentlichkeit definiert.

Und deswegen warte ich mit Unbehagen auf die Ankündigung des nächsten Besuches von Bundestagsabgeordneten.

Reiner Kraetsch



Was zählt, ist nicht die Institution DED, sondern das Individuum

Das deutsche Wort Entwicklungshelfer bedeutet im Portugiesischen „Cooperador para o Desenvolvimento". Schon die Analyse des Wortes zeigt, daß es sich nicht nur aus sich selbst heraus definiert, sondern vom Verständnis des Begriffs „Entwicklung" abhängt, das einerseits der DED als Institution hat, das das Gastland hat (wo die Vorstellungen der Regierenden und die der Bevölkerung nicht immer übereinstimmen) und von der Interpretation des Entwicklungshelfers selbst, der Entwicklung gemeinsam mit der Bevölkerung in konkrete Handlungen umzusetzen hat. Es ist naheliegend, daß die wichtigste Definition des Begriffs vom Entwicklungshelfer selbst kommt, der in direktem Kontakt mit den nationalen Partnern steht. Es kann also keine einheitliche Vorstellung über „den Entwicklungshelfer" geben, weder in den verschiedenen Ländern, noch innerhalb desselben Landes und in verschiedenen Projekten.

Brasilien ist keine Ausnahme. Daher müssen wir, um zu verstehen, was die Brasilianer über den Entwicklungshelfer denken, die oben erwähnten Punkte diskutieren.

Die Grundsätze und Kriterien des DED sind weit, offen und daher vage. Dies kann auch gar nicht anders sein, da sie mit der Absicht formuliert wurden, den verschiedenen Realitäten der Länder der Dritten Welt gerecht zu werden, denen jedoch allen eins gemeinsam ist: die große Anzahl von Unterprivilegierten. Es ist wichtig darauf hinzuweisen, daß sich die Politik des DED, abgesehen von einigen Einschränkungen, durch ihre Offenheit den unterschiedlichsten Entwicklungskonzepten anpasst, wie ein Chamäleon, das sich an die Umgebung anpasst, in der es lebt. Bei den erwähnten Einschränkungen sind lediglich Situationen gemeint, in denen es frontale Zusammenstöße zwischen den Interessen der Regierung und denen der Bevölkerung gibt, wie z.B. im Chile von Pinochet.
Diese Offenheit der Zielsetzungen des DED erlaubt eine Zusammenarbeit im Entwicklungsprozeß auch in Ländern wie Brasilien, das sich formal als Demokratie bezeichnet und

Gossner Mission

wo beide Seiten — Regierung und Opposition — bekräftigen, für die Entwicklung der Nation zu arbeiten. Tatsächlich weicht die Vorstellung von Entwickung derjenigen, die zur Zeit an der Macht sind, in vielen Punkten von den Ergebnissen einer Analyse der Wirklichkeit und den Interessen der Mehrheit des brasilianischen Volkes ab, was sich leicht durch den fortschreitenden Prozess der Konzentration des Besitzes von Land und an Produktionsmitteln in den Händen von wenigen und die dadurch verursachte zunehmende Proletarisierung der mittleren und unteren Klassen nachweisen läßt.
Wodurch also wird das Bild des Entwicklungshelfers beim Partner und bei der Bevölkerung definiert? Die Antwort kann nur lauten: Durch das Projekt, durch das sich der Entwicklungshelfer darstellt. Der DED als Institution bietet zur Auswahl der Projekte lediglich — und es könnte auch gar nicht anders sein — Grundsätze und weit auslegbare Kriterien an. Es ist daher weitgehend die Aufgabe des Beauftragten und des Mitbestimmungsausschusses, der normalerweise die Meinung der Mehrheit der Entwicklungshelfer repräsentiert, die Auswahl dieses oder jenes Typs von Projekt zu treffen.

Zwei Beispiele zur Illustration

1. Ein Entwicklungshelfer arbeitet in einer Regierungsinstitution, die technische Dienstleistungen für Landwirte anbietet. Diese Organisation führt das Landwirtschaftsprogramm der Regierung durch, das hauptsächlich auf eine Steigerung der Exportproduktion abzielt. An der Definition der Programme sind die eigentlichen Landwirte nicht beteiligt. Daher wird den Großgrundbesitzern und den großen und mittleren Unternehmen Priorität eingeräumt, sowohl hinsichtlich der Kreditvergabe, als auch hinsichtlich steuerlicher Erleichterungen und in der technischen Beratung. Die kleinen Farmer werden vergessen, oder noch schlimmer, durch das Fehlen von Krediten und technischer Beratung geschädigt. Da sie nicht in der Lage sind, mit den Agrobusinessunternehmen zu konkurrieren, sind sie schließlich gezwungen, ihre Ländereien zu verkaufen (wenn sie nicht vertrieben werden), und Überlebenschancen in den Städten zu suchen.

In einem Projekt dieser Art wird der Entwicklungshelfer von der Bevölkerung als ein Funktionär der Regierungsorganisation betrachtet. Sein Erscheinungsbild ist das irgendeines Funktionärs, der mit der Landwirtschaftspolitik übereinstimmt, da abweichende Einstellungen und unabhängige Kritiken von der Organisation nicht geduldet werden. In einer solchen Situation ist der Entwicklungshelfer in mehrfacher Hinsicht frustriert. Entweder, weil er nicht mit einer derartigen Grundeinstellung übereinstimmt, aber praktisch nichts dagegen machen kann; oder durch die Gleichgültigkeit, mit der er von der Bevölkerung aufgenommen wird, ohne vielleicht die wahren Motive dafür zu erkennen; oder — falls er selbst mit der Politik übereinstimmen sollte — durch die ausufernde Bürokratie, die paternalistischen Einstellungen, die Überpräsenz von politischen Entscheidungsträgern in den Entscheidungsabläufen, die Anwendung diskriminierender Maßnahmen hinsichtlich derjenigen, die nicht der Gruppe der Privilegierten angehören, die Umleitung von Mitteln für private Zwecke und, ganz allgemein gesprochen, durch die Ineffizienz aller praktizierten Maßnahmen.

2. Ein anderer Entwicklungshelfer arbeitet in einem Projekt der Kirche, das Basisarbeit betreibt, und zwar über praktische Aktivitäten im Bereich der Landwirtschaft, im Genossenschaftswesen, im Gewerkschaftswesen, in der politischen Erziehung, Berufsausbildung usw. Selbst wenn der Entwicklungshelfer nur eine ausschließlich technische Ausbildung hat, wird er — wenn er auch nur ein Minimum an Sensibilität und Offenheit hat und für diese Art von Projekt aufgeschlossen ist — mit Leichtigkeit die wirklichen Bedürfnisse und Erwartungen der Bevölkerung erkennen und nicht nur damit übereinstimmen, sondern sich auch auf einen Prozess der Erziehung durch Beteiligung einlassen, der normalerweise von den Mitarbeitern der Kirche entwickelt wird. Das Bild des Entwicklungshelfers, wie es sich für die Mitglieder des Arbeitsteams Kirche darstellt, wird durch das, was er sagt und seine Einstellungen innerhalb und außerhalb der Arbeit geprägt, durch die Art seines eigenen Lebensstils: Seine Hingabe an die Arbeit, seine Beziehungen zu einzelnen Personen, zu Kollegen und zur Bevölkerung; sein Eintreten für die Sache der Unterprivilegierten usw. Das gleiche gilt für das Bild des Entwicklungshelfers, das die Bevölkerung von ihm hat, allerdings mit einem Vorteil: Allein die Tatsache, daß er bereits von dem Team als Mitarbeiter akzeptiert wurde, ist eine Garantie, leichter das Vertrauen der Bevölkerungsgruppen zu erwerben.

Die beiden zitierten Beispiele sind sicher zwei Extreme und zwischen diesen beiden Polen liegen eine Fülle verschiedener Projekte, die nicht so stark akzentuierte politische Schwerpunkte haben.

Es ist jedoch wichtig darauf hinzuweisen, daß in der aktuellen brasilianischen Konjunktur alle Projekte, wenn auch in unterschiedlichem Maße, zu dem einen oder anderen der beiden dargestellten Projekttypen zählen, bedingt durch die Unmöglich-

Gossner Mission

keit, ideologisch oder politisch neutral zu bleiben. Zum Beispiel: Wenn ein Entwicklungshelfer in einem Berufsausbildungsprojekt einer Kirchengemeinde arbeitet, die eine konservative Tendenz in der Arbeit verfolgt und deren einziges Ziel es ist, eine technische Ausbildung zu vermitteln, ohne die Arbeitsrechte, die Sicherheit der Arbeiter, die Arbeitslosigkeit oder die Probleme der sozialen Gerechtigkeit mit zu berücksichtigen, so könnte dies als ein Projekt ohne einen ideologischen oder politischen Akzent erscheinen. Aber dies ist nicht richtig, da dieses Projekt perfekt die Politik der gegenwärtigen Regierung unterstützt, die an der Höherqualifizierung eines möglichst grossen Teils der Arbeiter interessiert ist, aber nicht an der Bewußtseinsbildung dieser Gruppe, die zu kritischen Einstellungen hinsichtlich der Legitimation der Regierung führen könnte.

Entscheidend ist, welches Verständnis von Entwicklung der Entwicklungshelfer hat

Diese beiden Beispiele führen zu einigen wichtigen Schlußfolgerungen:

a) Die Elemente, die das Zustandekommen eines Bildes über einen Entwicklungshelfer beeinflussen und schließlich für die Partner und für die Bevölkerung formen, sind

- sein Verständnis des Begriffes von Entwicklung
- der Typ des Projektes, in dem er mitarbeitet
- seine Persönlichkeit
- seine berufliche Fähigkeit.

b) Außerordentlich wichtig ist eine klare Definition der Arbeit, da sich über deren Konkretisierung das Bild des DED selbst in dem Land oder in der Region definiert.

c) Da das Bild des Entwicklungshelfers und des DED letztendlich durch die Person des Entwicklungshelfers und durch die Definition der Arbeitslinie des DED geprägt werden, ist eine angemessene Auswahl der Entwicklungshelfer für die Projekte von erheblicher Bedeutung. Der Vorzug wäre solchen zu geben, die bereits hier im Land Erfahrungen gemacht haben und/oder gegenwärtig in Brasilien tätige Entwicklungshelfer gekannt haben, von denen man weiß, daß sie mit den Inhalten der Arbeit übereinstimmen, die wir entwickeln wollen.

Eine Auswahl, die auf der Basis dieser Kriterien getroffen wird, würde einen größtmöglichen Konsensus innerhalb der Gruppe der aktuellen Entwicklungshelfer im Lande garantieren und die Formulierung einer in sich geschlossenen Strategie der Arbeit unter Berücksichtigung der Bedeutung der bereits laufenden Projekte ermöglichen.

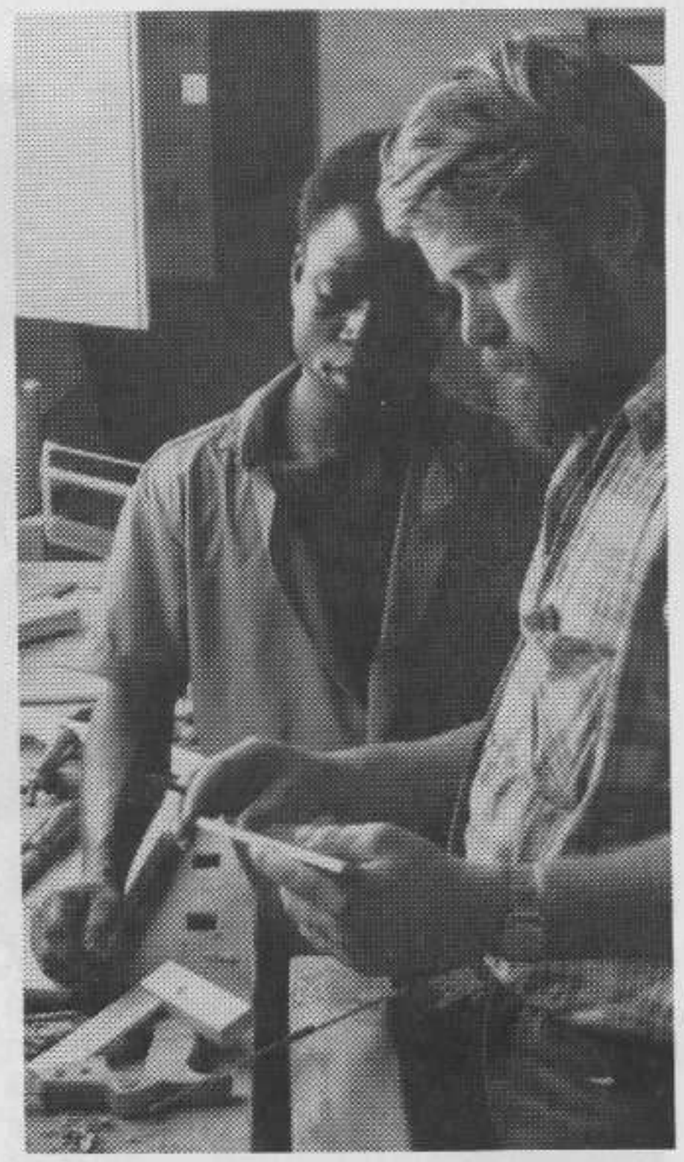
d) Wenn wir Kontakte zu neuen Partnern aufnehmen, ist die häufigste Frage nicht, zu welcher Organisation wir gehören, sondern was für ein Mensch ein deutscher Entwicklungshelfer ist: welche Garantien können wir hinsichtlich seiner Ideen über Entwicklung geben, wie ist seine Persönlichkeitsstruktur usw.

Dies bestätigt auf der einen Seite die Richtigkeit dessen, was wir vorher in der Schlußfolgerung unter c) gesagt haben, auf der anderen Seite weist es darauf hin, daß das, was für die Partner und die Bevölkerung zählt, nicht die Institution DED ist, sondern das Individuum (der Entwicklungshelfer), denn die Institution selbst ist keine Garantie für die Erfüllung der Forderungen der Partner. Dies könnte jedoch dann zutreffen, wenn wir dafür garantieren können, daß die angebotene Zusammenarbeit konsequent auf der Linie der Arbeit liegt, die wir hier gemeinsam entwickeln.

Ladislao Gati

Gossner Mission

Soll hier etwa einem toten Begriff neues Leben eingehaucht werden?



Der Entwicklungshelfer ist nun schon genau so lange tot wie dessen Counterpart. Nur unser Beharren auf traditionellen Begriffen läßt uns auch dann noch an diesen festhalten, wenn sie schon längst überholt sind. Beispiele hierfür lassen sich in Politik, Wirtschaft und anderen Bereichen finden (Christlich-Demokratische Union, Freie Marktwirtschaft, Welthungerhilfe, Volkshochschule etc.).
Mißtrauisch sollte man jedoch immer dann werden, wenn ein Begriff — wie es hier geschieht — offen zur Diskussion gestellt wird, denn dann könnte dahinterstehen, daß dem toten Begriff neues Leben eingehaucht werden soll.
Begriffe lassen sich oft aus ihren Anti-Begriffen definieren, wobei dem „Entwicklungshelfer" wohl der Begriff „Entwicklungsbremser" gegenüberstehen müßte. Eine Zuordnung von Eigenschaften zu beiden Begriffen könnte etwa so aussehen:

Entwicklungshelfer
besitzt Erfahrungen, Geduld und Einfühlungsvermögen
Entwicklungsbremser
ist unbedarft, neu, übereifrig, will helfen
Entwicklungshelfer ist mit der Sprache und Kultur vertraut
Entwicklungsbremser kennt nur und schätzt die Werte seiner eigenen Kultur
Entwicklungshelfer hört den Menschen zu
Entwicklungsbremser begibt sich nur kurzfristig aus seiner eigenen Umgebung heraus
Entwicklungshelfer versucht, sich nicht aufzudrängen
Entwicklungsbremser versucht, eigene Rezepte durchzusetzen
Entwicklungshelfer mischt sich nur ein, in soweit er Teil des Ganzen ist
Entwicklungsbremser erlebt Frustrationen intensiv, ohne nach den Ursachen zu fragen
Entwicklungshelfer ist integriert, da anerkannt
Entwicklungsbremser sucht Hilfen im eigenen Kulturkreis

Hier spätestens bricht man ab mit der Aufzählung, da das Gefühl herrscht, man möchte mit beiden Begriffen, dem des Helfers und dem des Bremsers nichts, aber auch gar nichts zu tun haben. Beide Bezeichnungen glaubt man nur zu gut wiederzuerkennen: den Helfer als den, den wir Einheimischen nennen und den Bremser als den, den wir gern als Helfer bezeichnen. Man erkennt klar, daß die Definition von Dr. Julius Nyerere, „daß Entwicklung nur von innen, von den Betroffenen selbst kommen kann", einleuchtend ist.

Was die Gastländer wollen

Am Anfang, wenn ein Gastland sich zum ersten Mal an den DED um die Entsendung von Personal wendet, fragt es nach ausgebildeten Fachleuten; es will Ingenieure, Lehrer, Ärzte usw. Die Gastländer müssen schnell lernen, daß wir diese Gruppe der Fachkräfte „Entwicklungshelfer" nennen, allerdings das nur in deutscher Sprache. Zögernd akzeptieren sie dann „unsere Entwicklungshelfer", wenn sie denn was anderes sein müssen als eben nur die gewünschten Ingenieure, Lehrer, Ärzte.

Was ist nun anders?

Neben der beruflichen Qualifikation mit mehrjähriger Berufserfahrung suchen die Gastländer auch nach den uns Deutschen angedichteten Tugenden wie Fleiß, Gründlichkeit, Ehrlichkeit, Fachwissen und der Vermittlungsfähigkeit dieser Tugenden an andere. Dieses alles vermuten sie zurecht oder unrecht hinter einer deutschen Fachkraft; nennt diese sich nun aber Entwicklungshelfer, ist man erst einmal skeptisch bis ablehnend. Der Grund hierfür ist sicherlich in ganz wesentlichem Maße, daß der Begriff „Entwicklung" über die Jahre hinweg verschlissen wurde, da ein Programm nach dem anderen von der westlichen Welt — immer auch noch sofort wissenschaftlich untermauert — als das Heilmittel für die Erreichung von Entwicklung angeboten wurde, ohne daß die Empfänger auch nur im geringsten als gleichwertige Menschen daran beteiligt oder gar dazu befragt wurden (so z.B. in den letzten Jahren die Grundbedürfnisstrategie und die Frauenproblematik, deren Ansätze zwar als gut und richtig anerkannt werden, aber wegen des umfassenden Anspruchs oder der Beschränkung auf eine Zielgruppe nichts mit der Realität der Menschen, denen es besser gehen soll, zu tun haben).

Wenn der Entwicklungshelfer mangels besserer Alternativen dann doch genommen wird, zeigt sich oft zur Überraschung der lokalen Instanzen, daß er mehr und mehr der deutschen Fachkraft ähnlich sieht, wobei die erwarteten Tugenden unterschiedlich ausgeprägt, aber in Ansätzen eben doch vorhanden sind. Es wird deutlich, daß der Entwicklungshelfer über die Arbeit hinaus engagiert, aktiv und positiv seiner Umgebung gegenüber eingestellt ist, so daß er zwar kein „Entwicklungshelfer" ist, aber einer, der den Selbsthilfewillen der Bevölkerung nicht untergräbt, sondern im Rahmen seiner bescheidenen Kräfte fördert.
Plötzlich wollen die Gastländer auch den DED-Entwicklungshelfer, deren Ruf nur durch die eigene Kraft aufgebaut wurde, wobei weder die Administration „DED" in Deutschland noch im Gastland Anteil an dieser Begriffsaufwertung hat.
Würde der Entwicklungshelfer jedoch von heute auf morgen umbenannt werden, würde darüber keiner eine Träne vergießen. Auch die neue „deutsche Fachkraft" müßte sich beweisen und würde diesen Beweis durch die eigene Leistung und Bereitschaft zur Verständigung unter Anerkennung der Gleichheit aller Menschen auch erbringen.

Günter Woelk

Gossner Mission

Sind sie hier zum Wohle Lesothos oder ist Lesotho einfach nur ein guter Beobachtungs-standort?

In Lesotho arbeiten zahlreiche Entwicklungsdienste in vielen unterschiedlichen Entwicklungsprojekten mit. Da diese Entwicklungsdienste aus verschiedenen Ländern kommen, ist anzunehmen, daß es so viele Definitionen „des" Entwicklungshelfers wie Organisationen gibt.

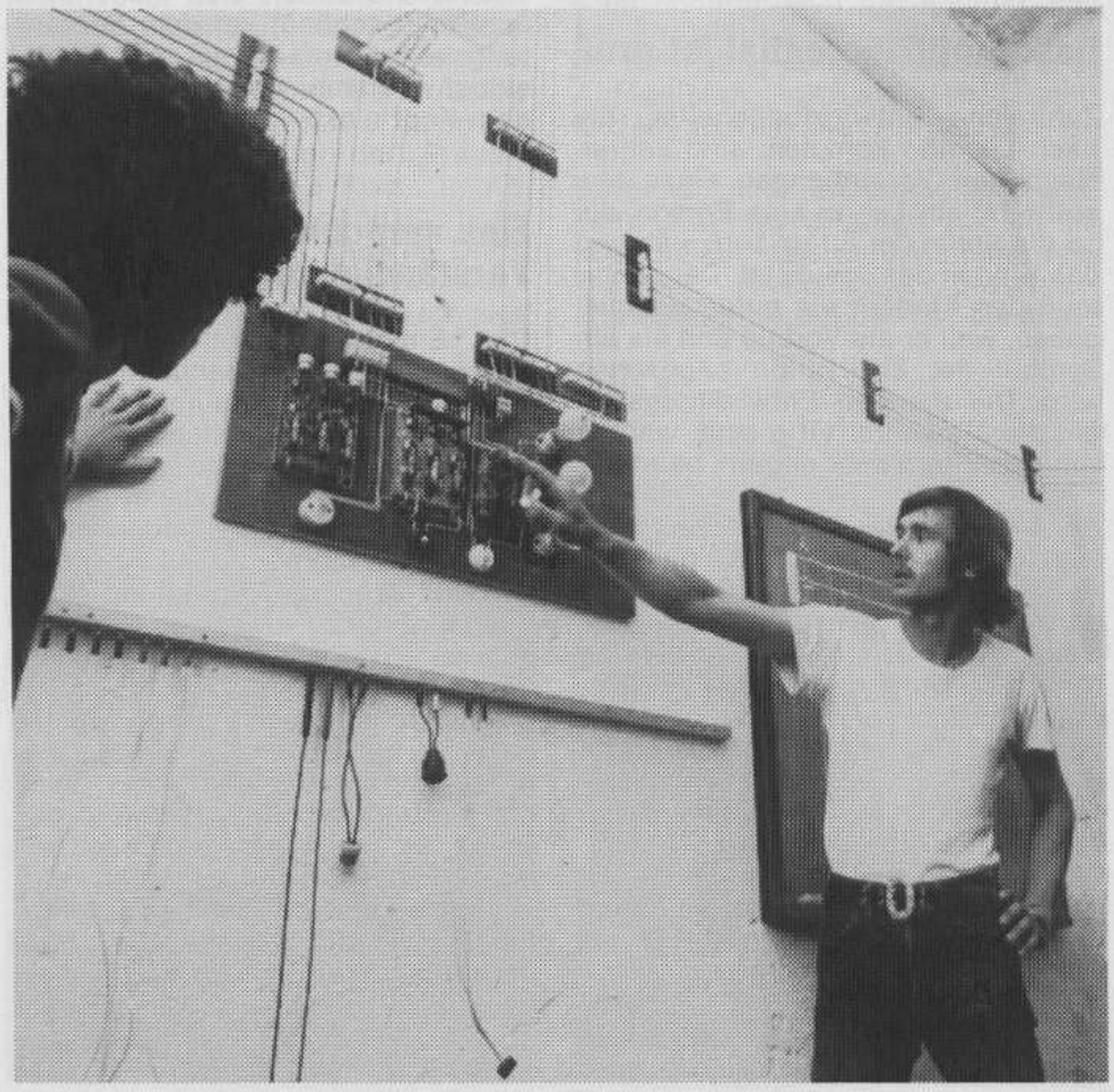
Nur wenige wissen, was ein Entwicklungshelfer ist

Viele Basotho[1)] sind sich dessen nicht bewußt, daß Weiße, die nach Lesotho kommen, um hier zu arbeiten, verschiedene Etiketten tragen und aus verschiedenen Motiven in Lesotho sind. Die wenigen Basotho, die wissen, daß es unter den Ausländern eine besondere Gruppe gibt, die sich Entwicklungshelfer nennen, wissen auch, daß diese Ausländer deshalb diese Etikette tragen, damit sie von anderen Ausländergruppen unterschieden werden können, die ebenfalls in Lesotho arbeiten, beispielsweise Experten oder Geschäftsleuten. Diese Basotho wissen auch, daß diejenigen Ausländer, die Entwicklungshelfer genannt werden, im Unterschied zu anderen Ausländern

1. als Fachkräfte entsandt sind, die aus Solidarität heraus mit den unterprivilegierten Menschen in den sich entwickelnden Ländern zusammenarbeiten wollen. Ihr Ziel ist, das gegenseitige Verstehen und die internationale Solidarität durch Zusammenarbeit über nationale und kulturelle Barrieren hinweg zu fördern;
2. gegen Neo-Kolonialismus und die südafrikanische Apartheidpolitik sind;
3. sich bemühen, den kulturellen Hintergrund der Länder, in denen sie mitarbeiten, zu begreifen und die Faktoren, die diese Länder beherrschen und sie in ihrer unterprivilegierten Situation festhalten, zu verstehen;
4. in Übereinstimmung mit den örtlichen Verhaltensregeln leben und diese respektieren wollen, damit sie gute Beziehungen zu den Menschen in ihrer Umgebung herstellen können;
5. ihren Aufenthalt für einen Lernprozeß nutzen, durch den sie eine fundierte Einstellung zu den sich entwickelnden Ländern und besonders zu den dort lebenden Menschen erwerben können, sodaß sie bei ihrer Rückkehr diese faire Einstellung auch den Menschen in ihrem eigenen Land vermitteln können.

Für die meisten Basotho unterscheidet sich der Entwicklungshelfer nicht von gewöhnlichen Weißen

Der Durchschnitts-Mosotho weiß jedoch von diesen guten Absichten nichts. Für ihn ist ein Entwicklungshelfer einer unter vielen Weißen, die nach Lesotho kommen, um hier zu arbeiten. Er behandelt ihn so, wie er jeden anderen Weißen behandelt hat. Wenn er in sein Dorf kommt, um dort zu leben, wird der Mosotho zu seinem Haus kommen, um ihn zu begrüßen, damit er sich willkommen geheißen fühlt. Allerdings gibt es auch ein Standardverhalten gegenüber Weißen: man wird ihnen außergewöhnlichen Repekt erweisen, ihnen nicht zu nahe kommen, weil sie sich manchmal vor einem Mosotho fürchten, sehr höflich zu ihnen sein, sie mit „Madam" oder „Sir" anreden, sich etwas ausdenken, womit man sie amüsieren kann. Wenn die Weißen gute Laune haben, werden sie die Einheimischen mit ein paar Groschen oder Süßigkeiten belohnen. Manchmal, wenn ein Mosotho sie um Geld bittet,



Gossner Mission

werden sie auch etwas Geld geben. Einem neu angekommenen Entwicklungshelfer gehen sehr oft alle diese Leute, die zu seinem Haus kommen, auf die Nerven, weil es so viele sind. Einige kommen, um ihn zu begrüßen, manche, um ihn um etwas Geld oder um Arbeit zu bitten und wiederum andere aus Neugier. Da er ihre Sprache noch nicht spricht, versucht er entweder, ihnen auf Englisch klar zu machen, daß sie doch bitte gehen möchten oder die Basotho merken von selbst, daß dem Weißen das Ganze zu viel wird. Der Grund dafür liegt darin, daß dies nicht den Verhaltensregeln seiner eigenen Kultur entspricht. Mit der Zeit kommen weniger und weniger Besucher. Wenn ihm dann später auffällt, daß er nicht so lebt, wie es den lokalen Umgangsformen entspricht und er das vielleicht sogar korrigieren möchte, versucht er zunächst herauszufinden, ob auch andere Entwicklungshelfer die gleichen Erfahrungen gemacht haben. Sie haben und sie haben sich entschieden, nach den Wertvorstellungen ihrer eigenen Kultur zu leben, weil sie zu der Ansicht gekommen sind, daß es unrealistisch ist, zu denken, daß man in Einklang mit den Verhaltensmustern einer fremden Kultur leben kann.

Erinnern sich diese Entwicklungshelfer noch daran, daß sie eine Beziehung zu diesem Land und vor allem zu seinen Menschen aufbauen wollten?

Das Konfliktpotential ist groß

Zahlreiche Entwicklungshelfer, die nach Lesotho kommen, sind Lehrer. Nach den Vorstellungen eines Mosotho ist ein Lehrer eine Person, die an die Stelle der Eltern tritt, während das Kind in der Schule ist. Der Lehrer muß den Kindern ein gutes Beispiel geben, weil er als Vorbild und als ein Symbol der Zivilisation angesehen wird. Die meisten Entwicklungshelfer, die als Lehrer tätig sind, werden von den Eltern sehr negativ beurteilt.

An erster Stelle disqualifizieren sie sich in den Augen der Eltern durch ihre zu saloppe und manchmal nicht ganz saubere Kleidung. Zweitens weigern sie sich, die Verantwortung für die Disziplin der Schüler zu übernehmen, entweder, weil sie mit der Form der Disziplinierung, wie sie in Lesotho üblich ist, nicht einverstanden sind oder weil sie meinen, daß das nicht zu ihren Pflichten gehört. Wenn sie gebeten werden, Mathematik oder Naturwissenschaften zu unterrichten, dann wollen sie halt nur das und nichts anderes tun.

Sie glauben außerdem, daß alles, was sie außerhalb der Schule im oder ohne Beisein der Schüler tun, ihre eigene Angelegenheit sei. In den meisten Fällen arbeitet oder lebt der Entwicklungshelfer — geographisch gesehen — sehr dicht bei der einheimischen Bevölkerung, so daß die Eltern seiner Schüler gar nicht umhin können, mitanzusehen, wie der Entwicklungshelfer Dinge tut, die für den Basotho absolut unakzeptabel sind, was von den Eltern verurteilt, von den Kindern jedoch vielleicht verziehen oder sogar nachgeahmt wird. Beispielsweise trinken einige Lehrer mit ihren Schülern, laden sie zu Partys ein, auf denen manches passiert, was den Eltern nicht paßt; sie laden Freunde des jeweils anderen Geschlechts zu sich nach Hause ein und lassen sie dort übernachten. Manche leben auch zusammen ohne miteinander verheiratet zu sein.

Es gibt auch Entwicklungshelfer, deren Arbeit darin besteht, bestehende Strukturen durch die Einführung neuer Methoden zu verbessern und auch solche, die Ideen einführen sollen, die gänzlich neu sind. Das sind die Entwicklungshelfer, die am stärksten die Auswirkungen davon spüren, daß sie sich von der einheimischen Bevölkerung entfremdet haben. Sie sollen Leute davon überzeugen, daß das, was sie erzählen, wahr ist. Sie müssen dabei 2 Barrieren überwinden, einmal den Widerstand der Leute gegenüber Neuerungen und zweitens die Abneigung, von Fremden überhaupt einen Rat anzunehmen. Dieser Widerstand äußert sich nicht feindlich, man schließt vor dem Entwicklungshelfer einfach nur sein Ohr zu, selbst wenn man dazu manchmal mit dem Kopf nickt.

Eine sprachlose Verständigung gibt es nicht

Die Entwicklungshelfer, die als Brückenbauer, Straßenbauingenieure, Brunnenbohrer, Baumeister, Zimmerleute oder in ähnlichen Berufen arbeiten, die auch getan werden können, ohne daß man dabei seinen Mund aufmachen muß, finden es einfacher, sich in ihrer Arbeit zu vergraben und dabei die Leute ihrer Umgebung einfach zu vergessen. Krankenschwestern oder Landwirte und alle diejenigen, die bei ihrer Arbeit mit Menschen umgehen müssen, werden dagegen mit den Problemen der weniger privilegierten Menschen hautnah konfrontiert. Sie stellen fest, daß sie gar keine andere Wahl haben, als die örtliche Sprache zu lernen. Vielleicht sind dies die wenigen Entwicklungshelfer, die Lesotho verstanden haben, wenn sie wieder nach Hause gehen.

Viele Entwicklungshelfer scheinen zu denken, daß für sie gar keine Notwendigkeit besteht, von den Basotho über die Basotho zu lernen, wenn es in den Geschäften Bücher zu dem Thema gibt. Sie interessieren sich mehr allgemein dafür, welche Hilfe Lesotho erhält, welche Organisationen Entwicklungshilfe leisten und welche Formen von Entwicklungshilfe Lesotho erhält. Sie zeigen mehr Interesse an den Angelegenheiten der Nachbarstaaten als an Lesotho selbst.

Sind sie hier zum Wohle Lesothos oder ist Lesotho ein guter Beobachtungsstandort oder beides?

Das wenige, was die Basotho über die Länder wissen, aus denen die Entwicklungshelfer kommen, haben sie durch die Medien erfahren oder von Basotho, die in diesen Ländern gewesen sind, um dort zu studieren.

Von den Entwicklungshelfern lernen sie über deren Länder gar nichts wegen des Mangels an Verständigung zwischen ihnen.

Manche Entwicklungshelfer fühlen, daß sie wenigstens einigen Basotho erklären müßten, warum sie sich so verhalten. Sie behaupten, daß sie die örtliche Sprache nicht lernen müßten, weil sie sie zur Ausübung ihres Jobs nicht benötigen. Darüberhinaus argumentieren sie, daß ihre Arbeit und nicht die Menschen an erster Stelle stünde. Einige sagen, daß zwei Jahre zu kurz seien, um einerseits ihre Arbeit zu leisten und dann noch Zeit zu finden, eine Sprache zu lernen und ohnehin könnten ja viele Basotho Englisch. Sind ihre Zielgruppe also wirklich die weniger privilegierten Menschen? Finden sie es nicht merkwürdig, daß Menschen, deren Muttersprache Sesotho ist, sich der englischen Sprache in ihrem eigenen Land bedienen müssen, in dem man Sesotho spricht? Ist das nicht ein Ergebnis des Kolonialismus? Zeigt ein solches Verhalten tatsächlich ihren Widerstand gegen Neo-Kolonialismus?

Mit wenigen Worten kann man sagen, daß ein Entwicklungshelfer von einem entwickelten Land durch eine Organisation entsandt wird, um bei der Entwicklung Lesothos zu helfen, weil er Kenntnisse und Fähigkeiten besitzt, die dort gebraucht werden. Nur in wenigen Ausnahmen erfüllt dieser Entwicklungshelfer die darüberhinausgehenden Ziele seiner Organisation.

Ist sich die Organisation dessen bewußt?

Monono Matzaba

1) Die Bürger Lesothos heißen Basotho (der Singular ist Mosotho). Die Landessprache ist Sesotho.

Gossner Mission

Anspruch und Widerspruch – eine vielleicht unendliche Geschichte

Rückblick auf 10 Jahre Entwicklungshelferinnendasein

Seit 10 Jahren — mit Unterbrechungen (Tätigkeit in der Bundesrepublik Deutschland, Reisen) — bin ich in drei verschiedenen Ländern als Entwicklungshelferin tätig. In allen drei Ländern (Afghanistan, Brasilien-Nord, Nicaragua) mußte ich mich neu einleben, die Realität war jedesmal anders als die Vorstellungen. Bei jedem Vertragsbeginn bin ich erst einmal davon ausgegangen, 2 Jahre zu bleiben. Nach den Frustrationen (die bei keinem Mal ausblieben) der ersten Wochen und Monate fragte ich mich, ob ich denn wirklich 2 Jahre bleiben werde. Kann ich mich hier einleben? Gefällt es mir wirklich? Ich habe in keinem Land „ausgehalten", um meinen Vertrag zu erfüllen. Ich habe mich jedes Mal wohlgefühlt, das Neue und die Arbeit haben mich neugierig gemacht und begeistert.

Nach jedem Vertragsende wurde ich mit Zweifeln in der „Heimat" empfangen: „Wie lange bleibst du denn diesmal? Wohin geht es denn das nächste Mal? Ob es dir 'man' hier noch gefällt? Du kannst dich doch sicher nicht mehr einleben?" Ich kehre auch diesmal nicht zurück mit dem Anspruch, meine Zukunft nun festzulegen. Warum soll ich mich festlegen? Auch diesmal treibt mich wieder die Neugierde nach etwas Neuem (auch wenn es die „alte" Heimat ist). Ich bleibe offen. In meiner Einstellung lasse ich mich durch Hermann Hesse bestätigen:

„Kaum sind wir heimisch in einem Lebenskreise
und traulich eingewöhnt, so droht Erschlaffen,
nur wer bereit zu Aufbruch ist und Reise,
mag lähmender Gewöhnung sich entraffen."
aus „Stufen"

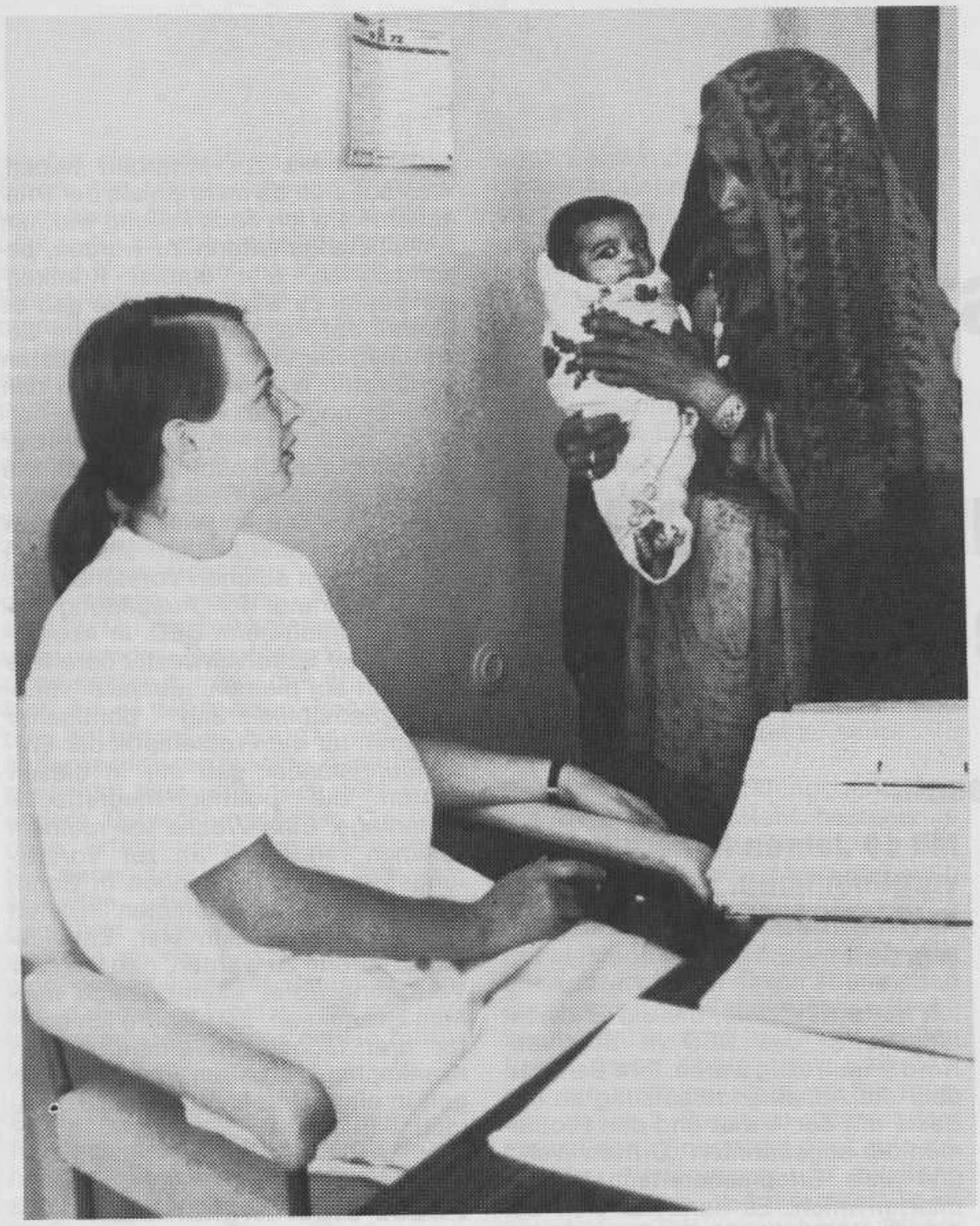
Mit 16 Jahren hatte ich mir vorgenommen, Entwicklungshelferin zu werden

Ich hatte Bekannte, die als Entwicklungshelfer des DED in Brasilien-Nord (Piaui) tätig waren. Ihre Berichte über die Auseinandersetzung an der Basis mit der Armut und den Problemen der sogenannten „Dritten Welt" und ihre Erlebnisbereitschaft animierten mich. Es handelte sich bei den Bekannten um ein Ehepaar, er technischer Zeichner, sie ... mitausreisende Ehefrau. Kaufmännische Angestellte von Beruf, war sie nicht „einzusetzen" in ihrem Beruf für die Arbeit auf dem Land. So nahm sie sich in dem Urwalddorf der „Frauenproblematik" an, gab Kurse in Kochen und Handarbeit, denn das hatte sie ja von „klein auf" gelernt. Diese ihre Erfahrung schreckte mich (wenn auch nicht sie) ab. Da wollte ich eine andere Basis zur Mitarbeit haben. Was bot sich da mehr an als der Pflegeberuf. Da ich noch zu jung war, um Entwicklungshelferin zu werden, beschloß ich, erst einmal Krankenschwester zu werden. Kranke gab es überall auf der Welt, und die im Gesundheitsbereich am schlechtesten Versorgten waren die Armen in den Entwicklungsländern. Irgendwo hatte ich auch noch Albert Schweitzer und sein Urwaldhospital im Kopf. Die zu jener Zeit über Gesundheitsversorgung in der Dritten Welt erhältlichen Berichte unterschieden sich auch nicht viel von solchen Vorstellungen. Noch während der Ausbildung bewarb ich mich beim DED. In Absprache mit der Schulschwester bereitete ich mich auf meinen „Einsatz" vor.
Die Sensibilisierung politischer Gruppen für die Problematik der Entwicklungsländer gab mir in diesen Jahren die politisch-theoretische Grundlage. Eine Woche vor meinem Examen reiste ich an zur Vorstellungstagung (damals noch in Bonn) und ... wurde „angenommen". Da ich ja fest entschlossen war, Entwicklungshelferin zu werden, gab ich „zur Verfügung" drei Monate nach meinem Examen an. Erst wollte ich noch für drei Monate in einem älteren Krankenhaus arbeiten, um Erfahrungen in einer Unfallambulanz zu sammeln.

Phase eins: Afghanistan

Zwei Monate nach Beendigung meiner Ausbildung kam dann die Anfrage vom DED, ob ich bereit wäre, in Afghanistan mitzuarbeiten. Damit hatten sich meine Hoffnungen erfüllt.
Bevor ich mich entschlossen hatte, beim DED mitzuarbeiten, bin ich nie über die Grenzen Europas hinausgekommen. Niederlande, Österreich und Belgien waren das mir bekannte

Gossner Mission



Ausland. Seltsamerweise erschreckte mich die Weite nicht, sie machte mich neugierig.
Probleme wie: Freunde verlassen, Einleben in neue, mir unbekannte Kulturen, Anpassung, „Alleinsein" waren mir noch unbekannt und hielten mich nicht ab. Die Konfrontation mit einer mir völlig fremden Sprache (farsi-dari), mir unbekanntem Kulturkreis während der Vorbereitung faszinierte mich erst einmal. Welchen Einfluß diese Kultur und Religion auf mich haben könnte, welche Grenzen sie mir als Frau setzen könnte, darüber war ich mir nicht im Klaren, soweit reichten meine Vorstellungen auch nicht. Der Schock kam erst im Land. Mir die Erfahrungen ins Gedächtnis rufend, kann ich mich auch nicht erinnern, daß „man" uns von seiten der Tutoren und Programmverantwortlichen auf die Schwierigkeiten einer europäischen Frau in einem islamischen Land hingewiesen hatte.
Eine Warnung erhielten wir (eine Gruppe von 5 Krankenschwestern) von einer Entwicklungshelferin aus Afghanistan, die uns einen Brief in die Vorbereitung schickte, der uns sensibilisierte und zu Diskussionen anregte.
Da wurde die Mitarbeit von 10 Krankenschwestern oder Hebammen in Gesundheitszentren auf dem Land in einem von der Weltgesundheitsorganisation ausgearbeiteten Programm angefordert. „Einzeleinsatz!"?
Heute scheint mir, da haben sich ein paar Entwicklungshilfeträumer von ihren frustrierenden Erlebnissen einer 100-Mann-Frau-Konzentration von Entwicklungshelfern in der kleinen Hauptstadt eines großen Landes befreien wollen.
Wir, fünf Krankenschwestern, sollten nun diesem Ruf „raus auf's Land" folgen. Gegen die Idee „raus auf's Land" war auch sicher nichts einzuwenden. Nur — mußte da gerade mit Frauen im Einzeleinsatz angefangen werden? In einer Kultur, die mit diesem Programm sicher auch erst einmal vergewaltigt wurde. Nachdem mir klargeworden war, welche Möglichkeiten der Einflußnahme auf die Projektpolitik und Programmgestaltung in den Gastländern der Entwicklungshelfer/die Entwicklungshelferin als Einzelner wie auch als Gruppe (Fachgruppe, Mitbestimmungsausschuß) hat, wurde mir auch klar, welche Gefahr damit verbunden ist.
Die Inaussichtstellung von personeller und finanzieller Unterstützung für bestimmte Arbeitsbereiche erleichtern es dem Projektträger sicher in vielen Fällen, sich für eine Mitarbeit des DED (in diesem Falle Krankenschwestern auf dem Land) zu entscheiden. Daß dabei die Einflußnahme des DED (oder anderer Organisationen) auf die direkte Projektarbeit und -durchführung oftmals ganz bewußt aber unerkannt erfolgt ist wohl nicht immer klar.
Und mit diesen Erkenntnissen verbrachte ich zwei Jahre in Afghanistan. Damit ausgerüstet entschloß ich mich für eine Wiederausreise mit dem DED.
Meine Erfahrungen in Afghanistan schätzte ich lediglich als Vorbereitung ein, dafür waren zwei Jahre auch nicht zu kurz angesetzt.

Phase zwei: Brasilien-Nord

Diesmal bewarb ich mich für ein südamerikanisches Land. Diesmal waren meine Vorstellungen auch andere: grün mußte das Land sein, Bäume wollte ich sehen, keine Vergewaltigung der Kultur, sich einer Bewegung im Land anschließen, für Frauen mußte es angenehmer sein, keine hochgeschlossenen Kleider, Frauen sollten in das Berufsbild des Landes gehören und keine Ausnahmeerscheinung sein.
Da kam mir das Angebot für Brasilien gerade richtig. Vorstellungen von Urwald, Amazonas, riesigen Flüssen, malerischen Stränden, der anerkannte Kampf der Kirche (Helder Camara) gegen die Ausbeutung und Unterdrückung, Bewußtseinsarbeit nach Paulo Freire, Karneval in Rio, Samba, afrikanische Kulturen in Bahia, Musik, Lieder, die die Misere deutlich machen und nach Gerechtigkeit schreien wurden in mir wach.
Erst einmal im Land, nicht einmal in der Vorbereitung (auch wenn die Tutorin Brasilianerin ist, so kannte sie doch nicht den Nord-Osten des Landes und schien auch wenig Vorstellungen davon zu haben), wurde mit meinen Vorstellungen gründlich aufgeräumt:
Der Nordosten ist ein ausgebeutetes, trockenes, trostloses Land in bitterer Armut. Hier hat die Ausbeutung hilflose Opfer hinterlassen. Und die Frauen? Auch hier gehören sie zu den Ausgebeuteten von Männern und den von diesen bestimmten Normen. Auch hier geht die frauenzerstörende Saat des Machismo auf und kommt zur vollen Blüte, sie macht auch vor Ausländerinnen nicht halt.
Ja — und der Kampf der Kirche? ... In der Gegend, wo ich tätig war, gehörte der Pfarrer zu den größten Ausbeutern und hatte dabei die volle Unterstützung seines Bischofs. Helder Camara ist ein Einzelkämpfer, dem sich noch wenige angeschlossen haben.
Mein „Projektträger", die Landarbeitergewerkschaft, war ein von der Regierung (bekanntlich eine Diktatur) eingesetztes Instrument, dessen

Gossner Mission

Hauptaufgabe es war, alten und ausgelaugten Landarbeitern, die es geschafft hatten, bis zum Rentenalter zu überleben, eine monatlich recht karge Rente auszuzahlen und ein wenig medizinische Versorgung zu garantieren.
Aber es gab hier berufstätige Frauen auf dem Land. Es gab hier Menschen, die sich gegen die Ausbeutung auflehnten und es gab Regierungsprogramme (von der Weltbank finanziert) für eine Landentwicklung in verschiedenen Bereichen (Produktion von landwirtschaftlichen Erzeugnissen und Sozialbereich), Bereiche, die es galt zum Einsatz zu bringen und zu fördern.
Hier fühlte ich mich denn doch nicht allein, nicht auf einen DED-Clan angewiesen, um mein Bedürfnis nach Austausch, Zusammenarbeit und Vergnügen zu befriedigen. Ich durfte am Leben der Brasilianer teilnehmen und wurde ins Vertrauen gezogen.
Die Beteiligung am Privatleben meiner Kollegen und auch derer, die von unserer Arbeit betroffen waren, ließ mich dann auch „unvorsichtiger" werden. Ich war nicht mehr darauf bedacht, mir eine heile, hygienische Welt zu erhalten. Europäisches Essen und Trinken und eine schöne Wohnung (vielleicht sogar mit einem Spülklo?) wurden mir nebensächlich. Wenn ich auch eine eigene Wohnung hatte, so ging ich doch in Kost bei Brasilianern, was mir den Anschluß erleichterte, wenn auch einen (manchmal gewünschten) zeitweisen Ausschluß unmöglich machte. Nun nahmen sie auch Anteil an meinem Leben, und das schränkte mich doch ein.
Dennoch, ich entschloß mich, ein Jahr zu verlängern. Nach nicht zu bereinigenden Schwierigkeiten mit dem Projektträger hatte ich mich schon nach wenigen Monaten von ihm (im guten Einvernehmen) getrennt. Ich hatte mich Gruppen (ehemalige Mitarbeiter, die sich allerdings nicht in gutem Einvernehmen von der Landarbeitergewerkschaft getrennt hatten) und Organisationen angeschlossen und konnte hier meine Erfahrungen und Kenntnisse einbringen. Hier stand der DED nicht im Vordergrund, ich wurde nicht in Zusammenhang mit ihm gebracht.
So gab es auch kein Projekt „zu übergeben". Ich zog mich nach 3 Jahren aus der Mitarbeit zurück, das war alles.

Zwischenphase: Entwicklungshelferin in der Bundesrepublik Deutschland

Damit wollte ich eigentlich meine Episode beim DED beenden. Wieder in der Bundesrepublik Deutschland

hatte ich mich zum „Einleben" entschlossen, wenn auch wieder die Zweifel bei Freunden und Bekannten groß waren: „die hält es hier nicht lange aus, die geht ja doch wieder, warten wir mal ab."
Um meinen Willen „zum Bleiben" auch für alle sichtbar werden zu lassen, kaufte ich mir einen großen Kleiderschrank, der mehr als ein Symbol sein sollte. Mit einem solchen Monster war ich sicher unbeweglich.
Aber schon in der Bundesrepublik Deutschland war mir dieser Schrank (natürlich in tropischen Farben gehalten) ein Klotz am Bein. Er machte mir das Einleben nicht leichter. Wo von innen her die Bereitschaft fehlt, hilft auch ein Kleiderschrank nicht.
Ausgerüstet mit dieser Erkenntnis befreite ich mich innerlich von diesem Klotz, wenn er auch noch ruhig dastand, und suchte mir eine befriedigende Arbeit. Als Gemeindekrankenschwester auf einer Sozialstation wollte ich tätig werden.
Nachdem ich dann ein halbes Jahr lang auf einer solchen Sozialstation in Süddeutschland gearbeitet hatte, entschloß ich mich, eine Zusatzausbildung für den Bereich Gemeindekrankenpflege zu machen (wieder ein Wechsel), um mir neben der Bereitschaft auch die theoretische Basis zu geben.
Noch während der Ausbildung erreichte mich ein Brief des DED, in welchem ehemalige Entwicklungshelfer für ein Soforthilfeprogramm in Nicaragua angeschrieben wurden. Nach einigen Tagen Überlegung und Rücksprache mit Freunden (die ihre Zweifel nun wieder bestätigt sahen) entschloß ich mich mit Freuden zu einer Bewerbung.

Phase drei: Entwicklungshelferin in Nicaragua

Einem befreiten Land beim Aufbau helfen zu können, in Landes- und nicht in DED-Programmen mitzuarbeiten, die wirklich der Masse der Bevölkerung zugute kommen sollen, als Mitarbeiter und nicht als Entwicklungshelfer eingesetzt zu werden, diese Überlegungen machten mir die Entscheidung leicht.
Da befreite ich mich von meinem Klotz am Bein, dem Schrank, beendete meine Ausbildung (die mir auch eine neue Art von Vorbereitung war, da sie mich für Dinge sensibilisierte, die in der Krankenschwesternausbildung fehlen) und bin nun seit 2 Jahren in Nicaragua.

Nach 2 Jahren Mitarbeit kann ich sagen, daß ich meinen Entschluß, hier mitzuarbeiten, nie bereut habe. Ich habe neue, schöne Erfahrungen sammeln können, mich als Mitarbeiterin mit Erfahrungen einbringen können. Endlich habe ich das Gefühl, daß hier medizinische Programme für das Volk gemacht werden. Medizin, die helfen soll, Probleme, sprich Ursachen zu heilen und sich nicht an den Symptomen gesundstößt (z.B durch Unterstützung der Pharmaindustrie). Auch hier hat es nicht an Frustrationen, Kampf und Tränen gefehlt, um diese aufkommen zu lassen, daran

Gossner Mission

hat auch das DED-Leben einen großen Anteil gehabt.
Die Erfahrungen und die Ausweitung des Gesundheitsprogrammes in Nicaragua sind noch nicht beendet, der Weg ist noch lang. Dabei darf nicht vergessen werden, daß nicht nur medizinisches Personal mit diesem Gesundheitsprogramm überrascht wurde (um auf's Land zu gehen, dafür hatten sie schließlich nicht gelernt), auch die Patienten haben andere Erwartungen an die Medizin und Mediziner. Wenn sie mit ihren Krankheiten ins Gesundheitszentrum (keine Krankenstation, kein Krankenhaus) kommen, wollen sie Medizin und nicht den Rat, sich impfen zu lassen, Klos zu bauen oder Wasser vor dem Trinken abkochen zu müssen. Sie wollen ihr Leiden beseitigt haben und nicht wissen, wie sie es besser hätten verhindern können.

Hier ist ein riesiges Gesundheitszentrum im Aufbau, eingebettet in Erziehungs- und Produktionsprogramme. Wie sagen die Nicas so schön: „Wir sind noch ganz klein, gerade 3 Jahre alt."

Es ist zu bedenken, daß hier mit dem Gesundheitsprogramm nicht nur ein kleiner Bereich (räumlich) gesehen werden muß. Hier sind hunderte, tausende von Projekten, in welchen Einzelne stehen. Hier wird nicht ein „Projekt" gefördert, das seinen beschränkten Radius hier hat. Hier sollen gleiche Voraussetzungen für alle geschaffen werden, hier wird ein Land gefordert. Für mich heißt das jetzt: es steht eine Heimreise an mit dem Gefühl, satt geworden zu sein.

Bei allen meinen „Ausreisen" habe ich mich bewußt an den DED gewandt. Für mich hatte er alle Offenheit, die ich meinte zu brauchen.
Ich bezeichne meine Möglichkeiten der Mitarbeit und des Mitlebens beim DED als Narrenfreiheit, wobei ich dies positiv sehe. Ich habe die Möglichkeit, mündig und unmündg zu sein, dies betrifft meine Arbeit, meine Mitarbeit, Beteiligung an den Gremien des DED wie Mitbestimmung. Ich kann mich an die Brust des DED werfen und ausweinen, mich betreuen lassen. Ich kann mich aber auch unabhängig machen, mich zurückziehen, meine Arbeit machen oder auch nicht (nur meine Berichte muß ich vorlegen).

Diese Offenheit macht den DED sicherlich auch verletzlich und angreifbar, und er muß seine Verteidigung immer wieder neu aufbauen. Der stete Wechsel von hauptamtlichem und freiwilligem Personal zieht eine kontinuierliche Bewußtseinsarbeit nach sich. Es ist sicher nicht einfach, ein Gleichgewicht zu garantieren.

Die Angriffsfläche verringert sich durch die nach allen Seiten offene Projektpolitik — Pluralismus: rechte wie linke Regierungen werden unterstützt, kapitalistische Staaten, sozialistische oder solche, die als sozialistisch abgestempelt werden, Diktaturen, nur ... unterentwickelt müssen sie sein, eben Dritte Welt.

Bei dieser Politik läßt sich der DED auch nicht in die Enge treiben, die Mitarbeit in Nicaragua ist sicher noch eines dieser Aushängeschilder von „Pluralismus".

Die Entwicklung des DED verfolgend meine ich aber, den Strick um meinen Hals immer enger zu fühlen.

Inzwischen scheint den Gesellschaftern auch klar geworden zu sein, welche Herausforderung die Mitbestimmung und die Offenheit des DED an sie ist. Kritische, politisch denkende und sensible Mitarbeiter finden immer weniger Anklang in der Maschinerie. Der Widerstand gegen die Ausbeutung in der Dritten Welt wird immer größer, dazu muß der DED nach fast 20 Jahren Projektarbeit Stellung beziehen. Die Distanz zwischen entwickelten und unterentwickelten Ländern ist nicht geringer geworden. Das muß auch den DED nachdenklich stimmen.

Den kritischen Ideen und Elementen im DED muß durch mehr Öffentlichkeit Unterstützung gegeben werden, diese Öffentlichkeit muß hergestellt werden. Diese Arbeit zu leisten ist eines der wichtigsten Ziele der letzten Mitarbeiterkonferenz. Ich hoffe, in der Bundesrepublik Deutschland dieses Ziel mit verfolgen zu können.

Vorstellung und Vorbereitung beim DED

Ich bin mir nicht im Klaren, ob mit dem Bau einer „Grauzone", nämlich der neuen Vorbereitungsstätte wie auch Zentrale in Berlin, der Grundstein für eine finstere Zukunft des DED gelegt werden sollte, sozusagen ein Symbol nach außen. Das Schloß von Wächtersbach wie auch die alte Vorbereitungsstätte in Berlin hatten noch Kreativität zugelassen, wenn auch die Auswüchse manchmal die Grenzen des Annehmbaren überschritten.

Mir ist unverständlich, wie sich Menschen eine so kalte, unpersönliche Bauweise wie die DED-Zentrale in Berlin haben ausdenken können. Die Versuche vieler Vorbereitungsgenerationen, Gemütlichkeit in diese Ungemütlichkeit zu bringen, wirken wie der verzweifelte Schrei eines Ertrinkenden.
Schon allein die Farben am, um und im Gebäude wirken deprimierend. Soll das eine Vorbereitung auf die oft deprimierenden und frustrierenden Aussichten in der Mitarbeit eines Entwicklungshelfers sein? Die Kombination roter Türen mit schwarzen Rahmen ist sicher rein zufällig und hat nichts mit der „rojo-negro"-Bewegung in Lateinamerika zu tun.
Vielleicht sollen diese unpersönlichen Bauten, in denen es an Kommunikationsorten fehlt, es dem Entwicklungshelfer aber auch nicht erleichtern, das inzwischen unwirtliche Deutschland zu verlassen und sich umso erleichterter nach stundenlangem Flug in einer kunterbunten Welt wiederzufinden. Hier kann er meist erst einmal Luft (denn auch die ist

Gossner Mission

nicht ganz so verseucht) holen, ohne Kälte einzuatmen, Farbenpracht und Sonnenschein genießen.

Vor jeder Ausreise habe ich erneut die Vorstellungstagung und die Vorbereitung „mitmachen müssen". Ich habe beides nicht als lästig empfunden, dabei konnte ich die Entwicklung innerhalb der Vorstellungstagung und der Vorbereitung verfolgen. Wenn ich auch für mich die Vorstellungstagungen jedesmal angenehmer empfunden habe, so scheint „man" doch zu versuchen, auch hier den Strick enger zu ziehen. Bei der ersten Vorstellungstagung hatte ich noch das Gefühl, daß es sich um die Suche nach Pfadfindern mit möglichst hohem Intelligenzquotienten handelt, es waren einige Mutproben zu bestehen.

Beim letzten Mal hatte ich dann eher das Gefühl, daß es mehr um einen gegenseitigen Austausch geht. Herauszufinden, wie sich die Vorstellungen beider Seiten verbinden lassen. An der Kritik der Gesellschafter gegenüber der neuen Art der Vorstellungstagungen meine ich aber ein Mißempfinden gegenüber solcher Form empfunden zu haben.
Bei allen Vorbereitungen hatte ich das Glück, auf engagierte und sensible Tutoren wie auch Kursteilnehmer zu treffen. Ich fühlte mich gefordert. Allerdings fehlte es auf beiden Seiten auch nicht an Mitläufern, die versuchten, die Zentrale und die Gesellschafter zu befriedigen, da sie ja einen Job zu verlieren hatten.
Die Erwartungen an eine offene Frau schienen mir in jeder Vorbereitung auf die sexuelle Offenheit ausgerichtet. Aber die Erfahrungen scheinen sich zu verschieben: die offenen Tutoren (nicht sexuell) werden hinauskomplimentiert, und die Frauen wehren sich ihrer Haut.
Diese kurzen Aussagen sind sicher eher für Leute verständlich, die auch den DED schon seit Jahren kennen. Ich will hier aber reflektieren und nicht Neuwerbung betreiben.

Beziehungen der Entwicklungshelfer zueinander oder Deutschennähe im Ausland ist für mich keine Garantie für Wohlbefinden

Dieses Problem anzusprechen ist sicher nicht einfach. Ich will dennoch versuchen, mich von diesem Druck zu befreien.
Schon während der Vorbereitung wird der bzw. die Entwicklungshelferin in Zwangsverbindungen mit Menschen gedrückt, die die meisten sicher nicht gewohnt waren. Im privaten wie auch Arbeitsbereich kann ich mir in der Regel die Menschen, mit denen ich intensiver und privaten Kontakt haben will, aussuchen. Aufgrund der isolierten Situation während der Vorbereitung wie auch selbiger anfangs im Gastland (die meisten von uns müssen erst lernen, sich in einer unbekannten Sprache und Umgebung verständlich zu machen), dem natürlichen Wunsch nach Geborgenheit und Verständnis habe ich Entwicklungshelferkollegen/innen einen gewissen Vertrauensvorsprung geben müssen, der sich nicht immer bewährt hat. Das nicht immer harmonische Verhältnis zu den (von mir nicht ausgesuchten) Entwicklungshelferkollegen wurde ins Verhältnis gesetzt zu meinen Möglichkeiten, mit Einheimischen auszukommen. Da ich nicht bereit war und bin, auf alle Entwicklungshelferkollegen/innen gleichermaßen einzugehen und Rücksichten zu nehmen, wurde infrage gestellt, ob ich in der Lage bin, kooperativ und freundschaftlich mit ihnen umzugehen. Mangelnde Bereitschaft, mich der Entwicklungshelferproblematik anzunehmen, wurde mir auch als mangelnde oder gar Unfähigkeit im Zusammenleben und -arbeiten mit Einheimischen ausgelegt. Kanalarbeitersolidarität (wobei ich weder die Kanalarbeiter noch die Solidarität infragestellen will) wird unter den Entwicklungshelfern gefordert. Im Zweifelsfalle auch gegen den Angeklagten, in diesem Falle den Einheimischen. Ich glaube, dabei werden Ängste wach wie: „ich könnte ja der Nächste sein." Es ist nicht immer einfach, sich aus diesen „Zwangsehen" gesund zu befreien. Deutschennähe im Ausland ist für mich keine Garantie für Wohlbefinden. Die zum Teil (obwohl in gleicher Sprache geführte) Auseinandersetzung, das im eigenen Brei Schmoren führt zu Kräfteverlusten und Bauchschmerzen. Ich glaube, nicht immer sind die ungenügenden hygienischen Verhältnisse in den Entwicklungsländern für die Krankheiten der Enwicklungshelfer verantwortlich zu machen.

Heute weiß ich, daß ich mich durch das Wort „Einzeleinsatz" nicht abschrecken lassen darf. Wobei ich das Land, die Kultur, Religion und Lebensgewohnheiten ins Verhältnis setzen muß.

Verhältnis zu Einheimischen

Danach wurde in früheren Abschlußberichten gefragt und diese Frage begegnet mir auch jedesmal wieder in Deutschland. Waren wir freundschaftlich zueinander? Habe ich ihre Einstellungen akzeptiert? Habe ich mich über sie hinweggesetzt? Über dieses Thema könnte ich sicherlich seitenlang reflektieren und käme vielleicht zu keinem ausgereiften Ergebnis. Ich will versuchen, mich kurz zu fassen.
Wo fängt Freundschaft an und wo hört Bekanntschaft auf. Diese Frage muß jeder für sich beantworten. Ist es das gemeinsame Saufen, was Beziehungen schafft, sind es Gespräche, Austausch, Arbeiten?

In allen drei Ländern waren meine Erfahrungen unterschiedlich.
In Afghanistan habe ich mit meiner bloßen Anwesenheit sicher die einheimische Kultur nicht respektiert und damit Zweifel und Widerstand wachgerufen. In einem Land, in dem eine berufstätige Frau auf dem Land nicht ins Lebensbild gehört, wo Frauen verschleiert sein müssen, um anerkannt zu werden, da war ich sicher eine Provokation. Mit welcher Basis kann ich da Freundschaften schließen, wie und an wen kann ich Anschluß bekommen? Ich habe versucht, Kompromisse zu schließen: berufstätig ja (dazu war ich ja schließlich gekommen), Röcke nein, Hosen ja, um nur einiges zu nennen. Unsere Welten waren so unterschiedlich, daß ich nicht behaupten kann, Freundschaften geschlossen zu haben. Wir sind aufeinander zugegangen, haben uns gegenseitig abgetastet und versucht, den anderen zu verstehen.

In Brasilien waren die Voraussetzungen für ein Arbeiten und Mitleben dann schon anders. Aber auch hier lebte ich auf dem Land. Alleinstehende Frauen über 20 rufen auch hier viele Fragen wach und können nicht befriedigend beantwortet werden. Vertrauen konnte ich sicher unter den Frauen gewinnen, Zweifel und Mißtrauen unter den Männern. Ihren Erwartungen wurde ich am wenigsten gerecht. Gleiches gilt in noch stärkerem Maße für Nicaragua. Hier offen zu sein weckt auch erst einmal Zweifel. Dennoch konnte ich, für mich und sicher auch „die" Einheimischen, befriedigende Voraussetzungen für ein gemeinsames Arbeiten und Zusammenleben finden. Ich konnte Freundschaften schließen, die mir noch heute viel geben und einen regen Austausch verlangen, um den Bezug nicht zu verlieren.
Sagt das etwas über mein Verhältnis zu Einheimischen aus?

Und nun?

Wieder in der Bundesrepublik Deutschland habe ich vor, mir wieder einen Klotz ans Bein zu binden. Ich will auf die Fachoberschule. Bleibt abzuwarten, wie fest dieser Klotz ist. Auf alle Fälle will ich flexibel bleiben und nicht schon heute meinen Lebensabend planen.

Karin Schüler

Gossner Mission

Ungereimte Hymnen auf den Entwicklungsdienst von Lorenz L. Göser

1. Motivationen

Am Anfang waren sicher die 'armen Heidenkinder'
oder ein Albert-Schweitzer-Film im Religonsunterricht.
Obwohl ich dann viel noch dazu gelernt habe war klar,
daß Entwicklungsdienst besser als Kriegsdienst ist.

So naheliegend und doch so enttäuschend die Absage dann,
weil kein Land einen brauchen kann nur mit Idealen und Abitur
und so zwangen sie mich in Uniform und Kaserne und Panzer
und stärkten den Wunsch, dieses Verbrechen zu sühnen.

Jaja, du hast recht, aber ich gehe trotzdem;
Entwicklungshilfe als Alibi - das bestreite ich nicht;
nur kommen mir allmählich auch Diskussionen so vor,
denn irgendwann gehören zu Einsichten doch Konsequenzen.

Aber was wird dann aus unseren Bauernhofplänen
oder der kleinen Kneipe mit Galerie und Verlag?
Das waren doch sowieso alles Inselidyllen,
bei denen euch der Bezug zur Basis gefehlt hat!

Dem Konsumterror zu entgehen war ich immer bemüht
und hatte doch stets mehr als genug - also weniger jetzt.
Ich will zu mir selber finden und hab das Bedürfnis
unserem Gefasel einmal auf den Zahn zu fühlen.

Daß ich mir als Lehrer wie ein Kalfaktor vorkam
hat mich nicht grad an die Schule gefesselt und
in der Gewerkschaftsarbeit hatte ich zu wenig Geduld;
der beliebte Fluchtweg des Aufbaustudiums war mir zu kurz.

Mit dem Schuldienst ist nicht nur Praxiserfahrung gekommen,
jetzt galt es auch die Frau zu begeistern für meinen Traum.
Sie hat stets weniger geredet und dafür hier mehr getan;
sie wußte mehr Gründe fürs Bleiben - zu gehen war einer ich.

2. Auswahl und Vorbereitung

In einer Pizzeria in Bonn hielt jeder jede
für die angekündigte Dame vom DED - umsonst.
Einer will nach Thailand und Anne einen Papagei;
der kleine Gaucho stellt sich als Rückkehrer vor: Erzähl!

Motorräder hat er in Ecuador repariert und geheiratet.
Und wegen morgen, da braucht ihr fai keine Angst nicht haben.
Also mai, der Test ist schon blöd und auch noch ein Aufsatz!
Und dann halt das Gespräch - und so wars dann auch.

Kaum sah ich mich in Jamaica, da wichen Zuckerrohrfelder und Strand
europäisch gekleideten Negern und Chinesen beim Eisenbahnbau.
Grenzen verschwinden wenn gleichermaßen alle Orte der Welt
in Betracht kommen als Wohnort für die nächste Zeit.

Nach fast einem Jahr bot man uns schließlich Afghanistan an;
wir sagtens dem Schulamt und voll freudiger Spannung zu
und packten vier Zimmer auf den Speicher daheim und zogen
vom Oberhohenberg weg ins Schloß Wächtersbach.

Nicht nur im grünenden Buchenwald schwebten märchenhaft Raum und Zeit;
Paschtu, Nepali, Thai und Malai, Chileaktionen und Landeskunde;
ganz Fremde, Förster, Tontechniker, Stewardess, wurden vertraut
und nie habe ich mehr oder leichter gelernt und nie so sorglos gelebt.

Bei aller Kritik der Entwicklungshilfe war doch jedem klar,
daß er trotzdem gehen wird und wärs bloß noch aus Neugier,
und dort wird man weiter und vieles ganz anders sehn.
Wozu also jetzt noch dauernd nur kritisch sein?

Besuchsabsichten von Freunden intressieren mich nicht mehr:
Um weiterzuquatschen bräuchte ich nicht so weit weg.
Liebgewordenes entbehren war Teil der Entscheidung
und nötig um Fremdes leichter lieben zu lernen.

Gossner Mission

3. Entwicklungshelfer

Daß wir nicht gleich mit Freire kommen brauchen dachten wir schon
und auch Filme und technische Medien taugen nichts ohne Strom.
Beim ersten Projektbesuch schockte uns nicht erwartete Armut
sondern die mißglückte Kopie unserer eigenen Welt.

Betonbauten mit Brettern als Fenster und Plastiksofas;
geschenkte Bücher in fremden Sprachen und Lehrpläne
die nutzloses Wissen verlangen und selbst die Kleidung
ist lieber lächerlich schlecht europäisch als angemessen afghanisch.

Auf unser Kommen ist an der Lehrerbildungsanstalt keiner gefaßt.
Was berechtigt uns hier zu sein und was wäre gar nützlich?
Die besseren Afghanen vorspielen zu wollen wohl kaum,
aber die noch besseren Deutschen noch weniger.

Bärtige Bauern hinter dem Holzpflug oder beim Tee,
bunte Lorries, Kamele, zerlumpte Lastträger, wenig grün:
Das ist die größere Seite des Landes.
Wir am College sind ein Teil der kleineren.

Erst als wir mit Counterparts Hand-in-Hand gehen können
scheint es uns sinnvoll und schön hier zu sein.
Wir lehren Kartoffeldruck und Landkartenlesen
und sind Gäste bei Hochzeiten und der Falkenjagd.

Unser Unterhaltsgeld ist dreimal so hoch wie das Gehalt des Direktors.
Zu zweit bewohnen wir einen Hundertzehnquadratmeterbungalow.
Trotz Bemühen um Integration bleiben wir bis zuletzt Fremde.
Darüber tröstet Alleinsein im Garten und Bummel im Basar.

Die Evaluierung blieb leider besserwisserisch
weit hinter Entwicklungshelferbedenken zurück.
Die zwei Jahre Afghanistan haben uns ganz schön mitgenommen,
aber ohne sie wäre ich so einäugig wie die Revolutionsführer dort.

4. Rückkehrer

Was ich schätzen gelernt habe an Afghanistan und an mir
schließt eine baldige Reintegration geradezu aus.
Neue Formen zu finden ist allerdings schwer
und Fuß zu fassen gelingt lange nicht.

Auch daheim hat sich manches verändert und nichts
und Alternativen werden eher bemängelt als ausprobiert.
Wie besessen ras ich durch Deutschland und besuch Freunde
und Seminare, statt einfach mit Reinhold schaffen zu gehn.

Aus der Bewunderung die mir noch manchmal zuteil wird
höre ich zunehmend Bedenken gegen mein Nichtstun
und fliehe in die persische Wüste wo mich Granat-
äpfel trösten und die Revolution nach Hause schickt.

Diesmal finde ich in einer Wohngemeinschaft Verständnis
und neue Freunde geben mir auch die alten zurück.
Ich könnte jetzt fast alles tun was ich jemals tun wollte
doch nun macht mir mein verlorner Bezug zur Welt Angst.

Vor der Landjugend halt ich ab und zu Lichtbildervorträge
und versuche die Probleme der Entwicklungshilfe zu erklären
und merke, daß ich meine Zweifel daran kaum ausdrücken
und zuwenig zur Lage der Landjugend sagen kann.

Wenn ich mich nicht rückgliedere kräht bald kein Hahn mehr nach mir.
Wer etwas ändern will muß sich einlassen ohne zu ertrinken.
Hat mich die Zeit etwa doch schon zum Anpasser gemacht?
Wie lange ist man denn eigentlich Rückkehrer?

Ich hab mich also nun doch nochmal für ein Studium entschieden
und kam dadurch auch als Flüchtlingshelfer nach Pakistan;
mein Dissertationsthema ist mein Lernprozeß und
sein didaktischer Ertrag für die politische Bildung.

Gossner Mission

Ein Weißer, der seine Koffer selber trägt, hat nicht alle Beutel im Tee

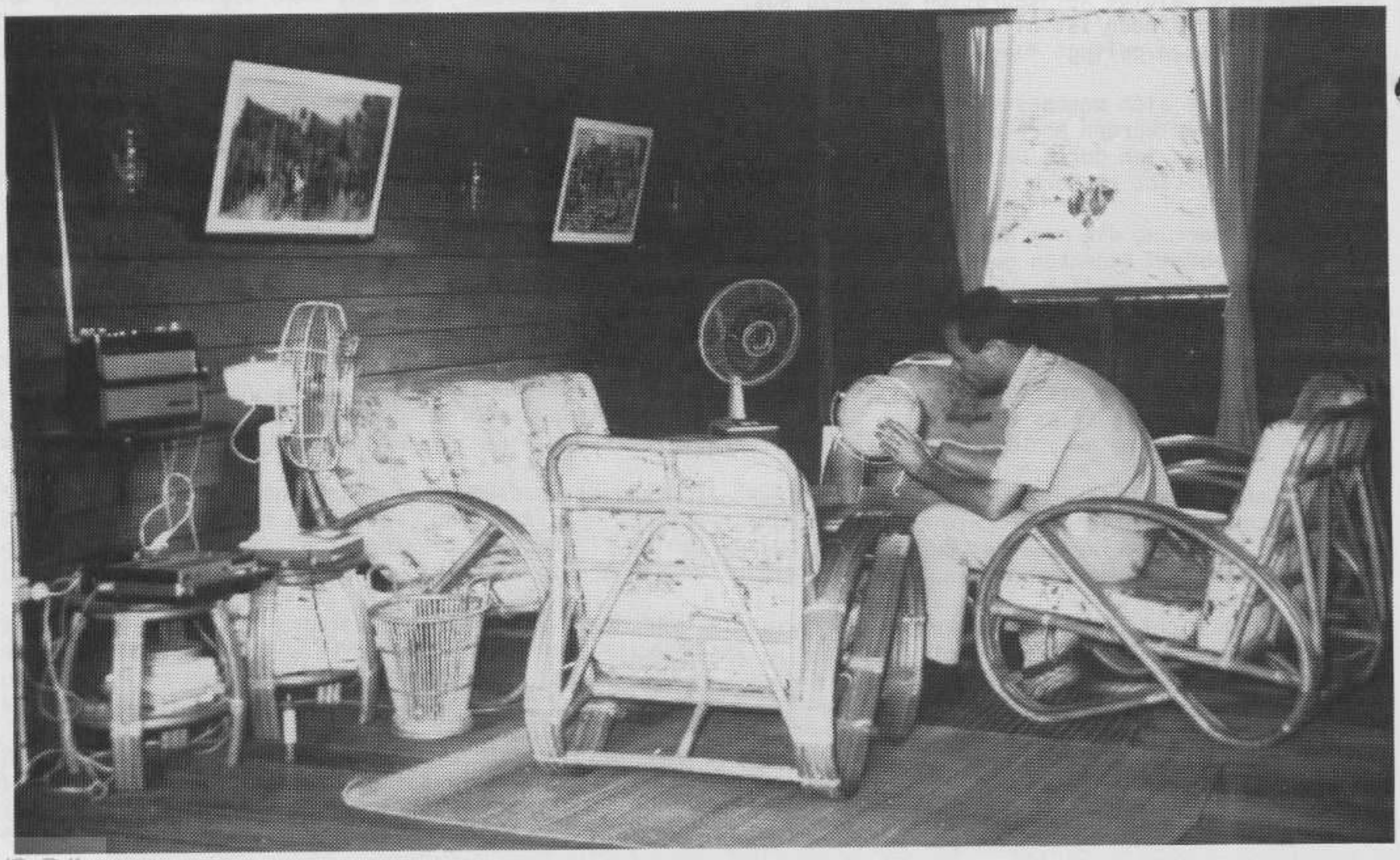
Vom Weißen wird erwartet, daß er nicht aus der Rolle fällt

Während meiner Vorbereitung beim DED war ich bei einigen Filmen, die uns gezeigt wurden, skeptisch, habe mich aber durch den entwicklungspolitischen Anspruch überrollen lassen. Heute weiß ich, daß meine Skepsis berechtigt war!
Beispiel: Gegenüberstellung von einem Wasserleitungsbauer in Nepal und einer Krankenschwester in Westafrika, ein Videofilm über Entwicklungshelfer. Kommentar eines altgedienten Entwicklungshelfers: „sehen Sie, so wie den Wasserleitungsbauer stellen wir uns den idealen Entwicklungshelfer vor. Er hat Initiative, lebt und arbeitet mit dem Dorf, das er auch von seinem Projekt überzeugen konnte. Die Krankenschwester dagegen ist genau das, was wir eigentlich nicht wollen: eine Edel-Spezialistin mit Hausboy und reichlich Geld, ausgestattet mit den Privilegien eines Weißen, der sich von seinem Hauspersonal bedienen lässt."

In der Wirklichkeit sieht es genau umgekehrt aus. Die Geschichte — bzw. deren Fortsetzung — des Wasserleitungsbauers kenne ich nur vom Erzählen. Der Brunnen, zu dem die Frauen früher Stunden haben laufen müssen, war Treffpunkt für mehrere Dörfer und somit deren Kommunikationszentrum und Zeitung. Nach der Fertigstellung der Wasserleitung war das vorbei. Erzählungen zufolge wird diese Wasserleitung heute nicht mehr benutzt.
Den Lebensstil der Krankenschwester muss man am afrikanischen System messen, das durch die Kolonisation und spätere Entwicklungshilfe stark beeinflusst worden ist: Wir haben auf dem Flughafen von Lomé erlebt, daß privilegierte Afrikaner nicht einmal ihr Handgepäck selber tragen und haben so etwas später auch in anderen Bereichen erlebt. Warum sie das machen, ist nicht so wichtig, wichtig ist nur, daß es existiert. Es sind Privilegien, die der Weiße einmal vorgelebt hat, und die wohlhabende Afrikaner nun für sich beanspruchen. Welche Rolle spielt darin nun der Weiße?

Heute ist es nicht mehr der Weiße, der Privilegien für sich beansprucht, sondern es sind die Afrikaner, die einen bestimmten Lebensstil von ihm erwarten.

Ein Weißer, der seinen Koffer selber trägt, hat nicht alle Beutel im Tee — in den Augen der Afrikaner. Aber das würde noch toleriert, denn ein wenig spinnen die Weißen sowieso, Entwicklungshelfer des DED fallen da et-



Gossner Mission

was aus der Rolle, da sie im allgemeinen beliebter als die anderen Weißen sind. Versucht ein Weißer, einfach — d.h. afrikanisch — zu leben, lehnt er es ab, in einer Villa mit Hauspersonal zu leben, geht sogar noch zu Fuß, dann erntet er nur noch Kopfschütteln.
Ein Weißer geniesst mit den Privilegien auch ein hohes Maß an Autorität. Verzichtet er auf die Privilegien, die selbstverständlich jeder Afrikaner einmal haben möchte, dann ist er in deren Augen nicht ganz normal — wenn das jemand in Deutschland macht, würde man ihn auch nicht für ganz voll nehmen: kaum ein Direktor wird mit dem Fahrrad ins Büro fahren! — und muß den Verlust seiner Autorität hinnehmen.
Die Krankenschwester hat sich also angepasst und somit richtig verhalten.

Der Entwicklungshelfer in Togo arbeitet als Experte und ist auch so untergebracht — mit Recht!

Ich kenne nur Togo. Wir haben in diesem kleinen Bereich aber gelernt, daß man jedes Land mit seinen speziellen Problemen für sich betrachten muß. Daher gilt das, was ich nun schreibe, nur für Togo; alles andere kann ich nicht beurteilen, da ich es nur vom Hörensagen kenne.
Die Kolonisation und spätere „Entwicklungspolitik" hat eine Entwicklung in Gang gesetzt, die unaufhaltsam weitergeht, leider meist nicht zum Positiven.
Man liegt nicht falsch, wenn man die Ursachen für einige Probleme in Europa sucht. Eine zunehmende Europäisierung ist unverkennbar und der Zustand ungefähr mit der Zeit zu vergleichen, als wir nichts Besseres zu tun hatten, als Amerika nachzuäffen.
Togo ist im Moment auf dem Weg der Industrialisierung, und es fällt schwer, in diesem Land noch ein Entwicklungsland zu erkennen, wie man es sich als unbedarfter Europäer vorstellt, der noch nie „draußen" war.

Togo hat einen internationalen Flughafen, Überseehafen, Ölraffinerie, Brauereiindustrie, Textilindustrie, Zementwerk und Phosphatabbau. Die Infrastruktur ist an hiesigen Verhältnissen gemessen gut, d.h. alle Hauptverbindungen sind geteert, und die Hauptverbindungen zweiten Grades sind gut planiert. Das medizinische System ist, ebenfalls an hiesigen Bedingungen gemessen, gut entwickelt und wird weiter ausgebaut.
Jede Entwicklung hat ihren Preis. Die Frage ist nur, wann eine Entwicklung unrentabel wird, weil sie in einer Sackgassentechnologie endet (Beispiel: Atomenergie, Petrochemie). Entwicklung muß nicht gleich Fortschritt sein.
Es wäre gut, die neuen Entwicklungshelfer für Togo darauf hinzuweisen, was sie hier erwartet. Togo legt keinen Wert mehr auf Improvisateure nach dem Muster des Peace Corps, sondern Togo braucht Spezialisten.
Ein Entwicklungshelfer, der nach Togo kommt, wird als Spezialist arbeiten. Er wird genau das tun, was der DED ursprünglich nicht wollte — gemessen an seinem entwicklungspolitischen Anspruch, den man ernsthaft hinterfragen sollte. Gemäß der hiesigen Entwicklung wird der Entwicklungshelfer eine Stelle besetzen, um eine technologische Lücke zu schliessen, zu der heute die Togolesen noch nicht in der Lage sind.
Und hier wäre es nun an den Entwicklungsdiensten der Bundesrepublik Deutschland, mit dem Entsenden von Experten die Entwicklung in eine Richtung zu lenken, die Togo vor den Fehlern bewahrt, die in Europa bereits zu nicht mehr rückgängig zu machenden ökologischen Schäden geführt haben.
Ja, so merkwürdig sich das auch anhört und im Widerspruch steht zu den Berliner Informationen, der Entwicklungshelfer in Togo arbeitet als Experte und ist auch so untergebracht — mit Recht!
Denn Entwicklungspolitik bedeutet nicht in Sack und Asche laufen und im Panco-Haus wohnen. Entwicklungspolitik macht man zu Hause mit der Förderung richtiger und dem Stop falscher Projekte. Und wer entscheidet, was richtig und falsch ist? Wer heute beim DED noch an die Mär vom Idealisten glaubt, liegt leider verkehrt. Benötigt werden Experten mit dem technologischen Überblick über das, was man tun sollte, und über das, wo man tunlichst die Finger von lassen sollte. Wie sagte so schön ein Kollege: „Wandelt Euch durch neues Denken". Der DED sollte sich seinen entwicklungspolitischen Anspruch ein wenig abschminken und etwas Realpolitik machen.

Wolfgang Kowalski

Freundlich gab man mir zu verstehen, daß ich mir meine Stellung nicht aussuchen kann

Vorstellungen und Meinungen zur Entwicklungspolitik und zu meiner „Rolle als Entwicklungshelfer" hatte ich schon geraume Zeit vor meinem Vorbereitungskurs beim DED in Wächtersbach. Doch waren sie, wie wohl bei den meisten meiner Kollegen, recht theoretischer Natur und die Berührungen mit „nicht so entwickelten Ländern" erlebte ich mehr mit den Augen eines interessierten Touristen.
Der Anfang meiner Nepalzeit war somit auch geprägt von dem Versuch, mich den benachteiligten Gruppen der nepalischen Gesellschaft solidarisch gleichzustellen und die eigenen Wünsche und Bedürfnisse ganz hinten anzustellen. Doch schon nach ganz kurzer Zeit fing meine Einstellung an, sich zu ändern. Freundlich lächelnd gaben mir die nepalischen Bauern zu verstehen, daß ich mir nicht meine Stellung lustig aussuchen kann, sondern sie mir von der nepalischen Gesellschaft und Kultur zugewiesen wird und ich mich danach zu benehmen habe. Ein Ingenieur Sahib darf gewisse Dinge nicht tun und muß dafür andere Dinge unbedingt tun. Dabei hatte ich bis zuletzt das Gefühl, daß den „Angresi" (Ausländern) dabei eine gehörige Portion an Narrenfreiheit eingeräumt wird.

Die Helfer — bestaunt wie bei uns zu Hause der Weihnachtsmann

Nepal, so scheint mir, ist wie wenige andere Länder, ein Tummelplatz für ausländische Hilfsorganisationen, -programme, -projekte und Maßnah-

Gossner Mission

men. Überall leuchteten mir die Plaketten von UNICEF, UNDP, FAO, UNESCO usw. von Autotüren entgegen. Manchmal regt sich bei mir die Besorgnis, daß Nepal nicht in der Lage sein könnte, so viele hilfsbedürftige Menschen bereitzustellen, wie für die Hundertschaften von ausländischen Experten, Entwicklungshelfern und anderen Menschen mit edlen Helfermotiven benötigt werden.
Dieser Eindruck entsteht jedoch nur in Kathmandu und 2-3 anderen größeren Städten, wo sich die „ausländischen Helfer" bevorzugt aufhalten. Weitaus seltener trifft man ein Auto mit „ausländischen Helfern" auf den wenigen Überlandstraßen Nepals an. In den Bergen, einen Tagesmarsch abseits der Straßen werden noch oft die seltenen „Helfer" von den Nepalis bestaunt wie bei uns zu Hause der Weihnachtsmann.

Das Helfen wird schnell in ein Bestimmen und Diktieren umgewandelt

Die ganzen 2 Jahre wurde ich das Gefühl nicht los, daß den „ausländischen Helfern" eine gehörige Portion an Glaubwürdigkeit abgesprochen wird, weil sie so selten bereit sind, die Entbehrungen „vor Ort" in Kauf zu nehmen.
Aus lauter Verlegenheit, einen passenden Ausdruck zu finden, mit dem man alle Ausländer benennen könnte, habe ich „ausländische Helfer" gewählt. Mit dem Wort „Helfer" halte ich immer noch beharrlich an der Vorstellung fest, daß wir zum Helfen gekommen sind. Dabei sehe ich die beste Form der Hilfe in der Hilfe zur Selbsthilfe.
Leider habe ich aus eigener Erfahrung und durch Begegnungen mit vielen ausländischen Hilfsprogrammen erfahren, daß wir Ausländer das Helfen schnell in ein Bestimmen und Diktieren umwandeln. Es waren nicht wenige Projekte, die ich gesehen habe, in denen die Zügel fest in den Händen der „ausländischen Helfer" waren und die Nepalis nur als Fassade das Büro füllten. Das Projekt muß effektiv werden, es muß etwas herauskommen, und darum muß endlich westliches Management eingeführt werden, waren die Erläuterungen. Drehe ich gedanklich die Situation um, so sehe ich vor meinen Augen das Führungsteam eines westdeutschen Konzerns in einem Konferenzsaal sitzen. Eine Delegation nepalischer Bergbauern erklärt ihnen gerade, daß sie bis jetzt alles verkehrt gemacht haben und daß sie in Zukunft anstelle von einsamen Entscheidungen des Chefs oder Abstimmungen im Team jedes Problem auspalavern müssen. Am Ende jedes Palavers müßten alle einer Meinung sein und keiner dürfte das Gefühl haben, überfahren zu sein. Vor meinen Augen sehe ich die westdeutschen Führungskräfte luftringend an ihren Krawatten zerren und sich über die Arroganz dieser nepalischen Bergbauern aufregen, mit denen sie doch leben müssen, weil „Bonn" sie ihnen zudiktiert hat.

Trotz aller Integration blieb ich ein Ausländer

In Kathmandu hatte ich Gelegenheit, meine vom Dorf her aufgesparten westlichen Bedürfnisse nachzuholen. Dies waren Dinge wie Musik und Gespräche aus meinem Kulturkreis, Nicht-Hindi-Filme, westliches Essen. All dies bot mir Kathmandu. Einige wenige nepalische Bekannte und der internationale Bekanntenkreis reichten zum Glück dazu, mich vor dem Abrutschen in ein typisch deutsches Ghetto zu bewahren. Mit den nepalischen Nachbarn gab es soviel Toleranz, daß jeder auf den unterschiedlichen Lebensstil des anderen Rücksicht nahm und ihn tolerierte. So erlebte ich die Kathmanduzeit als ein „Auftanken" nach dem Dorfeinsatz, aber auch als ein Kennenlernen und Berühren einer vollkommen fremden Kultur.
Anders dagegen erfuhr ich das Dorfleben. Ich war der einzige Ausländer im Dorf, im zweiten Jahr sogar der einzige im ganzen Distrikt. Das bewirkte zwangsläufig wenig Möglichkeiten für westliche Lebensgewohnheiten. In der ersten Zeit vermißte ich auch einiges, Essen und Gespräche. Als ich jedoch meinen Klammergriff an die westliche Kultur lockerte und nach einiger Zeit löste, eröffnete sich mir eine neue Welt. Gespräche über die Ernte, den Regen wurden für mich plötzlich auch interessant, und die gemeinsame Freude auf ein Fest in dem Nachbardorf machte mich glücklich und zufrieden. Die ewig lächelnden Nepalis bekamen für mich mit der Zeit Gesichter und waren mit ihren kleinen und großen Schwächen nicht anders als meine ehemaligen Nachbarn in Deutschland.
Mir teilte die Dorfgemeinschaft auch einen weiteren Platz in der Dorfstruktur zu. Jedoch stand ich dort bei weitem höher als ich in Deutschland jemals stehen werde. Auch für meine Schwächen und Eigenheiten gewährten sie mir eine Toleranzzone. Überschritt ich sie, brachte man es mir schon bei, manchmal auf liebenswerte, ja komische Weise.
Doch eins mußte ich 2 Jahre lang bei meiner Integration im Dorf streng akzeptieren und einhalten: Daß ich ein Ingenieur Sahib und ein Ausländer bin. Versuchte ich, beides oder eins zu verändern, wurde ich wieder auf meine „Kaste" hingewiesen.

Das Lernen steht an erster Stelle

„Lernen und Helfen" hat sich der DED als Parole auf seine Fahne geschrieben. Der Denker, aus dessen Kopf diese Parole stammt, muß sicher einmal als Entwicklungshelfer im Ausland gewesen sein. Denn zu typisch ist die Kenntnis unserer Situation hier draußen, mit der er das „Lernen" an die erste Stelle gesetzt hat.
Sicher habe ich auch geholfen. Und obwohl nie ein „Danke schön" mir gesagt wurde, machten mich doch die strahlenden Augen der Dörfler beim ersten Wasser glücklich und zufrieden. Es ist etwas entstanden unter meiner Mitarbeit. Auf die Gesamtsituation gesehen ist es natürlich nur ein winzig kleiner Baustein und andere überregionale, negative Einwirkungen mögen diesen kleinen Baustein wieder wegwischen. Doch habe ich schon in den ersten Monaten in Nepal die Vorstellung aufgegeben, daß sich in meiner Nepalzeit landesändernde Dinge ereignen. Ich habe mich auf ein kleines Dorf in den Bergen fixiert und es war durchaus genug.
Noch größer als ein fertiggestelltes Projekt sehe ich den Erfolg in einem Dorf, als die Bauern nach Beendigung der Bauarbeit das Wassersystem aus eigenem Antrieb erweiterten oder als die Lehrer und Schüler gemeinsam eine Quelle nahe der Schule fassen wollten und ich ihnen fachlich helfen konnte.
Ebenso wichtig wie ein offizielles Projekt sehe ich die vielen kleinen Aktivitäten, die dieses Projekt auslöst und die von uns in gleicher Weise unterstützt werden sollten.
Bis jetzt habe ich die Zeilen mit dem Wort „Helfen" gefüllt, obwohl das Verhältnis zum Lernen den weitaus geringeren Anteil ausmacht.

Auf den fachlichen Teil bezogen habe ich als junger Ingenieur das Improvisieren auf fast allen Gebieten gelernt. Menschlich haben mir die nepalischen Bauern eine viel größere Toleranz beigebracht und manchmal mir beschämend deutlich unsere Unflexibilität sichtbar gemacht.
Dies schreibe ich so locker hier nieder, obwohl es die Nepalis sehr viel Geduld und Verständnis gekostet hat. Hätte ich für all das Gelernte in Nepal ein Lehrgeld zahlen müssen, dann wäre ein Mitarbeiter der Zentrale damit beschäftigt, einen Kreditantrag von mir über die Höhe der doppelten Wiedereingliederungsbeihilfe zu bearbeiten.
Doch so ist Nepal. Nichts dergleichen, sondern nur ein herzliches Lächeln und die Einladung, daß ich unbedingt wiederkommen muß.

Bernhard Fischer

Gossner Mission

Technik und westliche Zivilisation werden auf Kosten einer alten Kultur das Land beglücken

„Er (der Imam) meint, wenn er den Eintritt in sein Land freigäbe, würden unter dem Deckmantel des Forschers auch allerlei andere weniger selbstlose Interessenten über die Grenzen strömen; der Yemen würde dann sehr bald ein Objekt werden, das man „aufschließen'', der „modernen Zivilisation zugänglich machen'' und „wirtschaftlich heben'' wolle, und dem fremden Ingenieur oder Finanzmann würde schließlich auch der fremde Schutzherr nachfolgen. Nach den Vorgängen in gewissen anderen exotischen Ländern mag der König vielleicht nicht so ganz unrecht haben.''

Hans Helfritz,
Forscher, Yemenreisender 1935

In der Regel habe ich mich unter den Entwicklungshelfern sehr wohlgefühlt

Ein gewisses Gemeinschaftsgefühl ist in dieser Gruppe mit Sicherheit vorhanden, daneben macht sich angenehm bemerkbar, daß berufliche Eifersüchteleien und Neid bei weitem nicht so ausgeprägt sind, wie man es normalerweise gewohnt ist. Außerdem ist die Grundvoraussetzung für eine Tätigkeit als Entwicklungshelfer wohl immer noch eine gewisse Identifizierung mit dem Gastland bzw. bestimmten Gruppen darin, denen die Arbeit zugute kommen soll. Auf dieser Basis ergeben sich folglich schon ziemlich viele Gemeinsamkeiten. Darüber hinaus ist die persönliche Identifizierung mit der eigenen Arbeit oft viel höher als an einem „normalen''Arbeitsplatz in Deutschland.
In persönlicher und privater Hinsicht habe ich hier einige Menschen kennengelernt, mit denen ich sehr gern zusammen war und mit denen ich auch in Zukunft in Verbindung bleiben möchte, und manche, die man sicher als Freunde bezeichnen kann. Vielleicht hat sich schon aus diesem Grund der Aufenthalt gelohnt. Nichts anfangen konnte ich allerdings mit Leuten, denen man anmerkt, daß sie gewisse Ideologien nie ablegen können, und für die diese Ideologien manchmal der Hauptgrund ihrer Anwesenheit hier sind. Ich will sie hier, zugegebenermaßen etwas überzeichnet und aus meinem Blickwinkel heraus, versuchen, zu typisieren.

Da gibt es den Flüchtlings-Typ,

der sich aus irgendeinem Grund in Deutschland nicht wohlgefühlt hat und meint, mit der Abwesenheit der bösen, engstirnigen, rassistischen und kleinlichen Deutschen seien alle seine Probleme automatisch gelöst. Ein Antideutschtum einfach aus Prinzip fiel mir nicht nur einmal auf. Mein Counterpart fragte mich einmal, warum ich überhaupt wieder nach Deutschland zurück will, dort könne man sich doch überhaupt nicht frei bewegen, weil der Staat so repressiv sei. Auf meine Frage, woher er das wisse, sagte er, von deutschen Entwicklungshelfern.

Da gibt es den Revolutionärs-Typ,

dem nur wohl ist, wenn „politisch was läuft'', möglichst auch während der Arbeitszeit. Da aber im Jemen eine politische Betätigung nicht möglich ist, wird die eigene Existenz, übertrieben ausgedrückt, durch die Anzahl der internen Schriftstücke gerechtfertigt. Nichts gegen politische Betätigung, aber wo die Scheinprobleme wehleidiger Entwicklungshelfer die konkrete Projektarbeit beeinträchtigen und Reden vor Tun kommt, hört das Hobby auf.

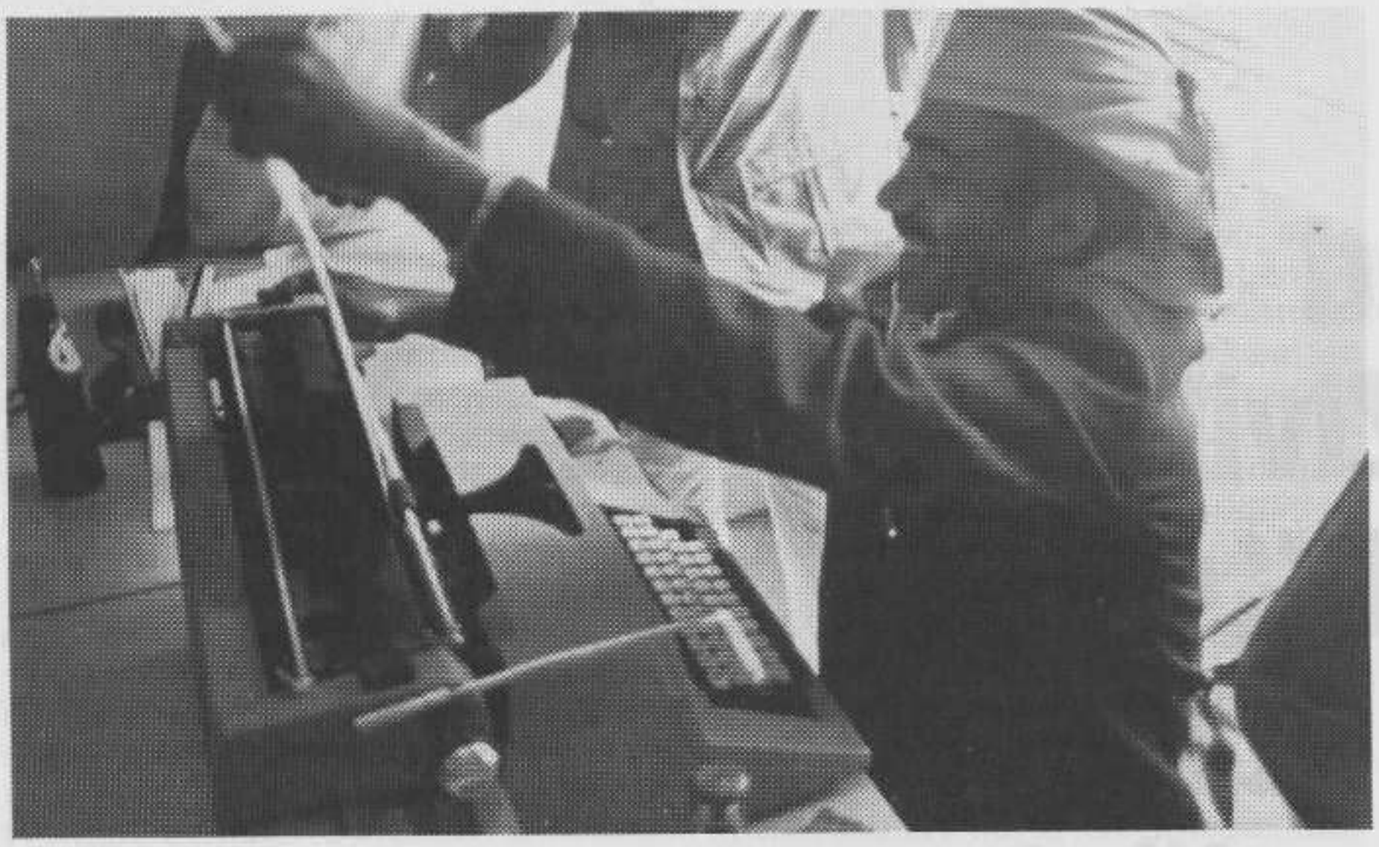
Da gibt es den Selbstbeweihräucherungs-Typ,

der nicht müde wird, die eigene Großherzigkeit herauszustellen. Besonders beliebt ist es, über alle gutverdienenden Experten zu schimpfen — bei einem Unterhaltsgeld und sozialen Leistungen, an die ein Normalverdiener in Deutschland im Traum nicht denkt.
Trotzdem ist zu betonen, daß die meisten Entwicklungshelfer sich uneigennützig für ihre Aufgabe im Projekt und die Sinnhaftigkeit der Projekte einsetzen. Der Unterschied zu Expertenorganisationen liegt vielleicht im relativ hohen Anteil dieser Personengruppe beim DED.

In typischer Weise vereinigt der DED Vor- und Nachteile einer öffentlichen Institution:

das Nichtvorhandensein unsozialen Nur-Wirtschaftlichkeitsdenkens auf der einen, Ineffizienz und Unbeweglichkeit auf der anderen Seite. Unübersehbar ist auch der dadurch ent-

Gossner Mission



stehende Zwiespalt, wohin in Zukunft der Hase laufen soll, wie eine gewisse Unehrlichkeit in der eigenen Präsentation. Nur zu oft wird mit verschiedenen Zungen gesprochen, oder wird ein fast ängstlicher Zwang zur vielgepriesenen Pluralität deutlich, wo ein klärendes Wort, auch ein hartes, sicher angebrachter wäre (da im Endeffekt die „Demokratie" eh nicht stattfindet).

Daneben am auffälligsten erscheint mir ein gewisser Amateurismus zu sein, bei dem die eigentliche fachliche Arbeit gegenüber irgendwelchen hochgestochenen Idealen zu kurz kommt. Einige Beispiele:

— Obwohl der „Wasserkopf" nicht gerade klein ist, sind die m.E. wichtigsten Referate, nämlich die Fachreferate, unterbesetzt. So soll ein einziger Mann den Bereich „Technik und Handwerk" abdecken. Klar, daß der arme Mann mir in der Vorbereitung nur sagen konnte „von mir können Sie gar nichts erfahren."

— Ein großes Brimborium wird bei der Auswahltagung um einen fragwürdigen psychologischen Eignungstest veranstaltet. Um berufliche Zeugnisse oder sogar Fähigkeiten kümmert sich jedoch niemand. Dagegen steht in Werbezeitschriften die Behauptung: „Wir vermitteln Fachkräfte".

— Ein sog. Mitbestimmungsausschuß (MA) soll über Projekte mitbestimmen — als Feigenblatt. Wobei die fachliche Befähigung des MA mindestens genauso fragwürdig ist, wie die der letztendlich bestimmenden Stelle.

— Projektevaluierungen werden in der Regel von vorbelasteten und betriebsblinden (dies ist durchaus wertfrei zu verstehen) Mitgliedern durchgeführt, das Zustandekommen von Projekten hängt oft von persönlichen Meinungen, teilweise auch von Prestigesucht oder anderen fragwürdigen Motiven ab.

— Das DED-Beauftragten-Modell erscheint mir als solches diskussionswürdig, da ein Beauftragter (BA) weder das Fachwissen noch die Zeit haben kann, um zu wissen, was in einem Projekt vorgeht (völlig unabhängig von Person und Persönlichkeit des BA). Da er auf die Informationen der Entwicklungshelfer angewiesen ist, können diese ihn manipulieren (und umgekehrt). Obwohl ich auch hierzu kein Rezept anbieten kann, scheint mir eine Überlegung in Richtung auf Projekt-oder Fachbereichsleiter mit einem für die anderen Bereiche (Verwaltung etc.) zuständigen zentralen Büro empfehlenswert.

— Aus der bisherigen Erfahrung erscheint mir die DED-Politik zu einem gehörigen Teil aus Anbiederei zu bestehen. Dabei werden dem Partner teilweise spleenige Ideen eingeredet, um den Bestand an Entwicklungshelfern zu erhöhen.

— Praktisch hat jeder Entwicklungshelfer Narrenfreiheit, da keine Leistungskontrolle möglich ist.

Bezeichnend scheint mir beim DED wie bei anderen Entwicklungshilfe-Organisationen die überall in sozialstaatlichen Institutionen zu beobachtende Tatsache zu sein, daß man sich an Mitteln eben nimmt, was da ist. Sobald der Mensch nicht mehr sieht, wo das Geld herkommt, das er ausgibt, fehlt ihm jegliche Beziehung dazu,

... wie ich selbst der Meinung war, daß jede Mark, die in die Entwicklungshilfe fließt, erst mal gut angelegt ist

Was mir schon während der Vorbereitung in Berlin aufgefallen ist: zwischen Ausreisenden und Rückkehrern bestand ein eklatanter Unterschied bezüglich der Grundeinstellung gegenüber Entwicklungshilfe als solcher. Was vom in Berlin ansässigen Hauspsychologen dann so gedeutet wird, daß viele Entwicklungshelfer als Rassisten nach Hause kämen.

Vielleicht muß man vorneweg bemerken, daß das Wort „Entwicklungshilfe" ein prinzipiell positiv besetzter Ausdruck ist. Ich erinnere mich noch daran, wie ich selbst der Meinung war, daß jede Mark, die in die Entwicklungshilfe fließt, erst mal gut angelegt ist.

Der Jemen ist wohl ein hervorragendes Beispiel, um sich dieses Pauschalvorurteil gehörig abzugewöhnen. Was ärgerte ich mich schon in den ersten Wochen, als ich die Entwicklungsmanager in ihrer Euphorie darüber, sich selbst und ihre Arbeit unheimlich wichtig nehmen zu können, von Minister zu Minister wetzen sah, überall ausrufend, wie viele Leute der jeweilige Dienst noch ins Land pumpen oder wie viele Millionen ein Geberland noch drauflegen könne. Es gibt hier ganz einfach zu viele „konkurrierende" Organisationen, manchmal werden Projekte angeleiert und die passende entwicklungspolitische Begründung hinterher erdacht. Daß sich Jemeniten über diese Herren amüsieren und sie belächeln, merken sie nicht. Das Schlimme daran ist nur, daß dem Jemen dadurch Projekte und ausländische Mitarbeiter nach Kriterien aufgedrückt werden, die für das Land nicht adäquat sind.

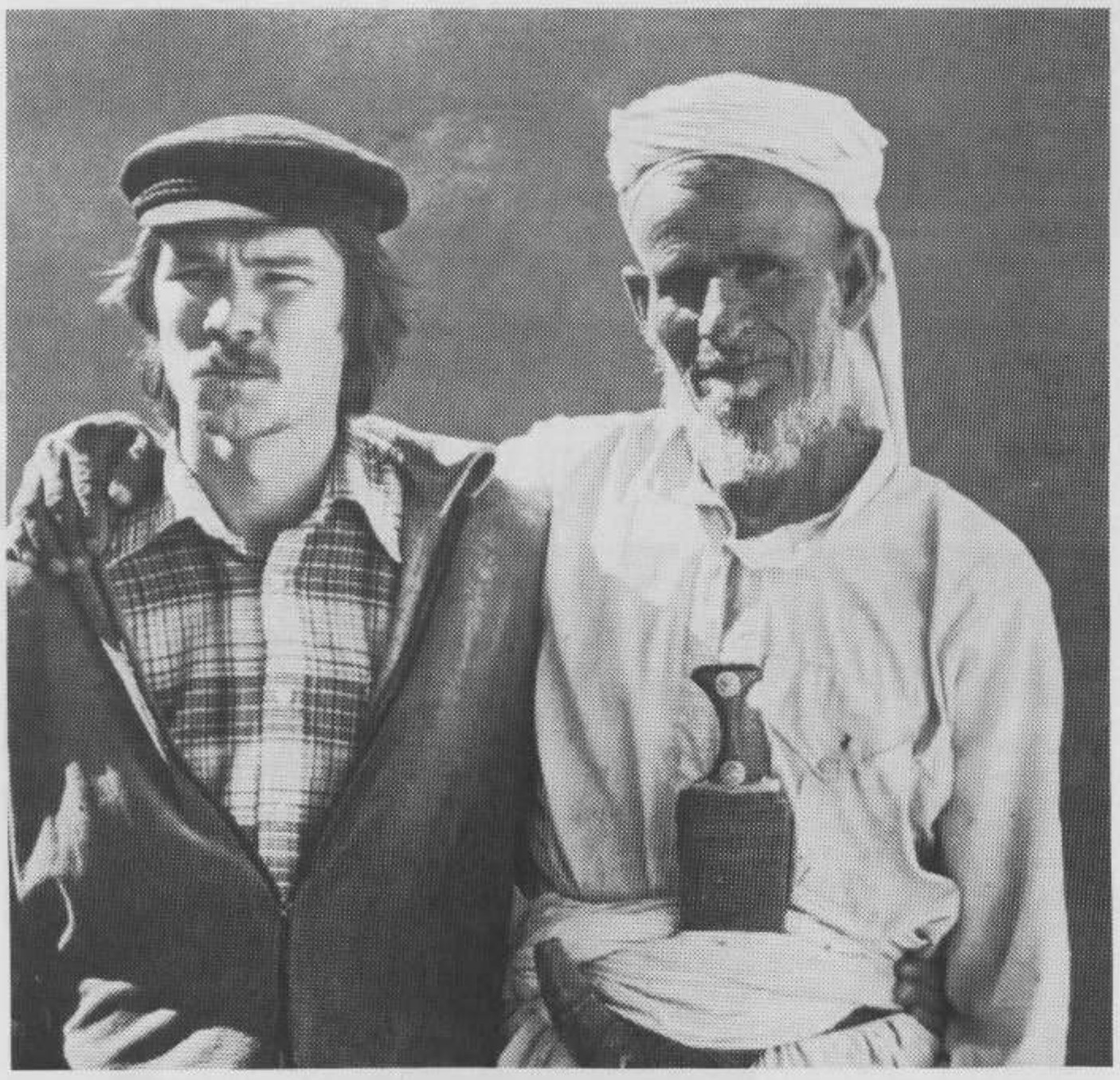
Um zum Ausgangspunkt zurückzukommen: offensichtlich geschieht der Vorgang nicht nur im Jemen, wenn vielleicht auch hier mit besonderer Intensität. In Gesprächen mit vielen Entwicklungshelfern in verschiedenen Ländern Ostafrikas kam immer wieder das gleiche Problem zur Sprache: wie kam der/die Evaluierer/in bloß dazu, dieses (mein) Projekt gutzuheißen. In der ersten Frustphase ist dieser Ruf am intensivsten, schießlich härtet man ab und zuckt mit den Achseln.

In den gleichen Kreislauf paßt die Gewöhnung des Einheimischen an den Fremden, an dessen Arbeit. Und da er dessen Arbeitsstandard oft nicht erreicht, läßt er es auch mal ganz bleiben, zu arbeiten. Worauf der Entwicklungshelfer einen bösen Projektbericht schreibt. Worauf ein kluger Kopf beim DED bemerkt: aha, da ist wieder einer Rassist geworden!

Die ökonomischen und politischen Weltbilder

Mit der Öffnung des Jemen nach Beendigung des Bürgerkrieges hatten die politischen und wirtschaftlichen Großmächte wieder einmal ein gefundenes Fressen für ihre gleichmachenden expansionistischen Interessen gefunden. Ist es nicht absurd, in einer Weltgegend, in der jahrhundertelang tribalistische Politik vorgeherrscht hatte, plötzlich beinahe die gleiche politische Konstella-

Gossner Mission



tion vorzufinden wie in Deutschland, Korea und einst Vietnam!
Der Jemen ist „befreit" worden für den Preis der vielleicht schlimmeren Abhängigkeit an Fremde. Der Expansionismus hat sich wieder einmal ein Land gepackt und einverleibt. Was im Moment geschieht, sind nur Nachwehen einer immer engeren und ausschließlicheren Einverleibung des Jemen in die internationalen Gepflogenheiten. So gesehen ist es wiederum logisch, daß die westlichen Länder Unmengen von Geld investieren, denn damit machen sie das Land süchtig und damit abhängig. Süchtig nach moderner Medizin, Straßen, Schulen, Wasser, Toyotas, Fernsehern ... Nutznießer sind die Hersteller und Verkäufer von Konsumwaren (Anteil an Gesamtimporten: Japan 18%, China 15%, BRD 6%), denn durch die massive Unterstützung im infrastrukturellen Bereich von außen und das praktische Nichteinziehenkönnen von Steuern existiert im Land selber Geld in Hülle und Fülle, das fast ausschließlich für privaten Konsum ausgegeben wird. Kein Rial (jemenitische Währung) wird privat in Investitionsgüter gesteckt, weshalb der Reichtum nur vorübergehend sein wird. Und wieder muß ich den großen Geldgebern ihr oft unreflektiertes Geben vorwerfen: es blockiert ein Abziehen privater Gelder für wertvolle Investitionen, produziert mithin ein für das Land verhängnisvolles Konsumverhalten. Aber immerhin, es gibt endlich wieder ein Land, in dem sich die Richtigkeit der klassischen Volkswirtschaftslehre erweist, und in dem sich noch hemmungslose Wirtschaftswachstumsraten — nach der entsprechenden Weckung von Bedürfnissen — erreichen lassen.

Die Unvereinbarkeit der Kulturen

Autowracks rechts und links der Straße, Videoshops, Plastiktütenfelder sind nur äußere Zeichen des Wandels. Ohne ins Detail zu gehen, lassen sich schnell weitere „Segnungen" einer aufoktroyierten Kultur finden: das Aussterben ganzer Berufe, eine Bevölkerungsexplosion, auf die man im Moment noch stolz ist, etc.
Daß bestimmte Konstellationen von Lebensarten unvereinbar sind, weiß man nicht erst seit Persien. Eigentlich bräuchte der Jemen eine viel restriktivere Ausländerpolitik. Da dies aus bekannten Gründen (noch) nicht gehandhabt wird, liegt es an uns, uns selbst bzw. unseren Einfluß zu beschneiden. Denn, was wir hier betreiben, ohne es zu wollen, ist eine Gleichmacherei zumindest in den Lebensgewohnheiten. Ist doch jeder Ausländer hier in irgendeinem Bereich Vorbild für die Jemeniten und verführt damit zu Lebensgewohnheiten, die sich vielleicht auf die Dauer nicht durchhalten lassen (nur ein kleines Beispiel: wenn ich in mein Altstadthaus eine Dusche einbaue, machen mir das eine ganze Reihe Nachbarn nach. Der Wasserverbrauch in Sanaa ist aber bereits so groß, daß der nicht erneuerbare Grundwasserspiegel bedenklich absinkt).

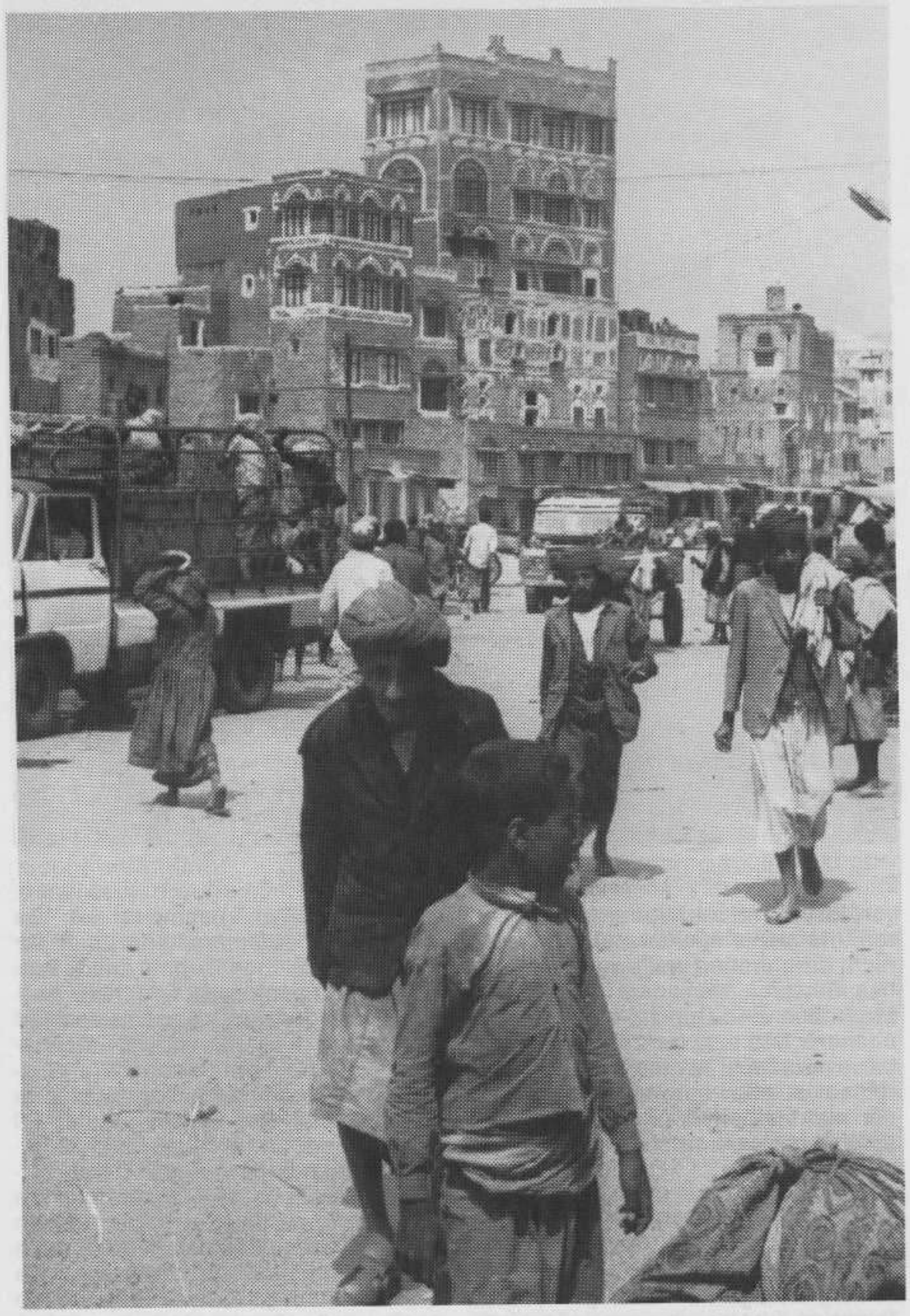
Der heutige Jemenite

Der Jemenite von heute scheint mir in dem Gefüge aus althergebrachter Tradition und neuer, von außen hereingebrachten Entwicklungen hin- und hergerissen zu sein, wobei es natürlich von der Persönlichkeit des einzelnen abhängt, wo er schließlich landet. Die Gegensätze sind brutal, und nicht selten treten ungute Verbindungen auf: dort, wo sich der traditionelle Egoismus mit dem neuen Materialismus trifft, die traditionelle Streitsucht mit modernen Gewehren, das traditionelle Arbeitsphlegma mit einer neu geschaffenen Planstelle, die traditionelle Familienplanung mit moderner Medizin und Hygiene, die Beispiele sind endlos. Und natürlich sind die positiven Beispiele nicht zu vergessen: die immer noch vorhandene Einbindung in die Sippe, die beispielsweise auch das von einem Mitglied im Ausland verdiente Geld an viele Empfänger bringt, die Religiosität, die z.B. die Kriminalitätsrate unverhältnismäßig tief hält, ...
Am eindringlichsten bemerkt man dieses Hin- und Hergerissensein (im Extrem: Entwurzelung) an den jemenitischen Mitarbeitern, mit denen man Tag für Tag und über einen längeren Zeitraum zusammen ist. Da merkt man, daß manche im Lauf der Zeit ihre täglichen Gebete einstellen, daß der Umgang mehr und mehr Ausländer werden. Oder den Unterschied zwischen dem, der bereits im Ausland war und dem, der noch ins Ausland will (eine andere Gruppe gibt es nicht). Oder den Zwiespalt, mit 20 Jahren eine fünfköpfige Familie ernähren zu müssen, wegen des beruflichen Aufstieges aber mehrere Jahre allein fortzuwollen. Es gibt unendlich viele Beispiele für den Widerspruch in den Jemeniten und dafür, daß sie bei der Lösung dieser Widersprüche noch große Sorgen haben werden. Die problemlose Integration fremder Technologien und Wertvorstellungen ist nicht so einfach, wie viele es sich vorstellen. Und wieder bleibt die Frage: welches ist eigentlich der richtige Weg, inwieweit sind wir durch unser Beispiel an der Wahl eines solchen Weges beteiligt — oder schuldig?

Hilfe zur Selbsthilfe

Sicher, es ist ein abgedroschenes Wort. Trotzdem ist „Hilfe zur Selbsthilfe" für mich der einzig vertretbare Weg, Entwicklungshilfe überhaupt durchzuführen. Aber wir müssen viel mehr aufpassen, was wir tun und wo wir etwas tun. Nicht mehr tun würde ich z.B. die Arbeit, die ich 2 Jahre lang getan habe: ein hochausgebildeter Hilfsarbeiter zu sein, der nur einfach Leuten die Arbeit abnimmt, zu der diese manchmal einfach keine Lust haben, obwohl sie es auch könnten. Nicht mehr würde ich in Sanaa arbeiten, wo es im Vergleich zum Land unheimlich viele Dienstleistun-

Gossner Mission



gen, meistens noch umsonst, für in der Regel materiell reiche Leute gibt. Nicht mehr befürworten würde ich Projekte, durch die der Staat einfach Manpower einspart.
Stattdessen sollten wir etwas mehr prüfen, wozu unsere Hilfe gut ist. Sinnvoll sind sicherlich Projekte, die multiplikatorisch Arbeitskräfte „produzieren". Ein Musterbeispiel dafür ist vielleicht die Mitarbeit als Ausbilder in Berufs-Trainingszentren: hier werden Einheimische dazu gebracht, ausländische Arbeit zu ersetzen.
Leider ist in vielen anderen Projekten genau das Gegenteil der Fall: die Arbeit wird einfach vom Ausländer übernommen, der durch seine Leistung das Bedürfnis von „mehr davon" weckt. So war und ist es auch in meinem Projekt. Dies muß geändert werden in dem Sinne, daß mehr und mehr angepaßte Ausbildung betrieben werden muß bei gleichzeitiger Herabsetzung des Outputs der Ausländer.
Sicher, es ist schwierig, auf dieser Basis Entwicklungshilfe zu betreiben. Aber wir müssen einfach sensibler werden und uns immer wieder vor Augen führen, wie viel Schlimmes man mit Entwicklungshilfe anrichten kann. Euphorie ist fehl am Platze.

Persönliche Anmerkungen

Vom beruflichen Aspekt bin ich von der Zeit im Jemen ziemlich enttäuscht. Meine Arbeitskraft lag wegen organisatorischer Mängel weitgehend brach, außerdem wurden lediglich „motorische" Handlungen verlangt, das Einbringen von Ideen war unerwünscht. Von beruflicher Weiterbildung durch die Beeinflussung durch eine andere Kultur keine Rede.
Meine entwicklungspolitische Einstellung ist sehr stark zurechtgestutzt worden. Nachdem ich vor der Entsendung Entwicklungshilfe prinzipiell als etwas Gutes und Notwendiges angesehen hatte, stehe ich heute der Entwicklungshilfe prinzipiell skeptisch gegenüber. Diese Veränderung ist bewirkt worden einmal durch die Vertreter der Entwicklungshilfe und ihre i.d.R. engstirnigen und ideologischen Motive, zum anderen durch die Konfrontation mit den Ergebnissen der Entwicklungshilfe. Alles in allem war dieser Prozeß jedoch heilsam, sehe ich die Sache doch jetzt von einem viel nüchternen Standpunkt aus. Immerhin erhielt ich dadurch die Erkenntnis, daß Entwicklungshilfe immer nur sehr direkt an dem einzelnen, benennbaren Projekt beurteilt werden kann und daran, welche Ergebnissse aus einer Mitarbeit herausgelesen werden können.
Außerdem festigte sich bei mir die Erkenntnis, daß ein „Mehr" nicht zwangsläufig ein „Besser" mit sich bringen muß (wie kommt eigentlich diese pauschale Aussage des 0,7% Ziels vom Bruttosozialprodukt zustande?). Im Gegenteil, je mehr wir „mitmischen", desto mieser müssen Projekte werden, weil dann die Projektprüfung immer toleranter wird.
Für meine persönliche Entwicklung können die zwei Jahre wichtig gewesen sein. Man lernt, auf einiges zu verzichten (auf anderes wiederum nicht) und dadurch von außen an den Menschen herangetragene Ablenkungen skeptischer zu beurteilen. Damit einher geht die Erkenntnis, daß ein „einfacheres" und „innerlicheres" Leben durchaus möglich ist. Eine Erweiterung des Horizontes durch Einblick in eine andere Sprache und Kultur ist in dieser Beziehung beinahe obligatorisch.

Nachwort

Nach mehrmaligem Durchlesen habe ich den Gedanken verworfen, der mir nach dem erstmaligen Durchlesen kam: den ganzen Bericht total zu zensieren, um ihn etwas positiver zu machen. Er ist in einer ursprünglichen Stimmung entstanden, wobei die negativen Gesichtspunkte sicherlich stärker als die positiven akzentuiert wurden. Aber ich lasse ihn so, in der Hoffnung, daß mich niemand erschlägt.
Ein letztes Zitat, wieder von Helfritz, sei mir erlaubt:

„Mit Riesenschritten schreitet heute die Technik voran. Auch der 'Arabia felix', dem glücklichen Arabien, wird früh oder spät die Schicksalsstunde schlagen. Dann wird sie in die Reihe der 'erschlossenen Länder' unserer Erde eingereiht sein. Technik und westliche Zivilisation werden auf Kosten einer alten Kultur das Land 'beglücken', das dann vielleicht seinen Namen 'Glückliches Arabien' in einem anderen Sinne führen wird. Ob es dann aber auch wirklich glücklich sein wird?"

Thomas Winzer

Gossner Mission

Nach meiner Motivation muß ich heute erst einmal suchen

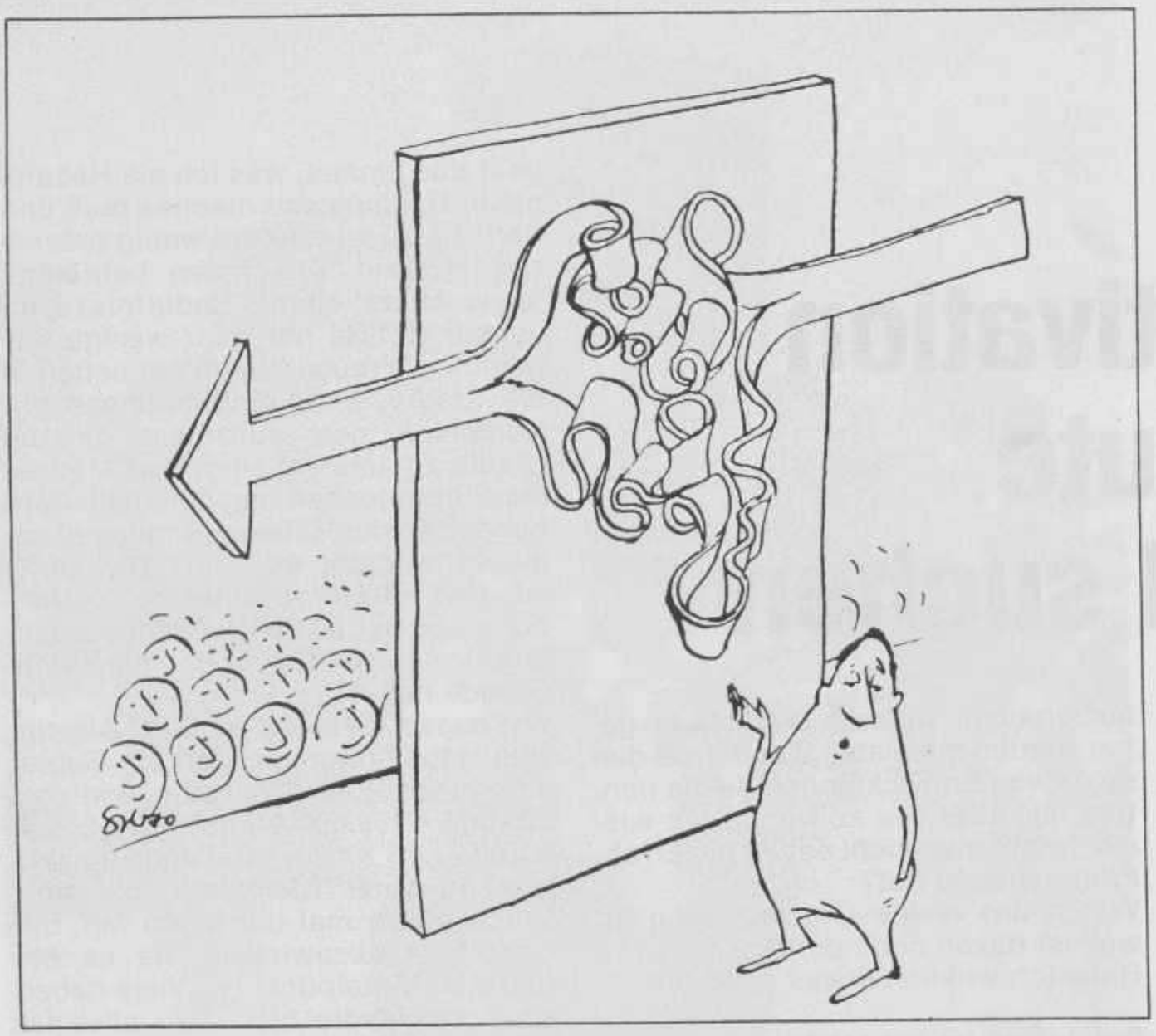
Nach 3 1/2 jähriger Tätigkeit in einem Entwicklungsland fällt mir die Beantwortung dieser Frage schwer, denn viel blieb von den eigentlichen Gründen nicht mehr übrig. Selbst nach meiner Motivation muß ich heute erst einmal suchen. Sie wurde verdrängt von den realen Problemen, daß heißt, dem täglichen Kampf, um doch noch eventuell eine Daseinsberechtigung als Entwicklungshelferin zu haben.
Ja, warum bin ich denn nun Entwicklungshelferin geworden? Warum habe ich meinen Vertrag um weitere 2 Jahre verlängert?
Ganz so uneigennützig waren meine Motive sicherlich nicht. Zwar war ich frühzeitig mit Entwicklungshilfe konfrontiert, aber im Grunde hatte ich keine Vorstellung davon, wie es wirklich aussieht. Weitere Gründe waren, mir und anderen beweisen zu wollen, daß ich das auch kann, daß ich auch Verantwortung im Beruf tragen kann, weit über das in Deutschlad verlangte Maß hinaus. Vorurteile ab- oder aufzubauen, wissen, daß etwas getan werden muß, aber Zweifel, ob diese Art von Entwicklungshilfe die richtige ist. Aber wie soll man das wissen, wenn man nicht selbst die Erfahrung gemacht hat?
Waren das meine Gründe, wenn ja, was ist davon noch übrig geblieben? Habe ich wirklich etwas erreicht?

Der Jemen ist ein schönes Land. Ich habe viele schöne Erfahrungen hier gemacht. Ich verstehe mich gut mit den Leuten, bin, soweit das geht, integriert, habe Anerkennung und Frust erfahren. Ich habe mich selbst beweisen können. Aber wurde auch wirklich etwas von den gesetzten Zielen erreicht?

Meine Arbeit ist in erster Linie ein Job

Was ich hier mache, ist zwar in erster Linie ein Job, aber es geht auch weit über das hinaus, was ich als Hebamme in Deutschland machen muß und darf. Hinzu kommt ein wenig präventive Medizin. Ansonsten befriedige ich wohl erst einmal Bedürfnisse. Im Jemen gibt es nur ganz wenige Hebammen. Frauen fahren nur selten in die Städte, wenn Entbindungen mit Komplikationen auftreten, da die Städte zu anonym sind, dort Männer die Entbindungen machen, seit Jahrhunderten nur Hausentbindungen gemacht werden, es „aib" (Schande) ist, wenn die Frau unter der Entbindung und in den 40 Wochenbettagen das Haus verläßt und viele, viele Gründe mehr.
Wie passe ich in dieses Bild? Als einzige Hebamme decke ich ein Gebiet mit einer Einwohnerzahl von ca. 100.000 - 150.000 Menschen ab. Ich arbeite in einem Gesundheitszentrum in einer Kleinstadt, da fährt schon öfters mal der Mann hin, um Geschäfte abzuwickeln, da es ein zentraler Mittelpunkt ist. Viele haben auch Verwandte hier, also alles ist ein wenig überschaubarer. Es wird somit schon einmal eher mit der Tradition gebrochen, Frauen nicht unbedingt sterben zu lassen, sondern sie ins Gesundheitszentrum zu bringen. Für die meisten ein gewaltiger Schritt. Aber selbst wenn es notwendig ist, weiter als bis nach Manakha bringt der Mann seine Frau nicht. Wenn ich nichts mehr machen kann, dann muß die Frau halt sterben. Aber sie hoffen: du machst es schon, „allah, allah", so Gott will! Meistens geht ja auch alles gut, da man in solchen Situationen über sich selbst hinauswächst. Geht doch einmal et-

Gossner Mission



was schief, „allah karim", Gott ist groß, das Vertrauen ungebrochen, denn es heißt: ihr ist erst eine Frau unter der Entbindung gestorben! Was mache ich? Ich mache mir Vorwürfe, bin erst einmal wieder überängstlich, mache meine Nerven kaputt, da ich, bevor jemand stirbt, doch alles tue, was in meiner Macht steht, alle meine Überredungskünste aufbiete.
Man schimpft, flucht, diskutiert und beschwört die Leute von außerhalb, die Frauen ins Gesundheitszentrum zu bringen, da auf dem Lande noch weniger Möglichkeiten bestehen, wirklich helfen zu können. Oft nutzt es was, aber wenn dies 10 x am Tag so geht, dann bin ich nur noch ein Nervenbündel.
Man macht präventive Medizin am Rande, meistens fehlt die Zeit dazu. Man ist froh, wenn die Schwangeren verhältnismässig regelmässig zur Vorsorgeuntersuchung kommen.
Ist kein Arzt da, übernimmt man alle Patienten so gut es eben geht. Alle andern Patienten, die man nicht schafft (zeitlich), werden weggeschickt. Von Tag zu Tag steigt das Vertrauen der Patienten. Es heißt aufpassen, sich nicht zuviel zutrauen. Vorwürfe muß man über sich ergehen lassen, wenn man nicht mehr zu gelegentlichen Besuchen kommt, nicht alle Einladungen mehr annehmen kann, Freunde (jemenitische) vernachlässigt. Wie soll man allerdings gleichzeitig 5 Einladungen zum Essen annehmen? Wie soll man noch Freunde besuchen, wenn man nachts nur 4 Stunden geschlafen hat und, und, und?
Private Kontakte bleiben auf der Strecke. Viele Gespräche müssen im Gesundheitszentrum geführt werden. Trotzdem bin ich anscheinend immer über den meisten Klatsch informiert. Es bleibt immer noch Zeit, sich Gedanken zu machen, was ich alles machen könnte, sollte, müßte, wie es eigentlich weitergehen soll, wenn ich und meine Nachfolgerinnen mal nicht mehr da sind. Aber es fehlt die Zeit, Energie und man trifft auf die Pläne vom Ministerium, die einen einengen. Ich nehme Anlauf, kämpfe, erreiche trotzdem nichts. Bleibt immer noch die Hoffnung: „inscha' allah bukra", vielleicht morgen.
Inzwischen müde geworden, kämpfe ich nur noch gelegentlich, und das immer auch an zwei Fronten: um mehr Mitbestimmung und Mitwirkung beim DED, daß alte Fehler nicht wiederholt und bessere Grundlagen geschaffen werden, im Projekt und im Ministerium, und darum, wie es weitergehen soll.
Dann bin ich immer wieder froh, in mein Dorf zurückkehren zu können. Da kenne ich fast jeden, war in den meisten Häusern zu Gast. Dort kann ich mich ziemlich frei bewegen. Dort habe ich meine Erfolgserlebnisse. Aber als Hebamme habe ich es darin vielleicht auch viel leichter als in anderen Berufen.
Auf der anderen Seite gebe ich sehr viel von mir selbst auf, da man sich an die strengen moslemischen Regeln halten muß, z.B. hinsichtlich Kleidung. Dann darf ich die ‚Freizeit' nur noch klein schreiben. Ist wirklich an einem Tag mal Ruhe, bin ich nicht mehr in der Lage, damit etwas anzufangen. Ich hoffe weiter, ich kämpfe weiter, ich helfe im Moment. Nächstes Jahr gehe ich nach Hause und ich habe Angst davor.
Bleibt die Frage: bin ich nun eine gute Entwicklungshelferin? Habe ich überhaupt was erreicht? Die Beantwortung fällt mir schwer. Trotzdem versuche ich es. Es sterben wohl nicht mehr ganz so viele Frauen unter der Entbindung. Ich habe Bedürfnisse geweckt. Vielleicht entsteht daraus in der Zukunft einmal etwas, nämlich das Bewußtsein, selbst ausgebildete Frauen haben zu wollen. Denn teure ausländische Fachkräfte wird sich der Jemen auf Dauer nicht leisten können. Das Geld aus den Ölstaaten und Industrieländern wird weniger werden. Meiner Meinung nach ist dies sowieso die einzige Berechtigung für uns, hier zu sein, damit das Erwachen nicht zu böse wird, denn im Moment wird die Notwendigkeit von Entwicklungshilfe im Jemen von den Wenigsten gesehen, da genügend privates Kapital vorhanden ist.

Maria Heggelmann

Nicht nur ein Job

Gespräch mit Kedar Mathema, Direktor der Educational Training Services, Nepal

Warth: *Kedar, was fällt Dir zu dem Stichwort „Entwicklungshelfer" ein?*
Mathema: Früher dachte ich an dreierlei: 1. daß sie jung und unerfahren sind, 2. daß sie über viel Enthusiasmus verfügen und 3. daß sie neue Dinge erproben möchten.
Anfangs wußte ich nicht sehr viel über deutsche Entwicklungshelfer. Ich dachte, sie sind genauso wie die Freiwilligen des amerikanischen Peace Corps, die im allgemeinen sehr jung sind, gerade von der Hochschule kommen und über keine Erfahrung verfügen. Als ich 1970 zum ersten Mal deutsche Entwicklungshelfer kennenlernte, stellte ich fest, daß sie zwar Nepal nicht kannten, aber doch schon über gewisse Erfahrungen in ihrem eigenen Land verfügten.
Warth: *Auf diese Berufserfahrung legt der DED sehr großen Wert. Wir vermitteln keine Entwicklungshelfer, die nicht über den nötigen beruflichen Erfahrungshintergrund verfügen. Wenn dies beim amerikanischen Peace Corps nicht immer der Fall ist, so ist das in der Tat ein wesentlicher Unterschied zum DED.*

Gossner Mission

Kedar, was für eine Rolle sollen Entwicklungshelfer in Nepal ausfüllen, sollen sie einfach fehlende Fachkräfte ersetzen oder sollen sie sich auch für sozialen Wandel einsetzen?

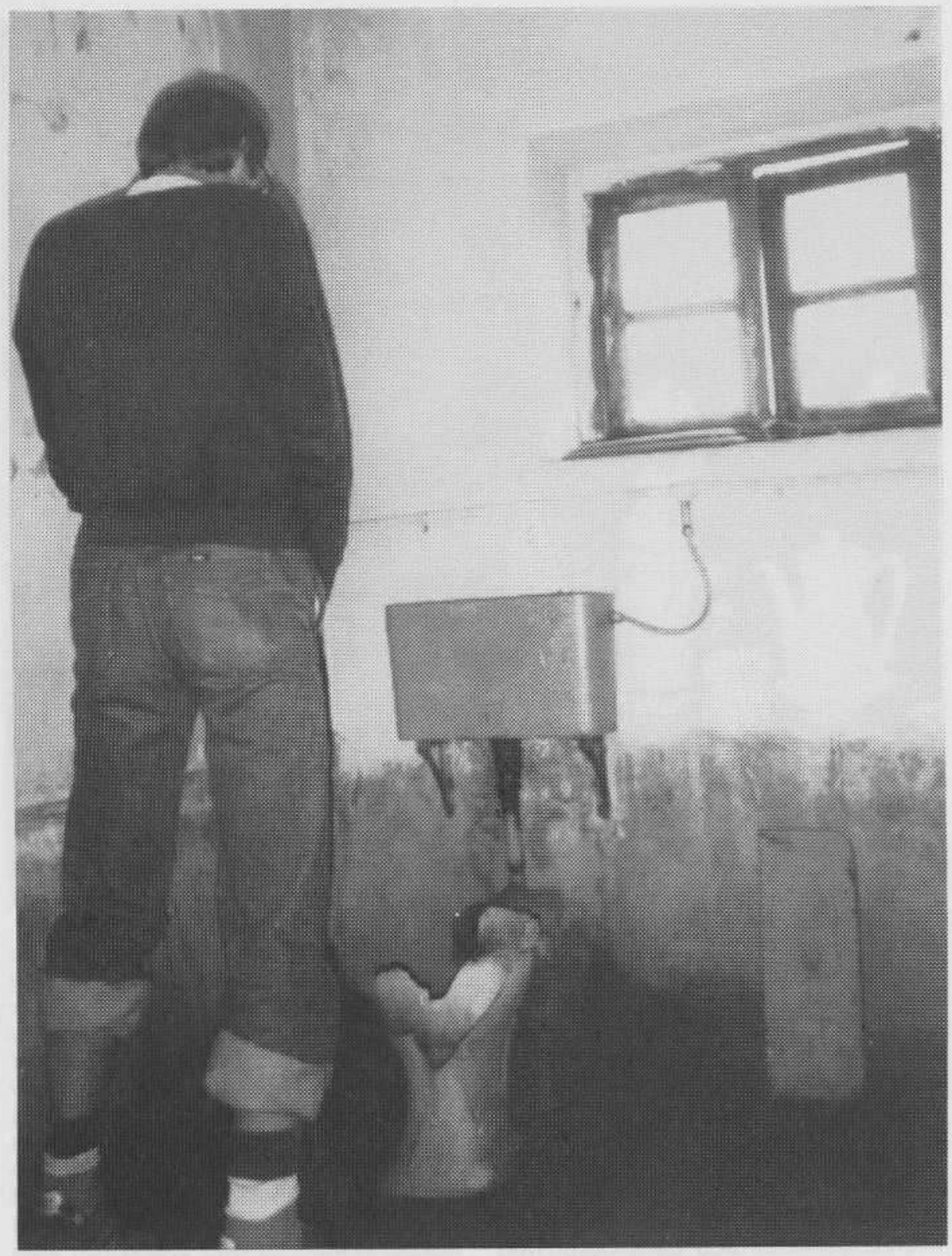
Mathema: Ich denke, daß sie vor allem dem Fachkräftemangel abhelfen sollen, denn wir hier in Nepal haben nicht ausreichend viele qualifizierte Kräfte, vor allem in technischen Berufen. Dieser Grund veranlaßt jedenfalls die nepalische Regierung, ausländische Entwicklungshelfer aus Deutschland, Japan, Großbritannien und den USA einzuladen, mitzuhelfen, diese Lücken auszufüllen.
Ich persönlich bin jedoch der festen Überzeugung, daß Entwicklungshelfer sich auch für soziale Veränderungen einsetzen sollten, denn sie bringen viele Erfahrungen und neue Ideen mit. Wenn beispielsweise ein Entwicklungshelfer als Lehrer in einer Schule unterrichtet oder Rohre für die dörfliche Wasserversorgung verlegt, arbeitet er ja auch mit Menschen zusammen. Ich selbst habe sehr viel von Entwicklungshelfern gelernt, von ihrer Arbeitsauffassung, von der Art und Weise, wie sie auf andere Menschen zugehen und mit ihnen zusammenarbeiten. Hierbei kann man viele neue Ideen vermitteln, kurz soziale Wandlungsprozesse anregen. Entwicklungshelfer sollen also einmal dem Mangel an Fachkräften abhelfen, aber wenn sie hier sind, sollten sie sich auch als Animateure (social agents) betätigen.

Warth: *Glaubst Du, daß die nepalische Regierung diese Meinung teilt? Unser Eindruck ist, daß die nepalische Regierung aufgrund ihrer Statistiken feststellt, daß sie nicht über genug eigene Fachkräfte verfügt, beispielsweise im Bereich der Landwirtschaft oder in den Ingenieurberufen und daß sie deshalb diese Berufe anfordert. Ich glaube nicht, daß die Regierung erwartet, daß die von ihr angeforderte Fachkraft sich zusätzlich als Animateur betätigt oder sozialen Wandel anregt.*

Mathema: Das ist eine gute Frage. Ich persönlich glaube nicht, daß die Regierung ein Interesse hat, daß irgendjemand, seien es nun Entwicklungshelfer oder auch „educated Nepali", sich für sozialen Wandel einsetzen. Lassen wir einmal die deutschen Entwicklungshelfer aus dem Spiel und reden wir über den nepalischen Entwicklungsdienst. Dessen Freiwillige gehen als Teil ihres Dienstes vor ihrem Examen in nepalische Dörfer, wo sie nicht nur unterrichten oder Gesundheitserziehung oder Familienplanung durchführen. Sie arbeiten dabei auch als Animateure für sozialen Wandel, und über diese Funktion ist die nepalische Regierung ziemlich beunruhigt. Studenten, die aus der Stadt zum ersten Mal in ein nepalisches Dorf gehen, sind mit einer sozialen Realität, mit Armut und Landlosigkeit konfrontiert, die sie bisher in diesem Ausmaß nicht kannten. Es ist deshalb ganz natürlich, daß sie darauf reagieren und etwas tun wollen. Damit meine ich nicht Revolution oder ähnliches, sondern ich meine, daß sie damit beginnen, mit den Leuten über ihre Probleme zu reden, daß sie Bauern oder andere Gruppen dazu anregen, sich zu organisieren und daß dadurch natürlich in diesem Dorf etwas in Bewegung gerät.
In Nepal sind die Dorfbewohner sich ihrer Situation im allgemeinen nicht bewußt und sind vor allem sehr fatalistisch. Selbst wenn jemand nicht genug zu essen hat, sein Nachbar aber so viel hat, daß er die Überreste an seinen Hund verfüttert, wird er im allgemeinen keinen Vergleich anstellen, sondern diese Situation akzeptieren als Folge von Verfehlungen in seinem früheren Leben.
Aber hier verändert sich jetzt allmählich die Situation. Die nepalischen Entwicklungshelfer stellen den Dorfbewohnern Fragen, warum das so ist und ob das so richtig ist. Allmählich beginnen die Dorfbewohner selbst darüber nachzudenken und sich mit ihrer Realität bewußt auseinanderzusetzen. Aber genau dieser Prozeß, in dem die Leute anfangen, die Dinge um sie herum zu interpretieren, Fragen zu stellen und Forderungen aufzustellen, beunruhigt die Regierung.

Warth: *Genau das ist auch unser Konflikt. Die Regierung möchte die Nur-*

Gossner Mission



Fachkraft, aber unsere Entwicklungshelfer verstehen sich als Fachkräfte mit sozialem Engagement. Im Falle des nepalischen Entwicklungsdienstes hat die Regierung bereits gehandelt und ihn kurz vor den Wahlen aufgelöst, so daß für Studenten jetzt keine Möglichkeit mehr besteht, in dem beschriebenen Sinne als Animateure in die Dörfer zu gehen.

Mathema: Die Rolle des Entwicklungshelfers gleicht einem Balanceakt auf dem Zirkusseil. Die Regierung mißtraut jedem im Westen ausgebildeten Nepali, der in den Dörfern arbeitet. Die Regierung könnte noch mißtrauischer gegenüber Entwicklungshelfern sein, die über ihre fachlich-technokratische Brille hinaus sehen. Deshalb ist die Rolle des Entwicklungshelfers sehr schwierig und heikel, aber ich wäre überhaupt nicht glücklich, wenn der Entwicklungshelfer nur den fachlichen Aspekt seiner Arbeit ausfüllen dürfte.

Warth: *Die meisten Entwicklungsdienste wollen von ihrer Zielsetzung her mit den armen Bevölkerungsgruppen zusammenarbeiten und sind bereit, auch in entlegenen Gebieten tätig zu werden. Fordert die nepalische Regierung Entwicklungshelfer auch deshalb an, weil sie mit dieser Zielsetzung einverstanden ist oder einfach nur deshalb, damit sich eine bestimmte Anzahl von Ausländern in Nepal aufhält, mit denen man Freundschaft schließen kann, was aus der geopolitischen Lage Nepals heraus sehr verständlich wäre?*

Mathema: Wenn die Regierung die Dienste von Entwicklungshelfern anfordert, werden sie so akzeptiert.
Ich glaube, Entwicklungshelfer werden gebraucht, weil wir in zahlreichen Bereichen nicht über genügend Fachkräfte verfügen und diese Lücken noch für eine gewisse Zeit — aber nicht für die Ewigkeit — ausfüllen müssen. Die Regierung sollte Vorsorge dafür treffen, daß wir in 6 oder 10 Jahren in der Lage sind, den Entwicklungshelfer durch einen Nepali zu ersetzen.

Warth: *Manchmal haben wir das Gefühl, daß wir Anforderungen gerade für solche Plätze erhalten, auf denen Nepalis nicht arbeiten wollen, weil diese Orte zu weit von den Städten entfernt sind und über keine ausreichende Verkehrsanbindungen verfügen. Für unsere Entwicklungshelfer ist eine solche Anforderung normalerweise eine Herausforderung, die sie auch gerne akzeptieren. Langfristig befürchte ich allerdings, daß dies dazu führt, daß die Nepali ihr Vertrauen in ihre eigenen Fähigkeiten verlieren.*

Mathema: Diese Erfahrung kann ich bestätigen. Wenn ich beispielsweise an meine eigenen Lehrerkollegen denke, sehe ich, daß sie immer dicker werden, weil sie körperlichen Anstrengungen aus dem Wege gehen. Sie sind daran gewöhnt, eine Klasse zu unterrichten, aber nicht Praktika außerhalb der Schule durchzuführen, weil das etwas ist, was sie absolut nicht tun mögen. Was immer Nepalis nicht selbst tun wollen, darum bitten sie Entwicklungshelfer.

Warth: *Das heißt aber auch, daß wir eine Anforderung sehr sorgfältig prüfen müssen, bevor wir sie akzeptieren und daß wir die Courage aufbringen müssen, in solchen Situationen auch einmal nein zu sagen.*

Mathema: Das finde ich richtig.

Warth: *Es gibt Fälle, in denen nepalische Partner uns gebeten haben, Entwicklungshelfer in sehr entlegene Gegenden zu*

Gossner Mission

entsenden. Als wir diese Angebote überprüften und kritische Fragen stellten, stellte sich heraus, daß es zwar für diese Aufgabe nepalische Fachkräfte gab, daß diese aber nicht bereit waren, dort hinzugehen und man Entwicklungshelfer lediglich deshalb angefordert hatte, damit sie den Nepali mit gutem Beispiel vorangehen. Das ist für uns eine sehr heikle Situation.

Mathema: Ich finde es gut, daß Entwicklungshelfer auch in solche entfernt gelegenen Dörfer entsandt werden. Aber nach meiner Überzeugung sollte der Entwicklungshelfer durch einen nepalischen Counterpart begleitet werden, den er in dieser Zeit unterweisen könnte. Dieser Nepali sollte in der Lage sein, die Verantwortung zu übernehmen, wenn dieser Entwicklungshelfer seinen Vertrag beendet hat.

Warth: *Wir fühlen uns manchmal mehr als Nepali als die Nepali selbst, die den westlichen Lebensstil unkritisch anbeten, während unsere Entwicklungshelfer lieber die traditionellen Strukturen unterstützen und erhalten möchten, wo sie gut sind. Wie sollen wir uns da verhalten?*

Mathema: Diese Frage berührt mich auch persönlich, denn bevor ich mit Jugendlichen aus westlichen Ländern zusammenkam, war ich selbst sehr materialistisch eingestellt und dies änderte sich erst durch den Kontakt mit ihnen.

Im Westen habt Ihr einen Punkt erreicht, von dem Ihr jetzt zurückkommt oder zumindest versucht zurückzukommen:

Ihr versucht die Zerstörung der Wälder aufzuhalten, ihr wendet euch gegen die Verschlechterung der menschlichen Wohn- und Lebensbedingungen, ihr wendet euch gegen zu viele Autos, Maschinen, kurz gegen die in allen Bereichen stattfindende Dehumanisierung und Zerstörung der sozialen Werte. Ihr versucht also die gleiche Straße zurückzugehen, nachdem ihr dort Euer Ziel erreicht hattet. Wir Nepali folgen dieser Straße noch in der umgekehrten Richtung und auf der halben Strecke treffen wir auf euch Entwicklungshelfer und ihr sagt uns, daß wir dieser Straße nicht bis zum Ende folgen sollten, weil wir dort sehr schreckliche und fürchterliche Dinge sehen würden. Ihr fordert uns also auf, schon jetzt mit euch den Rückweg anzutreten. Aber wir Nepali, ohne die Erfahrung, die ihr gemacht habt, trauen euren Worten nicht. Denn ihr seid umgekehrt, weil ihr die Erfahrung gemacht habt und wahrscheinlich können auch wir erst umkehren, wenn auch wir diese Erfahrung hinter uns haben. Bis zu einem gewissen Grade bin ich sehr froh, daß ihr schon die Erfahrungen mit dem westlichen Lebensstil gemacht habt. Glaubt nicht, daß das auf uns keinen Einfluß hätte. Entwicklungsdienste haben eine ganze Menge vernünftige Sachen getan und man kann ihre Leistungen nicht daran messen, wieviele Projekte sie durchgeführt oder wieviele Straßen sie gebaut haben. Sie haben Einfluß auf die Meinung der Leute und auf ihre Verhaltensweise ausgeübt und das ist sehr wichtig.

Warth: *Welche Bedeutung hätte eine solche Erwartungshaltung für unsere Auswahlkriterien? Müßte das nicht heißen, daß wir Entwicklungshelfer auswählen, die gegenüber der Realität sehr aufgeschlossen sind, die die Fähigkeit haben, zu beobachten, was um sie herum vorgeht und die nicht stur eine Idee oder Ideologie verfolgen? Müßten unsere Entwicklungshelfer nicht auch über eine starke Orientierung verfügen und kontaktfähig sein?*

Mathema: Entwicklungshelfer sollten schon sehr gestandene, erfahrene Leute sein. Das heißt, daß sie nicht hierher nach Nepal kommen sollten, um uns das Paradies zu bringen. Sie sollten gute soziale Kontakte herstellen können, was heißt, daß sie die nepalische Sprache möglichst gut beherrschen und die nepalische Kultur achten müssen. Das bedeutet nicht, daß alles hier in Nepal gut wäre (da gibt es vieles, wie z. B. das Kastensystem, was ich gar nicht gut finde), aber Entwicklungshelfer sollten sehr vorsichtig sein, wenn sie Ratschläge erteilen wollen. Zu mir können sie natürlich alles sagen, aber in einem Regierungsbüro sollte man schon sehr sorgfältig überlegen, welche Ratschläge man gibt und auf welche Weise man das tut.

Warth: *Wenn man die Rolle und die Aufgaben eines Entwicklungshelfers in Nepal so beschreibt, wie wir das eben getan haben, ist das nicht doch zu hochgegriffen und sogar arrogant, zu erwarten, daß ein Ausländer mit seinem sozialen und kulturellen Hintergrund etwas Vernünftiges für die nepalische Gesellschaft mit ihren in fast allen Bereichen absolut verschiedenen kulturellen und sozialen Normen tun kann? Ist nicht diese Verständigungslücke zu groß, fast unüberwindbar?*

Mathema: Menschen können einander verstehen. Ein guter Mensch bleibt ein guter Mensch, ganz egal ob er in Nepal oder in Deutschland lebt. Wenn ein deutscher Entwicklungshelfer gute Arbeit leistet, sich anpaßt, einsetzt, dann verstehen die Leute im Dorf, was er tut und sie werden ihn dafür schätzen, selbst dann, wenn er sich in der nepalischen Sprache nicht besonders gut ausdrücken kann. Sie werden bei jedem Fremden beurteilen können, ob der nun Nepali, Deutsch, Hindi oder Urdu spricht, ob er Gutes oder Schlechtes tut, und sie werden sehr schnell herausfinden, ob er wirklich etwas für die Entwicklung und ihre soziale Struktur tun will.

Deshalb glaube ich nicht, daß ich meine Erwartungen zu hoch angesetzt habe.

Warth: *Wie beurteilst Du die Rolle der Entwicklungsdienste in Zukunft?*

Mathema: Nepal braucht in zunehmendem Maße mehr Fachkräfte für seine Entwicklung. Das nepalische Ausbildungssystem produziert mehr Geisteswissenschaftler als Techniker oder Praktiker, die bereit sind, nicht nur Schreibtischarbeit zu leisten. Deshalb werden wir wohl noch eine ganze Reihe von Jahren auf ausländische Fachkräfte angewiesen sein. Außerdem finde ich es auch gut, wenn in Nepal Menschen aus anderen Nationen leben und arbeiten, die über andere Kenntnisse und Erfahrungen verfügen. Wichtig finde ich nur, daß diese Ausländer zusammen mit Nepali arbeiten, damit wir diese Erfahrungen teilen können.

Gossner Mission

Eigentlich gibt es keine größeren Konflikte, es gibt nur Mißverständnisse

Gespräch mit Poonsri Thongkaimook, Direktorin der Abteilung für auswärtige Zusammenarbeit im Department of Technical and Economical Cooperation (DTEC), Thailand

DED: Werden Entwicklunghelfer/innen überhaupt als eine eigene Gruppe unter den ausländischen Experten wahrgenommen?

Frau Poonsri Thongkaimook (P.T.): Die Entwicklungshelfer in Thailand bilden eine eigene Gruppierung. Aber sie werden aufgrund der Qualität ihrer Arbeit sehr oft mit Experten verglichen. Die meisten Projektpartner werden die Meinung vertreten, daß die Qualität der Arbeit von Entwicklungshelfern sehr gut ist, und daß sie auch vergleichbar mit der Arbeit von Experten ist. Einige werden Entwicklungshelfer sogar höher als Experten einstufen. Es hängt natürlich vom einzelnen Entwicklungshelfer ab.

Wenn man über die Kosten redet, muß man sagen, daß die thailändische Regierung zwar keine Gehälter für Experten bezahlen muß, aber daß die Nebenkosten wie Mieten, Reisekosten etc. viel höher liegen als das, was die thailändische Regierung für Entwicklungshelfer bezahlen muß. Wenn die Arbeitsqualität gleich ist, die Kosten aber geringer sind, werden selbstverständlich mehr Entwicklungshelfer angefordert, wenn die Freiwilligen-Organisationen in der Lage sind, gute Fachkräfte zur Verfügung zu stellen.

DED: Was erwartet man von den Entwicklungshelfern?

P.T.: Wir erwarten von den Entwicklungshelfern nach unseren Kriterien folgendes:

1. Wir hoffen, daß die Entwicklungshelfer neue Ideen mitbringen, die wir für unsere nationalen Wirtschafts- und Sozialentwicklungsprogramme brauchen, da wir z.Z. nicht über ausreichendes Personal und gut qualifizierte thailändische Fachkräfte verfügen.
2. Es gibt Thai-Personal, das z.Z. seine Fortbildung im Ausland absolviert. Dieses Personal fehlt uns und muß ersetzt werden.
3. Es gibt Projekte, die insbesondere Kenntnisse neuerer Technologien benötigen, damit wir in der Lage sind, zwischen unseren nationalen Erfordernissen und dem Konkurrenzdruck der internationalen Wirtschaft einen Ausgleich herstellen zu können.
4. Es gibt Projekte in ländlichen Gebieten, die die Regierungshilfe nicht durch ausreichende Maßnahmen unterstützen kann, insbesondere arme Regionen.

Außerdem können durch die Zusammenarbeit von Entwicklungshelfern und Counterparts (thailändischer Projektpartner) Vorteile vieler Art entstehen, wie:

1. Der Counterpart bekommt neben neuen Ideen wissenschaftlicher und technischer Art Vorstellungen über eine gesunde Arbeitsmoral.
2. Der Counterpart entwickelt Initiative für die weitere Entwicklung seines Projektes.
3. Der Entwicklungshelfer wird neben Fachwissen auch persönliche Erfahrungen an seinen Counterpart weitergeben.
4. Es findet ein Kulturausgleich statt. Der Entwicklungshelfer wird Thailand besser kennenlernen, und der Thai-Counterpart wird die Bundesrepublik durch ihren Vertreter besser kennenlernen. Dies hat im Sinne der Völkerverständigung Gewicht.
5. Die Bauern in abgelegenen Gebieten bekommen mehr Wissensangebot und Unterstützung.

In diesem Zusammenhang muß auch noch erwähnt werden, daß die Statistik uns derzeit zeigt, daß die deutschen Entwicklungshelfer häufiger als Freiwillige anderer Dienste mit Thailänderinnen verheiratet sind. Wir begrüßen das. In diesem Zusammenhang ist festzustellen, daß die Beauftragten des deutschen Entwicklungsdienstes nicht im gleichen Maße Bereitschaft zur Integration zeigen, während fast alle Direktoren anderer Dienste mit thailändischen Frauen verheiratet sind.

DED: Welche Erfahrungen haben Sie mit Entwicklungshelfern gemacht?

P.T.: Positive Erfahrungen. Erkennbare Vorteile habe ich bereits erwähnt. Darüberhinaus muß noch festgestellt werden, daß Entwicklungshelfer oft auch eine Koordinationsfunktion haben. Diese Funktion ist so zu verstehen, daß der Entwicklungshelfer Finanzierungsmaßnahmen oder Materialhilfen von anderen Geberorganisationen, von Privatfirmen aus der Bundesrepublik oder im Rahmen der Städte-Partnerschaft an einzelne Projekte vermittelt. Dies ist ein sehr hilfreiches Unternehmen, das die Entwicklungshilfeprojekte schneller und effektiver arbeiten läßt.

Nicht zuletzt muß der Fleiß der Entwicklungshelfer erwähnt werden. Ein lobenswerter Charakterzug. Die meisten Entwicklungshelfer sind sehr fleißig und haben eine sehr hohe Motivation.

Die Nachteile: Im allgemeinen entsteht ein Mißverständnis bei einzelnen Entwicklungshelfern. Entweder kommen sie ganz ohne die Absicht zu arbeiten an, oder ihre Erwartungen sind viel zu hoch angesetzt. In beiden Fällen ist kein Erfolg zu verzeichnen. Der Entwicklungshelfer kann nicht alles bekommen, was er gerne haben möchte. Derartige Erwartungen führen oftmals zu Reibungsverlusten. Wenn der Entwicklungshelfer keine Arbeitsabsicht hat, wird dies über kurz oder lang erkennbar und eine Rückkehr nach Deutschland notwendig. Aber der Anteil solcher Freiwilligen ist sehr gering. Prozentual fällt er kaum ins Gewicht.

DED: Wie ist die Nachfrage für freiwillige Fachkräfte?

P.T.: Es gibt so viele Regierungsstellen, die den Wunsch äußern, viel mehr Entwicklungshelfer zu bekommen, daß wir sie kaum bedienen können. Einige Projekte brauchen den Entwicklungshelfer für 2 oder 4 Jahre, einige sogar 5 Jahre.

Das ist eine lange Zeit, aber viele Projektträger halten sie trotzdem noch für zu kurz. Deshalb sind oft mehrere Anforderungen in Folge vom selben Projekt zu verzeichnen. Wir haben seitens des DTEC eine zeitliche Begrenzung im Auge, damit die Projekte sich irgendwann selbst helfen können.

DED: Wo liegen die Stärken von Entwicklungshelfern?

P.T.: Die Mehrzahl der Freiwilligen

Gossner Mission

hat sehr gute Absichten, hier etwas beizutragen, großes Interesse an der Arbeit und großes Engagement. Aber manchmal versteht der Entwicklungshelfer die Natur und Lebensweise der Thai nicht. Er möchte gleich alles haben. Schnelle Arbeit und schnelle Ergebnisse. In einigen Fällen ist das nicht machbar, z.B. Richtlinien, Gesetzmäßigkeiten und Finanzrahmen. Hieraus ergeben sich Hindernisse bei der Arbeit. Wenn die Thai-Mitarbeiter den Entwicklungshelfer nicht ausreichend aufgeklärt haben, wird es zu Mißverständnissen kommen. Desinteresse, mangelnde Motivation usw. sind die Folgen. Ein kleines Mißverständnis kann oft ein großes Problem hervorrufen. Gute Ergebnisse hängen deshalb von beiden Seiten ab, also vom Entwicklungshelfer und vom Counterpart.

Der Entwicklungshelfer sollte folgendes mitbringen:

1. Offenheit
2. Initiative zum Erlernen der Thai-Sprache
3. Kontaktfreudigkeit im Hinblick auf gute humane Beziehungen zu direkten Mitarbeitern und anderen Personen im Arbeitsumfeld
4. Er sollte kein Dickkopf sein, Verständnis mitbringen und Vernunft zeigen
5. Er muß sich der Verantwortung seiner Aufgabe stellen
6. Er soll versuchen, die Regeln, Richtlinien und Umgangsformen seitens der zuständigen Stellen zu verstehen
7. Er muß Anpassungsfähigkeit für die Thai-Gesellschaft mitbringen. Er soll die thailändischen Sitten und Gebräuche in Thailand verstehen

Umgekehrt sollte der Thai-Counterpart des Entwicklungshelfers dessen Status und Aufgabe begreifen.

DED: Wo liegen die Schwächen?

P.T.: Die meisten Entwicklungshelfer kommen aus hoch entwickelten Staaten. Von Natur aus haben sie gelernt, pünktlich zu sein und sie bringen Disziplin mit. Aber in Thailand hat uns die Natur so beeinflußt, daß wir dem 'take it easy way' erlegen sind. Deshalb ist das Leben für uns Thai sehr einfach und gemütlich. Die Regierung hat viele Maßnahmen unternommen, um diesem Trend entgegenzuwirken. Oft ist der Vorwurf vom Entwicklungshelfer zu hören, daß die Thai faul sind. Ein Mißverständnis, das auf ungenügender Kenntnis unserer Kultur beruht. Wenn der Entwicklungshelfer volles Verständnis hat, wird er sein Vorurteil aufgeben, und die gute Zusammenarbeit ist gewährleistet.

In einigen wenigen Fällen akzeptiert der Entwicklunghelfer die Thai-Gesellschaft nicht. Das hängt dann oft mit mangelnden Sprachkenntnissen zusammen. Die Thai-Counterparts können meistens kein Englisch oder Deutsch. Deshalb kann in solchen Fällen kein Meinungsaustausch zustande kommen. Es entsteht eine Kluft. Kleine Mißverständnisse häufen sich zu großen Problemen, die man dann nicht mehr lösen kann. Dieser Vorwurf gilt nicht nur für einzelne Entwicklungshelfer, sondern auch für Thai-Counterparts. Wenn eine der beiden Seiten nicht funktioniert, werden keine guten Erfolge bei der Arbeit zu erwarten sein.

DED: Wo gibt es Konflikte?

P.T.: Eigentlich gibt es keine größeren Konflikte. Es gibt nur einige Probleme. Mißverständnisse, wie ich es oben genannt habe. Das DTEC versucht, diese Probleme zu lösen. So haben wir z.B. eine neue Informationsschrift für die Zusammenarbeit mit Entwicklungshelfern ausgearbeitet. Sie beinhaltet alles Notwendige: Wie man Entwicklungshelfer anfordert, was man von Entwicklungshelfern erwarten kann, wie man Entwicklungshelfer nutzen kann, und sie erläutert den entsprechend interessierten Projektträgern die Regelungen dazu.

DED: Khun Poonsri, wir danken Ihnen für dieses Gespräch.

Montri Gosalawat und Detlef Blettenberg

Wer ist das, der zum Arbeiten in ein Land der Dritten Welt kommt?

Bevor man über die Arbeit, die Probleme, die Nützlichkeit der Entwicklungshelfer spricht, ist es wichtig, sich zu fragen: Wer sind diese Leute, wo kommen sie her, warum kommen sie zu uns?

Als erstes wissen wir über einen Entwicklungshelfer, daß es ein junger Mensch mit einem abgeschlossenen technischen Beruf ist, der für eine bestimmte Zeit die Arbeit in einem konkreten Projekt unterstützen wird. Hier können wir schon rein äußerlich beobachten, daß der ausländische Entwicklungshelfer in einer ganz anderen Umwelt gelebt hat, als die, in der er nun arbeiten soll. Er hat in seinem bisherigen Leben Werte gekannt, die anders sind als jene der sich ihm nun öffnenden Gesellschaft. Seine Erziehung, die Umwelt und die sozio-ökonomische Realität, haben seine Persönlichkeit innerhalb einer bestimmten Gesellschaft geprägt. Diese persönliche Realität bringt der Entwicklungshelfer mit in das neue ihm bevorstehende Leben, wo er mit einer starken Integrationsnotwendigkeit konfrontiert wird.

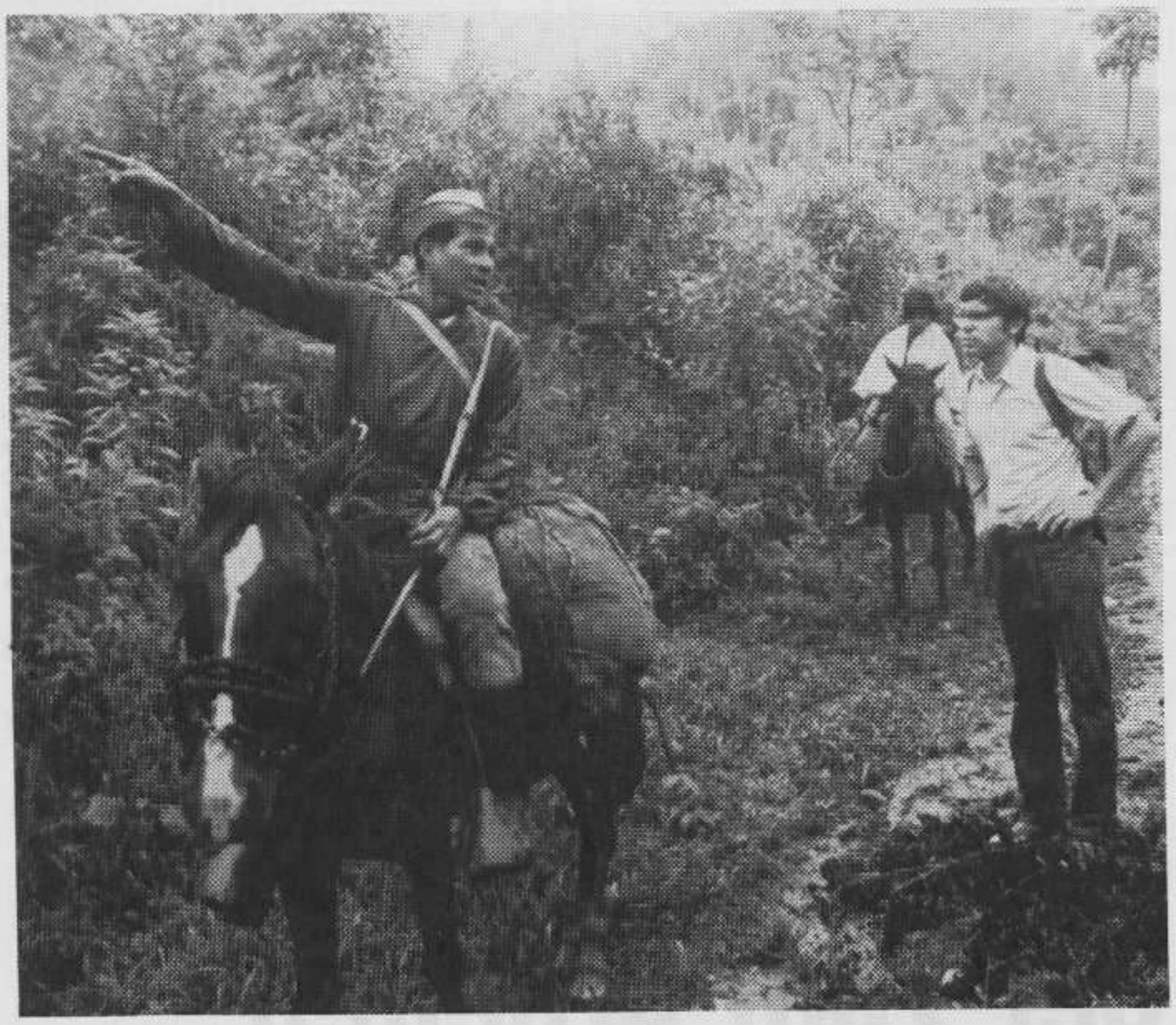
Um was für eine Freiwilligkeit handelt es sich denn nun?

Ein anderer Aspekt, über den man nicht rein äußerlich sprechen kann, ist die interne Motivation des Entwicklungshelfers, um die Arbeit in einem Land der Dritten Welt aufzunehmen. Man kann sich fragen ... ist es Abenteuerlust, reines berufliches Interesse, der Wunsch zu helfen, oder ein tiefer begründetes Engagement? Es ist auch wichtig, sich mit der „Freiwilligkeit" des ausländischen Entwicklungshelfers zu beschäftigen. Handelt es sich um eine strukturelle Freiwilligkeit, um eine offizielle — von Regierung zu Regierung, um auf internationaler Ebene ein gutes Image zu haben —, oder handelt es sich um eine persönliche Freiwilligkeit, die durch menschliche, sozial geartete Impulse zustande kommt? In diesem Zusammenhang erlaube ich mir eine (a priori) Beurteilung: die Personen, die nur kommen, um einen Vertrag zu erfüllen und keine ernsthafte interne Motivation besitzen, werden viel mehr Schwierigkeiten haben und ihre Arbeit wird außerdem weniger sinnvoll sein.

Aus dem oben Gesagten lässt sich ein erster Grundsatz ableiten: „die Wichtigkeit der Einstellung zur Hilfeleistung"... Der Entwicklungshelfer darf sich nicht wie der gut vorbereitete Berufstätige zeigen, der die Schwierigkeiten zu lösen imstande ist, — selbst wenn er gute berufliche Erfahrung und Ausbildung mitbringt —, sondern wie ein „Helfer", der bereit ist, mitzuarbeiten und auch zu lernen.

Wenn wir dieser Hilfestellung die notwendige Wichtigkeit beimessen, wer-

Gossner Mission



den sich in der Praxis eine Reihe anderer Verhaltensweisen ergeben, die zur besseren Nützlichkeit der Arbeit führen und eine schnellere Anpassung ermöglichen. D.h.: Man muß zuhören und lernen können, die vorhandenen Gewohnheiten richtig werten, Dialoge führen und nichts aufzwingen, sich nicht als einzigen Eigentümer der Wahrheit sehen, usw.
Alles vorher Gesagte kann bekräftigt werden durch folgendes Kriterium: Die im Kopf des ausländischen Entwicklungshelfers vorhandenen Zielsetzungen, welche ihm als Leitfaden in seiner Arbeit dienen sollen, dürfen nicht aus der Bundesrepublik Deutschland oder aus anderen Orten kommen, auch nicht vom DED und für den DED bestimmt sein, sondern müssen aus der konkreten Realität seiner Arbeit herauswachsen. In diesem Fall bedeutet das, daß die Zielsetzung vom Gegenstand der Hilfeleistung (dem Bauern), dem Arbeitsteam, in das der Entwicklungshelfer einbezogen wird und dem Projektträger vorgegeben werden muß.

Wir wollen keine Chefs

Wir wollen weder „Leiter", „Anführer", „Chefs" noch Technokraten. Wir brauchen Leute, die im Team arbeiten können. Und in diesem Zusammenhang nenne ich ein weiteres Grundsatzprinzip, unter Berücksichtigung vor allem des Bestimmungsortes des ausländischen Entwicklungshelfers: „Wichtigkeit der Einbeziehung in ein Arbeitsteam". Der Entwicklungshelfer kommt — obwohl er die besten Absichten mitbringt —, wie bereits gesagt, aus einer anderen Umwelt und bringt eine ganz andere Erziehung mit. Deswegen ist die Mitarbeit im Team eine Hilfe für ihn, um die Umgebung besser kennenzulernen und dadurch seine Integrierung zu erleichtern.
Wenn der Entwicklungshelfer in einem Projekt allein arbeitet, wird er oft die Arbeitsweise entscheiden und vorgeben müssen, was mit vielen Risiken verbunden ist, zumal eine natürliche „Phasenverschiebung" zwischen der Umgebung der Gesellschaft, aus der er kommt, und der Umgebung, in der er jetzt arbeitet, stattfindet. Es ist notwendig, daß eine bleibende menschliche Gruppe die Arbeit des Entwicklungshelfers ermöglicht, seine Leistung erhöht und so die Arbeit sinnvoll macht, wobei der Helfer beiträgt und lernt, in einer Dynamik des Dialogs und der lebendigen Praxis.
Trotzdem muß gesagt werden, daß eine der großen Schranken, und oft auch der Grund für Enttäuschung und Frustrationen für den ausländischen Entwicklungshelfer bei seiner Arbeit in der Dritten Welt die Tatsache ist, daß die für ihn vorgegebenen Kriterien, Werte und Haltungen bei den Institutionen und bei dem Personal, mit dem er zusammenarbeiten soll, noch nicht vorhanden sind. D.h. diese Kriterien und Werte sind noch nicht gegeben, sondern müssen erst aufgebaut werden. Dabei bleibt zu klären, daß das Nichtvorhandensein dieser Werte nicht auf „fehlende Kultur", „Unterentwicklung" oder fehlende technische Kapazität zurückzuführen ist. Es handelt sich genau um das Gegenteil; die vorhandenen Werte sind „ausgeliehen", „abgeguckt" von auferzwungenen Gesellschaften und Kulturen.
Wir müssen eine eigene neue Persönlichkeit aufbauen, welche auf unserer Freiheitssehnsucht basiert. Deswegen sagen wir, daß der Entwicklungshelfer kommen muß, um **mit** den Unterdrückten dieser Länder zu arbeiten, aufzubauen, zu fühlen, zu denken, usw. ...
Obwohl bereits einige aufgezeigt, kann man sagen, daß die Schwierigkeiten, die dem Entwicklungshelfer begegnen, sehr viele sind, einige persönliche und andere struktureller Art. An erster Stelle ist zu nennen, daß jene, die keine Hilfeleistungseinstellung mitbringen, leicht zurückgewiesen werden und sich daher auch nicht integrieren können. Andere, deren Hilfestellung in Paternalismus umartet, schaffen Passivität und Abhängigkeit, die die tatsächliche und aktive Entwicklung hemmen.
Diejenigen, die allein arbeiten, haben viel mehr Schwierigkeiten durch das Fehlen eines tatsächlichen und dauerhaften Counterparts, der ein Zusammenarbeiten möglich macht.
Eine strukturelle Begrenzung, die aufzuzeigen ist, ist die kurze Einsatzzeit der Entwicklungshelfer. Zwei Jahre Aufenthalt ist kaum mehr als ein unzureichender und frustrierender Beginn. Eine gründliche Akzeptation ist schwierig, wenn man weiß, daß das Verhältnis und die Teamarbeit eine kurze Zeit dauern wird... Diese begrenzte Anwesenheit stellt andere Tätigkeiten auf sozialem und politischem Gebiet in Frage.
Was für einen Sinn hat ein Engagement auf dieser Ebene, wenn es keine Weiterführungsperspektiven gibt? Es ist wichtig, daß der Entwicklungshelfer außer seiner beruflichen Qualifikation eine gewisse Sozialbildung mitbringt, da er in den meisten Fällen mit der niederen Bevölkerungsschicht arbeiten wird, die gerade in diesen Ländern einen großen Teil der ausgebeuteten Schicht darstellt. Wenn wir eine Hilfe zur Entwicklung suchen, so darf diese Entwicklung nicht nur auf technischem Niveau stattfinden — da es eine Entwicklung nur integral gibt — d.h., sowohl jeder einzelnen Person als auch der ganzen Zielgruppe. Deswegen kann noch einmal hervorgehoben werden, daß zur technischen Ausbildung die soziale Entwicklung hinzukommen muß, damit die Hilfeleistung des ausländischen Entwicklungshelfers das Ziel einer echten Entwicklung erreichen kann.
Als letztes soll gesagt sein, daß der Entwicklungshelfer die Dritte Welt nicht „unterschätzen" darf, aber sie auch nicht „idealisieren" soll. Wir glauben, daß der Entwicklungshelfer bei seiner Arbeit in Südamerika eine große Lehre oder Erfahrung erhält, nämlich die Gegenüberstellung seiner „entwickelten" und dieser anderen „abhängigen" Welt. Dies ist die Wurzel des Unterschiedes zwischen dem ankommenden und dem abreisenden Entwicklungshelfer. Es ist ein Wechsel, den wir positiv beurteilen, und unser „kleiner Beitrag".

José Felix Gutierrez

Gossner Mission

Fachlich Spitzenklasse, intellektuell beweglich, aber genügsam und verwaltungsfreundlich

Über die Unmöglichkeit, das Fabelwesen Entwicklungshelfer zu finden

Fast fünf Jahre für den DED als „Mitauswählender" tätig zu sein, das ist eine Zeit, wo sich Routine und Erfahrungen paaren. Und wenn ich Routine sage, so ist es der Glaube an das Gefühl, das Auswahlinventarium immer sicher zu handhaben und wenn ich Erfahrung sage, meine ich Ereignisse, die diesen Glauben wieder erschüttern lassen.

Bei allen ehemals oder zukünftig Betroffenen sollte dies keine Bestürzung hervorrufen — aber auch keine Schadenfreude. Ich denke, daß der Versuch, eine Aufgabe zu lösen, im Rahmen einer bestimmten Zeit und Ökonomie nur dann erfolgreich sein kann, wenn man bereit ist, weder zu mystifizieren noch sich durch Fehlschläge entmutigen zu lassen bzw. formale Lösungen zu suchen.

Man hat mich gefragt, ob ich eine Bilanz dieser Jahre ziehen könne und es steht die Erwartung ins Haus, eine runde Sache vorlegen zu können — vielleicht den idealen Entwicklungshelfer.

Diesem Fabelwesen ist wohl schon jeder erlegen gewesen, der sich mit diesem Metier beschäftigt hat, in hoffnungsfrischer Anfangstätigkeit all seine Wünsche, Phantasien und Hoffnungen hineinprojiziert hat.

Dies geschieht nicht allein aus beruflichem Ehrgeiz, sondern auch, weil eine Reihe von Anforderungen von Seiten der Kollegen deutlich werden, die, besorgt um die Interessen der Partner, die Leerstellen der Projekte in ihrer Phantasie schon vorformulieren:

Fachlich Spitzenklasse und gut qualifiziert, aber nicht zu anspruchsvoll, denn er soll ja „grass-root-level''.....

Keine besonderen Länderwünsche, da dann frei disponierbar, aber wenn es geht, schon Auslandserfahrung, damit er/sie weiß, auf was man sich einläßt — wenn es geht, von dem Land, für das man einen Projektplatz hat.

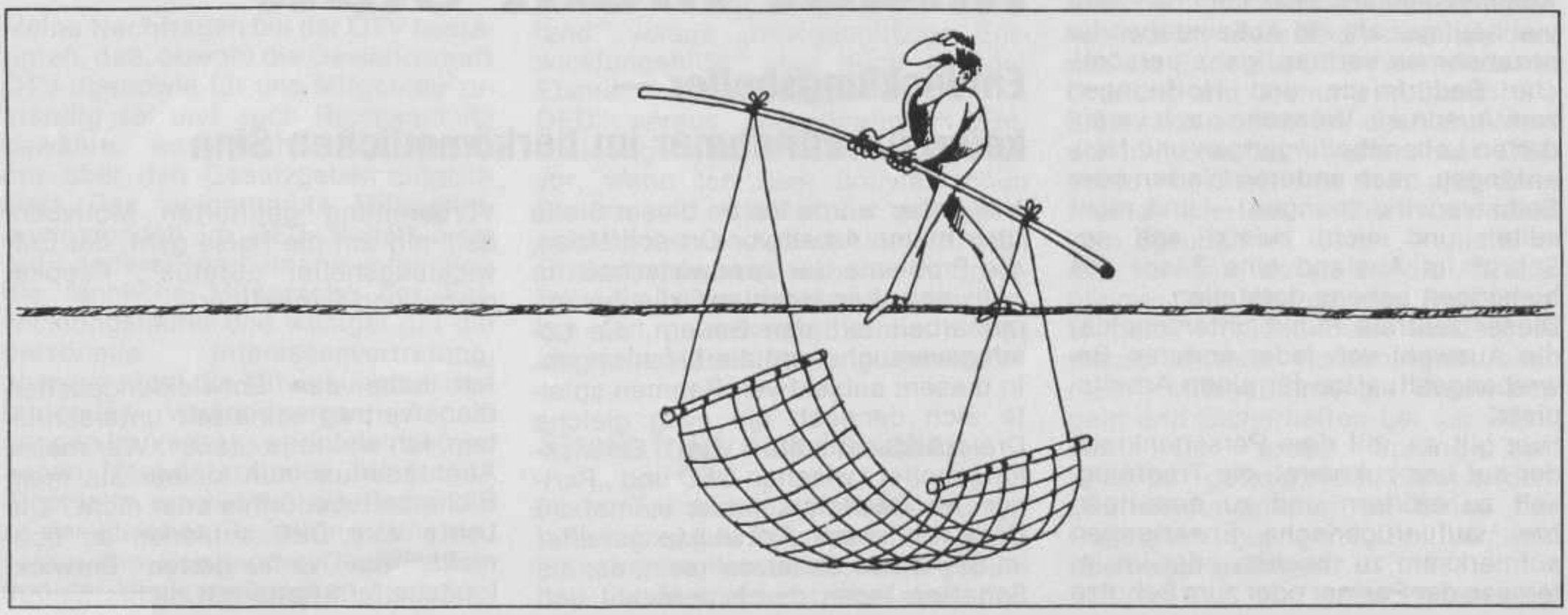
Persönliche Situation, wenn es geht stabil, geringste Unkosten entstehen bei Ledigen — aber nicht zu unruhig, die Projektarbeit erfordert Beständigkeit. Alter so, daß Beweglichkeit und Flexibilität selbstverständlich sind — aber genügsam versteht sich, wenn es geht lange Lebens- und Berufserfahrung.

Persönlichkeit etwas à la carte: In der Vorbereitung gut reflektierend und intellektuell beweglich, der Institution und dem Zuwendungsgeber gegenüber loyal und „verwaltungsfreundlich'', im Gastland sensibel, wach, aber zurückhaltend.

Spätestens an diesem Punkt merkt man, daß das Fabelwesen eher einem Chamäleon gleicht, immer bereit, im Einklang mit der Umgebung zu stehen.

Nun haben Menschen von Natur aus fürs erste mit diesem Tier recht wenig gemein und so bezieht das Auswahlreferat seine Kenntnisse auch in erster Linie aus den Ergebnissen der psychologischen Forschung und der intensiven Auseinandersetzung mit den Erfahrungen vor Ort im Gastland und nicht zuletzt mit dem sich hier in der Bundesrepublik präsentierenden Bewerberpotential.

Eine umfangreiche Studie, die im Gastland durchgeführt wurde, hatte in der 2. Hälfte der 70er Jahre deutlich gemacht, daß eindeutige Merkmale von Bewerbern/innen nicht zwangsläufig Erfolg und Zufriedenheit im Gastland, sei es auf Seiten der Partner oder auf Seiten der Entwicklungshelfer/innen hervorrufen. Vielmehr wurde deutlich, daß es in den konkreten Situationen auf die persönliche Konstellation jeder einzelnen Person ankommt, mit sich bzw. den sozialen Situationen und Arbeitsanforderungen zurechtzukommen. Der gemeinsame Nenner aber lediglich die Befähigung sein sollte, diese Konstellation reflektieren und einschätzen zu können, um dann in ganz persönlicher Weise angemesse-



Gossner Mission

ne Lösungen zu suchen.
In den meisten Bewerbergesprächen habe ich dies als die belastendste Hypothek für die Diskussionen mit den Bewerbern empfunden, daß erst einmal die Wand durchbrochen werden mußte, die,unserer Lebenssituation gemäß, Perfektion und höchsten Gütestandard oder aber auch die Größenvorstellung der idealen Konzepte vortäuschte.
Nicht allein — wie ernst oder vorgetäuscht diese Oberfläche auch sein mag — daß dies die ersten Grundsteine für Überheblichkeit gegenüber der anderen Kultur legt; auch die Fähigkeit zu lernen, die mit dem Beobachten des Anderen und auch seiner selbst zusammenhängt, wäre dann unzureichend ausgebildet oder bewußt unterdrückt.
Gerade Rückkehrerberichte haben immer wieder deutlich gemacht, daß diejenigen Entwicklungshelfer, die am wenigsten bereit waren, eigene Unzulänglichkeiten zu akzeptieren, ja überhaupt bei sich wahrzunehmen, in der praktischen Situation am enttäuschtesten waren und nicht selten dazu neigten, Mißerfolge auf Gegebenheiten bzw. im unglücklichsten Fall auf andere Personen zu zu schieben
Ist das Bewerbungsgespräch so weit gediehen, daß man die oben erwähnten Schwierigkeiten überwunden hat, ist man in der Lage, Erwartungen aber auch Befürchtungen zu diskutieren und von der persönlichen Seite wie von den Gegebenheiten der allgemeinen Projektarbeit her zu betrachten. An dieser Stelle wird ein zentraler Punkt der Bewerbung berührt, die Motivation.

In der Regel führen ganze Motivbündel zu der Entscheidung, sich zu bewerben

Die individuelle Motiv-Konstellation ist jedoch relativ spezifisch und spielt die tragende Rolle bei einem Auslandseinsatz. Hier kommen sehr viel häufiger als ein Außenstehender anzunehmen vermag, ganz persönliche Bedürfnisse und Hoffnungen zum Ausdruck. Wünsche nach veränderten Lebensbedingungen und Neuanfängen, nach anderen Werten oder Selbstverwirklichungen — und nicht selten und nicht zuletzt soll der Schritt im Ausland eine Zäsur des bisherigen Lebens darstellen.
Dieser zentrale Punkt unterscheidet die Auswahl von jeder anderen Bewerbungssituation für einen Arbeitsplatz.
Hier gilt es, mit dem Personenkreis, der auf uns zukommt, die Tragfähigkeit zu erörtern und zu ermutigen bzw. auf trügerische Erwartungen aufmerksam zu machen oder im Interesse der Partner oder zum Schutze des Personenkreises einer Entsendung entgegen zu wirken.
Wir haben im Laufe der bisherigen Jahre uns immer mehr dazu entschieden, diese Diskussion offen zu führen. Auf unserer Seite die Erfahrung mit der Entsendung von Entwicklungshelfern, auf der anderen Seite der/die Bewerber/innen mit ihrer Selbsteinschätzung. Eine Transparenz, die wir glauben, den Bewerbern schuldig zu sein, die uns da mit soviel mehr begegnen müssen, als nur mit ihrem fachlichen Rüstzeug und dem „Ja" zum DED. Eine Transparenz, die uns, insbesondere in der Offenlegung auch unserer Begründung für eine Annahme oder Ablehnung angreifbar macht (aufgrund unserer Beschränktheit der Meinungsbildung).
Ob diese Art der Begegnung sich auch weiterhin als sinnvoll erweisen wird, liegt in der Zukunft und hängt wohl von der Bereitschaft und „Verträglichkeit" aller Beteiligten ab. Wir wollen es versuchen, weil wir denken, daß es ein sinnvoller Weg zum Lernen ist — und das wollen wir.
Zum Abschluß möchte ich noch kurz auf die immer wieder auftauchende Frage kommen, hat sich der Personenkreis, der auf den DED zukommt, verändert in den letzten Jahren?
Die Ansprüche der Partner in den Gastländern sind gestiegen und sie benötigen qualifiziertere Fachkräfte als in früheren Jahren und mit mehr Berufserfahrung. Dadurch hat sich der Bewerberkreis im Alter und auch in der Personenkonstellation (mehr Verheiratete, mehr Eltern mit Kindern entscheiden sich) erhöht. Auch die von außen bedingte Motivation hat sich verschoben. Der Optimismus und Spannungsreichtum der 60er Jahre, der anfangs noch bei einer Reihe von Bewerber/innen wiederhallte, ist verblaßt. Er ist einer stärkeren Suchbewegung gewichen, die auf Sinnhaftigkeit und Alternativen von Tätigkeitsbereichen ausgerichtet ist, in der letzten Zeit aber immer stärker geprägt vom rein existentiellen Bedürfnis nach praktischer Tätigkeit: Arbeit.
Die persönlichen Motive sind weniger variabel im Hinblick auf die Zeit, sie haben ihre Konstanz wohl aufgrund der im Menschen verankerten Grundthemen. Im übrigen — wie sollte es auch anders sein — spiegelt das Bewerberpotential genau das wieder, was gegenwärtig gesellschaftlich existent ist, in all seinen Themen, Widersprüchen und Ausdrücken.
Auf diesem Hintergrund heißt Auswahl — auf das Individuum bezogen — den Schnittpunkt gemeinsamen Handelns zu finden, zwischen der Bereitschaft unserer Gesellschaft und den Partnern in der Dritten Welt.

Detlef Schäfer

Wie das Gesetz es befahl oder der Streik findet nicht statt

Entwicklungshelfer — keine Arbeitnehmer im herkömmlichen Sinn

Viel lieber würde ich an dieser Stelle über meine Arbeit vor Ort schreiben, die Probleme der Landwirtschaft im bolivianischen Hochland, die Zusammenarbeit mit den Bauern, die Lösungsversuche und die Erfahrungen. In diesem subjektiven Rahmen spielte sich dennoch die ewig gleiche Dreiecksgeschichte vom Entwicklungshelfer zwischen DED und „Partner" ab. Deshalb soll hier einmal die Rede von jenem „Entwicklungshelfer im Sinne des Gesetzes" sein, der als Schatten jedes durch Auswahl und Vorbereitung gefilterten Motivbündels mit auf die Reise geht, der Entwicklungshelfer „Status", Pappkamerad und Papiertiger!

Ich habe den Entwicklungshelferdienstvertrag seinerzeit unterschrieben, ich wollte ja „raus". War meine Abenteuerlust nun kleiner als mein Sicherheitsbedürfnis oder nicht? Die Leute vom DED schienen so übel nicht; von verhungerten Entwicklungshelfern hatte ich nichts gehört

Gossner Mission

und Erwerbsabsichten hatte ich wirklich nicht. Trotzdem habe ich den Schnellhefter mit dem „Vertragswerk" vorher mehrmals durchgekaut — verdaut habe ich's bis heute nicht — denn da war ein vorzeitig aus Elfenbeinküste Zurückgekehrter in Berlin aufgetaucht, der im Streit lag mit seinem ehemaligen „Arbeitgeber" DED. Es ging um „selbstverschuldete Vertragsbeendigung" oder nicht und davon hing die Anerkennung der geleisteten Dienstzeit als Wehrersatzdienst ab. Ob unsere (Vorbereitungsteilnehmer-) Solidarität oder der Einsatz der zuständigen Interessenvertretung der Entwicklungshelfer in Berlin dem Ex-Entwicklungshelfer bei seinem „Vergleich" geholfen hat, kann bezweifelt werden. Viele von uns hatten jedenfalls ihr Schlüsselerlebnis in dieser Konfrontation Entwicklungshelfer (Rückkehrer) gegen „Zentrale" (Juristen u.ä.). Die Spitze des Eisbergs?

„Sie haben einen Dienstvertrag besonderen Rechts unterschrieben"

Nach knapp zwei Monaten in Bolivien — noch ohne Projekterfahrung — klang mir auf der Vollversammlung die lapidare Bemerkung des Beauftragten im Ohr: „Sie haben einen Dienstvertrag besonderen Rechts unterschrieben". Das war die vorweggenommene Antwort auf einen Forderungskatalog, in welchem es um die Anpassung (Erhöhung) des Unterhaltsgeldes, um mehr Mitbestimmung und soziale Sicherheit mitausgereister Ehepartner und um die Anhebung des Wiedereingliederungssatzes für mitausgereiste Kinder ging.

Fachkraft ohne Erwerbsabsicht oder normaler Arbeitnehmer?

Meine Nachfragen bei der ÖTV bestätigten, daß, obwohl die Gewerkschaft ÖTV irgendwie für uns Mitglieder zuständig sei und auch Rechtsschutz gewähre, wesentliche Änderungen nur über den Gesetzgeber möglich sind. Das vielgerühmte Mitbestimmungsmodell im DED sichert zwar auf Länderebene beinahe vorbildlich die fachliche Mitsprache der Entwicklungshelfer und weniger gut die personelle Interessenvertretung, aber gar nicht die Mitwirkung bei den laufenden Veränderungen, Anpassungen im Vertragswerk oder weitgehende Neukonzeptionen. Was tun? Einerseits erschienen die Grundsätze der gleichen Bezahlung ohne Ansehen von Beruf oder Qualifikation und der Uneigennützigkeit als erhaltenswerte Errungenschaften — obwohl es merkwürdig anmutet, daß eine spätkapitalistische Leistungsgesellschaft gerade für ihre Repräsentanten in der „Dritten Welt" ein sozial-utopisches Gleichheitsmodell a la „jedem nach seinen Bedürfnissen" kreiert — andererseits wollten wir die Entmündigung als Arbeitnehmer trotz der vielen Vorteile der DED-Mitbestimmung nicht hinnehmen. So kam es auf der Fachgruppentagung Landwirtschaft vom 31.1. - 4.2.80 in Bolivien zu einem Streikaufruf an alle Entwicklungshelfer des DED; darin heißt es unter anderem: „... Bei dem nun geplanten befristeten Streik von einer Woche handelt es sich um eine Kampfmaßnahme, die die Zentrale veranlassen soll, die Entwicklungshelfer vor Änderungen insbesondere des Vertragswerkes, aber auch bei allen ihre Arbeit und Situation betreffenden geplanten Änderungen in die Entscheidungsfindung mit einzubeziehen..."

Nicht nur die „Zentrale" fand, daß Streik kein geeignetes Mittel sei, denn

a) gäbe es keinen Grund dafür,

b) bedeute es Vertragsbruch. Vor allem Entwicklungshelfer-Kollegen vermuteten bei uns überhöhtes Anspruchsdenken oder fanden, ein Streik schädige zuallererst die Partner und Zielgruppen im Gastland und sei ihnen nicht vermittelbar.

Der Kern dieser Vorwürfe ist eine Integrations-Vorstellung, in welcher der Entwicklungshelfer mit wenig Geld und viel Idealismus sich möglichst nahtlos in das soziale Umfeld im Gastland in der Nähe seiner Zielgruppe einfügt. Soll die Integration nicht zu Heuchelei oder zur Selbstdarstellung des eigenen edlen Ichs verkommen, sondern ein Vehikel sein, um den Menschen, ihren Problemen und deren Lösungen auf die Spur zu kommen, so findet sie ihre Grenzen dort, wo es gilt, Widersprüche nicht zu verschleiern. Wer möchte bestreiten, daß es diese Widersprüche gibt auf der Ebene „Entsenderland — Bundesrepublik Deutschland" versus „uneigennützige Entwicklungshilfe" aber auch auf der Ebene „Entsendeorganisation — DED" versus „Arbeitnehmer" Entwicklungshelfer? Wie komme ich mir vor, wenn ich dem bolivianischen Bauern und Arbeiter zur genossenschaftlichen und gewerkschaftlichen Organisation rate, wobei er im Ernstfall sein Leben riskiert, und mir selber den gewerkschaftlichen Kampf um mehr Mitbestimmung verbiete?

Streik trifft den Falschen

In der Tat steckt der Entwicklungshelfer in einem Zwiespalt. Einerseits ist er vertraglich an den DED gebunden, andererseits träfe eine herkömmliche Arbeitsniederlegung diesen jedoch nur indirekt, da der Arbeitgeber vor Ort eine einheimische Partnerorganisation ist; zudem ist der Entwicklungshelfer mit seinem Dienstvertrag ohne Tarifschutz. Noch schwieriger wird die Situation für Entwicklungshelfer mit sogenannten lokalen Dienstverträgen. Hier ist der Entwicklungshelfer stärker als bisher in die einheimische Partnerorganisation eingebunden und wird im Idealfall von ihr bezahlt; der DED vermittelt nur und garantiert die sozialen Leistungen und die Wiedereingliederungsbeihilfen. Als Einzelner diesem Vertragspartner im Ausland Forderungen zu stellen, erscheint vollends lächerlich.

Unter den vielen Lösungsmodellen, die dem Kollegen Entwicklungshelfer-„Status" auf den Leib rücken, taucht am häufigsten der Experten-„Status" auf. In diesem Fall würde dem Problem „Sonderrecht' radikal der Zahn gezogen durch die Einführung eines Tarifvertragsmodells mit allen arbeitsrechtlichen Konsequenzen. — Über Bord gingen aller Voraussicht nach die Grundsätze der gleichen Entlohnung und der Uneigennützigkeit, ebenso wie die Einheit der Entwicklungshelfer, da zumindest die Entwicklungshelfer, die ihren Dienst als Wehrersatzdienst leisten, schwerlich in diese Regelung einbezogen werden könnten. Die große Zerstreuung und die daraus resultierende mangelhafte Kommunikation bleibt in jedem Falle das Hauptproblem für eine wirkungsvolle gewerkschaftliche Arbeit.

Wir blieben mit unseren Streikforderungen bewußt im System „Entwicklungshelfer-Status" und der Streik fand nicht statt. Da der Rücklauf zu unserem Aufruf spärlich war und zudem ebensoviel contra wie pro enthielt, die Kollegen in Peru, die ebenso wie wir zum Streik entschlossen waren, unter persönlichem Einsatz seitens der Zentrale eines Besseren belehrt wurden und wir durch massiven Druck, Einzelgespräche und Gerüchteküche durch unsere Beauftragten schließlich auf null dividiert wurden, war am Ende die DED-Welt wieder in Ordnung und Ordnung muß sein!

Eigentlich wollten wir doch den Menschen „draußen" helfen, der DED sollte nur Plattform sein und dann stellten wir fest, daß wir uns nicht vom Sprungbrett lösten — nicht lösen konnten, da waren die Abrechnungen, der Vertrag, das Beauftragtenbüro — nicht lösen wollten, da waren unsere Forderungen nach mehr Mitbestimmung, Unterhaltsgeld und Sicherheiten bei der Rückkehr. Der große Sprung zum „Partner" gelang nicht. Kann er dem „Entwicklungshelfer im Sinne des Gesetzes" gelingen? Soll er ihm überhaupt gelingen?

Paul Zimmermann

Gossner Mission

„Hauptamtlich" Rückkehrer/in?

Ein Jahr Inlandsverträge mit dem DED

Aufarbeitung und Vermittlung der Erfahrungen aus dem Entwicklungsdienst ist für die ehemaligen Entwicklungshelfer/innen neben ihrer beruflichen und sozialen Orientierung nach der Rückkehr ein Hauptthema: Wie kann ich Menschen in der Bundesrepublik Deutschland vermitteln, wie Menschen in Brasilien oder Tansania leben, welche Probleme und welche Hoffnungen sie haben? Was will ich erzählen, wenn es um meinen Beitrag im Projekt geht? Es war sicher nicht alles positiv und nützlich, was ich getan habe, aber trotzdem war die Zeit für mich und für die Menschen, mit denen ich zusammen gearbeitet habe, wichtig. Wir haben fachlich wie menschlich voneinander gelernt. Wie kann ich trotz meiner Distanz zu den Problemen der Menschen hier etwas von der Betroffenheit darstellen, die mir die Freunde und Kollegen im Gastland nahegebracht hat? Wie kann ich die Wärme und Menschlichkeit weitergeben, die ich in diesen Jahren bekommen habe? Was soll ich sagen, wenn mich jemand nach der Entwicklungshilfe fragt, wo ich sie doch als sehr widersprüchlich erfahren habe; denn sie entwickelt oft ihre eigene Dynamik und dient nicht immer den Armen in der Dritten Welt? Wo finde ich Gleichgesinnte, die mit mir hier in Deutschland zusammenarbeiten wollen?

So oder ähnlich lauten die Fragen, die sich viele Rückkehrer/innen stellen. Der DED will mit seiner Rückkehrerarbeit mithelfen, diese Fragen zu beantworten, immer wieder neu, denn eindeutige und endgültige Antworten oder Rezepte gibt es hier nicht. Dazu sind die einzelnen Erfahrungen zu verschieden und zu widersprüchlich. Der DED kann aber einen Rahmen bieten, der eine intensive Beschäftigung mit den Erfahrungen aus dem Entwicklungsdienst und mit ihrer Vermittlung in der Öffentlichkeit ermöglicht. Eine dieser Möglichkeiten ist seit dem 1. Oktober 1981 ein **Inlandsvertrag:**

Ein/e Rückkehrer/in bekommt einen Arbeitsvertrag mit einer Gruppe oder Institution, um dort bei entwicklungspolitischer Bildungs- und Informationsarbeit mitzuarbeiten oder um die beruflichen Erfahrungen aufzuarbeiten und weiterzugeben. Der DED zahlt dieser Gruppe oder Institution einen Personalkostenzuschuß von z.Z. maximal 2.175 DM monatlich. Der Vertrag muß spätestens ein Jahr nach der Rückkehr abgeschlossen werden und läuft höchstens ein Jahr.

Eckehard Fricke

Bericht Nr. 1: Aktion Dritte Welt

Fast dreieinhalb Jahre war ich mit dem DED Entwicklungshelfer in Tansania. Dort habe ich Mathematik und Physik an Sekundarschulen unterrichtet. Aber natürlich noch viel mehr als das: ich habe in Tansania gelebt. Ich habe dort gewohnt, gegessen, gearbeitet. Ich habe in der Schlange gestanden, wenn es mal wieder Zucker zu kaufen gab, und für Stunden auf den Bus gewartet. Oder ich habe mit den Schülern bei der self-reliance (Selbsthilfe) -Feldarbeit über alles Mögliche diskutiert. Und oft haben wir dabei auch darüber geredet, wie es bei mir zu Hause aussieht, wie ich esse, wohne, arbeite, nicht auf den Bus warte und Zucker im Supermarkt kaufe...

Schon wieder etwas mehr als ein Jahr bin ich jetzt zurück in Freiburg und arbeite bei der Aktion Dritte Welt. Das ist eine entwicklungspolitische Aktionsgruppe, die schon seit 12 Jahren besteht, entwicklungspolitische Öffentlichkeitsarbeit macht, und die Zeitschrift „blätter des iz3w" herausgibt. Daneben werden aber auch Film- und Vortragsveranstaltungen durchgeführt, wie z.B. das „kritische Seminar" an der Uni, oder eine Dritte Welt Film- und Diskussionsreihe für Schüler und Lehrlinge im Haus der Jugend. Außerdem finden Wochenendtagungen statt und es ist eine Ausleihstelle eingerichtet worden für Unterrichts- und sonstiges Material, das in der entwicklungspolitischen Bildungsarbeit verwendet werden kann. Die Aktion Dritte Welt gibt auch Bücher, Broschüren und andere Publikationen heraus.

Schon bevor ich nach Tansania ging, hatte ich in der Gruppe mitgearbeitet. Jetzt konnte ich für ein Jahr im Rahmen eines Inlandsvertrages für rückkehrende Entwicklungshelfer hauptamtlich dort mitarbeiten. Wie konnte ich meine Erfahrungen in Tansania in diese neue Tätigkeit einbringen? Inwiefern kann ich sie als eine Fortsetzung meiner Entwicklungshelfertätigkeit sehen?

Zwei verschiedene Bereiche möchte ich dazu anführen:

Zum einen die konkrete Information. Genauso wie ich es für wichtig gehalten habe, in Tansania über die tatsächlichen Verhältnisse in Europa zu informieren, finde ich es jetzt wichtig, hier über die Dritte Welt zu informieren: d.h. in meinem Fall über Tansania. Ich bin immer wieder überrascht — und oft auch deprimiert — wie sehr man dabei gegen grobe Vorurteile (Überbevölkerung, „die vermehren sich zu schnell", „sind selber daran Schuld") und fehlende Information ankämpfen muß. Es ist wichtig, die ganz alltäglichen Dinge zu berichten. Zu erzählen, wie ich dort gelebt habe, wie meine Freunde und meine Bekannten gelebt haben; zu erzählen, welchen Tagesablauf meine Schüler hatten. Ich finde es richtig, dabei von den eigenen, persönlichen Erlebnissen auszugehen, sozusagen Informationen aus erster Hand zu geben.

Ich habe z.B. einen Diavortrag zum tansanischen Bildungssystem — am Beispiel meiner Schule — zusammengestellt und habe diesen Vortrag bei ganz verschiedenen Gelegenheiten gehalten. Dadurch habe ich ganz unterschiedliche Leute erreicht. So bin ich von Schulen in den Unterricht eingeladen worden, und ich habe den Vortrag an der Uni im Rahmen des „kritischen Seminars" der Aktion Dritte Welt oder vor Zivildienstleistenden gehalten. Ich habe positive Erfahrungen gemacht und festgestellt, daß durch die Schilderung persönlicher Erlebnisse sehr leicht auch weiterführende Diskussionen ausgelöst wurden.

Damit komme ich zum zweiten Bereich: theoretische Aufarbeitung. Über die reine, direkte Informationsarbeit hinausgehend ist meine ehemalige Entwicklungshelfertätigkeit für mich auch die Motivation, die Zusammenhänge zwischen der Überentwicklung hier und der Unterentwicklung in den Ländern der Dritten Welt vermitteln zu wollen. Es reicht

Gossner Mission

nicht aus, die Situation in den Ländern der Dritten Welt zu beschreiben, sondern für eine aufklärende Öffentlichkeitsarbeit ist es notwendig, die Funktion des herrschenden Weltwirtschaftssystems durchschaubar zu machen. Um effektive entwicklungspolitische Bildungsarbeit machen zu können, fehlen noch immer geeignete, leicht verständliche Bücher, Broschüren und anderes Material. Ich finde, daß es eine Möglichkeit der Weiterführung des Entwicklungshelferengagements ist, an der Erarbeitung und Herstellung solcher Publikationen mitzuarbeiten.
In der Aktion Dritte Welt wurde z.B. ein Heft erarbeitet, das für Schüler der Sekundarstufe I die Probleme der Dritten Welt erklärt. An der Überarbeitung dieses Heftes habe ich nun mitgearbeitet. Für die theoretische Aufarbeitung des Themas ist ein Einarbeiten in Entwicklungsstrategien, Entwicklungspolitik und Ökonomie notwendig. Die persönlichen Entwicklungshelfererlebnisse können tatsächlich „nur" Motivation und Anstoß dazu sein. Und zumindest für mich ist eine solche Arbeit nur in Zusammenarbeit mit anderen möglich, durch konstruktive Diskussion innerhalb einer Gruppe.

Matthias Rommel

Bericht Nr. 2: Forschungs- und Dokumentationszentrum Chile-Lateinamerika

Meinen Inlandsvertrag habe ich mit dem Forschungs- und Dokumentationszentrum Chile/Lateinamerika (FDCL) in West-Berlin abgeschlossen. Diese Organisation ist aus dem ehemaligen Chile-Komitee hervorgegangen. Das FDCL begreift sich heute als Organisation, die auf der Basis systematisch aufgearbeiteter Informationen aus und über die Länder Lateinamerikas eigene Öffentlichkeitsarbeit leistet und anderen Organisationen und Einzelpersonen auf Anfrage notwendige Informationen bereitstellt. Ziel dieser Arbeit ist die solidarische Aufklärung der Öffentlichkeit über die Bestrebungen lateinamerikanischer Völker und Organisationen zu nationaler Selbstbestimmung und sozialer Gerechtigkeit.
1. In der Redaktion der LATEINAMERIKA-NACHRICHTEN beteiligte ich mich an Planung und Herstellung der Zeitschrift. Neben dem Schreiben eigener Artikel bedeutete dies die Mitarbeit bei den organisatorischen Aufgaben, die bei der Herstellung einer Zeitschrift anfallen. Die Redaktionsmitglieder verstehen sich aber nicht als bloße Organisatoren der Zeitschrift, sondern sie diskutieren und beziehen auch Stellung zu aktuellen Problemen der lateinamerikanischen Entwicklung. Im Rahmen dieser Diskussionen war es mir nicht nur möglich, meine eigenen Positionen kritisch zu prüfen und weiterzuentwickeln, hier konnte ich auch meine konkreten Erfahrungen als Entwicklungshelfer in den Diskussionsprozeß einbringen.
2. Genauso wichtig war meine Mitarbeit in der FDCL-Arbeitsgruppe zu den Aktivitäten bundesdeutscher Pharma-Konzerne in Lateinamerika. Diese Arbeitsgruppe besteht aus 9 regelmäßigen Mitgliedern; Medizinstudenten, Pharmazeuten und Ärzten. Sie hat sich zum Ziel gesetzt, allgemein- und gesundheitspolitische Probleme zu untersuchen, die aus den Aktivitäten ausländischer Pharma-Konzerne auf den Märkten Lateinamerikas resultieren und die Ergebnisse dieser Untersuchung in die Öffentlichkeit zu tragen. Dazu hat sie sich dem Bundeskongreß entwicklungspolitischer Aktionsgruppen (BUKO) angeschlossen, der seit ca. 2 Jahren eine bundesweite „Pharmakampagne" vorbereitet. Meine eigenen Erfahrungen als ärztlicher Entwicklungshelfer in Lateinamerika waren und sind in diesem Aufarbeitungsprozeß ein gutes Korrektiv für voreilige Generalisierungen und tragen so zu einer angemessenen differenzierten Sichtweise dieses Komplexes bei. Darüber hinaus vertrete ich die Arbeitsgruppe in der bundesweiten Recherchen-Gruppe zu Fragen des internationalen Bluthandels, die im Auftrag des BUKO diesen Aspekt der internationalen Aktivitäten der Pharma-Konzerne aufarbeitet. An der Öffentlichkeitsarbeit der Arbeitsgruppe und der Pharmakampagne des BUKO — Vorbereitung und Durchführung von Informationsveranstaltungen und Erstellung von Broschüren — war ich beteiligt.
Daneben war die Mitarbeit an der Vorbereitung und Durchführung der Lateinamerika-Tage 82 ein wichtiger Bereich meiner Tätigkeit im FDCL. Von Januar 1982 an bis zum Ende der Lateinamerika-Tage im Juni 1982 war ich einer der Verantwortlichen im Vorbereitungsausschuß und dann im Presse- und Informationsbüro. Auf meine Initiative hin wurden — in Zusammenarbeit mit dem DED — die Veranstaltungen zur Entwicklungshilfe und zur Indianerproblematik in das Programm der Lateinamerika-Tage aufgenommen. An der Durchführung beider Veranstaltungen war ich aktiv beteiligt.
Der Inlandsvertrag hatte für die Aufarbeitung meiner Entwicklungshelfererfahrungen besondere Bedeutung. Ich denke, daß mir der durch den Vertrag gebotene Zeitraum die Möglichkeit gab, eine differenziertere Haltung zu meinen Erlebnissen zu erreichen, die auch den Einfluß meiner eigenen Schwächen auf den Projektverlauf in Rechnung stellt.
Im Laufe der Monate wurde ich auch zu einer Reihe von Vorträgen eingeladen, die sich zum Teil mit medizinpolitischen Fragen der Dritten Welt beschäftigten.
Die Arbeit im FDCL hat mir sehr viel Spaß gemacht. In einer rückblickenden Bewertung muß ich sagen, daß die Erfahrungen und Erkenntnisse aus der Zeit des Inlandsvertrages vergleichbar wichtig für mich waren wie die der Entwicklungshelferzeit."

Hermann Schulte-Sasse

Zwischen 2 Ausgaben des DED-Briefes ziehen 5% unserer Leserinnen und Leser um. Wenn wir es nicht erfahren, und meistens tun wir das nicht, ist unsere Adressenkartei durcheinander, unsere Kollegin, die die Kartei auf dem Laufenden hält, frustriert, und diejenigen, die kein Heft mehr bekommen, sind manchmal unglücklich, meistens empört. Also: Bitte teilen Sie uns jegliche Adressenänderung mit Angabe der alten (!!! das erleichtert das Auffinden der Karte) und neuen Anschrift mit. Auch ein Hinweis, ob Sie z.B. Rückkehrer oder Bewerber sind, ist sehr dienlich.

Gossner Mission

Bericht Nr. 3 Freie Lernwerkstatt

Das Jahr, in dem ich im Rahmen eines Inlandsvertrages mit dem DED die Möglichkeit hatte, für mich neue Wege der entwicklungspolitischen Öffentlichkeitsarbeit zu gehen, ist in wenigen Tagen zu Ende. Ein Jahr voll von neuen Erfahrungen, der Möglichkeit auszuprobieren, zu lernen und Wissen weiterzugeben in einem Maße, wie ich es sonst mit Sicherheit nie hätte wahrnehmen können.
Ein anstrengendes Jahr, in dem ich mir hinter meinem Schreibtisch oft genug wie eine Einzelkämpferin vorkam, am Sinn meiner Arbeit zweifelte. Aber auch ein Jahr, das meine weitere Arbeit in der Zukunft prägen wird, mir neue Möglichkeiten des Engagements, aber auch deren Grenzen aufgezeigt hat.

Worum es geht

Durch einen Inlandsvertrag soll es ehemaligen Entwicklungshelfern ermöglicht werden, verstärkt entwicklungspolitische Öffentlichkeitsarbeit zu betreiben:
„Durch die Vermittlung von Inlandsverträgen unterstützt der DED... die mit ihm kooperierenden Gruppen und Institutionen, indem ehemaligen Entwicklungshelfern/-innen in diesen... mit einer möglichst breiten Wirkung in die Öffentlichkeit mitarbeiten." (Richtlinien des DED für Inlandsverträge)
Die „mit ihm kooperierende Gruppe" ist in meinem Fall die „Freie Lernwerkstatt" e.V., in deren Rahmen ich

einen Anstellungsvertrag hatte. Die „Freie Lernwerkstatt" e.V. ist gemeinnützig und wurde 1978 von ehemaligen Entwicklungshelfern gegründet mit dem Ziel, die schrittweise Verwirklichung eines anderen Lebens- und Arbeitsstils anzustreben, u.a. in einem Haus, in dem eine Gruppe in Eigenverantwortung ein solidarisches und menschlicheres Leben erfahren und praktizieren kann.
Diesem Ziel liegt eine Betroffenheit unserer Mitglieder zugrunde über:
— die Entwicklung der gesellschaftlichen Situation bei uns wie auch in der Dritten Welt (denn zwischen beiden Entwicklungen besteht ein Zusammenhang)
— die immer mehr schwindende Lebensqualität
— das uneingeschränkte Fortschreiten der technischen Zivilisation, Vergeudung von Energie und Rohstoffen, zunehmende Umweltverschmutzung.

Da die „Freie Lernwerkstatt" kein Inseldasein führen möchte, will sie
— eng zusammenarbeiten mit anderen Initiativgruppen,
— engagierte entwicklungspolitische Öffentlichkeitsarbeit leisten in Form von Veranstaltungen, Seminaren, Workshops.

Durch einen Kooperationsvertrag mit dem DED war es der „Freien Lernwerkstatt" nun möglich, mich als feste Mitarbeiterin für ein Jahr zu finanzieren (ansonsten trägt sich der Verein aus Mitgliedsbeiträgen und Spenden).
Mein Arbeitsbereich sollte die Bildungsarbeit an Schulen, die Organisation von Fortbildungsseminaren für Lehrer und das Erstellen von Medienhilfen für Unterricht und Öffentlichkeitsarbeit zum Inhalt haben.

Was wurde getan?

Zunächst nahm ich Kontakte auf zu bestehenden Dritte-Welt-Gruppen im Aachener Raum, sowie zu einzelnen Fachgruppen der GEW (Gewerkschaft Erziehung und Wissenschaft). In diesem Raum gab und gibt es noch keinerlei Möglichkeiten für Lehrer und Schüler, sich im Rahmen des Unterrichts direkt über Länder in der Dritten Welt und entwicklungspolitische Zusammenhänge zu informieren. Die Lehrer griffen, wenn überhaupt, auf Filme und oft recht theoretische Unterrichtseinheiten zurück.
Viele Lehrer bestätigten, daß sie wegen der benötigten langen und intensiven Vorbereitungszeit für eine solche Thematik, von der sie sich oft selbst überhaupt nicht betroffen fühlen, das Thema erst gar nicht aufgreifen. Oder aber, bei vorhandenem Interesse seitens der Lehrer, fehlt es häufig an Ideen, den Problembereich Dritte Welt für die Schüler interessant und motivierend im praktischen Schulunterricht umzusetzen.
Meine Idee, Lehrern und Schülern Informationen zum Thema „aus erster Hand" innerhalb des täglichen Unterrichts anzubieten, wurde deshalb als wichtiger Schritt begrüßt.
So stellte ich zunächst einmal die Themen zusammen, die ich anbieten wollte. Das Angebot umfaßte anfänglich fünf Themen für unterschiedliche Altersstufen, zu denen im Laufe meiner Arbeit drei weitere dazukamen.
Fünf der angebotenen Ton-Dia-Serien wurden von mir selbst erstellt. Den o.g. Themenkatalog machte ich in einem Informationsrundbrief bekannt, den ich an ca. 250 Schulen im Aachener Raum verschickte, und der zusätzlich über die GEW-Rundbriefe bekanntgemacht wurde.
In dem Rundschreiben habe ich ausdrücklich erwähnt, daß außer einer Unkostenbeteiligung von 10,— DM pro Vortrag keine Kosten für die Lehrer entstünden, daß keinerlei Vorarbeit von Lehrern und Schülern zu leisten sei, und daß keine Materialien angeschafft werden müßten.

Arbeit in den Schulen: „Sie wissen nicht, wie man mit Maschinen umgeht"

Die Reaktionen seitens der Lehrer auf das Rundschreiben bewerte ich äußerst positiv, denn die Nachfragen sind sehr groß.
Durch die einführenden Gespräche vor den Diaserien verschaffte ich mir einen Überblick über den Wissensstand der Schüler und eventuell bestehende Vorurteile. Auf die Frage, was die sogenannte Dritte Welt sei, wurde zunächst von Unterstufen- wie auch Oberstufenschülern folgendes genannt:
„Armut", „keine Wirtschaft", „Hunger", „Krankheit", „Keine Arbeit", „Keine Bildung", „Keine modernen Küchen", „keine Straßen", „keine Häuser wie bei uns", „Neger", „Urwald", „wilde Tiere".
Für viele war kaum vorstellbar, daß es in Dritte-Welt-Ländern Universitäten, Autobahnen, Hochhäuser und sehr reiche Leute gibt. Als Begründung für die Armut wurde u.a. genannt:
„Sie wissen nicht, wie man mit Maschinen umgeht", „sie können mit den Rohstoffen nichts anfangen", „sie sind nicht gebildet", „sie haben

Gossner Mission

1. "Mein Haus hat 63 Türen"	Leben eines Kindes in einem malaysisch. Langhaus	Ton-Dia-Serie 15 min. Gespräch	8 - 11 J.
× 2. "Teegrün ist mein Land"	Puspurani lebt in einer Teeplantage in Sri Lanka	Ton-Dia-Serie 34 min. Gespräch	9 - 14 J.
3. "Eine lange Reise" (Jugendbuch)	Schicksal eines vietnames. Flüchtlingskindes	Lesung mit der Autorin des Buches, Dias	10 -14 J.
× 4. "Wohnen in der 3.WELT"	Die Geschichte eines Squatters	Ton-Dia-Serie 2o min. Gespräch	12 - 17 J.
× 5. "Ein Entwicklungsland am Beispiel Malaysia	Kolonialisierung Rohstoffe Investitionen	Ton-Dia-Serie 3o min. Gespräch	15 - 18 J.
× 6. "Vietnamflüchtlinge"	Ursachen und Motivation der Flucht	Ton-Dia-Serie 25 min. Gespräch	15 - 18 J.
× 7. "Zimbabwe vor und nach der Unabhängigkeit"	Möglichkeiten der Selbsthilfe - das Schulfarmprojekt	Ton-Dia-Serie 25 min. Gespräch	15 - 18 J.
× 8. "Teepflücken - ein ausweggloses Schicksal?"	Leben der Teearbeiter Handelspolitik, Hilfe zur Selbsthilfe	Ton-Dia-Serie 33 min. Gespräch	15 - 18 J.

kein Wasser", „sie haben kein Geld", „sie werden ausgebeutet".
Die Gespräche im Anschluß an die Dias verliefen sehr engagiert. Die neu erhaltenen Informationen, die z.T. dem Weltbild der Schüler widersprachen, wurden in den meisten Fällen als „Fakt" aufgenommen; Medienhilfen haben eben immer noch den „Vorteil", hohen Wahrheitscharakter zu besitzen. Und hier sehe ich die Chance engagierter Öffentlichkeitsarbeit. Denn: „Wer mehr weiß, hat insgesamt auch ein positiveres Bild über andere Länder und Menschen und ist eher bereit zur Aufgabe von Vorurteilen.
Denn **daß** viele Vorurteile bestehen, dazu trägt leider auch wieder der „Wahrheitscharakter" von Fernseh- und Kinofilmen bei, die den Eindruck vermitteln, als sei Afrika eben „ein einziges großes Land, sehr heiß und sehr weit weg; ein Land, in dem wilde Tiere und Neger leben, voller Urwald und Erotik". Ich habe den Eindruck, daß sich die Schüler durch meine persönlichen Schilderungen und nicht zuletzt durch die Dias betroffen fühlten; aus dieser Betroffenheit heraus entstand eine große Motivation, über das Gesehene und Gehörte nachzudenken und zu diskutieren. Das Interesse und die Gesprächsbereitschaft war in Haupt-, Real-, Berufs- und Sonderschulen sowie in Gymnasien gleichermaßen hoch. Von allen Schultypen bis auf die Sonderschulen kamen die Anfragen auch gleichermaßen.
Die Aufnahmebereitschaft der Schüler ist sicherlich größer, wenn die Informationen von einer außenstehenden Person anstelle des Lehrers gegeben werden. So gebe ich keine Noten, es gibt keine „falschen" Antworten, und entsprechend locker verliefen die Diskussionen.

Rückmeldungen der Lehrer: „Wenn Sie nicht wissen, wie es da unten zugeht, wer soll es denn dann noch wissen"

Zur Auswertung meiner Arbeit habe ich Fragebogen für die Lehrer erstellt. In den Rückmeldungen wird diese Art der Öffentlichkeitsarbeit durchweg positiv bewertet. Obwohl die meisten Lehrer sich vorher schon im Unterricht mit dem Thema Dritte Welt beschäftigt haben, wurde vor allem die Vermittlung von persönlicher Betroffenheit durch eine ehemalige Entwicklungshelferin als Grund angegeben, von dem Angebot der „Freien Lernwerkstatt" Gebrauch gemacht zu haben. Wörtlich: „Wenn Sie nicht wissen, wie es da unten zugeht, wer soll es denn dann noch wissen?" Damit es nicht bei einmaligen Veranstaltungen im Unterricht bleibt, bot ich den Lehrern Arbeitsmappen an, in denen ich Materialien und didaktische Vorschläge und Anregungen, Adressen- und Materiallisten zusammengestellt hatte. Diese Mappen haben bisher alle Lehrer zum Selbstkostenpreis erworben. In den Rückmeldebögen werden sie als brauchbare Hilfe für den praktischen Unterricht gewertet.
Alle Lehrer würden von dem Angebot wieder Gebrauch machen; sie hielten es für erforderlich, Lehrern generell mehr Hilfestellung in der Aufarbeitung des Themas Dritte Welt im Unterricht zu geben. Alle meinten, sie würden gern an Wochenendseminaren zu diesem Themenschwerpunkt teilnehmen wollen, wenn ein solches Angebot bestünde.

Lehrer bilden sich weiter

Um dem Wunsch nach Fortbildung für Lehrer auf diesem Sektor nachzukommen, führte die „Freie Lernwerkstatt" im Oktober ein Wochenendseminar durch mit dem Thema:
„Was hat unser Wohlstand mit der Armut in der Dritten Welt zu tun?"
Schwerpunkte waren:
— Information anhand verschiedener Medien (Film, Dias, Schallplatte)
— Erarbeiten von praktischen Unterrichtsvorschlägen für den Einsatz und das Vertiefen dieser Medien.

Zu dem Seminar kamen 24 Teilnehmer, eine Wiederholung wurde gewünscht. Deshalb wird die „Freie Lernwerkstatt" auch nächstes Jahr zwei Seminare zu ähnlichen Themen durchführen. Die genauen Termine

Gossner Mission

(April und November) geben wir rechtzeitig bekannt. Der Verein strebt an, diese Seminare eines Tages in einem eigenen Tagungshaus durchführen zu können.

Resümee: Ich habe für mich Möglichkeiten entdeckt

Äußerst positiv und wichtig für meine weitere Arbeit sind sicherlich die zahlreichen Beziehungen, die ich im Rahmen meiner Tätigkeit knüpfen konnte — zu Institutionen, Gruppen und Initiativen im Bereich von Kirchen, Gewerkschaften u.a. Organisationen. Durch diese Kontakte, die ich ohne den Inlandsvertrag sicherlich nie in dem Maße hätte aufbauen können, wird eine Kontinuität meiner Arbeit auch nach Ablauf meines Vertrages gewährleistet. Ich habe für mich Möglichkeiten entdeckt, weiterhin in diesem Rahmen aktiv bleiben zu können. So habe ich schon jetzt den ganzen Dezember angefüllt mit Terminen für Vorträge...
Auf Anfragen will ich natürlich weiterhin in die Schulen gehen, auch wenn ich das nun nicht mehr im vorherigen Umfang tun kann. Sechs der im Themenkatalog angeführten **Ton-Dia-Reihen können bei der „Freien Lernwerkstatt" gegen einen Selbstkostenpreis ausgeliehen werden** (siehe unten). Zusatzinformationen können auf Wunsch mitgeliefert werden (zusätzlich zum Textheft). Im Augenblick bemühen wir uns als Nachfolge für mich um eine Stelle im Rahmen der Arbeitsbeschaffungsmaßnahmen des Arbeitsamtes.

Sinnvoll scheint mir, diese Art der Bildungsarbeit auszuweiten. Das Interesse von Seiten der Lehrer an dieser Arbeit ist sicherlich vorhanden, und Arbeit gibt es mehr als genug!

Nicht zuletzt aus diesem Grund wäre es wünschenswert, wenn der DED und andere Dienste noch mehrere solcher Inlandsverträge mit interessierten Entwicklungshelfern abschließen würde.
Seltsamerweise scheint das Interesse an solchen Inlandsverträgen seitens der Rückkehrer relativ gering zu sein. Dies ist deshalb unverständlich, weil der DED da mit eine einmalige Gelegenheit bietet, hier bei uns in größerem Umfang die Erfahrungen, die man im Gastland gemacht hat, aufzuarbeiten, zu verwerten und nach eigenen Vorstellungen weiterzugeben.
Denn gerade diese Art der Bildungsarbeit hier in der Bundesrepublik ist eine äußerst wichtige und notwendige Art der „Entwicklungshilfe". Die Ursachen der Unterentwicklung sind zweifellos bei uns zu suchen. **Hier gilt es also, diese Ursachen zu beseitigen, statt großzügig „Trostpflästerchen" an die Dritte-Welt-Länder zu verteilen!**

Beatrice Ingermann

Bestellung der Ton-Dia-Serien
Alle Serien, die mit einem Kreuz (x) versehen sind, können ausgeliehen werden bei (bitte frühzeitig und schriftlich!):
„Freie Lernwerkstatt" e.V.
Beatrice Ingermann
Gartenstr. 38
5100 Aachen
Tel. 0241/8 19 49
Leihgebühr (Dias, Kassette, Textheft) incl. Porto für 1 Woche: 45,— DM

An Inlandsverträgen interessierte Organisationen:

Für 1983 stehen dem DED wieder Mittel für etwa vier Inlandsverträge zur Verfügung. Zahlreiche Gruppen und Institutionen wollen, daß ein/e Rückkehrer/in mit Inlandsvertrag bei ihnen mitarbeitet. Darunter sind:

- Treffpunkt Dritte Welt e.V. in Darmstadt
- Informationsstelle Lateinamerika e.V. (ila) in Bonn
- Dritte-Welt-Haus e.V. in Bielefeld
- Arbeitskreis Entwicklungspolitik (AKE) in Vlotho
- Deutsches Rotes Kreuz in Bonn
- Internationaler Christlicher Jugendaustausch (ICJA) in Wuppertal
- Internationale Jugendgemeinschaftsdienste e.V. (IJGD) in Berlin
- Service Civil International (SCI) in Bonn
- Dritte-Welt-Treff in Wuppertal
- Gesellschaft für bedrohte Völker (GfbV) in Göttingen
- Zentrum für audio-visuelle Öffentlichkeitsarbeit (AVZ) in München.

Interessenten bekommen bei uns gern weitere Auskünfte.

Gossner Mission

Sühan Şen
Einladung

Ich bin kein vorbeiziehender Reisender.
Auch kein Wirt, ich bleibe nicht bis zum Ende.
Nur ein Gastarbeiter, ein Fremder.

Komm, klopfe einmal an meine Tür.
Ich habe nur reine, saubere und menschliche Gefühle.
Ich lebe hinter Türen, die für Freunde offen sind.

Ich sehe keine Hautfarbe,
Frage nach keinem Ausweis,
Knüpfe kein Mißtrauensnetz.
Fremdheit in deiner Sprache ist nicht wichtig.
Schmerzen bringen Tränen,
Freundlichkeit trocknet die Augen.

Wenn du mich glücklich machen willst,
Kannst du ein paar freundliche Worte sagen
Und mir deine Hände reichen,
Das vom Herzen kommende Lachen
Soll mir sagen:
MEIN FREUND! . . .
Ich bin ein Fremder.
Ich möchte

SEHEN SPRECHEN HÖREN . . .

und
in diesem Land, das ein Symbol der Kultur ist,
möchte ich wie ein Mensch leben.
Das ist nur mit – Menschen – möglich . . .

Warum seht ihr uns nicht?
Was hat euch so blind gemacht?
Wo bleiben die schönen Worte in eurer Sprache?

Ihr habt Spuren gezeichnet
In den Bergen, im Flachland,
Im Wald, auch auf dem Fluß . . .

Aber . . . warum hören wir eure freundliche Stimme nicht?
Ihr seht aus wie wir, was seid ihr denn?

Berlin 1978

Gossner Mission

Buko '82

Vom 17. bis 21. November hat der sechste Bundeskongress entwicklungspolitischer Aktionsgruppen unter dem Thema „Entwicklung heißt Befreiung" in Mannheim stattgefunden. Bereits im Vorfeld gab es Meinungsverschiedenheiten über die Sinnhaftigkeit der Durchführung gerade zu diesem Termin, lief doch parallel die bundesweite Friedenswoche. Ganz im Sinne des BUKO-Charakters lagen die Tagungsräume, Schlafstellen und Essgelegenheiten dezentral verstreut. Gelegenheit also, die Stadt auch zu Fuß kennenzulernen, dabei aber leider — vor allem die Arbeitsgruppen betreffend — Zeit verlierend. Von den 180 stimm- und wahlberechtigten Mitgliedergruppen waren in wechselnder Stärke etwa 50 anwesend, die Teilnehmerzahl dürfte bei 150 gelegen haben.

Befreiung wovon?

Gedacht war daran, auf diesem Kongreß die Rolle der Bundesrepublik in der 3. Welt aufzuzeigen, ihren Anteil an der Herausbildung und Festschreibung unterdrückerischer Strukturen und internationaler Abhängigkeiten deutlich zu machen. Dies unter Einbeziehung aller möglichen Ebenen wie z. B. Wirtschaftsinteressen, staatliche Politik, gesellschaftliche Kräfte. Vorgesehen war die Behandlung dieses Themas in 19 Arbeitsgruppen, die an 3 Halbtagen, ausgehend von nicht immer vorliegenden Vorbereitungsbroschüren sich austauschen, Thesen, Positionen oder gegebenenfalls Resolutionen erarbeiten sollten. Themen waren u. a.: Pharma, Tourismus, Grundbedürfnisstrategie, Agrobusiness und Hunger, Frauen, Palästina und ...

Personelle Hilfe

An dieser Arbeitsgruppe nahmen 12 Personen teil, außerdem die Vertreter des DED und der Kontakt- und Informationsstelle für Rückkehrer bei der Kübelstiftung. Die Gruppe hatte zum Ziel, nicht nur Entwicklungshelfer/innen und deren Arbeit unter die Lupe zu nehmen, sondern desgleichen Experten und private Consultants sowie deren Einbettung in die bundesrepublikanische Politik. Bei allen Arbeitsgruppenteilnehmern/innen gab es persönliches Interesse am Thema, sei es, daß sie selber bereits mit dem Gedanken ans „Rausgehen" gespielt, daß sie an Workcamps teilgenommen, privat mal im Ausland gearbeitet hatten oder Freunde vor Ort, im Entwicklungsland haben. Die von der Vorbereitungsgruppe (Arbeitskreis Entwicklungspolitik Braunschweig) erarbeiteten Thesen, recht global gefaßt, wurden kritisch überprüft, daraus entstehende Diskussionen drehten sich fast ausschließlich um die Entwicklungsdienste. Das Ergebnis der Arbeitsgruppe läßt sich etwa so festhalten: der fachliche Nutzen der personellen Entwicklungshilfe wiegt bei weitem nicht die sozialen und kulturellen Schäden auf, die bereits allein durch unsere westlich bestimmte Lebensart im Gastland entstehen. Gemessen an anderen Themen wie Neue Weltwirtschaftsordnung, Agrobusiness, Pharma ... ist die personelle Hilfe ein eher nebensächlicher Bereich der Entwicklungspolitik, ohne Möglichkeiten, Strukturen entscheidend zu verändern, letztlich jedoch eine der wenigen Chancen, persönliche, aktive Solidarität zu üben. Die Erfahrungen der zurückkehrenden Fachkräfte in die 3.-Welt Bewegung zu integrieren, wurde als wünschenswert angesehen und gipfelte in einer Empfehlung an die Entwicklungsdienste, die Vertragsdauer um 1 Monat zu verlängern, um den Rückkehrern/innen unmittelbar Gelegenheit zu geben, ihre Erfahrungen aufzuarbeiten und in diesem Zusammenhang bereits gezielt auf Aktionsgruppen zuzugehen. Die BUKO-Aktionsgruppen wurden auch dazu ermuntert, sich gezielt um Inlandsverträge zu bemühen, um so einen Sog bei den Diensten (bisher nur DÜ und DED) entstehen zu lassen.

Der BUKO beschloß, die Pharma-Kampagne fortzusetzen. Aktuell hat sich der Bundesvorstand der Pharma-Industrie mit einer Informationsbroschüre „Arzneimittel und Dritte Welt" gegen die Vorwürfe der BUKO-Pharma-Kampagne gewandt. Hierauf soll mit einer inhaltlichen Erwiderung geantwortet werden.

Resolutionen

Resolutionen zu folgenden Themen wurden verabschiedet: Internationaler Blutplasmahandel (Menschliches Blut darf kein Handelsobjekt sein); Südliches Afrika (Kündigung des Kulturabkommens, Freilassung aller po-

Gossner Mission

litischen Gefangenen, Stop der illegalen Uranimporte aus Namibia, Wirtschaftsboykott, Unterstützung der anerkannten Befreiungsbewegungen); Stop aller Exporte von Waffen und Technologien, die einen bedeutenden Beitrag zum militärischen Potential der Empfängerländer darstellen und Stop der Ausbildungs- und Ausrüstungshilfe ausländischer Militärs und Polizeikräfte (dies mit der Zielrichtung einer Kampagne); Palästina (gegen antisemitische Tendenzen in der Bundesrepublik, Förderung des Dialogs zwischen Arabern und Juden mit dem Ziel einer gemeinsamen Perspektive beider Kollektive, Anerkennung der PLO, Stop der Entwicklungshilfe an Israel.)

BUKO-Struktur

Interessant versprach dieser BUKO dadurch zu werden, daß 1. eine Bewerbung zur „Übernahme" des Mitgliederrundbriefes (FORUM) eingegangen war und daß 2. ein Vorschlag zur Institutionalisierung des BUKO als Verein vorlag. Das Konzept des FORUM sieht eine jährlich wechselnde Herausgeberschaft vor. Tatsächlich hat diese Aufgabe, mangels Mitbewerber, die Kieler Initiativgruppe 3. Welt seit etwa 5 Jahren übernommen. Dies hat unter anderem dazu geführt, daß der Rundbrief mittlerweile profihaften Magazincharakter angenommen hat. In der Diskussion darüber, dem Herausgabekonzept zu folgen und Rundbriefcharakter von und für die Aktionsgruppen versus Magazin konnte man/frau auch hier die Strukturdiskussion durchschimmern sehen. Den Neuen, der Initiativgruppe 3. Welt Neuss, hat man schließlich das Mandat für das Forum in der Hoffnung auf gutes Gelingen übertragen. Interessanterweise ist es weder zu einer Diskussion noch zu einer Abstimmung über die Frage BUKO als Verein gekommen. Der Wunsch einiger Mitglieder, aufgrund einer beschlossenen politischen Plattform als Verein mit einer Stimme sprechen zu können, wurde während der gesamten Tagungsdauer sozusagen unausgesprochen inhaltlich torpediert; deutlich vor allem an der Einschätzung der Rolle der Sowjetunion. Dies angefangen bei den Resolutionen zu Südafrika (Kompromiß) und Weltwirtschaftsordnung (statt eine Resolution scheitern zu lassen, half man/frau sich hier mit der Hilfskonstruktion eines BUKO-Seminars), der Diskussion über die Notwendigkeit ausgewogener Positionen in der Zeitschrift „1. 2. 3. Welt" anläßlich der Bonner Friedensdemo am 10.6.82, bis hin schließlich zur abendlichen Podiumsdiskussion über den Frieden. Und so formulierte denn ein Teilnehmer auch folgerichtig: eine Plattform in wichtigen Punkten ist weder gegeben noch zu erreichen. Über mögliche Kampagnen (Bsp. Pharma) hinaus, wird der BUKO also nicht mit einer Stimme sprechen. Deutlich wurde das dann nochmal, als eine Frau vom Bundesvorstand der Grünen dazu aufrief, — angesichts eines möglichen Schwerpunktjahres „3. Welt" der Grünen in 1983 —, dezentral in die Basisgruppen der Partei hineinzugehen, um noch rechtzeitig Positionen der 3. Welt im noch zu beschließenden Wirtschaftsprogramm der Grünen unterzubringen. Die Begeisterung darüber hielt sich eindeutig in Grenzen, bloß aufgrund der aktuell anstehenden Wahl wollte sich niemand von dieser Thematik zusätzlich vereinnahmen lassen. Völlig unbeantwortet im Raum blieb die Frage nach einem unabhängigen Wunschkandidaten (der 3. Welt-Bewegung) für den Bundestag über die Partei der Grünen stehen.

Was also bleibt? Der Buko ist ein von seiner Struktur her jährlich stattfindender Kongreß, auf dem je nach Bedürfnislage der unterschiedlichsten 3. Welt-Baisgruppen, inhaltliche Themen diskutiert und Resolutionen verabschiedet werden. Seine Stärke liegt darin, immer wieder neue Aktionsgruppen und Einzelpersonen zusammenzubringen und damit weite Kreise zu ziehen. Seine Schwächen liegen im gleichen Punkt, d. h. er muß immer wieder neu den Informationsstand der Teilnehmer auf etwa gleiches Niveau bringen, so daß über Jahre hinweg kaum ein größerer qualitativer Sprung nach vorne möglich scheint. So geht denn der Wunsch nach einer gemeinsamen Grundlage wohl eher von den langjährigen „Politprofis" aus, denen nach jahrelanger aktiver Teilnahme der Sinn nach mehr steht. Wie lange der BUKO dieses Spannungsfeld aushalten kann, bleibt abzuwarten.

Der BUKO VII, vorläufig angesetzt auf 16. bis 19. Juni 1983 (Münster, Hannover oder Essen) will sich mit dem 2. Aspekt des Generalthemas: Entwicklung wohin? befassen. Davon ausgehend, daß schon dieses Mal die angestrebte Bestandsaufnahme der bundesrepublikanischen Realität nicht überall gelungen ist, kann man guten Gewissens voraussagen, daß die Suche nach Alternativen ohne genaue Kenntnis des Ist-Zustandes ebenfalls unvollständig bleiben wird. Positiv einzuschätzen ist der Wille, den nächsten BUKO nicht isoliert in einer Stadt zu veranstalten, ohne daß die ansässige Bevölkerung auch nur im entferntesten mitbekommt, was er ist und will.

DED und BUKO

Für den DED war nützlich, in dieser Arbeitsgruppe vertreten zu sein, auch wenn der Wissensaustausch in weiten Teilen „nur" der Ebene eines abendlichen Bewerbergesprächs entsprochen hat. Außer der Bestätigung der Wichtigkeit von Rückkehrerarbeit läßt sich festhalten, daß 12 mal die Grundsätze und Kriterien des DED sowie der neueste DED-Brief verschickt worden sind, wobei ein „Abonnent" gewonnen werden konnte. Ansonsten läßt sich das Fazit Eckehard Frickes vom 4. BUKO '80 (DED-Brief 2/80) nur wiederholen, daß nämlich für die Bildungs- und Informationsarbeit und insbesondere die Rückkehrerarbeit die Aktionsgruppen wichtige Kooperationspartner sind. Der DED muß hierzu den Kontakt behalten, dieser sollte nach Möglichkeit auf dem nächsten BUKO wieder durch das zuständige Referat vertreten sein.

Klaus-Dieter Seidel

Wer sich näher für die Arbeit des BUKO interessiert oder die Themen-Broschüren haben möchte, wende sich an:
BUKO-Koordinierungsausschuß,
Nernstweg 32-34, 2000 Hamburg 50

Leserbrief

Dar-es-Salaam, 18.9.82

Auch ich war einer von den „noch gar nicht 'spielberechtigten' Vorbereitungsteilnehmern", die die Resolution gegen die Startbahn West unterschrieben haben, bei der Du, lieber Ludger Reuke glaubtest, „die Mitarbeiter hätten den Verstand verloren". Mich ärgert nicht an deinem Artikel, daß Du uns als ein bißchen blöd hinstellst, (wenn man so etwas macht, muß man mit so einer Kritik rechnen), als vielmehr deine eigene Kurzsichtigkeit.

Einerseits bescheinigst Du nämlich den Mitarbeitern des DED und auch den Entwicklungshelfern in den Gastländern eine gute Arbeit und eine erfolgreiche Programmpolitik und andererseits wertest Du dieselben Leute ab zu Leuten mit Extrempositionen, die das Wesentliche nicht auf die Reihe bekommen. Das ist doch ein Widerspruch. Den Leuten, die gute Programmpolitik machen, die den guten Ruf des DED in den Gastländern erarbeiten, zuzurufen: „Stillgestanden!" und bittend hinzuzufügen: „Jetzt gebt doch mal eine Zeitlang Ruhe; sammelt eure Gedanken; versucht wieder das Wesentliche in den Griff zu bekommen; ..." macht doch wohl wenig Sinn.

Gossner Mission